<u>Вы сами</u> можете понять Библию!

Первый христианский учебник: Евангелие от Матфея

Боб Атли
Профессор герменевтики
(Истолкование Библии)

Перевод с английского: А.Д. Шадов, бакалавр (МБС), пастор

Серия «Комментарии для исследователя»
Новый Завет, том 1

Международное изучение Библии, Маршалл, Техас
2013

Copyright © 2013 Bible Lessons International. Все права защищены. Любое копирование или распространение любой части этого материала должно осуществляться бесплатно. При каждом таком копировании или распространении следует обязательно указывать имя д-ра Боба Атли и делать ссылку на сайт www.freebiblecommentary.org

В настоящих толкованиях в качестве основного используется библейский текст по изданию: New American Standard Bible (Update, 1995) [Новая американская стандартная Библия (пересмотренное издание, 1995)]. Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 изд. Lockman Foundation, P. O. Box 2279, La Habra, CA 90632-2279

Bible Lessons International
P. O. Box 1289
Marshall, TX 75671-1289
1-800-785-1005

ISBN 978-0-9661098-3-2

Деление на абзацы, обобщающие заголовки и отдельные фразы приводятся по следующим источникам:

1. The Greek New Testament, Fourth Revised Edition (UBS^4), Пересмотренное четвертое издание греческого Нового Завета, Copyright ©1993, изд. Deutsche Bibelgesellschaft, O Stuttgart. Используется с разрешения. Все права сохранены.
2. The New King James Version (NKJV), Новый перевод короля Иакова, Copyright ©1979, 1980, 1982, изд. Thomas Nelson, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.
3. The New Revised Standard Version of the Bible (NRSV), Новый пересмотренный стандартный перевод Библии, Copyright ©1989, изд. Отдел христианского образования Национального Совета церквей Христа в США. Используется с разрешения. Все права сохранены.
4. Today's English Version (TEV), Современный английский перевод, используется с разрешения Американского Библейского Общества, собственника прав на издание, ©1966, 1971. Все права сохранены.
5. The Jerusalem Bible (JB), Иерусалимская Библия, copyright ©1966, изд. Darton, Longman & Todd, Ltd. and Doubleday, подразделения Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.

www.BibleLessonsIntl.com

О Новой американской стандартной Библии (NASB) (пересмотренное издание 1995 года)

Читать ее проще:
□ Тексты, где используются древние английские слова типа "*thee*" и "*thou*" и т.п., переработаны в соответствии с современным английским языком.

□ Слова и выражения, которые могли быть неправильно понятыми вследствие изменения их значения в словоупотреблении за последние 20 лет, приведены в соответствие с нормами современного языка.

□ Стихи с трудным порядком слов и выражениями переведены заново на более простой английский язык для лучшего понимания.

□ Предложения, начинающиеся с «And» («И»), были изменены согласно лучшим нормам английского языка, поскольку такое построение отражало различие между древним и современным языковыми стилями. В греческих и еврейских оригиналах пунктуация, подобная той, которая используется в английском языке, отсутствовала, поэтому во многих случаях знаки препинания в современном английском тексте заменяют этот союз «И» оригинала. В некоторых других случаях слово «and» переведено разными словами, например, «тогда» или «но», в зависимости от смысла контекста и если слово в оригинале допускает такой перевод.

Она стала еще точнее:
□ Проведен тщательный анализ новейших исследований самых древних и лучших греческих рукописей Нового Завета, и с учетом этого некоторые тексты были доработаны с целью приведения их в состояние наиболее достоверное по отношению к древним рукописям.

□ Заново выполнено сравнение параллельных текстов.

□ В некоторых местах глаголы, имеющие много значений, переведены более точными терминами, наилучшим образом соответствующими контексту.

Но это по-прежнему NASB:
□ Пересмотр перевода NASB и внесение необходимых изменений производилось не ради самих изменений. Первоначальный текст NASB успешно выдержал проверку временем, а внесенные изменения достаточно небольшие и совершенно не противоречат установленным с самого начала стандартам «Новой американской стандартной Библии».

□ В настоящем варианте полностью сохранена традиция буквального дословного перевода оригинальных греческих и еврейских текстов без всяких компромиссов. Изменения в текстах осуществлялись в строгом соответствии с ранее принятыми правилами «Четырех целевых установок Lockman Foundation».

□ Переводчики и консультанты, работавшие над созданием пересмотренного варианта NASB, относятся к консервативным исследователям Библии и имеют докторские степени по библейским языкам, богословию и другие высокие ученые степени в разных областях знаний. Кроме того, они являются представителями различных деноминаций.

Верность традиции:

NASB заслужила репутацию наиболее точного перевода Библии на английский язык. Другие переводы, появившиеся в последние годы, порой претендуют одновременно и на точность, и на легкость чтения, но любой вдумчивый и скрупулезный читатель обнаруживает явную невозможность совместить несовместимое. В одних местах сохраняется буквальный текст, в то время как в других позволяется его пересказ, чем достигается небольшое облегчение при чтении, но гораздо больше приносится в жертву его достоверность. Перефразирование не плохо само по себе, оно может и должно ясно передавать смысл текста так, как переводчики понимают и толкуют его. Однако, в конечном итоге, вольный пересказ текста может привести к тому, что такой перевод становится уже больше комментарием к Библии. Настоящая же редакция NASB сохраняет верность традиции NASB – это действительно перевод Библии, который дает читателю точное представление того, что говорится в древних рукописях на самом деле, а не то, что они значат, по мнению переводчика.

— *The Lockman Foundation*

Эта книга посвящается

СОВЕТУ ДИРЕКТОРОВ
МЕЖДУНАРОДНОГО ИЗУЧЕНИЯ БИБЛИИ

Их поддержка, терпение и великодушие
очень много значили для Пегги, наших сотрудников и меня

СОДЕРЖАНИЕ

От автора: Чем вам поможет этот комментарий? ……..…… 11

От редактора…….. …….…...…… 14

Как правильно читать Библию: самостоятельное исследование проверяемой истины…….. 15

Сокращения, используемые в настоящем комментарии……..…….…… 24

Комментарий:

Введение к Евангелию от Матфея …….…….. 26

Глава 1 ……..…….. 31

Глава 2 …… 43

Глава 3 …… 57

Глава 4 …… 69

Глава 5 …… 83

Глава 6 ……..……..……..…….. 120

Глава 7 ……..…….. 142

Глава 8 ……..…….. 156

Глава 9 …… 167

Глава 10 …….. 179

Глава 11 …….. 200

Глава 12 …….. 213

Глава 13 …….. 228

Глава 14 …….. 246

Глава 15 …….. 256

Глава 16 …….. 265

Глава 17 …….. 279

Глава 18 …….. 287

Глава 19 …….. 298

Глава 20 …….. 313

Глава 21 …….. 325

Глава 22 …….. 341

Глава 23 …….. 353

Глава 24 …….. 364

Глава 25 …….. 385

Глава 26……... 395
Глава 27 …….. 416
Глава 28 …….. 438
Приложение 1: Таблица дат и правителей в Палестине в период между двумя заветами…. 446
Приложение 2: Краткие пояснения грамматических правил греческого языка …… 450
Приложение 3: Критика текста…… 460
Приложение 4: Толковый словарь...……..…….. 464
Приложение 5: Особенности вероучения ...…..….....……... 475

ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ

Имена Бога, 1:21 38

Семейство Ирода Великого, 2:1 44

Магия и волшебство, 2:1 46

Саддукеи, 2:4 48

Разрушать, уничтожать, губить (*apollumi*), 2:13 52

Иисус из Назарета, 2:23 55

Покаяние, 3:2 59

Божье Царство, 3:2 60

Огонь, 3:12 64

Троица, 3:17 67

Греческие термины, означающие «испытание, проверка» и оттенки их значения, 4:1 71

Символические цифры в Писании, 4:2 72

Личностный характер зла, 4:5 75

Царствование в Царстве Божьем, 5:3 87

Праведность, 5:6 89

Сердце, 5:8 92

Мир и война, 5:9 93

Степени наград и наказаний, 5:12 97

Отец, 5:16 99

Аминь, 5:18 102

Убийство, 5:21 105

Термины для описания глупых людей, 5:22 108

Где находятся мертвые?, 5:22 109

Прелюбодеяние, 5:27 112

Новозаветная святость/освящение, 5:48 118

Милостыня, 6:1 122

Лицемеры, 6:2 124

Описание Бога антропоморфическим языком, 6:4 125

Термин «дверь» в Новом Завете, 6:6 128

Пост, 6:16 132

Щедрость/искренность, 6:22-23 135

Богатство, 6:24 136

Должны ли христиане судить друг друга?, 7:1 144
Отступничество (*Aphistēmi*), 7:21 150
Воля (*Thelēma*) Божья, 7:21 153
Ветхозаветные имена/титулы Грядущего, 8:20 161
Спасение (ветхозаветный термин), 8:25 163
Грамматические формы греческих глаголов, используемые для описания спасения, 10:1 180
Бесы (нечистые духи), 10:1 181
Имена Апостолов, 10:2 184
Израиль (имя), 10:6 186
Почему христиане страдают, 10:22 190
Непоколебимость, 10:22 191
Тело и дух, 10:28 194
Исповедание, 10:32 195
Посылать (*apostellō*), 10:40,41 198
Новозаветное пророчество, 11:9 203
Канон древнееврейский, 11:13 206
Обряды и ритуалы для выражения скорби, 11:21 209
Суббота (ВЗ), 12:01 215
Иисус и Святой Дух, 12:18 218
Надежда (*elpis*), 12:20 219
Личностные черты Святого Духа, 12:31-32 222
Этот век и век грядущий, 12:32 223
Истолкование притчей (вступление к главе 13)..... 230
Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке, 13:31-32 238
Число двенадцать, 14:20 251
Человеческая речь, 15:19 260
Закваска, 16:6,11 267
Церковь, 16:18 270
Два «города» в книге пророка Исаии, 16:19 270
Синедрион, 16:21 272
Вечный (*aiōnios*), 18:8-9 290
Молитва: сочетание безграничности и границ, 18:19 293
Имя Господа, 18:20 295
Собирался ли Бог во все века совершать исцеления?, 19:2 300

Убийство, 19:18-19 306
Царствование в Царстве Божьем, 19:28 310
Наследство верующих, 19:29 311
Выкуп/Искупление, 20:28 320
Вечно, навсегда, навеки (*‘olam*), 21:19 332
Краеугольный камень, 21:42 338
Фарисеи, 22:15 346
Десятина, 23:23 358
Тень как метафора, обозначающая защиту и попечение, 23:37 362
Апокалиптическая литература, вступление к главе 24 365
Ответы на два вопроса учеников в 24:3 367
Термины, обозначающие Второе Пришествие, 24:3 368
Извечный искупительный замысел ЯХВЕ, 24:14 372
Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии, 24:22 375
Возвращение Иисуса в любой момент по отношению к «время еще не пришло», 24:27 377
Сын Человеческий, 24:30 378
Шествие на облаках, 24:30 379
Горны/трубы Израиля, 24:31 380
Библейское отношение к алкоголю и алкоголизму, 26:29 402
Незаконность ночного суда синедриона, 26:57 412
Понтий Пилат, 27:2 418
Иуда Искариот, 27:5 420
Преторианская охрана, 27:27 424
Святые, 27:52 429
Сын Божий, 27:54 430
Женщины, которые ходили с Иисусом и Его учениками, 27:55 432
Воскресение, 27:63 435
Явления воскресшего Иисуса, 28:9 440
Крещение, 28:19 443

От автора: Чем вам поможет этот комментарий?

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой по себе ей трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на трех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

Принцип первый

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

Принцип второй

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частностей. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS^4). Его текст был поделен на абзацы современными учеными.

2. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Reseptus* (*Общепринятый текст*). Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.

3. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.

4. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение греческого текста. Часто, особенно в Евангелиях, деление на абзацы больше связано со сменой говорящего, чем с темой разговора, точно также, как и в NIV (Новом международном переводе). С точки зрения толкования в таком подходе пользы нет. Интересно отметить, что переводы UBS^4 и NEV изданы одной и той же организацией, но деление библейских текстов на абзацы в них разное.

5. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.

6. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящем комментарии используется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

Принцип третий

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве

толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

Боб Атли
Баптистский университет
Восточного Техаса
27 июня 1996 года

От редактора

Серия «Библейских комментариев», которую продолжает Комментарий к Евангелию от Матфея, приносит большую пользу исследователям Библии всего мира. Хотя на английском языке издается множество комментариев, и многие из них доступны, комментарии Боба Атли задуманы специально для того, чтобы помочь изучающим Библию на всех уровнях, от новообращенных христиан, чье знание о Библии ограниченно, до зрелых ученых, прекрасно знающих язык оригинала. Эта серия воистину уникальна, в ней перед комментарием к каждой главе приводится пять разных вариантов деления текста на абзацы. Это помогает понять ход мысли и аргументацию автора библейской книги намного лучше, что порой далеко не очевидно при изучении лишь одного из переводов. Хотя деление на абзацы и литературные фрагменты само по себе не богодухновенно, оно помогает в толковании тем, кто желает открыть для себя волнующие истины, явленные в Библии.

Эта книга, задуманная как первая в серии, хотя на самом деле она появилась второй, станет обязательной в библиотеке любого человека, который читает и изучает Евангелия. Полная серия комментариев доктора Атли охватит весь Новый Завет и даст исследователям возможность самостоятельно читать и истолковывать Библию. Изучение Библии — это, прежде всего, духовный процесс, но он требует также разумного подхода, чтобы приносить духовные плоды. Автор этой серии считает, что каждый должен исследовать Библию самостоятельно, используя комментарий как пособие, а не как формулировку истины в последней инстанции. Доктору Атли прекрасно удается довести исследователя до «порога толкования», до того места, с которого он будет способен истолковывать Библию сам. Мы надеемся, что каждый новый том поможет новым людям встретиться с Библией лично и пережить удовольствие учиться у Бога в ходе своего исследования.

Уильям Дж. Уэллс
23 июня 1997 года

Как правильно читать Библию:
САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать

на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостал своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

I. Основополагающие принципы

А. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.

Б. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.

В. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.

Г. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:

1. литературный жанр, выбранный для передачи информации;
2. исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
3. литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
4. план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
5. специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
6. конкретные слова, выбранные для передачи информации;
7. параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.

II. Непригодные методы

А. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассматривание каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины

безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».

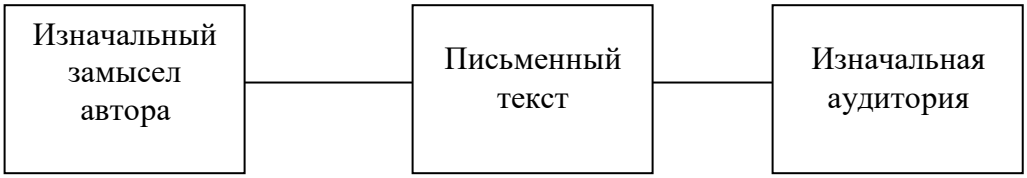
Б. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.

В. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.

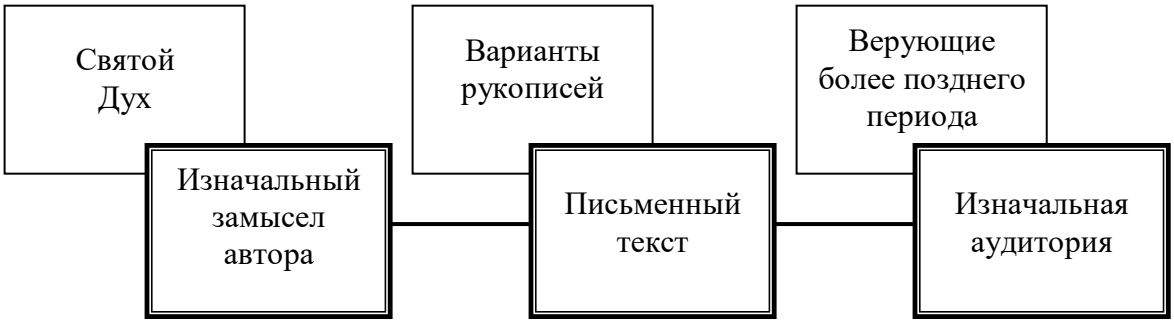
Г. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.

Д. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти моя реакция на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное придание текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

III. Возможные методы правильного чтения Библии

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондерван» (*How To Read The Bible For All Its Worth,* by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разъяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Шесть аспектов обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. Контекст, в котором творил автор:
   а) исторический;
   б) литературный.
2. Выбранные автором:
   а) грамматические структуры (синтаксис);
   б) словоупотребление того времени;
   в) жанр.
3. Наше понимание:
   а) соответствующих параллельных текстов.

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

<u>А. Первое прочтение</u>

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
   а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
   б) динамического эквивалента (TEV, JB)
   в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.
3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
   а) Ветхий Завет:

(1) еврейское повествование
(2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
(3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
(4) свод законов

б) Новый Завет:
(1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
(2) притчи (Евангелия)
(3) послание
(4) апокалиптическая литература

Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
   а) имя автора
   б) дата написания
   в) для кого была написана
   г) конкретный повод для написания
   д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
   е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
   а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
   б) динамического эквивалента (TEV, JB)
   в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
   а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13
   б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
   в) противопоставления
3. Выясните следующие моменты:
   а) важные, ключевые термины
   б) необычные термины
   в) важные грамматические конструкции
   г) особо трудные слова, фразы и предложения
4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
   а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования,

используя для этого
(1) книги по «систематическому богословию»
(2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
(3) симфонии

б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов, полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.

в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.

5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
а) учебными Библиями
б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
в) введением к Библии и отдельным ее книгам
г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам и подправить ваши собственные исследования).

IV. Применение библейского толкования

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов. Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора. Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. Это единственное значение может быть применено во многих самых разных ситуациях.

Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

V. Помощь Святого Духа в толковании

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

А. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
Б. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
В. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
Г. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
Д. Дальнейшее пребывание в состоянии смирения и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

А. Из Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting,* pp. 17-18):

«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во все через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».

Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation,* p. 75):

Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно предшествовать истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию *как Слово Божье*, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (H.H. Rowly in *The Relevance of the Bible,* p. 19):

«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать, поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума.

Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

VI. Метод, используемый в этом комментарии

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

А. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «прочтение третье», сверьтесь с этой информацией.

Б. В начале каждой главы дается обзор контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.

В. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:

1. Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS^4)
2. Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
3. Новый перевод короля Иакова (NKJV)
4. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
5. Современный английский перевод (TEV)
6. Иерусалимская Библия (JB)

Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.

Г. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:

1. литературный контекст
2. исторические и культурные особенности
3. грамматическая информация
4. изучение слов
5. важные параллельные тексты

Д. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».

2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
3. Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
4. Иерусалимская Библия (JB), основанная на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.

Е. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:
1. разночтения в рукописях
2. многозначность слов
3. трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
4. тексты, допускающие неоднозначное толкование

И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.

Ж. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

AB	Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Commentaries,* ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
ABD	Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [*Anchor Bible Dictionary* (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
AKOT	Аналитический ключ к Ветхому Завету [*Analytical Key to the Old Testament*, John Joseph Owens]
ANE	Древний Ближний Восток [Ancient Near East]
ANET	Древние ближневосточные тексты [*Ancient Near Eastern Texts,* James B. Pritchard]
ASV	Американский стандартный перевод (*Библии*) [*American Standard Version*]
AV	Авторизованная версия (*перевода Библии*) [Authorized Version]
BAGD	Греческо-английский словарь Нового Завета и другой ранней христианской литературы [*A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*, Walter Bauer, 2nd ed. by F. W. Gingrich and Fredrick Danker]
BDB	Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [*A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
BHS	Штутгартская древнееврейская Библия [*Biblia Hebraica Stuttgartensia, GBS*, 1997]
DSS	Свитки Мертвого моря [*Dead Sea Scrolls*]
EJ	Энциклопедия иудаизма [*Encyclopedia Judaica*]
IDB	Библейский словарь для толкователя (4 тома) [*The Interpreter's Dictionary of the Bible* (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
ISBE	Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [*International Standard Bible Encyclopedia* (5 vols.), ed. James Orr]
JB	Иерусалимская Библия [*Jerusalem Bible*]
JPSOA	Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [*The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation* (The Jewish Publication Society of America)]
KB	Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
KJV	Библия короля Иакова [*King James Version*]
LAM	Святая Библия из древних восточных рукописей («Пешитта») [*The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts* (the Peshitta), George M. Lamsa]
LXX	Септуагинта (греческо-английский вариант) [*Septuagint* (Greek-English) by Zondervan, 1970]

MOF	Новый перевод Библии (*Джеймс Моффат*) [*A New Translation of the Bible* by James Moffatt]
MT	Масоретский древнееврейский текст [*Masoretic Hebrew Text*]
NAB	Новый американский библейский текст [*New American Bible Text*]
NASB	Новая американская стандартная Библия [*New American Standard Bible*]
NEB	Новая английская Библия [*New English Bible*]
NET	Библия: Новый английский перевод [*NET Bible: New English Translation*, Second Beta Edition]
NIDNTT	Новый международный словарь богословия Нового Завета [*New International Dictionary of New Testament Theology* (4 vols.), by Colin Brown]
NIDOTTE	Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [*New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis* (5 vols.), ed. Willem A. Van Gemeren]
NIV	Новая международная версия (*перевода Библии*) [*New International Version*]
NJB	Новая Иерусалимская Библия [*New Jerusalem Bible*]
NKJV	Новая Библия короля Иакова [*New King James Version*]
NRSV	Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [*New Revised Standard Bible*]
OTPG	Путеводитель по Ветхому Завету [*Old Testament Passing Guide*, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith]
REB	Пересмотренная английская Библия [*Revised English Bible*]
RSV	Пересмотренная стандартная версия (*перевода Библии*) [*Revised Standard Version*]
SEPT	Септуагинта (греческо-английский вариант) [*The Septuagint* (Greek-English), Zondervan, 1970]
TCNT	Новый Завет XX века (*современный перевод*) [*The Twentieth Century New Testament*]
TEV	Современная английская версия (*перевода Библии*) [*Today's English Version* from United Bible Societies]
YLT	Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [*Young's Literal Translation of the Holy Bible*, Robert Young]
ZPEB	Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [*Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible* (5 vols.), ed. Merrill C. Tenney]

ВВЕДЕНИЕ К ЕВАНГЕЛИЮ ОТ МАТФЕЯ

ВВОДНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

А. До времен Возрождения/Реформации считалось, что Евангелие от Матфея было написано самым первым из всех Евангелий (в Римской католической церкви так считают до сих пор).

Б. Оно чаще всего переписывалось, цитировалось, использовалось в катехизисах и древних литургиях церковью в течение первых двух веков.

В. Уильям Баркли в книге «Первые три Евангелия» (William Barclay, *The First Three Gospels,* p. 19) говорит:

«Когда мы обращаемся к Евангелию от Матфея, мы обращаемся к книге, которую можно было бы назвать самым важным документом христианской веры, ибо в нем мы имеем самый полный и самый систематический рассказ о жизни и учении Иисуса».

Это происходит потому, что учение Иисуса излагается в нем согласно тематическому принципу. Оно использовалось для обучения новообращенных (иудеев и язычников) сведениям о жизни и послании Иисуса из Назарета, Христа.

Г. Оно образует логический переход от Ветхого Завета к Новому, от иудейских верующих к обращенным язычникам. В нем Ветхий Завет используется как сборник исполненных обетований, как и в ранних проповедях Книги Деяний апостолов, которые называются *kerygma*. Ветхий Завет цитируется более пятидесяти раз, а косвенных ссылок на него гораздо больше. Также многие титулы и сравнения, используемые по отношению к ЯХВЕ, применяются здесь к Иисусу.

Д. Итак, замысел Евангелия от Матфея — благовестие и наставничество, две неразрывно связанные между собой части Великого Поручения (28:19-20).

1. Евангелие должно было помочь обращать иудеев, рассказывая им о жизни и учении Иисуса.
2. Евангелие должно было научить обращенных иудеев и язычников тому, как они должны жить, став христианами.

АВТОР

А. Хотя в древнейших копиях греческого НЗ (200-400 гг. по Р. Х.) есть заглавие «от Матфея», в самой книге не указано имя автора.

Б. Предание ранней церкви единодушно гласит, что это Евангелие написал именно Матфей (известный также как Левий, ср. Мар.2:14; Лк.5:27,29), сборщик налогов – мытарь, (ср. Мф.9:9; 10:3) и ученик Иисуса.

В. Евангелия от Матфея, Марка и Луки поразительно похожи:

1. в них часто встречаются цитаты из ВЗ в такой формулировке, которой нет ни в масоретском тексте, ни в Септуагинте,

2. они часто цитируют Иисуса с использованием необычных грамматических оборотов, и даже употребляя редкие греческие слова,
3. они часто используют фразы или даже предложения, содержащие совершенно одинаковые греческие слова,
4. очевидно, имеет место дословное заимствование.

Г. Существует несколько теорий об отношениях между Евангелиями от Матфея, Марка и Луки (синоптическими Евангелиями)

1. Распространенное в ранней церкви предание утверждало, что Матфей (Левий), сборщик налогов и ученик Иисуса, написал Евангелие. Апостол Матфей единодушно считался его автором вплоть до Возрождения/Реформации.
2. Около 1776 г. А. Э. Лессинг [A.E. Lessing] (а позже, в 1818 г., и Гизелер [Gieseler]) создал теорию об устном этапе развития синоптических («рассматривающих вместе») Евангелий. Он утверждал, что они все основывались на более древних устных преданиях, которые авторы изменили в зависимости от предполагаемой аудитории, к которой каждый из них обращался:
   а) у Матфея: иудеи
   б) у Марка: римляне
   в) у Луки: язычники

   Они были связаны с разными географическими центрами христианства:
   а) Матфей: с Антиохией, Сирия
   б) Марк: с Римом, Италия
   в) Лука: с Кесарией Приморской, Палестина
   г) Иоанн: с Ефесом, Малая Азия
3. В начале XIX века И. И. Грисбах [J.J. Griesbach] выдвинул теорию о том, что Матфей и Лука написали рассказы о жизни Иисуса совершенно независимо друг от друга. Марк написал краткое Евангелие, пытаясь подражать двум другим рассказам.
4. В начале XX века Х.И. Хольтцман [H.J. Holtzmann] выдвинул теорию, что первым Евангелие написал Марк, а Матфей и Лука использовали план его Евангелия, а также некий отдельный документ с высказываниями Иисуса, называемый «Q» (от немецкого *quelle,* «источник»). Эта теория получила название теории «двух источников» (ее также поддержал Фридрих Шлейермахер [Fredrick Schleiermacher] в 1832 г.).
5. Позже Б. Х. Стритер [B.H. Streeter] видоизменил теорию «двух источников» и создал теорию «четырех источников», в которой присутствовали «прото-Лука», Марк и «Q».
6. Все перечисленные выше теории создания синоптических Евангелий — всего лишь гипотезы. У нас нет никаких исторических или документальных подтверждений существования источников «Q» или «прото-Луки».

   Современные ученые просто не знают, как сформировались Евангелия и кто написал их (то же самое относится к ветхозаветному Закону и ранним пророкам). Однако этот недостаток информации не противоречит мнению церкви об их богодухновенности и достоверности как документов исторических, равно как и религиозных.
7. В синоптических Евангелиях наблюдается очевидное сходство строения и формулировок, но есть и много отличий, привлекающих внимание. В рассказах очевидцев часто присутствуют разночтения. Раннюю церковь не беспокоили разночтения в рассказах трех очевидцев о жизни Иисуса.

   Может быть, кажущиеся разногласия объясняются вниманием к разной аудитории, авторским стилем и использованием разных языков (арамейского и греческого). Следует отметить, что эти богодухновенные авторы, редакторы или составители могли свободно выбирать, организовывать, адаптировать и подводить итоги событий жизни Иисуса и Его учения (ср. «Как читать Библию во всей ее ценности», Фи и Стюарт, стр. 113-148).

Д. Существует предание ранней церкви, дошедшее до нас от Папия, епископа Иераполя (130 г. по Р. Х.), которое Евсевий рассказывает в своей «Церковной истории» 3:39:16, что Матфей написал свое Евангелие на арамейском языке. Но современные ученые не соглашаются с этим преданием, ибо:

1. греческий язык Евангелия от Матфея не похож на перевод с арамейского,
2. в тексте есть греческая игра слов (ср. 6:16; 21:41; 24:30),
3. большая часть ветхозаветных цитат взята из Септуагинты (LXX), а не из масоретского еврейского текста.

Возможно, в тексте 10:3 присутствует намек на авторство Матфея. После его имени добавлено, что он был сборщиком налогов (мытарем). Этого самоуничижительного добавления нет у Марка. Матфей также не был широко известной личностью в НЗ или ранней церкви. Почему столько преданий возникло вокруг его имени и этого первого апостольского Евангелия?

ДАТА

А. Во многих отношениях проблема даты написания Евангелия связана с синоптической проблемой. Какое из Евангелий было написано первым, и кто у кого заимствовал?

1. Евсевий, в «Церковной истории», 3:39:15, пишет, что Матфей использовал Евангелие от Марка в части его структуры.
2. Августин, напротив, называет Марка «последователем» Матфея, сократившим его Евангелие.

Б. Лучше всего попытаться определить возможные границы написания книги.

1. Она должна была быть написана до 96 или 115 г. по Р. Х.:
   а) Климент Римский (96 г. по Р. Х.) ссылается на Евангелие от Матфея в своем послании к Коринфянам,
   б) Игнатий (110-115 гг. по Р. Х.), епископ Антиохии, цитировал Матфея 3:15 в своем послании «К Смирнянам», 1:1.
2. Труднее всего определить самую раннюю из возможных дат написания:
   а) очевидно, после описанных событий, то есть середины 30-х годов;
   б) какое-то время должно было быть потрачено на написание и распространение книги;
   в) есть ли в главе 24 связь с разрушением Иерусалима в 70 г. по Р. Х.? Судя по отдельным текстам Евангелия от Матфея, система жертвоприношений еще существовала (5:23-24; 12:5-7; 17:24-27; 26:60-61). Это значит, что книга написана до 70 г. по Р. Х.;
   г) если Евангелия от Матфея и Марка был написаны во время служения Павла (48-68 гг. по Р. Х.), почему он нигде их не упоминает? Евсевий цитирует в «Церковной истории», 5:8:2, слова Иринея о том, что Матфей написал свое Евангелие, когда Петр и Павел были в Риме. Петр и Павел были оба убиты в правление Нерона, которое закончилось в 68 г.;
   д) самый ранний год, из предполагаемых современными учеными — 50 г. по Р. Х.

В. Многие исследователи полагают, что четыре Евангелия больше связаны с географическими центрами христианства, чем с традиционными авторами. Евангелие от Матфея могло быть написано в Антиохии, Сирия, как отражение проблем его иудейско-языческой церкви, возможно, около 60 г. по Р. Х. или, по меньшей мере, до 70 г.

ДЛЯ КОГО БЫЛО НАПИСАНО ЕВАНГЕЛИЕ

А. В этом вопросе нет общего мнения, точно также как нет достаточной определенности и по части авторства и даты написания Евангелия. Лучшая версия — что оно предназначено для всех верующих, как иудеев, так и язычников. Церковь в Антиохии Сирийской I века лучше всего подходит под такое описание.

Б. Евсевий в «Церковной истории», 6:25:4, цитирует слова Оригена о том, что оно было написано для иудейских верующих.

СТРОЕНИЕ КНИГИ

А. Как построено это Евангелие? Намерения автора, писавшего под действием вдохновения, легче понять, если проанализировать строение всей книги.

Б. Учеными было предложено несколько вариантов плана.

1. Согласно географическим странствиям Иисуса:
   а) Галилея
   б) к северу от Галилеи
   в) Перея и Иудея (по пути в Иерусалим)
   г) Иерусалим
2. Евангелие от Матфея можно разделить на пять тематических частей. Они отделяются друг от друга повторяющейся фразой: «И когда окончил Иисус слова/наставления/притчи сии» (ср. 7:28; 11:1; 13:53; 19:1; 26:1). Многие исследователи усматривают в этом пятичастном строении Евангелия попытку Матфея представить Иисуса как «нового Моисея», где каждая из частей аналогична одной из книг Пятикнижия Моисея (Бытие, Исход, Левит, Числа, Второзаконие);
   а) хиазмы в строении, чередование повествования и речей;
   б) богословский/биографический формат, строящийся на повторяющейся фразе: «С того времени Иисус начал...» (ср. 4:17; 16:21), которая делит книгу на три части (1:1-4:16; 4:17-16:20; и 16:21-28:20);
   в) акцент, который Матфей ставит на предсказательные тексты ВЗ, с использованием ключевого термина «исполнение» (ср. 1:22; 2:15,17,23; 4:14; 8:17; 12:17; 13:35; 21:4; 27:9 и 27:35).

В. «Евангелие» — уникальный литературный жанр. Это не биография. Это не историческое повествование. Это избирательно богословский, четко структурированный литературный жанр. Каждый из авторов Евангелий выбрал те события из жизни Иисуса и те Его учения, которые наилучшим образом позволили бы представить Его намеченной аудитории. Евангелия были литературой благовестия.

ПРОЧТЕНИЕ ПЕРВОЕ (смотри стр. 17)

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте всю библейскую книгу полностью за один присест. Своими словами сформулируйте главную тему всей книги.

1. Определите тему всей книги.

2. Определите ее литературный жанр.

ПРОЧТЕНИЕ ВТОРОЕ (смотри стр. 18)

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте повторно всю книгу за один присест. Определите основные темы книги и сформулируйте каждую из них в одном предложении.

1. Тема первой части.
2. Тема второй части.
3. Тема третьей части.
4. Тема четвертой части.
5. И так далее.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 1

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Родословная Иисуса Христа	Родословная Иисуса Христа	Царское происхождение Иисуса	Фамильное древо Иисуса Христа	Происхождение Иисуса
1:1	1:1-17	1:1	1:1	1:1-16
1:2-6а		1:2-6а	1:2-6а	
1:6б-11		1:6б-11	1:6б-11	
1:12-16		1:12-16	1:12-16	
1:17		1:17	1:17	1:17
Рождение Иисуса Христа	Рождение Христа от Марии	Рождение Иисуса	Рождение Иисуса Христа	Непорочное зачатие Христа
1:18-25	1:18-25	1:18-25	1:18-21	1:18-25
			1:22-23	
			1:24-25	

* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или искажать его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в Приложениях 1, 2, 3 и 4.

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-25

А. Списки предков Иисуса в текстах Матфея 1:1-17 и Луки 3:23-38 не совпадают. Есть две основные теории, объясняющие это несовпадение:
   1. Матфей писал в основном для иудеев и записал родословную Иосифа, в соответствии с практикой иудейского законодательства, в то время как Лука писал для обращенных язычников и записал родословную Марии. Оба возводят происхождение Иисуса до Давида, но Лука идет дальше, до Адама (вероятно, потому, что он писал для обращенных язычников).
   2. Матфей приводит родословную царей Иудеи, наследников Давида (или, после плена, тех, кто мог бы стать его наследниками), а Лука — реальных потомков.

Б. Эта родословная должна была подтвердить принадлежность Иисуса к определенному колену и указать на исполнение пророчества (ср. Быт.49:8-12 и 2Цар.7). Исполненное пророчество (ср. 1:22; 2:15,17,23; 4:14; 8:17; 12:17; 13:35; 21:4; 27:9,35) — веское доказательство в пользу сверхъестественного характера Библии и того, что Бог управляет историей и временем.

В. В стихе 17 дается ключ к пониманию причины, по которой некоторые из предков не упоминаются. Автор использует численно структурированный подход к родословной Иисуса: три раза по «четырнадцать поколений».

Г. В рассказе о рождении Иисуса, открывающем Евангелие, есть четыре цитаты из ВЗ (ср. 1:23; 2:6,15,18), в которых присутствуют разные виды пророчества:
   1. 1:23 – Ис.7:14, пророчество с неоднократным исполнением. Ребенок родился в дни Исайи, ср. стихи 15-16; но еврейское слово в ст. 14 – не «девственница» *(bethoolah,* ср. BDB 143), а «молодая женщина, достигшая брачного возраста» *(almah,* ср. BDB 761 II). Лично я верю только в одного рожденного от девы — Иисуса!
   2. 2:6 – Михей 5:2, чудесное, очень точное пророчество, написанное за 750 лет до описанных в нем событий. Иисус не мог как-то изменить место Своего рождения или повлиять на него. Такой тип предсказывающего пророчества подтверждает, что: а) Бог знает все об истории (и управляет ею) и б) Библия богодухновенна и уникальна. Ни в одной другой священной книге какой-либо из мировых религий нет предсказывающих пророчеств!
   3. 2:13 – Осия 11:1 и 2:18 – Иеремия 31:15, оба пророчества – символические. Нечто, случившееся в жизни Израиля, повторяется в жизни Иисуса, и автор НЗ воспринимает это как пророческий знак.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 1:1
[1]The record of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham:

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:1
[1]Родословная запись Иисуса Мессии, Сына Давидова, Сына Авраамова:

1:1

NASB	**«The record of the genealogy of Jesus the Messiah»**
	«Родословная запись Иисуса Мессии»
NKJV	**«The book of the genealogy of Jesus Christ»**
	«Книга родословия Иисуса Христа»

NRSV **«an account of the genealogy of Jesus the Messiah»**
«рассказ о родословной Иисуса Мессии»
TEV **«This is the family record of Jesus Christ»**
«Таково фамильное древо Иисуса Христа»
JB **«a record of the genealogy of Jesus Christ»**
«запись родословной Иисуса Христа»

Эта родословная показывает, как действует Бог в истории, исполняя обещания, данные Им Аврааму, Исааку, Иакову, Моисею и Давиду. В некоторых культурах использование родословной — свидетельство правдивости истории.

□ **«Сына Давидова»** Таким был титул обещанного Мессии, который подчеркивал Его происхождение из иудейского царского рода, из колена Иуды (ср. Быт.49:8-12). Он был семенем женщины, Быт.3:15; семенем Авраама, Быт.22:18; семенем Иуды, Быт.49:10 и семенем Давида, 2Цар.7:12-14,16. Матфей часто называет Иисуса этим мессианским титулом (ср. 9:27; 12:33; 15:22; 20:30-31; 21:9,15; 22:42).

□ **«Сына Авраамова»** Лука прослеживает родословную Иисуса вплоть до Адама. Лука писал для язычников, поэтому он подчеркивает ту мысль, что все люди произошли от одного предка (ср. Быт.12:3; 22:18). Евангелие от Матфея было написано для иудеев, поэтому оно обращает внимание на родоначальника иудейского народа, Авраама.

NASB (UPDATED) TEXT: 1:2-11

[2]Abraham was the father of Isaac, Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers. [3]Judah was the father of Perez and Zerah by Tamar, Perez was the father of Hezron, and Hezron the father of Ram. [4]Ram was the father of Amminadab, Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon. [5]Salmon was the father of Boaz by Rahab, Boaz was the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse. [6]Jesse was the father of David the king. David was the father of Solomon by Bathsheba who had been the wife of Uriah. [7]Solomon was the father of Rehoboam, Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asa. [8]Asa was the father of Jehoshaphat, Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah. [9]Uzziah was the father of Jotham, Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah. [10]Hezekiah was the father of Manasseh, Manasseh the father of Amon, and Amon the father of Josiah. [11]Josiah became the father of Jeconiah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:2-11

[2]Авраам был отцом Исаака, Исаак – отцом Иакова, Иаков – отцом Иуды и братьев его. [3]Иуда был отцом Фареса и Зары от Фамари; Фарес был отцом Есрома, а Есром – отцом Арама. [4]Арам был отцом Аминадава, Аминадав – отцом Наассона, а Наассон – отцом Салмона. [5]Салмон был отцом Вооза от Рахавы, Вооз был отцом Овида от Руфи, а Овид – отцом Иессея. [6]Иессей был отцом Давида царя. Давид был отцом Соломона от Вирсавии, бывшей жены Урии. [7]Соломон был отцом Ровоама, Ровоам – отцом Авии, а Авия – отцом Асы. [8]Аса был отцом Иосафата, Иосафат – отцом Иорама, а Иорам – отцом Озии. [9]Озия был отцом Иоафама, Иоафам – отцом Ахаза, а Ахаз – отцом Езекии. [10]Езекия был отцом Манассии, Манассия – отцом Амона, а Амон – отцом Иосии. [11]Иосия стал отцом Иехонии и братьев его во времена переселения в Вавилон.

1:2 **«Иуды»** Иуда был одним из сыновей Иакова (ср. Быт.49:10; Вт.33:7). В стихах 2-6 сокращенно приведена родословная из 1 Паралипоменон 1-3.

1:3 «Фареса и Зары» Фарес и Зара были близнецами (ср. Быт.38:27-30). Род Мессии шел от Фареса.

□ **«Фамари»** Фамарь была невесткой Иуды и забеременела от него (ср. Быт.38:12 и след.). То, что женщина включена в иудейскую родословную, очень необычно. У Матфея их включено несколько, чтобы подчеркнуть: принадлежность к роду Мессии не зависит от национальности или заслуг. Возможно, все четыре упомянутые женщины: Фамарь, Рахава, Руфь и Вирсавия — не были иудейками.

1:5 «Рахавы» Рахава (Раав) была хананейской блудницей, которая помогла лазутчикам Израиля (ср. И.Нав.2:13; 6:17,23,25). В иудейской и христианской традиции Рахава – пример силы покаяния (ср. Евр.11:31; Иак.2:25).

□ **«Руфи»** Руфь была моавитянкой (ср. Руфь 1). Моавитянам было запрещено входить в общину Израиля (ср. Вт.23:3). Она — пример веры язычников и женщин, а также того, что Бог любит всех без исключения. Она была бабушкой царя Давида.

1:6 «бывшей жены Урии» Имеется в виду Вирсавия, мать Соломона (ср. 2Цар.11 и 12), которая, как Рахава и Руфь, не была иудейкой.

1:7

NASB, NKJV, TEV, JB	**«Asa»**
	«Aca»
NRSV	**«Asaph »**
	«Асаф»

Этот иудейский царь назван Асой в 3Цар.15:9 и 1Пар.3:10. В древних унциальных греческих рукописях ℵ, B и C написано «Асаф». Так звали руководителя хора Давида (ср. Пс.49; 72; 82). Большинство критиков текста считают, что это ошибка древнего переписчика.

1:8 Три иудейских царя между Иорамом и Озией пропущены: 1) Охозия (ср. 4Цар.8; 9; 2Пар.22); 2) Иоас (ср. 4Цар.11:2; 12:19-21; 2Пар.24) и 3) Амасия (ср. 4Цар.14; 2Пар.25).

Причина этого пропуска точно не установлена. Есть две теории: 1) Иорам находился под влиянием своей жены, Гофолии, дочери Иезавели, поэтому грех идолопоклонства передался вплоть до третьего поколения (ср. Вт.5:9); или 2) Матфей систематизировал родословную так, чтобы она состояла из трех частей, каждая по 14 поколений (ст. 17). Это должна была быть средняя часть.

1:9 «Озия был отцом Иоафама» В текстах 4Цар.15:1-7 и 1Пар.3:12 Озия назван Азарией. Это был благочестивый царь, которого поразила проказа, потому что он неправильно совершил жертвоприношение.

1:10 «Езекия» Езекия был одним из пяти благочестивых царей Иудеи (Аса, Иосафат, Озия, Езекия и Иосия). О его жизни рассказывается в текстах 4Цар.18-20; 2Пар.29-32 и Ис.36-39.

□ **«Манассия»** Он был сыном Езекии. Манассия считается самым порочным царем во всей истории Иудеи (ср. 4Цар.21:2-7). Он также правил дольше всех, пятьдесят пять лет (ср. 4Цар.21; 2Пар.33).

□ **«Амон»** Он был сыном Манассии и отцом Иосии (ср. 4Цар.21:18-19,23-25; 1Пар.3:14; 2Пар.33:20-25). В древних унциальных греческих рукописях ℵ, B[c] и C стоит имя «Амос». Здесь с рукописями та же проблема, что и в ст. 7.

□ **«Иосия»** Еще один благочестивый царь Иудеи. Иосии было восемь лет, когда он стал царем (ср. 4Цар.22-23; 2Пар.34; 35). Многие исследователи полагают, что праведный отец, грешный сын праведного отца и праведный сын грешного отца у Иезекииля (ср. 18:5-9,10-13,14-18) – непосредственное указание на Езекию, Манассию и Иосию.

1:11 «Иехония» Он также назван как «Хония» (*англ.* – Coniah, ср. Иер.22:24) и «Иеоачин» (*англ.* – Jehoiachin, ср. 4Цар.24-25). Это был предпоследний царь из рода Давида перед вавилонским пленом. Иехонии было 18 лет, когда он взошел на престол, и правил он только три месяца (ср. 1Пар.3:16-17; Иер.24:1; 29:2). Иезекииль датирует свои пророчества со ссылкой на год, когда этот царь был сослан Навуходоносором II, 597 г. до Р. Х. (ср. 1:1,2; 8:1; 20:1; 24:1; 26:1; 29:1; 30:20; 31:1,17; 33:21; 40:1).

□ **«переселение в Вавилон»** Это переселение имело место при Навуходоносоре II. Иерусалим был несколько раз захвачен вавилонской армией — в 605, 597, 586 и 582 гг. до Р. Х. С этим было связано несколько переселений:

1. переселение Даниила и троих его друзей в 605 г. до Р. Х.;
2. переселение Иехонии, Иезекииля и десяти тысяч воинов и ремесленников в 597 г. до Р. Х. (ср. 3Цар.24:10-17);
3. переселение большей части оставшегося населения (город Иерусалим был разрушен) в 587-586 гг. до Р. Х., 4Цар.25;
4. завершающее вторжение и депортация Иудеи в 582 г. до Р. Х., в связи с убийством назначенного Навуходоносором правителя, Годолии, и его вавилонской почетной гвардии.

NASB (UPDATED) TEXT: 1:12-16

[12]After the deportation to Babylon: Jeconiah became the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel. [13]Zerubbabel was the father of Abihud, Abihud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor. [14]Azor was the father of Zadok, Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud. [15]Eliud was the father of Eleazar, Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob. [16]Jacob was the father of Joseph the husband of Mary, by whom Jesus was born, who is called the Messiah.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:12-16

[12]После переселения в Вавилон Иехония родил Салафииля, а Салафииль стал отцом Зоровавеля. [13]Зоровавель был отцом Авиуда, Авиуд – отцом Елиакима, а Елиаким – отцом Азора. [14]Азор был отцом Садока, Садок – отцом Ахима, а Ахим – отцом Елиуда. [15]Елиуд был отцом Елеазара, Елеазар – отцом Матфана, а Матфан – отцом Иакова. [16]Иаков был отцом Иосифа, мужа Марии, которой был рожден Иисус, называемый Мессией.

1:12 «Салафииль стал отцом Зоровавеля» Зоровавель был вождем иудеев во время второго возвращения из вавилонского плена; первое возвращение возглавлял Шешбацар (ср. Езд.1:8; 5:14). Он был из рода Давида (ср. Езд.2-6). В 1Пар.3:16-19 его отец назван Федаией, а его дед – Салафиилем. Еврейские термины родства неопределенны и могут относиться к разным категориям родственников. В данном случае Салафииль был дядей. Путаница может быть объяснена, если Салафииль усыновил Зоровавеля после смерти его отца Федаии (ср. Езд.3:8; 5:2; Неем.12:1; Агг.1:1).

Эти два имени встречаются и в родословной Луки, но в гораздо более поздний период.

1:14 «Садок» Это не тот верный священник, который жил во времена Давида (ср. 2Цар.20:25; 1Пар.16:39), поскольку у Матфея это Садок из колена Иуды, а не Левия.

1:16 «Иосифа, мужа Марии» Выражение «был отцом», повторяющееся в списке предков, здесь отсутствует! Иосиф назван как законный отец Иисуса, и приводится его родословная, потому что именно она требовалась иудеям I века для законного признания Иисуса Мессией. Но он не был Его настоящим биологическим отцом.

□ **«называемый Мессией»** «Христос» – греческий перевод еврейского термина *Мессия,* то есть «помазанник». Иисус был особым Рабом ЯХВЕ (ср. Ис.52:13-53:12), Грядущим, Тем, Кто учредит новый век праведности (ср. Ис.61; 65-66).

NASB (UPDATED) TEXT: 1:17

[17]So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:17

[17]Итак всего поколений от Авраама до Давида – четырнадцать поколений; от Давида до переселения в Вавилон – четырнадцать поколений; и от переселения в Вавилон до Мессии – четырнадцать поколений.

1:17 «поколений» Это – не полная историческая родословная. Еврейский термин «поколение, род» был достаточно неоднозначным, он мог указывать на деда, а мог – и на прапрадеда, или – просто на предка.

□ **«и от переселения в Вавилон до Мессии – четырнадцать поколений»** Здесь перечислены три группы, по четырнадцать предков каждая: 1) от Авраама до Давида; 2) от Давида до плена и 3) от плена до Иисуса. В третьем перечне присутствует только тринадцать имен, так что, возможно, Иехония причисляется и ко второму, и к третьему перечню. Намеченный количественный шаблон может объяснять то, что некоторые имена пропущены (ср. 1Пар.1-3). Некоторые исследователи полагают, что эти структурированные списки, по четырнадцать родов, основаны на числовом значении имени Давида на древнееврейском языке *(daleth,* 4 + *waw,* 6 + *daleth,* 4 = 14).

NASB (UPDATED) TEXT: 1:18-25

[18]Now the birth of Jesus Christ was as follows: when His mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child by the Holy Spirit. [19]And Joseph her husband, being a righteous man and not wanting to disgrace her, wanted to send her away secretly. [20]But when he had considered this, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not be afraid to take Mary as your wife; for the Child who has been conceived in her is of the Holy Spirit. [21]She will bear a Son; and you shall call His name Jesus, for He will save His people from their sins. [22]Now all this took place to fulfill what was spoken by the Lord through the prophet: [23]"BEHOLD, THE VERGIN SHALL BE WITH CHILD AND SHALL BEAR A SON, AND THEY SHALL CALL HIS NAME IMMANUEL", which translated means, "GOD WITH US". [24]And Joseph awoke from his sleep and did as the angel of the Lord commanded him, and took *Mary* as his wife, [25]but kept her a virgin until she gave birth to a Son; and he called His name Jesus.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.1:18-25

[18]Рождение же Иисуса Христа было так: когда Его мать Мария была обручена с Иосифом, прежде чем они сошлись, оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа. [19]И Иосиф, муж ее, будучи праведным человеком, и не желавший ее позорить, хотел тайно отпустить ее. [20]Но когда он замыслил это, вот, ангел Господень явился ему в сновидении и сказал: «Иосиф, сын Давидов, не бойся принять Марию как жену твою; ибо Дитя, Которое было зачато в ней, есть от Духа Святого. [21]Она родит Сына, и ты назовешь Его именем Иисус, ибо Он спасет людей Своих от их грехов. [22]Это же все произошло, чтобы исполнить то, что было сказано Господом через пророка: [23] «ВОТ, ДЕВА БУДЕТ С РЕБЕНКОМ [*ВО ЧРЕВЕ*] И РОДИТ СЫНА, И НАРЕКУТ ИМЯ ЕМУ ИММАНУИЛ», что в переводе значит: «БОГ С НАМИ». [24]И пробудился Иосиф от сна и сделал, как повелел ему ангел Господень, и принял *Марию* как жену свою, [25]но хранил ее в девстве до тех пор, пока она не родила Сына, и он нарек Ему имя: Иисус.

1:18 «Рождение» В греческих рукописях есть разночтения: «начало» [*genesis*] и «рождение» [*gennasis*]. Термин *genesis* был более древним (ср. рукописи P[1], ℵ, B, C). Оба термина могут означать «рождение», но первый по своему значению – шире (сотворение, порождение), и мог означать также «зачатие, порождение, производство потомства». Есть предположение, что в более поздний период переписчики изменили первый термин на «рождение» сознательно, борясь с более поздними христологическими (гностическими) ересями (ср. Bart P. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture,* pp. 75-77).

□ **«была обручена с Иосифом»** Обручение было иудейским обычаем, имевшим силу закона, обычно оно продолжалось примерно год перед вступлением в брак. Обрученные жили отдельно, но официально считались женатыми. Обручение могло быть расторгнуто только вследствие смерти одной из сторон или посредством развода.

□

NASB	**«she was found to be with child by the Holy Spirit»**
	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»
NKJV	**«she was found with child of the Holy Spirit»**
	«оказалось, что у нее ребенок от Святого Духа»
NRSV	**«she was found to be with child from the Holy Spirit»**
	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»
TEV	**«she was going to have a baby by the Holy Spirit»**
	«она готовилась родить ребенка от Святого Духа»
JB	**«she was found to be with child through the Holy Spirit»**
	«оказалось, что в ней есть ребенок от Святого Духа»

Здесь говорится о рождении от девственницы, а не о каких-то сексуальных отношениях Марии или Духа. Это было пророческим исполнением Быт.3:15 («И вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пяту»), и, как одно из исполнений – Ис.7:14 («Поэтому Сам Господь даст вам знамение: вот, дева будет с ребенком [*во чреве*] и родит Сына, и она назовет Его именем Иммануил»). Удивительно, но ни в одной апостольской проповеди в Деяниях апостолов или посланиях это не упоминается, возможно, затем, чтобы данный факт не путали с событиями греко-римской мифологии.

1:19 «будучи праведным человеком» Выражение «праведный человек» обозначало того, кто соблюдал Моисеев Закон и устное предание того времени. Это не подразумевало, что он был безгрешен; Ной и Иов были праведниками в том же смысле слова (ср. Быт.6:9 и Иов.1:1).

□ **«тайно отпустить ее»** По закону Иосиф должен был прибегнуть к одной из двух процедур: 1) открыто отказаться от нее в суде или 2) представить письменный документ о разводе в присутствии двух свидетелей (ср. Вт.24). Мария не рассказала Иосифу о видении, связанном с Ее беременностью. Ветхозаветный Закон требовал карать смертью за прелюбодеяние (ср. Вт.22:20-21).

1:20 Ангел сообщил Иосифу, каким образом забеременела его жена. В тексте Луки 1:26 этот ангел назван по имени: Гавриил (ср. 1:19; Дан.8:16; 9:21).

□ **«ангел Господень»** В ВЗ это выражение используется в двух значениях:

1. ангел (ср. Быт.24:7,40; Исх.23:20-23; 32:34; Чис.22:22; Суд.5:23; 1Цар.24:16; 1Пар.21:15 и след.; Зах.1:28);
2. указание на ЯХВЕ (ср. Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:2,4; 13:21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-24; 13:3-23; Зах.3:1-2).

Матфей часто использует это выражение (ср. 1:20,24; 2:13,19; 28:2), но всегда в первом смысле. В НЗ второе значение встречается только в Деяниях 8:26 и 29, где «ангел Господень» указывает на Святого Духа.

1:21 «ты назовешь Его именем Иисус» Это имя значит «ЯХВЕ спасает», «ЯХВЕ приносит спасение» или «ЯХВЕ есть Спаситель». (Какой-то глагол должен быть добавлен). Еврейский термин *ЯХВЕ,* образованный от КАУЗАТИВНОЙ формы глагола «быть», — заветное имя Бога Израиля, явленное Моисею в Исх.3:14. Имя древнееврейского пророка Осии значит «спасение» или «он спасает». Имя «Иисус» – то же самое, что и еврейское имя «Джошуа [Joshua]». Смотри частную тему «Имя Господа» в 18:20.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

А. *Эль* (*El*, BDB 42, KB 48)

1. Первоначальное значение обобщающего древнего термина, которым обозначалось божество, точно не известно, хотя многие ученые полагают, что оно происходит от аккадских корней, значивших «быть сильным» или «быть могучим, властным» (ср. Быт.17:1; Чис.23:19; Вт.7:21; Пс.49:1).
2. В ханаанейском пантеоне богов высший бог именовался *Эль* (тексты Рас-Шамры), т.е. «отец богов» или «господин неба».
3. В Библии слово *Эль* обычно не используется как составная часть для образования других слов. Такие словосочетания стали способом описания Бога:
   а) *Эль-Элион* (*El-Elyon*) («Бог Всевышний», BDB 42 & 751 II) Быт.14:18-22; Вт.32:8; Ис.14:14
   б) *Эль-Рои* (*El-Roi*) («Бог, Который видит» или «Бог, Который открывает Себя», BDB 42 & 909) Быт.16:13
   в) *Эль-Шаддай* (*El-Shaddai*) («Бог Всемогущий» или «Бог Многомилостивый» или «Бог Гор», BDB 42 & 994), Быт.17:1; 35:11; 43:14; 49:25; Исх.6:3
   г) *Эль-Олам* (*El-Olam*) («Вечносущий Бог», BDB 42 & 761) Быт.21:13. Это имя богословски связано с Божьим обетованием Давиду, см. 2Цар.7:13,16
   д) *Эль-Берит* (*El-Berit*) («Бог Завета», BDB 42 & 136), Суд.9:46
4. *Эль* употребляется в сочетании со словами и выражениями, характеризующими Бога:
   а) ЯХВЕ (YHWH) в Пс.84:9; Ис.42:5
   б) *Элохим* (*Elohim*) в Быт.46:3; Иов.5:8, «Я *Бог* (*Эль*), *Бог* (*Элохим*) отца твоего»
   в) *Шаддай* (*Shaddai*) в Быт.49:25

г) «ревность, ревнивость» в Исх.34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15
д) «милосердие» в Вт.4:31; Неем.9:31; «верный, преданный» в Вт.7:9; 32:4
е) «великий и страшный» Вт.7:21; 10:17; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4
ж) «знание, ведение» в 1Цар.2:3
з) «моя сила и поддержка» (в др. переводах: «наделяет меня силой») в 2Цар.22:33
и) «мстящий за меня» в 2Цар.22:48
к) «святой» в Ис.5:16
л) «сильный» Ис.10:21
м) «мое спасение» в Ис.12:2
н) «великий и сильный» в Иер.32:18
о) «воздаяние» в Иер.51:56

5. Сочетание всех основных ветхозаветных имен Бога встречаются в И.Нав.22:22 (*Эль, Элохим, ЯХВЕ,* с повторением)

Б. *Элион* (*Elyon*, BDB 751, KB 832)

1. Его основное значение «высокий», «возвышенный, помещенный на большой высоте» или «поднятый» (ср. Быт.40:17; 3Цар.9:8; 4Цар.18:17; Неем.3:25; Иер.20:2; 36:10; Пс.17:14)
2. Сохраняя в себе аналогичные смысловые параллели, оно используется в некоторых именах Бога:
   а) *Элохим* (*Elohim*) – Пс.46:2-3; 72:11; 106:11
   б) *ЯХВЕ* (*YHWH*) – Быт.14:22; 2Цар.22:14
   в) *Эль-Шаддай* (*El-Shaddai*) – Пс.90:1,9
   г) *Эль* (*El*) – Чис.24:16
   д) *Элах* (*Elah*) – часто употребляется в Дан.2-6 и Езд.4-7, совместно со словом *Иллаир* (*Illair*) (арамейское «Высокий Бог» или «Бог Всевышний») в Дан.3:26; 4:2 (*синод.* – 3:32); 5:18,21
3. Им часто пользовались неизраильтяне:
   а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
   б) Валаам, Чис.24:16
   в) Моисей, говоря о народах в Вт.32:8
   г) в Новом Завете – в Евангелии от Луки, написанном для язычников, также употребляется греческий эквивалент *Hupsistos* (ср. 1:32,35:76; 6:35; 8:28; Деян.7:48; 16:17)

В. *Элохим* (мн.ч.), *Элоах* (ед.ч.) использовались, главным образом, в поэзии (BDB 43, KB 52).

1. Этот термин не встречается где-либо вне книг Ветхого Завета.
2. Этим словом называют и Бога Израиля и богов других народов (ср. Исх.3:6; 20:3). Семья Авраама придерживалась политеистических верований (ср. И.Нав.24:2).
3. Оно может иметь отношение к израильским судьям (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
4. Термином *элохим* называли и другие духовные существа (ангелов, злых духов), как, например, в текстах Вт.32:8 (LXX); Пс.8:5; Иов.1:6; 38:7.
5. Это слово является первым именем (титулом) Бога, встречающимся в Библии (ср. Быт.1:1). И оно единственное используется исключительно в этом смысле вплоть до Быт.2:4, где его употребление идет уже совместно со словом ЯХВЕ. В основном (с богословской точки зрения), оно указывает на Бога как на Творца, Хранителя и Источник жизни во всех ее проявлениях на нашей планете (ср. Пс.103).

   Оно является синонимом слова *Эль* (ср. Вт.32:15-19). Его можно рассматривать как параллель ЯХВЕ, как в Пс.13 (*элохим*, ст. 1,2,5; ЯХВЕ, ст. 2,6; и даже *Адон*, ст. 4).
6. Несмотря на свою форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, а также обозначение им других богов, этот термин часто используется именно для Бога Израиля; в таких случаях он обычно сочетается с ГЛАГОЛЬНОЙ формой ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, тем самым,

подчеркивая свое монотеистическое употребление (см. частную тему «Монотеизм»).

7. Странно, что общепринятое имя монотеистического Бога Израиля имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА! Вот варианты теорий на этот счет, хотя ни одна из них не является несомненной.
   а) В древнееврейском языке большое количество существительных имеют форму множественного числа, и ими часто пользовались для усиления смыслового значения. Очень тесная связь с этим прослеживается в более позднем грамматическом правиле, имеющем название «множественное число величия», согласно которому существительное во множественном числе используется как раз для усиления смысла конкретного понятия.
   б) Это может ассоциироваться с советом ангелов, с которым Бог встречается на небесах и который является Его ближайшим окружением (3Цар.22:19-23; Иов.1:6; Пс.81:1; 88:6,8).
   в) Возможно даже, что здесь находит отражение новозаветное откровение Единого Бога в трех Ипостасях. В Быт.1:1 Бог осуществляет сотворение мира; в Быт.1:2 указано присутствие при этом Святого Духа; а из Нового Завета известно о непосредственном участии Иисуса Христа в процессе сотворения, как полномочного поверенного Бога-Отца (ср. Ин.1:3,10; Рим.11:36; 1Кор.8:6; Кол.1:15; Евр.1:2; 2:10).

Г. ЯХВЕ (YHWH, BDB 217, KB 394)

1. Это имя отображает Божество как Бога, заключающего Завет; Бога как Спасителя, Избавителя! Люди нарушают заветы, но Бог остается верен Своему слову, обетованию, завету (ср. Пс.102).

   Это имя впервые встречается вместе с *Элохим* в Быт.2:4. В главах Быт.1-2 помещены не два описания сотворения мира, а две его важные стороны:
   а) Бог здесь представлен как Творец вселенной (физического мира)
   б) Бог как удивительный Творец человечества.

   Текстом Быт.2:4-3:24 начинается особое откровение о привилегированном положении и предназначении человеческого рода в сотворенном мире, а также проблема греха и восстания против Бога во взаимосвязи с этим уникальным положением.
2. В Быт.4:26 говорится: «*люди* начали призывать имя Господа» (ЯХВЕ). Но смысл стиха Исх.6:3 предполагает, что люди раннего завета (патриархи и их семьи) знали Бога только как *Эль-Шаддай*. Имя ЯХВЕ объясняется только однажды в Исх.3:13-16, особенно в ст. 14. Однако, в книгах, написанных Моисеем, конкретные слова часто объясняются посредством широко распространенной игры слов, а не с точки зрения их этимологии (ср. Быт.17:5; 27:36; 29:13-35). На настоящий момент существуют несколько теорий по части объяснения значения этого имени (взяты из IDB, том 2, стр. 409-11):
   а) от арамейского корня, «являть страстную, горячую любовь»
   б) от арабского корня, «дуть, порыв ветра» (ЯХВЕ как Бог бури и урагана)
   в) от угаритского (ханаанейского) корня, «говорить, произнести»
   г) из финикийских надписей, КАУЗАТИВНОЕ ПРИЧАСТИЕ (выражает связь причины и следствия), означающее «тот, Кто поддерживает, придает силы», или «тот, Кто основывает, создает, учреждает»
   д) от древнееврейской *Qal*-формы, означающей «тот, Кто есть, существует», или «тот, Кто присутствует» (в будущем времени «тот, Кто будет существовать»)
   е) от древнееврейской *Hiphil*-формы, означающей «тот, Кто является причиной, основой бытия»
   ж) от корня древнееврейского глагола «жить» (например, Быт.3:21), означающего

«вечно живой; единственный, Кто действительно живой»

з) из контекста Исх.3:13-16, через обыгрывание формы ИМПЕРФЕКТА в значении ПЕРФЕКТА, «я продолжу быть тем, кем я был когда-то», или «я продолжу быть тем, кем я был всегда» (ср. Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*], стр. 67). Полное имя ЯХВЕ часто представлено через сокращение, а возможно – как раз вариантом его исходной формы:

(1) *Yah* (*ях*) (напр., *Hallelu-yah, Аллилу-йя,* BDB 219, ср. Исх.15:2; 17:16; Пс.88:10; 103:35)

(2) *Yahu* (*иях*) (в окончаниях имен, напр., *Isaiah, Исаия*)

(3) *Yo* (*йо*) (в начале имен, напр., *Joel, Иоиль*)

3. Во времена позднего иудаизма это заветное имя стало настолько святым (тетраграмматон), что евреи опасались даже произносить его, дабы никаким образом не нарушить заповедь, записанную в Исх.20:7; Вт.5:11; 6:13. Поэтому они заменили его на еврейский термин, означающий «владыка», «хозяин», «муж», «господин» – *adon* (*адон*) или *adonai* (*адонай*) («мой господин»). Когда во время чтения Ветхого Завета они доходили до слова ЯХВЕ, то вместо него произносили «Господь». Вот почему в английских переводах вместо ЯХВЕ (YHWH) пишется «ГОСПОДЬ» (LORD).
4. Также, как и в случае с *Эль*, имя ЯХВЕ часто сочетается с другими словами для придания особого значения определенной характеристике Бога Завета Израиля. Поскольку таких вариантов очень много, ниже представлены лишь некоторые из них:

а) *YHWH – Yireh* (*ЯХВЕ – Йире*; ЯХВЕ усмотрит, обеспечит, BDB 217 & 906), Быт.22:14

б) *YHWH – Rophekha* (*ЯХВЕ – Рофекха*; ЯХВЕ – твой Целитель, BDB 217 & 950, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Исх.15:26

в) *YHWH – Nissi* (*ЯХВЕ – Нисси*; ЯХВЕ – мое Знамя, BDB 217 & 651), Исх.17:15

г) *YHWH – Meqaddishkem* (*ЯХВЕ – Мекадишкем*; ЯХВЕ – Тот, Кто освящает тебя, BDB 217 & 872, *Piel*- ПРИЧАСТИЕ), Исх.31:13

д) *YHWH – Shalom* (*ЯХВЕ – Шалом*; ЯХВЕ – Мир, BDB 217 & 1022), Суд.6:24

е) *YHWH – Sabbaoth* (*ЯХВЕ – Саваоф*; ЯХВЕ – Бог воинств, BDB 217 & 878), 1Цар.1:3,11; 4:4; 15:2; часто встречается в пророческих книгах

ж) *YHWH – Ro'I* (*ЯХВЕ – Ро'и*; ЯХВЕ – мой Пастырь, BDB 217 & 944, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), Пс.22:1

з) *YHWH – Sidqenu* (*ЯХВЕ – Сидкену*; ЯХВЕ – наше оправдание, BDB 217 & 841), Иер.23:6

и) *YHWH – Shammah* (*ЯХВЕ – Шаммах*; ЯХВЕ – там, BDB 217 & 1027), Иез.48:35

1:23 «дева» Это цитата из текста Ис.7:14, по Септуагинте. У Исайи используется древнееврейское слово *almah,* которое значит «целомудренная молодая женщина, достигшая брачного возраста». В истории было только одно рождение от девы, а не два; историческое исполнение пророчества в дни Исайи было знаком для Ахаза, но там не было зачатия от Святого Духа. Это пример многократного исполнения пророчества.

□

NASB, NKJV	**«Immanuel»**
	«Иммануил»
NRSV, TEV	**«Emmanuel»**
	«Еммануил»
JB	**«God-is-with-us»**
	«Бог-с-нами»

Имя Иммануил означал «Бог с нами». Это показывает, что ветхозаветный отрывок относился не только к тому времени. В тексте Исайи 7-11 идет речь о воплощенном Боге (ср. Ис.9:6), Иисусе из Назарета (ср. Ис.9:1-2; 11:1-5). Но следует помнить: иудеи не ждали, что Мессия будет Богом. Должно быть, они считали эти могущественные имена метафорами. Так было до тех пор, пока НЗ не открыл ясно Мессию как Бога Воплощенного.

1:24-25 Эти стихи вновь подтверждают воистину сверхъестественное рождение от девы. В них также подразумевается, что после рождения Иисуса пара вела нормальную супружескую жизнь. В Textus Receptus, вслед за греческими унциальными рукописями C и D*, добавлены слова «Сына своего первенца».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Зачем Матфей приводит такую длинную родословную?
2. Почему родословная у Луки отличается от родословной у Матфея?
3. Предсказал ли Исайя рождение от девы, произошедшее в его собственное время?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 2

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Посещение мудрецов	Мудрецы с Востока	Мудрецы	Посетители с Востока	Посещение магов
2:1-6	2:1-12	2:1-6	2:1-2	2:1-12
			2:3-4	
			2:5-6	
2:7-12		2:7-12	2:7-8	
			2:9-11	
			2:12	
Бегство в Египет	Бегство в Египет	Бегство в Египет и возвращение	Бегство в Египет	Бегство в Египет, убийство невинных
2:13-15	2:13-15	2:13-15	2:13	2:13-15
			2:14-15а	
			2:15б	
Убийство младенцев	Избиение младенцев		Убийство детей	
2:16-18	2:16-18	2:16-18	2:16	2:16-18
			2:17-18	
Возвращение из Египта	Дом в Назарете			Назад в Назарет
2:19-23	2:19-23	2:19-23	2:19-21	2:19-23
			2:22-23	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 2:1-6

[1]Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, [2]"Where is He who has been born King of the Jews? For we saw His star in the east and have come to worship Him". [3]When Herod the king heard *this*, he was troubled, and all Jerusalem with him. [4]Gathering together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. [5]They said to him, "In Bethlehem of Judea; for this is what has been written by the prophet: [6] "AND YOU, BETHLEHEM, LAND OF JUDAH, ARE BY NO MEANS LEAST AMONG THE LEADERS OF JUDAH; FOR OUT OF YOU SHALL COME FORTH A RULER, WHO WILL SHEPHERD MY PEOPLE ISRAEL".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:1-6

[1]Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, волхвы с востока пришли в Иерусалим и говорят: [2]«Где родившийся Царь Иудейский? Ибо мы видели Его звезду на востоке и пришли поклониться Ему». [3]Когда царь Ирод услышал *это*, он встревожился, и весь Иерусалим с ним. [4]Собрав вместе всех первосвященников и книжников народных, он спрашивал у них, где должно родиться Мессии. [5]Они же сказали ему: «В Вифлееме Иудейском, ибо так написано пророком: [6]«И ТЫ, ВИФЛЕЕМ, ЗЕМЛЯ ИУДИНА, НИСКОЛЬКО НЕ МЕНЬШЕ СРЕДИ ПРАВИТЕЛЕЙ ИУДЫ, ИБО ИЗ ТЕБЯ ПРОИЗОЙДЕТ ВОЖДЬ, КОТОРЫЙ БУДЕТ ПАСТИ НАРОД МОЙ – ИЗРАИЛЬ».

2:1 «Вифлееме» Это название означает «дом хлеба». Там родился Вооз, а позже – царь Давид (ср. Руф.1:1 и 4:18-22). Это было небольшое селение примерно с 300 жителей, в шести милях (9,6 км) к югу от Иерусалима.

□ **«Иудейском»** Другой город под названием Вифлеем находился на территории колена Завулона, недалеко от Галилейского моря.

□ **«царя Ирода»** Ирод Великий был завистливым и одержимым манией преследования идумеянином (из Едома), которого сделали правителем римляне. Он расширил второй храм, чтобы умиротворить иудеев, которым не нравилось, что ими правит неиудей. Он умер в 4 г. до Р. Х.; следовательно, Иисус должен был родиться раньше, где-то между 6 и 4 г. до Р. Х.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЕМЕЙСТВО ИРОДА ВЕЛИКОГО

А. Ирод Великий
   1. Царь Иудеи (37-4 гг. до Р. Х.). Он был идумеянин (из Едома) и, благодаря политическим маневрам, был назначен правителем большей части Палестины (Ханаана). В 40 г. до Р. Х. римский сенат даровал ему это право за поддержку Марка Антония.
   2. О нем упоминается в текстах Мф.2:1-19; Лк.1:5
   3. Его сыновья:
      а) Ирод Филипп (сын Мариамны, дочери Симона):
         (1) муж Иродиады
         (2) о нем говорится в текстах Мф.14:3; Мар.6:17
      б) Ирод Филипп (сын Клеопатры):
         (1) тетрарх области к северу и западу от Галилейского моря (4 г. до Р. Х. – 34 г. по Р. Х.)
         (2) о нем говорится в тексте Лк.3:1
      в) Ирод Антипа:

(1) тетрарх Галилеи и Переи (4 г. до Р. Х. – 39 г. по Р. Х.)
(2) о нем упоминается в текстах Мф.14:1-12; Мар.6:14,29; Лк.3:1,19; 9:7-9; 13:31; 23:6-12,15; Деян.4:27; 13:1

г) Архелай, Ирод Этнарх:
(1) правитель Иудеи, Самарии и Идумеи (4 г. до Р. Х. – 6 г. по Р. Х.)
(2) о нем говорится в тексте Мф.2:22

д) Аристовул (сын Мариамны):
(1) упоминается как отец Ирода Агриппы I, который был:
(а) царем Иудеи (37 – 44 г. по Р.Х.)
(б) о нем упоминается в текстах Деян.12:1-24; 23:35
i) его сыном был Ирод Агриппа II
- тетрарх северной территории (50-70 гг. по Р.Х.)
ii) его дочерью была Верника
- супруга своего брата
- упоминается в Деян.25:13-26:32
iii) его дочерью была Друзилла
- жена Феликса
- упоминается в Деян.24:24

Б. Упоминания об Иродах в Библии

1. Ирод тетрарх, упоминаемый в текстах Мф.14:1 и след.; Лк.3:1; 9:7; 13:31 и 23:7, был сыном Ирода Великого. После смерти Ирода Великого его царство было поделено между несколькими его сыновьями. Тетрарх – «четвертовластник» – значит «правитель четвертой части». Этот Ирод был известен как Ирод Антипа, сокращенное от Антипатр. Он управлял Галилеей и Переей. Это значит, что большая часть служения Иисуса прошла на территории этого идумейского правителя второго поколения.
2. Иродиада была дочерью брата Ирода Антипы, Аристовула. Она была сначала замужем за Филиппом, сводным братом Ирода Антипы. Это не тетрарх Филипп, который управлял областью на севере Галилеи, а другой брат Филипп, живший в Риме. У Иродиады была одна дочь от Филиппа. Во время поездки в Рим Ирод Антипа встретился с Иродиадой, и она, стремясь к политическому возвышению, обольстила его. Ирод Антипа развелся со своей женой, навватейской принцессой, а Иродиада развелась с Филиппом, чтобы они с Иродом Антипой могли вступить в брак. Она была также сестрой Ирода Агриппы I (ср. Деян.12).
3. Имя дочери Иродиады, Саломеи, мы узнаем из книги Иосифа Флавия «Иудейские древности» 8:5:4. Должно быть, в это время ей было от двенадцати до семнадцати лет. Очевидно, ее поведением управляла ее мать. Позже она вышла за Филиппа Тетрарха, но быстро овдовела.
4. Примерно через десять лет после казни Иоанна Крестителя Ирод Антипа, с подстрекательства своей супруги Иродиады, отправился в Рим, чтобы просить о титуле царя, потому что брат ее, Агриппа I, был удостоен этого титула. Но Агриппа I написал в Рим и обвинил Антипу в сотрудничестве с парфянами, заклятыми врагами Рима из Плодородного Полумесяца (Месопотамии). Очевидно, император поверил Агриппе I, и Ирод Антипа, вместе со своей женой Иродиадой, был сослан в Испанию.
5. Вам намного проще будет запомнить разных Иродов, представленных в Новом Завете, если вы будете помнить, что Ирод Великий избивал младенцев в Вифлееме; Ирод Антипа казнил Иоанна Крестителя; Ирод Агриппа I – апостола Иакова; а Ирод Агриппа II слушал выступление Павла, о котором рассказывается в книге Деяний Апостолов.

В. Дополнительные сведения о семействе Ирода Великого можно найти в книге Иосифа Флавия «Иудейские древности».

□

NASB	**«magi»**
	«волхвы»
NKJV, NRSV, JB	**«wise men»**
	«мудрецы»
TEV	**«men who studied the stars»**
	«люди, которые изучали звезды»

Волхвы, вероятно, впервые появились в Мидии, но потом они стали известны как мудрецы, советники и астрологи по всей Месопотамии. Геродот называет их мидийскими жрецами. Иногда в вавилонской литературе их называют «халдеями» (ср. Дан.2:2-13).

Мудрецы, упоминаемые в этом тексте, должно быть, были зороастрийцами из Персии, но это могли быть и иудейские пленные, вроде Даниила. Необычно, что Матфей, пишущий для иудеев, включает в рассказ историю мудрецов с Востока, в то время как Лука, пишущий для язычников, включает историю об иудейских пастухах.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МАГИЯ И ВОЛШЕБСТВО

В древние времена были как отдельные люди, так и целые группы, практиковавшие разнообразные занятия магией и волшебством. Магия – это форма религиозных практик.

1. Первые упоминания о магии обнаружены в первой письменной культуре (т.е., в Шумере) в их рассказах о сотворении мира:
   а) главный Бог, *Эа-енки*, называется в них «Господин Волшебства», поскольку он убил *Апсу* с помощью заклинания
   б) его сын, *Мардук*, поразил *Тиамат* благодаря магическим заклинаниям и чудесам своего отца
   в) см. Эрика Рейнер, «Шурпу: собрание шумерских и аккадских заклинаний» [Erica Reiner, *Surpu: A Collection of Sumerian and Akkadian Incantations*]
2. В древнем Египте магия была очень популярна, особенно в поклонении богине *Исиде* и богу мудрости *Тоту*. Не делалось различия между белой и черной магией, как в пп. 1 и 3. Обычно эта практика была связана с
   а) исцелениями
   б) истолкованием снов
   в) политической деятельностью
   г) переходом в царство мертвых
3. Практика магии в Анатолии (хеттская культура) была похожа на описанную в п. 1. Существовала белая (добрая) магия и черная (злая). Первая – поощрялась, вторая – осуждалась. Часто занимавшиеся этим старые женщины использовались наряду со священниками. Магия у хеттов, как и у всех народов древнего ближнего Востока, считалась действенным средством в любой военной кампании.
4. В Мидии существовала священническая каста, называемая халдеями, которая занималась астрологией (ср. Дан.1:20; 2:2,10,27; 4:7,9; 5:11; Мф.2:1,7,16). Геродот называет их «мидийскими жрецами». Их деятельность была связана с предсказанием и оказанием влияния на события будущего на основе их трактовки движения и взаимного расположения «звездных богов» (т.е. планет, звезд, созвездий и комет).
5. Существует совсем мало материалов по магической практике в Ханаане (т.е. в угаритской культуре). Известно предание, например, что *Эль* проявил свое могущество и исцелил с помощью магии царя Угарита (см. «Легенда о царе Керете», ANET. 148b).
6. Большинство групп, практиковавших магию и волшебство, состояли из людей, которые претендовали на способность управлять сверхъестественными процессами или силами природы (ср. Быт.41:8,24; Исх.7:11,22; 8:7,19; 9:11). Часто эти силы (или боги)

проявляли себя враждебно по отношению к человеку, поэтому, занимая сторону той или другой силы, обладатель необходимых тайных знаний мог манипулировать ими, чтобы добиваться личной выгоды (ср. папирусы по магии 3-го и 4-го веков по Р.Х.). В сферу деятельности этих знахарей/колдунов/волшебников входило:

а) предсказание будущих событий
б) оказание влияния на будущие события
в) истолкование будущих событий и снов
г) наведение проклятий или, наоборот, обеспечение защиты отдельных людей, городов, народов, армий и т.п.

7. Маги и волшебники, о которых говорится в текстах Деян.8:9,11, заявляли о своей способности управлять нематериальными силами природы или личностными (бесовскими) силами и добиваться от них нужного действия. Все это часто сопровождалось специальными магическими ритуалами и заклинаниями. «Истинные» чародеи нередко нападали на своих конкурентов, которые, по их мнению, неверно выполняли необходимые обряды и ритуалы. Они называли их шарлатанами и обманщиками (ср. Деян.13:6,8; 19:13).
8. Сила Евангелия в этом отношении ярко проявилась во время служения апостола Павла в Ефесе, где многие, занимавшиеся ранее чародейством, обратились и уверовали в Иисуса Христа, а свои дорогие книги по волшебству сожгли (т.е. те, в которых были описаны все их обряды, ритуалы и заклинания, ср. Деян.19:19), вместо того чтобы продать их.
9. Подробнее на эту тему можно прочитать:

а) Сьюзан Гарретт, «Кончина дьявола» [Susan Garrett, *The Demise of the Devil*, Fortress Press, 1989];
б) Меррилл Унгер, «Библейская демонология» [Merrill Unger, *Biblical Demonology*, Scripture Press, 1967];
в) Хендрик Беркхоф, «Христос и силы» [Hendrik Berkhof, *Christ and the Powers*, Herald Press, 1977];
г) Уоллер Уинк, «Называя силы своими именами» [Waller Wink, *Naming the Powers*, Fortress Press, 1984];
д) Клинтон Арнолд «Три главных вопроса о духовной войне» [Clinton Arnold, *Three Crucial Questions About Spiritual Warfare*, Baker, 1997].

10. Все эти магические, оккультные практики являются мерзостью для ЯХВЕ и запрещены для Его народа (см. комментарий к тексту Вт.18:10-14, онлайн).

□ **«с востока»** Предание пытается определить, откуда они пришли и сколько их было, а также их национальность и общественный статус, но в Библии об этом ничего не сказано.

2:2 «Царь Иудейский» Это был титул Ирода Великого. Тот же самый титул был написан на кресте Иисуса (ср. Мф.27:37). Так называли Мессию (ср. 1Цар.8:7; Пс.9:37; 28:10; 97:6).

□

NASB, NKJV	**«we have seen His star in the east»**
	«мы видели Его звезду на востоке»
NRSV	**«we observed his star at its rising»**
	«мы наблюдали Его звезду при ее восходе»
TEV	**«We saw his star when it came up in the east»**
	«Мы видели Его звезду, когда она взошла на востоке»
JB	**«we saw his star as it rose»**
	«мы видели его звезду, когда она взошла»

Буквально в тексте написано «от восхода солнца». Это может значить: 1) «мы видели Его звезду, когда мы были на Востоке» или 2) «мы видели Его звезду, когда она взошла в ночном небе». Это не значит, что звезда взошла на востоке, тогда она привела бы их не в том направлении, разве что она взошла на востоке и перемещалась по небу на запад.

В древнем мире рождение великих людей и великие события связывались с астрологическими явлениями. Бог явил волхвам истину в том виде, в каком они могли понять ее. Они символизируют мир, который ищет и находит иудейского Мессию. «Звезда» могла быть связана с пророчеством в тексте Чис.24:17: «Вижу Его, но ныне еще нет; зрю Его, но не близко. Восходит звезда от Иакова и восстает жезл от Израиля».

2:3 «он встревожился, и весь Иерусалим с ним» Ирод Великий был таким жестоким и непредсказуемым, что, когда он тревожился, все боялись! Замечательный пример такой жестокости: когда Ирод умирал, то боялся, что никто не будет скорбеть о его смерти, поэтому заключил в темницу много фарисеев и велел распять их, когда он умрет. Так он мог гарантировать, что день его смерти станет днем скорби. Приказ не был выполнен, но показывает, каким был этот человек.

2:4 «всех первосвященников и книжников народных» Речь идет о синедрионе, высшем гражданском и религиозном суде иудейского народа, в который входило 70 вождей из области Иерусалима. Над ним председательствовал первосвященник, место которого в то время покупалось у римских властей. Фраза «первосвященники, и книжники, и старейшины» обычно подразумевает синедрион (ср. 26:57; 27:41; Мар.11:27; 14:43,53; Деян.4:5). Ирод схватил и убил многих иудейских вождей за несколько лет до того, так что неизвестно, имеется ли здесь в виду официальный синедрион.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: САДДУКЕИ

I. Происхождение

А. Многие исследователи считают, что их название происходит от имени Садока, одного из первосвященников Давида (ср. 2Цар.8:17; 15:24). Позже Соломон изгнал Авиафара за то, что тот поддержал бунт Адонии (ср. 3Цар.2:26-27) и признал Садока единственным первосвященником (ср. 3Цар.2:35). После вавилонского плена эту линию священников продолжил Иисус, сын Иоседеков (ср. Агг.1:1). Это левитское семейство несло служение в храме. Впоследствии носителей этой священнической традиции и их сторонников стали называть саддукеями.

Б. Раввинистическое предание IX века по Р. Х. (*Авот* рабби Натана) гласит, что Садок был учеником Антигона из Сохо (II век до Р.Х.). Садок неправильно понял знаменитое высказывание своего учителя о «награде после смерти» и разработал богословскую систему, в которой отрицалось существование жизни после смерти и, соответственно, воскресение тела.

В. Позже в иудаизме саддукеи отождествлялись с боэтусеями. Боэтус (Бейтус) также был учеником Антигона из Сохо. Он разработал богословие, подобное богословию Садока, и также отрицал существование загробной жизни.

Г. Про саддукеев ничего не известно до времен Иоанна Гиркана (135-104 гг. до Р.Х.), и упоминаются они у Иосифа Флавия (ср. «Иудейские древности» 13.10.5-6). В «Древностях» 13.5.9 Флавий говорит, что существовало «три школы мыслителей»: фарисеи, саддукеи и ессеи.

Д. Есть альтернативная теория о том, что саддукеи появились во времена правителей-селевкидов, которые пытались эллинизировать священство при Антиохе IV Епифане (175-163 гг. до Р.Х.). Во время маккавейского восстания возникло новое священство,

Симон Маккавей (142-135 гг. до Р.Х.) и его потомки (ср. 1Мак.14:41). Эти новые хасмонейские первосвященники, возможно, были первыми из аристократии саддукеев. Фарисеи появились в то же самое время из хасидов («отделенных», ср. 1Мак.2:42; 7:5-23).

Е. Есть современная теория (например, Т. У. Мэнсон), что «саддукей» – транслитерация греческого термина *sundikoi.* Так назывались местные власти, представлявшие Рим. Это может объяснить, почему некоторые из саддукеев не принадлежали к священнической аристократии, но были членами синедриона.

II. Характерные верования

А. Это была консервативная секта священников (считали богодухновенной только Тору) в среде иудеев хасмонейского и римского периода.

Б. Их особенно волновали храмовые обряды, протокол, ритуалы и литургия.

В. Они придерживались письменной Торы (Бытие-Второзаконие), но отвергали Устное Предание (Талмуд).

Г. Следовательно, они отвергали многие учения, любимые фарисеями:

1. о телесном воскресении (ср. Мф.22:23; Мар.12:18; Лк.20:27; Деян.4:1-2; 23:8)
2. о бессмертии души (ср. «Древности» 18.1.3-4; «Войны» 2.8.14)
3. о существовании сложной иерархии ангелов (ср. Деян.23:8)
4. они воспринимали заповедь «око за око» *(lex talionis)*буквально, были сторонниками физических наказаний и смертной казни (вместо материальной компенсации)

Д. Еще одной спорной богословской областью были отношения между предопределением и свободой волей. Из трех групп, упоминаемых Иосифом Флавием:

1. ессеи были сторонниками детерминизма
2. саддукеи ставили акцент на свободе человеческой воли (ср. «Древности» 13.5.9; «Войны» 2.8.14)
3. фарисеи старались придерживаться середины между двумя этими подходами

Е. Некоторым образом конфликты между двумя группами (саддукеями и фарисеями) отражали напряженные отношения между священниками и пророками в Ветхом Завете.

Так одно из существеннейших противоречий основывалось на том факте, что саддукеи в общественном отношении были знатью, владели землями. Это были аристократы (ср. Иосиф Флавий, «Древности» 13.10.6; 18.1.4-5; 20.9.1), в то время как фарисеи и книжники были учеными, благочестивыми мудрецами страны. Это противоречие сказывалось на отношениях между храмом Иерусалима и поместными синагогами по всей стране.

Еще одно противоречие связано с тем, что саддукеи отвергали влияние зороастризма, присутствовавшего в фарисейском богословии. Примеры такого влияния: (1) тщательно разработанная ангелология, (2) дуализм между ЯХВЕ и сатаной, (3) описание жизни после смерти в чисто физических терминах. Эти крайности ессеев и фарисеев вызывали реакцию отторжения у саддукеев. Они вернулись к консервативной позиции Моисея – <u>единственному</u> богословию, в противовес разнообразным домыслам других иудейских сект.

III. Источники информации

А. Иосиф Флавий – основной источник информации о саддукеях. Он был сторонником взглядов фарисеев, но и, одновременно с этим, проявлял заинтересованность в позитивном изображении жизни иудеев для римлян.

Б. Другой источник информации – раввинистическая литература. Но в ней также присутствует очевидная пристрастность. Саддукеи отрицали авторитет Устного Предания старцев (т. е. Талмуд). В этих фарисейских произведениях оппоненты описаны в негативном ключе, часто преувеличенном.

B. Не сохранилось произведений самих саддукеев. Когда храм в Иерусалиме был разрушен в 70 г. по Р. Х., все документы влиятельной священнической элиты также были уничтожены.

Они хотели сохранить мир между регионами, а единственным способом сделать это в I веке было – сотрудничать с Римом (ср. Ин.11:48-50).

□ **«он спрашивал у них»** Глагол НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА значит, что 1) он спрашивал неоднократно или 2) он начал спрашивать.

2:6 Это ссылка на текст Михея 5:2. Это не точная цитата из масоретского текста или Септуагинты. Данное конкретное пророчество – веский довод в пользу богодуховенности Библии. Михей писал примерно за 750 лет до рождения Христа, но предсказал, в каком именно небольшом селении родится Мессия.

□ **«КОТОРЫЙ БУДЕТ ПАСТИ НАРОД МОЙ – ИЗРАИЛЬ»** Эта строка была добавлена из текста 2Цар.5:2.

NASB (UPDATED) TEXT: 2:7-12

[7]Then Herod secretly called the magi and determined from them the exact time the star appeared. [8]And he sent them to Bethlehem and said, "Go and search carefully for the Child; and when you have found *Him*, report to me, so that I too may come and worship Him". [9]After hearing the king, they went their way; and the star, which they had seen in the east, went on before them until it came and stood over *the place* where the Child was. [10]When they saw the star, they rejoiced exceedingly with great joy. [11]After coming into the house they saw the Child with Mary His mother; and they fell to the ground and worshiped Him. Then, opening their treasures, they presented to Him gifts of gold, frankincense, and myrrh. [12]And having been warned *by God* in a dream not to return to Herod, the magi left for their own country by another way.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:7-12

[7]Тогда Ирод тайно призвал волхвов и выведал от них точное время появления звезды. [8]И он послал их в Вифлеем и сказал: «Пойдите и тщательно все разузнайте о Ребенке и, когда вы найдете *Его*, известите меня, чтобы я тоже мог пойти и поклониться Ему». [9]Выслушав царя, они пошли своей дорогой; и звезда, которую они видели на востоке, шла перед ними, пока не пришла и не остановилась над *местом*, где было Дитя. [10]Когда они увидели звезду, то чрезвычайно возрадовались радостью великою. [11]Войдя в дом, они увидели Дитя с Мариею, матерью Его, и пали на землю и поклонились Ему. Затем, открыв свои сокровища, они поднесли Ему дары: золото, ладан и смирну. [12]И, получив во сне предупреждение *от Бога* не возвращаться к Ироду, волхвы отошли в свою страну другим путем.

2:7

NASB	**«determined from them the exact time the star appeared»**
	«выведал от них точное время появления звезды»
NKJV	**«determined from them what time the star appeared»**
	«выведал от них, в какое время появилась звезда»
NRSV	**«learned from them the exact time when the star had appeared»**
	«узнал от них точное время, когда появилась звезда»
TEV	**«and found out from them the exact time the star had appeared»**
	«и выяснил от них точное время, когда появилась звезда»
JB	**«He asked them the exact date on which the star appeared»**

«Он спросил у них точную дату, когда появилась звезда»

Ирода интересовал возраст ребенка. Так как магам понадобилось много месяцев, чтобы добраться до Иерусалима из Персии, Иисусу к тому времени должно было быть уже год — два.

2:9

NASB **«the star, which they had seen in the east, went on before them, until it came and stood over *the place* where the Child was»**

«звезда, которую они видели на востоке, шла перед ними, пока не пришла и не остановилась над *местом*, где было Дитя»

NKJV **«the star which they had seen in the East went before them, till it came and stood over where the young child was»**

«звезда, которую они видели на Востоке, шла перед ними, пока не пришла и не остановилась над местом, где был маленький ребенок»

NRSV **«and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was»**

«и туда, впереди них, шла звезда, которую они видели при ее восходе, пока не остановилась над местом, где был ребенок»

TEV **«and it went ahead of them until it came and stopped over the place where the child was»**

«и она пошла перед ними, пока не пришла и не остановилась над местом, где был ребенок»

JB **«there in front of them was the star they had seen rising; it went forward and halted over the place where the child was»**

«там, перед ними, была звезда, которую они видели восходящей; она шла впереди и остановилась над местом, где был ребенок»

Наши предубеждения определяют толкование. Я верю в сверхъестественное, хоть и не всегда могу объяснить, почему и как это случилось. Звезда двигалась и остановилась! Должно быть, это движение не было таким заметным, чтобы другие люди тоже увидели его и поняли его значение. Эти люди имели большой опыт наблюдений за ночным небом. Это явление не укладывалось в стандартные рамки. Следовательно, это было не просто природное явление. Такое смешение естественного и сверхъестественного напоминает нам о египетских казнях.

2:11 «дом» Очевидно, с момента рождения ребенка прошло какое-то время (до двух лет). Иосиф, Мария и Иисус жили в доме, а не в яслях и не в пещере.

□ **«Дитя»** Греческое слово, которое используется здесь, – не «младенец», а «дитя». Между визитами пастухов и волхвов прошел продолжительный промежуток времени.

□ **«золото, ладан и смирну»** Так как даров было три, предание утверждает, что и волхвов было трое. Тертуллиан даже заявляет, что это были цари, упоминаемые в тексте Ис.60:3 или даже 49:23. Было сделано много попыток объяснить значение этих даров, но мы точно знаем лишь то, что они были дорогими и использовались царями.

2:12 «получив во сне предупреждение *от Бога*» Бог говорил с волхвами во сне, также как Он открыл Свою волю и Иосифу (ср. 1:13,19). Эти люди обладали духовной восприимчивостью.

NASB (UPDATED) TEXT: 2:13

[13]Now when they had gone, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream and said, "Get up! Take the Child and His mother and flee to Egypt, and remain there until I tell you; for Herod is going to search for the Child to destroy Him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:13

[13]Когда же они ушли, вот, ангел Господень явился во сне Иосифу и сказал: «Вставай! Возьми Дитя и Его мать и убегай в Египет, и оставайся там, пока не скажу тебе; ибо Ирод собирается искать Дитя, чтобы погубить Его».

2:13 «ангел Господень» Смотри пояснение к 1:20.

□ **«Ирод собирается искать Дитя, чтобы погубить Его»** Безумие грешных людей проявляется в их попытках противостоять воле Бога.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: РАЗРУШАТЬ, УНИЧТОЖАТЬ, ГУБИТЬ (*APOLLUMI*)

Этот термин обладает широким семантическим полем значений, вследствие чего в богословии возникло много путаницы касательно концепций об окончательном вечном наказании и о полном уничтожении грешников. Основное, буквальное значение слова, состоящего из *apo* и *ollumi*, – «губить», «уничтожать».

Проблема связана с переносными, метафорическими значениями в использовании этого слова. Мы ясно видим это в «Греческо-английском словаре Нового Завета, основанном на семантических полях» Лоува и Ниды [Louw and Nida, *Greek-English Lexicon of the New Testament, Based On Semantic Domains*], т. 2, стр. 30. Там перечислено несколько значений этого термина:

1. уничтожать (напр., Мф.10:28; Лк.5:37; Ин.10:10; 17:12; Деян.5:37; Рим.9:22 – том 1, стр. 232);
2. не получать (напр., Мф.10:42 – том 1, стр. 566);
3. терять (напр., Лк.15:8 – том 1, стр. 566);
4. не знать о месте нахождения (напр., Лк.15:4 – том 1, стр. 330);
5. умирать (напр., Мф.10:39 – том 1, стр. 266).

Герхард Киттель в «Богословском словаре Нового Завета» [Gerhard Kittel, *Theological Dictionary of the New Testament*], т. 1, стр. 394, пытается выделить разные способы использования слова, разграничивая четыре его значения:

1. разрушать, уничтожать или убивать (напр., Мф.2:13; 27:20; Мар.3:6; 9:22; Лк.6:9; 1Кор.1:19);
2. терять или страдать от потери (напр., Мар.9:41; Лк.15:4,8);
3. погибать (напр., Мф.26:52; Мар.4:38; Лк.11:51; 13:3,5,33; 15:17; Ин.6:12,27; 1Кор.10:9-10);
4. терять/теряться, пропадать (напр., Мф.5:29-30; Мар.2:22; Лк.15:4,6,24,32; 21:18; Деян. 27:34).

Далее Киттель говорит: «в целом мы можем утверждать, что значения 2 и 4 лежат в основе утверждений, относящихся к этому миру, как в синоптических Евангелиях, а 1 и 3 – относящихся к миру грядущему, как у Павла и Иоанна» (стр. 394).

Здесь присутствует путаница. У этого термина такое широкое семантическое поле, что разные авторы Нового Завета использовали его по-разному. Мне нравится то, что говорит о нем Роберт Б. Гёдлстоун в книге «Синонимы Ветхого Завета» [Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 275-277. Он относит этот термин к людям, погибшим морально и ожидающим вечного отделения от Бога, в отличие от тех людей, которые знают Христа и имеют вечную жизнь в Нем. Последние спасены, а первые – погибли.

На стр. 276 своей книги Роберт Б. Гёдлстоун показывает, что есть несколько текстов, где этот термин никак не может переводиться в значении полного уничтожения, «но как получение объектом

такого повреждения, которое делает его практически непригодным для использования в соответствии с изначальным замыслом»:

1. растрата драгоценного помазания, Мф.26:8
2. разрушение ветхих мехов для вина, Мф.9:17
3. выпадение волос, Лк.21:18
4. тленность физической пищи, Ин.6:27
5. разрушение золота, 1Пет.1:7
6. гибель мира, 2Пет.3:6
7. гибель физического тела, Мф.2:13; 8:25; 12:14; 21:41; 22:7; 26:52; 27:20; Рим.2:12; 14:15; и 1Кор.8:11

Этот термин никогда не означает полное уничтожение/истребление человека, а только завершение телесного существования. Также он часто используется в нравственном смысле. «Все люди рассматриваются как нравственно погибшие, то есть они не исполнили тот замысел, для которого и была создана человеческая раса» (стр. 276). Ответом Бога на эту проблему человеческого греха стал Иисус Христос (ср. Ин.3:15-16 и 2Пет.3:9). Все те, кто отвергает Евангелие, идут по пути своей погибели, и телесной, и духовной (ср. 1Кор.1:18; 2Кор.2:15; 4:3; 2Фес.2:10). С противоположным мнением по этому вопросу можно познакомиться в книге Эдварда Фаджа «Огонь, который уничтожает» [Edward Fudge, *The Fire That Consumes*].

Лично я не считаю (ср. Роберт Б. Гёдлстоун, «Синонимы Ветхого Завета» [Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*]), что этот термин означает полное уничтожение (ср. Эдвард Фадж, «Огонь, который уничтожает» [Edward Fudge, *The Fire That Consumes*]). Слово «вечный» в тексте Мф.25:46 относится как к вечной жизни, так и к вечному наказанию. Пренебрегать одним из смыслов, значит – пренебрегать обоими!

NASB (UPDATED) TEXT: 2:14-15

[14]So Joseph got up and took the Child and His mother while it was still night, and left for Egypt. [15]He remained there until the death of Herod. *This was* to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet: "OUT OF EGYPT I CALLED MY SON".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:14-15

[14]Поэтому Иосиф встал, взял Дитя и Его мать, пока была еще ночь, и отправился в Египет. [15]Он был там вплоть до смерти Ирода. *Это все было*, чтобы исполнилось сказанное Господом через пророка: «Из Египта Я позвал Сына Моего».

2:15 «Из Египта Я позвал Сына Моего» Осия 11:1 — источник этой пророческой цитаты. В ВЗ слово «сын» относится либо к Израилю, либо к Царю, либо к Мессии. Во множественном числе, «сыновья», обычно относится к ангелам.

Очевидно, в тексте Ос.11:1 присутствует намек на Исход. Здесь присутствует игра со словом «сын», которое изначально относилось к Израилю. Об этом событии рассказывается только у Матфея. Невозможно составить точную хронологию детства Иисуса на основании Евангелий. В Египте жила большая иудейская община.

NASB (UPDATED) TEXT: 2:16-18

[16]Then when Herod saw that he had been tricked by the magi, he became very enraged, and sent and slew all the male children who were in Bethlehem and all its vicinity, from two years old and under, according to the time which he had determined from the magi. [17]Then what had been spoken through Jeremiah the prophet was fulfilled: [18]"A VOICE WAS HEARD IN RAMAH, WEEPING AND GREAT MOURNING, RACHEL WEEPING FOR HER CHILDREN; AND SHE REFUSED TO BE COMFORTED, BECAUSE THEY WERE NO MORE".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:16-18

[16]Когда же Ирод увидел, что он был осмеян волхвами, то пришел в ярость, и послал убить всех детей мужского пола, которые были в Вифлееме и во всех его окрестностях, от двух лет и ниже, по времени, которое он выведал от волхвов. [17]Тогда то, что было сказано через пророка Иеремию, исполнилось: [18]«ГОЛОС БЫЛ СЛЫШЕН В РАМЕ, ПЛАЧ И РЫДАНИЕ И ВОПЛЬ ВЕЛИКИЙ; РАХИЛЬ ПЛАЧЕТ О ДЕТЯХ СВОИХ И НЕ ХОЧЕТ УТЕШИТЬСЯ, ИБО ИХ БОЛЬШЕ НЕТ».

2:16 «послал убить всех детей мужского пола... от двух лет и ниже» Вифлеем был небольшим селением, так что, вероятно, было убито небольшое количество детей. Выражение «от двух лет и ниже» подтверждает, что Иисус уже не был младенцем к моменту посещения волхвов.

2:18 «РАМЕ» Это цитата из текста Иер.31:15, но она связана с Быт.48:7. Рахиль, мать Иосифа, ассоциировалась с десятью северными коленами, в то время как другой ее сын, Вениамин, — с Иудеей. В одной матери объединялись оба дома Израиля. Город Рама был местом, куда собрали для депортации десять северных колен при Саргоне II Ассирийском в 722 г. до Р. Х. Символически Рахиль опять оплакивает своих потерянных детей.

NASB (UPDATED) TEXT: 2:19-23

[19]But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, and said, [20]"Get up, take the Child and His mother, and go into the land of Israel; for those who sought the Child's life are dead". [21]So Joseph got up, took the Child and His mother, and came into the land of Israel. [22]But when he heard that Archelaus was reigning over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there. Then after being warned *by God* in a dream, he left for the regions of Galilee, [23]and came and lived in a city called Nazareth. *This was* to fulfill what was spoken through the prophets: "He shall be called a Nazarene"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.2:19-23

[19]Когда же Ирод скончался, вот, ангел Господень во сне явился Иосифу в Египте [20]и сказал: «Встань, возьми Дитя и Его мать и иди в землю Израилеву, ибо те, которые искали души Дитя, умерли». [21]Поэтому Иосиф встал, взял Дитя и Его мать и пришел в землю Израилеву. [22]Но когда он услышал, что Архелай царствует в Иудее вместо отца своего Ирода, то побоялся идти туда. Затем, получив во сне предупреждение *от Бога*, он пошел в пределы Галилейские, [23]и пришел и поселился в городе, называемом Назарет. *Это все было*, чтобы исполнилось сказанное через пророков: «Он будет назван Назарянином».

2:19 «ангел Господень» Смотри пояснение к 1:20.

2:22 «Архелай» Архелай был еще одним жестоким членом семьи Ирода, и Иосиф не доверял ему. Он правил южной частью территорий Ирода Великого (Иудея, Самария и Идумея) с 4 г. до Р. Х. по 6 г. по Р. Х., когда римляне сослали его в Галлию за его жестокость.

2:23

NASB, NKJV	**«He shall be called a Nazarene»**
	«Он будет назван Назарянином»
NRSV	**«He will be called a Nazorean»**
	«Его назовут Назореем»
TEV, JB	**«He will be called a Nazarene»**
	«Его назовут Назарянином»

Селение, в котором вырос Иисус, называлось Назарет. Оно не упоминается в ВЗ, Талмуде и у Иосифа Флавия. Очевидно, оно было построено не раньше времен Иоанна Гиркана (т. е. хасмонеев), который правил в 134-104 гг. до Р. Х. То, что Иосиф и Мария отправились в это селение, значит, что там жили потомки Давида.

Возможно, существует этимологическая связь между названием Назарет и титулом Мессии «Отрасль», *netser* по-еврейски (ср. Ис.11:1; Иер.23:5; 33:15; Зах.3:8; 6:12; Отк.5:5; 22:16).

Очевидно, это выражение звучало как упрек, потому что город был далек от Иерусалима, в языческой области (ср. Ин.1:46 и Деян.24:5, хотя и это тоже пророчество, ср. Ис.9:1). Может быть, поэтому на табличке над головой Иисуса на кресте было написано: «Иисус из Назарета, Царь Иудейский».

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИИСУС ИЗ НАЗАРЕТА

Существует несколько различных греческих терминов, которые используются в Новом Завете по отношению к Иисусу Христу.

А. Новозаветные термины

1. Назарет – город в Галилее (ср. Лк.1:26; 2:4,39,51; 4:16; Деян.10:38). Этот город не упоминается в источниках современников, но затем он был обнаружен в более поздних надписях. У Иисуса само Его рождение в Назарете не вызывало никакого восхищения (ср. Ин.1:46). И включение в надпись на кресте над Его головой названия этого города было знаком презрения к Нему со стороны иудеев.
2. *Nazarēnos* – по всей видимости, это слово также относится к географическому местоположению (ср. Лк.4:34; 24:19).
3. *Nazōraios* – тоже может обозначать название города, но может и отражать обыгрывание древнееврейского мессианского термина «Ветвь, Отрасль» (*netzer*, BDB 666, KB 718 II, ср. Ис.11:1; синоним, BDB 855, Иер.23:5; 33:15; Зах.3:8; 6:12; аллюзия в Новом Завете – Отк. 22:16). Лука употребляет это слово в стихе 18:37 и в текстах Деян.2:22; 3:6; 4:10; 6:14; 22:8; 24:5; 26:9.
4. Родственный термин с #3, *nāzir* (BDB 634, KB 684), который с союзом *вав* означает «священный, освящённый».

Б. Исторические примеры использования этого термина вне Нового Завета.

1. Им называли группу еретиков в среде иудейского сообщества, существовавшую до христианства (арамейское *nāsōrayyā*).
2. В иудейских кругах его использовали для обозначения верующих в Иисуса Христа (ср. Деян.24:5,14; 28:22, *nosri*).
3. Он стал привычным термином для обозначения верующих из сирийских (арамейских) церквей. Словом «христианин» именовали верующих в греческих церквах.
4. По прошествии некоторого времени после разрушения Иерусалима, фарисеи вновь обосновались в Ямнии и усиленно провоцировали строгое разделение между синагогой и церковью. В труде «Восемнадцать благословений» [*The Eighteen Benedictions*] в тексте Беракот 28б-29а находится типичная формула проклятия христиан, в которой они названы «назарянами»:

   «Да исчезнут все назаряне и еретики в одно мгновение; да будут они изглажены из книги жизни и не будут значиться рядом с верными».
5. Юстин Мученик употребляет термин *netzer* (который использует Исаия в 11:1) в тексте *Диал*.126:1 по отношению к Иисусу Христу.

В. Мнение автора

Меня удивило наличие такого большого количества вариантов написания этого слова, хотя я знаю, что подобное не раз встречается в Ветхом Завете. Например, слово

«Иисус» также имеет несколько написаний на древнееврейском языке. Перечисленные ниже причины побуждают меня оставаться в некоторой неопределенности по части точного значения данного термина:

1. тесная связь с мессианским термином «Ветвь, Отрасль» (*netzer*), или с похожим термином *nāzir* (который с союзом *вав* означает «священный, освящённый»)
2. негативный подтекст из-за язычников, населявших эту область Галилеи
3. отсутствие или очень слабое литературное подтверждение о городе Назарете в Галилее
4. слово звучит и из уст злого духа в эсхатологическом смысле («Ты пришел погубить нас?»).

Полную библиографию по изучению этой группы слов можно найти в книге под редакцией Колина Брауна «Новый международный словарь богословия Нового Завета» [Colin Brown (ed.), *New International Dictionary of New Testament Theology*], том 2, стр. 346; или в книге Рэймонда Э. Брауна «Рождение Мессии» [Raymond E. Brown, *Birth of the Messiah*], стр. 209-213, 223-225.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кем были волхвы/мудрецы? Были ли они иудеями?
2. За какой звездой следовали мудрецы?
3. Сколько лет было Иисусу, когда к Нему пришли волхвы?
4. Каким образом текст Михея 5:2-6 подтверждает сверхъестественность Библии?
5. Не кажется ли вам, что эти ветхозаветные цитаты вырваны из контекста? Почему?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 3

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Проповеди Иоанна Крестителя	Иоанн Креститель подготавливает путь	Деятельность Иоанна Крестителя	Проповедь Иоанна Крестителя	Проповедь Иоанна Крестителя
3:1-6	3:1-12	3:1-6	3:1-3	3:1-12
			3:4-6	
3:7-12		3:7-10	3:7-12	
		3:11-12		
Крещение Иисуса	Иоанн крестит Иисуса	Крещение Иисуса	Крещение Иисуса	Иисус крестился
3:13-17	3:13-17	3:13-17	3:13-14	3:13-17
			3:15а	
			3:15б-17	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА МФ. 3:1-17

А. Между событиями, описанными в текстах Матфея 2 и 3, прошли годы жизни Иисуса, о которых ничего не рассказывается. Мы не знаем подробностей о детстве Иисуса, кроме одного эпизода, случившегося, когда Ему было двенадцать лет. Верующих это очень интересовало, и у них существовало немало домыслов по этому поводу. В нескольких неканонических, псевдоэпиграфических евангелиях описываются события, которые якобы случались с Ним в юные годы, но в Библии об этом периоде ничего не сказано.

Б. Параллельные тексты к Мф.3:1-12: Мар.1:3-8; Лк.3:1-17; и Ин.1:6-8,19-28.

В. Параллельные тексты к Мф.3:13-17: Мар.1:9-11; Лк.3:21-22; и Ин.1:31-34.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 3:1-6

[1]Now in those days John the Baptist came, preaching in the wilderness of Judea, saying, [2]"Repent, for the kingdom of heaven is at hand". [3]For this is the one referred to by Isaiah the prophet when he said, "THE VOICE OF ONE CRYING IN THE WILDERNESS, 'MAKE READY THE WAY OF THE LORD, MAKE HIS PATHS STRAIGHT!" [4]Now John himself had a garment of camel's hair and a leather belt around his waist; and his food was locusts and wild honey. [5]Then Jerusalem was going out to him, and all Judea and all the district around the Jordan; [6]and they were being baptized by him in the Jordan River, as they confessed their sins.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.3:1-6

[1]В те же дни пришел Иоанн Креститель, проповедуя в пустыне Иудейской и говоря: [2]«Покайтесь, ибо Царство Небесное – рядом». [3]Ибо он тот, о котором говорил пророк Исаия, когда сказал: «Голос вопиющего в пустыне: «приготовьте путь Господа, прямыми сделайте Его пути!» [4]У самого же Иоанна одежда была из верблюжьего волоса и кожаный ремень был у него на поясе, а его пищею была саранча и дикий мед. [5]Тогда выходили к нему Иерусалим и вся Иудея и вся окрестность вокруг Иордана; [6]и они принимали от него крещение в реке Иордан, исповедуя свои грехи.

3:1 «Иоанн» Это сокращенная форма имени «Иоханан», что значит: «ЯХВЕ милостив» или «дар от ЯХВЕ». Его имя имело существенное значение, ибо, как и все библейские имена, оно указывало на Божий замысел по отношению к его жизни. Иоанн был последним из ветхозаветных пророков. В Израиле не было пророков со времен Малахии, примерно с 430 г. до Р. Х. Само его присутствие вызвало большое духовное волнение среди народа Израиля.

□ **«Креститель»** Крещение было распространенным обрядом среди иудеев I-II века, но только по отношению к прозелитам. Если язычник хотел стать полноправным сыном Израиля, ему нужно было совершить три обряда: 1) обрезание, если он был мужчина; 2) крещение посредством погружения в воду, в присутствии трех свидетелей и 3) жертвоприношение в храме. В сектах Палестины I века, например, у ессеев, крещение, похоже, было распространенным и повторяющимся опытом. Но в основном течении иудаизма считалось, что для потомственного сына Авраама унизительно подвергаться такой церемонии, созданной специально для язычников. Можно упомянуть некоторые ветхозаветные прецеденты церемониального омовения: 1) как символ духовного очищения (ср. Ис.1:16) и 2) как регулярный обряд, исполняемый священниками (ср. Исх.19:10; Лев.15).

□ **«пришел…, проповедуя в пустыне Иудейской»** «Пустыня» — это необитаемые пастбища, а не безводная пустыня в нашем понимании слова. Иоанн не только одевался, как Илия, но он и жил в тех же самых засушливых условиях. Его кочевая жизнь напоминала о блужданиях Израиля в пустыне — идеальном времени для тесного общения ЯХВЕ и Израиля.

Параллельные тексты позволяют предположить, что Иоанн проповедовал где-то недалеко от города Иерихона, находившегося к северу от Мертвого моря, около реки Иордан.

3:2 «Покайтесь» Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, и это – постоянно действующее повеление. Без покаяния невозможно обрести спасение (ср. Лк.13:3).

Еврейский эквивалент означал «изменить свое поведение», в то время как соответствующее греческое слово — «изменить образ мыслей». Покаяние предполагает готовность измениться. Спасение требует веры во Христа и покаяния (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Служение Иоанна было одним из духовных приготовлений к пришествию Иисуса-Мессии и Его посланию.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОКАЯНИЕ (Ветхий Завет)

Это понятие является чрезвычайно важным, но ему достаточно трудно дать однозначное определение. Большинство из нас пользуется тем определением, которое пришло к нам вместе с понятием конфессиональной принадлежности. Однако, обычно эта «четко определенная» богословская формулировка привязывается к нескольким древнееврейским (или греческим) словам, которые сами по себе конкретно не подразумевают этого «четкого» определения. Не нужно забывать, что новозаветные авторы (за исключением Луки) были евреями по образу мышления, но пользовались они терминологией греческого койне. По этой причине и начинать следует непосредственно с самих древнееврейских терминов, среди которых первостепенное значение имеют два:

1. *nacham* (BDB 636, KB 688)
2. *shub* (BDB 996, KB 1427)

Первый из них, *nacham*, первоначально означавший, по-видимому, «делать глубокий вдох; глубоко вдохнуть», используется в нескольких смыслах:

а) «отдых, покой» или «утешение, успокоение, ободрение» (напр., Быт.5:29; 24:67; 27:42; 37:35; 38:12; 50:21; часто применяется в именах, ср. 4Цар.15:14; 1Пар.4:19; Неем.1:1; 7:7; Наум.1:1)

б) «огорчаться, глубоко опечаливаться» (напр., Быт.6:6,7)

в) «передумать, изменить решение» (напр., Исх.13:17; 32:12,14; Чис.23:19; Иов.42:5-6)

г) «сострадание» (напр., Вт.32:36)

Обратите внимание, что все эти значения подразумевают очень глубокие чувства! В этом и сеть ключ к пониманию термина: глубокие переживания, которые приводят к совершенно определенным действиям. Такая перемена в действиях часто направлена на других людей, но также – и по отношению к Богу. И вот именно эта перемена в отношении к Богу, подтверждаемая соответствующими поступками, и наполняет этот термин глубоким богословским смыслом. Но здесь следует проявлять и осторожность. К примеру, и о Боге говорится, что Он «раскаялся» (ср. Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:11,35; Пс.105:45), но это «раскаяние» является не результатом сожаления о грехе или ошибке, а литературным способом, позволяющим показать Божье сострадание и Божью заботу (ср. Чис.23:19; 1Цар.15:29; Пс.109:4; Иер.4:27-28; Иез.24:14). И если грешник искренне отвернется от его/её/их греха и повернется к Богу, то полагающееся наказание за грех и мятежность будет непременно прощено! Это переориентация всей жизни.

Второй термин, *shub*, означает «поворачивать/поворачиваться» (отворачиваться от, повернуть назад, повернуть к). Основное значение ГЛАГОЛА *shub* (BDB 996, KB 1427) – «повернуть назад» или «возвращаться». В Ветхом Завете он используется в нескольких смыслах:

а) поворот от (оставление) Бога, ср. Чис.14:43; И.Нав.22:16,18,23,29; Суд.2:19; 8:33; 1Цар.15:11; 3Цар.9:6; Иер.3:19; 8:4

б) поворот (обращение) к Богу, ср. 3Цар.8:33,48; 2Пар.7:14; 15:4; 30:9; Пс.50:15; 114:7; Ис.6:10; 10:21,22; 31:6; Иер.3:7,12,14,22; 4:1; 5:3; Ос.3:5; 5:4; 6:1; 7:10,16; 11:5; 14:1,2; Ам.4:6,8-11 (обратите особое внимание на тексты Иер.7 и Ам.4)

в) ЯХВЕ вначале говорит Исаии, что Иудея не покается (ср. Ис.6:10), но Он не однажды в этой же книге призывает их обратиться к Нему.

Покаяние не столько эмоции, сколько отношение к Богу. Это переориентация жизни от себя к Нему. Это означает готовность менять и изменяться. Это означает не полное прекращение греха,

а прекращение сознательной мятежности, притом – каждый день! Это разворот от эгоистичных последствий грехопадения, описанного в 3-й главе книги Бытие. Это означает, что образ и подобие Божье (Быт.1:26-27), хотя и поврежденное, теперь восстановлено! И у падшего человека вновь появилась возможность тесного общения с Богом.

Покаяние в Ветхом Завете, прежде всего, означает «перемену в действиях», в то время как покаяние в Новом Завете означает, прежде всего, «перемену в разуме, изменение образа мышления» (см. частную тему «Покаяние в Новом Завете»). Для истинно библейского покаяния необходимо и то, и другое. Необходимо также осознавать, что покаяние – это и первоначальный акт, и непрерывный процесс. Первоначальный акт можно увидеть в текстах Мар.1:15; Деян.3:16 и 19; 20:21, тогда как непрерывный процесс можно увидеть в текстах 1Ин.1:9; Отк.2 и 3. Покаяние – это не один из возможных вариантов для выбора, но это – единственный вариант (ср. Лк.13:3,5)!

Если соответствует истине то, что двумя необходимыми требованиями завета являются «покаяние» и «вера» (напр., Мф.3:2; 4:17; Мар.1:4,15; 2:17; Лк.3:3,8; 5:32; 13:3,5; 15:7; 17:3), тогда *nacham* означает глубокие переживания человека от осознания своего греха и отворот от него, а *shub* означает отворот от греха и поворот к Богу (один пример, в котором присутствуют оба этих духовных действия: Ам.4:6-11, «вы не обратились ко Мне» [пять раз], и Ам.5:4,6,14, «взыщите Меня…взыщите Господа…ищите добра, а не зла»).

Первый значительный пример силы покаяния – грех Давида с Вирсавией (ср. 2Цар.12; Пс.31, 50). Последствия его продолжали сказываться на самом Давиде, его семье и на Израиле, но Давид был прощен, и его отношения с Богом были восстановлены! Даже крайне безнравственный Манассия мог раскаяться и оказаться прощеным (ср. 2Пар.33:12-13).

Оба этих термина используются параллельно в тексте Пс.89:13. Обязательно должно быть осознание греха и целенаправленное, сознательное отвращение от него, а также – сильное желание искать Бога и Его праведности (ср. Ис.1:16-20). У покаяния присутствуют познавательный (когнитивный) аспект, личный аспект и нравственный аспект. Необходимы все три, притом, как для начала новых отношений с Богом, так и для их дальнейшего поддержания. И тогда глубокие переживания сожаления превращаются в прочную и глубокую привязанность к Богу и посвященность Богу!

□ **«ибо Царство Небесное»**

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВО БОЖЬЕ

В Ветхом Завете о ЯХВЕ думали, как о Царе Израиля (ср. 1Цар.8:7; Пс.9:37; 23:7-9; 28:10; 43:5; 88:19; 94:3; Ис.43:15; 44:6), а Мессию представляли идеальным земным царем (ср. Пс.2:6; Ис.9:6-7; 11:1-5). С воплощением Иисуса в Вифлееме (6-4 г. до Р.Х.) Царство Божье ворвалось в человеческую историю с новой силой и искуплением («новым заветом», ср. Иер.31:31-34; Иез.36:27-36).

1. Иоанн Креститель провозглашал приближение Царства (ср. Мф.3:2; Мар.1:15).
2. Иисус ясно учил, что Царство находится в Нем и Его учении (ср. Мф.4:17,23; 10:7; 12:28; 16:19; Мар.12:34; Лк.10:9,11; 11:20; 17:21; 21:31-32). И все-таки, Царство Божье – это и будущее (ср. Мф.16:28; 24:14; 26:29; Мар.9:1; Лк.21:31; 22:16,18).

В параллельных текстах синоптических Евангелий от Марка и Луки написано «Царство Божье». Иисус часто учил о текущем правлении Бога в человеческих сердцах, которое однажды будет установлено по всей земле. Это отражено в молитве Иисуса в тексте Мф.6:10. В Евангелии от Матфея, которое было написано для иудеев, в этом выражении не употребляется имя Бога («Царство Небесное»), в то время как Марк и Лука, писавшие для язычников, использовали имя Бога, как тем было более привычно.

Это ключевое выражение часто встречается в синоптических Евангелиях. Этой теме посвящена первая и последняя проповеди Иисуса и бóльшая часть Его притч. Речь идет о правлении Бога в сердцах людей прямо сейчас! Удивительно, что у Иоанна это выражение используется всего дважды (и ни разу – в притчах Иисуса). В Евангелии от Иоанна ключевой термин и метафора – «вечная жизнь».

Некоторая внутренняя напряженность, присутствующая в этом выражении, связана с тем, что пришествий Христа – два. Ветхий Завет сосредоточен только на одном пришествии Божьего Мессии – воинственном, совершающем суды, прославленном пришествии, но Новый Завет показывает, что первый раз Он пришел как Страдающий Раб (Ис.53) и кроткий вождь (Зах.9:9). Два века (см. частную тему «Этот век и век грядущий»), по иудейскому представлению, нынешний греховный – и грядущий праведный, накладываются друг на друга, частично совпадая. Сейчас Иисус осуществляет Свое правление в сердцах верующих, но придет день, когда Он будет царствовать над всем творением. Он придет точно так, как предсказано в Новом Завете (ср. Отк.19). И верующие живут по отношению к Царству Божьему в состоянии «уже», но «еще нет» (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 131-134).

3:2

NASB, NKJV	**«is at hand»**
	«рядом»
NRSV	**«has come near»**
	«пришло близко»
TEV	**«is near!»**
	«близко!»
JB	**«is close at hand»**
	«совсем рядом»

Это глагол СОВЕРШЕННОГО ВИДА, описывающий завершение и продолжающийся результат процесса, начатого ранее. «Близко» можно понимать в двух смыслах: 1) рядом по времени или по местоположению, или 2) здесь (ср. Мф.12:28). Это все те же напряженные отношения между «уже» и «еще нет» нового века. Глагол описывает время между двумя пришествиями Христа. Это частичное наложение двух иудейских веков.

3:3 «Голос вопиющего в пустыне» Это цитата из текста Ис.40:3 по Септуагинте (LXX). Та же самая мысль выражена в текстах Ис.57:14 и 62:10, а также в Мал.3:1. Сам Иоанн считал себя готовящим пришествие Мессии (ср. Ин.1:23). Исполнившиеся предсказания об Илии можно найти в Мал.3:1; 4:5.

□ **«приготовьте путь Господа, прямыми сделайте Его пути!»** Эти фразы представляют собой поэтическую параллель. Вторую фразу обычно использовали в качестве метафоры при подготовке царского визита. Очень важно заметить, что в тексте Ис.40:3 термин «Господь» относился к ЯХВЕ, а в этой цитате – к Иисусу из Назарета.

Термин «прямой» часто использовалось метафорически для описания характера Бога («правый», «праведный», «справедливый», «оправдывать»). Большая часть древнееврейских и греческих слов, обозначающих грех, указывают на отход от прямого пути, стандарта или меры. Стандарт – это Сам Бог (ср. Лев.11:44; 19:2; Мф.5:48; 20:7,26; 1Пет.1:16).

3:4 Сравните эту информацию с описанием одежды и образа жизни Илии в текстах 4Цар.1:8 и Мал.4:5. Иоанн привык жить в пустыне и есть пищу, которую можно было там найти. Акриды – разновидность саранчи, которую дозволялось есть по закону Моисея (ср. Лев.11:22). Это слово может также означать плоды рожкового дерева.

3:5 Народ Иудеи считал Иоанна пророком (ср. Мф.21:26). Из этого стиха видно, как иудеи I века жаждали общения с Богом. Даже религиозные вожди приходили к Иоанну.

3:6 «исповедуя свои грехи» Греческое слово «исповедовать» [*homologeo*] означало «говорить одно и то же». Речь идет о публичной исповеди и заявлении о вере (ср. Деян.19:18; Иак.5:16). Народ в целом понимал, что нуждается в духовном пробуждении. Ветхозаветные прецеденты мы находим в текстах Лев.5:5; 26:40. Смотри частную тему об исповедании в 10:32.

NASB (UPDATED) TEXT: 3:7-10

7But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming for baptism, he said to them, "You brood of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8Therefore bear fruit in keeping with repentance; 9and do not suppose that you can say to yourselves, 'We have Abraham for our father'; for I say to you that from these stones God is able to raise up children to Abraham. 10The axe is already laid at the root of the trees; therefore every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.3:7-10

7Но когда он увидел многих из фарисеев и саддукеев, идущих креститься, то сказал им: «Вы, змеиное отродье, кто предупредил вас, чтобы спасаться бегством от грядущего гнева? 8Потому принесите плод, соответствующий покаянию, 9и не думайте, что вы можете говорить сами себе: «У нас есть Авраам – наш отец»; ибо говорю вам, что из этих камней Бог может воздвигнуть детей Аврааму. 10Уже и секира положена у корня деревьев: таким образом, всякое дерево, которое не приносит доброго плода, срубается и бросается в огонь».

3:7 «Но когда он увидел многих из фарисеев и саддукеев, идущих креститься, то сказал им» Слова Иоанна, обращенные к религиозным вождям, удивительно резки. Существует несколько теорий о том, почему он был так резок: 1) он считал их слугами сатаны; 2) он считал, что они духовно мертвы для истинной веры; 3) он считал их обманщиками; 4) он считал их манипуляторами, чьи публичные выступления не соответствуют настоящему отношению и мотивам поступков. Обратите внимание, что эти вожди сами хотели креститься. Возможно, они желали показать свою близость к народу, тем самым, подкрепив свой авторитет. Иоанн же понял их настоящие мотивы.

Подробно о происхождении и богословии фарисейства смотри в пояснениях к 22:15.

□ **«чтобы спасаться бегством от грядущего гнева»** Из параллельного текста Мал.3:2-3 ясно, что Израиля ожидал суд, потому что он нарушал завет Моисея (ср. Вт.27-28). Здесь Иоанн подтверждает мотив суда в словах Малахии. Обратите внимание: суть вести Иоанна касалась не всего народа, как у Малахии, а отдельного человека (ср. Иез.18; 33; Иер.31:31-34).

3:8

NASB	**«bear fruit in keeping with repentance»**
	«принесите плод, соответствующий покаянию»
NKJV, NRSV	**«bear fruit worthy of repentance»**
	«принесите плод, достойный покаяния»
TEV	**«Do the things that will show that you have turned from sins»**
	«Поступайте так, чтобы было видно, что вы отвернулись от грехов»
JB	**«But if you are repentant, produce the appropriate fruit»**
	«Но, если вы каетесь, принесите соответствующие плоды»

Даже в ВЗ вера была больше, чем просто исполнение обрядов или принадлежность к определенному народу (ср. Вт.10:12,16; Мф.7:15-23; Рим.2:28-29). Вере было и остается присуще сочетание совместного и индивидуального; важна как сама вера, так и соответствующие ей дела!

Смотри подробно о покаянии в пояснении к 4:17.

3:9 «и не думайте, что вы можете говорить сами себе: «У нас есть Авраам – наш отец» Такое упование на происхождение мы видим в Ин.8:31 и след., и в Талмуде, «Синедрион» 10:1. Иудеи верили, что заслуги веры Авраама вменяются и им. Но в текстах Мал.3:2 и след. и 4:1 говорится, что иудеев ждет суд за нарушение ими Завета.

□ **«камней... детей»** Это была игра слов: по-арамейски слова «камни» и «дети» звучат похоже.

3:10 «Уже и секира положена у корня деревьев» Это мотив суда, похожий на тот, что звучит у Малахии. Параллель можно увидеть в тексте Ис.10:33-34. Одной из причин, почему Иоанн Креститель спрашивал, действительно ли Иисус – Мессия, было то, что весть, провозглашаемая Иисусом, не касалась темы суда прежде всего, как того ожидал Иоанн. Смотри частную тему ниже.

NASB (UPDATED) TEXT: 3:11-12

[11]"As for me, I baptize you with water for repentance, but He who is coming after me is mightier than I, and I am not fit to remove His sandals; He will baptize you with the Holy Spirit and fire. [12]His winnowing fork is in His hand, and He will thoroughly clear His threshing floor; and He will gather His wheat into the barn, but He will burn up the chaff with unquenchable fire".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.3:11-12

[11]«Что до меня, то я крещу вас водой для покаяния, но Тот, Кто идет за мною, сильнее меня, и я не достоин даже снять с Него сандалии; Он будет крестить вас Духом Святым и огнем; [12]Его веяльная лопата – в руке Его, и Он тщательно очистит гумно Свое и соберет пшеницу Свою в хранилище, а солому Он сожжет огнем неугасимым».

3:11

NASB	**«I am not fit to remove His sandals»**
	«я не достоин даже снять с Него сандалии»
NKJV, NRSV, JB	**«whose sandals I am not worthy to carry»**
	«сандалии Которого я не достоин нести»
TEV	**«I am not good enough even to carry his sandals»**
	«я недостаточно хорош даже для того, чтобы нести Его сандалии»

Это выражение может быть переведено двумя способами: 1) в соответствии с использованием в египетских папирусах, «снимать обувь с гостя и относить ее в место хранения обуви», или 2) «развязывать и снимать». Оба действия обычно выполняли рабы. Раввин даже своих учеников не мог попросить о подобном. Иоанн хочет этой фразой показать, насколько Иисус превосходит его.

□ **«Он будет крестить вас Духом Святым и огнем»** В греческом тексте к двум дополнениям относится один предлог и один артикль, что связывает их и показывает, что они параллельны. Но, как и в тексте Луки 3:17, огонь может указывать на суд, а Святой Дух — на очищение. Некоторые усматривают здесь указание на двойное крещение: одно для праведных, одно для грешников, или на Иисуса, крестящего как Спаситель или как Судья. Другие связывают эти слова с обращением перед Пятидесятницей и особым наделением дарами в Пятидесятницу. Из текста 1Кор.12:13 видно, что Иисус крестит «в» Духе, «с» Духом или «посредством» Духа (ср. Мар.1:8; Лк.3:16; Ин.1:33; Деян.1:5; 2:33).

3:12 «а солому Он сожжет огнем неугасимым» Иисус описывал вечное осуждение с помощью образа *Геенны* – так называлась мусорная свалка к югу от Иерусалима (ср. Мар.9:48; Мф.18:8; 24:41; Иуд.1:7). В прошлом Израиля в Геенне поклонялись хананейскому богу огня и плодородия (это поклонение называлось *molech),* принося ему в жертву детей (ср. Лев.18:21; 20:2-5; 3Цар.11:7; 4Цар.21:6; 23:10). Такое описание вечного осуждения шокирует современных читателей, но для иудеев I века оно было очевидным (знакомым по учению раввинов) и выразительным. Иисус пришел не как судья, но все, кто отвергает Его, будут судимы (ср. Лк.3:16-17; Ин.3:17-21). Возможный ветхозаветный прецедент использования этого образа – текст Ис.34, где описан Божий суд над Едомом.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОГОНЬ (BDB 77, KB 92)

Образ огня в Священном Писании имеет как положительные, так и отрицательные стороны.

А. Положительные:
1. он согревает (ср. Ис.44:15; Ин.18:18)
2. он освещает (ср. Ис.50:11; Мф.25:1-13)
3. на нем готовят пищу (ср. Исх.12:8; Ис.44:15-16; Ин.21:9)
4. он очищает (ср. Чис.31:22-23; Пр.17:3; Ис.1:25; 6:6-8; Иер.6:29; Мал.3:2-3)
5. он символизирует святость Бога (ср. Быт.15:17; Исх.3:2; 19:18; Иез.1:27; Евр.12:29)
6. он символизирует руководство Бога (ср. Исх.12:21; Чис.14:14; 3Цар.18:24)
7. он символизирует Божью силу (ср. Деян.2:3)
8. он символизирует Божью защиту (ср. Зах.2:5)

Б. Отрицательные:
1. он обжигает (ср. И.Нав.6:24; 8:8; 11:11; Мф.22:7)
2. он уничтожает (ср. Быт.19:24; Лев.10:1-2)
3. он выражает гнев (ср. Чис.21:28; Ис.10:16; Зах.12:6)
4. он является средством наказания (ср. Быт.38:24; Лев.20:14; 21:9; И.Нав.7:15)
5. он используется для ложного эсхатологического знамения (ср. Отк.13:13)

В. Божий гнев, обращенный против греха, описывается при помощи метафор, связанных с огнем:
1. Его гнев пылает (ср. Ос.8:5; Соф.3:8)
2. Он изливает огонь (ср. Наум.1:6)
3. вечный огонь (ср. Иер.15:14; 17:4; Мф.25:41; Иуд.7)
4. эсхатологический суд (ср. Мф.3:10; 5:22; 13:40; Ин.15:6; 2Фес.1:7; 2Пет.3:7-10; Отк.8:7; 16:8; 20:14-15)

Г. Огонь часто присутствует во время явления Бога человеку (теофании):
1. Быт.15:17
2. Исх.3:2
3. Исх.19:18
4. Пс.17:8-16; 28:7
5. Иез.1:4,27; 10:2
6. Евр.1:7; 12:29

Д. Как и многие другие символы в Библии (например, лев, закваска и т. д.), огонь может быть благословением или проклятием, в зависимости от контекста.

NASB (UPDATED) TEXT: 3:13-17

[13]Then Jesus arrived from Galilee at the Jordan *coming* to John, to be baptized by him. [14]But John tried to prevent Him, saying, "I have need to be baptized by You, and do You come to me?" [15]But Jesus answering said to him, "Permit *it* at this time; for in this way it is fitting for us to fulfill all righteousness." Then he permitted Him. [16]After being baptized, Jesus came up immediately from the water; and behold, the heavens were opened, and he saw the Spirit of God descending as a dove *and* lighting on Him, [17]and behold, a voice out of the heavens said, "This is My beloved Son, in whom I am well-pleased."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.3:13-17

[13]Затем Иисус прибыл из Галилеи на Иордан *и пришел* к Иоанну, чтобы креститься от него. [14]Но Иоанн пытался воспрепятствовать Ему, говоря: «Мне нужно креститься от Тебя, а Ты приходишь ко мне?» [15]Но Иисус сказал ему в ответ: «Позволь *сие* на этот раз, ибо таким образом надлежит нам исполнить всю справедливость». Тогда он разрешил Ему. [16]И, крестившись, Иисус тотчас поднялся из воды, – и вот, небеса сделались открыты, а он увидел Духа Божия, как голубь нисходящего *и* опускающегося на Него; [17]и вот, голос с небес произнес: «Это Сын Мой возлюбленный, в Котором Я обрел великое довольство».

3:13 «Затем Иисус прибыл из Галилеи на Иордан *и пришел* к Иоанну, чтобы креститься от него». В Евангелиях по-разному описывается хронология событий начального периода служения Иисуса в Галилее и Иудее. По-видимому, было два служения в Иудее, одно раньше, другое позже; чтобы найти в хронологии место для этого раннего посещения Иудеи, надо согласовать события всех четырех Евангелий (ср. Ин.2:13-4:3).

Верующие всегда спрашивали, зачем Иисусу надо было креститься: ведь крещение Иоанна было крещением покаяния! Иисусу не нужно было прощения, ведь Он был безгрешен (ср. 2Кор.5:21; Евр.4:15; 7:26; 1Пет.2:22; 1Ин.3:5). Есть следующие теории на этот счет:

1. Он подал пример верующим, чтобы те последовали Ему;
2. так Он отождествил Себя с нуждами верующих;
3. это было Его рукоположение и подготовка к служению;
4. это был символ Его искупительной задачи
5. так Он выразил Свое одобрение служению Иоанна Крестителя и провозглашенной им вести;
6. это было пророческим предсказанием о Его смерти, погребении и воскресении (ср. Рим.6:4; Кол.2:12).

Какова бы ни была причина, это был определяющий момент в жизни Иисуса. Хотя Иисус стал Мессией не в этот момент (это адопционизм, смотри Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture,* pp. 47-118), он имел для Него очень большое значение.

3:14 «Но Иоанн пытался воспрепятствовать Ему» Это глагол НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА. Многие толкователи задавали себе вопрос, почему Иоанн неоднократно старался отговорить Иисуса от крещения. Есть следующие теории: 1) некоторые видят здесь подтверждение того, что Иоанн заранее знал об Иисусе, но это противоречит текстам Ин.1:31,33; и 2) другие говорят, что Иоанн знал, что Иисус был праведным иудеем, но не знал, что Он – Мессия; или 3) в ближневосточной культуре того времени человек должен был трижды настаивать на своем, чтобы убедить другого в своей искренности.

3:15 «Но Иисус сказал ему в ответ» То, что говорится в стихах 14-15, есть только в Евангелии от Матфея. Здесь недостаточно информации, чтобы четко ответить на вопрос, связанный со стихом 14. Но понятно, что крещение имело значение и для Иисуса, и для Иоанна, и что такова была Божья воля для них обоих.

3:16

NASB	**«Jesus came up immediately from the water»**
	«Иисус тотчас поднялся из воды»
NKJV	**«came up immediately from the water»**
	«поднялся немедленно из воды»
NRSV	**«just as he came up from the water»**
	«как только Он поднялся из воды»
TEV	**«Jesus came up out of the water»**
	«Иисус поднялся из воды»
JB	**«came up from the water»**
	«поднялся из воды»

Этот стих использовался и продолжает использоваться теми, кто является сторонниками крещения полным погружением как единственно библейского, и утверждавшим, что именно так крестился и Иисус. Однако эту фразу можно понимать и как указание на то, что после крещения Он вышел из реки на берег.

□ **«а он увидел» В** греческом тексте стоит местоимение «он», которое может относиться как к Иоанну, так и к Иисусу. Из некоторых унциальных греческих рукописей (א[1], C, D, L и W), некоторых древних переводов (Вульгата и коптский) и греческих текстов, которыми пользовались отцы ранней церкви (Ириней, Евсевий, Златоуст, Иероним и Августин), следует, что только Иисус видел голубя – «небеса сделались открыты *Ему*». Но голубь был также знамением для Иоанна, указывающим на настоящего Мессию (ср. Ин.1:32).

□ **«Духа Божия, как голубь нисходящего *и* опускающегося на Него»** Было ли это подобие голубя, или это был настоящий голубь? Мы не можем с уверенностью ответить на этот вопрос (ср. Лк.3:22). Есть мнение, что этот отрывок связан с текстом Ис.61:1: «Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедовать пленным освобождение и узникам открытие темницы». Форма, в которой явился Дух, не так важна, как сам факт сошествия Духа на Иисуса. Это не значит, что до того Иисус не имел Святого Духа, это был просто особый знак, указывающий на начало Его служения как Мессии.

Насчет происхождения и смысла образа голубя велось много дискуссий:

1. он связан с Быт.1, где сказано, как Божий Дух носился над водами;
2. он связан с Быт.8, где Ной выпускает голубя из ковчега;
3. раввины говорили, что голубь – это символ Израиля (ср.Ос.11:11; Талмуд «Синедрион» 95А и «Берешит Рабби» 39);
4. Таскер в «Серии комментариев к Новому Завету издательства Тиндейл» [Tasker, *Tyndale New Testament Commentary Series*] говорит, что голубь символизирует кротость, которая противопоставлена огню в стихе 11 (ср. Рим.11:22; Мф.11:29; 25:40).

3:17 «голос с небес» Это выражение важно по нескольким причинам. В промежуток между ветхозаветным и новозаветным периодами, когда не было настоящих пророков, раввины говорили, что Бог подтверждает Свой выбор и решения посредством *bath kol,* голоса с небес. Очевидно, для Иисуса это имело не меньшее значение, чем для Иоанна и, возможно, для толпы, наблюдавшей за крещением.

Выражение «Сын Мой возлюбленный, в Котором Я обрел великое довольство» связывает мотив царственного Мессии из рода Давида, Пс.2:7, с мотивом Страдающего Раба из Ис.42:1. В этой цитате царственный Мессия сопоставлен со Страдающим Рабом Исайи.

Выражение «Сын Мой возлюбленный», возможно, объясняет выражение «Сын Божий», которое употребляется в текстах Мф. 4:3,6. Обратите внимание, что в Мар.1:11 фраза звучит как

«Ты Сын Мой возлюбленный», то есть Отец обращается к Иисусу, в то время как в Мф.3 Бог обращается к Иоанну и толпе.

В стихах 16-17 упоминаются все три ипостаси Троицы. Термина «Троица» в Библии нет, но само понятие вполне соответствует Писанию. Библия утверждает, что существует только один Бог (монотеизм, Вт.6:4), но это не противоречит Божественности Иисуса и существованию личности Духа. Есть одна Божественная Сущность и три Ее личностных проявления. Три ипостаси часто упоминались вместе (ср. Мф.3:16-17; 28:19; Деян.2:33-34; Рим.8:9-10; 1Кор.12:4-6; 2Кор.1:21-22; 13:14; Еф.1:3-14; 4:4-6; Тит.3:4-6; 1Пет.1:2).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТРОИЦА

Обратите внимание на деятельность всех трех Лиц Святой Троицы в единых цельных контекстах. Термин «Троица», впервые введенный Тертуллианом, не является библейским словом, но концепция его в Библии подтверждается повсеместно:

А. в Евангелиях:
   1. от Матфея, 3:16-17; 28:19 (и параллельные тексты)
   2. от Иоанна, 14:26

Б. в книге Деяний Апостолов: Деян.2:32-33,38-39

В. апостол Павел:
   1. Римлянам, 1:4-5; 5:1,5; 8:1-4,8-10
   2. 1 Коринфянам, 2:8-10; 12:4-6
   3. 2 Коринфянам, 1:21-22; 13:14
   4. Галатам, 4:4-6
   5. Ефесянам, 1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4-6
   6. 1 Фессалоникийцам, 1:2-5
   7. 2 Фессалоникийцам, 2:13
   8. Титу, 3:4-6

Г. апостол Петр – 1Пет.1:2

Д. апостол Иуда – стихи 20-21

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ также наводит на мысль о Троице.

А. Использование формы МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА по отношению к Богу:
   1. имя *Elohim* имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (см. частную тему «Имена Бога»), но по отношению к Богу оно всегда употребляется с ГЛАГОЛОМ в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА
   2. форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА «Нашему, Нас» в текстах Быт.1:26-27; 3:22; 11:7

Б. Ангел Господень (см. частную тему «Ангел Господень») как видимый представитель Божества:
   1. Бытие, 16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16
   2. Исход, 3:2,4; 13:21; 14:19
   3. Судей, 2:1; 6:22-23; 13:3-22
   4. Захарии, 3:1-2

В. Бог и Дух по отдельности: Бытие, 1:1-2; Псалом 103:30; Исаии, 63:9-11; Иезекииля, 37:13-14

Г. Бог (*YHWH*) и Мессия (*Adon*) по отдельности: Псалом 44:7-8; 109:1; Захарии, 2:8-11; 10:9-12

Д. Мессия и Дух по отдельности: Захарии, 12:10

Е. Все три Лица упоминаются в книге пророка Исаии, 48:16; 61:1

Для ранних верующих, придерживавшихся строгих монотеистических (см. частную тему

«Монотеизм») взглядов, понимание Божественности Христа и Святого Духа как Личности представляло собой серьезную проблему:

1. Тертуллиан – считал, что Сын подчинен Отцу
2. Ориген – полагал подчиненными Божественные сущности и Сына, и Духа
3. Арий – отрицал Божественность Сына и Духа
4. Монархиане – верили в последовательное проявление одного и того же Бога: сначала как Отца, затем как Сына, а после – как Духа.

Учение о Троице – это представление о Боге, сложившееся исторически, но на основе библейского материала:

1. полнота Божественности Христа и Его равенство Отцу подтверждены на Никейском Соборе в 325 году по Р.Х. (ср. Ин.1:1; Фил.2:6; Тит.2:13)
2. полнота Личности Святого Духа и Его равенство Отцу и Сыну подтверждены на Константинопольском Соборе в 381 году по Р.Х.
3. учение о Троице окончательно было сформулировано Августином в его труде «*De Trinitate*».

На самом деле мы имеем здесь тайну. Но, как представляется, Новый Завет вполне подтверждает существование одной Божественной Сущности, Которая вечно проявляла Себя в Трех Личностях (Отец, Сын и Дух).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какого из ветхозаветных пророков напоминает вам Иоанн Креститель? Почему?
2. Дайте определение покаяния.
3. Почему Матфей употребляет выражение «Царство Небесное», а Марк и Лука – «Царство Божье»?
4. Каково значение цитаты из текста Исаии 40 (ст. 3)?
5. Почему религиозные вожди хотели креститься? Что символизировало крещение в то время?
6. Почему весть Иоанна Крестителя была сосредоточена на теме суда, а не спасения?
7. Зачем Иисус принял крещение покаяния?
8. Какова значимость того факта, что Бог говорил с небес? Укажите на два ветхозаветных источника, которые цитирует Отец, и объясните их значение.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 4

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Искушение Иисуса	Сатана искушает Иисуса	Искушение Иисуса	Искушение Иисуса	Искушение в пустыне
4:1-11	4:1-11	4:1-4	4:1-3	4:1-11
			4:4	
		4:5-7	4:5-6	
			4:7	
		4:8-11	4:8-9	
			4:10	
			4:11	
Начало галилейского служения	Иисус начинает Свое галилейское служение	Начало деятельности Иисуса в Галилее	Иисус начинает Свой труд в Галилее	Возвращение в Галилею
4:12-16	4:12-17	4:12-17	4:12-16	4:12-17
4:17			4:17	
Призвание четырех рыбаков	Четыре рыбака призваны как ученики		Иисус призывает четырех рыбаков	Первые четыре ученика призваны
4:18-22	4:18-22	4:18-22	4:18-20	4:18-22
			4:21-22	
Служение великому множеству людей	Иисус исцеляет великое множество людей		Иисус учит, проповедует и исцеляет	Иисус проповедует и исцеляет больных
4:23-25	4:23-25	4:23-25	4:23-25	4:23-25

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-25

А. Чрезвычайно важно, что сразу же после подтверждения Богом мессианского Сыновства Иисуса, Дух «возводит» Иисуса в пустыню, чтобы там быть подвержену искушениям (ср. Мар.1:12). Богу было угодно, чтобы Сын был искушаем. Искушение можно определить, как посланное Богом желание сделать нечто, выходящее за установленные Богом границы. Искушение – это не грех. Данное искушение было послано Богом. Орудием был сатана (ср. 4Цар.22:13-23; Иов.1-2; Зах.3).

Б. Существенно также, что в этой главе речь идет об отношениях Христа и Израиля. Иисус рассматривается как «образцовый израильтянин», выполняющий задачу, когда-то поставленную перед народом (ср. Ис.41:8-9; 42:1,19; 43:10). Каждый их них назван «Сыном» (ср. Ос.11:1). Это объясняет некоторую двойственность песен о Рабе в текстах Ис.41-53 и переходы от МНОЖЕСТВЕННОГО числа к ЕДИНСТВЕННОМУ (ср. Ис.52:13-15 в LXX). Сопоставление здесь Израиля и Христа похоже на сопоставление Адама и Христа в тексте Рим.5:12-21.

В. Мог ли Христос согрешить на самом деле? Это воистину тайна двух природ Христа. Искушение было реальным. Иисус, по Своей человеческой природе, мог нарушить волю Бога. Это все не было театральным представлением. Иисус – воистину человек, хоть и не обладавший падшей греховной природой (ср. Евр.4:15; 7:26). В этом отношении Он подобен Адаму. Мы видим все ту же верную, но слабую человеческую природу в Гефсиманском саду, где Иисус молился трижды о ниспослании другого способа искупления, без креста (ср. 26:36-46; Мар.14:32-42). Сатана пользуется этим Его желанием, искушая Его в Мф.4. Как Иисус использует мессианские дары для искупления человечества? Выбор любого пути, кроме заместительной жертвы, был искушением!

Г. Должно быть, позже Иисус рассказал ученикам об этом опыте, потому что в пустыне Он был один. Эта история не только говорит нам об искушении Христа, но и помогает бороться с нашими искушениями.

Д. Тексты, параллельные Матфея 4, – Марка 1:12-13 и Луки 4:1-13.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 4:1-4

[1]Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil. [2]And after He had fasted forty days and forty nights, He then became hungry. [3]And the tempter came and said to Him, "If You are the Son of God, command that these stones become bread." [4]But He answered and said, "It is written, 'MAN SHALL NOT LIVE ON BREAD ALONE, BUT ON EVERY WORD THAT PROCEEDS OUT OF THE MOUTH OF GOD.'"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:1-4

[1]Затем Иисус был возведен Духом в пустыню, чтобы быть искушенным от дьявола. [2]И после того, как Он постился сорок дней и сорок ночей, Он затем ощутил голод. [3]А искуситель пришел и сказал Ему: «Если Ты Сын Божий, повели, чтобы эти камни сделались хлебами». [4]Но Он сказал в ответ: «Написано: ЧЕЛОВЕК НЕ БУДЕТ ПИТАТЬСЯ ЛИШЬ ХЛЕБОМ ОДНИМ, НО – ВСЯКИМ СЛОВОМ, КОТОРОЕ ИСХОДИТ ИЗ УСТ БОЖЬИХ».

4:1 «Затем Иисус был возведен Духом в пустыню, чтобы быть искушенным от дьявола» Этот стих чрезвычайно важен, поскольку он показывает нам: Богу было угодно, чтобы Иисус столкнулся с искушением (Евр.5:8). Это искушение касалось использования Иисусом Его мессианских способностей для искупления человечества (в стихах 3,6 используются УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА).

□ **«был возведен»** В тексте Марка 1:12 мы читаем «был приведен Духом». Этот опыт был необходим для Иисуса (ср. Евр.5:8).

□ **«пустыню»** Речь идет о необитаемых пастбищах близ Иерихона. Вероятно, в похожих на эти местах жили Моисей (ср. Исх.34:28), Илия (ср. 3Цар.19:8) и Иоанн Креститель (ср. Мф.3:1).

□ **«искушенным»** В греческом языке есть два термина, описывающие искушение или испытание. Один значит «испытывать с целью укрепления» [*dokimazo*], а другой — «испытывать с целью погубить» [*peirasmo*]. Здесь используется слово, указывающее на погибель (ср. Мф.6:13; Иак.1:13-14). Бог никогда не станет испытывать нас так, чтобы мы погибли, но Он часто испытывает нас, желая нас укрепить (ср. Быт.22:1; Исх.16:4; 20:20; Вт.8:2,16; Суд.2:22; 2Пар.32:31; 1Фес.2:4; 1Пет.1:7; 4:12-16).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГРЕЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ «ИСПЫТАНИЕ, ПРОВЕРКА» И ОТТЕНКИ ИХ ЗНАЧЕНИЯ

Существует два греческих термина, передающих идею проверки или испытания кого/чего-либо с определенной целью.

1. *Dokimazō, dokimion, dokimasia*

   Этот термин взят из металлургической лексики и обозначает испытание чего-то на подлинность (в переносном смысле – и человека) при помощи огня (см. частную тему «Огонь»). Огонь позволяет обнаружить настоящий металл посредством сжигания (очищения) шлака, ржавчины и остатков окалины на его поверхности. Этот физический процесс стал основой для очень сильной идиомы для описания того, как Бог и/или сатана испытывают человека, и/или как одни люди проверяют других. Этот термин используется только для испытания в положительном смысле, т.е. для последующего признания годным (см. частную тему «Бог испытывает Свой народ» [ВЗ]).

   В Новом Завете он употребляется для обозначения испытания:

   а) волов, Лк.14:19
   б) самих себя, 1Кор.11:28
   в) нашей веры, Иак.1:3
   г) и даже – Бога, Евр.3:9

   Предполагалось, что результаты этих испытаний будут положительными (ср. Рим.2:18; 14:22; 16:10; 2Кор.10:18; 13:3,7; Фил.2:27; 1Пет.1:7). Поэтому термин и передает идею, когда некто, будучи испытан, признаётся:

   а) достойным, сто́ящим
   б) хорошим
   в) подлинным
   г) ценным
   д) уважаемым

2. *Peirazō, peirasmos*

   У этого термина смысловой оттенок обозначает такую проверку, которая осуществляется с целью обнаружения неправильности, недостатка или – полного

отклонения, отвержения. Он используется при описании искушений Христа в пустыне:

а) передает описание попыток заманить Иисуса Христа в западню (ср. Мф.4:1; 16:1; 19:3; 22:18,35; Мар.1:13; Лк.4:2; Евр.2:18)

б) слово *peirazōn* употребляется в качестве имени сатаны в текстах Мф.4:3 и 1Фес.3:5 (т.е., «искуситель»)

в) другие случаи употребления:

(1) его употребляет Иисус Христос, когда говорит, что нельзя искушать Бога (ср. Мф.4:7; Лк.4:12; [или Христа, ср. 1Кор.10:9])

(2) он также обозначает неудачную попытку сделать что-то (ср. Евр.11:29)

(3) он используется в связи с искушениями и испытаниями, выпадающими на долю верующих (ср. 1Кор.7:5; 10:9,13; Гал.6:1; 1Фес.3:5; Евр.2:18; Иак.1:2,13,14; 1Пет.4:12; 2Пет.2:9)

□ **«дьявола»** В Ветхом Завете ангел, который предлагает человечеству выбор, назван сатаной, обвинителем (ср. Мар.1:13). В НЗ он становится *diabolos,* дьяволом, что значит «хулитель», «противник» или «искуситель». В ВЗ он был слугой Бога (ср. Иов.1; 4Цар.22:13-23; 1Пар.21:1; Зах.3:1,2). Но к новозаветным временам он стал воплощением зла и главным врагом Бога. Одна из лучших книг о развитии понятия зла в Библии – A. B. Davidson, *Old Testament Theology,* published by T. and T. Clark, p. 300-306 [А.Б. Дэвидсон, «Богословие Ветхого завета», изд. «T. and T. Clark», стр. 300-306].

4:2 «после того, как Он постился» Смотри частую тему «Пост» в 6:16.

□ **«сорок дней и сорок ночей»** Здесь Матфей опять выбирает мотив из ВЗ: 1) Моисей был сорок дней и сорок ночей на горе Синай (ср. Исх.24:18; 34:28; Вт.9:9; 10:10), а 2) Израиль странствовал по пустыне сорок лет (ср. Чис.14:26-35). Матфей считал Иисуса новым законодателем и избавителем.

Число «сорок» часто использовалось в Библии как в буквальном значении (40 лет пути из Египта в Ханаан), так и в переносном (потоп). Евреи пользовались лунным календарем. Число сорок указывает на долгий и неопределенный период времени, длиннее лунного цикла, а не обязательно сорок суток ровно.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИМВОЛИЧЕСКИЕ ЦИФРЫ В ПИСАНИИ

А. Целый ряд цифр в Писании выполняют функцию как чисел, так и символов:

1. «Один» – Бог (напр., Вт.6:4; Еф.4:4-6)
2. «Четыре» – вся земля в целом (т.е., «четыре угла», «четыре ветра», Ис.11:12; Иер.49:36; Дан.7:2; 11:4; Зах.2:6; Мф.24:31; Мар.13:27; Отк.7:1)
3. «Шесть» – человеческое несовершенство (семь без одного, напр., Отк.13:18)
4. «Семь» – Божественное совершенство (семь дней творения). Обратите внимание на символическое употребление этого числа в книге Откровение:
   а) семь светильников, Отк.1:13,20; 2:1
   б) семь звезд, Отк.1:16,20; 2:1
   в) семь церквей, Отк.1:20
   г) семь духов Божьих, Отк.3:1; 4:5; 5:6
   д) семь светильников, Отк.4:5
   е) семь печатей, Отк.5:1,5
   ж) семь рогов и семь глаз, Отк.5:6
   з) семь ангелов, Отк.8:2,6; 15:1,6,7,8; 16:1; 17:1

и) семь труб, Отк.8:2,6
к) семь громов, Отк.10:3,4
л) семь тысяч, Отк.11:13
м) семь голов, Отк.13:1; 17:3,7,9
н) семь язв, Отк.15:1,6,8; 21:9
о) семь чаш, Отк.15:7, 21:9
п) семь царей, Отк.17:10

5. «Десять» – полнота, завершенность
   а) в Евангелиях:
      (1) Мф.20:24; 25:1,28
      (2) Мар.10:41
      (3) Лк.14:31; 15:8; 17:12,17; 19:13,16,17,24,25
   б) в книге Откровение:
      (1) Отк.2:10, десять дней скорби
      (2) Отк.12:3; 17:3,7,12,16, десять рогов
      (3) Отк.13:1, десять венцов
   в) кратность числу 10 в книге Откровение:
      (1) 144,000 + 12x12x10, ср. Отк.7:4; 14:1,3
      (2) 1,000 = 10x10x10, ср. Отк.20:2,3,6
6. «Двенадцать» – четкая человеческая организация, упорядоченность:
   а) двенадцать сыновей Иакова (т.е., двенадцать колен Израиля, Быт.35:22; 49:28)
   б) двенадцать опор жертвенника, Исх.24:4
   в) двенадцать камней на нагруднике первосвященника, Исх.28:21; 39:14
   г) двенадцать хлебов предложения в святилище скинии (символ Божьей заботы о двенадцати коленах), Лев.24:5; Исх.25:30
   д) двенадцать лазутчиков, Вт.1:23; И.Нав.3:22; 4:2,3,4,8,9,20
   е) двенадцать носильщиков камней, И.Нав.4:2,3,4,8,9,20
   ж) двенадцать апостолов, Мф.10:1
   з) в книге Откровение:
      (1) двенадцать тысяч запечатленных, Отк.7:5-8
      (2) двенадцать звезд, Отк.12:1
      (3) двенадцать ворот, двенадцать ангелов, двенадцать колен, Отк.21:12
      (4) двенадцать камней основания Иерусалима и имена двенадцати апостолов на них, Отк.21:14
      (5) размеры Нового Иерусалима – квадрат со стороной в двенадцать тысяч стадий, Отк.21:16
      (6) двенадцать ворот, сделанных из двенадцати жемчужин, Отк.21:21
      (7) дерево жизни с двенадцатью видами плодов, Отк.22:2
7. «Сорок» – число для обозначения времени:
   а) иногда – в буквальном смысле (исход и странствование по пустыне, напр., Исх.16:35); Вт.2:7; 8:2
   б) возможны оба варианта, буквальный и символический:
      (1) потоп, Быт.7:4,17; 8:6
      (2) Моисей на горе Синай, Исх.24:18; 34:28; Вт.9:9,11,18,25
      (3) деление жизни Моисея на периоды:
         (а) сорок лет – в Египте
         (б) сорок лет – в пустыне
         (в) сорок лет – вождь Израиля
      (4) Иисус постился сорок дней, Мф.4:2; Мар.1:13; Лк.4:2
   в) Проследите по «Симфонии», сколько раз это число употребляется в Библии для

обозначения времени!

8. «Семьдесят» – округленное число для обозначения людей:
   а) Израиль, Исх.1:5
   б) семьдесят старейшин, Исх.24:1,9
   в) эсхатологическое, Дан.9:2,24
   г) миссионерская команда, Лк.10:1,17
   д) прощение (70x7), Мф.18:22

Б. Полезные источники информации:
1. Джон Дж. Дэвис, «Библейская нумерология» [John J. Davis, *Biblical Numerology*]
2. Д. Брент Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]

□ **«Он затем ощутил голод»** Пост предполагает отказ от пищи, а не от воды. Есть мнение, что сатана ждал, пока Иисус не закончит поститься и станет слабым и уставшим, чтобы подойти к Нему. Другие считают, что сатана приходил во время самого поста. Первое мнение лучше соответствует контексту.

4:3 «А искуситель» Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, которое используется как ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ от глагола «искушать», употребленного в ст. 1.

□ **«пришел и сказал Ему»** Эти искушения могли быть либо видениями, либо физическими явлениями. Так как сатана поднял Иисуса на высокую гору, с вершины которой можно было видеть одновременно все царства мира (параллельный текст у Луки), это, вероятно, было видение, но все равно противоборство личностей было реальным.

□ **«Если Ты Сын Божий»** Как и стих 6, это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным — по меньшей мере, с точки зрения говорящего; поэтому оно должно быть переведено как «поскольку» (а не «если»). Сатана не сомневается в мессианстве Иисуса, но искушает Его злоупотребить мессианской силой. Грамматическая форма помогает нам правильно понять весь опыт искушения (ср. James Stewart, *The Life and Teachings of Jesus Christ).*

□ **«повели, чтобы эти камни сделались хлебами»** Очевидно, эти камни в Иудейской пустыне по форме напоминали буханки хлеба. Сатана искушал Иисуса воспользоваться Своей мессианской силой, чтобы удовлетворить Свои личные потребности и обратить на Свою сторону людей, накормив их. В ВЗ Мессия описан как кормящий нищих (ср. Ис.58:6-7,10). Такие искушения, в некоторой степени, продолжали повторяться во время служения Иисуса. Истории о том, как Он накормил пять тысяч (Мф.14:13-21) и четыре тысячи человек (Мф.15:29-33) показывают, что люди могут злоупотребить – и злоупотребляют – физической пищей, которую посылает им Бог. Это опять-таки напоминает нам о блужданиях Израиля в пустыне. Матфей проводит параллель между Моисеем и Иисусом. Иудеи ждали, что Мессия будет выполнять многие из функций Моисея.

4:4 «Написано» Это форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это стандартный способ вводить цитату из ВЗ (ср. стихи 4,7,10); в данном случае, из Вт.8:3, по Септуагинте (LXX). Эта цитата в частности относится к Богу, Который посылал манну народу Израиля во время его странствий по пустыне.

Все ответы Иисуса на искушения сатаны — цитаты из Второзакония. Должно быть, это была одна из Его любимых книг:

1. Он неоднократно цитировал ее, когда сатана искушал Его в пустыне, Мф.4:1-16; Лк.4:1-13.

2. Вероятно, на ней основан план Нагорной проповеди, Мф.5-7.
3. Иисус цитирует Вт.6:5 как величайшую из заповедей, Мф.22:34-40; Мар.12:28-34; Лк. 10:25-28.
4. Иисус цитировал этот раздел ВЗ (Бытие – Второзаконие) чаще, потому что иудеи Его времени считали его самой авторитетной частью канона.

NASB (UPDATED) TEXT: 4:5-7

[5]Then the devil took Him into the holy city and had Him stand on the pinnacle of the temple, [6]and said to Him, "If You are the Son of God, throw Yourself down; for it is written, 'HE WILL COMMAND HIS ANGELS CONCERNING YOU'; and 'ON THEIR HANDS THEY WILL BEAR YOU UP, SO THAT YOU WILL NOT STRIKE YOUR FOOT AGAINST A STONE". [7]Jesus said to him, "On the other hand, it is written, 'YOU SHALL NOT PUT THE LORD YOUR GOD TO THE TEST".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:5-7

[5]Тогда дьявол взял Его в святой город и поставил Его на вершине храма, [6]и сказал Ему: «Если Ты Сын Божий, бросься вниз, ибо написано: «Он повелитАнгелам Своим относительно Тебя, и на своих руках они будут поддерживать Тебя, так что Ты не преткнешься о камень ногою Твоею». [7]Иисус сказал ему: «Однако, опять же написано: не искушай Господа Бога твоего».

4:5 «дьявол взял Его в святой город» Выражение «святой город» есть только у Матфея, это особенное указание на Иерусалим. Матфей знал, что иудеи сразу же поймут эту аллюзию на ВЗ (ср. Ис.48:2; 52:10; 64:10).

Порядок событий в рассказе об искушении разный у Матфея и Луки. Причина этого неизвестна. Может быть, Матфей рассказывает о событиях в хронологическом порядке («тогда, затем»), а Лука изменяет порядок ради усиления эффекта («и»).

Следует помнить, что Библия – не западное историческое произведение. Ближневосточная история избирательна, но очень точна. Евангелия – не биографии, а труды благовестия, обращенные к разным группам людей с целью их обращения и наставления, а не просто исторический рассказ. Часто авторы Евангелий выбирали, адаптировали и группировали материал с определенной богословской и литературной целью (ср. Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth,* pp. 94-112, 113-134 [Гордон Д. Фи, Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности», 2002]). Это не значит, что они обманывают, выдумывают события или слова. Разночтения в Евангелиях не отменяют их богодухновенности. Они основаны на свидетельстве очевидцев.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЧНОСТНЫЙ ХАРАКТЕР ЗЛА

Эта тема очень трудна по нескольким причинам:

1. Ветхий Завет не раскрывает сатану, как заклятого врага всего доброго, но – как слугу ЯХВЕ (см. А. Б. Дэвидсон, «Богословие Ветхого Завета» [A. B. Davidson, *The Theology of the Old Testament*], стр. 300-306), который предлагает человечеству иной выбор и обвиняет род человеческий в неправедности. В Ветхом Завете есть только один Бог (см. частную тему «Монотеизм»), одна сила, одна побуждающая причина – ЯХВЕ (ср. Ис.45:7; Ам.3:6).
2. Концепция личностного характера этого противника Бога получила развитие в междузаветной (неканонической) литературе под влиянием религии персов (*Зороастризм*). А это, в свою очередь, произвело очень сильное воздействие на раввинистический иудаизм и богословские представления общины ессеев (см. Свитки Мертвого моря).

3. Новый Завет развивает ветхозаветные темы в поразительно ярких, но избирательных категориях.

Если подходить к изучению феномена зла с позиций библейского богословия (когда по отдельности тщательно исследованы и рассмотрены каждая книга, автор или жанр), то в итоге взгляды на зло оказываются сильно различающимися между собой.

Если, однако, взяться изучать зло с использованием небиблейских или внебиблейских подходов мировых религий или восточных религий, то обнаружится, что многое из получившего развитие в Новом Завете предрекается в дуализме персов или в греко-римском спиритизме.

Если же кто-то с самого начала абсолютно убежден в Божественном авторитете Священного Писания, тогда развитие этой темы в Новом Завете нужно воспринимать с точки зрения прогрессирующего откровения. Христиане не должны позволять иудейскому фольклору или западной литературе (например, Данте, Мильтон) давать определение библейским понятиям. В этой части откровения, безусловно, присутствует и тайна, и неопределенность. Бог предпочел не открывать людям все аспекты зла, его происхождения (см. частную тему «Люцифер»), его целей, но Он совершенно ясно рассказал о поражении зла!

Похоже, что в Ветхом Завете термин «сатана» или «обвинитель» (BDB 966, KB 1317) может относиться к трем разным группам:

1. обвинители из людей (1Цар.29:4; 2Цар.19:22; 3Цар.11:14,23,25; Пс.108:6);
2. ангелы-обвинители (Чис.22:22-23; Зах.3:1);
3. злые духи-обвинители (1Пар.21:1; 3Цар.22:21; Зах.13:2).

И только в междузаветный период змея из Быт.3 стали отождествлять с сатаной (ср. Прем. Соломона, 2:23-24; 2-я Еноха, 31:3), но частью раввинистического учения это стало гораздо позже (ср. *Sot* 9б и *Sanh*. 29а). «Сыны Божьи» из Быт.6 становятся ангелами в тексте 1Ен.54:6. Я все это упоминаю не для того, чтобы утверждать конкретную богословскую обоснованность, но чтобы показать сам процесс в развитии. В Новом же Завете вся подобная деятельность отнесена уже к персонифицированному злу ангельского происхождения (т.е. к сатане, ср. 2Кор.11:3; Отк.12:9).

На основании Ветхого Завета происхождение персонифицированного зла установить трудно или же даже невозможно (это зависит от вашей личной точки зрения). Одной из главных причин этого затруднения является категоричный монотеизм Израиля (см. частную тему «Монотеизм»; ср. 3Цар.22:20-22; Екк.7:14; Ис.45:7; Ам.3:6). Израильтяне все причинные связи приписывали ЯХВЕ, чтобы подчеркнуть Его единственность и уникальность, и также – абсолютное владычество и превосходство над всем сущим (ср. Ис.43:11; 44:6,8,24; 45:5-6,14,18,21,22).

Возможная первопричина особого внимания к сказанному в текстах (1) Иов.1-2, где сатана представлен как один из «сынов Божьих» (т.е. ангелов) или (2) Ис.14 и Иез.28, в которых описаны неимоверно гордые ближневосточные цари (Вавилона и Тира) заключается в том, чтобы через всё это показать гордыню самого сатаны (ср. 1Тим.3:6). По поводу такого подхода у меня весьма смешанные и противоречивые чувства. Иезекииль использует метафоры Эдемского сада не только в отношении царя Тирского как образа сатаны (ср. Иез.28:12-16), но и для Египетского фараона, сравнивая его с деревом познания добра и зла (ср. Иез.31). Однако в тексте Ис.14, и особенно в стихах 12-14, речь, похоже, идет действительно о восстании ангелов, причиной которого также послужила гордыня. Если бы Бог через это пожелал раскрыть нам особенности природы и происхождения сатаны, то таким путем и в таком месте Он делает это достаточно косвенно. Здесь нам нужно уберечься от существующей в систематическом богословии тенденции брать мелкие и неоднозначные части различных свидетельств, авторов, книг, жанров и складывать и подгонять их вместе как единую картинку-пазл, созданную Богом.

Я согласен с Альфредом Эдершеймом («Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии» [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*], т. 2, приложения XIII [стр. 748-763] и XVI [стр. 770-776]), что на раввинистический иудаизм чрезвычайно сильное влияние оказали дуалистические представления персов и умозрительные теории по поводу дьявола. Раввины в этой сфере не

являются надежным источником истины. Иисус Христос радикально расходится с учением синагоги. Мне думается, что раввинистическая концепция по части посреднической роли ангелов и их противодействия получению Моисеем Закона на горе Синай как раз и открыла дверь следующей идее – о старшем в иерархии ангелов, архангеле – враге ЯХВЕ и всего человечества. Таким образом, два высших бога иранского дуализма (зороастризма), *Ahkiman* и *Ormaza*, добрый и злой, способствовали развитию иудейского варианта ограниченного дуализма, уже в сочетании ЯХВЕ и сатаны.

Совершенно очевидно, что в Новом Завете происходит дальнейшее раскрытие темы зла, но не настолько детально и явно, как по этому вопросу высказываются раввины. Хороший пример, иллюстрирующий эти различия – «война на небесах». Падение сатаны – это логическая необходимость, но подробности нам не даны (см. частную тему «Грехопадение сатаны и его ангелов»). Даже то, что у нас есть, находится под вуалью апокалиптического жанра (ср. Отк.12:4,7,12-13). Хотя сатана и поражен и низвержен на землю, он все еще остается слугой ЯХВЕ (ср. Мф.4:1; Лк.22:31-32; 1Кор.5:5; 1Тим.1:20).

Нам следует обуздать свое любопытство в этом вопросе. Существует личностная сила, производящая искушения и зло, но есть только один Бог, и каждый человек все также несет ответственность перед Ним за каждый свой выбор. Духовная битва происходит до обретения спасения и не прекращается после него. Победить в ней и оставаться победителем можно только лишь через Триединого Бога и – постоянно пребывая в Нем. Зло уже потерпело поражение, и оно будет окончательно уничтожено (ср. Отк.20:10)!

□

NASB, NKJV, NRSV **«had Him stand on the pinnacle of the temple»**
«поставил Его на вершине храма»

TEV **«set him on the highest point of the temple»**
«поставил Его на высшей точке храма»

JB **«set him on the parapet of the Temple»**
«поставил Его на ограждение крыши храма»

Дословный перевод этого слова – «крыло». Оно могло означать: 1) край храмовой стены, возвышавшейся над долиной Кедрон, или 2) часть храма Ирода, возвышавшуюся над внутренним двором. Так как иудейское предание гласило, что Мессия появится в храме внезапно (ср. Мал.3:1), это было искушение привлечь внимание людей, совершив чудо: прыгнуть вниз и опуститься на территорию храма, возможно, в праздничный день.

4:6 «Если Ты Сын Божий, бросься вниз» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его замысла (ср. ст. 3). Сатана цитировал Пс.90:11-12. Есть мнение, что сатана исказил этот стих. Хотя он опускает «на всех путях Твоих», эта цитата не противоречит тому, как пользовались Ветхим Заветом апостолы. Проблема не в том, что сатана неточно цитировал стих, а в том, что он неправильно его использовал.

4:7 «Иисус сказал ему» Стих 7 – цитата из текста Вт.6:16, где говорится, как Израиль искушал Бога в Массе (ср. Исх.17:1-7). Израиль не поверил, что Бог позаботится об их насущных нуждах, и требовал чуда. Цитата обращена к Израилю, а не к сатане (ср. ст. 10).

NASB (UPDATED) TEXT: 4:8-11

[8]Again, the devil took Him to a very high mountain and showed Him all the kingdoms of the world and their glory; [9]and he said to Him, "All these things I will give You, if You fall down and worship me". [10]Then Jesus said to him, "Go, Satan! For it is written, 'YOU SHALL WORSHIP

THE LORD YOUR GOD, AND SERVE HIM ONLY". [11]Then the devil left Him; and behold, angels came and *began* to minister to Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:8-11

[8]И опять, дьявол взял Его на очень высокую гору и показал Ему все царства мира и славу их, [9]и сказал Ему: «Все это я дам Тебе, если Ты падешь ниц и поклонишься мне». [10]Тогда Иисус сказал ему: «Уйди, сатана! Ибо написано: ГОСПОДУ БОГУ ТВОЕМУ ПОКЛОНЯЙСЯ И ЕМУ ОДНОМУ СЛУЖИ». [11]После этого дьявол оставил Его, и вот, ангелы подошли и *начали* служить Ему.

4:8-9 Это искушение должно было быть видением, а не реальным событием. Сравните с текстом Лк.4:5, где есть слова «во мгновение времени». В любом случае, искушение было реальным, а противостояние – личным.

Исследователи спорят, что имел в виду сатана: 1) значит ли это, что он владеет всеми царствами мира? или же 2) это значит, что он умалял греховность мира, показывая Иисусу его великолепие? Сатана — «бог мира сего» (ср. Ин.12:31; 2Кор.4:4), правитель этого мира (ср. Еф.2:2; 1Ин.5:19), но все-таки мир принадлежит Богу, Который сотворил и поддерживает его! Мы не знаем точно, насколько велики влияние сатаны, его власть (ср. Лк.4:6) и свободна его воля (ср. Иов.1-2; Зах.3), но он силен, и зло проникает повсюду (ср. 1Пет.5:8).

4:9 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на возможное действие в будущем.

4:10 «Тогда Иисус сказал ему» Это свободное цитирование текста Вт.6:13. В этой форме он не встречается ни в масоретском тексте (MT), ни в Септуагинте (LXX). Этот стих и Вт.6:5 показывают, что человек должен быть верен Богу в сердце, помыслах и жизни.

□ **«Уйди, сатана!»** Эти слова похожи на сказанные в Мф.16:23, но не идентичны им. В некоторых древних греческих рукописях, C^2, D, L и Z, написано «отойди от Меня». Очевидно, древние переписчики дополнили фразу на основании текста Мф.16:23.

4:11 «После этого дьявол оставил Его» В тексте Луки 4:13 добавлено «до подходящего времени». Искушение – не разовое событие, оно продолжается. Иисус мог снова столкнуться с ним. Слова Петра в Кесарии Филипповой должны были быть не менее сильным искушением, чем слова сатаны в пустыне (ср. Мф.16:21-23).

□ **«ангелы подошли и *начали* служить Ему»** Греческое слово «служить» часто связывалось с физическим питанием (ср. Мф.8:15; 25:44; 27:55; Деян.2:6). Это напоминает нам 3Цар. 19:6-7, где Бог чудесным образом кормил Илию. Божьи ангелы служили Его единственному Сыну. Бог дал Ему все, что обещал сатана.

Тайной остается и то, почему воплощенный Сын Бога нуждался в служении ангелов. Ангелы служат искупленным (ср. Евр.2:14). В жизни Иисуса ангелы дважды помогали Ему в момент физической слабости, здесь в Гефсимании (ср. Лк.22:43 в рукописях ℵ*, D и L, а также в Вульгате).

NASB (UPDATED) TEXT: 4:12-17

[12]Now when Jesus heard that John had been taken into custody, He withdrew into Galilee; [13]and leaving Nazareth, He came and settled in Capernaum, which is by the sea, in the region of Zebulun and Naphtali. [14]*This was* to fulfill what was spoken through Isaiah the prophet: [15]"THE LAND OF ZEBULUN AND THE LAND OF NAPHTALI, BY THE WAY OF THE SEA, BEYOND THE JORDAN, GALILEE OF THE GENTILES-- [16]"THE PEOPLE WHO WERE SITTING IN DARKNESS SAW A GREAT LIGHT, AND THOSE WHO WERE SITTING IN

THE LAND AND SHADOW OF DEATH, UPON THEM A LIGHT DAWNED." [17]From that time Jesus began to preach and say, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:12-17

[12]Когда же Иисус услышал, что Иоанн был взят под стражу, то Сам удалился в Галилею [13]и, оставив Назарет, Он пришел и поселился в Капернауме, что возле моря, в области Завулон и Неффалим. [14]*То было*, чтобы исполнить сказанное через пророка Исаию: [15]«ЗЕМЛЯ ЗАВУЛОНОВА И ЗЕМЛЯ НЕФФАЛИМОВА, НА ПУТИ ПРИМОРСКОМ, ЗА ИОРДАНОМ, ГАЛИЛЕЯ ЯЗЫЧНИКОВ – [16]НАРОД, КОТОРЫЙ СИДЕЛ ВО ТЬМЕ, УВИДЕЛ ВЕЛИКИЙ СВЕТ; И ТЕМ, КТО СИДЕЛ В СТРАНЕ И ТЕНИ СМЕРТИ, НАД НИМИ ВОССИЯЛ СВЕТ». [17]С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: «Покайтесь, ибо Царство Небесное – рядом».

4:12 Конкретные причины ареста Иоанна объясняются в тексте Мф.14:3-5.

4:13 «оставив Назарет» По причине неверия тамошних жителей (ср. Лк.4:16-31).

□ **«и поселился в Капернауме»** Это был родной город Петра и Иоанна. «Капернаум» значит «селение Наума». Возможно, по преданию это был родной город пророка. Он находился на берегу Галилейского моря.

4:13в-16 Благодаря заключительным словам ст. 13, это было исполненное пророчество (ср. Ис.9:1-2). Все ожидали, что Мессия будет нести служение в основном в Иудее и Иерусалиме, но древнее пророчество Исаии уникальным образом исполнилось в жизни и служении Иисуса (ср. Ин.7:41). Земли Завулона и Неффалима первыми попали под власть Ассирии, и они же первыми услышали Благую Весть.

4:15 «ЗА ИОРДАНОМ» Обычно этой фразой обозначали восточный берег Иордана (Трансиорданию), но здесь имеется в виду западный берег (Земля Обетованная).

□ **«ГАЛИЛЕЯ ЯЗЫЧНИКОВ»** В Галилее жили как иудеи, так и язычники, причем большинство были язычниками. Жители Иудеи смотрели сверху вниз на население этой языческой области. А Бог всегда желал спасения всему миру (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Ин.3:16; Еф.2:11-3:13).

4:16 «НАРОД, КОТОРЫЙ СИДЕЛ ВО ТЬМЕ» Это может быть: 1) указание на их грех; 2) указание на их невежество или 3) презрительное выражение, связанное с тем, что их обычаи мало чем отличались от еврейских обычаев жителей Иудеи.

□ **«В СТРАНЕ И ТЕНИ СМЕРТИ»** Это метафора, указывающая на большую опасность (ср. Иов.38:17; Пс.22:4; Иер.2:6).

4:17 «С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: «Покайтесь, ибо Царство Небесное – рядом». Эта весть похожа на ту, что провозглашал Иоанн Креститель (ср. 3:2), но в устах Иисуса она обретает новое значение. Царство принадлежит как настоящему, так и будущему. Это противоречие между «уже» и «еще нет» нового века.

□ **«Покайтесь»** Покаяние крайне важно для взаимоотношений с Богом по вере (ср. Мф.3:2; 4:17; Мар.1:15; 6:12; Лк.13:3,5; Деян.2:38; 3:19; 20:21). В еврейском языке соответствующее слово указывает на изменение поведения, в греческом — на изменение состояния ума. Покаяние – это готовность человека измениться, перейти от эгоистичного существования к жизни, наполненной Богом и руководимой Им. Оно требует смены приоритетов и умения ограничивать себя. По сути, это новое отношение, новое мировоззрение, смена хозяина. Покаяние – это Божья воля для каждого человека, сотворенного по Его образу (ср. Иез.18:21,23,32; 2Пет.3:9).

Новозаветный отрывок, в котором лучше всего представлены греческие термины, обозначающие покаяние, – 2 Коринфянам 7:8-12: 1) *lupe,* «печаль» или «скорбь», ст. 8 (дважды), 9

(трижды), 10 (трижды), 11; 2) *metamelomai,* «сожаление о последствиях», ст. 8 (дважды), 9; и 3) *metanoeō,* «каяться», «изменять мышление», ст. 9,10. Ложное покаяние [*metamelomai*] (ср. Иуда, Мф.27:3, и Исав, Евр.12:16-17) противопоставляется подлинному [*metanoeō*].

Истинное покаяние богословски связано с: 1) проповедью Иисуса о требованиях Нового Завета (ср. Мф.4:17; Мар.1:15; Лк.13:3,5); 2) апостольскими проповедями в Деяниях апостолов [*kerygma*] (ср. Деян.3:16,19; 20:21); 3) Божьим даром свыше (ср. Деян.5:31; 11:18; 2Тим.2:25) и 4) погибелью (ср. 2Пет.3:9). Покаяние обязательно!

NASB (UPDATED) TEXT: 4:18-22

[18]Now as Jesus was walking by the Sea of Galilee, He saw two brothers, Simon who was called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. [19]And He said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men". [20]Immediately they left their nets and followed Him. [21]Going on from there He saw two other brothers, James the *son* of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and He called them. [22]Immediately they left the boat and their father, and followed Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:18-22

[18]Когда же Иисус проходил возле моря Галилейского, Он увидел двух братьев: Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море, ибо они были рыболовы. [19]И Он сказал им: «Идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами людей». [20]Они тотчас же оставили свои сети и последовали за Ним. [21]Идя оттуда далее, Он увидел других двух братьев: Иакова, *сына* Зеведеева, и Иоанна, брата его, в лодке с Зеведеем, отцом их, чинивших свои сети; и Он призвал их. [22]И они тотчас же оставили лодку и своего отца и последовали за Ним.

4:18 «моря Галилейского» Это пресноводное озеро размерами примерно 12 на 8 миль (20 на 13 км). В Библии оно упоминается под четырьмя разными названиями: 1) море Киннереф (ср. Чис.34:11); 2) Геннисаретское озеро (ср. Лк.5:1); 3) Тивериадское море (ср. Ин.6:1; 21:1) и 4) здесь, Галилейское море.

□ **«Он увидел двух братьев»** Неизвестно, впервые ли эти люди увидели и услышали Иисуса. Судя по их мгновенному отклику, они уже встречались раньше; возможно, эта встреча описана в тексте Ин.1:45-51. Следует помнить, что Иоанн рассказывает о более раннем служении Иисуса в Галилее и Иудее. У Иоанна события жизни Иисуса записаны в таком порядке: Галилея, Иудея, Галилея, и снова Иудея.

4:19 «Идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами людей» Иисус официально, по иудейскому обычаю, призвал этих людей стать Его учениками. Существовали определенные правила, как рабби должен был делать это. Здесь присутствует игра слов, основанная на том, что они были рыбаками.

NASB (UPDATED) TEXT: 4:23

[23]Jesus was going throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom, and healing every kind of disease and every kind of sickness among the people.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:23

[23]И ходил Иисус по всей Галилее, уча в их синагогах и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях.

4:23 «И ходил Иисус по всей Галилее» Он занимался тремя видами служения: 1) учил; 2) проповедовал и 3) исцелял. Интересно заметить, что люди откликались на последнее, но на первое и второе – не всегда. Третье просто подтверждало жизненность и силу первых двух. Можно было исцелиться и не быть спасенным (ср. Ин. 5).

NASB (UPDATED) TEXT: 4:24-25

[24]The news about Him spread throughout all Syria; and they brought to Him all who were ill, those suffering with various diseases and pains, demoniacs, epileptics, paralytics; and He healed them. [25]Large crowds followed Him from Galilee and *the* Decapolis and Jerusalem and Judea and from beyond the Jordan.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.4:24-25

[24]Известия о Нем распространились и по всей Сирии; и приводили к Нему всех, кто был болен и страдал от различных болезней и испытывал боли, и бесноватых, и эпилептиков, и парализованных, – и Он исцелял их. [25]И большие толпы [*народа*] следовали за Ним из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.

4:24 «Известия о Нем распространились и по всей Сирии» Сирия была римской провинцией, в состав которой входила северная Палестина. Но в данном контексте речь может идти и обо всей территории: популярность целителя из Назарета росла.

□ **«всех, кто был болен и страдал от различных болезней и испытывал боли, и бесноватых, и эпилептиков, и парализованных»** В Евангелиях проводится разграничение между просто больными и одержимыми бесами. Хотя одержимость бесами может сопровождаться физическими симптомами, лечение разное. Иисус исцелял всех, кого к Нему приводили. Мы знаем из других текстов, что иногда исцеление основывалось на вере человека или вере его друзей; иногда оно происходило и без наличия большой веры. Физическое исцеление не всегда предполагает духовное спасение (ср. Ин. 9).

4:25 «И большие толпы [*народа*] следовали за Ним» Стих 25 описывает масштабы популярности Иисуса (ср. Мар.3:7-8; Лк.6:17).

Вследствие этой популярности иудейские вожди стали завидовать Иисусу, а толпы народа неправильно понимали Его миссию.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каков был смысл искушения Иисуса?
2. Кто такой дьявол и какова его цель?
3. Были ли эти искушения психологическими, физическими или воображаемыми (видениями)?
4. Почему в Евангелиях подчеркивается галилейское служение Иисуса?
5. Когда Иисус призвал учеников, они уже встречались с Ним или слышали Его прежде?
6. Проводится ли в Новом Завете различие между одержимостью и физической болезнью? Если да, то почему?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 5

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Нагорная проповедь	Заповеди блаженства	Нагорная проповедь	Нагорная проповедь	Заповеди блаженства
		(5:1 — 7:27)		
5:1-2	5:1-12	5:1-2	5:1-2	5:1-12
Заповеди блаженства		Заповеди блаженства	Подлинное счастье	
5:3-12		5:3	5:3-10	
		5:4		
		5:5		
		5:6		
		5:7		
		5:8		
		5:9		
		5:10		
		5:11-12	5:11-12	
Соль и свет	Верующие являются солью и светом	Свидетельство учеников	Соль и свет	Соль земли и свет мира
5:13-16	5:13-16	5:13	5:13	5:13
		5:14-16	5:14-16	5:14-16
Учение о законе	Христос исполняет закон	Связь послания Иисуса с иудейским законом	Учение о законе	Исполнение закона
5:17-20	5:17-20	5:17-20	5:17-20	5:17-19
Учение о гневе	Убийство начинается в сердце	Примеры правильного понимания закона	Учение о гневе	Новый стандарт выше старого
				5:20
5:21-26	5:21-26	5:21-26	5:21-24	5:21-26
			5:25-26	
Учение о прелюбодеянии	Прелюбодеяние в сердце		Учение о прелюбодеянии	
5:27-30	5:27-30	5:27-30	5:27-30	5:27-30
Учение о разводе	Узы брака святы		Учение о разводе	
5:31-32	5:31-32	5:31-32	5:31-32	5:31-32
Учение о клятвах	Иисус запрещает клятвы		Учение об обетах	
5:33-37	5:33-37	5:33-37	5:33-37	5:33-37
Учение о возмездии	Иди вторую милю		Учение о мести	
5:38-42	5:38-42	5:38-42	5:38-42	5:38-42
Любовь к врагам	Любите своих врагов		Любовь к врагам	
5:43-48	5:43-48	5:43-48	5:43-48	5:43-48

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА ГЛАВ 5-7

А. Этот фрагмент Писания называли:
   1. «Обращение к двенадцати в связи с их посвящением»
   2. «Суть христианского учения»
   3. «Основной закон Царства»
   4. «Царский указ»

   Термин «Нагорная проповедь» впервые был использован Августином (354-430 гг.) в его латинском комментарии к Евангелию от Матфея. В английские Библии он пришел через Библию Кавердейла, 1535 г.

Б. «Нагорная проповедь» в Мф.5-7, возможно, является тем же, что и «проповедь на ровном месте» в Лк.6. Разница содержания может объясняться тем, что авторы Евангелий писали для разной аудитории; читатели Матфея были палестинскими иудеями, а читатели Луки — язычниками. Но, так как разница велика, многие считают, что это разные проповеди. Может быть, Иисус говорил в разных местах, перед разными слушателями, но на одни и те же темы. Пример подобного – притча о заблудшей овце. В Мф.18 Иисус рассказывает ее ученикам, а в Лк.15 – грешникам.

В. Вдохновленные Богом авторы Евангелий могли свободно выбирать поучения и деяния Иисуса и передавать их не в хронологическим порядке, ради передачи богословской истины. Евангелия – это не биографии, но – труды для благовестия и наставления в вере. Матфей объединяет учения и чудеса Иисуса по темам, а Лука в своем Евангелии рассказывает о тех же учениях в других контекстах.

Г. Построение первой и самой длинной речи Иисуса у Матфея – очень иудейское, возможно, это сознательная параллель к десяти заповедям, именно по своему строению. Изречения афористичны, часто парадоксальны, они емко передают истину и легко запоминаются. В тематическом отношении между ними есть некоторая связь, но грамматически они независимы.

Д. Это учение – этика Царства, оно призвано убедить заблудших и мотивировать спасенных. Аудитория состояла из нескольких групп: ученики, любопытные, больные, скептики и религиозная элита. Разные тексты были предназначены для разных групп.

Е. Эти поучения, прежде всего, касаются отношения к жизни, или мировоззрения, радикальным образом ориентированного на веру и повиновение Богу. Они весьма похожи на новые десять заповедей. Очевидна их связь с текстами Исх.20 и Вт.5.

Ж. Задача этой проповеди – не показать заблудшим, как им спастись, но показать спасенным, какого поведения ждет от них Бог. Этика нового Царства настолько радикальна, что даже наиболее посвященные и самоправедные законники почувствовали себя не соответствующими этим требованиям. Благодать – единственная надежда на спасение, а сила Духа – единственная возможность для жизни в Царстве.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА МФ.5:3-12 (ЗАПОВЕДИ БЛАЖЕНСТВА)

А. Заповеди блаженства образуют духовную лестницу 1) от спасения к христоподобию, или 2) от ощущения человечеством его духовной нужды к новой жизни человечества во Христе.

Б. Их количество исчисляется по-разному: 7, 8, 9 и даже 10.

В. Заповеди блаженства требуют нашего отклика. Это не просто информация, это мотивация!

Г. Три полезные цитаты:

1. «Каждая система нравственности – это путь, ведущий человека к цели через самоотречение, дисциплину и усилие. Христос начинает с определения этой цели и сразу ставит Своих учеников в положение, на которое другие учителя указывают как на конечное... Они начинали с заповедей, Он – с дара: потому что Он приносит Благую Весть о прощении и милосердии» (Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah,* p. 528-529).

2. «Нагорную проповедь как нельзя назвать неосуществимым идеалом, так и набором четких постановлений закона. Напротив, это формулировка принципов жизни, необходимых для нормального общества... Многие изречения проповеди метафоричны или имеют форму поговорок, их не следует понимать буквально, как закон. Через них Иисус объяснял принципы в конкретных выражениях» *{The International Standard Bible Encyclopedia,* vol. 4, p. 2735).

3. «Основные принципы:
   а) Счастье зависит от характера человека.
   б) Основание праведности заложено во внутренней жизни. Характер – не что-то навязанное извне, а жизнь, идущая изнутри.
   в) Внутренняя жизнь должна быть цельной.
   г) Любовь ко всем – универсальный закон общества.
   д) Характер и жизнь существуют для общения с Отцом и в общении с Ним. Любое поклонение и поведение обращены к Богу.
   е) Главное в жизни – достижение ее полноты.
   ж) Дела и характер – единственное, что пребудет, а устояние в вере – окончательная проверка».
   (The International Standard Bible Encyclopedia, vol. 4, p. 2735)

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 5:1-2

[1]When Jesus saw the crowds, He went up on the mountain; and after He sat down, His disciples came to Him. [2]He opened His mouth and began to teach them, saying,

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:1-2
[1]Когда же Иисус увидел множество народа, Он взошел на гору; и, когда Он сел, Его ученики подошли к Нему. [2]Он открыл Свои уста и начал учить их, говоря:

5:1 «Когда же Иисус увидел множество народа» Люди стекались к Иисусу со всех сторон. О громадных толпах говорится также в текстах 4:23-25 и Луки 6:17. Вероятно, ученики и действительно интересующиеся люди образовывали внутренний круг, ближайший к Иисусу, а остальные стояли поодаль (ср. 7:28).

□ **«гору»** В тексте Лк.6:17 действие происходит на ровном месте, но содержание самого обращения практически такое же. Представляется, что исторический контекст у Луки подходит больше. Иисус молился на горе об избрании Им двенадцати учеников, но потом сошел в долину, чтобы встретиться с толпой. Потом Он вернулся и поднялся на склон невысокого холма, чтобы все могли видеть и слышать Его. Греческое слово у Матфея может обозначать холмистую местность, а термин у Луки – площадку на склоне холма. Вполне возможно, что видимое противоречие отражает лишь несовершенство перевода. Однако проповеди во многом и отличаются друг от друга. Возможно, Матфей пишет о горе, чтобы создать параллель с получением закона на горе Синай.

□ **«Он сел»** Это было раввинистическое идиоматическое выражение, указывавшее на начало обучения, подобно как и «Он открыл Свои уста» (ст. 2). Эти выражения, как и стандартное заключение в тексте 7:28: «И когда Иисус закончил эти слова», – означают, что Матфей представляет все это как одну проповедь. Это первая и самая длинная из проповедей Иисуса, записанных Матфеем (главы 10; 13; 18; и 24-25).

□ **«Его ученики подошли к Нему»** Некоторые, исходя из того, что у Матфея и Луки описаны разные проповеди, утверждают, что при этой присутствовали только ученики. Они были основными слушателями этой проповеди, но простые люди и религиозные вожди тоже стояли вокруг и слушали (ср. 7:28). Возможно, Иисус обращался сначала к одной группе, потом к другой.

5:2 «начал учить их» Это форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, что может означать: 1) Он начал учить их или 2) Он продолжал повторять то же самое в других обстоятельствах. В Евангелии от Матфея учения Иисуса сгруппированы по темам. У Луки содержание текста Мф.5-7 рассеяно по нескольким главам.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:3
[3]«Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:3
[3]«Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное».

5:3 «Блаженны» Это значит «счастливы» или «удостоены чести» (ср. стихи 3-11). То счастье, которое Бог дает верующим, основано не на физических обстоятельствах, а на внутренней радости. В этих фразах нет глаголов. Это ВОСКЛИЦАНИЯ, по форме подобные арамейским или еврейским (ср. Пс.1:1). Блаженство — это и текущее отношение к Богу и жизни, и эсхатологическая надежда.

□ **«нищие духом» В** греческом языке есть два термина для обозначения нищеты; тот, который используется здесь, более сильный. Часто он употреблялся для обозначения нищего, который полностью зависел от заботящихся о нем. В ВЗ он указывал на упование на одного лишь Бога!

Матфей ясно показывает, что речь идет не о физической бедности, но о духовной неполноценности. Человек должен признать, что Бог полноценен, а сам он – неполноценен (ср. Ин. 15:5; 2Кор.12:9). Возможно, что несколько первых заповедей блаженства связаны с текстом Ис.61:1-3**,** где предсказаны мессианские благословения грядущего века.

□ **«Царство Небесное»** Выражение «Царство Небесное» или «Царство Божье» используется в Евангелиях более 100 раз. В тексте Лк.6:20 говорится о «Царстве Божьем». Матфей писал для людей иудейского происхождения, которые не хотели произносить имя Бога по причине Исх.20:7. Евангелия же Марка (ср. 10:14) и Луки писались для язычников. Эти выражения – синонимы.

Выражение означает правление Бога в сердцах людей, которое однажды будет установлено по всей земле (ср. Мф.6:10). Возможно, это подтверждается и тем, что Матфей использует по очереди то НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ, «есть», в стихах 3 и 10, то БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ, «будут», в стихах 4-9.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ

Концепция царствования со Христом является частью более обширной и емкой богословской категории, имеющей название «Царство Божье». Это перенос в Новый Завет ветхозаветной идеи представления Бога как истинного Царя Израиля (ср. 1Цар.8:7). Он символически правил (ср. 1Цар.8:7; 10:17-19) через потомка из колена Иудина (ср. Быт.49:10) и из семьи Иессея (ср. 2Цар.7).

Иисус – обещанное исполнение ветхозаветных пророчеств о Мессии. Он учредил Царство Божье Своим воплощением в Вифлееме. Царство Божье стало центральной темой Его проповеди. И само Царство во всей полноте пришло в Нем (ср. Мф.10:7; 11:12; 12:28; Мар.1:15; Лк.10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Вместе с тем, у Царства была и особенность в плане будущего (эсхатологическая). Оно являлось настоящим, но не в окончательно завершенном виде (ср. Мф.6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Лк.9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Первый раз Иисус пришел как страдающий (ср. Ис.52:13-53:12) и кроткий (ср. Зах.9:9) Раб, но вернется Он уже как Царь царей (ср. Мф.2:2; 21:5; 27:11-14). И понятие «царствования», безусловно, является частью этого богословия «Царства». Бог дал Царство последователям Христа (см. Лк.12:32).

У идеи царствования со Христом есть несколько особенностей и вопросов:

1. Действительно ли тексты, утверждающие, что Бог дал верующим «Царство» через Христа, относятся непосредственно к «царствованию/правлению» (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32)?
2. Относятся ли слова Иисуса только к Его ученикам, жившим в первом веке в иудейском окружении, или вообще ко всем верующим (ср. Мф.19:28; Лк.22:28-30)?
3. То, что Павел особо подчеркивает идею царствования в этой жизни и сейчас, противоречит предыдущим текстам (ср. Рим.5:17; 1Кор.4:8) или дополняет их?
4. Как соотносятся между собой и сочетаются страдание и царствование (ср. Рим.8:17; 2Тим.2:11-12; 1Пет.4:13; Отк.1:9)?
5. Повторяющаяся в книге Откровение тема раскрывает прославленное царствование Христа, но какое именно это царствование:
   а) земное, Отк.5:10
   б) в Тысячелетнем Царстве, Отк.20:5,6
   в) вечное, Отк.2:26; 3:21; 22:5 и Дан.7:14,18,27?

NASB (UPDATED) TEXT: 5:4
[4]«Blessed are those who mourn, for they shall be comforted».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:4
[4]«Блаженны те, кто скорбит, ибо они будут утешены».

5:4 «те, кто скорбит» Это слово означало «громкий плач», самый сильный термин для обозначения скорби в греческом языке. Судя по контексту, мы должны скорбеть о наших грехах (ср. Ис.6:5а). Возможно, если это ссылка на текст Ис.61:1-3 в ВЗ, то этот плач совместный, касающийся всей общины (ср. Ис.6:5б).

NASB (UPDATED) TEXT: 5:5
[5]«Blessed are the gentle, for they shall inherit the earth».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:5
[5]«Блаженны кроткие, ибо они унаследуют землю».

5:5 «кроткие» Буквально «смиренные» или «униженные». Иисус говорил так о Себе (ср. Мф.11:29; 21:5). Термин указывает на прирученную силу, например, используется по отношению к укрощенной лошади. Когда мы признаем свою потребность в Боге, мы становимся кроткими и обучаемыми. Бог хочет направлять нашу силу, а не подрывать ее.

□ **«унаследуют землю»** Часто эти слова связывались с Землей Обетованной (ср. Пс.36:11), но они могли быть также эсхатологическим указанием на всю землю (ср. Ис.11:6-9).

NASB (UPDATED) TEXT: 5:6
[6]«Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:6
[6] «Блаженны те, кто страстно желает и жаждет праведности, ибо они будут насыщены».

5:6 «страстно желает и жаждет» Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, описывающего основные потребности человечества (ср. Ин.4:10-15). Эта метафора касается постоянного отношения к Богу человека, наследующего Царство (ср. Пс.41:3; 62:2-6; Ис.55:1; Ам.8:11-12).

□

NASB, NKJV, NRSV	**«for righteousness»**
	«праведности»
TEV	**«to do what God requires»**
	«делать то, чего требует Бог»
JB	**«for what is right»**
	«того, что правильно»

Этот важный богословский термин может означать: 1) объявленную (по закону) или вмененную (кем-то) праведность (ср. Рим.4), или 2) этику Царства, соблюдаемую в личной жизни, что и имеет в виду Матфей (ср. 6:1 для использования в синагогах). Этот термин включает в себя как оправдание, так справедливость; как освящение, так и святую жизнь! Это еще один пример, когда Матфей использует ПАРАФРАЗУ, избегая упоминать имя Бога (ср. стихи 7-8).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАВЕДНОСТЬ

Тема праведности является настолько чрезвычайно важной, что всякий исследователь Библии просто обязан уделить ей достаточно внимания для ее глубокого изучения.

В Ветхом Завете характер Бога представляется как «справедливый» и «праведный» (ГЛАГОЛ, BDB 842, KB 1003; СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА, BDB 841, KB 1004; СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА, BDB 842, KB 1006). Используемый здесь месопотамский термин происходит от названия речного тростника, который использовали в качестве инструмента для измерения и оценки горизонтальной прямолинейности стен и заборов. Бог выбрал именно этот термин, чтобы им, в образной форме, описывали Его собственную природу. Он Сам и есть та верная мера, граница, линия (линейка), относительно которой оценивается всё в этом мире. Такое понимание является утверждением не только Божьей праведности, но и Его права судить.

Человек был создан по образу и подобию Божьему (ср. Быт.1:26-27; 5:1,3; 9:6). Человеческий род был сотворен для тесного, дружеского общения с Богом (т.е. Быт.3:8). Само по себе всё остальное творение является сценой, фоном, на котором происходит взаимодействие Бога с человечеством. Бог желает, чтобы Его высшее творение, люди, знали Его, любили Его, служили Ему и были похожи на Него! Преданность человечества была испытана (Быт.3), и его родоначальники, первая супружеская пара, не выдержали испытания. В результате этого добрые отношения между Богом и человеком разрушились (ср. Быт.3; Рим.5:12-21).

Бог дал обещание исправить положение и восстановить прежние отношения (ср. Быт.3:15; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»). Он исполняет это по Своей собственной воле и через Своего собственного Сына. Самим людям было не под силу удалить эту пропасть (ср. Рим.1:18-3:20; Отк.5).

После грехопадения человека первым шагом Бога по исполнению Им Своего намерения было введение понятия завета, основанного, с одной стороны, на Его приглашении и побуждении и, с другой – на соответствующем отклике человека, раскаявшегося, исполненного веры и послушания (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Вследствие своего грехопадения, люди были неспособны совершить необходимое действие (ср. Рим.3:21-31; Гал.3). Бог Сам вынужден был проявить инициативу, чтобы вернуть в прежнее состояние нарушающих завет людей. Он совершил это посредством:

1. <u>объявления</u> грешного человека праведным благодаря совершенному Христом служению (судебная, или юридическая, праведность)
2. <u>бесплатного (даром), по благодати, наделения</u> человека праведностью благодаря совершенному Христом служению (вмененная праведность)
3. <u>обеспечения</u> пребывания в человеке Святого Духа, производящего праведность (т.е. христоподобие, восстановление образа Божьего)
4. <u>возрождения</u> отношений Эдемского сада (сравните Быт.1-2 и Отк.21-22) (праведность отношений)

Однако Бог требует от людей ответа, соответствующего завету. Он определяет условия (т.е. дает даром, по благодати, ср. Рим.5:8; 6:23) и обеспечивает всем необходимым, но человек сам должен ответить Ему однажды и отвечать в последующем:

1. покаянием
2. проявлением веры
3. жизнью в послушании
4. постоянством и непоколебимостью веры

Следовательно, праведность – это взаимообразное действие по завету между Богом и Его высшим творением. Основанием для него являются характер Бога, служение Иисуса Христа и возможности Святого Духа, которым каждый человек лично и с постоянством должен отвечать соответственно и подобающим образом. Всё это входит в понятие «оправдание по вере» (т.е.

Еф.2:8-9). Суть этого понятия раскрывается в Евангелиях, но только другими словами. Его описание первым дал Павел, который употребляет термин «праведность» в разных его формах более 100 раз.

Павел, будучи хорошо подготовленным раввином, использует слово *dikaiosunē* в еврейском понимании термина *tsaddiq*, взятое из Септуагинты, а не из греческой литературы. В греческих текстах этим словом обычно обозначали того, кто умел приспосабливаться и к ожиданиям Бога, и к интересам общества (напр., Ной, Иов). В еврейских же текстах оно всегда находилось в ряду терминов завета (см. частную тему «Завет»). ЯХВЕ – справедливый, этичный и нравственный Бог. Он желает, чтобы в Его народе отражался и Его характер. Искупленное человечество становится новым творением (ср. 2Кор.5:17; Гал.6:15). Эта новизна проявляется в новом благочестивом образе жизни (ср. Мф.5-7; Гал.5:22-24; Послание Иакова; 1-е Иоанна). Поскольку Израиль представлял собой теократическое общество, в нем не существовало четкой границы между мирским (общественными нормами) и божественным (Божьей волей). Это различие выражается посредством еврейских и греческих терминов, которые переводятся на английский язык соответственно как «justice – *справедливость*» (по отношению к обществу) и «righteousness – *праведность*» (в отношении религии).

Евангелие (Благая Весть) Иисуса Христа состоит в том, что падшее человечество вновь восстановлено для общения с Богом. И суть парадокса Павла в том, что Бог через Христа оправдывает виновных. Это произошло благодаря любви, милости и благодати Отца; жизни, смерти и воскресению Сына; побуждающим действиям Святого Духа, влекущим человека к Евангелию. Оправдание – это независимое действие Бога, но результат его должен проявиться в благочестии (это точка зрения Августина, которая отражала как акцент реформатов на свободной доступности Евангелия для каждого, так и позицию римских католиков, считавших особо важной особенностью измененную жизнь в любви и верности). Реформаты трактуют термин «праведность Бога» как форму ОБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (т.е. действие, позволившее грешному человечеству быть вновь принятым Богом [позиционное освящение]), в то время как для католиков это форма СУБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, предполагающая собой процесс постепенного преображения в подобие Богу (практическое прогрессирующее освящение). В действительности же верно и то, и другое вместе!

На мой взгляд, вся Библия от Быт.4 и до Отк.20, по сути своей представляет запись того, как Бог осуществлял Свой замысел по восстановлению эдемских отношений. Библия начинается с описания прекрасных взаимоотношений Бога и человека в земных условиях (ср. Быт.1-2), и Библия завершается тем же состоянием (ср. Отк.20-21). Божий образ будет восстановлен и Его замысел – исполнен!

Чтобы подтвердить вышеизложенные размышления, просмотрите специально подобранные для этого новозаветные тексты, поясняющие определенное греческое сочетание слов.

1. Бог праведный (часто связывается с пониманием Бога как Судьи):
   а) Римлянам 3:26
   б) 2 Фессалоникийцам 1:5-6
   в) 2Тимофею 4:8
   г) Откровение 16:5
2. Иисус праведный:
   а) Деяния Апостолов 3:14; 7:52; 22:14 (титул Мессии)
   б) Матфея 27:19
   в) 1Иоанна 2:1,29; 3:7
3. Суть Божьей воли для Его творения – праведность:
   а) Левит 19:2
   б) Матфея 5:48 (ср. 5:17-20)
4. Божьи средства наделения праведностью и созидания праведности:
   а) Римлянам 3:21-31

б) Римлянам 4
в) Римлянам 5:6-11
г) Галатам 3:6-14

5. Дарованное Богом:
   а) Римлянам 3:24; 6:23
   б) 1Коринфянам 1:30
   в) Ефесянам 2:8-9
6. Принятое по вере:
   а) Римлянам 1:17; 3:22,26; 4:3,5,13; 9:30; 10:4,6,10
   б) 1Коринфянам 5:21
7. Через деяния Сына:
   а) Римлянам 5:21
   б) 2Коринфянам 5:21
   в) Филиппийцам 2:6-11
8. Воля Бога в том, чтобы Его последователи были праведными и благочестивыми:
   а) Матфея 5:3-48; 7:24-27
   б) Римлянам 2:13; 5:1-5; 6:1-23
   в) Ефесянам 1:4; 2:10
   г) 1Тимофею 6:11
   д) 2Тимофею 2:22; 3:16
   е) 1Иоанна 3:7
   ж) 1Петра 2:24
9. Бог будет праведностью судить мир:
   а) Деяния Апостолов 17:31
   б) 2Тимофею 4:8

Праведность – характерное свойство Бога, даром данное через Христа (дар благодати) грешному человечеству. Она представляет собой:

1. установление Бога
2. дар от Бога
3. результат деяний Христа
4. образ жизни, которым следует жить

Но становление человека праведным – это также и процесс, который должен совершаться непрерывно и настойчиво, вплоть до дня Второго Пришествия. Правильные отношения с Богом восстанавливаются в момент обретения спасения, но их развитие происходит на протяжении всей жизни, притом так, чтобы человек обязательно встретился с Богом лицом к лицу (ср. 1Ин.3:2) либо сразу после своей смерти, либо при Втором Пришествии Христа.

Перед вами хорошая цитата, взятая из книги «Словарь Павла и его Посланий» издания IVP (*Dictionary of Paul and His Letters* from IVP):

> «Кальвин, гораздо более чем Лютер, придает особое значение той стороне праведности Бога, которая свойственна отношениям человека с Ним. Во взгляде Лютера на Божью праведность, по всему, больше уделяется внимания аспекту оправдания. Кальвин же подчеркивает удивительную природу передачи или наделения нас праведностью Божьей» (стр. 834).

С моей точки зрения, в отношениях верующих с Богом существует три аспекта:

1. Евангелие – это Личность (Восточная Церковь и позиция Кальвина)
2. Евангелие – это истина (позиция Августина и Лютера)
3. Евангелие – суть, измененная жизнь (позиция католиков)

И дело в том, что все они верны и должны применяться также совместно, чтобы формировать здоровое, крепкое, библейское христианство. Если значение какого-либо из названных аспектов преувеличивается, или, наоборот, недооценивается, то в результате обязательно возникают

проблемы.
Мы должны принять Иисуса Христа!
Мы должны верить Евангелию!
Мы должны стремиться к христоподобию!

□ **«будут насыщены»** Буквально «наедятся досыта»; это слово использовалось по отношению к откармливанию скота для продажи.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:7
[7]«Blessed are the merciful, for they shall receive mercy».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:7
[7]«Блаженны милостивые, ибо они помилованы будут».

5:7 «милостивые» Милость – это следствие, а не основание для познания Бога. Это способность поставить себя на место другого человека и проявить к нему сострадание (ср. Мф.6:12,14-15; 18:21-25; Лк.6:36-38; Иак.2:13).

Здесь наступает переломный момент в заповедях блаженства. Две предыдущие касались ощущений принадлежащими Царству людьми своих духовных потребностей; в то время как следующие сосредоточены на отношении к чему-либо, побуждающем человека к конкретным действиям. Это как раз то, чего не хватало фарисеям тогда и сторонникам законичества – сейчас.

□ **«помилованы будут»** Здесь – форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Это значит: 1) БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ использовалось в том смысле, что это произойдет несомненно, в этом веке; или 2) что это БУДУЩЕЕ благословение и прощение в День последнего суда (эсхатологически). СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ может быть еще одной ПАРАФРАЗОЙ, как и «Царство Небесное», позволившей не использовать имя Бога.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:8
[8]«Blessed are the pure in heart, for they shall see God».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:8
[8]«Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога увидят».

5:8 «чистые сердцем» Наше отношение к чему-либо имеет решающее значение. Приоритеты также крайне важны (ср. Евр.12:14). Судя по текстам Пс.23:4 и 72:1, «чистый» может значить: 1) искренний, чистосердечный; 2) сосредоточенный, целеустремленный; и 3) очищенный (ср. Евр.12:14). В ВЗ это слово указывало на ритуальное омовение. Обратите внимание, что речь идет о сердце, центре человеческого существа, а не о разуме или исполнении обрядов.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЕРДЦЕ

Греческий термин *kardia*, используемый в Септуагинте и Новом Завете, передает значение соответствующего древнееврейского слова *lēb* (BDB 523, KB 513). Он употреблялся в нескольких смыслах (ср. Бауэр, Арндт, Гингрих и Данкер, «Греческо-английский словарь» [Bauer, Arndt, Gingrich and Danker, *A Greek-English Lexicon*], стр. 403-404):

1. центр физической (телесной) жизни, образное обозначение человека (ср. Деян.14:17; 2Кор.3:2-3; Иак.5:5)
2. центр духовной (нравственной) жизни:

а) Бог знает сердце (ср. Лк.16:15; Рим.8:27; 1Кор.14:25; 1Фес.2:4; Отк.2:23)
б) духовная жизнь человека (ср. Мф.15:18-19; 18:35; Рим.6:17; 1Тим.1:5; 2Тим.2:22; 1Пет.1:22)

3. центр разумной, мыслительной жизни (т.е. интеллект, ср. Мф.13:15; 24:48; Деян.7:23; 16:14; 28:27; Рим.1:21; 10:6; 16:18; 2Кор.4:6; Еф.1:18; 4:18; Иак.1:26; 2Пет.1:19; Отк.18:7; сердце как синоним разума в 2Кор.3:14-15 и Фил.4:7)
4. место средоточия воли (ср. Деян.5:4; 11:23; 1Кор.4:5; 7:37; 2Кор.9:7)
5. центр эмоций (ср. Мф.5:28; Деян.2:26,37; 7:54; 21:13; Рим.1:24; 2Кор.2:4; 7:3; Еф.6:22; Фил.1:7)
6. уникальное место действия Святого Духа (ср. Рим.5:5; 2Кор.1:22; Гал.4:6 [т.е. Христос в нашем сердце, Еф.3:17])
7. Слово «сердце» – способ образного обозначения всей человеческой личности в целом (ср. текст Мф.22:37, цитирующий Вт.6:5). Мысли, побуждения и действия, присущие сердцу, дают полное представление о конкретном человеке. В Ветхом Завете встречается несколько необычных употреблений этого термина:
   а) Быт.6:6; 8:21: «Бог восскорбел в сердце Своем» (также, Ос.11:8-9)
   б) Вт.4:29; 6:5; 10:12: «всем сердцем твоим и всею душою твоею»
   в) Вт.10:16; Иер.9:26: «необрезанное сердце», и Рим.2:29
   г) Иез.18:31-32: «новое сердце»
   д) Иез.36:26 «новое сердце» в противоположность «каменному сердцу» (ср. Иез. 11:19; Зах.7:12)

□ **«Бога увидят»** Чистые сердцем способны видеть Бога в творении и в любой ситуации. Чистота открывает духовное зрение. В ВЗ увидеть Бога означало – умереть (ср. Быт.16:13; 32:30; Исх.20:19; 33:20; Суд.6:22,23; 13:22; Ис.6:5). Так что данное утверждение, по всей видимости, могло относиться к эсхатологическим обетованиям.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:9
[9]«Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:9
[9]«Блаженны миротворцы, ибо они будут названы сынами Божьими».

5:9 «миротворцы» Речь идет о примирении Бога и человека, которое ведет к миру между людьми. Однако здесь не имеется в виду мир любой ценой, но тот мир, который приходит к нам только через покаяние и веру (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21; Рим.5:1).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИР И ВОЙНА

I. Введение
   А. Библия, наш единственный источник веры и практики, не дает определения мира (см. частные темы «Мир [ВЗ]» и «Мир [НЗ]»). Напротив, она представляет это понятие парадоксально. В Ветхом Завете понятие мира представляется по большей части состоянием, когда нет войны. Однако в Новом Завете конфликт переносится в область внутренних духовных терминов, в противоборство сил света и тьмы (напр., Еф.2:2; 6:10-17).
   Б. Библейская вера, как и все мировые религии прошлого и настоящего, стремилась и стремится к золотому веку процветания, свободному от конфликтов.
      1. Ис.2:2-4; 11:6-9; 32:15-18; 51:3; Ос.2:18; Мих.4:3

2. Библейская вера пророчествует о личном вмешательстве Мессии, Ис.9:6-7

В. Но как нам жить в мире, где есть конфликты? Существует три основных христианских ответа, которые хронологически сформировались в период между смертью апостолов и Средневековьем.

1. Пацифизм, хоть он был редок в древности, был ответом ранней церкви римскому военизированному обществу.
2. Справедливая война, после обращения Константина (313 г.), когда церковь стала допускать военную защиту «христианского государства» от неоднократных вторжений варваров. В основном это была классическая греческая позиция. Впервые ее сформулировал Амвросий, а расширил и разработал – Августин.
3. Крестовые походы, по своей идее они сходны с понятием священной войны в Ветхом Завете. Они начались в Средние века, в ответ на вторжение мусульман в «Святую Землю» и древние христианские территории, такие как Северная Африка, Малая Азия и Восточная Римская империя. Эти походы организовывало не государство, а церковь, и они велись под ее покровительством.
4. Все эти три взгляда сформировались среди христиан с разными представлениями о том, как христиане должны относиться к греховному миру. Каждый из них подчеркивал определенные библейские тексты, не обращая внимание на другие. Пацифисты старались жить отдельно от мира. Сторонники «справедливой войны» опирались на государственную власть, чтобы контролировать греховный мир (Мартин Лютер). Сторонники крестовых походов считали: церковь должна покорить греховный мир, чтобы контролировать его.
5. Роланд Х. Бэйнтон в своей книге «Христианское отношение к войне и миру» [Roland H. Bainton, *Christian Attitudes Toward War and Peace*], изд. Abingdon, стр. 15, пишет:

   > «За Реформацией последовали религиозные войны, в ходе которых вновь выявились три исторические позиции: справедливой войны среди лютеран и англикан, крестовых походов – среди реформатских церквей, и пацифизм – среди анабаптистов и квакеров. XVIII век оживил в теории и на практике гуманистические мирные идеалы Возрождения. XIX век был веком сравнительного мира и великой борьбы за прекращение войн. XX век видел две мировые войны. Сейчас мы снова наблюдаем три исторические позиции. Церкви Соединенных Штатов отнеслись к Первой мировой войне как к крестовому походу; пацифизм преобладал между двумя войнами; настрой Второй мировой войны был близок к идее справедливой войны».

Г. По поводу точного определения «мира» ведутся споры.

1. Для греков это было упорядоченное и согласованное общество.
2. Для римлян это было отсутствие конфликтов, обеспеченное государственной властью.
3. Для евреев мир был даром ЯХВЕ, основанным на правильном отклике людей и отношении к Нему. Обычно о нем говорится в сельскохозяйственных терминах (ср. Лев.26; Вт.27-28). Он включает в себя не только процветание, но и обеспеченную Богом безопасность и защиту.

II. Библейский материал

А. Ветхий Завет

1. Священная война – одно из основных понятий Ветхого Завета. Наставление «не убивай» в Исх.20:13 и Вт.5:17 на еврейском языке относится к преднамеренному убийству (BDB 953; см. частную тему «Убийство»), но не к несчастному случаю, или совершенному в состоянии аффекта, или на войне. И даже ЯХВЕ рассматривался как воин, защищающий Свой народ (ср. книги Иисуса Навина,

Судей, а также текст Ис.59:17, на который есть ссылка в Еф.6:14).

2. Бог использовал даже войну как способ наказать Свой народ, сбившийся с пути: Ассирия отправила в изгнание Израиль (722 г. до Р. Х.); Ново-Вавилонское царство – Иудею (586 г. до Р. Х.).
3. Поразительный отрывок в главе 53 книги пророка Исаии о «Страдающем Рабе», исполненный «пацифизма искупления», выглядит очень непривычно в такой милитаристской атмосфере.

Б. Новый Завет

1. В Евангелиях о воинах говорится без осуждения. Римские «сотники» часто упоминаются там, и почти всегда они поступают благородно.
2. Даже верующим воинам не велят отказываться от своего занятия (в ранней церкви).
3. Новый Завет не рассматривает подробно всех политических проблем и не предписывает определенных действий, с ними связанных; он, в основном, говорит о духовном избавлении. Важны не физические сражения, а духовная битва между светом и тьмой, добром и злом, любовью и ненавистью, Богом и сатаной (Еф.6:10-17).
4. Мир – это настрой сердца среди проблем этого мира. Он касается только наших отношений со Христом (Рим.5:1; Ин.14:27), а не с государством. Миротворцы в тексте Мф.5:9 – не политические примирители, а благовестники Евангелия! Церковь должна жить в добром общении, а не в раздорах, как внутри себя, так и по отношению к грешному миру.

□ **«сынами Божьими»** Это было древнееврейское идиоматическое выражение, которое отражало характер родственных отношений. Цель христианства – обретение человеком христоподобия (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19), то есть восстановление Божьего образа в человеке, утраченного при грехопадении, Быт.3.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:10

[10]«Blessed are those who have been persecuted for the sake of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:10

[10]«Блаженны те, кто подвергся гонениям из-за праведности, ибо их есть Царство Небесное».

5:10 «те, кто подвергся гонениям» Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Речь идет о тех, кто был и продолжает быть изгнан или гоним кем-то извне (сатаной, бесом, неверующими). Гонения на верующих реальны и возможны, пока дети Бога живут среди грешного мира (ср. Деян.14:22; Рим.5:3-4; 8:17; Фил.1:29; 1Фес.3:3; 2Тим.3:12; Иак.1:2-4; 1Пет.3:14; 4:12-19; Отк.11:7; 13:7). Бог использует гонения, чтобы сделать верующих похожими на Христа (ср. Евр.5:8).

Этот стих обязателен для того, чтобы уравновесить чрезмерное внимание современных американцев к заветным обетованиям текстов Вт.27-29 (здоровье, богатство и процветание) и оградить от стремления применить их непосредственно и безусловно ко всем верующим. Обещания здоровья, богатства и процветания следует уравновешивать наличием многократных напоминаний: верующие будут страдать, потому что они живут среди падшего, безбожного мира. Иисус страдал, апостолы страдали, первые христиане страдали, и так происходит с верующими во все века! Помня об этом, мы должны иметь в виду, что, возможно, церкви суждено пройти и через период великой скорби (без каких-либо тайных вознесений)!

NASB (UPDATED) TEXT: 5:11-12

[11]«Blessed are you when people insult you and persecute you, and falsely say all kinds of evil against you because of Me. [12]Rejoice and be glad, for your reward in heaven is great; for in the same way they persecuted the prophets who were before you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:11-12

[11]«Блаженны вы, когда люди будут оскорблять вас и подвергать преследованиям, и ложно говорить всякие злые вещи о вас из-за Меня. [12]Ликуйте и радуйтесь, ибо велика ваша награда на небесах; ведь точно так же они гнали [*и*] пророков, которые были прежде вас».

5:11-12 Новый абзац должен начинаться со ст. 11 (ср. NRSV и TEV). МЕСТОИМЕНИЯ в этом стихе уже не ТРЕТЬЕГО ЛИЦА, а ВТОРОГО. В тексте Лк.6:22-23 используются еще более сильные выражения.

5:11 «будут оскорблять вас и подвергать преследованиям» В обоих случаях здесь – форма АОРИСТА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что указывает на случайное обстоятельство, но УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА свидетельствует о том, что оно возможно (ср. Рим.5:3-5; Иак.1:2-4; 1Пет.4:12-19). Гонения могут постигнуть нас, но их не следует желать и стремиться к ним (как делали многие из ранних отцов церкви). В ВЗ проблемы и гонения часто истолковывались как знак Божьей немилости по причине греха (ср. Иова, Псалом 72, Аввакума). И ведь, на самом деле, праведные страдают. Но Иисус пошел еще дальше. Те, кто живет для Него и свидетельствует о Нем, будут страдать от гонений и поношений в греховном мире, как страдал Он (ср. Ин.15:20; Деян.14:22; 2Тим.3:12).

□

NASB, NKJV,
NRSV **«and falsely say all kinds of evil against you»**
«и ложно говорить всякие злые вещи о вас»
TEV **«and tell all kinds of evil lies against you»**
«и рассказывать всякую злобную ложь о вас»
JB **«and speak all kinds of calumny against you»**
«и говорить всякую хулу на вас»

В рукописях есть некоторые разночтения в том, что касается ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, которое переведено как «ложно». В Западной рукописи D, «Диатессароне» и греческих текстах Тертуллиана и Евсевия оно отсутствует. В древних греческих унциальных рукописях ℵ, B и C, Вульгате и коптских переводах оно есть. Оно соответствует историческому положению ранней церкви. Первых христиан обвиняли в кровосмешении, людоедстве, предательстве и безбожии. Все эти обвинения были связаны с непониманием христианских терминов и способов поклонения.

□ **«из-за Меня»** Это связано со ст. 10. Гонения, о которых мы говорим, особо касаются последователей Христа (ср. 1Пет.4:12-16).

5:12 «Ликуйте и радуйтесь» Это два глагола в НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ и ПОВЕЛИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ (ср. Деян.5:41; 16:25). Мы должны радоваться тому, что нас посчитали достойными пострадать за Христа / со Христом и получить награду (ср. Рим.8:17). Не жалейте себя. С детьми Бога ничего не происходит «просто так» (ср. Рим.5:2-5; Иак.1:2-4). Страдание имеет значение в Божьем замысле.

□ **«велика ваша награда на небесах»**

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СТЕПЕНИ НАГРАД И НАКАЗАНИЙ

А. Как должный, так и неподобающий отклик человека на предложения Бога зависит от уровня знания. Чем меньше человек знает, тем меньшую ответственность он несет. И наоборот (ср. Лк.12:45).

Б. Знание о Боге приходит к нам двумя основными путями:
   1. из творения (ср. Пс.18; Рим.1-2)
   2. из Священного Писания (ср. Пс.18; 118; от Иисуса, как это раскрыто в Новом Завете)

В. Утверждения Ветхого Завета:
   1. о награде:
      а) Быт.15:1 (обычно ассоциируется с земной наградой, землей и потомством)
      б) Лев.26:1-13; Вт.28:1-14,58-68 (исполнение завета влечет за собой благословение)
      в) Дан.12:3
   2. о наказании:
      а) Лев.26:14-39; Вт.27:15-26; 28:15-37 (неисполнение завета влечет за собой проклятие)
   3. Ветхозаветные принципы награды за личную праведность и верность завету были изменены из-за человеческого греха. Эти изменения видны в книге Иова и в псалме 72 (т.е., «два пути», ср. Вт.30:15,19; Пс.1). Новый Завет переносит акцент с фактического действия на побуждающие к нему мысли (ср. Нагорная проповедь, Мф.5-7).

Г. Утверждения Нового Завета:
   1. награды (помимо спасения):
      а) Мар.9:41
      б) Мф.5:12,46; 6:1-4,5-6,16-18; 10:41-42; 16:27; 25:14-23
      в) Лк.6:23,35; 19:11-19,25-26
   2. наказания:
      а) Мар.12:38-40
      б) Лк.10:12; 12:47-48; 19:20-24; 20:47
      в) Мф.5:22,29,30; 7:19; 10:15,28; 11:22-24; 13:49-50; 18:6; 25:14-30
      г) Иак.3:1

Д. Для меня единственный пример, помогающий это понять, – опера. Я не хожу в оперу, поэтому не понимаю ее. Если бы я знал больше, насколько сложны сюжет, музыка и танец, мне проще было бы оценить исполнение. Я верю, что небеса наполнят наши чаши, но я также полагаю, что наше земное служение определяет размер этих чаш.

Итак, знание и ответная реакция на это знание определяют размер награды и наказания (ср. Мф.16:7; Лк.12:48; 1Кор.3:8,14; 9:17,18; Гал.6:7; 2Тим.4:14). Есть один духовный принцип: мы пожинаем то, что сеем! Тот, кто больше посеет, больше и пожнет (ср. Мф.13:8,23).

Е. «Венец праведности» становится нашим в результате совершенного Иисусом Христом во всей полноте жертвенного искупления (ср. 2Тим. 4:8), но обратите внимание: «венец жизни» связан с непоколебимостью в вере перед лицом испытаний (ср. Иак.1:12; Отк.2:10; 3:10-11). «Венец славы» для христианских руководящих служителей зависит от их образа жизни (ср. 1Пет.5:1-4). Апостол Павел знает, что у него есть нетленный венец, но при этом он старается контролировать себя как можно строже (ср. 1Кор.9:24-27).

Тайна христианской жизни заключается в том, что спасение дается даром, по благодати, благодаря совершенному Христом искупительному служению, но, как мы должны откликнуться подобающим образом на Божий призыв во Христе, так мы должны принять и Божью силу для того, чтобы жить по-христиански. Христианская жизнь так же сверхъестественна, как и спасение, но мы должны принять ее и относиться к ней чрезвычайно

бережно. Парадокс между безвозмездным даром и высокой ценой присутствует и в тайне связи награды с сеянием/жатвой.

Мы не спасаемся добрыми делами, но мы спасены для добрых дел (ср. Еф.2:8-10). Добрые дела свидетельствуют, что мы встретились с Ним (ср. Мф.7). Упование на человеческие заслуги для обретения спасения ведут к погибели, но благочестивая жизнь, которая является следствием спасения, вознаграждается.

□ **«пророков»** Это косвенное указание на Божественность Христа. Как пророки ВЗ страдали, потому что были близки к ЯХВЕ и служили Ему, так и христиане будет страдать, потому что близки со Христом и служат Ему.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:13

[13]«You are the salt of the earth; but if the salt has become tasteless, how can it be made salty again? It is no longer good for anything, except to be thrown out and trampled under foot by men».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:13

[13]«Вы – соль земли; но если соль стала безвкусной, то как ее можно сделать снова соленой? Она уже ни к чему непригодна, разве только чтобы быть выброшенной вон и растоптанной ногами людей».

5:13 «Вы – соль земли» В древнем мире соль была очень дорогой. Она использовалась: 1) для исцеления и очищения; 2) для сохранения пищи; 3) как приправа и 4) для сохранения влаги внутри человеческого организма в очень сухом климате. Часто воинам платили за службу солью. Христиане названы «солью земли», потому что их сила пронизывает греховный мир и сохраняет его. «Вы» – эмфатическая форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, как и в ст. 14. Верующие – это соль. Это не личный выбор каждого. Они могут только выбирать, какой солью будут. Соль может быть плохого качества и, поэтому, бесполезной. Грешники смотрят на нас.

□ **«если соль стала безвкусной»** Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, то есть указывающее на потенциально возможное событие. Соль может потерять силу, если смешать ее с какими-нибудь бесполезными примесями. Слово «безвкусный» обычно использовалось в значении «неразумный» (ср. Рим.1:27; 1Кор.1:20).

□ **«Она уже ни к чему непригодна, разве только чтобы быть выброшенной вон и растоптанной ногами людей»** Соль, которая не сохраняет и не дает вкуса, бесполезна. Ее высыпали на землю или на плоскую поверхность крыши, чтобы она образовала твердую поверхность. Соль из Мертвого моря была с множеством примесей. Люди, жившие в этой части света, привыкли к соли, которой нельзя пользоваться.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:14-16

[14]«You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden; [15]nor does *anyone* light a lamp and put it under a basket, but on the lampstand, and it gives light to all who are in the house. [16]Let your light shine before men in such a way that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:14-16

[14]«Вы – свет мира. Город, стоящий на холме, не может быть спрятан; [15]и *никто* не зажигает светильник и ставит его под корзину, но – на подставку, и он светит всем

находящимся в доме. [16]Пусть же светит свет ваш пред людьми так, чтобы они могли видеть ваши добрые дела и прославляли Отца вашего, Который на небесах».

5:14 «Вы – свет мира» Свет всегда был библейской метафорой истины и исцеления. Иисус называл Светом Себя (ср. Ин. 9:5). Вопрос здесь не в том: «Будете ли вы светом мира?» Как верующий, вы уже – свет мира. Единственный вопрос к вам таков: «Каким светом вы будете?» Некоторые люди знают о Боге только то, что вы показываете им своей жизнью! «Вы» – такое же эмфатическое МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО, как и в ст. 13.

□ **«Город»** Это общее указание либо на 1) город, расположенный на видном месте, или 2) белый камень, из которого он построен, сверкающий на солнце. Те, кто старается связать эти слова с эсхатологическим Иерусалимом, не могут объяснить, почему здесь отсутствует ОПРЕДЕЛЕННЫЙ АРТИКЛЬ. Города, как и свет, существуют не для того, чтобы их прятать.

5:15

NASB, NKJV	**«a basket»**
	«корзину»
NRSV	**«the bushel basket»**
	«корзину емкостью в бушель»
TEV	**«a bowl»**
	«чашу»
JB	**«a tub»**
	«бочонок»

Речь идет о глиняном горшке для измерения количества зерна.

□ **«подставку»** В древних палестинских домах маленькие масляные лампы ставили обычно на небольшие выступы стены.

5:16 Жизнь верующих должна приносить славу и честь Богу (ср. Еф.2:8-10). Возможно, этот стих касается закрытых, склонных к отшельничеству групп, таких как ессеи. Верующие все еще должны жить среди грешного общества, но не должны становиться его частью (ср. Ин.17:15-18).

□ **«Отца»** Обычно во время молитвы верующие стояли с открытыми глазами и поднятыми головой и руками. Они молились так, как если бы просто разговаривали с Богом.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОТЕЦ

Ветхий Завет представляет нам Бога через семейную метафору Отца, которая по своей сути подразумевает глубоко личные, очень тесные, сокровенные, интимные отношения (см. частную тему «Отцовство Бога»):

1. народ Израиля часто описывается как «сын» ЯХВЕ (ср. Ос.11:1; Мал.3:17)
2. даже раньше, во Второзаконии, используется аналогия Бога как Отца (Вт.1:31)
3. в главе Вт.32 Израиль именуется как «Его дети», а Бог – как «ваш Отец»
4. эта же аналогия присутствует в Пс.102:13 с развитием в Пс.67:6 (Отец сирот)
5. это широко распространено в пророческих книгах (ср. Ис.1:2; 63:8; Израиль как сын, Бог как Отец, 63:16; 64:8; Иер.3:4,19; 31:9)

Иисус разговаривал на арамейском языке, а отсюда можно с достаточной уверенностью предположить, что во многих местах, где в тексте употреблено греческое слово *Pater*, оно соответствует арамейскому *Авва* (ср. Мар.14:36). Глубоко семейное по смыслу, означающее «папочка» или «папа», оно отражает глубину отношений и близость Иисуса Христа с Отцом; а

то, что Христос делает подобное доступным для Своих последователей, вдохновляет нас на личную близость с Отцом Небесным. Обычно в Ветхом Завете слово «Отец» использовалось только по отношению к ЯХВЕ, но Иисус употребляет его часто и повсеместно. Для нас это тоже стало важнейшим откровением, что мы можем иметь новые отношения с Богом через Иисуса Христа (ср. Мф.6:9).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. К кому обращены эти наставления?
2. Может ли кто-нибудь соответствовать этим стандартам?
3. Почему Матфей и Лука по-разному рассказывают об одной и той же проповеди?
4. Почему эти высказывания так противоречивы?
5. Как заповеди блаженства связаны друг с другом?
6. Каково назначение Нагорной проповеди?
7. Опишите своими словами главную мысль каждого абзаца и затем подведите итог.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 5:17-48

А. Чтобы понять стихи 5:17-20, мы должны осознавать, что Иисус отверг иудейскую устную традицию (Талмуд), которая пыталась толковать Ветхий Завет. Иисус излагал положения ВЗ конкретно и определенно, после чего показывал, что Он и есть истинное исполнение и лучший толкователь Закона. Это видно из использования Иисусом выражения «вы слышали» вместо «написано». Это важный христологический текст, если учитывать уважение иудеев к устному и письменному Закону.

Б. Здесь не перечисляются все неправильные представления иудеев I века, но приводятся в пример некоторые из них. Проповедь в целом, главы 5-7, была проверкой на смирение верующих и сокрушала гордость кичившихся своей праведностью законников. Иисус говорил о разуме и руке человека как источниках греха и бунта против Божьего закона. Он обращался не только к внешнему человеку, но и к внутреннему. Грех начинается в мыслях.

В. Божьи законы суда очень сильно отличаются от человеческих (ср. Ис.55:8-9). Праведность верующих – это, одновременно, и изначальный дар (вмененная праведность), и развивающееся христоподобие, это и юридически законное положение (статус) – и направляемое духом прогрессирующее освящение. Данный раздел посвящен последнему.

Г. Если бы эти слова произносились в историческом контексте современного консервативного христианства, все мы были бы поражены отношением Бога к нашей чрезмерной религиозности!

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 5:17-19

[17]«Do not think that I came to abolish the Law or the Prophets; I did not come to abolish but to fulfill. [18]For truly I say to you, until heaven and earth pass away, not the smallest letter or stroke shall pass from the Law until all is accomplished. [19]Whoever then annuls one of the least of these commandments, and teaches others to do the same, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever keeps and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:17-19

[17]«Не думайте, что Я пришел упразднить Закон или Пророков: Я пришел не упразднить, а исполнить. [18]Ибо истинно Я говорю вам: пока не исчезнут небо и земля, ни одна даже самая малая буква или штрих не исчезнут из Закона, пока не исполнится все. [19]Итак, кто нарушит одну из малейших из этих заповедей и научит других поступать так же, тот будет назван наименьшим в Царстве Небесном; а кто исполнит и научит их, тот будет назван великим в Царстве Небесном».

5:17 «Не думайте» Это ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; такое грамматическое построение означает: «Даже не начинайте!»

□ **«что Я пришел упразднить Закон»** Судя по контексту стихов 17-20, это заявление подтверждает богодухновенность и вечность Ветхого Завета. Иисус в этом смысле действовал как второй Моисей, новый Законодатель. Сам Иисус был исполнением Ветхого Завета. Новый Завет – это Личность, а не набор необходимых правил. Два завета радикально отличаются друг от друга, не по задаче, а по средствам ее выполнения. Здесь речь идет не о том, что Ветхий Завет не способен примирить человека с Богом, как сказано в Гал.3, но, скорее, о неполном и неправильном толковании библейских текстов раввинами, которые пользовались сократовским, или диалектическим, методом толкования.

В сущности, Иисус распространяет сферу действия закона с очевидных поступков на помышления. В результате получается, что быть праведником и исполнять Ветхий Завет – практически невозможно. Сам Христос признает эту невозможность: покаявшаяся и уверовавшая община становится праведной через вмененную праведность, или оправдание верой (ср. Рим.4:6; 10:4). Религиозная жизнь человечества – это следствие отношений с Богом, а не средство достижения этих отношений.

□ **«Закон или Пророков»** Это было идиоматическое выражение, указывавшее на два из трех разделов еврейского канона: Закон, Пророки и Писания. Так называли весь Ветхий Завет. Это также показывало, что понимание Писания Иисусом было ближе к богословию фарисеев, чем саддукеев, которые признавали авторитетной книгой только Тору, или Закон (Бытие – Второзаконие).

□
NASB, NKJV,
NRSV **«but to fulfill»**

«а исполнить»

TEV **«but to make their teachings come true»**
«но сделать, чтобы их учения исполнились»

JB **«to complete»**
«исполнить»

Это распространенное слово *(pleroō)* использовалось в нескольких значениях. В данном контексте оно означало «совершить» или «довести до задуманного завершения».

5:18 «истинно» Дословно – «аминь». Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: АМИНЬ

I. Ветхий Завет

А. Термин «аминь» образован от древнееврейских слов:
1) «правда, истина» (*emeth*, BDB 49)
2) «правдивость, правильность, точность» (*emun, emunah*, BDB 53),
3) «вера» и «верность, преданность»
4) «вера, доверие» (*dmn*, BDB 52)

Б. Этимология этого слова происходит от обозначения человека, находящегося в физически очень устойчивой позе, прочно стоящего на ногах. Противоположное понятие характеризовало как раз положение неустойчивое, зыбкое, скользкое (ср. Пс.34:6; 39:3; 72:18; Иер.23:12), или когда человек спотыкался или оступался (ср. Пс.72:2). А уже от этого буквального смысла получило развитие метафорическое значение для выражения таких понятий, как «верный, надежный, преданный, заслуживающий доверия» (ср. Авв.2:4).

В. Примеры особого употребления (см. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете (אמן)»):
1) столб, 4Цар.16:18 (ср. 1Тим.3:15)
2) уверенность, надежность, Исх.17:12
3) непоколебимость, устойчивость, Исх.17:12
4) стабильность, Ис.33:6
5) верный, истинный; истина, 3Цар.10:6; 17:24; 22:16; Пр.12:22
6) крепкий, твердый, достоверный, 2Пар.20:20; Ис.7:9
7) надежный (Тора), Пс.118:43,142,151,168

Г. В Ветхом Завете употребляются еще два термина для обозначения действенной веры:
1) *bathach* (BDB 105), вера, доверие
2) *yra* (BDB 431), страх, уважение, почитание, поклонение (ср. Быт.22:12)

Д. От смыслового значения «вера, доверие *или* достоверность, надежность» термин «аминь» получил свое развитие в литургическом применении для подтверждения истины или удостоверения чьей-то надежности и правдивости (ср. Чис.5:22; Вт.27:15-26; 3Цар.1:36; 1Пар.16:36; Неем.5:13; 8:6; Пс.40:14; 71:19; 88:53; 105:48; Иер.11:5; 28:6).

Е. Богословским ключом к пониманию этого термина является не человеческая верность, а верность ЯХВЕ (ср. Исх.34:6; Вт.32:4; Пс.107:5; 113:9; 116:2; 137:2). И вся надежда падшего человечества заключена в милосердной и надежной верности ЯХВЕ завету и в Его обетованиях. Тот, кто знает ЯХВЕ, должен быть подобным Ему (ср. Авв.2:4). Библия представляет собой одновременно историческое повествование и запись процесса восстановления Богом Своего образа (ср. Быт.1:26-27) в человеке. Спасение вновь дарует человеку возможность и способность обрести самые близкие и добрые отношения с Богом. Ведь это то, для чего мы и были созданы.

II. Новый Завет

А. Во времена Нового Завета общим было употребление слова «аминь» в качестве заключительного литургического подтверждения верности определенного заявления (ср. 1Кор.14:16; 2Кор.1:20; Отк.1:7; 5:14; 7:12).

Б. Общей новозаветной практикой было также использование этого слова для завершения молитвы (ср. Рим.1:25; 9:5; 11:36; 16:27; Гал.1:5; 6:18; Еф.3:21; Фил.4:20; 2Фес.3:18; 1Тим.1:17; 6:16; 2Тим.4:18).

В. Только Иисус применял этот термин (часто повторяя его дважды, как в Евангелии от Иоанна), предваряя им конкретное важное утверждение (ср. Лк.4:24; 12:37; 18:17,29; 21:32; 23:43).

Г. В тексте Отк.3:14 это слово использовано как величественный титул Иисуса Христа (возможно, как присущий Самому ЯХВЕ в Ис.65:16).

Д. Идея верности или веры, достоверности или доверия в греческом языке выражается терминами *pistos* или *pistis*, которые переводятся как «доверие, вера; верить» (см. частную тему «Вера/верить (*Pisteuō*)»).

□ **«небо и земля»** В ВЗ эти постоянные сущности упоминаются как два свидетеля, подтверждающие слова ЯХВЕ (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; 19:15). Это – особенности нашего мира, которые пребудут, пока не закончится этот век. Это высказывание подобно клятве ЯХВЕ.

□

NASB **«not the smallest letter or stroke»**
«ни одна даже самая малая буква или штрих»
NKJV **«one jot or one tittle»**
«ни одна йота и ни один мельчайший знак»
NRSV **«not one letter, not one stroke of a letter»**
«ни одна буква, ни одна черта буквы»
TEV **«not a letter, not a dot»**
«ни одна буква, ни одна точка»
JB **«not one dot, not one little stroke»**
«ни одна точка, ни один маленький штрих»

Имеются в виду: 1) самая маленькая буква еврейского алфавита, *yodh,* параллель самой маленькой буквы греческого алфавита, *iota;* 2) орнаментальные добавления, характерные для еврейского письма, подобные тем, что используются в современной каллиграфии; 3) маленькие черточки, которые употреблялись для различения двух похожих букв древнееврейского языка. Смысл сказанного в том, что все части ВЗ важны; даже те его части, которые кажутся незначительными, исходят от Бога. Но ВЗ полностью исполнился в личности, деяниях и учениях Христа.

□

NASB **«shall pass from the Law until all is accomplished»**
«не исчезнут из Закона, пока не исполнится все»
NKJV **«will by no means pass. . .till all is fulfilled»**
«никак не прейдет... пока все не исполнится»
NRSV **«will pass. . .until all is accomplished»**
«не прейдет... пока все не исполнится»
TEV **«will not be done away with not until the end of all things»**
«не будут уничтожены — до последних времен»
JB **«shall disappear. . .until its purpose is achieved»**
«не исчезнут... пока не будет достигнут ее смысл»

Первое слово обычно употреблялось для обозначения уничтожения чего-либо, например – разрушения стены путем ее полной разборки. Второе было использовано в стихе 1:22 в значении

«исполняться», «выполнять назначенную функцию». Хотя в других текстах НЗ у этого слова есть несколько иных значений, здесь речь идет об исполнении ВЗ во Христе. Учение Иисуса подобно новому вину, которое нельзя хранить в старых мехах (ср. Мф.9:16-17).

Это исполнение касается жизни, смерти, воскресения, второго пришествия, суда и вечного правления Иисуса, которые, в некотором смысле, уже предвещаются в Ветхом Завете. ВЗ указывает на Христа и на Его деяния. Апостолы истолковывали его как символическое предсказание о Христе!

5:19 Этот стих – не угроза, обращенная к современным толкователям и учителям, но отрицание фарисейского традиционного законничества, их духовного высокомерия и сектантского догматизма. Сам Иисус явно не признавал не только устное предание (Талмуд), но и некоторые части письменного Закона! Два примера подобного: 1) закон о разводе во Вт.24:1-4, который отвергается в стихах 31-32; и 2) законы питания в Лев.11, которые отвергаются в Мар.7:15-23.

Слова «малейший» и «великий» могут указывать на некоторую градацию внутри Царства (ср. Мф.20:20-28; Лк.12:47-48; 1Кор.3:10-15).

NASB (UPDATED) TEXT: 5:20

[20]«For I say to you that unless your righteousness surpasses that of the scribes and Pharisees, you will not enter the kingdom of heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:20

[20]«Ибо, говорю вам, что пока ваша праведность не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное».

5:20 Это было шокирующее заявление для тех, кто искренне верил в необходимость строгого соблюдения Закона. Человечество часто слишком сильно уповает на личную праведность (ср. Ис.29:13; Кол.2:16-23). Ни правильное учение (Иак.2:19), ни религиозные обряды (Мф.7:21-23) не могут заменить потребность в личном покаянии/отношениях веры (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21; Фил.3:8-9; Рим.10:3-4). Этот стих и стих 48 – ключ к пониманию всей Нагорной проповеди.

Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри пояснения к тексту 22:15.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:21-26

[21]«You have heard that the ancients were told, 'YOU SHALL NOT COMMIT MURDER' and 'Whoever commits murder shall be liable to the court.' [22]But I say to you that everyone who is angry with his brother shall be guilty before the court; and whoever says to his brother, 'You good-for-nothing,' shall be guilty before the supreme court; and whoever says, 'You fool,' shall be guilty *enough to go* into the fiery hell. [23]Therefore if you are presenting your offering at the altar, and there remember that your brother has something against you, [24]leave your offering there before the altar and go; first be reconciled to your brother, and then come and present your offering. [25]Make friends quickly with your opponent at law while you are with him on the way, so that your opponent may not hand you over to the judge, and the judge to the officer, and you be thrown into prison. [26]Truly I say to you, you will not come out of there until you have paid up the last cent».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:21-26

[21]«Вы услышали, что было сказано древним: «Не убивай», и «любой, кто убьет, будет подлежать суду». [22]А Я говорю вам, что всякий, кто гневается на брата своего, будет виновен перед судом; кто же скажет брату своему: «Ты никчемный человек», будет виновен перед верховным судом; а если кто скажет: «Ты глупец», будет *достаточно* виновен *для*

того, чтобы пойти **в геенну огненную. [23]Поэтому, если ты приносишь дар твой к жертвеннику и там вспоминаешь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, [24]оставь там дар твой перед жертвенником, и пойди, прежде примирись с твоим братом, а затем приди и принеси дар твой. [25]Мирись с твоим соперником по судебной тяжбе быстро, пока ты с ним еще в пути, чтобы соперник твой не отдал тебя судье, а судья – служителю, и не был ты брошен в тюрьму. [26]Истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не выплатишь все до последней копейки».**

5:21 «Вы слышали, что было сказано древним» Это можно понимать как «сказано древним» или «сказано древними». Первая часть стиха взята из десяти заповедей, происхождение второй определить труднее; возможно, это цитата из раввинистического учения (консервативной школы Шаммая или либеральной школы Гиллеля). Предполагается отказ от толкования фарисеев и книжников, но в то же время – утверждается богодухновенность ВЗ.

□ **«Не убивай»** Это цитата из Септуагинты (LXX), из текстов Исх.20:13 или Вт.5:12. Здесь – форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, которая используется как ПОВЕЛЕНИЕ. В переводе KJV используется глагол «убивать» в самом широком его значении. В уточненном же переводе, NKJV, употреблен глагол, означающий «совершать тяжкое убийство». Наиболее точным должен быть перевод «совершать незаконное предумышленное убийство». В ветхозаветные времена существовали и законные предумышленные убийства – «отмщение за кровь» (ср. Вт.19; Чис.35; И.Нав.20).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УБИЙСТВО (Исх.20:13, BDB 953, KB 1283)

I. Контекст

А. Необходимо помнить, что даже те заповеди, которые по природе своей кажутся сугубо общественными, на самом деле являются религиозными по своей сути. В этих заповедях явно угадывается Божий суверенитет над творением и искуплением. И заповедь, запрещающая убивать, при правильном на нее взгляде, говорит об образе Божьем в каждом человеке (ср. Быт.1:26,27) и Божьей заботе и защите человеческой жизни.

Б. Необходимо помнить, что каждая заповедь отражает, прежде всего, жизнь верующего сообщества. Запрет на отнятие у человека жизни незаконным способом первоначально, и в первую очередь, касался общины верующих. Применение же её распространяется на всех людей!

II. Исследование ключевых терминов

А. «Убийство»

1. Этот редко употребляемый термин *rasah* (BDB 953, KB 1283) встречается в Ветхом Завете только 46 раз. Есть еще несколько терминов-синонимов, которые используются сотни раз.
2. Похоже, что у термина *rasah* было два основных значения: узкое, ограниченное, и расширенное.
   а) Первоначально он обозначал лишение жизни участника заветных отношений на законном основании и заранее обдуманным способом, что часто было связано с ситуацией «родственник в роли избавителя (искупителя)» или *go'el*. Такое использование термина подразумевало и включало преднамеренность, но только в смысле законного отмщения (ср. Чис.35:30-34; Лев.24:13-23). В действительности же закон *Lex Talionis* (закон возмездия), «глаз за глаз» (ср. Быт.9:5-6), был как раз способом ограничения мести. Позже были созданы города-убежища (ср. Вт.4:41; И.Нав.20:3), чтобы

если кто-то из участников завета случайно или в приступе ярости убьет другого члена общины, он мог скрыться от гнева родственников погибшего.

б) Позднее значение термина изменилось больше в сторону мотивов и причин, скрывавшихся за самим фактом лишения жизни. Идея умышленности, преднамеренности становится преобладающей (ср. Исх.21:12-14; Чис.35:11,22; Вт.28:24).

в) Такое разграничение становится очень существенным для этой заповеди. В соответствии с контекстом, кажется, что это все имеет отношение лишь к участникам отношений по завету, т.е. внутри самого сообщества. Это касается заступничества родственников, или кровной мести. Однако этот же термин употребляется и в более поздних текстах, Ос.4:2 и Иер.7:9, отражающих положения Декалога, но там имеется в виду просто заурядный убийца. Смысл этого слова указывает не только на закон, но и на побуждающий к действию мотив. И значение его распространяется уже не только на ближнего, но и на любого другого человека.

3. Этот термин не имеет никакого отношения к нашим современным этическим спорам касательно смертной казни (ср. Исх.21:12-17) или войны (ср. Вт.20:10-18). У иудеев никогда не возникало проблем по части приведения в исполнение решения суда или по поводу священной войны (точно так же, как и «несвященной»!).

4. Для нашей современной культуры, лучшим переводом этого термина было бы – «преднамеренное убийство».

III. Понимание контекста

А. Шестая, седьмая и восьмая заповеди состоят каждая только из двух древнееврейских слов. Они очень короткие и по существу.

Б. Жизнь, как и все в ней, имеет отношение к Богу. То, как мы относимся к другим, отражает наши мысли о Боге.

IV. Новозаветные параллели

А. Иисус Христос

1. Расширение Им границ этой заповеди (ср. Мф.5:21-26) дает нам правильные ориентиры для современных дискуссий по поводу того, как нам этот текст применять в условиях современной жизни.

2. Несомненно то, что Иисус переместил Декалог из области действий и поступков в область побуждающих мотивов. Мы есть то, что мы думаем! «О чем человек помышляет в сердце своем, таков он и есть на самом деле». Мыслительная жизнь намного более важна и показательна, чем мы обычно отдаем этому отчет.

Б. Апостол Иоанн

1. 1Ин.3:15, утверждается та же самая идея: ненависть рассматривается наравне с убийством.

2. Греческие термины, употребленные в текстах Мф.5:21 и след. и 1Ин.3:15, разные, но значения их в высшей степени совпадают.

3. Обратите внимание на положительный аспект в тексте 1Ин.4:19-21.

V. Применение истин

А. Несмотря на то, что совершивший непреднамеренное убийство мог избежать кровной мести, спрятавшись в городе-убежище (ср. Чис.35; И.Нав.20), он все равно обязан был понести наказание через отбывание заключения в этом городе до тех пор, пока не умрет первосвященник. Последствия совершенного деяния остаются.

Б. Хотя этот стих не имеет непосредственного отношения к самоубийству (см. частную тему «Самоубийство» в Библейском словаре онлайн), поскольку у древних, вероятно, и мыслей таких не возникало, все же этот текст утверждает духовный принцип

относительно святости человеческой жизни, а также Божьего суверенитета и Божьего замысла по отношению к жизни человека, сотворенного по Его образу и подобию. Данный текст является очень сильным словом в этой сфере для наших дней.

В. Однако, данный текст не говорит решающего слова в ответ на актуальные вопросы современности касательно (1) смертной казни и (2) войны. Для Израиля и то, и другое, не было злом само по себе. Жизнеустройству израильтян были присущи оба эти обстоятельства. В то же время, принцип ценности жизни человека, созданного по Божьему образу и подобию и находящегося под Его властью, представляет собой очень важную истину в этом вопросе.

Г. Но этот текст провозглашает очень важное: достоинство и святость человеческой жизни! Являясь домостроителями в своем верующем сообществе, мы должны обустраивать не только свои собственные дела, но и заботиться о других. У дара жизни две стороны: личная и общественная.

Мы ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые нами, но мы также ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые другими людьми в нашем обществе. Понимание этого особенно важно для условий нашей культуры, где нам позволено говорить об этом, а, значит, мы можем изменить ситуацию и саму систему. Мы – сторожа братьям нашим!

5:22 «А Я говорю вам» Учение Иисуса радикально отличалось от учения раввинов того времени, которые подкрепляли авторитетность своего учения цитатами из предыдущих учителей (ср. Мф.7:28-29; Мар.1:22). Авторитет Иисуса находился в Нем Самом. Именно Он и есть Тот, Кто действительно открывает истинное значение Ветхого Завета. Иисус – Господь Писания. Слово «Я» здесь имеет усилительное значение – «Я Сам, и никто кроме Меня (Сына Божьего, знающего мысли Бога)».

□ **«всякий, кто гневается»** Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА**.** Греческое слово указывает на упорный, осознанный, длительный гнев и нежелание прощать. То есть этот человек, сам, продолжал находиться в состоянии сильного гнева.

□ **«на брата своего»** В переводе KJV добавлено «без причины». В рукописях есть разночтения. В древних греческих рукописях P^{67}, ℵ*, B и в Вульгате этого дополнения нет. Но в унциальных рукописях ℵ^{c}, D, K, L, W, «Диатессароне», древних сирийских и коптских переводах оно есть. Добавление ослабляет значение отрывка.

Здесь будет полезно объяснить используемые значки: * указывает на древнейшее из сохранившихся копий рукописи; ^{c} – указывает на цитирование копии, исправленной более поздним корректором. Если подобных поправок было несколько, они часто обозначаются цифрами $^{1, 2, 3,}$ и т.д. Буква «P» с цифрами указывает на рукопись, выполненную на папирусе. Унциальные греческие рукописи обозначены прописными буквами, а папирусы пронумерованы. Более подробно о критическом изучении текста смотри в Приложении 3.

□

NASB	**«You fool»**
	«ты глупец»
NKJV	**«Raca»**
	«пустой человек»
NRSV	**«if you insult»**
	«если ты оскорбишь»
TEV	**«You good-for-nothing!»**
	«Ты ни на что не годен!»

JB **«fool»**
«глупец»

Raca – арамейское слово, означающее «пустоголового человека, не приспособленного к жизни». Здесь речь идет не о конкретных словах, которые можно говорить другому человеку, но об отношении верующего к другим, особенно к братьям по завету.

Греческое слово *moros,* «глупец», сильнее, чем арамейское *raca.* Но в устах Иисуса греческое *moros* напоминало еврейское *moreh,* «бунтовать против Бога» (ср. Чис.20:13). Иисус называет этим словом фарисеев в стихе 23:17. Согрешить против других людей можно не только поступками, но отношением, помыслами и умыслами. Убийство, по представлению Бога, может быть мысленным! Ненависть к брату или сестре ясно показывает, что мы не знаем Бога (ср. 1Ин.2:9-11; 3:5; 4:20). Конечно же, в общественных отношениях злые мысли все же лучше, чем убийство, но помните, что эта часть Писания была призвана сокрушить любое стремление к самостоятельному достижению праведности и гордость от личного благочестия. Возможно, что это тройное выражение представляет собой саркастическую насмешку над методами толкования книжников.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ГЛУПЫХ ЛЮДЕЙ

В Ветхом Завете это состояние, или сам человек, изображается при помощи нескольких терминов:

1. «глупец», «глупый человек» (BDB 17, KB 21) – ср. Иов.5:2,3; Пс.106:17; Пр.1:7 (и многие другие тексты); Ис.19:11; 35:8; Иер.4:22; Ос.9:7
2. «самоуверенный, самонадеянный» (BDB 493, KB 489) – ср. Пс.48:11; 91:7; 93:8; Пр.1:22,32 (и многие другие тексты); Еккл.2:14-16; 5:1,3,4 (и многие другие тексты)
3. «пустой человек» (BDB 614, KB 663) – ср. Вт.32:6,21; 2Цар.3:33; 13:13; Иов.2:10; 30:8; Пс.13:1; 38:9; 52:2; 73:18,22; Пр.17:7,21; 30:22; Иер.17:11
4. «глупый, безмозглый, тупоголовый» (BDB 698, KB 754) – ср. Быт.31:28; 1Цар.13:13; 2Цар.15:31; 24:10; 1Пар.21:8; 2Пар.16:9; Еккл.2:19; 10:3,14; Ис.44:25; Иер.5:21

Иисус для описания глупых людей пользовался тремя словами:

1. *aphrōn*, Лк.11:40; 12:20
2. *anoētos*, Лк.24:25
3. *mōros*, Мф.5:22; 23:17,19

Наиболее категоричное заявление Иисуса по части использования слов для характеристики одного человека другим находится в тексте Мф.5:22, где термин *mōros* отражает арамейское слово *raca*, которое буквально означает «пустой, неспособный к жизни». В этом разделе речь идет не о том, какими конкретными эпитетами можно или нельзя называть другого человека, а с возможным отношением верующего к другим людям, особенно к собратьям по завету.

Греческий термин *mōros*, который переводится как «глупый, безумный», должен был отражать значение арамейского термина *raca*. Однако, используемая Иисусом игра слов основана не на греческом слове *mōros*, а, прежде всего, на древнееврейском слове *mōreh,* BDB 598, которое означает «непокорный Богу» (ср. Чис.20:10; Вт.21:18,20; см. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 42). В тексте Мф.23:17 Иисус называет фарисеев именно этим термином. Не только наши действия, но и наши мотивы, отношения и цели могут оказаться грехом, направленным против наших собратьев. По мнению Бога, убийственной может быть даже мысль! Ненависть к нашему брату или сестре ясно показывает, что мы не знаем Бога (ср. 1Ин.2:9-11; 3:15 и 4:20). Говоря по-человечески, ненавистная мысль лучше, чем смерть, но помните, что этот раздел Священного Писания предназначен для того, чтобы разрушить все самодовольство и гордость человека за свою собственную доброту.

Апостол Павел, характеризуя глупых людей, следует примеру Ветхого Завета и Иисуса и использует для этого несколько терминов:

1. *aphrōn*, 1Кор.15:36; 2Кор.11:16,19; 12:6,11

2. *mōros*, 1Кор.3:18; 4:10, и производная форма в Рим.1:22

Люди, которые утверждают, что знают Бога, но думают и поступают неподобающим образом, часто характеризуются как жалкие мыслители! Саркастические замечания Павла, так часто встречающиеся в 1-м и 2-м Посланиях к Коринфянам, хорошо раскрывают этот тип человека. Они были настолько уверены, что они обладали знаниями, что не могли ни увидеть, ни осознать истинное знание!

□

NASB	**«fiery hell»**
	«геенну огненную»
NKJV, JB	**«hell fire»**
	«адский огонь»
NRSV	**«the hell of fire»**
	«ад огня»
TEV	**«fire of hell»**
	«огонь ада»

Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГДЕ НАХОДЯТСЯ МЕРТВЫЕ? (*Шеол/Гадес, Геенна, Тартар*)

I. Ветхий Завет

А. Все люди попадают в *Шеол* (этимология этого слова неясна, BDB 982, KB 1368). Так называлось место, где живут мертвые, или могила, особенно в Литературе премудрости и в книге пророка Исаии. В Ветхом Завете это – существование в виде тени, сознательное, но безрадостное (ср. Иов.10:21-22; 38:17).

Б. Характеристики *Шеола*:

1. он связан с Божьим судом/наказанием (огнем), Вт.32:22
2. он – врата смерти, Иов.38:17; Пс.9:14; 106:18
3. место, откуда нет возврата, Иов.7:9 (аккадский термин, означающий смерть)
4. страна/царство тьмы и мрака, Иов.10:21-22; 17:13; 18:18
5. место безмолвия/страна молчания, Пс.27:1; 30:18; 93:17; 113:25; Ис.47:5
6. он ассоциируется с наказанием до Судного дня, Пс.17:5-6
7. он связан с *Аваддоном* (погибель, уничтожение, см. частную тему «Аваддон… Аполлион»), где Бог также присутствует, Иов.26:6; Пс.138:8; Ам.9:2
8. он ассоциируется с «ямой» (могилой), Пс.15:10; 87:4,5; Ис.14:15; Иез.31:15-17
9. грешники спускаются в *Шеол* живыми, Чис.16:30,33; Иов.7:9; Пс.54:16
10. он часто персонифицируется в образе зверя с громадной пастью, Чис.16:30; Пр. 1:12; Ис.5:14; Авв.2:5
11. люди, которые находятся там, названы *рефаимами* (т.е. «духами мертвых»), Иов. 26:5; Пр.2:18; 21:16; 26:14; Ис.14:9-11
12. однако ЯХВЕ присутствует даже там, Иов.26:6; Пс.138:8; Пр.15:11

II. Новый Завет

А. Древнееврейское слово *Шеол* переведено на греческий как *Гадес* (незримый мир)

Б. Характеристики *Гадеса* (во многом, как и *Шеол*):

1. он обозначает смерть, Мф.16:18
2. он связан со смертью, Отк.1:18; 6:8; 20:13-14
3. часто – синоним места вечной кары *(Геенны),* Мф.11:23 (цитата из Ветхого Завета);

Лк.10:15; 16:23-24

4. часто – синоним могилы, Лк.16:23

В. Возможно, там есть отделения (так считали раввины):

1. *Рай* – для праведников (на самом деле это другое название небес, ср. 2Кор.12:4; Отк.2:7), Лк.23:43
2. *Тартар* – для грешников, место гораздо ниже *Гадеса*, 2Пет.2:4; там также находятся в заточении злые духи/падшие ангелы (ср. Быт.6; 1-я Еноха); эта часть ассоциируется с «бездной», Лк.8:31; Рим.10:7; Отк.9:1-2,11; 11:7; 17:18; 20:1,3

Г. *Геенна*.

1. Связана с ветхозаветным выражением «долина сынов Енномовых» (к югу от Иерусалима). Там поклонялись финикийскому богу огня *Молоху* (BDB 574, KB 591), принося ему в жертву детей (ср. 4Цар.16:3; 21:6; 2Пар.28:3; 33:6), что категорически запрещено в текстах Лев.18:21; 20:2-5.
2. Иеремия превратил ее из места языческого поклонения в место суда ЯХВЕ (ср. Иер.7:32; 19:6-7). *Геенна* упоминается как место огненного вечного суда в 1-й Еноха 90:26-27 и Сивиллы 1:103.
3. Иудеи времен Иисуса чувствовали такое отвращение к детским жертвоприношениям и языческим служениям своих предков, что превратили эту долину в мусорную свалку Иерусалима. Многие из метафор Иисуса, когда Он говорит о вечном суде, связаны с видом этой долины в то время (огонь, дым, черви, зловоние, ср. Мар.9:44,46). Термин *геенна* использует только Иисус (исключением является лишь текст Иак.3:6).
4. Употребление слова *геенна* Иисусом:
   а) огонь, Мф.5:22; 18:9; Мар.9:43
   б) огонь неугасимый, Мар.9:48 (Мф.25:46)
   в) место погибели (души и тела), Мф.10:28
   г) синоним *Шеола,* Мф.5:29-30; 18:9
   д) туда попадут грешники как «сыны геенны», Мф.23:15
   е) следствие приговора, Мф.23:33; Лк.12:5
   ж) понятие *геенны* синонимично второй смерти (ср. Отк.2:11; 20:6,14) или огненному озеру (ср. Мф.13:42,50; Отк.19:20; 20:10,14-15; 21:8). Огненное озеро, возможно, станет местом постоянного пребывания грешников (из *Шеола)* и падших ангелов (из *Тартара,* 2Пет.2:4; Иуд.1:6, или из бездны, ср. Лк.8:31; Отк.9:1-10; 20:1,3)
   з) она была создана не для людей, а для сатаны и его ангелов, Мф. 25:41

Д. Возможно, вследствие частичного наложения смыслового значения терминов *шеол, гадес* и *геенна,* что:

1. сначала все люди попадают в *Шеол/Гадес*
2. после Судного дня пребывание всех людей там (приятное или неприятное) заканчивается, но грешники остаются там же: вот почему в KJV *гадес* (могила) переводится как *геенна* (ад)
3. единственное место в Новом Завете, где упоминаются мучения до суда, – притча в Лк.16:19-31 (о Лазаре и богаче). *Шеол* также описывается как место наказания (ср. Вт.32:22; Пс.17:2-6). Но основывать доктринальное учение на притче нельзя.

III. Промежуточное состояние между смертью и воскресением

А. Новый Завет не учит «бессмертию души» – это лишь одно из древних представлений о жизни после смерти, утверждающее, что:

1. человеческие души существуют до начала физической жизни;
2. человеческие души вечны до и после физической смерти;

3. часто физическое тело рассматривается как темница, а смерть – как освобождение и возвращение к изначальному состоянию.

Б. В Новом Завете есть намеки на бестелесное состояние между смертью и воскресением:

1. Иисус говорит о разделении тела и души, Мф.10:28;
2. Авраам, возможно, обладает телом и сейчас, Мар.12:26-27; Лк.16:23;
3. Моисей и Илия явились в физических телах при преображении Христа, Мф.17;
4. апостол Павел утверждает, что при Втором Пришествии души умерших во Христе получат новые тела первыми, 1Фес.4:13-18;
5. Павел утверждает, что верующие получат новые духовные тела в день воскресения, 1Кор.15:23,52;
6. Павел утверждает, что верующие не попадут в *гадес,* но после смерти будут с Иисусом, 2Кор.5:6,8; Фил.1:23. Иисус победил смерть и берет праведных с Собой на небеса, 1Пет.3:18-22.

IV. НЕБЕСА

А. Это слово используется в Библии в трех значениях:

1. атмосфера над землей, Быт.1:1-8; Ис.42:5; 45:18;
2. звездное небо, Быт.1:14; Вт.10:14; Пс.148:4; Евр.4:14; 7:26;
3. место пребывания Божьего престола, Вт.10:14; 3Цар.8:27; Пс.148:4; Еф.4:10; Евр. 9:24 (параллель третьего неба, 2Кор.12:2).

Б. В Библии немногое сказано о жизни после смерти. Вероятно, потому, что грешное человечество не способно этого понять (ср. 1Кор.2:9).

В. Небеса – это и место (ср. Ин.14:2-3), и личность (ср. 2Кор.5:6,8). Небеса могут быть возрожденным Эдемским садом (Быт.1-2; Отк.21-22). Земля будет очищена и возрождена (ср. Деян.3:21; Рим.8:21; 2Пет.3:10). Образ Божий (Быт.1:26-27) восстановлен во Христе. Теперь близкое общение Эдемского сада снова стало возможным.

Но все эти описания могут быть метафорическими (например, небеса как громадный город в форме куба, Отк.21:9-27), а не буквальными. В главе 1Кор.15 разница между физическим и духовным телом описана как разница между семенем и зрелым растением. В тексте 1Кор.2:9 (цитата из Ис.64:4 и 65:17) присутствуют великое обещание и надежда! Верующие знают, что когда мы увидим Его, мы станем подобны Ему (ср. 1Ин.3:2).

V. ПОЛЕЗНЫЕ ИСТОЧНИКИ:

А. William Hendriksen, *The Bible On the Life Hereafter* [Вильям Хендриксен, «Библия о жизни после смерти», 1998]

Б. M. Rawlings, *Beyond Death's Door* [М. Ролингз, «За дверью смерти»]

5:23 Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающее на возможное действие.

□ **«приносишь дар твой к жертвеннику»** Это ясное свидетельство того, что Матфей писал до разрушения храма римским военачальником Титом в 70 г. по Р. Х. Жизнь в любви важнее, чем исполнение религиозных обрядов! Отношения превосходят по важности любые ритуалы. Люди для Бога важнее всего. Только люди вечны.

5:24 «примирись с твоим братом» Это форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Личные взаимоотношения намного важнее, чем: 1) регулярное выполнение обрядов (ст. 24) или 2) судебные решения (ст. 25).

5:26 «Истинно» Смотри частную тему в 5:18.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:27-30

[27]«You have heard that it was said, 'YOU SHALL NOT COMMIT ADULTERY'; [28]but I say to you that everyone who looks at a woman with lust for her has already committed adultery with her in his heart. [29]If your right eye makes you stumble, tear it out and throw it from you; for it is better for you to lose one of the parts of your body, than for your whole body to be thrown into hell. [30]If your right hand makes you stumble, cut it off and throw it from you; for it is better for you to lose one of the parts of your body, than for your whole body to go into hell».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:27-30

[27]«Вы слышали, что было сказано: «НЕ ПРЕЛЮБОДЕЙСТВУЙ»; [28]а Я говорю вам, что всякий, кто смотрит на женщину с вожделением, уже совершил прелюбодеяние с нею в сердце своем. [29]Если твой правый глаз заставляет тебя оступиться, вырви его и брось от себя; ибо лучше для тебя лишиться одного из членов твоего тела, чем чтобы все тело твое было брошено в геенну. [30]И если твоя правая рука заставляет тебя оступиться, отсеки ее и брось от себя; ибо лучше для тебя лишиться одного из членов твоего тела, чем чтобы все тело твое было отправлено в геенну».

5:27 «НЕ ПРЕЛЮБОДЕЙСТВУЙ» Здесь используется слово *moichaomai.* Это цитата из десяти заповедей, Исх.20:14 и Вт.5:18. Греческий термин, используемый в Септуагинте – *porneia.* Обычно это слово относилось к сексуальным связям вне брака, но сюда относится и любое другое неподобающее внебрачное сексуальное поведение, например, гомосексуализм или скотоложство. В ВЗ под прелюбодеянием понималась сексуальная связь с состоящим в браке человеком. Иисус определил сексуальный грех как внутреннее состояние сердца. Сексуальные отношения – дар от Бога, они хороши и полноценны. Но Бог также установил границы использования этого дара, ради нашего благополучия и длительного счастья. Гордые, эгоистичные люди всегда хотят выйти за установленные Богом границы. Эти слова Иисуса косвенно выражают отношение и к сексуальным связям до брака.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРЕЛЮБОДЕЯНИЕ (Исх.20:14, BDB 610, KB 658)

I. КОНТЕКСТ

А. Совершенно очевидно, что эта заповедь говорит об уважении человека к Богу, которое выражается через его уважительное отношение к жизни ближнего, жене ближнего, имуществу ближнего (ср. Иер.5:8). Это подтверждается иным порядком следования данных заповедей в Септуагинте.

Б. Параллель, проистекающая из Второзакония, указывает на то, что вполне правомерно применять эту древнюю истину и к нашей культуре.

В. Как уважение к родителям рассматривалось в качестве основания для стабильного общества, то точно так же обстоит дело и с этим повелением.

Г. Данная заповедь также подразумевает, что интимная (сексуальная) и семейная сферы нашей жизни являются собственностью Бога и находятся под Его контролем.

II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

Главный термин в этом тексте – «прелюбодеяние» (נאף, BDB 610, KB 658). Чрезвычайно важно понять его значение в свете древнееврейской культуры.

А. В ветхозаветном контексте значение этого термина отличается от понятия «блуд». Прелюбодеянием считались такие сексуальные отношения, где хотя бы одна из сторон была жената/замужем. Термин же «блуд» подразумевал, что ни у одной из сторон нет супружеских обязательств (ср. Пр.29:3; 31:3). Часто это связывается с поклонением

богам плодородия (ср. Иез.16:15,26,29; см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн). В новозаветных греческих терминах указанное различие было потеряно.

Б. Причина такого сильного акцента на семейном положении, возможно, объясняется тем, что это было связано с особой важностью прав наследства, включенных Богом в обетование «земли» (т.е., главы И.Нав.12-19). Каждые 50 лет (в Юбилейный год) земля возвращалась в первоначальное владение роду/колену (ср. Лев.25:8-17,23-24; 27:17-24).

В. Прелюбодеяние порицалось в обществе и подвергалось наказанию и до эпохи действия Моисеева законодательства (ср. Быт.12:10 и след.; 26:7 и след.; 39:9).

Г. Прелюбодеяние рассматривалось как грех против:
1. ближнего – Исх.20:14; Вт.5:18;
2. супружества – Лев.18:20;
3. Бога – Быт.20:2-13; 26:7-11.

Д. Оно наказывалось смертью обоих участников:
1. Лев.20:10;
2. Вт.22:22-24;
3. Иез.16:40 (метафора);
4. строгие предупреждения содержатся в книге Притчей, главах 1-9.

III. Взаимосвязь с Новым Заветом

А. Иисус Христос использовал текст Лев.19:18 в качестве краткого изложения сути всего ветхозаветного откровения (ср. Лк.10:27). Этим несомненно подтверждается, что и мы обязаны руководствоваться Десятью Заповедями в наших отношениях с другими людьми.

Б. Словами, сказанными в тексте Мф.5:28, Христос сделал гораздо более глубоким смысл вообще любой из заповедей. На первое место Он ставит не само действие или поступок, а побуждающий к нему мотив. Иудеи сравнивали разум человека с грядкой, на которой высеиваются семена души. То, какие были мысли у человека, о чем он думал – то он собой и представлял (ср. Пр.23:7). Все это делает исполнение Десятисловия практически невозможным, но – к этому нужно стремиться (ср. Гал.2:15-3:29)!

IV. Современное применение

А. Возможно, что именно супружество представляет собой наилучшую современную аналогию пожизненному посвящению веры во имя Господа (т.е., Еф.5:22-33). Для нас это – изумительнейший шанс, позволяющий понять реальный смысл ветхозаветных концепций, содержащихся в отношениях по действующему завету (ср. Мал.2:14). Наше почтительное отношение к супругу/супруге во всем, включая вопросы присущей человеку сексуальности, помогает нам постичь главный смысл этого стиха.

Б. Стабильность супружеских отношений и взаимная верность, как и почитание родителей, – это та главная опора, на которой зиждется сила и долговечность всего общества в целом.

В. Следует особо подчеркнуть, что человеческая сексуальность – это дар от Бога (ср. Быт.1:27,28; 9:1,7). В этом также проявились Его замысел и Его воля в отношении человека. Заповеди предназначались не для того, чтобы ограничить свободу человека или лишить его радости, а чтобы дать падшему человеческому роду конкретное благочестивое руководство для богоугодной жизни. Границы установлены для нашего же блага и счастья, в долгосрочном плане. И хотя человек злоупотребил своей сексуальностью и неправильно распорядился ею, как, впрочем, и всеми другими

Божьими дарами, она остается сильнейшим внутренним импульсом, возбуждающим влечение людей друг к другу, и должна находиться под Божьим контролем и руководством.

Г. Сфера сексуальных отношений должна бдительно и тщательно охраняться, с тем чтобы обеспечить уважение к святости человека, будь то мужчина или женщина, поскольку они оба созданы по образу и подобию Божьему (Быт.1:27). Склонность нашей падшей натуры и в этом вопросе заботиться, прежде всего, о своем личном «я» слишком очевидна.

5:28 «сердце» Смотри частную тему в 5:8.

5:29 «если» Это – УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА, которые предполагают положение вещей в них истинным с точки зрения автора или его литературного замысла

□

NASB **«makes you stumble»**
«заставляет тебя оступиться»

NKJV, NRSV, TEV, JB **«causes you to sin»**
«побуждает тебя согрешить»

Этим словом обозначали ловушку на животных, капкан с приманкой, который захлопывается.

□ **«лишиться»** Это слово используется в стихах 29 и 30. Смотри частную тему «Разрушать, уничтожать, губить (*apollumi*)» в 2:13.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:31-32

[31]«It was said, 'WHOEVER SENDS HIS WIFE AWAY, LET HIM GIVE HER A CERTIFICATE OF DIVORCE'; [32]but I say to you that everyone who divorces his wife, except for the reason of unchastity, makes her commit adultery; and whoever marries a divorced woman commits adultery».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:31-32

[31]«Сказано было: «ЕСЛИ КТО ПРОГОНИТ ЖЕНУ СВОЮ, ПУСТЬ ДАСТ ЕЙ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РАЗВОДЕ»; [32]а Я говорю вам, что каждый, кто разводится с женою своею, кроме как по причине [*ее*] супружеской неверности, тот побуждает ее к прелюбодеянию; и кто женится на разведенной женщине, тот прелюбодействует».

5:31 «ПРОГОНИТ ЖЕНУ СВОЮ» Стихи 27-32 и 19:3-12 посвящены одной и той же теме. Будьте осторожны и не подходите к этим отрывкам с предубеждениями, присущими вашей культуре! В данном контексте Иисус показывал, что прелюбодеяние – это не то, что называют таковым книжники. Это: 1) умственная похоть и 2) отказ от супруга по любой другой причине, кроме его неверности (ср. Вт.24:1). Иисус показывает, что Он выше Писания (ср. Мар.7:18-19).

□

NASB, NKJV, NRSV **«a certificate of divorce»**
«свидетельство о разводе»

TEV **«notice of divorce»**
«уведомление о разводе»

JB **«a writ of dismissal»**
«расписка об освобождении [*от обязательств*]»

Это цитата из Вт.24:1-4. Моисей сделал это, чтобы защитить женщин, которые в то время и в том обществе не имели собственных прав и средств. Но Иисус заявил, что это – уступка грешному человечеству, а не Божий идеал.

5:32

NASB, NRSV	**«except for the reason of unchastity»**
	«кроме как по причине [*ее*] супружеской неверности»
NKJV	**«for any reason except sexual immorality»**
	«по какой-либо причине, кроме сексуального блуда»
TEV	**«she has not been unfaithful»**
	«если она не была неверна»
JB	**«except for the cause of fornication»**
	«кроме случая прелюбодеяния»

«Супружеская неверность» – это *porneia* из ст. 27. Речь идет о сексуальных грехах любого рода. Этот термин часто истолковывался как «прелюбодеяние» или «неверность». Существовало две раввинистические школы толкования: 1) Шаммай, которая разрешала развод только в случае неподобающего сексуального поведения, и 2) Гиллель, которая допускала развод по любой причине. Разводы стали огромной проблемой в иудейском обществе. Некоторые исследователи считают, что этот термин означал не любой сексуальный блуд, а только кровосмешение (ср. Лев.18; 1Кор.5:1). Другие считают, что тут говорится о проблеме девственности, которая обсуждается во Вт.22:13-21.

□ **«побуждает ее к прелюбодеянию»** Это НЕОПРЕДЕЛЕННАЯ ФОРМА АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Здесь СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ очень важен для правильного понимания этих слов. Само действие развода приводило к тому, что женщина считалась в обществе прелюбодейкой, независимо от того, была она в этом виновна или нет. Повторный брак также порочил ее в глазах окружающих. Это не догматическое заявление, означающее, что повторный брак есть прелюбодеяние (ср. A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Tetstament,* vol. l, p. 155).

Следует отметить, что трудный вопрос развода надо рассматривать в конкретном контексте. Здесь это поучение обращено к ученикам, в то время как в Мф.19:1-9 и Мар.10:2-12 – фарисеи задают коварные вопросы. Мы должны быть осторожны и не основывать свою богословскую теорию развода на смешении контекстов, и не утверждать, что у нас есть нейтральное богословское мнение Иисуса на эту тему.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:33-37

[33]«Again, you have heard that the ancients were told, 'YOU SHALL NOT MAKE FALSE VOWS, BUT SHALL FULFILL YOUR VOWS TO THE LORD.' [34]But I say to you, make no oath at all, either by heaven, for it is the throne of God, [35]or by the earth, for it is the footstool of His feet, or by Jerusalem, for it is THE CITY OF THE GREAT KING. [36]Nor shall you make an oath by your head, for you cannot make one hair white or black. [37]But let your statement be, 'Yes, yes' or 'No, no'; anything beyond these is of evil».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:33-37

[33]«Также вы слышали, что древним было сказано: «Не клянись фальшиво, но исполняй твои клятвы Господу». [34]А Я говорю вам: не клянись вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; [35]ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город Великого Царя. [36]Не клянись головою твоею, потому что ты не можешь и один волос сделать белым или черным. [37]Но да будет слово ваше: «Да, да» или «Нет, нет»; а что сверх этого, то от порока».

5:33 «Не клянись» Это ссылка на несколько текстов ВЗ. Речь не о проклятии, а об использовании имени Бога в разговоре для подтверждения истинности заявлений человека (ср. Мф.23:16-22; Иак.5:12). Клятвы или обеты в ВЗ могли произноситься: 1) при поклонении (ср. Вт.6:15); 2) в ходе судебной процедуры (ср. Исх.20:7; Лев.19:12); 3) для подтверждения каких-либо действий (ср. Лев.27; Чис.30:2; Вт.23:21-22). Иисус клялся в Мф.26:63-64. Павел клялся во 2Кор.1:23; Гал.1:20; Фил.1:8 и 1Фес.2:5. Еще одна клятва есть в тексте Евр.6:16. Акцент здесь не на произнесении клятвы, а на исполнении обета!

5:34-36 Отсюда видно, как была разработана у раввинов система клятв обязывающих и не обязывающих (ср. также 23:16-22). Могло показаться, что человек говорит правду, когда клянется Богом, но в то же время люди знали, что клятва, произнесенная определенным образом, по закону ни к чему не обязывала.

5:34 «не клянись вовсе» Иисус свидетельствовал под клятвой в тексте Мф.26:63-64. Павел часто подтверждал свои слова клятвами, и клялся именем Бога (ср. 2Кор.1:23; Гал.1:20; Фил.1:8; 1Фес.2:5,10). Дело в правдивости клятв, а не в ограничении их применения (ср. Иак.5:12).

5:37 «Но да будет слово ваше: «Да, да» или «Нет, нет» Иисуса беспокоит правдивость, а не форма! Те, кто утверждает, что знает Бога, должны быть честными и правдивыми, а не обманщиками.

□

NASB	**«evil»**
	«порока»
NKJV, NRSV,	
JB	**«the evil one»**
	«лукавого»
TEV	**«the Evil One»**
	«Лукавого»

Форма окончания греческого слова такова, что оно может быть и СРЕДНЕГО РОДА, «зло», и МУЖСКОГО, «лукавый, сатана, дьявол». Та же самая неоднозначность присутствует в текстах 6:13; 13:19,38; Ин.17:15; 2Фес.3:3; 1Ин.2:13,14; 3:12; 5:18-19.

NASB (UPDATED) TEXT: 5:38-42

38«You have heard that it was said, 'AN EYE FOR AN EYE, AND A TOOTH FOR A TOOTH.' 39But I say to you, do not resist an evil person; but whoever slaps you on your right cheek, turn the other to him also. 40If anyone wants to sue you and take your shirt, let him have your coat also. 41Whoever forces you to go one mile, go with him two. 42Give to him who asks of you, and do not turn away from him who wants to borrow from you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:38-42

38«Вы слышали, что было сказано: «Око за око, и зуб за зуб». 39А Я говорю вам: не противься злому человеку; но кто бы ни ударил тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую также. 40Если кто захочет судиться с тобою и забрать у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду. 41Любой, кто принудит тебя идти одну милю, иди с ним две. 42Давай тому, кто просит у тебя, и не отворачивайся от того, кто хочет занять у тебя».

5:38 «Око за око» Это указание на тексты Исх.21:24; Лев.24:20 и Вт.19:21. Этот закон, подобно закону о разводных документах, изначально был задуман для решения общественной проблемы, ограничения личной мести. Он не разрешал людям и семьям мстить, но представлял собой указания для суда. Часто иудейские судьи требовали от виновного возместить ущерб в денежном эквиваленте. Главное здесь — принцип ограничения личной мести.

5:39-42 Изложенные здесь пять примеров иллюстрируют новую этику Иисуса, касающуюся нашего отношения к другим людям, близким и дальним. Эти примеры исторически обусловлены. Они показывают, каким должно быть отношение, но не являются жестоким фиксированным правилом для всех культур и всех веков. Обиженный верующий должен поступать так, чтобы проявить свою активную любовь. Не надо считать, что мы должны удовлетворять все желания обманщиков или лентяев.

5:39 «злому человеку» В данном контексте речь идет о системе законов I века, в том смысле, что лучше терпеть дополнительные неудобства, чем обвинять верующего брата перед неверующим судьей. Если сопоставить слово «злой» со ст. 37, то речь может идти о дьяволе. В переводе Чарльза Уильямса, «Новый Завет на языке людей» (Charles B. Williams, *The New Testament in the Language of the People),* приводится третий вариант: «тот, кто причиняет вам вред».

5:40 «рубашку... верхнюю одежду» Это ссылка на текст Исх.22:26-27. Суть всего раздела в том, что христиане должны делать больше того, чего ждут от них окружающие.

5:41 Эти слова относятся к определенной исторической эпохе, когда народы завоевывали территории друг друга. Слово «принудить» — персидского происхождения, изначально относилось к доставке почты. От него произошел термин, которым обозначали принудительные работы любого рода, которыми оккупационное военное или гражданское правительство заставляло заниматься местных жителей. Христиане должны делать больше того, чего от них требуют и ждут.

5:42 Это не жесткий и фиксированный закон об одалживании денег, но заповедь любви и открытости по отношению к другому (ср. Исх.22:25; Вт.15:7-11; Пр.19:17).

NASB (UPDATED) TEXT: 5:43-48

43«You have heard that it was said, 'YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR and hate your enemy.' 44But I say to you, love your enemies and pray for those who persecute you, 45so that you may be sons of your Father who is in heaven; for He causes His sun to rise on the evil and the good, and sends rain on the righteous and the unrighteous. 46For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same? 47If you greet only your brothers, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same? 48Therefore you are to be perfect, as your heavenly Father is perfect».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.5:43-48

43«Вы слышали, что было сказано: «ЛЮБИ БЛИЖНЕГО ТВОЕГО и ненавидь врага твоего». 44А Я говорю вам: любите врагов ваших и молитесь за тех, кто подвергает вас гонениям, 45чтобы вы могли быть сыновьями Отца вашего, Который на небесах; ибо Он повелевает солнцу Своему всходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. 46Ведь если вы любите тех, кто любит вас, какую вы награду имеете? Разве даже сборщики податей не делают то же самое? 47И если вы приветствуете только братьев ваших, что вы делаете более, чем другие? Разве не поступают так же даже язычники? 48Поэтому вы должны быть совершенными, как совершен Отец ваш Небесный».

5:44 В переводе KJV добавлена фраза из текста Лк.6:27-28. Ее нет в древних греческих унциальных рукописях ℵ, B и некоторых других, географически разделенных древних источниках. В стихе 44 имеется два ПОВЕЛЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ: «продолжайте любить и молиться», – и одно ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ: «тот, кто продолжает гнать». Эти формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ говорят о том, что заповеди любви и прощения должны выполняться верующим постоянно, а преследования могут быть длительными.

5:45 «чтобы вы могли быть сыновьями Отца вашего, Который на небесах» Образ жизни верующих ясно показывает, к чьей семье они принадлежат: Бога или сатаны. Дети ведут себя так же, как их родители (ср. Лев.19:2).

5:46-47 Верующие должны делать больше, чем общество ждет от неверующих. Эти стихи содержат два УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которые указывают на возможное действие в будущем.

5:46 «награду» Это повторяющаяся тема в Нагорной проповеди (ср. 6:1,2,4,6).

5:48

NASB	**«you are to be perfect»**
	«вы должны быть совершенными»
NKJV	**«you shall be perfect»**
	«вы будете совершенны»
NRSV, JB	**«be perfect»**
	«будьте совершенны»
TEV	**«you must be perfect»**
	«вы должны быть совершенными»

Это ссылка на тексты Лев.11:44,45; 19:2; 20:7,26. Буквально это слово значит «зрелый» или «полноценный». Это важное высказывание подчеркивает, что конечным стандартом праведности у Бога является Он Сам (ср. Вт.18:13). Люди не могут достичь совершенства, кроме как во Христе (ср. 2Кор.5:21). Однако верующие должны стремиться к этому в своей повседневной жизни. Должно существовать богословское равновесие между 1) спасением, которое принимается как безвозмездный Божий дар через Христа, и которое называется позиционным освящением, и 2) стремлением к христоподобию, что называется прогрессирующим освящением.

Некоторые толкователи считают, что в этом стихе всего лишь подводятся итоги предшествующего абзаца. Если это так, то в таком случае внимание фокусировалось бы на всеобъемлющей любви Бога, которой должны подражать Его дети.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НОВОЗАВЕТНАЯ СВЯТОСТЬ/ОСВЯЩЕНИЕ

Новый Завет совершенно определенно утверждает, что когда грешники обращаются ко Христу с покаянием и верой (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21), они мгновенно становятся оправданными и освященными. Это определяется их новым положением во Христе. Им вменяется Его праведность (ср. Быт.15:6; Рим.4). Они объявляются праведными и святыми (решение, принятое Богом как Судьей).

Но Новый Завет также побуждает верующих к святости и дальнейшему освящению. Это, одновременно, и соответствует богословским положениям совершенного Христом служения, и является призывом к верующим уподобляться Христу, притом как в самом отношении к жизни, так и во всей их повседневной деятельности. Если спасение – дар благодати, подаривший человеку новый, прекрасный и бесценный образ жизни, то это также верно и по отношению к освящению.

Первоначальный отклик	**Постепенное обретение христоподобия**
Деяния Апостолов, 26:18	Римлянам, 6:19
Римлянам, 15:16;	2 Коринфянам, 7:1
1 Коринфянам, 1:2-3; 6:11	Ефесянам, 1:4; 2:10
2 Фессалоникийцам, 2:13	1 Фессалоникийцам, 3:13; 4:3-4,7; 5:23
Евреям, 2:11; 10:10,14; 13:12	1 Тимофею, 2:15
1 Петра, 1:2	2 Тимофею, 2:21

1 Петра, 1:15-16
Евреям, 12:14

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Иисус истолковал Ветхий Завет по-новому или изменил его?
2. Что значит слово «исполнить», употребленное в стихах 17 и 18?
3. Может ли человек потерять свое спасение, унизив другого человека (ст. 22)?
4. Что говорится в стихах 23-24 о нашем современном поклонении?
5. Является ли повторный брак прелюбодеянием?
6. Грешно ли клясться перед судом?
7. Объясните, каким образом стихи 17-20 и 48 становятся каркасом и обрамлением для всех остальных.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 6

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Учение о милостыне	Делайте добро, чтобы быть угодными Богу	Учения о практическом благочестии	Учение о благотворительности	Тайная милостыня
6:1	6:1-4	6:1	6:1	6:1-4
6:2-4		6:2-4	6:2-4	
Учение о молитве	Образец молитвы		Учение о молитве	Тайная молитва
6:5-15	6:5-15	6:5-6	6:5-6	6:5-6
				Как молиться молитвой Господней
		6:7-8	6:7-13	6:7-15
		6:9-15		
			6:14-15	
Учение о посте	Пост должен быть заметен только Богу		Учение о посте	Тайный пост
6:16-18	6:16-18	6:16-18	6:16-18	6:16-18
Сокровище на небесах	Копите сокровище на небесах		Богатства на небесах	Истинные сокровища
6:19-21	6:19-21	6:19-21	6:19-21	6:19-21
Свет тела	Светильник тела		Свет тела	Глаз, светильник тела
6:22-23	6:22-23	6:22-23	6:22-23	6:22-23
Бог и маммона	Нельзя служить Богу и богатству		Бог и имущество	Бог и деньги
6:24	6:24	6:24	6:24	6:24
Забота и беспокойство	Не тревожьтесь			Вера в Божественное провидение
6:25-34	6:25-34	6:25-33	6:25-27	6:25-34
			6:28-34	
		6:34		

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 1-8 И 16-18

А. В главе 5 описаны характеристики нового Божьего народа и Божий взгляд на истинную праведность. Глава 6 касается традиционных взглядов иудеев на праведность.

Б. Это не столько конкретные правила, сколько проверка для верующих на правильное отношение к определенным вещам. Истинное определение праведности смотри в текстах 5:20,48. Она может принадлежать нам только как Божий дар во Христе (ср. 2Кор.5:21). Но наша благодарность помогает нам идти к христоподобию.

В. Здесь ясно представлен общий дух преданности, который требуется от учеников; не конкретные правила, а духовные принципы.

Г. В Нагорной проповеди есть утверждающая и отрицающая стороны:
1) показать, какой жизни Бог имеет право ожидать от Своего народа, какова жизнь, исполненная Духа; и
2) показать, что человек не способен исполнить заповеди Бога. Эта проповедь демонстрирует нам нашу греховность, как и десять заповедей (ср. Гал.3:15-29). Никто не сможет казаться праведным в ее ослепительном свете.

Д. Возможно, что стихи 5 и 6 касаются проблем иудеев, связанных с молитвой, а стихи 7 и 8 – проблем язычников, также связанных с молитвой.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 6:1-4

[1]«Beware of practicing your righteousness before men to be noticed by them; otherwise you have no reward with your Father who is in heaven. [2]So when you give to the poor, do not sound a trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, so that they may be honored by men. Truly I say to you, they have their reward in full. [3]But when you give to the poor, do not let your left hand know what your right hand is doing, [4]so that your giving will be in secret; and your Father who sees what is done in secret will reward you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:1-4

[1]«Смотрите, не проявляйте вашу праведность перед людьми [*напоказ*] так, чтобы быть замеченными ими: иначе не будет вам награды у Отца вашего, Который на небесах. [2]Поэтому, когда ты подаешь бедным, не труби перед собою, как делают лицемеры в синагогах и на улицах, чтобы люди могли оказывать им почести. Истинно Я говорю вам: они уже имеют награду свою сполна. [3]Но когда ты подаешь бедным, не позволяй твоей левой руке знать, что делает твоя правая рука, [4]чтобы милостыня твоя оставалась втайне; и Отец твой, Который видит сделанное втайне, вознаградит тебя».

6:1

NASB, NRSV **«Beware of practicing»**
«Смотрите, не проявляйте»

NKJV **«take heed that you do not do»**
«будьте внимательны к тому, чтобы не делать»
TEV **«Be careful not to perform»**
«Будьте осторожны, и не совершайте»
JB **«Be careful not to parade»**
«Будьте осторожны, не выставляйте напоказ»

«Смотрите» – это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Дословно оно переводится как «постоянно думайте». Бог прежде смотрит на сердце (мотивы), а не на руки (поступки)!

□ **«вашу праведность»** В этом отрывке говорится о трех сторонах религиозных иудейских обычаев I века, которые, как считалось, должны были представить человека праведником в глазах ЯХВЕ: 1) милостыня (стихи 2-4); 2) молитва (стихи 5-14); 3) пост (стихи 16-18**).** Остерегайтесь показной религиозности (ср. 5:20). Многие вещи могут быть и добром, и злом, в зависимости от нашего отношения, мотивов и целей!

Во времена Иисуса понятие «праведность» было неотделимо от благотворительности и милостыни. Среди иудеев было принято еженедельно делать добровольные пожертвования для бедных и нуждающихся.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МИЛОСТЫНЯ

I. САМ ТЕРМИН
- А. Он возник в иудаизме (в период создания Септуагинты).
- Б. Он означает помощь бедным и/или нуждающимся.
- В. По-гречески этот термин звучит как *eleēmosunē*, от его сокращенной формы произошел соответствующий английский термин «almsgiving».

II. ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
- А. Понятие помощи бедным было сформулировано еще в самом начале в Торе:
  1. в символическом контексте, Вт.15:7-11
  2. «подбирание колосьев» после жатвы, оставление части урожая для бедных, Лев.19:9; 23:22; Вт.24:20
  3. «субботний год» – бедным оставляли урожай седьмого года, когда земля была под паром, Исх.23:10-11; Лев.25:2-7
- Б. Об этом говорилось в Литературе премудрости (отдельные примеры):
  1. Иов.5:8-16; 29:12-17 (грешники описаны в тексте 24:1-12)
  2. Пс.10:7
  3. Пр.11:4; 14:21,31; 16:6; 21:3,13

III. РАЗВИТИЕ В ИУДАИЗМЕ
- А. Первый раздел Мишны посвящен тому, как относиться к бедным, нуждающимся и местным левитам.
- Б. Избранные цитаты:
  1. Книга Премудрости Иисуса, сына Сирахова, 3:30: «как вода гасит пламень огня, так милостыня заглаживает грехи» (NRSV).
  2. Товит, 4:6-11: «ибо, те, кто поступает по истине, будут преуспевать во всех делах своих. Всем тем, кто живет праведно, [7]подавай милостыню из имения твоего, и да не жалеет глаз твой, когда будешь творить милостыню. Ни от какого нищего не отвращай лица твоего, тогда и от тебя не отвратится лицо Божие. [8]Если у тебя есть много всего, выделяй милостыню соразмерно тому, что имеешь, а если мало, то не бойся творить

милостыню соразмерно тому малому, что имеешь. [9]Так ты будешь запасать себе богатое сокровище на день нужды. [10]Ибо милостыня избавляет тебя от смерти и не допускает сойти во тьму. [11]Воистину, милостыня, для всех творящих ее, есть превосходное пожертвование в присутствии Всевышнего» (NRSV).

3. Товит, 12:8-9: «[8]Молитва и пост – это хорошо, но лучше их обоих – милостыня с праведностью. Лучше малое с праведностью, нежели многое с неправдою. Лучше творить милостыню, нежели копить золото. [9]Ибо милостыня от смерти избавляет и может очищать всякий грех. Творящие милостыню будут наслаждаться полнотой жизни» (NRSV).

В. Последняя цитата, Товит, 12:8-9, показывает, как начала возникать проблема. Человеческие поступки/заслуги стали рассматриваться как средство получения прощения и достижения благополучия.

Такое представление далее развивается в Септуагинте, где греческое слово для обозначения милостыни *(eleēmosunē)* становится синонимом праведности *(dikaiosunē).* Они стали взаимозаменяемыми при переводе еврейского слова *hesed* (Божья любовь и верность завету, ср. Вт.6:25; 24:13; Ис.1:27; 28:17; 59:16; Дан.4:27 [*синод.* – 4:24]).

Г. Проявление людьми актов милосердия стало самоцелью и превратились в средство достижения личного благополучия в этом мире и спасения после смерти. Первейшее богословское значение приобрело само действие, а не лежащие за ним побуждения. Бог смотрит на сердце человека, и только потом судит дела его рук. Раввины учили этому, но это учение как-то потерялось в стремлении человека к личной самоправедности (ср. Мих.6:8).

IV. Новый Завет

А. Этот термин встречается в текстах:
1. Мф.6:1-4
2. Лк.11:41; 12:33
3. Деян.3:2-3,10; 10:2,4,31; 24:17

Б. Иисус определяет традиционное понимание праведности (ср. 2-е Климента, 16:4) как совокупность:
1. милостыни;
2. поста;
3. молитвы.

В. В Своей Нагорной проповеди (ср. Мф.5-7) Христос радикально переориентировал традиционный взгляд на праведность (т.е. как упование на совершаемые дела). Представленный в тексте Иер.31:31-34 «новый завет» становится новым стандартом правильных отношений и мира с Богом (ср. Рим.3:19-31). Бог дает человеку новое сердце, новый разум, новый дух. И в центре находятся уже не человеческие действия, а действия Божьи (т.е. Иез.36:26-27).

□ **«так, чтобы быть замеченными ими»** Слово «театральный» происходит от греческого слова (*theamai*), значение которого – «внимательно смотреть». Слово «лицемеры» в ст. 2 этимологически также относится к театральной терминологии. Фарисеи были религиозны напоказ.

□ **«награды»** Это слово встречается в стихах 1,2,5,16. Библия учит, что верующие получат награду, но только в зависимости от их должного отношения, а не на основании одних лишь поступков. Подобная фраза в ст. 2 была идиоматическим выражением, обозначавшим «подписанная и оплаченная расписка».

6:2 «подаешь бедным» Это означало еженедельную помощь бедным. Раввины даже считали, что это ведет к спасению (ср. Тов.12:8-9; Сир.3:30; 29:11-12).

□ **«не труби перед собою»** Часто эти слова объясняют как относящиеся к тринадцати металлическим, в форме труб сосудам храма, куда клали деньги (ср. Лк.21:2). Каждый из сосудов имел определенное назначение. Но в иудейской литературе нет ясных упоминаний об этих сосудах. Возможно, это просто образное выражение, которое значит, что некоторые люди привлекали внимание к своим религиозным деяниям.

□ **«лицемеры»** См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЦЕМЕРЫ (в Евангелии от Матфея)

Это сложное слово (*hupokritēs*) состоит из двух частей, которые буквально переводятся как «судить» и «под». Это могло обозначать: 1) театральный термин, указывающий на произнесение реплик из-под маски; или 2) его более древнее значение – «истолковывать произвольно». В данном контексте речь идет о показной религиозности.

Фарисеи выставляли напоказ соблюдение религиозных обрядов и ритуалов (часто принародно), чтобы люди хвалили их, а не для того, чтобы быть угодными Богу (хотя, я уверен, последнее тоже было одним из побуждающих мотивов):

1. они давали милостыню не только для того, чтобы помочь бедным, но чтобы люди хвалили их, Мф.6:2
2. они молились в синагоге и на публике, чтобы люди их видели, Мф.6:5
3. когда они постились, они выглядели такими изможденными, что люди восхищались их набожностью, Мф.6:16
4. они говорили одно, а делали другое (ср. Мф.15:7-9; Мар.7:1-7; Ис.29:13)
5. они старались поймать Иисуса в ловушку, задавая Ему коварные вопросы, но не искали истинной мудрости, Мф.22:15-22
6. они мешали другим людям войти в Царство, Мф.23:13-15
7. они платили десятину со специй, но не обращали внимания на важные вопросы Закона, Мф.23:23
8. они мыли чашу снаружи, но не внутри, Мф.23:25 (ср. Мар.7:1-8)
9. они были похожи на побеленные гробы, полные нечистот, Мф.23:27 (ср. «Dictionary of Biblical Imagery», p. 415 [«Словарь библейских образов», 2005])
10. им была свойственна самоправедность, Мф.23:29-30
11. им приготовлено особое место в аду, Мф.24:51

□

NASB	**«that they may be honored by men»**
	«чтобы люди могли оказывать им почести»
NKJV	**«that they may have glory from men»**
	«чтобы они могли иметь славу от людей»
NRSV	**«so that they may be praised by others»**
	«чтобы они могли быть восхваляемы другими»
TEV	**«so that people will praise them»**
	«так, чтобы люди восхваляли их»
JB	**«to win men's admiration»**
	«чтобы завоевать восхищение людей»

Бог смотрит на сердце (ср. Ин.12:43).

□

NASB	**«Truly I say to you»**
	«Истинно Я говорю вам»
NKJV	**«Assuredly, I say to you»**
	«Несомненно, Я говорю вам»
NRSV	**«Truly, I tell you»**
	«Воистину, Я говорю вам»
TEV	**«remember this!»**
	«помните об этом!»
JB	**«I tell you solemnly»**
	«Я говорю вам очень серьезно»

Буквально «аминь, аминь» (ср. стихи 2,5,10). Только Иисус использовал это выражение как вступление к важным высказываниям. Изначально «аминь» в ВЗ обозначало верность, преданность, достоверность, надежность. Здесь это подразумевало: «Я делаю достойное веры заявление, слушайте внимательно». Смотри частную тему в 5:18.

□ **«они уже имеют награду свою сполна»** В египетских папирусах это слово использовалось для обозначения счета, по которому полностью уплачено.

6:3 Это было идиоматическое выражение, указывавшее на соблюдение секретности. Его не следовало воспринимать буквально. Это была реакция на и предостережение против показной религиозности.

6:4 «и Отец твой, Который видит сделанное втайне» Суть личной веры – во внутреннем доверии человека к Богу. Верующие лучше всего проявляют свои личные отношения с Богом в тех поступках, которых никто не видит (ср. стихи 6,18). Важно здесь отношение верующего, а не тайна самого деяния (ср. 5:16). Часто щедрая милостыня бывает важным свидетельством, примеры – Дж.Ч. Пенни и Р.Дж. Летурно [J.C. Penney and R.G. Letourneau].

Слов, которые в английских {и русских} переводах выделены курсивом, нет в греческом тексте. Авторы современных переводов вставили их, так как считали это необходимым для того, чтобы текст был понятен современному читателю.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОПИСАНИЕ БОГА АНТРОПОМОРФИЧЕСКИМ (ЧЕЛОВЕКОПОДОБНЫМ) ЯЗЫКОМ

I. В Ветхом Завете такой тип языка (т.е. описание Бога человеческими терминами) употребляется очень широко. Вот лишь некоторые примеры.
   - А. Физическое тело в целом и его части:
     1. глаза – Быт.1:4,31; 6:8; Исх.33:17; Чис.14:14; Вт.11:12; Зах.4:10
     2. руки – Исх.15:17; Чис.11:23; Вт.2:15
     3. рука – Исх.6:6; 15:16; Вт.4:34; 5:15
     4. уши – Чис.11:18; 1Цар.8:21; 4Цар.19:16; Пс.5:2; 9:38; 17:7
     5. лицо – Исх.33:11; Лев.20:3,5,6; Чис.6:25; 12:8; Вт.31:17; 32:20; 34:10
     6. палец/перст – Исх.8:19; 31:18; Вт.9:10; Пс.8:4
     7. голос – Быт.3:9,11,13; Исх.15:26; 19:19; Вт.26:17; 27:10
     8. ноги – Исх.24:10; Иез.43:7
     9. человеческое тело/облик – Исх.24:9-11; Пс.46; Ис.6:1; Иез.1:26
     10. ангел Господень – Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:4,13-21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-23; 13:3-22
   - Б. Физические действия (некоторые примеры):

1. произнесение слов как способ сотворения мира – Быт.1:3,6,9,11,14,20,24,26
2. хождение (т.е., звуки Божьего присутствия) по Эдему – Быт.3:8; Лев.26:12; Вт.23:14; Авв.3:15
3. закрытие двери в Ноевом ковчеге – Быт.7:16
4. восприятие запаха от жертвоприношений – Быт.8:21; Лев.26:31; Ам.5:21
5. схождение вниз – Быт.11:5; 18:21; Исх.3:8; 19:11,18,20
6. погребение Моисея – Вт.34:6

В. Человеческие чувства/эмоции (некоторые примеры):
1. сожаление/огорчение/раскаяние – Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:29,35; Ам.7:3,6
2. гнев – Исх.4:14; 15:7; Чис.11:10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14; Вт.6:15; 7:4; 29:20
3. ревность – Исх.20:5; 34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15; 32:16,21; И.Нав.24:19
4. негодование – Лев.20:23; 26:30; Вт.32:19

Г. Семейные термины (некоторые примеры):
1. Отец:
   а) Израиля – Исх.4:22; Вт.14:1; Ис.1:2; 63:16; 64:8; Иер.31:9; Ос.11:1
   б) царя – 2Цар.7:11-16; Пс.2:7
   в) метафоры, описывающие действия отца – Вт.1:31; 8:5; 32:6-14; Пс.26:10; Пр.3:12; Иер.3:4,22; 31:20; Ос.11:1-4; Мал.3:17
2. Родители – Ос.11:1-4
3. Мать – Ис.49:15; 66:9-13 (аналогия с кормящей матерью)
4. Молодой верный и любящий муж – Ос.1-3

II. Причины использования языка такого типа.

А. У Бога есть насущная необходимость открыть Себя людям (человеческим существам). Широко распространенное представление Бога в мужском образе – это антропоморфизм, поскольку Бог есть дух!

Б. Бог берет самые значимые аспекты человеческой жизни и использует их для того, чтобы открыть Себя (дать о Себе необходимое представление) падшему человечеству (отец, мать, родители, любящий человек).

В. Бог не желает быть ограниченным какой-либо физической формой, хотя Он и вынужден использовать временами (напр., Быт.3:8) этот прием ради того, чтобы человек мог Его понять (ср. Исх.20; Вт.5)

Г. Максимальным антропоморфизмом является воплощение Иисуса! Бог стал физическим, видимым, осязаемым (ср. 1Ин.1:1-3). Божье послание людям стало Словом Божьим (ср. Ин.1:1-18).

III. Удачное краткое обсуждение этого вопроса вы найдете в книге Г. Б. Керда «Язык и образы Библии», гл. 10 “Антропоморфизм”, в Международной стандартной Библейской энциклопедии [G. B. Caird, *The Language and Imagery of the Bible*, chapter 10, "Anthropomorphism," in *The International Standard Bible Encyclopaedia*], стр. 152-154.

□ **«вознаградит тебя»** Греческое слово «явно» есть в стихах 4,6,18 в переводе NKJV. В древних греческих унциальных рукописях K, L и W и в греческом тексте, которым пользовался Златоуст, слово «явно» добавлено в стихах 6 и 18. В наиболее важных древних греческих рукописях ℵ, B, D и греческих текстах, которыми пользовались Ориген, Киприан, Иероним и Августин, этого слова нет. Изначально его здесь не было.

NASB (UPDATED) TEXT: 6:5-15

[5]«When you pray, you are not to be like the hypocrites; for they love to stand and pray in the synagogues and on the street corners so that they may be seen by men. Truly I say to you, they have their reward in full. [6]But you, when you pray, go into your inner room, close your door and pray to your Father who is in secret, and your Father who sees what is done in secret will reward you. [7]And when you are praying, do not use meaningless repetition as the Gentiles do, for they suppose that they will be heard for their many words. [8]So do not be like them; for your Father knows what you need before you ask Him. [9]"Pray, then, in this way: 'Our Father who is in heaven, Hallowed be Your name. [10]Your kingdom come. Your will be done, On earth as it is in heaven. [11]Give us this day our daily bread. [12]And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. [13]And do not lead us into temptation, but deliver us from evil. [For Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.'] [14]For if you forgive others for their transgressions, your heavenly Father will also forgive you. [15]But if you do not forgive others, then your Father will not forgive your transgressions».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:5-15

[5]«Когда вы молитесь, вы не должны уподобляться лицемерам; ибо они любят стоять и молиться в синагогах и на углах улиц, чтобы их могли видеть люди. Истинно говорю вам: они уже имеют свою награду сполна. [6]Ты же, когда молишься, войди в твою внутреннюю комнату, закрой дверь твою и помолись Отцу твоему, Который втайне; и Отец твой, Который видит сделанное втайне, вознаградит тебя. [7]А когда ты молишься, не употребляй бессмысленного повторения, как это делают язычники, ибо они думают, что услышаны будут благодаря своему многословию. [8]Поэтому не уподобляйтесь им, ибо ваш Отец знает, в чем вы нуждаетесь, прежде чем вы попросите Его. [9]Итак, молитесь следующим образом: Отец наш, Который на небесах, да святится имя Твое. [10]Да придет Царство Твое. Да осуществится воля Твоя и на земле, как на небе. [11]Хлеб наш насущный даруй нам на этот день. [12]И прости нам долги наши, как и мы простили должникам нашим. [13]И не введи нас в искушение, но избавь нас от зла. [Ибо Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь.] [14]Ибо если вы будете прощать других за их согрешения, то ваш Небесный Отец также простит вас. [15]Но если вы не будете прощать других, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших».

6:5 «ибо они любят стоять и молиться в синагогах» Обычно иудеи молились стоя, подняв лицо и руки к небу, с открытыми глазами. Здесь речь идет не о положении тела, а об отношении сердца.

□ **«и на углах улиц»** В Иерусалиме во времена Иисуса иудеи молились трижды в определенные часы в течение дня. Две такие молитвы совершались в 9 ч. утра и в 3 ч. дня, когда в храме приносились определенные жертвоприношения; они также молились в самый полдень. Некоторые самоправедные религиозные деятели старались оказаться в эти моменты в людных местах с тем, чтобы все могли видеть их благочестие и набожность.

□ **«чтобы их могли видеть люди»** Буквально: «сиять перед людьми». Свет верующих должен сиять перед людьми, но для прославления Бога, а не их самих (ср. стихи 2; 5:16 и Ин.12:43).

□ **«Истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

6:6

NASB	**«go into your inner room»**
	«войди в твою внутреннюю комнату»
NKJV, NRSV	**«go into your room»**

«войди в свою комнату»

TEV **«go to your room»**
«войди в свою комнату»

JB **«go to your private room»**
«войди в свою личную комнату»

Речь идет о кладовой. Этимологически греческое слово происходит от глагола «отсекать», то есть имеется в виду отдельная, отгороженная комната.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИН «ДВЕРЬ» В НОВОМ ЗАВЕТЕ

В Новом Завете термин «дверь» используется в нескольких смыслах:

1. в буквальном:
   а) дверь в доме, Мф.6:6; Мар.1:33; 2:2; 11:7, в горнице, Ин.20:19,26
   б) в храме, Деян.3:2; 21:30
   в) в тюрьме, Деян.5:19,23; 12:6; 16:26-27
   г) в гробнице, Мф.27:60; 28:2; Мар.15:46; 16:3
   д) в загоне для овец, Ин.10:1,2
   е) вход во внутренний двор, Ин.18:16; Деян.12:13
2. в метафорическом:
   а) близость времени, Мф.24:33; Мар.13:29; Деян.5:9; Иак.5:9
   б) ограничение для возможности обретения истинной веры, Мф.7:13-14; Лк.13:24; Отк.3:20
   в) возможность потерять спасительную веру, Мф.25:10; Лк.13:25; Отк.3:7
   г) возможность обрести спасительную веру, Деян.14:27; Отк.3:7
   д) возможность для служения, 1Кор.16:9; 2Кор.2:12; Кол.4:3; Отк.3:8
   е) откровение, Отк.4:1; 19:11
3. в качестве имени/титула Иисуса Христа, Ин.10:7,9

6:7

NASB **«meaningless repetition»**
«бессмысленного повторения»

NKJV **«vain repetitions»**
«пустые повторения»

NRSV **«heap up empty phrases»**
«нагромождение пустых фраз»

TEV **«a lot of meaningless words»**
«множество бессмысленных слов»

JB **«babble»**
«лепет»

Это слово встречается в НЗ лишь однажды. Его значение точно не установлено. Обратите внимание, как разнообразно оно переведено! Иисус и Павел повторяли молитвы (ср. Мф.26:44; 2Кор.12:8). Возможно, лучший перевод – «бессмысленные фразы». Это не исключает литургических повторений по образцу молитвы (ср. Лк.11:2). Возможные библейские примеры литургических молитв смотри в 3Цар.8:26 и Деян.19:34.

6:8 **«вы»** В данном контекст это УСИЛИТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ, для противопоставления верующих: 1) язычникам из ст. 7 или 2) формалистам фарисеям из ст. 5. Только ученики Иисуса могут обращаться к Богу «Отец наш».

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 9-15

А. Впервые «молитвой Господней» эту простую молитву назвал Киприан, в 250 г. Но это была молитва учеников Иисуса, и лучше бы следовало назвать ее «образцом молитвы».

Б. Молитва-образец состоит из семи предложений. Первые три относятся к Богу. Последние четыре относятся к потребностям человека.

В. Возможно, с помощью этой молитвы Иисус повторял десять заповедей применительно к Его времени. Заповеди блаженства также могут быть связаны с десятью заповедями (Декалогом). Матфей описывает Иисуса как второго Моисея. Павел также пользуется аналогией с ВЗ, когда говорит об Иисусе как о последнем Адаме (ср. Рим.5:12-21).

Г. Молитва-образец сформулирована в ПОВЕЛИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ. Это примеры ИМПЕРАТИВА ПРОСЬБЫ. Мы не приказываем Богу.

Д. Вариант у Луки гораздо короче. Он приводится в тексте 11:2-4, а не в проповеди на равнине, глава 6, которая параллельна тексту Мф.5-7. Текстологически спорного славословия в Мф.6:13[6] также нет в варианте Луки.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

6:9

NASB, NRSV	**«Pray, then, in this way»**
	«Итак, молитесь следующим образом»
NKJV	**«in this manner, therefore, pray»**
	«таким образом, следовательно, молитесь»
TEV	**«This, then, is how you should pray»**
	«Так вот, это то, как вы должны молиться»
JB	**«So you should pray like this»**
	«Поэтому вам следует молиться так»

«Молитесь» – ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ, речь идет об образе жизни, постоянном, привычном действии. Эта молитва должна была стать образцом, а не обязательной фиксированной формой. Смысл молитвы и отношение к ней гораздо важнее, чем конкретные слова. Это видно из того, что в тексте Лк. 11:2-4 молитва отличается. Возможно, Иисус не раз учил этой молитве, в слегка разной форме.

□ **«наш»** Это молитва для собрания, а не частная. Мы – семья, с одним *Abba,* Отцом! Если помнить об этом, стихи 14-15 становятся гораздо более понятными.

□ **«Отец»** Это отцовство указывает не на другое поколение по рождению или хронологическую последовательность, но на близкие личные отношения внутри иудейского дома. Ветхозаветные основы – Вт.32:6; Пс.102:14; Ис.63:16; Мал.2:10; 3:17. Это представление о Боге как об Отце не было особо важной темой ни в ВЗ, ни в раввинистическом учении. Поразительно, что верующие могут называть ЯХВЕ «Отцом», благодаря их отношениям с Иисусом посредством веры!

6:9-10 «да святится... да придет... да осуществится» Все это формы АОРИСТА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В греческом тексте они поставлены в начало предложений для выделения. ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕДЛОЖЕНИИ, ВРЕМЯ и НАКЛОНЕНИЕ – все говорит о

настойчивости просьбы и ее важности. Так верующие должны чтить Бога. Выражение «и на земле, как на небе» относится ко всем трем глаголам.

□ **«святится»** То есть «да будет уважаемо, чтимо, почитаемо». В греческой фразе глагол поставлен на первое место для усиления его значения.

6:9 «имя» Имя Бога указывает на Его характер и личность (ср. Иез.36:22; Иоил.2:32).

6:10 «да придет Царство Твое» К Богу здесь обращаются как к Царю. Это молитва о том, чтобы Бог правил землей, как и небесами. Божье Царство представлено в НЗ как 1) существующая в настоящем реальность (ср. Мф.4:17; 12:28; Лк.17:21) и 2) будущее свершение (ср. Мф.6:10; 13:2 и след.; Лк.11:2; Ин.18:36). В этой фразе отражены парадоксальные отношения между Божьим правлением после Второго Пришествия и тем, что оно уже сейчас присутствует в жизни истинных учеников.

6:11 «даруй нам» Первые три просьбы отражают уважение верующих к Богу, следующие четыре – то отношение, которого они ждут от Бога к себе.

□ **«на этот день»** Бог хочет, чтобы Его дети ежедневно жили в вере. Один из ветхозаветных примеров – манна, которая посылалась ежедневно (ср. Исх.16:13-21). На Ближнем Востоке хлеб пекут каждый день рано утром и либо съедают, либо высушивают до наступления темноты. Сегодняшний хлеб не годится для завтрашнего дня.

□ **«насущный»** Это редкое греческое слово. Оно использовалось: 1) в египетских папирусах, по отношению к хозяину, который дает рабу достаточно пищи, чтобы тот выполнил свое задание; или 2) возможно, что это греческое выражение, означающее «необходимая пища на сегодня» («хлеб, в котором мы нуждаемся»); 3) в «Комментарии к Евангелию от Матфея издательства Тиндейл» [*Tyndale Commentary on Matthew*] изложено так: «Дай нам необходимые силы, чтобы испытания этой жизни не стали для нас источником духовного искушения» (стр. 74). В НЗ это слово используется только здесь и в параллельном тексте Лк.11:3.

□ **«хлеб»** Есть несколько возможностей понимания здесь слова «хлеб»: 1) буквальное; 2) Вечеря Господня (ср. Деян.2:46); 3) Слово Божье, Библия (ср. 4:4; Лк.4:4); 4) живое Слово, Иисус (ср. Ин.6:41,48,51,55); или 5) мессианский пир (ср. Лк.14:15). Первый вариант лучше всего подходит к контексту. Метафорически речь идет о заботе Бога обо всех наших жизненных потребностях.

6:12

NASB, NRSV	**«have forgiven»**
	«простили»
NKJV, TEV, JB	**«forgive»**
	«прощаем»

В греческих рукописях есть разночтения в том, что касается ВРЕМЕНИ второго использования глагола «прощать». В рукописях ℵ*, B и Z, а также Вульгате используется АОРИСТ. Во всех остальных рукописях – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Этот термин означал «изгонять» или «стирать», и то, и другое было ветхозаветными метафорами, указывающими на прощение.

□ **«долги»** В параллельном тексте Лк.11:4 – «грехи». Иудеи I века могли называть грехи «долгами». Грех делает нас должниками перед Богом праведности и святости.

□ **«как и мы простили должникам нашим»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Как Бог прощает верующих, так и они способны прощать

других людей (ср. 18:35)! Когда мы подражаем поступкам Христа, это показывает, что у нас есть личные отношения с Богом через Него.

6:13

NASB, NKJV	**«do not lead us into temptation»**
	«не введи нас в искушение»
NRSV	**«do not bring us to the time of trial»**
	«не доведи нас до времени испытаний»
TEV	**«do not bring us to hard testing»**
	«не доводи нас до тяжких испытаний»
JB	**«do not put us to the test»**
	«не испытывай нас»

Это ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Этот грамматический оборот означал: «Даже не начинайте когда-либо этого действия». По поводу этого стиха велось много споров, его сравнивали с текстом Иак.1:13, в связи с участием Бога в искушениях. Это игра слов, основанная на родстве двух греческих понятий, «искушать» и «испытывать». Слово, которое используется здесь и в Иак.1:13, указывает на испытание с целью погубить [*peirasmo*]; другое слово означало испытание с целью укрепления [*dokimazo*]. Бог испытывает верующих не затем, чтобы погубить, но чтобы укрепить их. Смотри частную тему в 4:1.

Возможно, здесь речь идет об интенсивных гонениях со стороны правительства и закона, характерных для того времени (ср. 26:41; Мар.13:8). Ч. Ч. Торри (C. C. Torrey, *The Four Gospels*, pp. 12, 143) переводит это как «удержи нас и не дай впасть в искушение» (ср. Лк.22:40).

□

NASB	**«from evil»**
	«от зла»
NKJV, NRSV, JB	**«from the evil one»**
	«от лукавого»
TEV	**«from the Evil One»**
	«от Лукавого»

Грамматически невозможно определить, МУЖСКОГО или СРЕДНЕГО РОДА эта форма. Теми же самыми словами сатана определен в текстах 5:37; 13:38 и Ин.17:15. Та же самая неоднозначность появляется в текстах 5:37; 6:13; 13:19,38; Ин.17:15; 2Фес.3:3; 1Ин.2:13,14; 3:12; 5:18-19.

Славословие из ст. 13б отсутствует в 1) параллельном тексте Лк.11:2-4; 2) древних греческих унциальных рукописях א, B, D; 3) комментариях Оригена, Киприана, Иеронима и Августина. В разных рукописных греческих вариантах Матфея славословие звучит по-разному. Вероятно, оно было добавлено из 1Пар.29:11-13, когда Господня молитва начала использоваться в литургии древней церкви. Изначально его не было в тексте. У католиков в Библии его нет, так как его нет в Вульгате. А. Т. Робертсон так говорит об этом тексте в своих «Словесных картинах в Новом Завете» [A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament,* p. 55]: «Славословие помещено на полях в Пересмотренном переводе. В наиболее достоверных и древних греческих рукописях оно отсутствует. Древнейшие варианты сильно непохожи друг на друга, некоторые из них короче, некоторые длиннее, чем тот, что помещен в Авторизованном переводе. Славословие возникло, когда молитва стала употребляться при богослужении, когда ее начали произносить или петь при публичном поклонении. Изначально оно не входило в образец молитвы, данный Иисусом».

6:14-15 Стихи 14-15 завершают образец молитвы. В них не говорится, что мы заслуживаем спасение своими поступками; просто наши поступки свидетельствуют о нашем спасении (два УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА). Они – не основание, а следствие (ср. Мф.5:7;

18:35; Мар.11:25; Лк.6:36-37; Иак.2:13; 5:9). Когда мы так молимся «нашему Отцу», мы должны жить в соответствии с этой семейной истиной в части отношений с нашими братьями.

6:14 «согрешения» Буквально это слово значит «упасть в сторону». Как большинство терминов в древнееврейском и греческом языках, обозначающих грех, это слово указывает на отклонение от стандарта, которым является характер Бога. Это сознательное пересечение установленной границы.

NASB (UPDATED) TEXT: 6:16-18

[16]«Whenever you fast, do not put on a gloomy face as the hypocrites do, for they neglect their appearance so that they will be noticed by men when they are fasting. Truly I say to you, they have their reward in full. [17]But you, when you fast, anoint your head and wash your face [18]so that your fasting will not be noticed by men, but by your Father who is in secret; and your Father who sees *what is done* in secret will reward you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:16-18

[16]«Всякий раз когда вы поститесь, не становитесь угрюмыми, как это делают лицемеры, ибо они являют запущенным свой внешний вид, чтобы люди обращали на них внимание, когда они постятся. Истинно Я говорю вам, они уже имеют награду свою сполна. [17]Ты же, когда постишься, помажь голову твою и умой лице твое, [18]чтобы твой пост был замечен не людьми, а Отцом твоим, Который втайне; и Отец твой, Который видит *сделанное* втайне, вознаградит тебя».

6:16-18 Здесь – дополнительные примеры показной религиозности.

6:16 «поститесь» В ВЗ упоминается только один конкретный пост, в день искупления (ср. Лев.16), который отмечали в седьмой месяц года. Иудейские руководители учредили и другие дни поста, в память о выдающихся событиях в истории народа Израиля (ср. Зах.7:3-5; 8:19).

Помимо этого, раввины начали поститься дважды в неделю, по понедельникам и четвергам (Лк.18:12); они говорили, что именно в четверг Моисей поднялся на гору Синай, а в понедельник – спустился с нее. Они использовали посты как способ продемонстрировать свою набожность.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОСТ

Хотя в Новом Завете и нет заповеди поститься, предполагалось, что ученики Иисуса будут соблюдать пост в должное время (ср. Мф.6:16,17; 9:15; Мар.2:19; Лк.5:35). Особенности богоугодного поста изложены в главе 58 книги пророка Исаии. Сам Иисус показал в этом пример (ср. Мф.4:2). Ранняя церковь постилась (ср. Деян.13:2-3; 14:23; 2Кор.6:5; 11:27). Важна причина поста и отношение к нему, а как часто и как долго поститься – зависит от конкретного случая. Ветхозаветные посты не обязательны для новозаветных верующих (ср. Деян.15:19-29). Пост – не способ продемонстрировать свою духовность (ср. Ис.58; Мф.6:16-18), а способ приблизиться к Богу в стремлении получить Его наставления (как это делал Иисус, ср. Мф.4:2). Пост может быть полезен в духовном отношении.

Ранняя церковь была склонна к аскетизму, поэтому переписчики вставили упоминания о посте в некоторые тексты (ср. Мф.17:21; Мар.9:29; Деян.10:30; 1Кор.7:5). Более полную информацию об этих текстах сомнительной подлинности вы найдете в книге Брюса М. Мецгера «Текстуальный комментарий на греческий Новый Завет» [Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*], опубликованной Объединенным Библейским Обществом.

□ **«Истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

6:17 Это та же самая истина, что и в ст. 6. Речь идет о показной религиозности.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иисус выбрал для порицания именно эти три злоупотребления (при раздаче милостыни, во время молитвы и поста)?
2. В каких сферах своей жизни мы тоже поступаем подобным образом?
3. Почему отношение человека к чему/кому-либо важнее, чем его поведение?

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 19-24

А. Истины этого раздела повторяются в Евангелии от Луки, но в другой обстановке: 1) люди должны накапливать сокровище на небесах (Лк. 12:33-34); 2) око – светильник тела (Лк.11:34-36); 3) человек не может служить двум хозяевам (Лк.16:13) и 4) то, как Бог заботится о природе, показывает нам, как Он заботится о людях (Лк.12:22-31). Иисус повторял Свое учение перед разными группами людей и приводил одни и те же примеры в разных ситуациях.

Б. Иисус использовал примеры из области природы, чтобы учить о Боге: 1) все принадлежит Богу и 2) люди гораздо важнее, чем любые неодушевленные предметы или животные.

В. Этот раздел следует понимать не буквально, а исходя из противопоставлений. Земное имущество не является злом само по себе, но неправильное использование материальных вещей может быть злом (ср. 1Тим.6:10). Чрезмерное беспокойство человека в связи с обычными жизненными потребностями указывает на недостаток веры в заботу и попечение Бога (ср. Фил.4:6). И именно вера играет здесь ключевую роль.

Г. Этот раздел Писания может быть поделен на три взаимосвязанные части: 1) стихи 19-21; 2) стихи 22-24; и 3) стихи 25-34. Он похож на то, что раввины называли «ниткой с жемчужинами» – когда несколько не связанных между собой тем рассматриваются вместе.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 6:19-23

[19]«Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. [20]But store up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys, and where thieves do not break in or steal; [21]for where your treasure is, there your heart will be also. [22]The eye is the lamp of the body; so then if your eye is clear, your whole body will be full of light. [23]But if your eye is bad, your whole body will be full of darkness. If then the light that is in you is darkness, how great is the darkness!»

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:19-23

[19]«Не копите для себя сокровищ на земле, где моль и ржавчина разрушают, и где воры вламываются и крадут. [20]Но копите для себя сокровища на небе, где ни моль, ни ржавчина не разрушают, и где воры не вламываются и не крадут; [21]ибо, где сокровище ваше, там будет и сердце ваше. [22]Глаз есть светильник для тела; так вот, если глаз твой будет чист, то и все тело твое будет наполнено светом. [23]Но если глаз твой будет злой, то и все тело твое будет наполнено тьмой. Итак, если свет, который в тебе, есть тьма, то насколько же велика тьма!»

6:19 «не копите» Дословно: «перестаньте накапливать сокровища». Та же самая игра слов присутствует в ст. 20. Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что означало прекращение действия, которое уже находилось в процессе осуществления. Для грешного человечества характерно стараться своими силами накопить все необходимое для счастливой жизни. Грамматический оборот здесь показывает, что у искупленных людей тоже возникают такие искушения. Подлинное счастье и успех можно обрести только уповая на Бога и довольствуясь тем, что Он посылает (ср. Екк.1-2; 2:24-25; 3:12,22; 5:18; 8:15; 9:7-9; Фил.4:11-12).

□ **«сокровищ»** В древнем мире достаток состоял из трех категорий: 1) одежды, 2) пищи и 3) драгоценных металлов или камней. Все это может быть уничтожено или украдено. Моль съедает одежду. «Ржа» – слово от корня «кушать, есть», метафорически — «уничтожать», «разъедать», употреблялось по отношению к насекомым-паразитам, поедающим пищу. Драгоценные металлы, камни и другие вещи могли украсть. В целом это значит, что все наше земное имущество может быть утрачено. Если наше счастье зависит от имущества, то его можно потерять в одно мгновение. Ложное представление о том, что счастье можно обрести, владея физическими вещами, опровергается также в тексте Лк.12:15.

□ **«разрушают»** Дословно: «заставляют исчезать».

□ **«воры вламываются и крадут»** Термин «вламываться» означал буквально «прорыть, прокопать». У многих домов в то время были глиняные стены. В греческом языке слово «вор» было составным и буквально значило «тот, кто копает глину».

6:20 «Но копите для себя сокровища на небе» Здесь – форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, по сути это касается духовных отношений и поступков. В тексте 1Тим.6:17-19 прекрасно выражено то же самое понятие. Сам Бог охраняет наше небесное сокровище (ср. 1Пет.1:4-5).

Глагол в стихе 20 имеет тот же корень, что и существительное (ОДНОКОРЕННОЙ АККУЗАТИВ). Эту игру слов можно было бы передать так: «храните как сокровище свои сокровища на небе».

6:21 «ибо где сокровище ваше, там будет и сердце ваше» Обратите внимание, что здесь МЕСТОИМЕНИЕ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, которое использовалось в предыдущих стихах, сменяется МЕСТОИМЕНИЕМ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Здесь говорится о бренности земного и вечности духовного. Здесь подчеркивается также, что то, на что человек тратит свое время и силы, свидетельствует о его приоритетах. Сердце (в еврейском представлении) – центр личности человека. Оно символизирует всю полноту человеческого «я».

6:22 «Глаз есть светильник для тела» Это выражение основано на иудейском представлении о глазах как об окнах души. То, чему человек позволяет проникнуть через

них в свои мысли, определяет сущность человека. Мысль же порождает желание, желание порождает действие, действие показывает, каков человек.

6:22-23 Эти два стиха явно содержат противопоставление. На противопоставление указывают термины: «чисто» – «худо», «светло» – «темно». В пример приводится именно глаз, потому что человек с хорошим зрением видит все четко и ясно, а с плохим — расплывчато и туманно.

В этих стихах есть три УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ («если»). Первые два – УСЛОВИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА, говорящие о возможных действиях. Есть те, кто ясно различает духовное, а есть те, кто духовно слеп.

Последнее УСЛОВИЕ – ПЕРВОГО ТИПА; здесь речь идет о слепых, которые воображают себя зрячими!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЩЕДРОСТЬ/ИСКРЕННОСТЬ (*HAPLOTĒS*)

У этого термина (*haplotēs*) есть два смысловых оттенка: «великодушный, благородный, щедрый» и «искренний, чистосердечный, правдивый». Его использовали в качестве метафоры для описания зрения, способности видеть. Сам глаз в Ветхом Завете использовался как метафора для обозначения мотива, побуждения, притом – двояко:

1. злой глаз (скупой, скаредный, ср. Вт.15:9; Пр.23:6; 28:22)
2. добрый глаз (великодушный, благородный, добрый, щедрый, ср. Пр.22:9)

Иисус Христос пользовался именно этими значениями (ср. Мф.6:22-23; 20:15).

Апостол Павел употребляет этот термин в двух смыслах:

1. «простота, искренность, откровенность, чистота» (ср. 2Кор.1:12; 11:3; Еф.6:5; Кол.3:22)
2. «щедрость, радушие, терпимость» (ср. Рим.12:8; 2Кор.8:2; 9:11,13)

NASB (UPDATED) TEXT: 6:24

[24]«No one can serve two masters; for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to one and despise the other. You cannot serve God and wealth».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:24

[24]«Никто не может служить двум господам: ибо или он будет ненавидеть одного, а любить другого; или одному он будет предан, а к другому относиться с презрением. Вы не можете служить Богу и богатству».

6:24 «Никто не может служить двум господам» Это возвращает нас в область суровой действительности. Для того чтобы жить по правде, необходимо сделать выбор. На самом деле люди не свободны. Они служат одному из двух хозяев (ср. 1Ин.2:15-17).

□ **«он будет ненавидеть одного, а любить другого; или»** Это противопоставление. Древнееврейские термины «ненавидеть» и «любить» использовались как противоположные (ср. Быт.29:30,31,33; Мал.1:2-3; Мф.21:15; Лк.14:26; Ин.12:25; Рим.9:13). Речь идет не о ненависти в обычном понимании, а о том, что человек предпочитает что-то одно.

□

NASB, NRSV	**«You cannot serve God and wealth»**
	«Вы не можете служить Богу и богатству»
NKJV	**«You cannot serve God and mammon»**
	«Вы не можете служить Богу и маммоне»

TEV **«You cannot serve both God and money»**
«Вы не можете служить и Богу, и деньгам»
JB **«You cannot be the slave both of God and of money»**
«Вы не можете быть рабом и Бога, и денег»

«Маммона» – слово, происходящее от древнееврейского корня «накапливать» или «отдавать на хранение». Изначально оно использовалось в ситуации, когда один человек доверяет свои средства другому. Потом оно стало значить «тот, кому вверены средства». Имеется в виду объект, на котором некто основывает свое благополучие. А. Т. Робертсон утверждал, что сирийцы так называли своего бога богатства. Хотя недавние исследования опровергли это, аналогия представляется логичной. Уильям Баркли, в своем «Ежедневном изучении Библии», том 1, стр. 252, утверждает в комментарии к Евангелию от Матфея [William Barclay, *Daily Study Bible,* vol. 1, p. 252], что в древности в Средиземноморье слово «маммона» писали с прописной буквы, как имя божества.

Проблема здесь не в деньгах как таковых, а предпочтении денег (ср. 1Тим.6:10). Трагедия денег заключается в том, что нам их никогда не хватает, и вскоре оказывается, что не мы владеем ими, а они – нами. Чем больше у нас денег, тем больше мы беспокоимся, как бы не потерять их, и тем усерднее их оберегаем. Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: БОГАТСТВО

I. Общий взгляд Ветхого Завета
   А. Бог – владелец всего:
      1. Бытие, 1-2
      2. 1 Паралипоменон, 29:11
      3. Псалтирь, 23:1; 49:12; 88:12
      4. Исаия, 66:2
   Б. Люди являются распорядителями богатства для выполнения Божьего замысла:
      1. Второзаконие, 8:11-20
      2. Левит, 19:9-18
      3. Иов, 31:16-33
      4. Исаия, 58:6-10
   В. Богатство может быть использовано для поклонения Богу:
      1. две десятины:
         а) Числа, 18:21-29; Второзаконие, 12:6-7; 14:22-27
         б) Второзаконие, 14:28-29; 26:12-15
      2. Притчи, 3:9
   Г. Богатство рассматривается как Божий дар за верность завету:
      1. Второзаконие, 27-28
      2. Притчи, 3:10; 8:20-21; 10:22; 15:6
   Д. Предупреждение против обогащения за счет других людей:
      1. Притчи, 21:6
      2. Иеремия, 5:26-29
      3. Осия, 12:6-8
      4. Михей, 6:9-12
   Е. Само по себе богатство не греховно, если оно не становится главным в жизни:
      1. Псалтирь, 51:9; 61:11; 72:3-9
      2. Притчи, 11:28; 23:4-5; 27:24; 28:20-22
      3. Иов, 31:24-28

II. Уникальный взгляд Книги Притчей

А. Богатство должно быть заработано честным трудом:

1. лень и безделье осуждаются – Притчи, 6:6-11; 10:4-5,26; 12:24,27; 13:4; 15:19; 18:9; 19:15,24; 20:4,13; 21:25; 22:13; 24:30-34; 26:13-16
2. усердно трудиться – хорошо – Притчи, 12:11,14; 13:11

Б. Бедность противопоставляется богатству, как праведность – греховности – Притчи, 10:1 и след.; 11:27-28; 13:7; 15:16-17; 28:6,19-20

В. Мудрость (знание о Боге и Его Слове и жизнь в соответствии с этим знанием) лучше, чем богатство – Притчи, 3:13-15; 8:9-11,18-21; 13:18

Г. Предостережения и увещевания:

1. предостережения:
   а) не выступать поручителем за ближнего, когда он одалживает деньги – Притчи, 6:1-5; 11:15; 17:18; 20:16; 22:26-27; 27:13
   б) не обогащаться греховными способами – Притчи, 1:19; 10:2,15; 11:1; 13:11; 16:11; 20:10,23; 21:6; 22:16,22; 28:8
   в) не брать в долг – Притчи, 22:7
   г) помнить о бренности богатства – Притчи, 23:4-5
   д) богатство не поможет в Судный день – Притчи, 11:4
   е) у богатого много ложных друзей – Притчи, 14:20; 19:4
2. увещевания:
   а) надо быть щедрым – Притчи, 11:24-26; 14:31; 17:5; 19:17; 22:9,22-23; 23:10-11; 28:27
   б) праведность лучше, чем богатство – Притчи, 16:8; 28:6,8,20-22
   в) молитесь об удовлетворении потребностей, а не об изобилии – Притчи, 30:7-9
   г) жертвуя бедным, жертвуешь Богу – Притчи, 14:31

III. Взгляд Нового Завета

А. Иисус

1. богатство порождает искушение верить в себя и собственные средства больше, чем в Бога и Его средства:
   а) Матфея, 6:24; 13:22; 19:23
   б) Марка, 10:23-31
   в) Луки, 12:15-21,33-34
   г) Откровение, 3:17-19
2. Бог позаботится о наших физических потребностях:
   а) Матфея, 6:19-34
   б) Луки, 12:29-32
3. что посеешь, то и пожнешь (и в духовном, и в физическом плане):
   а) Марка, 4:24
   б) Луки, 6:36-38
   в) Матфея, 6:14; 18:35
4. покаяние влияет на богатство:
   а) Луки, 19:2-10
   б) Левит, 5:16
5. экономическая эксплуатация осуждается:
   а) Матфея, 23:25
   б) Марка, 12:38-40
6. на последнем суде будет учитываться то, как мы пользуемся богатством – Матфея, 25:31-46

Б. Павел

1. практическое отношение, как в Притчах (труд):
   а) Ефесянам, 4:28
   б) 1 Фессалоникийцам, 4:11-12
   в) 2 Фессалоникийцам, 3:8,11-12
   г) 1 Тимофею, 5:8
2. духовное отношение, как у Иисуса (материальное – преходяще, будьте довольными):
   а) 1 Тимофею, 6:6-10 (довольство)
   б) Филиппийцам, 4:11-12 (довольство)
   в) Евреям, 13:5 (довольство)
   г) 1 Тимофею, 6:17-19 (щедрость и вера в Бога, а не в богатство)
   д) 1 Коринфянам, 7:30-31 (преображение материального)

IV. Выводы

А. Систематического библейского богословия о богатстве не существует.

Б. В Библии нет одного определенного текста на эту тему, но из разных отрывков можно получить некоторое представление о ней. Старайтесь не основывать свое мнение на отдельных, не связанных друг с другом текстах.

В. Притчи, авторами которых были мудрецы, отражают несколько иную точку зрения, в сравнении с библейскими книгами других жанров. Притчи практичны и ориентированы на жизнь отдельного человека. Они уравновешиваются фрагментами из других текстов Писания и должны сравниваться с ними (ср. Иер.18:18).

Г. В наше время люди должны анализировать свое отношение к богатству и употребление его в свете Библии. Если руководствоваться только капиталистическими или коммунистическими теориями, то наши приоритеты будут неправильными. Важно понимать, зачем и как человек достигает благополучия; это гораздо важнее, чем размер его состояния.

Д. Труд над созданием своего собственного благосостояния должен сочетаться с истинным поклонением Богу и ответственным употреблением заработанного достатка (ср. 2Кор.8-9).

NASB (UPDATED) TEXT: 6:25-33

[25]«For this reason I say to you, do not be worried about your life, *as to* what you will eat or what you will drink; nor for your body, *as to* what you will put on. Is not life more than food, and the body more than clothing? [26]Look at the birds of the air, that they do not sow, nor reap nor gather into barns, and *yet* your heavenly Father feeds them. Are you not worth much more than they? [27]And who of you by being worried can add a *single* hour to his life? [28]And why are you worried about clothing? Observe how the lilies of the field grow; they do not toil nor do they spin, [29]yet I say to you that not even Solomon in all his glory clothed himself like one of these. [30]But if God so clothes the grass of the field, which is *alive* today and tomorrow is thrown into the furnace, *will He* not much more *clothe* you? You of little faith! [31]Do not worry then, saying, 'What will we eat?' or 'What will we drink?' or 'What will we wear for clothing?' [32]For the Gentiles eagerly seek all these things; for your heavenly Father knows that you need all these things. [33]But seek first His kingdom and His righteousness, and all these things will be added to you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:25-33

[25]«По этой причине Я говорю вам: не волнуйтесь о вашей жизни *по части того*, что вы будете есть или что вы будете пить; ни для тела вашего *по части того*, во что будете одеваться. Разве жизнь не больше пищи, и тело не больше одежды? [26]Взгляните на птиц

небесных: они не сеют, не жнут, не собирают в хранилища; и *все же* Отец ваш Небесный питает их. Разве вы не намного более ценны, чем они? [27]Да и кто из вас, заботясь, может прибавить хоть *один* час к своей жизни? [28]А почему вы заботитесь об одежде? Понаблюдайте, как растут полевые лилии: они не заняты тяжелым трудом, и они не прядут; [29]однако Я говорю вам, что даже Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них. [30]Но если Бог так одевает траву полевую, которая сегодня *есть*, а завтра будет брошена в печь, *разве Он* не *будет одевать* вас гораздо больше? Маловеры! [31]Итак не заботьтесь и не говорите: «Что мы будем есть?» или «Что мы будем пить?» или «В какую одежду мы будем одеваться?» [32]Ибо язычники страстно ищут всего этого; и ведь Отец ваш Небесный знает, что вы нуждаетесь во всем этом. [33]Ищите же прежде всего Его Царства и Его праведности, и это все будет приложено вам».

6:25 «По этой причине Я говорю вам» Эти слова указывают на логическую связь со стихами 19-24.

□ **«не волнуйтесь о вашей жизни»** Это еще один глагол в форме ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что означало прекращение действия, которое уже находилось в процессе осуществления.. Параллельный текст – Фил.4:6. В стихе 25 сформулирован общий принцип того, о чем сказано в предыдущих стихах. Перевод KJV «не думайте о» неудачен, так как означает в условиях нашего времени, что строить планы на будущее неправильно. На самом деле это не так (ср. 1Тим.5:8). Речь здесь идет только об излишней «заботе, волнении» (ср. стихи 25,27,28,31 и 34).

□ **«Разве жизнь не больше пищи, и тело не больше одежды?»** Физическая жизнь важна, но не важнее всего. Этот мир – просто подготовка для более полного и более близкого общения с Богом. Библейская истина состоит в том, что Бог заботится о Своих детях и даст нам все необходимое.

6:26,28 «птиц небесных... полевые лилии» Уместен перевод «дикие птицы» и «полевые цветы», потому что в тексте говорится не о каком-либо определенном виде птиц и цветов, но о птицах и цветах вообще. Так как эти слова входят в состав Нагорной проповеди, возможно, Иисус указывал на стайку птиц или полевые цветы, которые видел перед Собой. Это был раввинистический герменевтический прием аргументирования, от меньшего к большему.

6:27

NASB	**«can add a *single* hour to his life?»**
	«может прибавить хоть *один* час к своей жизни?»
NKJV	**«can add one cubit to his stature?»**
	«может прибавить один локоть к своему росту?»
NRSV	**«add a single hour to your span of life?»**
	«прибавить хоть один час к продолжительности вашей жизни?»
TEV	**«live a bit longer?»**
	«прожить хоть немного дольше?»
JB	**«add a single cubit to his span of life?»**
	«добавить хоть один локоть к продолжительности своей жизни?»

Здесь употреблено древнееврейское слово «локоть». Локоть – это расстояние между локтем человека и кончиком его самого длинного пальца. В ВЗ эта мера длины использовалась при строительстве и обычно равнялась примерно 18 дюймам (46 см). Но существовал и царский локоть, использовавшийся при строении храма, который равнялся 21 дюйму (53 см). В Новом Завете это была мера длины и мера времени, например: длины – в тексте Лк.19:3, времени – в Ин.9:21 и Евр.11:11. Поскольку попытка человека «подрастить» себя самого хотя бы на фут (30

см) выше выглядела бы просто смехотворной и нелепой, то речь здесь идет либо 1) о возрасте, метафорически; либо 2) это просто восточное преувеличение (гипербола).

6:30 «Но если Бог» Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое указывает на условие, реальное с точки зрения автора или его литературного замысла. Бог действительно заботится о Своем творении.

□ **«которая сегодня *есть*, а завтра будет брошена в печь»** Сухую траву обычно использовали для разжигания огня в небольших печах для выпечки хлеба. Это метафора, говорящая о краткости жизни, а не буквально понимаемое заявление об эсхатологическом суде. Верующие стоят гораздо больше, чем прекрасная полевая трава.

□ **«Маловеры!»** Это слово несколько раз встречается в Евангелии от Матфея (ср. 8:26; 14:31; 16:8). Учение Иисуса было призвано укрепить веру слушателей.

6:31 «Итак не заботьтесь» Это форма ОТРИЦАТЕЛЬНОГО АОРИСТА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, что означает: «и не начинайте заботиться» (ср. Фил.4:6). Нездоровая тревога о насущных потребностях свидетельствует о недостатке веры в Бога, Который обещал позаботиться о верующих.

6:32

NASB	**«For the Gentiles eagerly seek all these things»**
	«Ибо язычники страстно ищут всего этого»
NKJV	**«For after all these things the Gentiles seek»**
	«Потому что всего этого ищут язычники»
NRSV	**«For it is the Gentiles who strive for all these things»**
	«Потому что именно язычники стремятся получить все это»
TEV	**«These are the things the pagans are always concerned about»**
	«Это как раз то, о чем всегда беспокоятся язычники»
JB	**«It is the pagans who set their hearts on all these things»**
	«Это как раз язычники страстно стремятся ко всему этому»

Особенность грешного человечества – ненасытная жажда вещей. Бог знает, что верующим для жизни в этом мире нужны определенные вещи. Он позаботится об их нуждах, но не об исполнении всех их желаний.

6:33

NASB, NKJV	**«But seek first His kingdom and His righteousness»**
	«Ищите же прежде всего Его Царства и Его праведности»
NRSV	**«But strive first for the kingdom of God and his righteousness»**
	«Но стремитесь прежде всего к Царству Бога и Его праведности»
TEV	**«Be concerned above everything else with the Kingdom of God»**
	«Больше всего беспокойтесь о Царстве Бога»
JB	**«Set your heart on his kingdom first, and on his righteousness»**
	«Стремитесь к Его Царству, прежде всего, и к Его праведности»

Это форма ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ – повеление, связанное с привычным действием. Суть в том, что Бог должен занимать первое место в жизни верующих. Выражение «Его праведность» использовано здесь в этическом смысле, а не связано с исполнением закона, как в посланиях Павла. В этическом значении оно также употреблено в текстах Мф.5:6,10,20; 6:1; Вт.6:25, Ис.1:27-28 и Дан.4:27. Это **не** призыв к обретению праведности через совершение дел; наоборот, это предполагает, что человек, который знает Бога, будет творить в жизни добрые дела (ср. Еф.2:10). Позиционная, или вмененная праведность христиан должна отразиться в христоподобной жизни.

Выражение «Его Царство» указывало на текущее правление Бога в сердцах людей, которое однажды установится по всей земле. Это было центральной темой проповедей Иисуса. Этика Царства должна быть важнейшим приоритетом. В древних греческих рукописях (א и B) нет ВЫРАЖЕНИЯ В РОДИТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ – «Бога» (ср. NRSV и TEV).

□ **«и это все будет приложено вам»** Речь идет о физических и естественных потребностях жизни. Бог не оставит верующих в нужде. Это общий принцип, и мы не всегда можем ответить на вопрос, почему тот или другой человек страдает от потери или нуждается. Иногда Бог заботится о верующих в момент нужды, чтобы те верили в Него, обращались к Нему или чтобы усовершенствовать их характер. Это выражение во многом похоже на высказывания из Книги Притчей, в том смысле, что оно носит общий характер. Оно не объясняет каждого частного и конкретного случая.

NASB (UPDATED) TEXT: 6:34
34«So do not worry about tomorrow; for tomorrow will care for itself. Each day has enough trouble of its own».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.6:34
34«Итак не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний день сам будет заботиться о себе. У каждого дня достаточно заботы о себе самом».

6:34 Этот стих запрещает верующим волноваться. Христиане изо дня в день живут в грешном мире. Нехорошие вещи, которые случаются с неверующими, часто случаются и с верующими. Это не значит, что Богу все равно. Это просто значит, что верующие попали в силки греховной мирской системы. Не позволяйте жизненным проблемам обмануть вас и заставить думать, что Богу безразлично, что с вами происходит.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как стихи 19-34 соотносятся с Нагорной проповедью в целом?
2. Люди, которые слушали Иисуса, копили сокровища на земле? Как можно связать эту тему с современными счетами в банке, страховками, планированием пенсии?
3. Как человек может копить сокровище на небесах? Что такое небесное сокровище?
4. Объясните духовные истины, переданные в стихах 22-24, своими словами; приведите пример из личного опыта.
5. Деньги – это зло?
6. Беспокоиться – это грех (ст. 31)?
7. Учит ли стих 33, что добрые дела – это и есть праведность?
8. Объясните, почему христиане страдают.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 7

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Осуждение других	Не судите	Примеры практического значения послания Иисуса	Осуждение других	Не судите
7:1-6	7:1-6	7:1-5	7:1-5	7:1-5
				Не оскверняйте священное
		7:6	7:6	7:6
Просите, ищите, стучите	Продолжайте просить, искать, стучать		Просите, ищите, стучите	Действенная молитва
7:7-12	7:7-12	7:7-11	7:7-11	7:7-11
				Золотое правило
		7:12	7:12	7:12
Узкие врата	Узкие врата		Узкий путь	Два пути
7:13-14	7:13-14	7:13-14	7:13-14	7:13-14
Дерево познается по плодам	Вы узнаете их по их плодам		Дерево и его плоды	Ложные пророки
7:15-20	7:15-20	7:15-20	7:15-20	7:15-20
Я никогда вас не знал	Я никогда не знал вас		Я никогда не знал вас	Истинные ученики
7:21-23	7:21-23	7:21-23	7:21-23	7:21-23
Два основания	Стройте на скале		Два домостроителя	
7:24-27	7:24-27	7:24-27	7:24-25	7:24-27
			7:26-27	
			Авторитет Иисуса	Удивление множества народа
7:28-29	7:28-29	7:28-29	7:28-29	7:28-29

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.7:1-29

А. В параллельном тексте у Луки этот же раздел начинается с утвердительного наставления: «Будьте милосерды, как…», Лк.6:36-38,41-42. Обычно рассказы Луки о проповедях Иисуса короче, чем у Матфея, но здесь Лука передает больше высказываний Иисуса.

Б. В этой главе несколько раз встречается *асиндетон* (отсутствие связующих союзов, что было весьма необычно для греческого языка), стихи 1,6,7,13 и 15. Это был грамматический способ подчеркивания определенных истин. Проповедь Иисуса не обязательно была подчинена общему плану и единой теме. Возможно, он следовал распространенному раввинистическому приему обучения, который назывался «нитка с жемчужинами» – не связанные между собой темы объединялись в одно целое. Хотя сначала кажется, что некоторые из тем никак не связаны с контекстом, лучший герменевтический подход – это истолковывать их в свете: 1) друг друга и 2) их использования в параллельных текстах в других Евангелиях. Автор Евангелия от Матфея следовал определенной теме и плану, когда выбирал, какое из учений Иисуса записать и в каком порядке это сделать.

В. Стихи 1-12 можно связать с предыдущим контекстом следующим образом: 1) в стихах 1-5 говорится об опасности, изложенной в стихах 5:20 и 48; 2) в ст. 6 показана опасность сентиментальной, неразумной любви; 3) в стихах 7-11 молитва представлена как ключ для верующих к правильному пониманию вещей, и 4) в ст. 12 подводится итог: великая истина, которой должны следовать все подданные Царства.

Г. Этот раздел, как и вся Нагорная проповедь, представляет жизнь через ряд резких противопоставлений. Об отношениях между стихах 1-5 и 6 прекрасно сказано в комментарии Уильяма Хендриксона: «Господь велел Своим слушателям воздерживаться от осуждения других (стихи 1-5), но при этом рассуждать (ст. 6); не быть слишком критичными, но все же относиться критически; быть смиренными и терпеливыми, но не чересчур терпеливыми» и т. д. (стр. 360).

Д. Помните, что это – не представление Евангелия, но этическое сообщение о жизни в мессианском Царстве. Его три основные истины: 1) грех показной религиозности; 2) превосходство учения Иисуса о Боге и 3) наша реакция на Иисуса и на Его учение, и зависящий от этого Божий суд над нами.

Е. Нагорная проповедь завершается тремя или четырьмя призывами и предупреждениями, связанными с двумя возможными выборами человечества (7:13-27): 1) два пути; 2) два типа плодов; 3) два типа пророчества и 4) два вида фундамента. Все это связано с последним судом, который будет основан на наших действиях сейчас.

Ж. Следует помнить, что на первом этапе деятельности Иисуса как проповедника и учителя полное Евангелие еще не было известно. Слушатели, даже Его ученики, не до конца понимали, Кто такой Иисус и чего будет стоить следование за Ним в условиях гонений, неприязни и смертельного риска.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 7:1-5

[1]«Do not judge so that you will not be judged. [2]For in the way you judge, you will be judged;

and by your standard of measure, it will be measured to you. [3]Why do you look at the speck that is in your brother's eye, but do not notice the log that is in your own eye? [4]Or how can you say to your brother, 'Let me take the speck out of your eye,' and behold, the log is in your own eye? [5]You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take the speck out of your brother's eye».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:1-5

[1]«Не судите, чтобы и вы не были судимы. [2]Ибо каким вы судом судите, таким и сами будете судимы; и мерилом вашей меры будет отмерено вам. [3]Что ты смотришь на соринку в глазу брата твоего, а бревна в своем собственном глазу не замечаешь? [4]Или как ты можешь сказать брату твоему: «Позволь мне вынуть соринку из твоего глаза», а вот, в твоем собственном глазу – бревно? [5]Лицемер, вынь прежде бревно из своего собственного глаза, и тогда ты ясно увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего».

7:1 «Не» Это форма ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, призыв прекратить уже совершающееся действие. Христиане склонны критиковать друг друга. Этот стих часто цитируют, чтобы доказать: христиане вообще не должны судить друг друга. Но стихи 5,6,12; 1Кор.5:1-12 и 1Ин.4:1-6 показывают: Иисус предполагал, что верующие будут духовно оценивать поведение друг друга. Главное – наше отношение к кому/чему-либо и наши побудительные мотивы (ср. Гал.6:1; Рим.2:1-11; 14:1-23; Иак.4:11-12).

□ **«не судите»** От этого греческого слова этимологически происходит слово «критика». Другая форма того же слова в ст. 5 переводится как «лицемер». Речь идет о критическом, осуждающем, верящем в свою праведность духе, который судит других более строго, чем себя. Он считает одни грехи достойными большего осуждения, чем другие. Он оправдывает свои ошибки, но не прощает ошибки другим (ср. 2Цар.12:1-9).

□ **«чтобы и вы не были судимы»** Употребление здесь глагола в СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГЕ было способом указать на действие Бога. Это одно из широко используемых Матфеем ИНОСКАЗАНИЙ. Христиане все еще способны грешить (ср. Рим.7:1-25; 1Ин.1:9-2:1). Неразумно слишком сильно критиковать других, поскольку к этому склонны все верующие, хотя грехи у них могут быть совершенно разные.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДОЛЖНЫ ЛИ ХРИСТИАНЕ СУДИТЬ ДРУГ ДРУГА?

А. В соответствии с текстом 1Кор.5:12-13, Павел и церковь должны заниматься членами церкви (в ст. 12 предполагается ответ «да»), но сами верующие должны предоставить Богу судить всех тех, кто находится за пределами церкви. Верующие не должны судить друг друга (ср. Мф.7:1-5,15-20; Рим.14:1-15:13), но

1. мы обязаны исследовать плоды друг друга для оценки пригодности для руководящего служения (ср. 1Кор.6:1-3; Мф.7)
2. мы обязаны применять церковную дисциплину в тех случаях, когда репутация церкви находится под ударом

Часто между этим пролегает такая тонкая грань! Судя по смыслу, Павел заявляет, что согрешивший человек из текста 1Кор.5 должен быть помещен на территорию Божьего суда (т.е. за пределы церкви).

Кто-то задастся вопросом о том, как данный контекст соотносится с современным обществом, в котором верующие и неверующие посредством голосования имеют одинаковую возможность регулировать общественные нормы. Должны ли верующие активно участвовать в политическом процессе? Данный контекст в вопросе суда ограничен применением

церковной дисциплины, и он не распространяется на современную западную демократию. Верующие являются гражданами двух государств, с обладанием соответствующих обязанностей и привилегий по отношению к обоим! Божий Дух, Божья воля и Божья книга помогают нам как верующим находить правильные пути в этом падшем мире, а неверующими манипулируют и пользуются – грех, собственное «я» и сатана. Они нуждаются в нашем свидетельстве и в нашем сострадании, но не в нашей осуждающей самоправедности. Они ведь не в состоянии понять наших мотивов, целей и поступков.

Проблема того, когда и как христиане должны «судить» друг друга, очевидно, стала причиной изменения этого текста в нескольких греческих манускриптах.

1. В очень ранней папирусной рукописи P^{46} (ок. 200 г. по Р.Х.), а также в бохайрском коптском переводе (3-й век) и в сирийском переводе Пешитте (5-й век) отрицание просто пропущено, и само предложение выражает ПОВЕЛЕНИЕ: «Судите тех, кто внутри [церкви]» (ср. Брюс М. Мецгер, «Комментарии к тексту греческого Нового Завета» [Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary of the Greek New Testament*], стр. 51).
2. В саидском коптском переводе (3-й век) отрицание вставлено в предыдущее предложение: «Ибо для чего мне судить тех, кто находится вне, а не тех, кто внутри? Судите тех, кто внутри» (Мецгер, стр. 51).
3. Составители UBS^4 не признают даже саму возможность того, что эта разновариантность как-то связана с оригиналом.

Б. Эту проблему следует рассматривать с двух сторон:

1. к верующим обращен призыв-предостережение не судить друг друга (ср. Мф.7:1-5; Лк.6:37,42; Рим.2:1-11; Иак.4:11-12);
2. верующие должны оценивать своих руководителей (ср. Мф.7:6,15-16; 1Кор.14:29; 1Фес.5:21; 1Тим.3:1-13; 1Ин.4:1-6).

Могут оказаться полезными следующие критерии правильной оценки:

1. оценивать нужно для того, чтобы поддержать (ср. 1Ин.4:1 – «испытывать» для одобрения);
2. оценивать нужно смиренно и кротко (ср. Гал.6:1);
3. <u>недопустимо</u> оценивать на основании личных предпочтений (ср. Рим.14:1-23; 1Кор. 8:1-13; 10:23-33);
4. при оценке следует выявить тех руководителей, которые не подают повода для критики изнутри церкви или со стороны окружающего общества (ср. 1Тим.3).

7:2 На греческом языке стих 2 имеет ритмическую, поэтическую форму. Может быть, это была известная поговорка. Тот факт, что это выражение в других контекстах встречается и в остальных Евангелиях, подкрепляет такое толкование.

Стих содержит важную истину, которая довольно часто повторяется в НЗ (ср. Мф.5:7; 6:14-15; 18:35; Мар.11:25; Иак.2:13; 5:9). То, как верующие относятся к другим людям, должно быть отражением того, как Бог отнесся к ним самим. Это не противоречит библейской истине об оправдании верой. Это лишь подчеркивает, каким должно быть правильное поведение и образ жизни людей, прощенных безвозмездно.

7:3 «Что ты смотришь на соринку в глазу брата твоего» Классические греческие авторы называли словом, которое переведено как «соринка», материал, из которого птицы строили гнезда. Речь идет о маленькой частице растительного происхождения, небольшом кусочке.

□ **«а бревна в своем собственном глазу не замечаешь»** Это восточное преувеличение. «Бревно» – большой кусок древесины, строительный лес. Иисус часто использовал литературный прием ГИПЕРБОЛЫ, чтобы передать духовные истины (ср. Мф.5:29-30; 19:24; 23:24).

7:5 «Лицемер» Это составное слово пришло из мира театра и обозначало актера, игравшего свою роль в маске. Оно состоит из двух греческих слов, «судить» и «под». Речь здесь идет о человеке, который ведет себя одним образом, а сущность у него совсем другая (Лк.18:9). Хороший пример подобного рода можно видеть в жизни Давида (ср. 2Цар.12:1-9). Иисус употреблял этот термин, называя им гордящихся своей праведностью фарисеев, в текстах 5:20; 6:2,5,16; 15:1,7; 23:13.

Этот стих говорит о том, что верующие должны заботиться о других христианах **не** из снисхождения и **не** из желания подчеркнуть свою праведность. В тексте Гал.6:1 объясняется, какими должны быть правильное отношение и мотивы христиан, когда они увещевают и наставляют друг друга. Церковь всегда духовно испытывала и воспитывала своих руководителей и членов.

NASB (UPDATED) TEXT: 7:6

[6]«Do not give what is holy to dogs, and do not throw your pearls before swine, or they will trample them under their feet, and turn and tear you to pieces».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:6

[6]«Не давайте святыни псам и не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, иначе они затопчут их своими ногами, и развернутся, и разорвут вас на части».

7:6 «Не давайте святыни псам» Это АОРИСТ, СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ, с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что означает: «никогда не помышляйте сделать подобное». По «Дидахе», неканонической книге ранней церкви, этот стих применяли к некрещеным людям, которые не допускались к участию в Вечере Господней (Дидахе, 9:5). На самом деле здесь всегда возникали два вопроса: 1) что такое святыня? и 2) кого обозначают слова «псы» и «свиньи»? Слово «святыня» следует воспринимать в контексте всей Нагорной проповеди — учения о Боге, воплощенного в жизни и служении Иисуса из Назарета. Иначе говоря, это Евангелие.

То, что Иисус сравнивал некоторых людей с псами и свиньями, всегда создавало серьезные проблемы, даже рождало некий страх у толкователей. Для общества, перед которым Он выступал, эти животные были презренными и отвратительными. Было много споров о том, к кому относятся эти слова. В жизни Иисуса это могли быть ориентированные на личную праведность религиозные вожди или апатичные и безразличные жители Палестины. Это могло быть пророческим указанием на то, как иудейские вожди и иерусалимская толпа отвергнут и распнут Иисуса. Но, тем не менее, у церкви нет очевидного ответа, к кому относятся эти слова. Уильям Хендриксен в своем комментарии к Евангелию от Матфея говорит: «Например, это значит, что ученикам Христа не надо постоянно продолжать нести Евангелие тем, кто насмехается над ним» (стр. 359). Пример такого подхода – Мф.10:14: «стряхните пыль с ваших ног» (ср. Деян.13:51 и 18:5-6).

□ **«жемчуга»** В древнем мире он обладал огромной ценностью.

NASB (UPDATED) TEXT: 7:7-11

[7]«Ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you. [8]For everyone who asks receives, and he who seeks finds, and to him who knocks it will be opened. [9]Or what man is there among you who, when his son asks for a loaf, will give him a stone? [10]Or if he asks for a fish, he will not give him a snake, will he? [11]If you then, being evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give what is good to those who ask Him!»

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:7-11

[7]«Просите, и дано будет вам; ищите, и найдете; стучите, и отворят вам. [8]Ибо всякий, кто

просит, получает, и кто ищет – находит, и тому, кто стучится – отворят. [9]Есть ли среди вас такой человек, который, когда сын его попросит хлеба, подаст ему камень? [10]Или когда попросит рыбы, он же не подаст ему змею? [11]Так вот, если вы, будучи злы, знаете, как давать добрые дары детям вашим, то насколько же много более Отец ваш, Который на небесах, даст блага тем, кто просит у Него!»

7:7 «Просите... ищите... стучите» Это формы ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, указывающие на привычные, жизненно важные повеления (ср. Вт.4:29; Иер.29:13). Очень важно уравновешивать человеческое упорство верой в готовность Бога откликнуться. Верующие не могут заставить Бога делать то, что будет им не на благо. Однако, в то же время, они могут обратиться к своему Небесному Отцу с любой просьбой. Иисус в Гефсимании трижды произнес одну и ту же молитву (ср. Мар.15:36,39,41; Мф.26:39,42,44). Павел тоже трижды молился о своем «жале в плоти» (ср. 2Кор.12:8). Но главное в молитве – не получить желаемый ответ на конкретную просьбу, а проводить время в общении с Отцом.

7:8-10 Настойчивость в молитве важна (ср. Лк.18:2-8). Однако когда мы проявляем ее, мы не принуждаем Бога сделать что-то, чего Он не хочет делать; мы демонстрируем уровень своих интересов и забот. Ни многословие, ни многократные молитвы не заставят Отца дать нам то, что не будет нам во благо. Самое лучшее, что верующий получает от молитвы – это рост отношений с Богом и упования на Него.

7:9-10 Иисус использовал сравнение с отцом и сыном, чтобы описать тайну молитвы. Матфей приводит два примера, а Лука – три (ср. Лк.11:12). Суть примеров в том, что Бог даст верующим лучшее. Лука определяет это лучшее как – Духа Святого (ср. Лк.11:13). Часто худшее, что может сделать для нас Отец, – это ответить на наши неуместные, эгоистичные молитвы! Все три примера основаны на сравнении похожих внешне предметов: камень и хлеб, рыба и змея, яйцо и свернувшийся бледный скорпион.

7:11 «Так вот, если вы» Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Косвенным образом это говорит о греховности всего человечества (ср. Рим.3:9,23). Здесь грешные люди противопоставляются любящему Богу. Бог показывает Свой характер через аналогию с человеческой семьей.

□ **«даст блага тем, кто просит у Него!»** В параллельном тексте Лк.11:13 вместо «блага» написано «Святого Духа». У Луки нет АРТИКЛЯ; следовательно, могут иметься в виду дары Святого Духа. Ни в коем случае нельзя использовать этот текст как доказательство того, что человек должен просить Бога послать Святого Духа, поскольку Писание однозначно утверждает, что Святой Дух вселяется в верующих в момент спасения (ср. Рим.8:9; Гал.3:2,3,5,14). А вот исполнение Духом зависит от постоянного желания верующих исполниться Им (ср. Еф.5:18).

NASB (UPDATED) TEXT: 7:12

[12]«In everything, therefore, treat people the same way you want them to treat you, for this is the Law and the Prophets».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:12

[12]«Поэтому во всем поступайте с людьми точно так, как вы хотите чтобы они поступали с вами, ибо в этом Закон и Пророки».

7:12 Эту заповедь часто называют Золотым правилом (ср. Лк.6:31). Оно основано на предположении, что верующие – это люди Царства с обновленным сердцем. Это совершенно не то, что представляет собой эгоцентричная реакция греховного человечества.

Иисус был единственным, Кто сформулировал эту заповедь в утвердительной форме, хотя отрицательная была хорошо известна из раввинистических писаний (ср. Тов.4:15 и рабби Гиллель, в Талмуде, *b Shabbath* 31a, и у Филона Александрийского). Здесь речь идет не о стремлении самостоятельно достичь праведности, но о знании, кем являются верующие во Христе, о защите мира и благополучия окружающих людей во имя Иисуса. От людей требуется поступать праведно и по-доброму, а не просто воздерживаться от дурных поступков.

□ **«ибо в этом Закон и Пророки»** Закон и Пророки – названия двух из трех разделов еврейского канона. Так евреи сокращенно называли весь ВЗ в целом (ср. 5:17).

Очень существенным было и то, что Иисус сделал итоговое заявление о требованиях всего ВЗ (ср. Мф.22:34-40; Мар.12:28-34). Для иудея I века это звучало очень противоречиво (ср. Рим.13:9).

NASB (UPDATED) TEXT: 7:13-14

[13]«Enter through the narrow gate; for the gate is wide and the way is broad that leads to destruction, and there are many who enter through it. [14]For the gate is small and the way is narrow that leads to life, and there are few who find it».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:13-14

[13]«Входите через узкие ворота, потому что широки ворота и просторен путь, который ведет в погибель, и много тех, кто входит через него. [14]Ибо малы ворота и узок путь, который ведет в жизнь, и мало тех, кто находит его».

7:13 Предполагает ли этот стих, что 1) надо войти в ворота, а потом пойти по пути; 2) надо пройти по пути, который ведет к воротам; или 3) это пример древнееврейского параллелизма? То, что сначала упоминаются ворота, а потом – путь, показывает: речь идет о том, как человек лично познает Бога через учение Иисуса, а потом живет жизнью нового Царства. Некоторая путаница здесь может объясняться трехчастным характером библейского спасения: 1) вера и покаяние; 2) христоподобие в жизни и 3) эсхатологическая кульминация. Эта притча параллельна тексту Лк.13:23-27.

□ **«узкие ворота»** Это образец традиционной притчи о «двух путях» (ср. Вт.30:15,19; Пс.1; Пр.4:10-19; Ис.1:19-20; Иер.21:8). Трудно понять, к кому обращается Иисус: 1) к ученикам; 2) к фарисеям; или 3) к толпе. Судя по общему контексту, этот стих связан с текстами 5:20 и 5:48. В таком случае он должен означать, что узкие врата – это не правила, подобные фарисейскому формализму, а жизнь в любви, проистекающая из наших отношений со Христом. У Христа есть правила (ср. Мф.11:29-30), но они исходят от чистоты измененного сердца! Если мы поместим этот стих в иудейско-языческий контекст (ср. 6:7,32), то здесь говорится о вере в Иисуса как Спасителя (ворота) и Господа (путь).

Начиная со стихов 13-27, мы видим ряд противопоставлений, относящихся к верующим: 1) два способа исполнения религиозных обязанностей (стихи 13-14); 2) два типа религиозных вождей (стихи 15-23); и 3) два основания праведной жизни (стихи 24-27). Вопрос не в том, к какой группе верующих обращается Иисус, но в том, как верующие люди проявляют свое понимание Божьей воли. Некоторые пользуются религией, чтобы заслужить похвалу и награду от людей. Это образ жизни, ориентированный на себя и текущий момент (ср. Ис.29:13; Кол.2:16-23). Истинные ученики строят свою жизнь в свете слов Иисуса о настоящем и грядущем Царстве Бога.

□ **«потому что широки ворота и просторен путь, который ведет в погибель»** Под словом «путь» здесь может подразумеваться: 1) метафора для обозначения образа жизни; и 2) древнейшее название церкви (ср. Деян.9:2; 19:9,23; 22:4; 24:14,22; 18:25-26). Этот стих предполагает, что спасение – не простое решение, которое согласуется с основным течением жизни в обществе, а решительное изменение образа жизни, ведущее к повиновению принципам, установленным Богом. Один из путей ведет к погибели: такова судьба тех, кто строит свою жизнь независимо от Бога. Часто такие люди кажутся очень набожными (ср. Ис.29:13; Мф.7:21-23; Кол.2:23)!

7:14 В наше время, когда люди так легко начинают «верить» во что-либо, это необходимая поправка! Здесь не говорится, что христианство зависит от человеческих усилий, но скорее о том, что жизнь в вере сопряжена с гонениями. Слово «узок» в этом стихе – однокоренное слову «скорбь» или «гонение», используемому в других текстах НЗ. Здесь присутствует прямо противоположный акцент в сравнении с текстом Мф.11:29-30. Эти два стиха можно охарактеризовать как описывающие «ворота» и «путь». Мы приходим к Богу через Иисуса, это безвозмездный Божий дар (ср. Рим.3:24; 5:15-17; 6:23; Еф.2:8-9). Но, когда мы познаем Его, это знание становится для нас драгоценной жемчужиной, ради которой мы отдаем все, чтобы следовать за Ним. Спасение – это безвозмездный дар, но мы отдаем за него все, что мы представляем собой и что мы имеем.

Выражение «и мало тех, кто находит его» следует сравнить с текстами Мф.7:13 и Лк.13:23-24. Возникающий в связи с этим вопрос таков: «Действительно ли больше людей погибнет, чем спасется?» Идет ли тут речь о количественном превосходстве?

NASB (UPDATED) TEXT: 7:15-20

[15]«Beware of the false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravenous wolves. [16]You will know them by their fruits. Grapes are not gathered from thorn *bushes* nor figs from thistles, are they? [17]So every good tree bears good fruit, but the bad tree bears bad fruit. [18]A good tree cannot produce bad fruit, nor can a bad tree produce good fruit. [19]Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire. [20]So then, you will know them by their fruits».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:15-20

[15]«Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные. [16]Вы узнаете их по плодам их. Ведь не собирают же виноград с колючих *кустарников*, или смоквы с чертополоха? [17]Так, всякое доброе дерево приносит и плоды добрые, а плохое дерево приносит и плоды плохие. [18]Доброе дерево не может производить плохие плоды, как и дерево плохое – производить плоды добрые. [19]Всякое дерево, которое не приносит доброго плода, вырубается и бросается в огонь. [20]Так вот, вы узнаете их по плодам их».

7:15 «Берегитесь лжепророков» Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Иисус часто говорил о лжепророках (ср. Мф.24:4,5,11,23-24; Мар.13:22). Всегда трудно распознать лжепророков, потому что обычно есть какая-то доля истины в том, что они говорят, а их истинные побуждения не всегда заметны. Следовательно, для верующих важно понимать, как выявлять лжепророков. Следует принимать во внимание несколько моментов: 1) Вт.13:1-3; 18:22; 2) Тит.1:16; 1Ин.4:7-11; и 3) 1Ин.4:1-3. На основании этих критериев христиане способны делать правильные выводы. Стихи 15-20 касаются вопроса проверки плодов, а стихи 21-23 – людей, которые приносят вполне добрые на вид плоды, но не имеют личных отношений с Богом. И вновь здесь присутствуют и «ворота», и «путь»; и первоначальная вера, и – жизнь в вере!

□ **«которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные»** Волк – традиционный враг овец (ср. Мф.10:16; Деян.20:29). Это может указывать на одну из трудных особенностей пути, ведущего к жизни, – что на нем нам будут встречаться люди, которые

постараются сбить нас с истинной дороги с помощью ложного учения (ср. Еф.4:14). Обычно лжепророки через провозглашение такого ложного послания преследуют свою собственную выгоду. Они выглядят при этом такими благочестивыми! Стихи 21-23 показывают, как волки могут притворяться овцами.

7:16 «Вы узнаете их по плодам их» Эта притча встречается только у Матфея. Здесь – форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, используемая как НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. также ст. 20). Слово «узнаете» в данном случае имеет и усилительное значение, подчеркивающее, что верующие могут и должны распознавать ложных учителей. Мы можем узнать их по образу жизни, приоритетам и вероучению. Часто задается вопрос, что же тогда здесь означают плоды; так вот в действительности подразумевается и то, и другое: 1) учение (ср. Вт.13:1-3; 18:22; Лк.6:45; 1Ин.4:1-3) и 2) действия, поведение (ср. Лк.3:8-14; 6:43-46; Ин.15:8-10; Еф.5:9-12; Кол.1:10; Тит.1:16; Иак.3:17-18; 1Ин.4:7-11).

7:19 Так как Иоанн Креститель использует то же выражение в стихе 3:10, многие исследователи полагают, что это была распространенная поговорка.

NASB (UPDATED) TEXT: 7:21-23

[21]«Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father who is in heaven will enter. [22]Many will say to Me on that day, 'Lord, Lord, did we not prophesy in Your name, and in Your name cast out demons, and in Your name perform many miracles?' [23]And then I will declare to them, 'I never knew you; DEPART FROM ME, YOU WHO PRACTICE LAWLESSNESS».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:21-23

[21]«Не всякий, кто говорит Мне: «Господи! Господи!», войдет в Царство Небесное, а только тот войдет, кто исполняет волю Моего Отца, Который на небесах. [22]Многие скажут Мне в тот день: «Господи! Господи! разве мы не пророчествовали во имя Твое? и не во имя ли Твое изгоняли бесов? и не во имя ли Твое совершали многие чудеса?» [23]И тогда Я заявлю им: «Я никогда не знал вас; ОТОЙДИТЕ ОТ МЕНЯ, ВЫ, ДЕЛАЮЩИЕ БЕЗЗАКОНИЕ».

7:21 «Не всякий, кто говорит Мне» Здесь – ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, указывающее на длительное действие. То есть они говорили это снова и снова.

□ **«Господи! Господи!»** Раввины говорили, что повторение имени свидетельствует о глубине чувства (ср. Быт.22:11).

Греческое слово *Kurios* в I веке использовалось в разных значениях. Оно могло значить просто «господин»; 2) «хозяин»; 3) «владелец»; или 4) «муж». В богословском плане оно обычно понималось в своем полном значении, как происходящее от ветхозаветного перевода имени ЯХВЕ (ср. Исх.3:14). В таком контексте получалось, что эти люди делали богословские заявления об Иисусе, но не имели личных отношений с Ним. На этом раннем этапе служения Иисуса трудно понять, насколько много в значение данного термина говорившие вкладывали именно его богословский смысл. Петр также использовал его как богословский титул Иисуса (ср. Лк.5:8). Он используется и в тексте Лк.6:46, где Иисус увязывает словесные утверждения с послушанием. Но в данном контексте значение слова эсхатологическое – лжепророков ждет суд после Второго Пришествия.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОТСТУПНИЧЕСТВО (*APHISTĒMI*)

Греческое слово *aphistēmi* имеет широкий спектр значений. Несмотря на то, что от этого

ГЛАГОЛА происходит английское слово «apostasy» (отступничество, измена), оно не в полной мере передает этот спектр для современного читателя. Как всегда, исходить надо из контекста, а не из заранее установленного значения.

Это составное слово, состоящее из приставки *apo,* которая означает «по направлению от» или «далеко от», и *histēmi,* «сидеть», «стоять» или «закреплять». Обратите внимание на следующие (небогословские) варианты использования:

1. удалить физически:
   а) из храма, Лк.2:37
   б) из дома, Мар.13:34
   в) от человека, Мар.12:12; 14:50; Деян.5:38
   г) от всего, Мф.19:27,29
2. удалить политически, Деян.5:37
3. удалить в плане отношений, Деян.5:38; 15:38; 19:9; 22:29
4. удалить юридически (развестись), Вт.24:1,3 (LXX), и в Новом Завете: Мф.5:31; 19:7; Мар.10:4; 1Кор.7:11
5. устранить долг, Мф.18:24
6. проявить отсутствие заботы, покинув, Мф.4:20; Ин.4:28; 16:32
7. проявить заботу, не покидая, Ин.8:29; 14:18
8. позволить или разрешить, Мф.13:30; 19:14; Мар.14:6; Лк.13:8

В богословском смысле этот ГЛАГОЛ также используется разнообразно:

1. отменять, прощать, устранять вину за грех, в Исх.32:32 (LXX); Чис.14:19; Иов.42:10; Новый Завет: Мф.6:12,14-15; Мар.11:25-26
2. воздерживаться от греха, 2Тим.2:19
3. пренебрегать, удаляясь от чего-то:
   а) законом, Мф.23:23; Деян.21:21
   б) верой, Иез.20:8 (LXX); Лк.8:13; 2Фес.2:3; 1Тим.4:1; Евр.3:12

Современные верующие задают много богословских вопросов, которые даже не приходили на ум авторам Нового Завета. Один из них относится к современной тенденции отделять веру (оправдание) от верности (освящения).

В Библии есть примеры людей, которые вмешивались в историю Божьего народа и причиняли ему неприятности.

I. Ветхий Завет

А. Все те, кто согласились с выводами двенадцати (десяти) соглядатаев, Чис.14 (ср. Евр.3:16-19)
Б. Корей, Чис.16
В. Сыновья Илия, 1Цар.2; 4
Г. Саул, 1Цар.11-31
Д. Лжепророки (примеры):
   1. Вт.13:1-5; 18:19-22 (способы выявления лжепророка)
   2. Иер.28
   3. Иез.13:1-7
Д. Лжепророчицы:
   1. Иез.13:17
   2. Неем.6:14
Е. Грешные правители Израиля (примеры):
   1. Иер.5:30-31; 8:1-2; 23:1-4
   2. Иез.22:23-31
   3. Мих.3:5-12

II. Новый Завет

А. Буквально этот греческий термин означает «отступаться» (от своих принципов, веры). Ветхий и Новый Завет подтверждают, что перед Вторым Пришествием грех и лжеучение будут все больше распространяться (ср. Мф.24:24; Мар.13:22; Деян.20:29,30; 2Фес.2:3,9-12; 2Тим. 4:4). Этот греческий термин может отражать слова Иисуса из притчи о разных типах почвы, записанной в главах Мф.13, Мар.14 и Лк.8. Очевидно, эти лжеучители – не христиане, но они приходят изнутри церкви (ср. Деян.20:29-30; 1Ин.2:19); они могут поймать в свои сети искренних, но незрелых верующих (ср. Евр.3:12).

Богословский вопрос: были ли лжеучители когда-нибудь верующими? Трудно ответить на него, потому что в поместных церквах лжеучители были (ср. 1Ин.2:18-19). Часто представители определенных богословских или конфессиональных традиций отвечают на этот вопрос, не обращая внимания на конкретные библейские тексты (разве что цитируют вырванные из контекста стихи, чтобы подтвердить уже сложившееся мнение).

Б. Видимость веры:
1. Иуда, Ин.17:12
2. Симон Волхв, Деян.8
3. те, о ком говорится в Мф.7:21-23
4. те, о ком говорится в Мф.13; Мар.4; Лк.8
5. иудеи в тексте Ин.8:31-59
6. Александр и Именей, 1Тим.1:19-20
7. те, о ком говорится в 1Тим.6:21
8. Именей и Филит, 2Тим.2:16-18
9. Димас, 2Тим.4:10
10. лжеучители, 2Пет.2:19-21; Иуд.1:12-19
11. антихристы, 1Ин.2:18-19

В. Бесплодная вера:
1. 1Кор.3:10-15
2. 2Пет.1:8-11

Мы редко вспоминаем об этих текстах, потому что наше систематическое богословие (кальвинизм, арминианство и т. д.) уже диктует нам определенное отношение. Пожалуйста, не относитесь ко мне с предубеждением за то, что я поднимаю эту тему. Меня заботит правильность процедуры толкования с позиций герменевтики. Мы должны позволить Библии говорить с нами, а не стараться втиснуть Библию в рамки современного богословия. Часто это бывает болезненным, или даже шокирующим, ведь наше богословие в значительной степени определено конфессиональными, культурными и личными особенностями (вера родителей, друга, пастора), а не Библией (см. частную тему «Что значит “принять”, “верить”, “исповедовать” и “призывать”?»). Некоторые люди, вроде бы принадлежащие к Божьему народу, на поверку оказываются вовсе и не принадлежащими ему (как в Рим.9:6).

□ **«войдет в Царство Небесное»** Это форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Тема Царства Небесного была центральной в проповеди Иисуса Христа. Это выражение было параллелью и синонимом к фразе «Царство Божье», используемой Марком и Лукой. Матфей, писавший для иудеев, употреблял слово «Небесное» в качестве иносказания слову «Бог». Этот стих имеет в виду будущее, в то время как стих Мф.3:2 обращен к настоящему. Царство Небесное – это реальное правление Бога в сердцах определенных людей сейчас, но придет время, когда оно распространится на всю землю. В образце молитвы, который дал Иисус, в тексте Мф.6:10, Он молился о том, чтобы Царство Божье пришло на землю.

□ **«а только тот войдет, кто исполняет волю Моего Отца, Который на небесах»** Здесь – форма ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Следующие несколько стихов говорят о людях, которые называют себя людьми Царства, но их образ жизни показывает: они Царству не принадлежат. Это можно видеть из заключительной части ст. 23, а также стихов 24 и 26.

Воля Бога состоит в том, чтобы люди верили в Его Сына (ср. Ин.6:29,39-40). Именно таких личных взаимоотношений недоставало поверхностно благочестивым лжепророкам (ср. ст. 23).

Такая диалектичность, или парадоксальность, характерны для библейской истины. Бога интересуют как первоначальное решение человека (ворота), так и его постоянный образ жизни (путь).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЛЯ (*thelēma*) БОЖЬЯ

Понятие «воля Божья» включает в себя несколько категорий:

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ ИОАННА:

- Иисус Христос пришел исполнить волю Отца (ср. Ин.4:34; 5:30; 6:38)
- воскресить в последний день всех тех, кого Отец дал Сыну (ср. Ин.6:39)
- чтобы все уверовали в Сына (ср. Ин.6:29,40)
- отвечать на молитвы, соответствующие воле Бога (ср. Ин.9:31 и 1Ин.5:14)

СИНОПТИЧЕСКИЕ ЕВАНГЕЛИЯ:

- исполнение Божьей воли – дело первостепенной важности (ср. Мф.7:21)
- исполнение Божьей воли делает человека братом или сестрой Иисусу (ср. Мф.12:50; Мар.3:35)
- Божьей воли нет в том, чтобы кто-то погиб (ср. Мф.18:14; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9)
- Голгофа была Божьей волей для Иисуса (ср. Мф.26:42; Лк.22:42)

ПОСЛАНИЯ ПАВЛА:

- достижение духовной зрелости и служение – Божья воля для всех верующих (ср. Рим.12:1-2)
- Божья воля – чтобы верующие были избавлены от настоящего лукавого века (ср. Гал.1:4)
- Божьей волей был Его искупительный план (ср. Еф.1:5,9,11)
- Божьей волей является практическая, исполненная Духом жизнь верующих (ср. Еф.5:17-18)
- Божья воля – чтобы верующие исполнялись познанием (ср. Кол.1:9)
- Божья воля – чтобы верующие становились и пребывали безукоризненными и совершенными (ср. Кол.4:12)
- Божья воля – чтобы верующие освящались (ср. 1Фес.4:3)
- Божья воля – чтобы верующие за все благодарили (ср. 1Фес.5:18)

ПОСЛАНИЯ ПЕТРА:

- Божья воля – чтобы верующие поступали правильно (в смысле послушания гражданской власти) и, тем самым, заграждали уста безумным людям (ср. 1Пет.2:15)
- Божья воля – чтобы верующие страдали (ср. 1Пет.3:17; 4:19)
- Божья воля – чтобы верующие не жили эгоцентричной жизнью (ср. 1Пет.4:2)

ПОСЛАНИЯ ИОАННА:

- Божья воля – чтобы верующие пребывали вовек (ср. 1Ин.2:17)
- Божья воля – ключевое условие для верующего, чтобы Бог отвечал на его/её молитвы (ср. 1Ин.5:14)

7:22 «Многие скажут Мне в тот день» В греческом языке это вопросительное предложение, предполагающее утвердительный ответ. Слова «в тот день» относятся ко дню Второго Пришествия Иисуса Христа. Часто этот день называют Днем воскресения или Судным днем, в зависимости от того, знаете ли вы Христа лично или нет.

□ **«во имя Твое…не во имя ли Твое…не во имя ли Твое»** То есть «Твоей властью» или «как Твои ученики». Из ст. 23 очевидно, что они не знали Иисуса лично. Обратите внимание: дела, которые они делали, – это дела богоугодные. Но плод без должных отношений и мотивов так же нехорош, как отношения без плода. Настоящие ученики Иисуса совершали такие же чудеса (ср. 10:1-4), и в том числе – Иуда Искариот! Чудеса не являются Божьим знамением автоматически (ср. Мф.24:24; 2Фес.2:9-10). Религиозный самообман – это трагедия.

7:23 «И тогда Я заявлю им» Это греческое слово значит «исповедовать» или «признаваться» публично (ср. 10:32). Фраза указывает на то, что Иисус обладает таким положением и властью, что может судить, и что мера этого суда зависит от личной веры человека в Него.

□ **«Я никогда не знал вас»** В греческом языке это сильная грамматическая конструкция. У глагола «знать» есть ветхозаветное значение: «иметь близкие, личные отношения» (ср. Быт.4:1; Иер.1:5). Страшно подумать, что религиозную деятельность из ст. 22 можно выполнять, так обманывая себя (ср. 1Кор.13:1-3).

□ **«ОТОЙДИТЕ ОТ МЕНЯ»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, указание делать что-либо постоянно, буквально: «уходите от Меня все дальше и дальше!» Предполагается значение: «Вы уже уходите от Меня, – вот и продолжайте делать это!» Здесь – указание на текст Пс.6:9.

□ **«ВЫ, ДЕЛАЮЩИЕ БЕЗЗАКОНИЕ»** Поразительно, что эти религиозные вожди, деятельность которых казалась эффективной, совершенно не зависели от силы и личности Христа.

NASB (UPDATED) TEXT: 7:24-27

24«Therefore everyone who hears these words of Mine and acts on them, may be compared to a wise man who built his house on the rock. 25And the rain fell, and the floods came, and the winds blew and slammed against that house; and yet it did not fall, for it had been founded on the rock. 26Everyone who hears these words of Mine and does not act on them, will be like a foolish man who built his house on the sand. 27The rain fell, and the floods came, and the winds blew and slammed against that house; and it fell--and great was its fall».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:24-27

24«Поэтому всякий, кто слушает эти слова Мои и поступает по ним, может быть уподоблен человеку мудрому, который построил дом свой на скале. 25И полил дождь, и нахлынули воды, и подули ветры, и обрушились на дом тот; и все же он не рухнул, потому что фундамент его был заложен на скале. 26А всякий, кто слушает эти слова Мои и не поступает по ним, уподобится человеку глупому, который построил дом свой на песке. 27Полил дождь, и нахлынули воды, и подули ветры, и обрушились на дом тот; и он рухнул – и велико было его падение».

7:24 «всякий, кто слушает эти слова Мои и поступает по ним» Эта притча есть только у Матфея и у Луки (6:47-49). Смысл этого выражения подобен мысли, заключенной в древнееврейском слове *Shema* во Вт.6:1, где это слово означает «слушать, чтобы поступать». Христианская вера предполагает: 1) знание; 2) личный отклик и 3) жизнь в служении. Интересно, что оба строителя слышали слова Иисуса. Опять же, судя по контексту, эти предостережения обращены к религиозным людям, которые слышали учение и как-то реагировали на него.

7:24-27 Эти стихи напоминают нам об истине из текста Мф.13, притче о разных типах почвы. Только гонения и трудности выявляют истинный характер предполагаемого верующего. Христиане действительно могут подвергнуться гонениям (ср. Ин.15:20; 16:33; Деян.14:22; Рим.8:17; 1Фес.3:3; 2Тим.3:12; 1Пет.2:21; 4:12-16).

7:26 Интересно, что оба строителя слышали слова Иисуса. Опять же, судя по контексту, эти предостережения адресованы религиозным людям, которые слышали учение и как-то отреагировали на него. А. Т. Робертсон говорит в «Словесных картинах Нового Завета»: «Слушать проповеди опасно, если не применять услышанное на практике» (A. T. Robertson, *Word Pictures in the New Testament,* p. 63).

NASB (UPDATED) TEXT: 7:28-29
[28]When Jesus had finished these words, the crowds were amazed at His teaching; [29]for He was teaching them as one having authority, and not as their scribes.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.7:28-29
[28]И когда Иисус закончил эти слова, все множество народа изумлялось учению Его, [29]ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как их книжники.

7:28 «И когда Иисус закончил эти слова» Матфей использует это выражение несколько раз, завершая важные разделы своего Евангелия (ср. 7:28; 11:1; 13:53; 19:1; 26:1). Они формируют единый план построения книги.

□ **«все множество народа изумлялось учению Его»** Учение Иисуса сильно отличалось от учения книжников. Он утверждал Свой авторитет не на предыдущих учениях, но на Себе Самом. В Евангелии от Матфея подчеркивается эта особенность авторитета Иисуса (ср. 8:9; 9:6,8; 10:1; 21:23-24,27; 28:18). Иисус претендовал на место и обещанного Мессии, и эсхатологического Судьи.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Грешно ли для христиан судить друг друга?
2. Каков смысл стиха 6?
3. Значит ли стих 7, что человеческая настойчивость – самое важное в молитве?
4. Значит ли стих 13, что спастись трудно? Что такое – эти два пути?
5. Как распознать лжепророка?
6. Что такое «плод»?
7. Можно ли иметь силу для успешного служения, не имея личных отношений со Христом?
8. Какова связь между слушанием и деланием в христианской вере?
9. Обязательно ли в христианской жизни должны присутствовать гонения?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 8

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Очищение прокаженного	Иисус очищает прокаженного	События в Галилее	Иисус очищает прокаженного	Исцеление прокаженного
		(8:1 — 9:38)		
8:1-4	8:1-4	8:1-4	8:1-2	8:1-4
			8:3-4	
Исцеление слуги сотника	Иисус исцеляет слугу сотника		Иисус исцеляет слугу римского офицера	Исцеление слуги сотника
8:5-13	8:5-13	8:5-13	8:5-6	8:5-13
			8:7	
			8:8-9	
			8:10-13б	
			8:13в	
Исцеление многих людей	Теща Петра исцелена		Иисус исцеляет многих людей	Иисус исцеляет многих
8:14-17	8:14-15	8:14-17	8:14-15	8:14-15
	Многие исцелены после субботнего захода солнца			
	8:16-17		8:16-17	8:16-17
Претендующие быть последователями Иисуса	Цена ученичества		Будущие последователи Иисуса	Чего стоит следовать за Иисусом
8:18-22	8:18-22	8:18-22	8:18-19	8:18-19
			8:20	8:20
			8:21	8:21
			8:22	8:22
Прекращение бури	Ветер и волны повинуются Иисусу		Иисус успокаивает шторм	Иисус успокаивают шторм
8:23-27	8:23-27	8:23-27	8:23-27	8:23-27
Исцеление гадаринского бесноватого	Одержимый бесами исцелен		Иисус исцеляет двух бесноватых	Исцеление двух одержимых бесами
8:28-34	8:28-34	8:28-34	8:28-29	8:28-29
			8:30-31	8:30-31
			8:32	8:32-34
			8:33-34	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.8:1-34

А. Главы 8 и 9 образуют один раздел о десяти чудесах, показывающих силу Иисуса и Его власть не только над людьми, но и над болезнями и силами природы. Не случайно эти рассказы о чудесах следуют за Нагорной проповедью. Чудеса призваны: 1) подтвердить истину слов Христа, 2) показать реальность эсхатологической обстановки и 3) показать сострадание Бога.

Б. В том, что касается времени, места и других подробностей этих рассказов в синоптических Евангелиях есть разночтения. Разница говорит о том, что: 1) каждый автор Евангелия, хоть и был под действием вдохновения, создавал свое благовестие – представление Иисуса – для определенной аудитории, и 2) подлинность рассказов очевидцев несомненна. Мы не можем объяснить, почему и как были составлены синоптические Евангелия, но мы можем утверждать об их правдивости, богодухновенности и авторитетности для нашей жизни!

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 8:1-4

[1]When Jesus came down from the mountain, large crowds followed Him. [2]And a leper came to Him and bowed down before Him, and said, "Lord, if You are willing, You can make me clean". [3]Jesus stretched out His hand and touched him, saying, "I am willing; be cleansed." And immediately his leprosy was cleansed. [4]And Jesus said to him, "See that you tell no one; but go, show yourself to the priest and present the offering that Moses commanded, as a testimony to them".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:1-4

[1]Когда Иисус сошел с горы, большие толпы [*народа*] последовали за Ним. [2]И вот прокаженный подошел к Нему и низко поклонился Ему и сказал: «Господи, если Ты хочешь, можешь меня очистить». [3]Иисус простер Свою руку и коснулся его и сказал: «Я хочу; будь очищен». И тотчас его проказа была очищена. [4]И Иисус сказал ему: «Смотри, чтобы ты не рассказал кому-либо; но пойди, покажи себя священнику и принеси пожертвование, какое повелел Моисей, во свидетельство им».

8:1 «Когда Иисус сошел с горы» Эти слова и стих 5:1 образуют литературное обрамление рассказа. Очевидно, Матфей имел в виду завершение Нагорной проповеди (главы 5-7). Некоторые толкователи считают, что это создает образ Иисуса как второго законодателя, сходящего с горы, подобно Моисею.

□ **«большие толпы [*народа*] последовали за Ним»** Чудеса должны были подтвердить истинность сказанного Христом. Для грешного человечества всегда было более привлекательным сиюминутное, эгоистичное и материальное, а не вечное, всеобщее и духовное!

8:2 «И вот прокаженный подошел к Нему» Соответствующее греческое слово имеет более широкое значение и указывает на целый ряд кожных заболеваний, не только проказу. Дословно оно звучит как «чешуя». В тексте Лев.13-14 описывается ветхозаветное отношение к проказе. Тот факт, что прокаженный подошел к Иисусу, был неправильным с общественной точки зрения; с богословской точки зрения он был также неправильным, потому что проказа рассматривалась как Божья кара. Богословская основа для этого – ветхозаветный пример с царем Озией, 2Пар.26:16-23.

□ **«Господи»** Это греческий термин *«kurios»*. Он может использоваться в качестве вежливого обращения, «господин», или как богословский титул, указывающий на Божественность и мессианство Иисуса. Понимание зависит от контекста. Часто трудно однозначно определить, какое из значений имеется в виду, как в данном случае.

□ **«если Ты хочешь»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающее на возможное действие в будущем. Этот человек слышал о чудесах Иисуса и поверил, что Тот может исцелить его, если захочет.

8:3 «Иисус простер Свою руку и коснулся его» Прикасаться к прокаженному было против обычаев тех дней, основанных на заповедях ВЗ (ср. Лев.13:45-46). Это свидетельствует о сострадании и бесстрашии Иисуса.

□ **«Я хочу»** Этот человек верил в способности Иисуса на основании того, что слышал, но не был уверен, захочет ли Иисус его исцелять!

8:4 «Смотри, чтобы ты не рассказал кому-либо» Такой тип высказывания часто называют мессианской тайной (ср. Мф.8:4; 9:30; 12:16; 16:20; 17:9; Мар.1:44; 3:12; 5:43; 7:36; 8:30; 9:9; Лк.4:41; 5:14; 8:56; 9:21). Иисус не хотел, чтобы Его знали как просто целителя. Евангельская весть еще не сформировалась полностью (ср. 17:9; Мар.9:9). Он знал, что люди могут пойти за Ним, руководствуясь неверными побуждениями.

□ **«но пойди, покажи себя священнику... во свидетельство им»** Иисус пытается подтвердить закон Моисея, изложенный в тексте Лев.13-14. Это также попытка показать Свою силу священникам Иерусалима.

NASB (UPDATED) TEXT: 8:5-13

[5]And when Jesus entered Capernaum, a centurion came to Him, imploring Him, [6]and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, fearfully tormented". [7]Jesus said to him, "I will come and heal him". [8]But the centurion said, "Lord, I am not worthy for You to come under my roof, but just say the word, and my servant will be healed. [9]For I also am a man under authority, with soldiers under me; and I say to this one, 'Go!' and he goes, and to another, 'Come!' and he comes, and to my slave, 'Do this!' and he does *it*". [10]Now when Jesus heard *this*, He marveled and said to those who were following, "Truly I say to you, I have not found such great faith with anyone in Israel. [11]I say to you that many will come from east and west, and recline *at the table* with Abraham, Isaac and Jacob in the kingdom of heaven; [12]but the sons of the kingdom will be cast out into the outer darkness; in that place there will be weeping and gnashing of teeth". [13]And Jesus said to the centurion, "Go; it shall be done for you as you have believed". And the servant was healed that *very* moment.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:5-13

[5]Когда же Иисус вошел в Капернаум, к Нему подошел сотник и, умоляя Его, [6]говорил: «Господи, слуга мой лежит дома парализованный и ужасно страдает. [7]Иисус сказал ему: «Я

приду и исцелю его». [8]Но сотник ответил: «Господи, я недостоин, чтобы Ты вошел под кров мой, но скажи только слово, и слуга мой будет исцелен. [9]Ведь я также и человек подвластный, имеющий у себя в подчинении воинов; и я говорю одному: «Пойди!», – и он идет, и другому: «Приди!», – и он приходит; и рабу моему: «Сделай это!», – и он делает *это*». [10]Когда же Иисус услышал *это*, Он удивился и сказал тем, кто следовал за Ним: «Истинно Я говорю вам, не нашел Я такой великой веры у кого-либо в Израиле. [11]Я говорю вам, что многие придут с востока и запада и возлягут *у стола* с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном; [12]а сыны царства извержены будут во тьму внешнюю; и в том месте будет плач и скрежет зубов». [13]И сказал Иисус сотнику: «Иди; для тебя будет сделано, как ты поверил». И слуга был исцелен в тот *самый* момент.

8:5 «Капернаум» Этот город стал штаб-квартирой Иисуса в Галилее после того, как Его отвергли в Назарете (ср. 4:13). Этот город находится в центре области. У Петра и Андрея там был дом.

□ **«сотник»** Для иудейского общества того времени самыми презренными людьми были прокаженные (ст. 2) и римские воины. Данное событие демонстрирует любовь Иисуса ко всему человечеству, также как и Его отношение к жителям Гадары, 8:28,34, и к женщине-сирофиникиянке (15:21-28). Параллельный рассказ – в Лк.7:1-10, но там произошедшее помещено в иной контекст.

8:6 «слуга мой» Судя по рассказу Луки, этот человек очень любил еврейский народ. Судя по рассказу Матфея, он сильно любил своего слугу. Сотники в НЗ обычно везде представлены в положительном свете.

8:7 «Я приду и исцелю его» Употребленное здесь слово «Я» имеет усилительное значение, что объясняется в ст. 8: желание Иисуса прийти в дом язычника было неслыханным, это было нарушением величайшего культурно-религиозного табу.

8:8 «скажи только слово, и слуга мой будет исцелен» Этот человек, будучи военным, понимал, что такое власть, и не требовал произнесения ритуальных магических заклинаний, или даже физического присутствия Иисуса для исцеления. У Луки сотник не приходит к Иисусу лично, а посылает своих представителей: 1) иудейских старейшин (ср. Лк.7:3-5) и 2) своих друзей (ср. Лк.7:6). Это хороший пример того, как Евангелия рассказывают по-разному об одном и том же событии. Вопрос не в том, какой из рассказов правдивее, но в том, почему авторы рассказывают эту историю именно так.

8:10

NASB	**«Truly I say to you»**
	«Истинно Я говорю вам»
NKJV	**«Assuredly I say to you»**
	«С уверенностью Я говорю вам»
NRSV	**«Truly I tell you»**
	«Истинно Я говорю вам»
TEV	**«I tell you»**
	«Я говорю вам»
JB	**«I tell you solemnly»**
	«Я заявляю вам торжественно»

Так Иисус подчеркивал Свои высказывания, усиливая их значение. Других примеров подобного нет в греческой литературе. Единократное или двукратное употребление слова «аминь» в начале предложения обращает внимание на его важность. Смотри частную тему в 5:18.

8:11 «многие придут с востока и запада и возлягут *у стола* с Авраамом, Исааком и Иаковом» Это было указанием на то, что язычники также войдут в семью Божью. Вера этого римского военного была сильнее, чем та, которую Иисус встречал среди иудейского народа. Такие встречи с язычниками, а также высказывания Иисуса об их вере, говорят о всеобщем характере и цели Евангелия (ср. Мф.15:28; Лк.7:9).

Формулировка фразы была заимствована из понятия мессианского пира в конце времени (ср. Лк.14:15; 22:16; Отк.19:9).

8:12 «а сыны царства извержены будут» Многие иудеи ничего не знали о личных отношениях с Богом, но только о национальной, формальной, основанной на выполнении закона религии, переданной им от предков (ср. Ис.29:13). Они гордились своей праведностью, связанной с их происхождением и соблюдением завета Моисея (ср. Мф.3:9). Иисус утверждает в ст. 12, что многие люди, исторически не бывшие частью Божьего народа, могут быть в него включены, а многие из тех, кто считал себя его частью, – исключены. Это предупреждение действует до сих пор!

□ **«во тьму внешнюю: и в том месте будет плач и скрежет зубов»** Эти метафоры используются также в текстах Мф.13:42,50; 22:13; 24:51; 25:30 для описания ужасного состояния отделения от Бога в аду (геенне). Отношения людей с Иисусом Христом сейчас определяют их вечную судьбу. Сам Иисус показывает нам мрачное будущее, которое ждет всех отказавшихся верить в Него.

NASB (UPDATED) TEXT: 8:14-17

[14]When Jesus came into Peter's home, He saw his mother-in-law lying sick in bed with a fever. [15]He touched her hand, and the fever left her; and she got up and waited on Him. [16]When evening came, they brought to Him many who were demon-possessed; and He cast out the spirits with a word, and healed all who were ill. [17]This was to fulfill what was spoken through Isaiah the prophet: "HE HIMSELF TOOK OUR INFIRMITIES AND CARRIED AWAY OUR DISEASES."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:14-17

[14]Когда Иисус пришел в дом Петра, Он увидел тещу его, лежащую в постели, больную лихорадкой. [15]Он коснулся ее руки, и лихорадка оставила ее; и она встала и прислуживала Ему. [16]Когда же настал вечер, привели к Нему многих, кто был одержим бесами; и Он изгнал духов словом и исцелил всех, кто был болен. [17]Все это было, чтобы исполнить то, что было сказано через Исаию пророка: «Он Сам взял наши немощи и понес наши болезни».

8:14 «Петра... тещу его» Петр был женат (ср. 1Кор.9:5). Это говорит о естественности брака среди иудеев. Раввины говорили, что брак обязателен из-за заповеди Божьей в Быт. 2:24. О жене Петра нам ничего не известно; может быть, она умерла. Евангелия были написаны не для того, чтобы удовлетворить наше любопытство.

8:16 «Когда же настал вечер» Настал конец субботы (ср. Мар.1:32), и иудеи, учившие, что в субботу исцелять нельзя, начали сходиться к двери дома Петра. Считалось, что суббота начинается в сумерки в пятницу и заканчивается в сумерки в субботу. Это основано на порядке сотворения мира, описанном в Быт.1:5,8,13,19,23,31.

□ **«многих, кто был одержим бесами... и исцелил всех, кто был болен»** В НЗ всегда проводилось различие между одержимостью бесами и физической болезнью. Иногда одержимость приводила к физическим проблемам, но, конечно, так было не всегда. Физические болезни, немощи и слабости не обязательно имеют духовные причины.

8:17 Это цитата из текста Ис.53:4, но не из масоретского (еврейского) варианта и не из Септуагинты (греческого перевода). Это единственное место в НЗ, где цитируется данный стих. Многие современные группы на его основании доказывали, что физическое исцеление неразрывно связано с искуплением. Бог – Он есть Бог сверхъестественный, Который действует в жизни Своего народа ему на благо. Этого стиха недостаточно, чтобы утверждать, что все болезни всегда противоречат воле Бога и будут исцелены, если мы будем верить и молиться (ср. 2Кор.12:8-10; 2Тим.4:20).

Текст Пс.102:3б также часто цитируется в связи с этой темой. Здесь между 102:3а и 3б присутствует еврейская поэтическая параллель. И то, и другое касается духовного прощения. В ВЗ физические болезни символизировали духовные проблемы (ср. Ис.1:5-6).

NASB (UPDATED) TEXT: 8:18-22

[18]Now when Jesus saw a crowd around Him, He gave orders to depart to the other side *of the sea*. [19]Then a scribe came and said to Him, "Teacher, I will follow You wherever You go". [20]Jesus said to him, "The foxes have holes and the birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay His head". [21]Another of the disciples said to Him, "Lord, permit me first to go and bury my father". [22]But Jesus said to him, "Follow Me, and allow the dead to bury their own dead".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:18-22

[18]Когда же Иисус увидел скопление людей вокруг Себя, Он распорядился отправиться на другую сторону *моря*. [19]Тогда один книжник подошел и сказал Ему: «Учитель, я последую за Тобой, куда бы Ты ни пошел». [20]Иисус ответил ему: «У лисиц есть норы и у птиц небесных – гнезда, а у Сына Человеческого нет места, где приклонить Свою голову». [21]Другой же из учеников сказал Ему: «Господи, позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего». [22]Но Иисус сказал ему: «Иди за Мною, и предоставь мертвым погребать своих умерших».

8:19 «книжник» Это был специалист по устному закону (Талмуду) и письменному преданию (Писанию) иудеев. Книжники выполняли роль местных левитов ВЗ, истолковывая Писание. Они объясняли, как применять закон Моисея в каждодневной жизни. Во времена Иисуса большинство книжников были фарисеями.

8:20 «Иисус ответил ему» В этом эпизоде участвуют два человека. Один готов идти, куда угодно; Иисус велит ему остановиться и понять, чего это будет стоить (ст. 20). Другой не хочет следовать за Ним; Иисус велит ему следовать, чего бы это ни стоило, так как самое главное в жизни человека – следовать призыву Бога (ст. 21). Истина часто представляется разными гранями!

□ **«Сына Человеческого»** Иисус предпочитал называть Себя так. Это еврейское выражение означает человека (ср. Пс.8:5; Иез.2:1). Но, благодаря его использованию в тексте Дан.7:13, оно приобрело значение, указывающее на Божественные качества. Следовательно, этот термин указывает как на человечность, так и на Божественность Иисуса. Раввины не пользовались этим выражением; следовательно, у него нет националистического или милитаристского оттенка.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ ИМЕНА/ТИТУЛЫ ГРЯДУЩЕГО

А. Пророк – Вт.18:15,18
Б. Царь:
  1. из колена Иуды, Быт.49:10; Пс.59:9; 107:9
  2. из рода Давида, 2Цар.7 (от корня Иессея, Ис.11:1)

3. в других текстах: 1Цар.2:10; Пс.88:4-5; Ис.9,11; Иер.30:8-9; Иез.37:21-22; Зах.9:9-10

В. Царь/Священник:
1. Пс.109 (царь, ст. 1-3; священник, ст. 4)
2. Зах.4:14 (две маслины, два помазанных елеем, Зоровавель [линия Давида] и Иисус [линия Аарона])

Г. Помазанник (см. частную тему «Мессия»):
1. Божий Помазанник, Пс.2:2; 44:8
2. присутствие Духа на Нем, Ис.11:2; 61:1
3. Грядущий, Дан.9:26
4. три вида ветхозаветных вождей подлежали помазанию в знак Божьего призвания и наделения их соответствующими полномочиями: цари (ср. Суд.9:8,15; 1Цар.2:10; 9:16; 24:10; 2Цар.19:21; 23:1; Пс.17:51), священники (ср. Исх.28:41; Лев.4:3; 6:22) и пророки (ср. 3Цар.19:16)

Д. Царский Сын:
1. Пс.2:7,12
2. царь Израиля как символ Божьего правления (ср. 1Цар.8)

Е. Сын Человеческий (Дан.7:13; см. частную тему «Сын Человеческий»):
1. человек, Пс.8:5; Иез.2:1
2. Бог, Дан.7:13

Ж. Особые имена/титулы как Искупителя:
1. Страдающий Раб, Ис.52:13-53:12
2. Страдающий Пастырь, Зах.12-14
3. Краеугольный Камень, Пс.117; Ис.8:14-15; 28:16
4. Особое Дитя, Ис.7:14; 9:6-7; Мих.5:2
5. Ветвь/Отрасль, Ис.4:2; 11:5; 53:2; Иер.23:5-6; 33:15; Зах.3:8; 6:12 (см. частную тему «Иисус Назорей»)

Новый Завет собирает вместе эти разбросанные по разным ветхозаветным текстам ссылки на особого Божьего Представителя, проясняет их и развивает в понимание того, что Иисус Христос – это и есть Обещанный Грядущий Божий (напр., Мф.16:13-20; Ин.11:25-27). А два пришествия Мессии – это то средство, которое объединяет в единое целое различные имена/титулы и функции (см. частную тему «Этот век и век грядущий»).

В книге Джорджа Е. Лэдда «Богословие Нового Завета» [George E. Ladd, *A Theology of the New Testament*], стр. 149-158, вы найдете полезное обсуждение отличительных особенностей и разграничения в Евангелиях между Сыном Человеческим как властной фигурой и Страдающим Рабом.

8:21 «позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего» На первый взгляд эта просьба кажется разумной. Но на самом деле это идиоматическое выражение означало: остаться дома и заботиться о родителях, пока они живы. Этого требовал общественный долг (ср. 3Цар.19:20).

8:22 «предоставь мертвым погребать своих умерших» Здесь обыгрывалось слово «умерших». Этот термин можно употребить и для характеристики духовной безжизненности, как в тексте 10:39. Иисус имел здесь в виду то, что духовная жизнь и повиновение Небесному Отцу для человека гораздо важнее, чем общественный долг перед своей земной семьей.

NASB (UPDATED) TEXT: 8:23-27

[23]When He got into the boat, His disciples followed Him. [24]And behold, there arose a great storm on the sea, so that the boat was being covered with the waves; but Jesus Himself was asleep.

[25]And they came to Him and woke Him, saying, "Save us, Lord; we are perishing!" [26]He said to them, "Why are you afraid, you men of little faith?" Then He got up and rebuked the winds and the sea, and it became perfectly calm. [27]The men were amazed, and said, "What kind of a man is this, that even the winds and the sea obey Him?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:23-27

[23]Когда же Он вошел в лодку, ученики Его последовали за Ним. [24]И вот, поднялся великий шторм на море, так что лодка покрывалась волнами; но Сам Иисус спал. [25]Тогда они подошли к Нему, разбудили Его и сказали: «Спаси нас, Господи, мы погибаем!». [26]Он ответил им: «Почему вы боитесь, маловеры?» Затем Он встал и строго выговорил ветрам и морю, и установился полнейший штиль. [27]Люди пришли в изумление и говорили: «Что это за Человек, что даже ветры и море повинуются Ему?»

8:24

NASB	**«And behold, there arose a great storm on the sea»**
	«И вот, поднялся великий шторм на море»
NKJV	**«And suddenly a great tempest arose on the sea»**
	«И вдруг великая буря возникла на море»
NRSV	**«A windstorm arose on the sea»**
	«Буря поднялась на море»
TEV	**«Suddenly a fierce storm hit the lake»**
	«Вдруг жестокий шторм сотряс озеро»
JB	**«Without warning a storm broke over the lake»**
	«Неожиданно шторм разразился на озере»

Галилейское море окружено холмами, и на его состояние оказывают влияние близость горы Ермон и Средиземного моря. Штормовые ветры часто обрушиваются на этот водоем неожиданно, внезапно, и бывают бурными. Даже опытные рыбаки боялись таких штормов.

8:25 «Спаси нас, Господи» Здесь слово «спасать» использовано в его ветхозаветном значении, в смысле физического избавления (ср. Иак.5:15).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СПАСЕНИЕ (ветхозаветный термин)

У этого термина (BDB 447, KB 446, СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА), основное значение которого «быть широким, обширным» или «быть свободным», есть несколько смысловых оттенков:

1. безопасность, 2Цар.22:3; Иов.5:11; Пс.11:6
2. благоденствие, благополучие, благосостояние, преуспевание, процветание, Иов.30:15
3. Божественное спасение, которое содержит в себе и физический, и духовный аспекты
   а) Быт.49:18
   б) Вт.32:15
   в) 2Цар.23:5
   г) Пс.3:3,9; 21:2; 34:3; 61:3; 68:30; 69:6; 77:22; 79:4; 88:27; 90:16; 105:4; 139:8
   д) Ис.12:2; 33:2; 51:6,8; 52:7,10; 56:1; 59:11; 60:18; 62:1,11
4. идея духовного и физического спасения ясно представлена в тексте Ион.2:9-10
5. победа, Исх.14:30; 15:2; 1Цар.14:45; Пс.19:7; 20:6; 43:5-6; 67:20-21; 117:14,15,21; Ис.12:2; Авв.3:8
6. часто с дарованным ЯХВЕ спасением связана «радость», 1Цар.2:1; Ис.25:9; 26:1; Пс.9:15; 12:6; 20:2; 34:9; 117:15,21

Спасение включает в себя осуществление общения ЯХВЕ со Своими человеческим творением

на индивидуальном уровне и со всем обществом, как и было предусмотрено Им изначально. Спасение содержит в себе целостность и полноту, как личную, так и на уровне общества!

8:26 «и установился полнейший штиль» Они были изумлены, увидев, какую власть Иисус имеет над природой. Соотнесение происшедшего с текстом Пс.88:9,10 могло быть непрямым указанием на Божественность Иисуса.

NASB (UPDATED) TEXT: 8:28-34

[28]When He came to the other side into the country of the Gadarenes, two men who were demon-possessed met Him as they were coming out of the tombs. *They were* so extremely violent that no one could pass by that way. [29]And they cried out, saying, "What business do we have with each other, Son of God? Have You come here to torment us before the time?" [30]Now there was a herd of many swine feeding at a distance from them. [31]The demons *began* to entreat Him, saying, "If You *are going to* cast us out, send us into the herd of swine". [32]And He said to them, "Go!" And they came out and went into the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea and perished in the waters. [33]The herdsmen ran away, and went to the city and reported everything, including what had happened to the demoniacs. [34]And behold, the whole city came out to meet Jesus; and when they saw Him, they implored Him to leave their region.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.8:28-34

[28]И когда Он прибыл на другой берег в страну Гадаринскую, два человека, которые были одержимы бесами, встретили Его, выходя из гробниц. *Они были* настолько неистово жестоки, что никто не мог проходить тем путем. [29]И они закричали: «Какое дело нам друг до друга, Сын Божий? Ты пришел сюда мучить нас прежде времени?» [30]Там было большое стадо свиней, пасшееся в отдалении от них. [31]И бесы *начали* упрашивать Его, говоря: «Если Ты *собираешься* выгнать нас, то пошли нас в стадо свиней». [32]И Он сказал им: «Идите!» И они вышли и вошли в свиней, и все стадо бросилось с крутого берега в море и погибло в воде. [33]Пастухи же убежали и пришли в город и рассказали обо всем, и о том, что произошло с бесноватыми. [34]И вот, весь город вышел навстречу Иисусу; и, когда они увидели Его, они умоляли, чтобы Он покинул их область.

8:28

NASB, NRSV, JB	**«into the country of the Gadarenes»**
	«в страну Гадаринскую»
NKJV	**«to the country of the Gergesenes»**
	«в страну Гергесинскую»
TEV	**«to the territory of Gadara on the other side of the lake»**
	«на территорию Гадары на другом берегу озера»

По поводу этого географического места велось много споров. В трех разных Евангелиях оно названо по-разному. Очевидно, оно было недалеко от города Курси, а город Гадара владел каким-то количеством земель близ озера, и часто эта область называлась Гадаринской, хотя город был удален от нее на 6 миль (около 10 км).

□ **«два человека»** В повествовании Матфея обычно участвуют два человека, тогда как в этом же рассказе у Марка и Луки участвует только один (ср. Мар.5:1; Лк.8:26). Еще один пример – слепой/слепые из Иерихона (ср. Мф.20:29; Мар.10:46; Лк.18:35). Есть предположение, что Матфей говорит о двух людях, потому что таким должно было быть число свидетелей на суде (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; Мф.18:16).

□ **«которые были одержимы бесами, …выходя из гробниц»** Общество не принимало их, и только в гробницах они могли найти убежище. В то время иудеи хоронили мертвых в небольших по размеру искусственно высеченных или естественных пещерах. Неизвестно, связано ли их местожительство с одержимостью. Мы не можем ответить на многие конкретные вопросы о бесах и ангелах, потому что в Библии недостаточно информации. Наш мир полон сил зла и его служителей, падших ангелов, которые извращают волю Бога и хотят погубить человечество, лучшее творение Бога, объект Его любви и внимания.

□ **«что никто не мог проходить тем путем»** Смотри тексты Мар.5:2-6 и Лк.8:27.

8:29 «Сын Божий» Эти бесы несомненно осознавали, кем был Иисус (ср. Иак.2:19). Титул «Сын Божий» несколько раз использован в текстах Мф.4:3; 14:33; 16:16; 27:43,54. Это игра слов, основанная на использовании термина «сын» (ср. 2:15): народ Израиля – сын; царь Израиля – сын; и израильский Мессия – тоже сын. Несколько раз в Евангелиях бесы узнают Иисуса и называют Его «Сыном Божьим». Иисус не признавал их свидетельства. Они говорили так не для того, чтобы помочь Ему. Позже Иисуса обвинили в том, что Он использует силу сатаны (12:24). Свидетельство бесов о Нем могло стать поводом для такого обвинения.

□

NASB, NKJV,
NRSV, JB **«Have You come here to torment us before the time?»**
«Ты пришел сюда мучить нас прежде времени?»
TEV **«Have you come to punish us before the right time?»**
«Ты пришел наказать нас до назначенного времени?»

Мир духов знает, что уже назначено время, когда Бог будет судить живых и мертвых, людей и ангелов (ср. Фил.2:10-11; Отк.11:15).

8:30 «большое стадо свиней» Наличие стада свиней свидетельствует о том, что это была языческая область. Почему бесы хотели войти в свиней, мы можем только догадываться. У нас нет достаточной информации. То, что стадо погибло, указывает на конечную цель бесов – погубить тех, кем они владеют.

8:31 «бесы» Смотри частную тему в 10:1.

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА. Иисус собирался изгнать бесов!

8:34 «они умоляли, чтобы Он покинул их область» Это один из печальнейших стихов во всей Библии. К этим людям пришел величайший Человек в истории, а они больше беспокоились о своих свиньях, чем об искуплении, исцелении бесноватых и возможном распространении Благой Вести в своем районе.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему синоптические Евангелия по-разному описывают слова и действия Иисуса?
2. Почему исцеление прокаженного было таким важным событием (ср. 11:5)?
3. Почему Иисус хотел, чтобы те, кого Он исцелял, пошли и показались священникам?
4. Что было необычного в отношениях Иисуса с римским офицером?
5. Каково значение стихов 11 и 12?
6. Кто такие или что такое бесы? Какова их цель в этом мире?
7. Учит ли стих 17, что физическое исцеление – часть искупления?
8. Каково значение терминов «Сын Человеческий» и «Сын Божий» (ср. Иез.2:1; Дан.7:13)?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 9

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Исцеление парализованного	Иисус прощает и исцеляет парализованного	События в Галилее (продолжение)	Иисус исцеляет парализованного человека	Исцеление парализованного
		(8:1 — 9:38)		
9:1-8	9:1-8	9:1	9:1-2	9:1-8
		9:2-8		
			9:3	
			9:4-6	
			9:7-8	
Призвание Матфея	Матфей, сборщик налогов		Иисус призывает Матфея	Призвание Матфея
9:9-13	9:9-13	9:9	9:9а-б	9:9
			9:9в	
				Еда с грешниками
		9:10-13	9:10-11	9:10-13
			9:12-13	
Вопрос о посте	Иисусу задают вопрос о посте		Вопрос о посте	Обсуждение поста
9:14-17	9:14-17	9:14-17	9:14	9:14-17
			9:15	
			9:16-17	
Дочь начальника и женщина, дотронувшаяся до одежды Иисуса	Воскрешение девушки и исцеление женщины		Дочь начальника и женщина, которая дотронулась до одежды Иисуса	Исцеление женщины с кровотечением; воскрешение дочери начальника
9:18-26	9:18-26	9:18-26	9:18	9:18
			9:19	9:19-22
			9:20-21	
			9:22	
			9:23-24а	9:23-26
			9:24б-26	
Исцеление двух слепых	Двое слепых исцелены		Иисус исцеляет двух слепых	Исцеление двух слепых
9:27-31	9:27-31	9:27-31	9:27	9:27-31
			9:28а-б	
			9:28в	
			9:29-30	
			9:31	
Исцеление немого	Немой говорит		Иисус исцеляет немого	Исцеление бесноватого
9:32-34	9:32-34	9:32-34	9:32-33	9:32-34
			9:34	
Сострадание Иисуса				
9:35-38	9:35-38	9:35-38	9:35-38	9:35
				9:36-38

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен

продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.9:1-38

А. Матфей часто рассказывает сжато о событиях, которые подробнее изложены у Марка и Луки. Толкователям не следует сравнивать Евангелия в поисках подробностей, пока они не поймут, почему и как авторы Евангелий описывали события именно так, а не иначе. Мы ищем не наиболее полную историю, а богословские намерения богодухновенного автора (ср. Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Study the Bible for All Its Worth,* pp. 120-129 [Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», стр. 120-129]).

Б. Эта глава делится на несколько разделов:
   1. Стихи 1-8, ср. также Мар.2:3-12 и Лк.5:17-26
   2. Стихи 9-17, ср. также Мар.2:14-22 и Лк.5:27-38
   3. Стихи 18-26, ср. также Мар.5:22-43 и Лк.8:41-56
   4. Стихи 27-31, который есть только у Матфея
   5. Стихи 32-34, который также есть только у Матфея
   6. Стихи 35-38. Многие исследователи полагают, что это введение к миссии двенадцати учеников, о которой будет говориться в главе 10.

В. В главе 8 показано, какую власть имел Иисус над болезнями, природой и бесами. В этом разделе Матфей описывает, как власть Иисуса проявлялась в других разнообразных обстоятельствах.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 9:1
[1]Getting into a boat, Jesus crossed over the sea and came to His own city.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:1
[1]Сев в лодку, Иисус переправился через море и прибыл в Свой родной город.

9:1 По контексту этот стих должен был бы относиться к главе 8, как переходный, ведущий к следующему событию. Капернаум стал штаб-квартирой Иисуса во время Его служения (ср. Мар.2:1; Мф.4:13) после того, как Он столкнулся с неверием жителей Назарета, города Его детства, которые отвергли Его.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:2-8

[2]And they brought to Him a paralytic lying on a bed. Seeing their faith, Jesus said to the paralytic, "Take courage, son; your sins are forgiven". [3]And some of the scribes said to themselves, "This *fellow* blasphemes". [4]And Jesus knowing their thoughts said, "Why are you thinking evil in your hearts? [5]Which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Get up, and walk'? [6]But so that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins" - then He said to the paralytic, "Get up, pick up your bed and go home". [7]And he got up and went home. [8]But when the crowds saw this, they were awestruck, and glorified God, who had given such authority to men.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:2-8

[2]И вот, принесли к Нему парализованного, лежавшего на постели. Видя веру их, Иисус сказал парализованному: «Мужайся, сынок, грехи твои прощены». [3]И некоторые из книжников сказали сами себе: «Этот *человек* богохульствует». [4]Иисус же, зная их помыслы, сказал: «Почему вы мыслите злое в сердцах ваших? [5]Что легче? Сказать: «Твои грехи прощены», или же сказать: «Встань и ходи»? [6]Но чтобы вы узнали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи», – тогда Он говорит парализованному: «Встань, возьми свою постель и иди домой». [7]И он встал и пошел домой. [8]Когда же множество людей увидели это, их охватил благоговейный страх и они прославили Бога, Который дал такую власть людям.

9:2 «принесли к Нему парализованного» Подробнее это событие описано в тексте Мар.2:1-22. Там рассказано, как друзья парализованного человека разобрали крышу, чтобы опустить его ложе к ногам Иисуса.

□ **«Видя веру их, Иисус»** В данном контексте «их вера» относится не только к человеку, который нуждался в исцелении, но в первую очередь к его друзьям, которые так упорно и настойчиво прорывались к Иисусу.

□ **«Мужайся, сынок, грехи твои прощены»** Здесь присутствуют формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ и НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Иудеи часто связывали грех с болезнью (ср. Ин.5:14; 9:2; Иак.5:15-16). Хотя, очевидно, Иисус признавал возможность такой связи, Он не желал, чтобы ее воспринимали формально (ср. Ин.9:3; Лк.13:2-3). Это высказывание – очень важное свидетельство того, что Иисус ясно понимал и отдавал Себе отчет в том, что Он делает. Ведь только Бог может прощать грехи!

9:3 «книжников» После вавилонского плена синагога стала в чем-то соперничать с Храмом, превратившись в уважаемое место в иудейском обществе. Местные специалисты по иудейскому закону, следовавшие традиции Ездры, назывались книжниками (ср. Езд.7:8,10). Они принадлежали к нескольким богословским школам, но в большинстве своем были фарисеями. Неизвестно, слушали они Иисуса из искреннего интереса или как шпионы. В данном контексте они осудили решительное заявление Иисуса как богохульство (ср. Мар.2:7); в самом деле, это было бы богохульством, если бы Иисус не был воплотившимся Сыном Бога!

9:4 «Иисус же, зная их помыслы» Неизвестно, свидетельствует это о сверхъестественном всеведении Иисуса (такой вывод можно сделать из контекста), или же о том, что кто-то в толпе роптал. В Новом Завете есть тексты, показывающие, что Иисус хорошо знал человеческую природу, и другие, предполагающие, что Он использовал сверхъестественную силу (ср. 12:25).

9:5 «Что легче? Сказать: «Твои грехи прощены», или же сказать: «Встань и ходи»?» Сказать: «Твои грехи прощены» — труднее, но прощение не так очевидно, как физическое исцеление. Ни то, ни другое не могло быть совершено грешным и смертным человеком!

9:6 «Но чтобы вы узнали» В Евангелиях показано, что Иисус заботился не только о бедных и нуждающихся людях, но и об иудейских руководителях (ср. Ин.11:42,45). Иисус беседовал с ними, чтобы обратить в Свою веру. И это исцеление было совершено не только для парализованного и его друзей, но и для книжников. Фактически, это можно сказать о многих эпизодах исцелений, совершенных Иисусом. Часто эти проявления силы были призваны укрепить веру учеников или внушить веру наблюдателям.

□ **«Сын Человеческий»** Это выражение из ВЗ, в котором существительное употреблено в качестве прилагательного. Оно использовано в текстах Иез.2:1 и Пс.8:5 в своем подлинном этимологическом значении, «человек». Но в Дан.7:13 оно находится в уникальном контексте, указывая на человечность и Божественность Того, к Кому относится этот титул. Поскольку в раввинистическом иудаизме данный титул не употреблялся, и он не имел националистической и милитаристской окраски и исключительности, Иисус выбрал его как идеальный, способный одновременно и скрывать, и показывать Его двойственную природу (ср. 1Ин.4:1-6). Это титул, которым Он чаще всего называл Себя.

□ **«имеет власть на земле прощать грехи»** Слово «власть» [*exousia*] употреблялось для обозначения таких понятий, как «право», «власть, сила» или «авторитет». Оно ясно указывало если не на Божественность, то уж точно – на мессианство Иисуса. Иудеи не ждали, что Мессия будет Богом; они представляли Его как наделенного сверхъестественными дарами военного и политического вождя, подобного судьям ВЗ. Только последующее откровение позволило верующим понять духовную природу воплощенного Мессии.

□ **«Он говорит парализованному: «Встань, возьми свою постель и иди домой»** В этой фразе есть три глагольные формы: 1) «встань» – ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА используется как ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ; 2) «возьми свою постель» – АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ; и 3) «иди домой» – НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Употребление времен показывает, что первое действие (СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ) осуществляет Бог: «будь поднят». Два других (ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ) говорят о действиях этого человека сразу же после исцеления. Он должен был взять постель в знак того, что дни нищенства закончились, он наконец возвращается домой. Исцеление подтвердило притязания Иисуса на Божественность и мессианство!

9:8 «Когда же множество людей увидели это, их охватил благоговейный страх» Проблемы с греческими рукописями касаются здесь термина «охватил благоговейный страх» или «испугался». В самых древних и достоверных греческих текстах стоит «испугался». В более поздних слово было смягчено: «удивился» или, как в NKJV, «был поражен, изумлен». В некоторых греческих рукописях этой фразы вообще нет!

Народ не привык видеть, чтобы кто-либо говорил с такой властью. Раввинистический иудаизм попал в сети традиции и погряз в цитировании древних высказываний раввинов. Иисус говорил так правдиво, с таким авторитетом, что современное ему поколение иудеев никогда такого не слышало. Они славили Бога за то, что Он наделил этого человека такой силой. Возможно, это

косвенное указание на человечность Иисуса, которую в древние времена подвергали сомнению еретики гностики. Судя по дальнейшему содержанию НЗ, религиозные вожди стали завидовать популярности Иисуса.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:9

[9]As Jesus went on from there, He saw a man called Matthew, sitting in the tax collector's booth; and He said to him, "Follow Me!" And he got up and followed Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:9

[9]И когда Иисус пошел оттуда далее, Он увидел человека по имени Матфей, сидевшего в палатке сборщика налогов, и сказал ему: «Следуй за Мной!» И он встал и последовал за Ним.

9:9 «И когда Иисус пошел оттуда далее» Рассказ, содержащийся в стихах 9-17 более подробно изложен в параллельных текстах других синоптических Евангелий, Мар.2 и Лк.5.

□ **«Он увидел человека по имени Матфей»** Из текстов Мар.2:14 и Лк.5:27 мы узнаем, что его другое имя было Левий. Это не значит, что он был священником или левитом. У иудеев часто было по два имени, одно иудейское и одно греческое, которые обычно им давали при рождении. Этому ученику приписывают авторство данного Евангелия. Возможно, Иисус избрал его, благодаря его дару тщательно записывать происходящее, или чтобы показать, что Он любит всех людей.

□ **«сидевшего в палатке сборщика налогов»** Капернаум находился рядом с Галилейским морем, между владениями тетрарха Филиппа и тетрарха Ирода. Налоги, должно быть, взимались с приезжающих из Сирии и Иудеи. Должность сборщика налогов покупали у местных или римских властей. Часто она покупалась с намерением разбогатеть за счет дополнительных поборов и взяток. В дни Иисуса подобное было особенно распространено, так что сборщики налогов стали символом зла и эксплуатации. Их не приветствовали ни в синагоге, ни в иудейском обществе.

□ **«Следуй за Мной!» И он встал и последовал за Ним»** Вероятно, Матфей не в первый раз видел Иисуса. Очевидно, что он уже несколько раз слушал учение Иисуса, и кульминацией этого стало его официальное призвание стать последователем и полноправным учеником Учителя (ср. 4:19,21).

NASB (UPDATED) TEXT: 9:10-13

[10]Then it happened that as Jesus was reclining at the table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and were dining with Jesus and His disciples. [11]When the Pharisees saw *this*, they said to His disciples, "Why is your Teacher eating with the tax collectors and sinners?" [12]But when Jesus heard *this*, He said, "*It is* not those who are healthy who need a physician, but those who are sick. [13]But go and learn what this means: 'I DESIRE COMPASSION, AND NOT SACRIFICE,' for I did not come to call the righteous, but sinners".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:10-13

[10]Затем так случилось, что когда Иисус возлежал у стола в доме, и вот, многие сборщики налогов и грешники пришли и обедали с Иисусом и Его учениками. [11]Когда фарисеи увидели *это*, они сказали Его ученикам: «Почему ваш Учитель ест со сборщиками налогов и грешниками?» [12]Иисус же, услышав *это*, сказал: «*Так вот*, не тем, кто здоров, нужен врач, а тем, кто болен. [13]Но пойдите и познайте, что значит: «Я ЖАЖДУ СОСТРАДАНИЯ, А НЕ ЖЕРТВЫ», ибо Я не пришел призывать праведников, но – грешников».

9:10 Речь идет о доме Матфея, а не Иисуса. Очевидно, устраивать пир после принятия жизненно важного решения было принято, потому что Закхей, еще один сборщик налогов, поступил так же (ср. Лк.19). «Грешники» – это, прежде всего, изгои иудейского общества, которые не были способны в мельчайших подробностях соблюдать закон Моисея, как то предписывала традиция раввинистического иудаизма. Возможно, некоторые из них действительно открыто грешили, но опять же, могло быть и так, что их занятия и образ жизни были неугодны иудейским религиозным вождям.

Слово «обедали» буквально значит «возлежали», т.е. принимали участие в трапезе. В тот период есть было принято полулежа, опираясь на локоть. Только в Египте ели сидя за столом.

9:11 «Когда фарисеи увидели *это*, они сказали Его ученикам» Эти фарисеи присутствовали на обеде, но не принимали в нем участия. Это кажется странным, но в древнем мире можно было стоять у стены или заглядывать в окна во время трапезы и принимать участие в беседе, не будучи официально приглашенным. Очевидно, что «фарисеи» – другое название «книжников», ранее упомянутых в этом контексте. Это группа верующих иудеев, которые особо тщательно следовали устной еврейской традиции (Талмуду). Обратите внимание, они обратились к ученикам, а не к Самому Иисусу. Иисус, разделяя трапезу с этими пресловутыми грешниками, демонстрировал общение и дружеское расположение к ним. Иоанн Креститель был аскетом, и иудейские вожди отвергли его; Иисус был более общительным, но Его они тоже отвергли (ср. 11:19; Лк.7:34). Они даже обвинили Иисуса в том, что Он «ест и пьет» без меры, то есть назвали Его пьяницей и чревоугодником. Довольно часто религиозный консерватизм ведет к отвратительной самоправедности.

Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри частную тему в 22:15.

9:12 «Иисус же, услышав *это*, сказал» В этом случае Иисус явно не читал мысли фарисеев (ср. ст. 4). Ему либо передали, что они сказали, либо Он слышал их Сам.

□ **«*Так вот*, не тем, кто здоров, нужен врач, а тем, кто болен»** Это не значит, что фарисеи были безгрешны; это, скорее, саркастический ответ. Религиозным учителям самим следовало бы поучиться, вместе с остальным народом.

9:13 «Но пойдите и познайте, что значит» Это цитата из стиха Ос.6:6 (как и в Мф.12:7). Стих начинается с ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО ОБОРОТА В АОРИСТЕ, который раввины использовали, когда призывали своих учеников усвоить практическую истину. Стих 13 присутствует только в Евангелии от Матфея.

□ **«ибо Я не пришел призывать праведников, но – грешников»** В тексте Лк.5:32, синоптической параллели к этому рассказу, добавлено «к покаянию». У Матфея этих слов нет, хотя они предполагаются. Для того чтобы примириться с Богом, люди должны покаяться и поверить (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Иисус даже утверждал, что, если люди не покаются, они погибнут (ср. Лк.13:5). Покаяние предполагает отказ от себя, греха и бунта, и искреннее желание исполнять Божью волю и жить соответственно. Это не столько чувство, сколько изменение приоритетов и образа жизни. Это желание и готовность изменяться.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:14-17

[14]Then the disciples of John came to Him, asking, "Why do we and the Pharisees fast, but Your disciples do not fast?" [15]And Jesus said to them, "The attendants of the bridegroom cannot mourn as long as the bridegroom is with them, can they? But the days will come when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast. [16]But no one puts a patch of unshrunk cloth on an old garment; for the patch pulls away from the garment, and a worse tear results. [17]Nor do *people*

put new wine into old wineskins; otherwise the wineskins burst, and the wine pours out and the wineskins are ruined; but they put new wine into fresh wineskins, and both are preserved."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:14-17

[14]Далее ученики Иоанна пришли к Нему и говорят: «Почему мы и фарисеи постимся, а Твои ученики не постятся?» [15]И сказал им Иисус: «Могут ли печалиться дрỳжки жениха, пока жених с ними? Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда они будут поститься. [16]И никто не ставит заплату из небеленой ткани на ветхую одежду, ибо такая заплата оторвется от одежды, и дыра будет еще хуже. [17]И также *люди* не помещают новое вино в ветхие мехи; а иначе мехи прорываются, и вино вытекает, и мехи пропадают; но помещают вино новое в новые мехи, и сберегается то и другое».

9:14 «Далее ученики Иоанна пришли к Нему» Неизвестно: 1) было ли им действительно интересно; 2) были ли они искренне смущены, или 3) они старались уличить Иисуса в непоследовательности. Их, как и фарисеев, не приглашали, но они явно присутствовали при трапезе. У Иоанна Крестителя было много учеников, судя по тексту Деян.19:1 и далее.

□ **«Почему мы и фарисеи постимся, а Твои ученики не постятся?»** В Ветхом Завете упоминается только один день поста в году, *Yom Kippur* (День очищения, Лев. 16). Но раввины объявили постными днями также второй и пятый день недели, в которые, как они считали, Моисей взошел на гору Синай и спустился обратно. Пост стал доказательством благочестия человека. Иисус не осуждает эту практику, но и не считает ее обязательной.

В греческих рукописях здесь есть проблема со словом «много» или «часто». Есть два разных греческих термина, которые добавляются к слову «пост», чтобы передать такое значение. Один из них употреблен и в параллельном тексте Лк.5:33. В параллельном тексте у Марка, 2:18, написано просто «постимся». Составители USB[4] слово «много» заключили в скобки, так как нет уверенности, было ли оно в оригинале у Матфея, или же – было добавлено переписчиком.

9:15 «Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда они будут поститься» Он полагает, что ученики будут поститься после того, как Он будет распят. Это первое упоминание о распятии. Глагол *apairo,* который здесь используется, указывает на насилие (ср. Мар.2:20; Лк.5:35). Образ «жениха» у Иисуса имеет мессианское значение. Смотри частную тему «Пост» в 6:16.

9:16-17 Ведется много споров по поводу того, как применять эту истину. Похоже, речь идет о некой гибкости, которая должна присутствовать в вере человека. Но здесь следует проявлять большую осторожность по части природы и допустимых пределов такой гибкости. Это осуждение буквального толкования устного предания раввинами. Да поможет нам Бог! Иногда мы преданы собственным традициям и законам больше, чем Богу (ср. Ис.29:13). Параллели этой притчи – Мар.2:19-20 и Лк.5:33-39.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:18-19

[18]While He was saying these things to them, a *synagogue* official came and bowed down before Him, and said, "My daughter has just died; but come and lay Your hand on her, and she will live". [19]Jesus got up and *began* to follow him, and so *did* His disciples.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:18-19

[18]Когда Он говорил им все это, подошел к Нему некий начальник *синагоги* и низко поклонился Ему и сказал: «Дочь моя только что умерла; но приди и возложи на нее руку Твою, и она будет жить». [19]Иисус встал и последовал за ним, также *пошли* и ученики Его.

9:18 «подошел к Нему некий начальник *синагоги* и низко поклонился Ему» Более подробно об этом рассказано в текстах Мар.5:22-43 и Лк.8:41-56. Этот человек был «начальником синагоги» (ср. Мар.5:22). Он отвечал за физическое состояние синагоги и проведение в ней регулярных мероприятий. Он повел себя странно: подошел к непризнанному рабби с непривычным учением и поклонился Ему. Его очень беспокоило состояние любимой дочери. Если сравнить этот отрывок с текстами Мар.5:21 и Лк.8:42, мы заметим некоторое несовпадение: непонятно, дочь была на пороге смерти или уже умерла.

9:19 «Иисус встал и последовал за ним» Очевидно, вера этого человека была связана с 1) физическим присутствием Иисуса; 2) действием возложения рук и 3) молитвой. В стихе 11:5 воскрешение мертвых упоминается перед Иоанном Крестителем как одно из доказательств мессианства Иисуса. Из контекста непонятно, было это действительно воскрешение или выведение из комы.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:20-22

[20]And a woman who had been suffering from a hemorrhage for twelve years, came up behind Him and touched the fringe of His cloak; [21]for she was saying to herself, "If I only touch His garment, I will get well." [22]But Jesus turning and seeing her said, "Daughter, take courage; your faith has made you well." At once the woman was made well.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:20-22

[20]И вот, женщина, которая страдала от кровотечения двенадцать лет, подошла сзади Него и прикоснулась к краю Его накидки; [21]ибо она говорила сама себе: «Если я только прикоснусь к Его одежде, то выздоровею». [22]Иисус же, обернувшись и увидев ее, сказал: «Дочь, мужайся; вера твоя сделала тебя здоровой». И сразу же женщина была исцелена.

9:20 «женщина, которая страдала от кровотечения двенадцать лет» Подробнее этот случай описан в текстах Мар.5:26 и Лк.8:43. Очевидно, она потратила все деньги на врачей, но не получила помощи. Мы узнаем о нескольких чудесных исцелениях в раввинистическом иудаизме из Талмуда, особенно Shabb, 110A-B. Одно из предлагаемых средств – носить на шее страусиное яйцо или зернышко ячменя, найденное в помете белого осла. Трудно представить, к каким нелепым методам лечения прибегала эта женщина в течение всех этих лет! Ее болезнь делала ее церемониально нечистой, так что она не могла посещать регулярные иудейские богослужения (ср. Лев.15:25). Должно быть, она все время плохо себя чувствовала.

9:21 «Если я только прикоснусь к Его одежде, то выздоровею» В вере этой женщины был элемент суеверия, но Иисус похвалил ее даже за такую слабую веру (УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА). Исходя из текста Лев.15:19 и след., она не имела права прикасаться к рабби, потому что ее прикосновение делало Иисуса церемониально нечистым. Иисуса больше беспокоили люди, чем церемониальные законы!

Одежда, о которой идет речь, – это, вероятно, молитвенная накидка *(talith),* которой Иисус покрывал голову во время богослужения (ср. Чис.15:38-40; Вт.22:12; Мф.23:5).

9:22 «вера твоя сделала тебя здоровой» Этот термин буквально означал «спасать». В ветхозаветном значении он использовался по отношению к физическому избавлению (ср. Иак.5:15). Вера этой женщины, как бы слаба она ни была, по причине суеверия, вызвала похвалу Иисуса. В НЗ важнее всего объект веры.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:23-26

[23]When Jesus came into the official's house, and saw the flute-players and the crowd in noisy disorder, [24]He said, "Leave; for the girl has not died, but is asleep." And they began laughing at Him. [25]But when the crowd had been sent out, He entered and took her by the hand, and the girl got up. [26]This news spread throughout all that land.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:23-26

[23]Когда Иисус пришел в дом начальника и увидел флейтистов и толпу в шумном смятении, [24]Он сказал: «Выйдите; ибо девушка не умерла, но спит». И они начали смеяться над Ним. [25]Когда же толпа была выдворена, Он вошел и взял ее за руку, и девушка встала. [26]Эта новость распространилась по всей земле той.

9:23 «Когда Иисус пришел в дом начальника и увидел флейтистов и толпу в шумном смятении» В раввинистическом иудаизме было принято (ср. Иер.9:17; 48:36), даже в беднейших семействах, нанимать на похороны хотя бы двух флейтистов и одну плакальщицу. Обычно на похоронах люди открыто выражали свою скорбь.

9:24 «Выйдите; ибо девушка не умерла, но спит» Довольно часто «сном» называли смерть, но здесь он противопоставлен смерти. Была ли это глубокая кома или смерть, – здесь имело место реальное чудо исцеления.

9:25 «Когда же толпа была выдворена» В тексте Лк.8:51 сказано, что родственникам и ближайшим ученикам, Петру, Иакову и Иоанну, было разрешено остаться.

□ **«взял ее за руку»** Из текста Мар.5:41 мы узнаем подробности о том, что Иисус сказал девушке. Прикосновение к мертвому телу тоже могло сделать Его церемониально нечистым. Но, когда у кого-то есть власть над смертью, мертвых тел для Него не существует!

9:26 «Эта новость распространилась по всей земле той» Иисус выгнал всех из комнаты, чтобы никто не стал распространять весть о чудесном исцелении (ср. 8:4; 9:30; 12:16; 16:20; 17:9; Мар.1:44; 3:12; 7:36; 8:30; 9:9; Лк.4:41; 5:14; 8:56; 9:21). Но похороны уже шли, так что о воскрешении девушки, конечно, стало всем известно.

NASB (UPDATED) TEXT: 9:27-31

[27]As Jesus went on from there, two blind men followed Him, crying out, "Have mercy on us, Son of David!" [28]When He entered the house, the blind men came up to Him, and Jesus said to them, "Do you believe that I am able to do this?" They said to Him, "Yes, Lord." [29]Then He touched their eyes, saying, "It shall be done to you according to your faith." [30]And their eyes were opened. And Jesus sternly warned them: "See that no one knows *about this*!" [31]But they went out and spread the news about Him throughout all that land.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:27-31

[27]Когда Иисус ушел оттуда дальше, двое слепых последовали за Ним, выкрикивая: «Помилуй нас, Сын Давидов!» [28]Когда же Он вошел в дом, слепые подошли к Нему, и Иисус сказал им: «Верите ли вы, что Я могу это сделать?» Они ответили Ему: «Да, Господи». [29]Тогда Он коснулся их глаз и сказал: «Это вам сделается по вере вашей». [30]И открыты были их глаза. И Иисус строго предупредил их: «Смотрите, чтобы никто не узнал *об этом*!» [31]Но они вышли и разнесли весть о Нем по всей земле той.

9:27 «двое слепых последовали за Ним, выкрикивая» Для повествований в синоптических Евангелиях характерно, что Матфей всегда говорит о двух людях там, где Марк и Лука – только об одном (ср. Мф.8:28; 20:30). Точная причина этого неясна. Есть предположение, что Матфей имел в виду двух свидетелей, которые требовались для подтверждения истины, согласно ВЗ (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; 19:15).

□ **«Помилуй нас, Сын Давидов!»** Этот ветхозаветный титул использован также в текстах Мф.15:22 и 22:42.

Очевидно, его мессианское значение восходит к тексту 2Цар.7. Мы не знаем, что точно люди подразумевали под этим титулом, но его употребление явно свидетельствует о вере, если не о полном богословском понимании личности Христа.

9:28 «Да, Господи» Это титул *Kurios.* Он использовался в значении «господин», но мог быть и указанием на полную Божественность Иисуса. Здесь он скорее используется в обычном значении, хотя использование слепыми титула «Сын Давидов» предполагает некоторое богословское понимание с их стороны. Иисус увел слепых от толпы, потому что не хотел афишировать их исцеление (ср. стихи 26,30; 8:4).

9:29 «Он коснулся их глаз» Поразительно, сколько историй о слепых рассказывается в Евангелиях. Но исцеления их весьма разнообразны. Здесь Иисус коснулся их глаз, очевидно, чтобы усилить их веру. Возвращение зрения слепым – один из предсказанных признаков Мессии (ср. Пс.145:8; Ис.29:18; 35:5; 42:7,16,18; Мф.11:5).

NASB (UPDATED) TEXT: 9:32-34

[32]As they were going out, a mute, demon-possessed man was brought to Him. [33]After the demon was cast out, the mute man spoke; and the crowds were amazed, *and were* saying, "Nothing like this has ever been seen in Israel." [34]But the Pharisees were saying, "He casts out the demons by the ruler of the demons."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:32-34

[32]Когда же они выходили, то привели к Нему немого человека, одержимого бесами. [33]После того как бес был изгнан, немой заговорил. И множество людей были в изумлении и говорили: «Никогда ничего подобного не было явлено в Израиле». [34]А фарисеи говорили: «Он изгоняет бесов силою правителя бесов».

9:32 «немого человека, одержимого бесами» В Евангелиях проводится четкое разграничение между одержимостью бесами и простыми физическими заболеваниями. Хороший пример этого – Мар.7:32 и 9:25: немой от природы человек исцелен, а из одержимого немого изгнаны бесы. Хотя одержимость бесами может сопровождаться физическими болезнями, не всякая физическая болезнь от одержимости. НЗ утверждает, что в этом мире присутствуют бесы. Люди, которым пришлось провести много времени в странах третьего мира, согласятся с этим; они видели проявления подобного, вполне в новозаветном духе. Это не значит, что в странах третьего мира бесов больше. Просто в современном западном мире люди не верят в сверхъестественное. Смотри частную тему в 10:1.

9:34

NASB, NKJV, NRSV	**«He casts out the demons by the ruler of the demons»**
	«Он изгоняет бесов силою правителя бесов»
TEV	**«It is the chief of the demons who gives him the power to drive them out»**

«Именно главный из бесов и дает Ему силу изгонять их»
JB **«It is through the prince of devils that he cast out devils»**
«Как раз благодаря князю бесов Он изгоняет бесов»

Поразительно, что фарисеи, видевшие силу Иисуса и слышавшие Его учение, отвергали Его просто потому, что Он не соблюдал их традиции. Похожие рассказы мы находим в текстах Мар.3:22 и Лк.11:15. То же самое богохульство, но исходящее уже от толпы, записано в тексте Ин.7:20. Они не могли отрицать реальность чудес, поэтому объявили их делом рук дьявола.

Иисус полностью ответил на это обвинение, которое часто называют «непростительным грехом», в тексте Мф.12:22 и далее. Непростительный грех – это упорное нежелание верить в Иисуса, несмотря на наличие великого света. Предубеждения так ослепляли этих людей, что они не были способны увидеть Евангелие, так отчетливо явленное в личности Иисуса Христа. Если свет, который в вас, тьма, то какова же тогда тьма (ср. 6:23; 2Кор.4:4).

Интересно, что этот стих отсутствует в греческой рукописи D (Кодекс Безы), но он есть во всех наиболее древних унциальных рукописях. Этот стих также присутствует и в текстах Мф.12:24 и Лк.11:15.

□ **«правителя бесов»** Это сатана (ср. 12:24-32; Мар.3:22; Лк.11:15). Отрицая власть и авторитет Иисуса, фарисеи впали в непростительный грех: превратили Божий свет во тьму!

NASB (UPDATED) TEXT: 9:35-38

[35]Jesus was going through all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom, and healing every kind of disease and every kind of sickness. [36]Seeing the people, He felt compassion for them, because they were distressed and dispirited like sheep without a shepherd. [37]Then He said to His disciples, "The harvest is plentiful, but the workers are few. [38]Therefore beseech the Lord of the harvest to send out workers into His harvest".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.9:35-38

[35]И ходил Иисус по всем городам и селениям, уча в их синагогах и проповедуя Евангелие Царства, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь. [36]Видя людей, Он почувствовал жалость к ним, потому что они были изнурены и подавлены, как овцы без пастуха. [37]Тогда Он сказал Своим ученикам: «Жатвы много, а работников мало. [38]Поэтому умоляйте Господина жатвы, чтобы выслал работников на жатву Свою».

9:35-38 Есть два возможных способа прочтения этого итогового утверждения: 1) как относящееся ко всему фрагменту, начиная с текста 4:23 или 2) как введение к рассказу о миссии двенадцати учеников в главе 10.

9:35 «проповедуя Евангелие Царства» Царство Божье было главной темой первой и последней проповедей Иисуса и большинства Его притчей. Очевидно, речь шла о правлении Бога в сердцах людей сейчас, которое однажды установится по всей земле (ср. Мф.6:10). Смотри частную тему в 4:17.

9:36 «Он почувствовал жалость к ним» Утешительно думать, что Мессия был таким сострадательным (ср. 14:14; 15:32; 20:34), что Он так сопереживал общественным и религиозным изгоям. О Его сострадании к ним говорится и в тексте Лк.13:34.

□ **«как овцы без пастуха»** Слово «пастух, пастырь» было часто употребляемой по отношению к религиозным вождям метафорой (ср. Чис.34; Зах.11:5). Иисус – добрый Пастырь (ср. Ин.10; Зах.11:7-14; 13:7-9).

9:37-38 Бог видит Свой мир совершенно в ином свете по сравнению с людьми (ср. Ис.55:8-9). Верующие должны молиться Богу о том, чтобы Он посылал работников на поле Своей жатвы. Видение необходимости в этом еще не представляет собой призыв как таковой, но, слава Богу, что, когда мы искренне молимся об этом, Бог иногда позволяет выйти на это поле именно нам. Обратите внимание: мир представлен как поле сбора Божьего урожая. Это Его мир. Он любит его. Он желает ему спасения (ср. Ин.3:16; 1 Тим.2:4; 2Пет.3:9).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему синоптические Евангелия представляют одни и те же учения в разных подробностях и обстановке?
2. В чем заключается смысл прощения Иисусом грехов парализованного человека?
3. Каково богословское значение термина «Сын Человеческий»?
4. Почему так важен тот факт, что Иисус ел с грешниками и сборщиками налогов?
5. Что Иисус говорит о посте?
6. Почему больная женщина хотела дотронуться до одежды Иисуса?
7. Опишите восточные похороны.
8. Почему Матфей упорно говорит о двух слепых, или о двух ангелах, в то время как Марк и Лука – только об одном?
9. Объясните разницу между физической болезнью и одержимостью.
10. Как фарисеи совершили непростительный грех в ст. 34?
11. Что говорится о сердце Бога в ст. 37 и 38?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 10

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Миссия двенадцати	Двенадцать апостолов	Поручение к двенадцати и наставление их	Двенадцать апостолов	Миссия двенадцати
		(10:1 — 11:1)		
10:1-4	10:1-4	10:1-4	10:1-4	10:1
				10:2-5а
Поручение к двенадцати	Отправка двенадцати		Миссия двенадцати	
10:5-15	10:5-15	10:5-15	10:5-10	10:5б-10
			10:11-15	10:11-16
Грядущие гонения	Гонения грядут		Грядущие гонения	Миссионеров будут преследовать
10:16-23	10:16-26	10:16-23	10:16-20	
				10:17-20
			10:21-23	10:21-23
10:24-25		10:24-25	10:24-25	10:24-25
Кого надо бояться	Иисус учит страху Божьему		Кого надо бояться	Открытые и бесстрашные речи
10:26-31		10:26-31	10:26-31	10:26-27
	10:27-31			
				10:28-31
Признание Христа перед людьми	Признание Христа перед людьми		Признание Христа и отречение от Него	
10:32-33	10:32-33	10:32-33	10:32-33	10:32-33
Не мир, но меч	Христос приносит разделение		Не мир, но меч	Иисус, причина раздоров
10:34-39	10:34-39	10:34-39	10:34-36	10:34-36
				Отказ от себя ради следования за Иисусом
			10:37-39	10:37-39
Награда	Чаша холодной воды		Награда	Завершение речи перед апостолами
10:40 — 11:1	10:40-42	10:40 — 11:1	10:40-42	10:40
				10:41
				10:42

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.10:1-42

А. Речь идет о миссионерском путешествии двенадцати учеников. Позже Иисус также послал с поручением более многочисленную группу миссионеров, семьдесят человек (ср. Лк.10:1 и след.).

Б. Тексты, параллельные этому: Мар.6:7-13 и Лк.9:1-6.

В. Обращение Иисуса к двенадцати ученикам состоит из трех частей, начало каждой из которых отмечено повторяющейся фразой: «Истинно Я говорю вам» (стихи 15,23,42).

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 10:1
[1]Jesus summoned His twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal every kind of disease and every kind of sickness.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:1
[1]Иисус призвал двенадцать учеников Своих и дал им власть над нечистыми духами, чтобы изгонять их и врачевать всякую болезнь и всякую немощь.

10:1 «двенадцать» Здесь – первое упоминание этого числа, возможно, соотносящегося с двенадцатью коленами Израиля. Смотри частную тему «Число двенадцать» в 14:20.

□ **«учеников»** Дословно: «учащихся». Новый Завет сообщает нам, как важно учиться, а не упорствовать в своих заблуждениях!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГРАММАТИЧЕСКИЕ ФОРМЫ ГРЕЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОПИСАНИЯ СПАСЕНИЯ

Спасение – это не результат, а взаимоотношения. Оно не заканчивается в момент, когда человек уверовал во Христа – оно тогда только началось (входные ворота и затем – путь, ср. Мф.7:13-14)! Это не страховой полис на случай пожара и не билет на небеса, но – жизнь возрастания во Христе, обретение христоподобия (ср. Рим.8:28-29; 2Кор.3:18; 7:1; Гал.4:19; Еф.1:4; 4:13; 1Фес.3:13; 4:3,7; 5:23; 1Пет.1:15). У американцев есть поговорка, утверждающая,

что чем дольше супруги живут вместе, тем более похожими друг на друга они становятся. В этом – цель спасения!

СПАСЕНИЕ КАК ЗАВЕРШЕННОЕ ДЕЙСТВИЕ (АОРИСТ):

- Деяния Апостолов, 15:11
- Римлянам, 8:24
- 2 Тимофею, 1:9
- Титу, 3:5
- Римлянам, 13:11 (сочетание АОРИСТА с ориентацией на БУДУЩЕЕ)

СПАСЕНИЕ КАК ТЕКУЩЕЕ СОСТОЯНИЕ (форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА):

- Ефесянам, 2:5,8

СПАСЕНИЕ КАК ПРОДОЛЖАЮЩИЙСЯ ПРОЦЕСС (форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ):

- 1 Коринфянам, 1:18; 15:2
- 2 Коринфянам, 2:15
- 1 Петра, 3:21

СПАСЕНИЕ КАК ТО, ЧТО ОКОНЧАТЕЛЬНО ИСПОЛНИТСЯ В БУДУЩЕМ (ГЛАГОЛЬНАЯ форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ или по контексту):

- Римлянам, 5:9,10; 10:9,13
- 1 Коринфянам, 3:15; 5:5
- Филиппийцам, 1:28
- 1Фессалоникийцам, 5:8-9
- Евреям, 1:14; 9:28
- 1 Петра, 1:5

Итак, спасение начинается с первоначально принятого решения по вере (ср. Ин.1:12; 3:16; Рим.10:9-13), но оно должно иметь и продолжение в образе жизни по вере (ср. Рим.8:29; Гал.3:19-20; Еф.1:4; 2:10), и однажды оно обретет завершенность, притом – явно (ср. 1Ин.3:2). Эта окончательная стадия называется прославлением (ср. Рим.8:28-30). Все это можно выразить и следующим образом:

1. первоначальное спасение – оправдание (спасение от наказания за грех)
2. прогрессирующее спасение – освящение (спасение от власти греха)
3. окончательное спасение – прославление (спасение от присутствия греха)

□ **«дал им власть»** Иисус наделил Своих последователей Своей силой. Они стали Его официальными представителями. Физические чудеса были способом подтверждения провозглашенной Иисусом вести.

□ **«над нечистыми духами... и врачевать всякую болезнь»** Обратите внимание на разграничение одержимости и болезни. Одержимость может вызвать заболевание, но не всегда.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: БЕСЫ (НЕЧИСТЫЕ ДУХИ)

А. Древние люди были анимистами. Они считали одушевленным силы природы, природные объекты, окружающие предметы и качества человеческого характера. Они объясняли жизнь через взаимодействие этих духовных сущностей с человечеством.

Б. Обожествляя силы природы, они стали политеистами (верили во многих богов). Обычно демоны (*genii*) были низшими богами, или полубогами (добрыми или злыми), которые вмешивались в жизнь конкретного человека.

1. Месопотамия: хаос и борьба
2. Египет: порядок и деятельность
3. Ханаан: см. У.Ф. Олбрайт, «Археология и религия Израиля» [W. F. Albright,

Archaeology and the Religion of Israel, Fifth Edition], 5-е изд., стр. 67-92.

В. В Ветхом Завете не разрабатывается подробно тема духов, ангелов или бесов, так как он строго монотеистичен (ср. Исх.8:10; 9:14; 15:11; Вт. 4:35,39; 6:4; 33:26; Пс.34:10; 70:19; 85:6; Ис.46:9; Иер.10:6-7; Мих.7:18). Там упоминаются ложные боги языческих народов (*Shedim*, BDB 993, ср. Вт.32:17; Пс.105:37), некоторые из них названы по именам:

1. *Se'im* (сатиры, или косматые бесы, BDB 972 III, KB 1341 III, ср. Лев.17:7; 2Пар.11:15)
2. *Lilith* (ночная бесовка-обольстительница, BDB 539, KB 528, ср. Ис.34:14)
3. *Mavet* (еврейское слово, которое переводится как «смерть», обозначает ханаанейского бога преисподней *Mot*, BDB 560, KB560, ср. Ис.28:15,18; Иер.9:21; возможно, также Вт.28:22)
4. *Resheph* (язва, огонь или град, BDB 958, KB 958, ср. Вт.33:29; Пс.77:48; Авв.3:5)
5. *Dever* (чума, BDB 184, ср. Пс.90:5-6; Авв.3:5)
6. *Az'azel* (точное значение неизвестно, но, возможно, имя пустынного демона или местности, BDB 736, KB 736, ср. Лев.16:8,10,26)

(Эти примеры взяты из «Энциклопедии Иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 5, стр. 1523)

Однако в Ветхом Завете нет дуализма и не упоминаются ангелы, независимые от ЯХВЕ. Сатана – слуга ЯХВЕ (Иов.1-3; Зах.3), а не Его враг, независимый и самоуправный (ср. А.Б. Дэвидсон, «Богословие Ветхого Завета» [A. B. Davidson, *The Theology of the Old Testament*], стр. 300-306).

Г. Иудаизм развивался во время вавилонского плена (586–538 гг. до Р. Х.), на него оказал богословское влияние персидский персонифицированный дуализм зороастрийцев, которые верили в доброго бога Мазду [*Mazda*], или Ормазду [*Ormazd*], которому противостоял злой бог Ахриман [*Ahriman*]. В послепленный период иудеи считали, что идет борьба между ЯХВЕ с Его ангелами – и сатаной с его бесами.

Богословие иудаизма о воплощении зла хорошо объясняется и описывается в книге Альфреда Эдершейма «Жизнь и эпоха Иисуса-Мессии» [Alfred Edersheim, *The Life and Times of Jesus the Messiah*], т. 2, прил. XIII (стр. 749-863), прил. XVI (стр. 770-776). Иудеи персонифицировали зло тремя способами:

1. Сатана или Саммаил (*Sammael*)
2. Злое намерение (*yetzer hara*) внутри человека
3. Ангел смерти

Эдершейм описывает это как:

1. Обвинитель
2. Искуситель
3. Каратель/Палач (т. 2, стр. 756).

Существует заметная богословская разница между восприятием и объяснением зла в послепленном иудаизме и в Новом Завете.

Д. В Новом Завете, особенно в Евангелиях, говорится, что злые духи существуют, они противостоят человечеству и ЯХВЕ (в иудаизме сатана – враг человечества, но не Бога). Они мешают исполнению Божьей воли, Его правлению и Царству.

Иисус боролся с этими демоническими существами (также называемыми нечистыми духами, ср. Лк.4:36; 6:18; или злыми духами, ср. Лк.7:21; 8:2) и изгонял их из людей. Иисус проводил явное разграничение между болезнью (физической или умственной) – и одержимостью. Он демонстрировал Свою власть и духовную проницательность, распознавая и изгоняя бесов. Часто они узнавали Его и пытались разговаривать с Ним, но Иисус не обращал внимания на их свидетельство, заставлял их замолчать и изгонял их. Экзорцизм – это признак поражения сатанинского царства.

В посланиях апостолов в Новом Завете удивительно мало информации на эту тему.

Умение изгонять бесов не упоминается в списке духовных даров, а будущим поколениям служителей и верующих не дается никакой методологии или описания соответствующей процедуры.

Е. Зло существует реально; зло имеет личностный характер; зло присутствует в мире. Мы не знаем, каково его происхождение и смысл. Библия сообщает о его реальности и необходимости сопротивляться его влиянию. В действительности же полного дуализма нет. Бог полностью управляет всем; зло потерпело поражение, осуждено и будет устранено из творения.

Ж. Божий народ должен сопротивляться злу (ср. Иак.4:7). Он не должен подчиняться ему (ср. 1Ин.5:18), но может подвергаться искушениям. Зло может также повредить нашему свидетельству (ср. Еф.6:10-18). Понятие зла явлено нам и составляет часть христианского мировоззрения. Современные христиане не имеют права давать злу иное определение (демифологизация Рудольфа Бультмана); считать его безличным (общественные структуры Пауля Тиллиха) или стараться объяснить его в чисто психологических терминах (Зигмунд Фрейд). Его влияние пронизывает весь мир, но оно уже побеждено. И верующие обязаны пребывать и ходить в победе Христа!

NASB (UPDATED) TEXT: 10:2-15

[2]Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; and James the son of Zebedee, and John his brother; [3]Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the son of Alphaeus, and Thaddaeus; [4]Simon the Zealot, and Judas Iscariot, the one who betrayed Him. [5]These twelve Jesus sent out after instructing them: «Do not go in *the* way of *the* Gentiles, and do not enter *any* city of the Samaritans; [6]but rather go to the lost sheep of the house of Israel. [7]And as you go, preach, saying, 'The kingdom of heaven is at hand'. [8]Heal *the* sick, raise *the* dead, cleanse *the* lepers, cast out demons. Freely you received, freely give. [9]Do not acquire gold, or silver, or copper for your money belts, [10]or a bag for *your* journey, or even two coats, or sandals, or a staff; for the worker is worthy of his support. [11]And whatever city or village you enter, inquire who is worthy in it, and stay at his house until you leave *that city.* [12]As you enter the house, give it your greeting. [13]If the house is worthy, give it your *blessing of* peace. But if it is not worthy, take back your *blessing of* peace. [14]Whoever does not receive you, nor heed your words, as you go out of that house or that city, shake the dust off your feet. [15]Truly I say to you, it will be more tolerable for *the* land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment than for that city».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:2-15

[2]Вот имена двенадцати апостолов: первый – Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его; и Иаков, сын Зеведея, и Иоанн, брат его; [3]Филипп и Варфоломей, Фома и Матфей, сборщик налогов; Иаков, сын Алфея, и Фаддей; [4]Симон Зилот и Иуда Искариот, который и предал Его. [5]Этих двенадцать Иисус послал после того, как дал им наставление: «Не ходите на путь язычников и не входите *ни в какой* из городов Самарянских; [6]а лучше идите к погибшим овцам дома Израилева. [7]Ходя же, проповедуйте и говорите: «Царство Небесное – рядом». [8]Больных исцеляйте, мертвых воскрешайте, прокаженных очищайте, бесов изгоняйте. Даром вы получили, даром давайте. [9]Не обзаводитесь ни золотом, ни серебром, ни медью в ваших поясах для денег, [10]ни сумой *вам* в путь, ни даже двумя накидками, ни сандалиями, ни посохом; ибо работник достоин своего пропитания. [11]И в какой бы город или селение вы не входили, выясните, кто в нем достоин, и оставайтесь в его доме, пока не уйдете *из того города*. [12]Входя же в дом, поприветствуйте его. [13]Если дом будет того достоин, даруйте ему ваше *благословение* мира. Но если он не будет достоин, то заберите ваше

благословение **мира обратно. [14]А если кто не примет вас и не послушает слов ваших, то вы, выходя из того дома или из того города, стряхните пыль с ваших ног. [15]Истинно Я говорю вам: легче будет земле Содомской и Гоморрской в день суда, чем городу тому».**

10:2 «Вот имена двенадцати апостолов» Список апостолов есть также в текстах Мар.3:16-19; Лк.6:12-16 и Деян.1:13-14. Имена и порядок перечисления немного отличаются. Но всегда они делятся на четыре группы по три человека. Петр всегда упоминается первым, а Иуда Искариот — последним. Деления на группы остаются теми же. Возможно, состав групп мог временно меняться, когда некоторые из учеников навещали родных дома.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА АПОСТОЛОВ

	Мф.10:2-4	**Мар.3:16-19**	**Лк.6:14-16**	**Деян.1:12-18**
Первая группа	Симон (Петр) Андрей (брат Петра) Иаков (сын Заведея) Иоанн (брат Иакова)	Симон (Петр) Иаков (сын Заведея) Иоанн (брат Иакова) Андрей	Симон (Петр) Андрей (брат Петра) Иаков Иоанн	Петр Иоанн Иаков Андрей
Вторая группа	Филипп Варфоломей Фома Матфей (сборщик налогов)	Филипп Варфоломей Матфей Фома	Филипп Варфоломей Матфей Фома	Филипп Фома Варфоломей Матфей
Третья группа	Иаков (сын Алфея) Фаддей Симон (Кананит) Иуда (Искариот)	Иаков (сын Алфея) Фаддей Симон (Кананит) Иуда (Искариот)	Иаков (сын Алфея) Симон (зилот) Иуда (сын Иакова) Иуда (Искариот)	Иаков (сын Алфея) Симон (зилот) Иуда (сын Иакова)

ИЗ КОММЕНТАРИЯ К ТЕКСТУ Лк.6:14-16:

□ **«Симона, которого и назвал Петром»** Существует еще три поименных списка двенадцати апостолов. Петр в них всегда упоминается первым, а Иуда Искариот – последним. Также прослеживается и распределение имен по трем группам, которые всегда одни и те же, хотя порядок следования этих имен внутри каждой группы часто меняется (ср. Мф.10:2-4; Мар.3:16-19; Деян.1:13). Иисус дал Симону прозвище «скала». На греческом языке это – *petros*, а на арамейском – *cephas* (ср. Ин.1:42; Мф.16:16).

□ **«Андрея»** Греческий термин означает – «мужественный». Из текста Ин.1:29-42 мы узнаем, что Андрей был учеником Иоанна Крестителя, и что он познакомил своего брата Петра с Иисусом.

□ **«Иакова»** Это еврейское имя (BDB 784), которое означает «вытесняющий, выживающий» (ср. Быт.25:26). В списке двенадцати есть два человека по имени Иаков. Один был братом Иоанна (ср. Мар.3:17) и входил в состав наиболее приближенных учеников (Петр, Иаков, Иоанн). Этот Иаков был братом Иоанна.

□ **«Иоанна»** Иоанн был братом Иакова и входил в число наиболее приближенных к Иисусу учеников. Он написал пять новозаветных книг и прожил дольше, чем все другие апостолы.

□ **«Филиппа»** По-гречески имя «Филипп» значит – «любитель лошадей». О его призвании подробно рассказывается в тексте Ин.1:43-51.

□ **«Варфоломея»** Буквально имя «Варфоломей» означает «сын Фоломея». Возможно это Нафанаил из Евангелия от Иоанна (ср. Ин.1:45-49; 21:20).

□ **«Матфея»** Это греческая форма древнееврейского имени «Маттафия» (ср. 1Пар.9:31; 15:18,21; 16:5; 25:3,21; Неем.8:4), которое означает – «дар от ЯХВЕ», «дар Господень». Матфей упоминается и под своим еврейским именем «Левий» (ср. Мар.2:13-17).

□ **«Фому»** Еврейское имя «Фома» означает «близнец», как и *Дидимус* по-гречески (ср. Ин.11:16; 20:24; 21:2).

□ **«Иакова Алфеева»** Это еврейское имя. В списке двенадцати есть два человека по имени Иаков. Один был братом Иоанна (ср. Лк.5:10) и входил в состав наиболее приближенных учеников (Петр, Иаков, Иоанн). Этот же известен как Иаков-меньший (ср. Мар.15:40).

□ **«Симона, прозываемого Зилотом»** В греческом тексте Евангелия от Марка – «Кананит» (также в Мф.10:4). Марк, который писал свое Евангелие для римлян, возможно, не хотел использовать слово «зилот», которое было очень злободневным в политическом смысле, т.к. оно отождествлялось с антиримским повстанческим движением иудеев. Лука же называет его именно этим термином (ср. Лк.6:15 и Деян.1:13). По части происхождения слова «Кананит» может быть несколько объяснений:

1. от названия области в Галилее, известной как Канна;
2. от ветхозаветного использования слова *Canaanite* («ханаанеи»), означавшего «купец, торговец»;
3. от общепринятого обозначения уроженцев Ханаана.

Если Лука правильно называет его Зилотом, то этот термин в арамейском языке обозначал «ревнитель, фанатик» (ср. Лк.6:15; Деян.1:17). Избранные Иисусом двенадцать учеников принадлежали к нескольким очень несхожим между собой и даже конкурирующим группам. Симон принадлежал к националистам, которые выступали за насильственное свержение римской власти. В обычных условиях Симон и Левий (т.е. Матфей, сборщик налогов) ни при каких обстоятельствах не оказались бы вместе в одной и той же комнате.

□ **«Иуду Иаковлева»** Его также называли «Леввей» (ср. Мф.10:3) или «Иуда» (ср. Ин.14:22;). Имя «Леввей», как и имя «Фаддей», означает «возлюбленное дитя».

□ **«Иуда Искариот»** Есть два Симона, два Иакова, и два Иуды. У слова «Искариот» есть три возможных объяснения:

1. человек из Кариота (городка) в Иудее (ср. И.Нав.15:23, что могло означать, что он был единственным иудеянином)
2. это было имя отца Иуды (ср. Ин.6:71; 13:2,26)
3. «человек с кинжалом» или «убийца», что означало бы, что он также был зилотом, как и Симон.

10:3 «Варфоломей» Его также называли Нафанаилом (ср. Ин.1:46).

□ **«Матфей»** Его также называли Левием (ср. Мар.2:14; Лк.5:27).

□ **«Фаддей»** Его также называли Иудой, сыном или братом Иакова (ср. Лк.6:16; Деян.1:13) или Леввеем (греческие рукописи C^2, L и W).

10:4

NASB, JB	**«Simon the Zealot»**
	«Симон Зилот»
NKJV	**«Simon the Canaanite»**
	«Симон Кананит»
NRSV	**«Simon the Canaanean»**
	«Симон Хананеянин»
TEV	**«Simon the Patriot»**
	«Симон Патриот»

Слово «Кананит» – это греческая транслитерация еврейского слова «Хананеянин», которое переводится как «ревностный». Это был иудейский патриот-сепаратист. То, что Матфей и Симон оказались в одной компании, указывает на радикальные изменения, которые Иисус совершал в жизни людей.

□ **«Искариот»** Это может быть указанием на иудейский город Кериоф (по-еврейски) или на нож убийцы (по-гречески). Если он был из Иудеи, то это был единственный апостол родом с Юга.

□ **«который и предал Его»** Существует интересная книга, автор которой пытается представить Иуду в новом, более положительном свете: William Klassen, *Judas, Betrayer or Friend of Jesus?* Fortress Press, 1996 [Вильям Классен, «Иуда: предатель или друг Иисуса?», изд. «Fortress Press»].

10:5 «послал» Это слово происходит от того же греческого корня, что и слово «апостол» *(apostello);* в раввинистических кругах «апостол» значило посланник, облеченный официальными полномочиями. В тексте Мар.6:7 сообщается, что Иисус отправлял апостолов в путь парами.

□ **«Не ходите на путь язычников и не входите *ни в какой* из городов Самарянских»** Смотри стих 15:24. Вероятно, этим объясняется принцип Павла: «во-первых, Иудею, потом и Еллину» (ср. Рим.1:16). Речь идет не об исключительности иудеев, а о том, чтобы дать иудеям, верящим в спасение по национальному признаку, как можно больше возможностей отреагировать на весть. Иудеи ненавидели самарян, считая их полукровками. Это связано с ассирийским изгнанием десяти северных колен Израиля в 722 г. до Р. Х. Тысячи иудеев были сосланы в Мидию, а на их место в Израиль были переселены тысячи язычников. С годами произошло смешение религиозных и культурных обычаев (ср. книги Ездры и Неемии).

10:6 «погибшим овцам» Это привычное сочетание терминов; Божий народ часто называли «овцами» (ср. Ин.10), в то время как «погибшие» – указание на их духовную беспомощность и уязвимость.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗРАИЛЬ (имя)

I. Точное значение имени неизвестно (BDB 975, KB 442):
   - А. *Эль* сражается
   - Б. Пусть *Эль* сражается (ЮССИВ)
   - В. *Эль* упорно добивается
   - Г. Пусть *Эль* борется
   - Д. *Эль* борется
   - Е. Тот, кто борется с Богом (игра слов Быт.32:28)
   - Ж. Надежный (IDB, т. 2, стр. 765)
   - З. Успешный
   - И. Счастливый

II. Употребление в Ветхом Завете:
   А. Имя Иакову (вытесняющий, держащийся за пятку, BDB 784, KB 872, ср. Быт.25:26) было изменено на Израиль после его противоборства с духовной личностью на реке Иавок (ср. Быт.32:22-32; Исх.32:13). Часто значение древнееврейских имен отражало звуковое подобие, а не этимологию (ср. Быт.32:28). Слово «Израиль» становится его именем, которое было ему дано Самим Богом (ср. Быт.35:10).
   Б. Со временем это имя стало употребляться как собирательное для всех его двенадцати сыновей (напр., Быт.32:32; 49:16; Исх.1:7; 4:22; 28:11; Вт.3:18; 10:6).
   В. Позже им стали обозначать народ, который объединял все двенадцать колен: до Исхода (ср. Быт.47:27; Исх.4:22; 5:2) и после Исхода (ср. Вт.1:1; 18:6; 33:10).
   Г. После периода Объединенного царства, существовавшего при Сауле, Давиде и Соломоне, во время правления Ровоама колена разделились (ср. 3Цар.12):
      1. разграничение началось даже еще до официального раскола (напр., 2Цар.3:10; 5:5; 20:1; 24:9; 3Цар.1:35; 4:20),
      2. именем Израиль назывались северные колена вплоть до захвата Самарии Ассирией в 722 г. до Р.Х. (ср. 4Цар.17).
   Д. В нескольких местах оно употреблено по отношению к Иудее (напр., Ис.1; Мих.1:15-16).
   Е. После ассирийского и вавилонского пленений оно вновь стало собирательным именем для обозначения всех потомков Иакова (напр., Ис.17:7,9; Иер.2:4; 50:17,19).
   Ж. Его также использовали для противопоставления простого народа и священничества (ср. 1Пар.9:2; Езд.10:25; Неем.11:3).

10:7 «ходя же» Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА**,** которое используется в качестве ПОВЕЛЕНИЯ (ср. 28:19).

□ **«проповедуйте»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Данное повеление предвещает Великое Поручение, изложенное в тексте 28:19-20.

□ **«Царство… – рядом»** Таким должно было быть содержание их проповедей. Царство – это правление Бога в сердцах людей прямо сейчас, а однажды оно распространится по всей земле. Хотя ученики еще этого не понимали, оно началось с воплощения Христа (Мессии) и завершится в момент Второго Пришествия Христа. Первоначально Иисус и Его ученики проповедовали нечто похожее на то, что проповедовал Иоанн Креститель. Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17.

10:8 «исцеляйте… воскрешайте… очищайте… изгоняйте» Это формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. ст. 10:1). Они шли и несли служение, подобное служению Иисуса. Его сила и власть действовали через них. Знамения подтверждали их проповеди о Нем.

В греческих рукописях содержится несколько вариантов передачи фразы «мертвых воскрешайте». Это может объясняться тем, что: 1) в Библии не рассказывается, чтобы апостолы совершали подобное; 2) это метафорическое указание на духовную смерть или 3) Матфей часто использует три остальных выражения, не упоминая при этом о «воскрешении мертвых».

□ **«прокаженных»** В ВЗ проказа была знаком Божьего недовольства (ср. 2Пар.26:16-23).

□ **«бесов изгоняйте»** Власть Иисуса больше, чем власть сатаны и бесов (ср. 1Ин.4:4). Бесов называли также «духами» (ср. 8:16) и «нечистыми духами» (ср. 10:1). О происхождении бесов в

Писании ничего не сказано. По-видимому, это падшие ангелы, служащие сатане, который был осеняющим херувимом (ср. Иез.28:12-16).

□ **«Даром вы получили, даром давайте»** Речь идет не о том, что миссионеры не должны получать платы; Иисус призывает верующих верить в Бога, творя дела Царства в 1) Его силе; 2) Его заботе; 3) для выполнения Его целей. Эти стихи – не всеобщие принципы, а указания для конкретного миссионерского похода (ср. Лк.22:35-36). Это практическое применение текста Мф.6:25-34 к текущей ситуации.

10:9 «в ваших поясах» В поясах иудеи I века носили свои деньги.

10:10 «сумой» В суме иудеи носили свои пожитки.

□ **«ни даже двумя накидками, ни сандалиями, ни посохом»** Сравнение с текстом Мар.6:8-9 приводит к спорам. Выдвигаются следующие теории: 1) слово «посох» может иметь два разных значения: палка, на которую опираются, и дубинка для защиты; 2) когда речь идет о «двух накидках» в ст. 10, подразумевается «не берите с собой ничего лишнего»; или 3) в тексте Лк.22:35-36 эти моменты согласованы.

Евангелия написаны не для того, чтобы мы сравнивали подробности. Главное – верить в Бога, Который позаботится о нас; уповать на Его поддержку!

10:11

NASB **«inquire who is worthy in it, and stay at his house until you leave»**
«выясните, кто в нем достоин, и оставайтесь в его доме, пока не уйдете»

NKJV **«inquire who in it is worthy, and stay there till you go out»**
«узнавайте, кто в нем достоин, и оставайтесь там, пока не выйдете»

NRSV **«find out who in it is worthy, and stay there until you leave»**
«найдите, кто в нем достоин, и оставайтесь там, пока не уйдете»

TEV **«Go in and look for someone who is willing to welcome you, and stay with him until you leave that place»**
«Войдите и найдите кого-нибудь, кто будет готов принять вас, и оставайтесь с ним, пока не покинете это место»

JB **«Ask for someone trustworthy and stay with him until you leave»**
«Обратитесь к кому-нибудь достойному доверия и оставайтесь с ним, пока не уйдете»

Когда они приходили в селение, они должны были: 1) найти дом благочестивого человека, воспринимавшего их приход как благословение, и 2) не переезжать снова и снова в поисках более удобного места. Возможно, речь идет о доме человека, который откликнулся на их проповеди.

10:12 «поприветствуйте его» Имеется в виду традиционное иудейское приветствие – благословение с пожеланием мира, *shalom.*

10:13 «если... если» Это два УСЛОВНЫХ ПРИДАТОЧНЫХ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающих на вероятное действие в будущем.

10:14 «стряхните пыль с ваших ног» Это иудейский символ отказа (ср. Деян.13:51; 18:6).

10:15 Этот отрывок предполагает, что степень осуждения зависит от количества отвергнутого света (ср. 11:22-24). Обратите также внимание, что та же самая книга, которая говорит нам о беспримерной любви Бога, рассказывает также о Его гневе и суде. Смотри частную тему «Степени наград и наказаний» в 5:12.

□ **«Истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:16-20

[16]«Behold, I send you out as sheep in the midst of wolves; so be shrewd as serpents and innocent as doves. [17]But beware of men, for they will hand you over to *the* courts and scourge you in their synagogues; [18]and you will even be brought before governors and kings for My sake, as a testimony to them and to the Gentiles. [19]But when they hand you over, do not worry about how or what you are to say; for it will be given you in that hour what you are to say. [20]For it is not you who speak, but it is the Spirit of your Father who speaks in you».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:16-20

[16]«Вот, Я посылаю вас, как овец посреди волков: так что будьте сообразительны, как змеи, и непорочны, как голуби. [17]И берегитесь людей, ибо они будут передавать вас в суды и будут бичевать вас в своих синагогах; [18]и даже приведут вас к правителям и царям ради Меня, как свидетельство им и язычникам. [19]Когда же они будут предавать вас [*суду*], не заботьтесь, как или что вы должны говорить; ибо дано будет вам в тот час, что вам должно сказать. [20]Ибо не сами вы будете говорить, но Дух Отца вашего будет говорить в вас».

10:16 «Я посылаю вас, как овец» Смотри тексты Лк.10:3 и Ин.10. Эта первая из четырех метафор из области мира животных, характеризующих людей.

□ **«посреди волков»** Смотри тексты Мф.7:15-27; Лк.10:3; Ин.10:12; Деян.20:29.

□ **«сообразительны, как змеи, и непорочны, как голуби»** Верующие должны быть мудры, но невинны (ср. Рим.16:19). Они должны избегать конфликтов, если это возможно, но продолжать смело провозглашать Евангелие.

10:17 «суды» Речь идет о судах при местных иудейских синагогах. Интересно, что часть эсхатологической речи Иисуса, приводимой у Марка (ср. Мар.13:9-13), включена в эту главу, а не в Мф.24. Следовательно, поручение, данное ученикам, имеет эсхатологическое значение.

□ **«бичевать»** Речь идет о принятом у иудеев наказании бичом (ср. Вт.25:3): сорок без одного ударов, треть из которых наносилась спереди, а две трети – по спине (ср. 2Кор.11:24).

□ **«в своих синагогах»** Смотри текст 23:34. Это было место поклонения, обучения и оказания социальной помощи.

10:18 «и даже приведут вас к правителям и царям» Это указание на то, что Евангелие распространится по всему миру (ср. Мф.28:19-20). И важнейшей особенностью этих слов является также то, что они уравновешивают ограничения, присутствующие в стихе 5.

10:19 Здесь говорится об особом озарении и благодати, которые приходят к верующим через гонения. Этот текст не может быть использован проповедниками и учителями в качестве доказательства того, что можно провозглашать Евангелие, ничему не учась и не готовясь к проповедованию. В этом стихе и в стихе 26 используется АОРИСТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что означало: «никогда не начинайте это действие». В стихах 28 и 31, которые также касаются темы страха, присутствует форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, что передавало смысл: «прекратите действие, которое уже происходит».

10:20 «Дух Отца вашего» Здесь Святой Дух представлен нераздельно с Отцом (ср. Рим.8:11,14). В текстах Рим.8:9; 2Кор.3:17; Гал.4:6; 1Пет.1:11 Дух связан с Сыном. Между ипостасями Троицы существуют гибкие отношения. Все они участвуют в процессе искупления.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:21-22
[21]«Brother will betray brother to death, and a father *his* child; and children will rise up against parents and cause them to be put to death. [22]You will be hated by all because of My name, but it is the one who has endured to the end who will be saved».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:21-22
[21]«Брат предаст брата на смерть, и отец – *своего* сына; и дети восстанут на родителей, и добьются предания их смерти. [22]Вы будете ненавидимы всеми за имя Мое; но только тот, кто выдержит все до конца, будет спасен».

10:21 Речь идет о преданности, которая необходима для учеников: она должна превосходить даже любовь к близким, что часто вызывало конфликты в семьях (стихи 34-39).

10:22 «Вы будете ненавидимы всеми за имя Мое» Смотри тексты 24:9; Мф.5:10-12; Ин.15:18-27; Рим.8:17; Фил.1:29; 2Тим.3:12; 1Пет.4:12-16.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОЧЕМУ ХРИСТИАНЕ СТРАДАЮТ

1. Бог наказывает за совершение личного греха (наказание по конкретному случаю). Это вовсе не означает, что все проблемы и негативные обстоятельства в жизни христиан являются результатом греха (ср. Иов; Пс.72; Лк.14:1-5; Неем.9; Деян.5:1-11; 1Кор.11:29-30; Гал.6:7).
2. Для обретения христоподобия (ср. Евр.5:8). Даже Иисус, говоря человеческим языком, должен был, возрастая, обрести зрелость, и, точно так же – Его последователи (ср. Рим.5:3-4; 8:28-29; 2Кор.12:7-10; Фил.3:10; Евр.12:5-12; Иак.1:2-4; 1Пет.1:7).
3. Для того чтобы их свидетельство стало сильным и действенным (ср. Мф.5:10-12; Ин. 15:18-22; 1Пет.2:18-21; 3:13-17).
4. Как знак болезненного рождения (родовых схваток) Нового Века (ср. Мф.24:6; Мар. 13:8).

Мне очень помогли справиться с несправедливостью и злом этого падшего греховного мира две замечательные книги: «Секрет счастливой христианской жизни» Ханны Уитал Смит [Hannah Whithall Smith, *The Christian's Secret of a Happy Life*] и «Благость Бога» Джона У. Уэнхэма [John W. Wenham, *The Goodness of God*].

Верующие должны помнить, что проблемы и страдания вовсе не обязательно являются признаком Божьего гнева или отвержения. В этом падшем мире плохие вещи происходят и в жизни верных последователей (ср. 1Пет.4:12-19). Признаками Божьей любви являются Божьи обетования и жертвенная искупительная смерть Христа (ср. Рим.5:8). Священное Писание должно иметь приоритет над временными обстоятельствами!

□ **«но только тот, кто выдержит все до конца, будет спасен»** Учение об «устоянии святых» — настолько же библейское, как и учение о «безопасности верующих» (ср. 24:13; Гал.6:9; Отк.2:7,11,17,26; 3:5,12; 21:7). Мы должны верить в обе истины, даже если кажется, что они противоречат друг другу! Учения находятся в напряженных отношениях с другими учениями, они не изолированы. Библейская истина – это созвездие, а не отдельные звезды. Мы должны смотреть на все библейское откровение в целом.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕПОКОЛЕБИМОСТЬ PERSEVERANCE

Библейские доктрины относительно христианской жизни достаточно трудны для объяснения, поскольку они представлены в виде диалектических пар с типично восточным подходом (см. частную тему «Восточная литература» [библейские парадоксы]). Эти сочетания кажутся противоречивыми, однако обе их составляющие являются библейскими. Западные христиане склонны выбирать одну из истин, игнорируя или обесценивая при этом другую, противоположную ей. Вот лишь некоторые примеры:

1. Спасение – это только первоначальное решение человека довериться Христу, или же оно предполагает посвященность на протяжении всей жизни в следовании за Иисусом в качестве Его ученика?
2. Спасение – это избрание по благодати от суверенного Бога, или же оно – результат веры человека и его покаянного отклика на Божий призыв?
3. Спасение, полученное однажды, – невозможно потерять, или же от верующего требуется постоянное усердие для сохранения его?

Тема необходимости и пользы от настойчивости и упорства со стороны верующего была дискуссионной на протяжении всей истории Церкви. Проблема начинается с очевидно конфликтующих между собой соответствующих текстов Нового Завета:

1. тексты, содержащие уверенность и гарантии для верующего:
   а) утверждения Иисуса (Ин.6:37; 10:28-29)
   б) утверждения Павла (Рим.8:35-39; Еф.1:13; 2:5,8-9; Фил.1:6; 2:13; 2Фес.3:3; 2Тим. 1:12; 4:18)
   в) утверждения Петра (1Пет.1:4-5)
2. тексты, подтверждающие необходимость для верующего прилагать настойчивые усилия:
   а) утверждения Иисуса в синоптических Евангелиях (Мф.10:22; 13:1-9,24-30; 24:13; Мар.13:13)
   б) утверждения Иисуса в Евангелии от Иоанна (Ин.8:31; 15:4-10)
   в) утверждения Павла (Рим.11:22; 1Кор.15:2; 2Кор.13:5; Гал.1:6; 3:4; 5:4; 6:9; Фил. 2:12; 3:18-20; Кол.1:23; 2Тим.3:2)
   г) утверждения автора Послания к Евреям (2:1; 3:6,14; 4:14; 6:11)
   д) утверждения Иоанна (1Ин.2:6; 2Ин.9; Отк.2:7,17,26; 3:5,12,21; 21:7)

Источниками библейского спасения являются любовь, милосердие и благодать суверенного Триединого Бога. Ни один человек не может быть спасен без побуждающего к этому действия Духа Святого (ср. Ин.6:44,65). Бог делает первый шаг и устанавливает все правила, но Он же и требует, чтобы люди откликались на Его призыв с верой и покаянием, притом как однажды вначале, так и всю последующую жизнь. Бог строит взаимоотношения и сотрудничество с человечеством на условиях завета. Быть спасенным – это привилегия **и** ответственность!

Спасение предлагается всем людям. Смерть Христа решила проблему греха падшего человечества. Бог предоставил путь спасения и очень желает, чтобы те, кто создан по Его образу и подобию, ответили на Его любовь и на всё, предложенное им во Христе.

Если вы желаете больше знать по этому вопросу с некальвинистской позиции, почитайте следующие книги:

1. Дейл Муди, «Слово истины» [Dale Moody, *The Word of Truth*], изд. «Eerdmans», 1981, стр. 348-365
2. Говард Маршалл, «Сохраненные могуществом Божьим» [Howard Marshall, *Kept by the Power of God*], изд. «Bethany Fellowship», 1969
3. Роберт Шэнк, «Жизнь в Сыне» [Robert Shank, *Life in the Son*], изд. «Westcott», 1961

Библия обращается к двум совершенно разным проблемам, находящимся в этой сфере: (1) восприятие человеком гарантии спасения как разрешения на бесплодную и эгоистичную жизнь, и (2) поддержка и ободрение тех, кто посвящает себя служению и борется с личным грехом.

Проблема-то и состоит в том, что не стремящиеся быть верными группы людей берут на вооружение неверный смысл и выстраивают свои богословские системы лишь на ограниченной части библейских текстов. Некоторым христианам нужны тексты только об уверенности в спасении, другим – только со строгими предупреждениями и предостережениями! К какой группе принадлежите лично Вы?

Исторически в богословском споре об устоянии Августин выступал против Пелагия, а Кальвин – против Арминия (полупелагианина). Проблема связана с вопросом о спасении: если человек воистину спасен, обязательно ли ему быть стойким в вере в вере и приносить плоды?

Кальвинисты опираются на те библейские тексты, где говорится о высшей власти Бога и Его способности сохранить нас (Ин.10:27-30; Рим.8:31-39; 1Ин.5:13,18; 1Пет.1:3-5), и на формы ГЛАГОЛОВ, такие как ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА в текстах Еф.2:5,8.

Арминиане опираются на те библейские тексты, которые предупреждают верующих о необходимости «держаться», «терпеть» и «пребывать» (Мф.10:22; 24:9-13; Мар.13:13; Ин.15:4-6; 1Кор.15:2; Гал.6:9; Отк.2:7,11,17,26; 3:5,12,21; 21:7). Лично я не думаю, что главы Евр.6 и 10 относятся сюда, но многие арминиане воспринимают эти тексты как предостережение против отступничества. В притче о сеятеле в текстах Мф.13 и Мар.4 упоминается, что вера может быть кажущейся, как и в тексте Ин.8:31-59. Описывая спасение, кальвинисты цитируют ГЛАГОЛЫ СОВЕРШЕННОГО ВИДА, арминиане же цитируют ГЛАГОЛЫ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, как в текстах 1Кор.1:18; 15:2; 2Кор.2:15.

Это прекрасный пример того, как богословские системы злоупотребляют библейским текстом. Обычно богословская теория строится на каком-то основном тексте, а потом в свете этой теории рассматриваются все остальные тексты. Будьте осторожны и избегайте таких ловушек. Корни их – в западной логике, а не в откровении. Библия – восточная книга. Истина представлена в ней во всей полноте, и часто, на первый взгляд, – в парадоксальных парах. Христианам надлежит подтверждать обе стороны противоположности, применяя в своей жизни и ту, и другую. В Новом Завете говорится как о безопасности верующего, так и о необходимости проявлять усердие, упорство для сохранения себя в вере и благочестии. Христианская вера – это и первоначальный отклик покаяния и веры, и постоянная жизнь в послушании и вере. Спасение – не некий предмет (вроде билета на небеса или свидетельства о страховании имущества от пожара), но отношения. Это – решение следовать за Христом и быть Его учеником. Оно описывается в Новом Завете с помощью ГЛАГОЛОВ в разных ВРЕМЕНАХ:

- АОРИСТ (завершенное действие), Деян.15:11; Рим.8:24; 2Тим.1:9; Тит.3:5;
- СОВЕРШЕННОГО ВИДА (завершенное действие, результаты которого продолжаются), Еф. 2:5,8;
- НАСТОЯЩЕЕ (продолжающее действие), 1Кор.1:18; 15:2; 2Кор.2:15;
- БУДУЩЕЕ (будущие или конкретные события), Рим.5:8,10; 10:9; 1Кор.3:15; Фил.1:28; 1Фес.5:8-9; Евр.1:14; 9:28.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:23

[23]«But whenever they persecute you in one city, flee to the next; for truly I say to you, you will not finish *going through* the cities of Israel until the Son of Man comes».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:23

[23]«Когда же они будут подвергать вас гонениям в одном городе, бегите в другой. Ибо истинно Я говорю вам: не успеете вы *обойти* города Израиля, как придет Сын Человеческий».

10:23 «Когда же они будут подвергать вас гонениям» Смотри текст Мф.5:10-16.

□ **«бегите в другой»** Верующие должны по возможности избегать конфронтации и конфликтов.

□ **«истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

□ **«не успеете вы *обойти* города Израиля, как придет Сын Человеческий»** Вероятно, первоначально эти слова понимали как указание на пришествие Иисуса в славе сразу же после распятия, но этого не случилось. Но это не может быть правильным толкованием даже по одной лишь той причине, что двенадцать учеников в этот раз не были посланы «во все города Израиля».

В данном контексте слово «придет» может означать: 1) что все обещания, которые Иисус дал ученикам (ср. Ин.13-17), исполнятся в течение 40 дней после воскресения, а не во время Второго Пришествия; или 2) это ссылка на текст Дан.7:13-14, где Иисус принимает правление над миром, которое уже началось, но еще не совершилось во всей полноте.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:24-25

[24]«A disciple is not above his teacher, nor a slave above his master. [25]It is enough for the disciple that he become like his teacher, and the slave like his master. If they have called the head of the house Beelzebul, how much more *will they malign* the members of his household! »

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:24-25

[24]«Ученик не выше своего учителя, и раб не выше господина своего. [25]Достаточно для ученика, чтобы он стал, как учитель его, и раб – как господин его. Если хозяина дома они назвали веельзевулом, то насколько же более *они будут злословить* домашних его!»

10:25 «Если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«веельзевулом»** Это составное слово, из *Ba'al* и *zebub*. Речь идет о божестве Аккаронском (ср. 4Цар.1:16). Иудеи изменяли имена языческих богов, искажая в них гласные звуки, чтобы насмехаться над ними. Это имя может быть переведено как «господин дома», «господин мух» или «господин навоза».

Вторая часть слова часто пишется как *Zebul*, главного демона из иудейского фольклора (ср. Мф.12:24; Лк.11:15). Это объясняет, почему в переводах NASB и NRSV используется вариант «веельзевул», а в NKJV и NIV – «веельзевув».

NASB (UPDATED) TEXT: 10:26-27

[26]«Therefore do not fear them, for there is nothing concealed that will not be revealed, or hidden that will not be known. [27]What I tell you in the darkness, speak in the light; and what you hear whispered in your ear, proclaim upon the housetops».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:26-27

[26]«Поэтому не бойтесь их, ибо нет ничего сокровенного, что не будет открыто, или тайного, что не будет узнано. [27]Что Я говорю вам в темноте, говорите при свете; и что вы слышите, сказанное вам на ухо шепотом, провозглашайте на кровлях».

10:26 «не бойтесь их» Здесь, как и в ст. 19, отрицательная форма АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (отложительного) СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, использованная в значении АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, как в стихах 28 и 31. Этот оборот означает: «даже и не начинайте делать этого». В стихе утверждается, что все

побуждения и замыслы человеческого сердца, положительные и отрицательные, станут известными в Судный день.

10:27 «на кровлях» Плоские крыши палестинских домов были местом встреч; имеется в виду, что ученики должны публично провозглашать это. Иисус хочет, чтобы Его весть достигла всего человечества.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:28-31

[28]«Do not fear those who kill the body but are unable to kill the soul; but rather fear Him who is able to destroy both soul and body in hell. [29]Are not two sparrows sold for a cent? And yet not one of them will fall to the ground apart from your Father. [30]But the very hairs of your head are all numbered. [31]So do not fear; you are more valuable than many sparrows».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:28-31

[28]«И не бойтесь тех, кто убивает тело, но не способен убить душу; а лучше бойтесь Того, Кто может погубить и душу, и тело в геенне. [29]Разве не двух воробьев продают за ассарий? И все же ни один из них не упадет на землю без [*воли*] Отца вашего. [30]А у вас на голове все до единого волоса сосчитаны. [31]Поэтому не бойтесь: вы гораздо ценнее множества воробьев».

10:28 «И не бойтесь» Смотри пояснения к стихам 19 и 26.

□ **«погубить»** Смотри частную тему «Разрушать, уничтожать, губить (*apollumi*)» в 2:13.

□ **«и душу, и тело»** Здесь нет четкой дихотомии; речь идет о возможности физической смерти, но не о вечной смерти для верующих.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕЛО И ДУХ

Тело и дух не представляют собой онтологическую дихотомию в самом человеке, но они отражают двойственность взаимосвязи человека – и с этой планетой, и с Богом. В книге Бытие древнееврейское слово *nephesh* (BDB 659, т.е. «душа», см. пояснение к тексту Быт.35:18 онлайн) употребляется как по отношению к людям (ср. Быт.2:7), так и к животным (ср. Быт.1:20,24,30; 9:12,15,16), в то время как слово *ruah* («дух») используется исключительно только применительно к человеку. Этот текст не является подтверждением природы человека как двухсоставного (дихотомия, ср. 1Кор.7:34; Евр.4:12) или трехсоставного (трихотомия, ср. 1Фес.5:23) существа. С самого начала человек представлен в Библии как единое целое (ср. Быт.2:7; 2Кор.7:1). Для более подробного знакомства с теориями по поводу трихотомии, дихотомии или целостности человека смотри книги «Христианское богословие» Милларда Эриксона [Millard Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд, стр. 538-557 (*рус. изд.* – стр. 440-458) и «Полярные представления о существовании человека в библейской перспективе» Фрэнка Стэгга [Frank Stagg, *Polarities of Man's Existence in Biblical Perspective*].

□ **«в геенне»** Это еврейский термин, «*Gehenna*», состоял из двух слов: «долина» и «(сыновья) Еннома». Это была долина у стен Иерусалима, где поклонялись хананейскому богу плодородия и огня (ср. Лев.18:21), принося ему в жертву детей (это называлось *molech).* Иудеи превратили ее в мусорную свалку Иерусалима. Метафоры, которые Иисус использует, говоря о вечном наказании, связаны с этим обстоятельством: огонь, вонь, черви, грязь. Смотри частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:22.

10:29 «воробьев… все до единого волоса» Бог знает все и заботится обо всем в жизни верующих (ср. Лк.12:6; 21:18; 1Пет.5:7).

□ **«ассарий»** Употребленное здесь слово «*assarion*» означало римскую медную монету. На один ассарий можно было купить несколько воробьев.

10:31 «Поэтому не бойтесь» Смотри пояснения к стихам 19 и 26. Это были слова, с которыми к детям Божьим обращались или Иисус, или ангелы!

NASB (UPDATED) TEXT: 10:32-33
[32]«Therefore everyone who confesses Me before men, I will also confess him before My Father who is in heaven. [33]But whoever denies Me before men, I will also deny him before My Father who is in heaven».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:32-33
[32]«Потому всякого, кто признает Меня перед людьми, Я также признаю его перед Моим Отцом, Который на небесах. [33]Но если кто отречется от Меня перед людьми, Я также отрекусь от него перед Моим Отцом, Который на небесах».

10:32 «кто признает Меня перед людьми» Буквально это означало: «признавать публично» (ср. Мар.8:38; Лк.12:8-9). Стихи 32 и 33 – контрастные параллельные заявления. Христианство – завет, предложенный Богом, который надо лично, публично принять, исполнять и хранить.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИСПОВЕДАНИЕ

А. Существует две формы на основе одного и того же греческого корня для выражения понятия исповедания: *homolegeō* и *exomologeō*. Этот сложный термин образован на основании слов *homo* (то же самое), *legō* (говорить) и *ex* (из, вне). Основное его значение – «говорить то же самое, соглашаться с». Приставка *ex* добавлена, чтобы подчеркнуть идею публичного провозглашения.

Б. Английский перевод слов, входящих в эту группу:
1. «praise» – прославлять, славословить, хвалить
2. «agree» – соглашаться
3. «declare» – заявлять, провозглашать, объявлять публично (ср. Мф.7:23)
4. «profess» – открыто признавать, подтверждать, исповедовать (веру)
5. «confess» – признавать, исповедовать (веру), исповедоваться (ср. Евр.4:14; 10:23)

В. Эта группа слов содержит два внешне противоположных аспекта:
1. прославление (Бога)
2. признание греха

Такое сочетание могло произойти из восприятия людьми святости Бога и, одновременно, от ощущения своей собственной греховности. Чтобы осознать одну из этих истин, нужно признать обе.

Г. Новозаветное использование этой группы слов:
1. обещать (ср. Мф.14:7; Деян.7:17)
2. соглашаться или давать разрешение на что-то (ср. Ин.1:20; Лк.22:6; Деян.24:14; Евр. 11:13)
3. прославлять (ср. Мф.11:25; Лк.10:21; Рим.14:11; 15:9; Евр.13:15)
4. одобрять, соглашаться с:
   а) человеком (ср. Мф.10:32; Лк.12:8; Ин.9:22; 12:42; Рим.10:9; Фил.2:11; 1Ин.2:23; Отк.3:5)

б) истиной (ср. Деян.23:8; 1Ин.4:2)

5. делать публичное заявление (юридический смысл трансформировался в религиозное утверждение, ср. Деян.24:14; 1Тим.6:13):
   а) без признания вины (виновности) (ср. 1Тим.6:12; Евр.10:23)
   б) с признанием вины (виновности) (ср. Мф.3:6; Деян.19:18; Евр.4:14; Иак.5:16; 1Ин.1:9)

10:33 Этот стих потрясает, как и текст 2Тим.2:12. Надо помнить, что публичное признание должно сопровождаться делами. Решения, принятые сейчас, влияют на нашу жизнь в вечности.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:34-36

[34]«Do not think that I came to bring peace on the earth; I did not come to bring peace, but a sword. [35]"For I came to SET A MAN AGAINST HIS FATHER, AND A DAUGHTER AGAINST HER MOTHER, AND A DAUGHTER-IN-LAW AGAINST HER MOTHER-IN-LAW; [36]and A MAN'S ENEMIES WILL BE THE MEMBERS OF HIS HOUSEHOLD».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:34-36

[34]«Не думайте, что Я пришел принести мир на землю; не мир пришел Я принести, но меч. [35]Ибо Я пришел НАСТРОИТЬ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО ОТЦА, И ДОЧЬ – ПРОТИВ ЕЕ МАТЕРИ, И НЕВЕСТКУ – ПРОТИВ ЕЕ СВЕКРОВИ; [36]и ВРАГАМИ ЧЕЛОВЕКУ БУДУТ ДОМАШНИЕ ЕГО».

10:34 «Не думайте» Вероятно, Иисус опровергал распространенное мнение иудеев о Мессии, Которого называли «Князем мира» (ср. Ис.9:6). Иудеи ждали, что Мессия установит порядок силой и учредит мир для иудейского народа (ср. Лк.12:49-53).

□ **«мир»** Этимологически это слово означало «соединять разбитое» (ср. Ин.14:24).

□ **«не мир пришел Я принести, но меч»** Иисус пришел не для того, чтобы принести войну или раздоры, но сам факт Его пришествия заставляет людей принимать радикальные решения: следовать за Ним или отвергнуть Его (ср. Ин.3:17; Лк.12:51-53).

10:35 «Я пришел НАСТРОИТЬ ЧЕЛОВЕКА ПРОТИВ ЕГО ОТЦА» Смотри ст. 21. В параллельном тексте Лк.14:26 используется древнееврейское идиоматическое выражение «ненавидеть отца». Суть этой идиомы – сравнение. Мы и воспринимать это должны как древнееврейскую идиому, а не понимать эти слова буквально (ср. Быт.29:31,33; Вт.15; Мал.1:2-3; Ин.12:25). Речь идет о том, что самый главный приоритет – посвящение себя Иисусу, и он важнее всех других связей и обязательств земной жизни.

10:35-36 Это цитата из текста Мих.7:6. Этот текст часто цитировали в эсхатологическом значении (ср. Мар.13:12 и Лк.12:53).

10:36 «ВРАГАМИ ЧЕЛОВЕКУ БУДУТ ДОМАШНИЕ ЕГО» Хороший пример проявления подобного рода принуждения между близкими людьми можно увидеть и в ответе Петра на заявление Иисуса о Его мессианстве (ср. Мф.16:22).

NASB (UPDATED) TEXT: 10:37-39

[37]«He who loves father or mother more than Me is not worthy of Me; and he who loves son or daughter more than Me is not worthy of Me. [38]And he who does not take his cross and follow after Me is not worthy of Me. [39]He who has found his life will lose it, and he who has lost his life for My sake will find it».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:37-39

[37]«Тот, кто любит отца или мать более, нежели Меня, не достоин Меня; и тот, кто любит сына или дочь более, нежели Меня, не достоин Меня. [38]И тот, кто не берет своего креста и не следует за Мной, тот не достоин Меня. [39]Тот, кто обрел свою душу, потеряет ее; а тот, кто потерял свою душу ради Меня, обретет ее».

10:37 «Кто любит... более, нежели Меня» Главное – быть всецело посвященным важнейшему приоритету – Христу.

□ **«не достоин Меня»** Смотри текст Лк.9:62.

10:38 «кто не берет своего креста и не следует за Мной» Распятие на кресте – финикийская казнь, которую переняли римляне и превратили в мучительное наказание: казнимый несколько дней страдал от невыносимой боли, прежде чем умереть. Это наказание было предназначено для устрашения не-римлян с целью предупреждения преступности. В Палестине были следующие исторические прецеденты: 1) Антиох IV Эпифан распял восемьсот фарисеев; 2) римский полководец Вар подавил восстание и распял две тысячи иудеев вдоль дорог Палестины (Иосиф Флавий, *Иудейские древности,* 17:10:10). В данном же случае эта метафора не относится к какой-то конкретной проблеме в вашей жизни. Речь идет о смерти – смерти своего собственного «я» (ср. 2Кор.5:14-15; Гал.2:20; 1Ин.3:16).

10:39 «душу…душу» Здесь использован греческий термин *psuche*. Его часто употребляли как синоним слову «дух» [*pneuma*]. Однако в данном контексте, по всей видимости, он обозначает всего человека или его личность. Сказанное подразумевает решительное «распятие» своих эгоистических интересов во имя интересов Христа (ср. Мф.10:39; 16:25; Мар.8:55; Лк.9:24; 17:33; Ин.12:25).

□ **«потеряет»** Смотри частную тему «Разрушать, уничтожать, губить (*apollumi*)» в 2:13.

NASB (UPDATED) TEXT: 10:40-42

[40]«He who receives you receives Me, and he who receives Me receives Him who sent Me. [41]He who receives a prophet in *the* name of a prophet shall receive a prophet's reward; and he who receives a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward. [42]And whoever in the name of a disciple gives to one of these little ones even a cup of cold water to drink, truly I say to you, he shall not lose his reward».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.10:40-42

[40]«Тот, кто принимает вас, принимает Меня, а кто принимает Меня, принимает и Того, Кто послал Меня. [41]Тот, кто принимает пророка во имя пророка, получит награду пророка; и тот, кто принимает праведника во имя праведника, получит награду праведника. [42]И всякий, кто во имя ученика подаст одному из малых сих всего лишь чашу холодной воды попить, истинно Я говорю вам, он не потеряет награды своей».

10:40,41 «Кто принимает вас, принимает Меня... пророка... праведника» Судя по контексту, Иисус подразумевает Себя под всеми тремя терминами. «Пророк» относится к текстам Вт.18:15 и 18. «Праведник» упоминается в Деян. 7:52 и эквивалентен фразе «учитель праведности» из свитков Мертвого моря.

□ **«послал»** См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОСЫЛАТЬ (*APOSTELLŌ*), ОТ КОТОРОГО ПРОИСХОДИТ ТЕРМИН «АПОСТОЛ»

Это распространенное греческое слово, означающее «посылать, отсылать» (т.е. *apostellō*). У богословского употребления этого термина есть несколько вариантов:

1. В древнегреческом языке и у раввинов он использовался для обозначения человека, которого другой человек позвал (призвал) и направил, куда необходимо, в качестве своего официального представителя – что-то подобное имеющемуся в английском языке слову «ambassador» («посол») (ср. 2Кор.5:20).
2. В Евангелиях этот ГЛАГОЛ часто используется, когда говорится о том, что Иисус был послан Отцом Небесным. В Евангелии от Иоанна он приобретает мессианский подтекст (ср. Мф.10:40; 15:24; Мар.9:37; Лк.9:48, и особенно Ин.4:34; 5:24,30,36,37,38; 6:29,38,39,40,57; 7:29; 8:42; 10:36; 11:42; 17:3,8,18,21,23,25; 20:21 [в тексте Ин.20:21 употреблен и термин *apostellō*, и его синоним *pempō*]). И он же употребляется Иисусом, когда Тот посылает верующих (ср. Ин.17:18; 20:21).
3. В Новом Завете СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «апостол» применяется по отношению к ученикам Христа:
   а) к узкому кругу первоначально избранных двенадцати учеников (ср. Мар.6:13; Лк. 6:13; Деян.1:2,26)
   б) к особой группе апостольских помощников и сотрудников:
      (1) Варнава (см. Деян.14:4,14)
      (2) Андроник и Юния (KJV, Junia, см. Рим.16:7)
      (3) Аполлос (см. 1Кор.4:6-9)
      (4) Иаков, брат Господа (см. Гал.1:19)
      (5) Силуан и Тимофей (см. 1Фес.2:7)
      (6) возможно, и Тит (2Кор.8:23)
      (7) возможно, и Епафродит (Фил.2:25)
   в) и к дару, действующему в церкви и в наше время (ср. 1Кор.12:28-29; Еф.4:11).
4. Павел использует этот апостольский титул в отношении себя в большинстве своих посланий в качестве средства удостоверения своего авторитета и власти, дарованных ему Богом как полномочному представителю Христа (ср. Рим.1:1; 1Кор.1:1; 2Кор.1:1; Гал.1:1; Еф.1:1; Кол.1:1; 1Тим.1:1; 2Тим.1:1; Тит.1:1).
5. Проблема, с которой сталкиваемся мы, современные верующие, заключается в том, что Новый Завет нигде не дает определения, что же включает в себя этот духовный дар, действующий в Церкви и сегодня, или как выяснить наличие его в верующем. Совершенно очевидно, что следует проводить различие между Двенадцатью апостолами (#3а) и последующим употреблением этого термина (#3б). См. частные темы «Богодухновенность» и «Просвещение/озарение». Если современные «апостолы» не обладают богодухновенностью для написания новых книг Священного Писания (т.е. канон закрыт, ср. Иуд.3; см. частную тему «Канон»), то чем тогда они обладают, что отличало бы их от новозаветных пророков и евангелистов (ср. Еф.4:11)? Вот мои возможные варианты ответа на данный вопрос:
   а) это миссионеры, создающие новые церкви на территории, где проведена евангелизация (как это описано в Дидахе)
   б) это руководящие служители, осуществляющие духовное попечение пасторов церквей на определенной территории или в конкретной конфессии
   в) ?

Мне больше всего нравится первый вариант.

10:42 «подаст одному из малых сих» Христиане должны с любовью помогать друг другу просто потому, что они – родственники Иисуса Христа. «Малые сии» – не дети, а новообращенные верующие (ср. Мф.18:6).

□ **«истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

□ **«награды»** В Библии много высказываний о награде, которая ждет христиан. Награда основана на действиях Духа в верующих и их готовности повиноваться Ему. Бог милостив, и верующие будут награждены за свое желание стать подобным Христу и активное использование духовных даров!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иисус обращался в основном к иудеям? Можете ли вы перечислить исключения?
2. Почему Матфей, Марк и Лука по-разному рассказывают о жизни Иисуса?
3. Существует ли большая и меньшая награда/наказание? От чего зависит их размер?
4. О чем говорится в стихе 23?
5. Почему публично признавать свою веру в Иисуса так важно?
6. Почему Иисус вызывает серьезные споры?
7. Что значит взять свой крест и следовать за Ним?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 11

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Посланники Иоанна Крестителя	Иоанн Креститель посылает вестников	Повествование подтверждает законность заявлений Иисуса о Его авторитете	Посланники от Иоанна Крестителя	
(10:40 — 11:1)		(11:2 — 15:50)		
	11:1-19		11:1	11:1
				Вопрос Крестителя; Иисус выражает уважение к нему
11:2-15		11:2-6	11:2-3	11:2-6
			11:4-6	
		11:7-15	11:7-15	11:7-10
				11:11-15
				Иисус осуждает Своих современников
11:16-19		11:16-19	11:16-19	11:16-19
Горе нераскаявшимся городам	Горе нераскаявшимся городам		Неверующие города	Иисус оплакивает города при озере
11:20-24	11:20-24	11:20-24	11:20-24	11:20
				1:21-24
Придите ко Мне и успокойтесь	Иисус дает истинный покой		Придите ко Мне и найдите покой	Благая Весть явлена простым. Отец и Сын
11:25-30	11:25-30	11:25-27	11:25-26	11:25-27
			11:27	Кроткое руководство Христа
		11:28-30	11:28-30	11:28-30

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.11:1-30

А. Эту главу часто представляют как собрание не связанных между собой историй, но их объединяет ответ на вопрос: «Почему служение Иисуса больше не пользовалось внешним успехом?»

Б. Иоанн Креститель – главный герой этой главы (ср. Ин.1:6-8,19-36). Он был последним из ветхозаветных пророков.

В. Исаия перечисляет несколько поступков, по которым иудеи могли узнать Мессию. Об этих поступках Иисуса рассказывается в главах 8 и 9.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 11:1

[1]When Jesus had finished giving instructions to His twelve disciples, He departed from there to teach and preach in their cities.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:1

[1]И когда Иисус закончил давать наставления Своим двенадцати ученикам, Он отправился оттуда учить и проповедовать в городах их.

11:1 «И когда Иисус закончил давать наставления» Это выражение Матфей использовал для указания на начало нового раздела книги. Оно у Матфея встречается в конце пяти литературных фрагментов (ср. 7:28; 11:1; 13:53; 19:1; 26:1).

□ **«учить и проповедовать в городах их»** Главной задачей Иисуса было нести Благую Весть, а не исцелять (ср. 4:23). Исцеление должно было подтверждать истинность и важность Евангелия, но не быть центром служения Христа.

NASB (UPDATED) TEXT: 11:2-6

[2]Now when John, while imprisoned, heard of the works of Christ, he sent *word* by his disciples [3]and said to Him, «Are You the Expected One, or shall we look for someone else?» [4]Jesus answered and said to them, «Go and report to John what you hear and see: [5]*the* BLIND RECEIVE SIGHT and *the* lame walk, *the* lepers are cleansed and *the* deaf hear, *the* dead are raised up, and *the* POOR HAVE THE GOSPEL PREACHED TO THEM. [6]And blessed is he who does not take offense at Me».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:2-6

[2]Когда же Иоанн, будучи в тюрьме, услышал о делах Христа, он послал *сообщение* через своих учеников [3]сказать Ему: «Ты ли Тот, Которого мы ждали, или же нам нужно искать кого-то другого?» [4] Иисус сказал им в ответ: «Пойдите и расскажите Иоанну, что вы слышите и видите: [5]СЛЕПЫЕ ОБРЕТАЮТ ЗРЕНИЕ и хромые ходят, прокаженные очищаются и глухие слышат, мертвые воскрешаются и НИЩИМ ПРОПОВЕДУЕТСЯ БЛАГАЯ ВЕСТЬ. [6]И блажен тот, кто не претыкается об Меня».

11:2 «Иоанн, будучи в тюрьме» Иоанн Креститель был в тюрьме в Махере, одной из крепостей Ирода Антипы. Она находилась на восточном берегу Мертвого моря. Ирод посадил Иоанна в темницу за то, что тот выступал в проповедях против его брака с бывшей женой Ирода Филиппа,

Иродиадой. Антипа отбил ее у Филиппа во время одной из своих поездок в Рим (ср. Иосиф Флавий, *Иудейские древности* 18:5:2).

□ **«Христа»** Термин «Христос» – эквивалент ветхозаветного слова «Мессия», что значит «Помазанник». Этот титул указывал на особое призвание и наделение дарами от Бога. В ВЗ пророки, священники и цари были помазанниками. Даже царь Персидской империи Кир, например, назван Божьим помазанником, хотя он был неверующим (ср. Ис.44:28; 45:1).

11:3 «Ты ли Тот, Которого мы ждали, или же нам нужно искать кого-то другого?» «Тот, Который должен прийти» – мессианский титул (ср. Пс.117:26; Дан.7:13; Мар.11:9).

В тексте Лк.1:15 говорится, что Иоанн был исполнен Духом Святым, но у него по-прежнему оставались сомнения. Есть несколько теорий, объясняющих сомнения Иоанна: 1) Иоанн был в отчаянии, потому что его посадили в тюрьму; 2) Жан Кальвин говорит, что это был для него повод отправить своих учеников к Иисусу; или 3) Иисус вел Себя не так, как Иоанн ожидал (ср. Мф.3:7-12).

«Кто-то другой» – греческое слово *heteros*, в классическом греческом оно значит «другой качественно». Иоанн ждал, что Мессия принесет весть о суде, а Иисус предлагал всем спасение.

11:4 «Иисус сказал им в ответ» Это цитата из Исаии. Исследователи спорят, взята ли она из текстов 29:18,19; 35:5 или 61:1. Здесь служение Мессии представлено как служение сострадания и исцеления нищих и изгоев. Слов «мертвые воскресают» нет у Исаии, но они были добавлены из-за контекста Лк.7:11-16, где этот отрывок помещен сразу после рассказа о воскрешении сына вдовы из Наина.

11:6 Это был мягкий упрек в недостатке веры у Иоанна.

NASB (UPDATED) TEXT: 11:7-15

[7]As these men were going *away*, Jesus began to speak to the crowds about John, «What did you go out into the wilderness to see? A reed shaken by the wind? [8]But what did you go out to see? A man dressed in soft *clothing*? Those who wear soft *clothing* are in kings' palaces! [9]But what did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and one who is more than a prophet. [10]This is the one about whom it is written, 'BEHOLD, I SEND MY MESSENGER AHEAD OF YOU, WHO WILL PREPARE YOUR WAY BEFORE YOU.' [11]Truly I say to you, among those born of women there has not arisen *anyone* greater than John the Baptist! Yet the one who is least in the kingdom of heaven is greater than he. [12]From the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffers violence, and violent men take it by force. [13]For all the prophets and the Law prophesied until John. [14]And if you are willing to accept *it*, John himself is Elijah who was to come. [15]He who has ears to hear, let him hear».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:7-15

[7]Когда же эти люди уходили, Иисус начал говорить к множеству народа об Иоанне: «Что вы ходили смотреть в пустыню? Не тростник же, колеблемый ветром? [8]Но что же вы ходили смотреть? Человека ли, одетого в мягкие *одежды*? Те, кто носит мягкие одежды, находятся в царских дворцах! [9]Так что же вы ходили смотреть? Пророка? Да, Я говорю вам, притом того, кто больше, чем пророк. [10]Он есть именно тот, о ком написано: «Вот, Я посылаю вестника Моего впереди Тебя, который приготовит путь Твой перед Тобою». [11]Истинно Я говорю вам: среди рожденных женщинами не появился *кто-либо* больший, чем Иоанн Креститель! И все же, наименьший в Царстве Небесном – больше его. [12]От дней же Иоанна Крестителя и доныне Царство Небесное страдает от насилия, и ожесточенные люди берут его силой. [13]Ибо все пророки и Закон пророчествовали до

Иоанна. [14]И если вы готовы принять *это*, Иоанн и есть Илия, которому должно было придти. [15]Тот, кто имеет уши слышать, да услышит!»

11:7 «Не тростник же, колеблемый ветром?» Речь может идти 1) о сомнениях Иоанна, которые только что открыто прозвучали в его вопросе, или 2) о твердом характере Иоанна и его моральной отваге в деле обличения греха (т.е. Ирода).

11:9 «притом того, кто больше, чем пророк**»** Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НОВОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО

I. НОВОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО – это не то же самое, что ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ПРОРОЧЕСТВО (BDB 611, KB 661; см. частную тему «Ветхозаветное пророчество»), раввинистическое понимание которого подразумевало богодухновенное откровение, полученное от ЯХВЕ (ср. Деян.3:18,21; Рим.16:26). Только пророки могли быть авторами Священного Писания.
   А. Моисей был призван Богом на пророческое служение (ср. Вт.18:15-21).
   Б. Исторические книги (И.Навина – книги Царств [кроме Руфь]) назывались «ранними пророками» (ср. Деян.3:24).
   В. Пророки заменили первосвященника в функции источника информации от Бога (ср. книги Исаии – Малахии).
   Г. Второй раздел еврейского канона называется «Пророки» (ср. Мф.5:17; 22:40; Лк.16:16; 24:25,27; Рим.3:21).

II. В НОВОМ ЗАВЕТЕ ПОНЯТИЕ ПРОРОЧЕСТВА ПРИМЕНЯЕТСЯ В НЕСКОЛЬКИХ СМЫСЛАХ:
   А. по отношению к ветхозаветным пророкам и их богодухновенным откровениям (ср. Мф. 2:23; 5:12; 11:13; 13:14; Рим.1:2)
   Б. по отношению к сообщению, как предназначенному больше для отдельного человека, нежели чем для группы людей (ветхозаветные пророки говорили преимущественно ко всему Израилю)
   В. по отношению и к Иоанну Крестителю (ср. Мф.11:9; 14:5; 21:26; Лк.1:76), и к Иисусу Христу как к провозвестникам Царства Божьего (ср. Мф.13:57; 21:11,46; Лк.4:24; 7:16; 13:33; 24:19). Иисус также утверждал, что Он больше пророков (ср. Мф.11:9; 12:41; Лк.7:26)
   Г. по отношению к другим пророкам в Новом Завете:
      1. начало земной жизни Иисуса, как она записана в Евангелии от Луки (воспоминания Марии):
         а) Елисавета (ср. Лк.1:41-42)
         б) Захария (ср. Лк.1:67-79)
         в) Симеон (ср. 2:25-35)
         г) Анна (ср. Лк.2:36)
      2. ироничные предсказания (ср. Каиафа, Ин.11:51)
   Д. по отношению к тому, кто провозглашает Евангелие (перечень соответствующих даров – в 1Кор.12:28-29; Еф.4:11)
   Е. по отношению к дару, продолжающему существовать в церкви и в наши дни (ср. Мф. 23:34; Деян.13:1; 15:32; Рим.12:6; 1Кор.12:10,28-29; 13:2; Еф.4:11). Иногда им обладали и женщины (ср. Лк.2:36; Деян.2:17; 21:9; 1Кор.11:4-5).
   Ж. по отношению к апокалиптической книге Откровение (ср. Отк.1:3; 22:7,10,18,19)

III. НОВОЗАВЕТНЫЕ ПРОРОКИ.
   А. Они не передавали богодухновенного откровения в том же смысле, как это делали

пророки Ветхого Завета (т.е. в виде Священных Писаний). Подобное утверждение возможно благодаря термину «вера» (в смысле завершенного Евангелия), как он употребляется в текстах Деян.6:7; 13:8; 14:22; Гал.1:23; 3:23; 6:10; Фил.1:27; Иуд.3,20.

Это понятие обретает ясность через полную фразу в тексте Иуд.3: «за веру, которая была раз и навсегда передана святым». Эта вера, которая обретается «раз и навсегда», касается христианских истин, доктрин, понятий и мировоззренческого обучения. Подчеркивание того, что она дана однажды, является библейским основанием для богословского ограничения богодухновенности пределами книг Нового Завета и недопустимости того, чтобы более поздние труды рассматривались в качестве Божьего откровения (см. частную тему «Богодухновенность»). В Новом Завете есть много «серых зон», понимание которых неоднозначно и неясно (см. частную тему «Восточная литература [библейские парадоксы]»), но христиане с верою утверждают, что все «необходимое» для веры и повседневной практической жизни в Новом Завете есть, и что изложено все это достаточно понятно и определенно. Такое понимание схематически изображается через так называемый «треугольник откровения»:

1. Бог открыл Себя в пространственно-временнóй истории (ОТКРОВЕНИЕ).
2. Он избрал определенных людей для того, чтобы они записали и объяснили Его действия (БОГОДУХНОВЕННОСТЬ).
3. Он дал Своего Духа, чтобы Тот отверз разум и сердца людские для понимания этих Писаний – не абсолютно и окончательно, но в достаточной мере для того, чтобы обрести спасение и жить благочестивой и плодотворной христианской жизнью (ПРОСВЕЩЕНИЕ, см. частную тему «Просвещение/озарение»). Основной момент здесь заключается в том, что богодухновенность ограничена кругом авторов Священного Писания. После них уже нет авторитетных записей, видений или откровений. Канон закрыт. У нас есть истина в полной мере, необходимая и достаточная для того, чтобы ответить на призыв Бога подобающим образом. Лучше всего истинность этого утверждения можно увидеть, если сравнить то, насколько согласованы между собой труды библейских авторов, с тем, как велики разногласия между искренними и благочестивыми верующими. Никто из современных писателей или проповедников не обладает той степенью Божественного водительства, какую имели авторы Священного Писания.

Б. Новозаветные пророки в некотором роде похожи на пророков Ветхого Завета:
1. они предсказывали будущие события (ср. Павел, Деян.27:22; Агав, Деян.11:27-28; 21:10-11; другие безымянные пророки, Деян.20:23)
2. они провозглашали суд и объявляли приговор (ср. Павел, Деян.13:11; 28:25-28)
3. они совершали символические действия, которые ясно изображали определенное событие (ср. Агав, Деян.21:11)

В. Они действительно иногда провозглашали евангельские истины в форме предсказаний (ср. Деян.11:27-28; 20:23; 21:10-11), но этому не придавалось первостепенного значения. Там, где в 1-м Послании к Коринфянам речь идет о пророчествовании, в основном имеется в виду изложение сути Евангелия (ср. 14:24,39).

Г. Они являются тем особым, соответствующим своему времени средством, через которое Святой Дух раскрывает практическое применение Божьей истины для каждой новой ситуации, культуры или периода времени (ср. 1Кор.14:3).

Д. Они были достаточно активны в «Павловых» церквах в их раннем периоде (ср. 1Кор. 11:4-5; 12:28,29; 13:29; 14:1,3,4,5,6,24,29,31,32,37,39; Еф.2:20; 3:5; 4:11; 1Фес.5:20), упоминаются в «Дидахе» [*Didache*] (написанном в конце первого или во втором веке, дата не определена) и имели место в монтанизме, распространенном во втором и в третьем веках в северной Африке.

IV. ПРЕКРАТИЛИ ЛИ СВОЕ ДЕЙСТВИЕ НОВОЗАВЕТНЫЕ ДАРЫ?

А. На этот вопрос однозначно ответить трудно. Прийти к правильному выводу помогает понимание предназначения самих даров. Были ли они задуманы только для того, чтобы подтверждать истинность ранней проповеди Евангелия, или же они и в настоящее время продолжают быть средством служения, как в самой церкви, так и для заблудшего мира?

Б. Где следует искать ответ на этот вопрос: в истории церкви или же непосредственно в Новом Завете? Указаний на то, что духовные дары были даны лишь на определенное время, в Новом Завете нет. Тот, кто все же пытается обосновать такой вывод при помощи текста 1Кор.13:8-13, злоупотребляет имеющимся в нем замыслом автора, который совершенно ясно утверждает, что все, кроме любви, прекратится и упразднится в будущем.

В. У меня есть искушение заявить, что, поскольку Новый Завет, а не история церкви, является высшим авторитетом, то верующим следует утверждать, что духовные дары продолжают действовать. Вместе с тем, я уверен, что культура накладывает свой отпечаток на толкование. Есть тексты с очень ясным смыслом, но которые в некоторых культурах сейчас уже не применяются (например, святое целование, женские покрывала на голову, богослужения в домах верующих и т.д.). Если культура оказывает воздействие на текст, тогда почему история церкви не может также оказывать своего влияния на него?

Г. Просто это тот вопрос, на который нельзя ответить определенно. Одни верующие будут отстаивать точку зрения о прекращении действия даров, другие – наоборот. Здесь, как и во многих других случаях в части окончательных выводов толкования, решающую роль играет сердце христианина. В Новом Завете есть неоднозначно понимаемые тексты, и он весь пронизан культурными особенностями. Трудность заключается в нашей способности определить, какие тексты подвержены влиянию культуры/истории, а какие – вечные (ср. книгу Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], изд. «Zondervan», стр. 14-19 и 66-77). Это как раз тот случай, когда крайне важно размышлять в совокупности и о свободе, и об ответственности, чему есть пример в текстах Рим.14:1-15:13 и 1Кор.8-10. И то, как мы отвечаем на этот вопрос, имеет огромное значение по двум причинам:

1. Каждый верующий должен ходить в свете той веры, которой он обладает. Бог смотрит на наше сердце и побуждающие мотивы.
2. Каждый верующий должен позволять другим верующим ходить в соответствии с их собственным пониманием веры. Внутри же библейских границ должна быть взаимная терпимость. Бог желает, чтобы мы любили друг друга, как это делает Он Сам.

Д. Подводя итог, скажем, что христианство – это жизнь веры и любви, а не безупречное богословие. Отношения с Богом, которые оказывают сильнейшее влияние на наши взаимоотношения с другими людьми, гораздо важнее, чем исключительно точно сформулированная информация или идеально изложенное вероисповедание.

11:10 «Он есть именно тот, о ком написано» Это цитата из текста Мал.3:1. Там говорится о царском визите и поспешных приготовлениях к нему. То же самое понятие упоминается в текстах Ис.40:3; 57:14; 62:10.

11:11 «Истинно» Дословно: «аминь», древнееврейское слово, обозначавшее веру (ср. Авв.2:4). Его этимология восходит к значениям «быть твердым» или «быть уверенным». Часто Иисус предварял этим словом важные заявления. Смотри частную тему в 5:18.

□ **«среди рожденных женщинами»** В этих словах не было какого-либо умаления Иоанна Крестителя, но – подтверждение того, что он был последним из ветхозаветных пророков (ср. 13:16,17). В определенном смысле, этим Иисус подтверждал и огромную важность нового века, введенного Им.

11:12
NASB, NKJV,
NRSV **«the kingdom of heaven suffers violence, and the violent take it by force»**
«Царство Небесное страдает от насилия, и ожесточенные люди берут его силой»
TEV **«the Kingdom of heaven has suffered violent attacks, and violent men try to seize it»**
«Царство небесное пострадало от яростных нападений, и ожесточенные люди пытаются захватить его»
JB **«The Kingdom of heaven has been subjected to violence and the violent are taking it by storm»**
«Царство небесное подверглось насилию, и ожесточенные берут его натиском»

По поводу значения и правильного перевода этих слов ведется много споров. Первая фраза может: 1) означать, что Царство Божье энергично распространяется, или 2) указывать на реакцию иудейских руководителей на проповеди Иоанна и Иисуса. Второе выражение, похоже, игра слов с корнем «сила»; речь идет о грешниках, которые охотно хватаются за Евангелие, то есть быстро воспринимают и отвечают на него (ср. Лк.16:16). Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17.

11:13 «Ибо все пророки и Закон» Еврейский канон делился на три части: Закон, Пророки и Писания. Этими словами в НЗ обычно определяется весь ВЗ (ср. Лк.24:44). ВЗ указывал на Иисуса и Благую Весть.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КАНОН ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЙ

Еврейская Библия делится на три части (в английских переводах Библии сохранен порядок расположения книг, как в Септуагинте):

1. Тора (Пятикнижие), Бытие – Второзаконие
2. Пророки (Невиим):
   а) ранние пророки, И.Навин – книги Царств (за исключением кн. Руфь)
   б) поздние пророки, Исаия – Малахия (за исключением Плача Иеремии и кн. Даниила)
3. Писания (Ктувим):
   а) литература премудрости, Иов – Притчи
   б) литература послепленного периода, Ездра – Есфирь
   в) Мегиллот (пять свитков):
      (1) Руфь (читается на Пятидесятницу)
      (2) Екклесиаст (читается на Праздник Кущей)
      (3) Песнь Песней (читается на Пасху)
      (4) Плач Иеремии (читается в напоминание о падении Иерусалима в 586 г. до Р.Х.)
      (5) Есфирь (читается на Праздник Пурим)
   г) 1 и 2 книги Паралипоменон
   д) кн. Даниила

Самой поздней книгой в каноне является 2-я Паралипоменон. Точная дата ее написания неизвестна по причине наличия редакторских добавлений в некоторых родословиях.

11:14 «если» Здесь – УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА.

□ **«Иоанн и есть Илия, которому должно было придти»** Это предполагается в тексте Лк.1:17. В тексте Ин.1:20-25 Иоанн отрицает, что он Илия, но делает это в контексте специфических вопросов фарисеев. Иоанн отрицал, что он – возрожденный Илия. Иисус утверждал, что Иоанн исполнял пророчество, записанное в текстах Мал.3:1 и 4:5, о возвращении Илии перед приходом Мессии (ср. ст. 10).

11:15 «Тот, кто имеет уши слышать, да услышит!» Речь идет о том факте, что даже верующие не способны понять духовную истину, если им в этом не поможет Святой Дух (ср. 13:9,43; Мар.4:9,23; Лк.8:8; 14:35; Отк.2:7,11,17,29; 3:6,13,22; 13:9). Но это предполагает также и готовность людей слушать и реагировать, если необходимо.

NASB (UPDATED) TEXT: 11:16-19

[16]«But to what shall I compare this generation? It is like children sitting in the market places, who call out to the other *children,* [17]and say, 'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not mourn.' [18]For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon!' [19]The Son of Man came eating and drinking, and they say, 'Behold, a gluttonous man and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!' Yet wisdom is vindicated by her deeds».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:16-19

[16]«Но с чем же Мне сравнить это поколение? Оно подобно детям, сидящим на рыночных площадях, которые созывают других *детей* [17]и говорят: «Мы играли вам на флейте, а вы не танцевали; мы пели вам печальную песню, а вы не рыдали». [18]Ибо пришел Иоанн, не ест и не пьет, и они говорят: «В нем бес!» [19]Пришел Сын Человеческий, ест и пьет, а они говорят: «Вот человек – жадный до еды и пьяница, друг сборщиков налогов и грешников!» Однако мудрость доказывается соответствующими ей делами».

11:16 «Оно подобно детям, сидящим на рыночных площадях» Параллельный текст – Лк.7:31-32. Иоанн Креститель пришел как аскет, но иудеи не приняли его. Иисус охотно общался с людьми любого общественного уровня, но Его тоже не приняли. Это говорит об отсутствии понимания и предубеждениях религиозных руководителей.

11:17 «Мы играли вам на флейте, а вы не танцевали» Этот радостный мотив говорит об общении Иисуса с людьми (ср. ст. 19). На свирели можно было играть на танцах (ст. 17а), на вечеринках и на похоронах (ст. 17б).

□ **«мы пели вам печальную песню, и вы не рыдали»** Этот мрачный мотив напоминал об Иоанне Крестителе (ср. ст. 18).

11:18 «В нем бес!» То же самое обвинение выдвигалось против Самого Иисуса, что записано в текстах 9:34 и 12:24 (ср. Ин.7:20; 8:48-49,52; 10:20). Этот же текст – единственный, где в одержимости обвиняется и Иоанн. Иудеи не отрицали власти ни Иоанна, ни Иисуса, но говорили, что источник этой власти и силы – сатана. Делать такое заявление – непростительный грех.

11:19 «Сын Человеческий» Иисус называет Себя так, потому что этот титул не имел воинственного или националистического значения. Он сочетал в себе божественное и человеческое начала в личности Христа (ср. Иез.2:1; Пс.8:5; Дан.7:13).

□ **«человек – жадный до еды и пьяница, друг сборщиков налогов и грешников!»** Иисус действовал и вел Себя во многом очень неожиданно для окружающих. Он дружил с теми людьми, которых отвергали религиозные вожди (ср. 9:11; Лк.5:30; 7:34; 15:2).

□

NASB, NRSV	**«Yet wisdom is vindicated by her deeds»**
	«Однако мудрость доказывается соответствующими ей делами»
NKJV	**«But wisdom is justified by her children»**
	«Но мудрость оправдана своими детьми»
TEV	**«God's wisdom, however, is shown to be true by its results»**
	«Однако, истинность Божьей мудрости видна по ее результатам»
JB	**«Yet wisdom has been proved right by her actions»**
	«Но мудрость доказала свою правоту своими действиями»

Здесь в греческих рукописях есть разночтения. «Дела» присутствуют в древних греческих унциальных рукописях ℵ и B, а «дети» – в исправленном чтении Ватиканского кодекса (B^2), а также C, D, K и L. Слово «дети» есть в параллельном тексте Лк.7:35; похоже, переписчики поставили его здесь, чтобы отрывки совпадали. Изначальное арамейское слово могло значить «будущие события». Та же самая истина выражена в фразе: «по плодам их узнаете их» (ср. Мф.7:16,20; 12:33). Это относится и к Иисусу, и ко всему народу. Поступки Иисуса в главах 8-9 показывают очевидцам, что Он – обещанный Мессия (ср. Ис.29:18-19; 35:5-6; 61:1-2).

NASB (UPDATED) TEXT: 11:20-24

[20]Then He began to denounce the cities in which most of His miracles were done, because they did not repent. [21]«Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles had occurred in Tyre and Sidon which occurred in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. [22]Nevertheless I say to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment than for you. [23]And you, Capernaum, will not be exalted to heaven, will you? You will descend to Hades; for if the miracles had occurred in Sodom which occurred in you, it would have remained to this day. [24]Nevertheless I say to you that it will be more tolerable for the land of Sodom in *the* day of judgment, than for you."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:20-24

[20]Затем Он начал обвинять города, в которых были совершены большинство Его чудес, потому что они не покаялись: [21]«Горе тебе, Хоразин! Горе тебе, Вифсаида! Ибо если бы чудеса, которые были явлены вам, произошли в Тире и Сидоне, они бы давно раскаялись в рубище и пепле. [22]И все-таки Я говорю вам: будет легче Тиру и Сидону в день суда, нежели вам. [23]И ты, Капернаум, до неба ли ты будешь вознесен? Ты низойдешь до ада, ибо если бы чудеса, которые были явлены тебе, произошли в Содоме, то он оставался бы и до сего дня. [24]Однако Я говорю тебе, что будет легче земле Содомской в день суда, нежели тебе».

11:20-24 «Он начал обвинять города, в которых были совершены большинство Его чудес» Это пример иллюстрировал универсальную истину: кому много дано, с того много спросится (ср. Лк.12:48). Города времен Иисуса сравниваются с городами ВЗ. Они видели и слышали Иисуса. Ниневия покаялась после проповеди Ионы, а Тир, Сидон, Содом и Гоморра не покаялись, как и галилейские города времен Иисуса, которым был явлен гораздо более яркий свет. Кому дано больше света, тот несет больше ответственности!

Иисус начинал Свою речь со слова «горе» (ср. 18:7; 23:13,15,16,23,29; 24:19; 26:24). Это одна из трех привычных литературных форм, в которые ветхозаветные пророки облекали свои послания (пророчество обетования, придворная сцена и погребальный плач или жалоба). Здесь – форма погребального плача или жалобы.

□ **«покаялись»** Покаяние, одно из требований спасения, – это отказ от греха и эгоизма, в то время как другое требование, вера, – это обращение к Богу во Христе (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Если сочетать греческое и еврейское значения соответствующих слов, то покаяние – это изменение состояния ума с последующим изменением поведения. Покаяние – гораздо больше, чем просто чувство (ср. 2Кор.7:8-11). Оно должно привести к изменению образа жизни. Смотри пояснения к 4:17.

11:21,23 «если бы» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое называется «противоречащим фактам или действительности»; ложное предположение сделано для того, чтобы показать, как из него вытекает ложный вывод.

11:21 «Хоразин» Упоминание этого города говорит о том, что мы знаем далеко не все о деяниях Иисуса, так как в Евангелиях ничего нет про чудеса, которые Иисус творил в этом городе. Мы должны помнить, что Евангелия – сборники избранных историй благовестия, а не история в западном понимании (ср. Ин.20:30-31).

□ **«Вифсаида»** Было два города с таким названием. Один находился недалеко от Капернаума, другой – там, где река Иордан впадает в Галилейское море.

□ **«Тир и Сидон»** Тир и Сидон – ветхозаветные образцы греховных, гордых народов или людей. Это выражение в ст. 23 связано с текстами Ис.14:13-15 и Иез.28:12-16. В этих стихах гордость царей Вавилона и Тира приводится как пример сатанинской гордости.

□ **«в рубище и пепле»** В данном контексте эти слова могут рассматриваться как признак покаяния (ср. Ион.3:5-8).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОБРЯДЫ И РИТУАЛЫ ДЛЯ ВЫРАЖЕНИЯ СКОРБИ

Израильтяне выражали свою печаль, горе, скорбь по поводу смерти любимого человека, по случаю собственного раскаяния, а также при переживании за грехи и преступления общины или всего народа разными способами; для этого они могли:

1. разодрать верхнюю одежду, Быт.37:29,34; 44:13; Суд.11:35; 2Цар.1:11; 3:31; 3Цар.21:27; Иов.1:20
2. одеться в мешковину (вретище), Быт.37:34; 2Цар.3:31; 3Цар.21:27; Иер.48:37
3. снять обувь, ходить босиком, 2Цар.15:30; Ис.20:3
4. положить руки на голову, 2Цар.13:19; Иер.2:37
5. посыпать голову пылью/прахом, И.Нав.7:6; 1Цар.4:12; Неем.9:1
6. сидеть на земле, Плач.2:10; Иез.26:16 (лежать на земле, 2Цар.12:16) Ис.47:1
7. ударять себя в грудь, Наум.2:7
8. плакать, 1Цар.25:1; 2Цар.11:26
9. делать нарезы на теле, Вт.14:1; Иер.16:6; 48:37
10. поститься, 2Цар.1:12; 12:16,21; 3Цар.21:27; 1Пар.10:12; Неем.1:4
11. горестно стенать, петь погребальную песню, 2Цар.1:17; 3:31; 2Пар.35:25
12. ходить лысым (волосы выдергивались или сбривались), Иер.48:37
13. укорачивать бороду, Иер.48:37
14. покрывать голову или закрывать лицо, 2Цар.15:30; 19:4

Всё это было внешним проявлением внутренних переживаний.

11:22 Награда и наказание могут быть разными, в зависимости от количества света, полученного слушателями (ср. Лк.12:47,48; Мф.10:15). Смотри частную тему в 5:12.

11:23 «И ты, Капернаум, до неба ли ты будешь вознесен?» Данная грамматическая структура предполагает отрицательный ответ. Это может быть указанием на тексты Ис.14:13-14 и Иез.28:2,5-6,17, где гордость царей Вавилона и Тира отражает гордость сатаны (ср. Иез.28:12-16).

□ **«Ты низойдешь до ада»** Это может быть намеком на тексты Ис.14:15 или Иез.26:20; 28:8; 31:14; 32:18,24. Речь идет о месте пребывания мертвых (ср. Лк.16:23). Раввины считали, что оно делилось на область праведных (*Рай*) и область грешников (*Тартар*). Возможно, так оно и есть. Слова Иисуса, обращенные к одному из разбойников, распятому рядом с Ним, в тексте Лк.23:43, предполагают наличие в *Гадесе* (*Hades*) места для праведных: ведь на небеса Иисус вернулся только в Пятидесятницу. При воскресении Иисус взял к Себе праведников из этой части *Гадеса – шеола* (*sheol*). Поэтому Павел мог сказать, в тексте 2Кор.5:8, что разрешиться от тела, значит быть с Господом. Будьте осторожны и не путайте понятия «гадес» и «геенна». В НЗ они имеют разные значения. Смотри частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:22.

□ **«если бы»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое называется «противоречащим фактам или действительности». Полный перевод звучал бы так: «Если бы в Содоме случались такие чудеса, как у вас (но такого не было), он существовал бы по сей день (чего нет)».

11:24 «земле Содомской» Слово «земля» на арамейском может также означать «город». Современные археологи считают, что этот ветхозаветный город находился в южной части Мертвого моря.

NASB (UPDATED) TEXT: 11:25-27

[25]At that time Jesus said, «I praise You, Father, Lord of heaven and earth, that You have hidden these things from *the* wise and intelligent and have revealed them to infants. [26]Yes, Father, for this way was well-pleasing in Your sight. [27]All things have been handed over to Me by My Father; and no one knows the Son except the Father; nor does anyone know the Father except the Son, and anyone to whom the Son wills to reveal *Him*».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:25-27

[25]В тот момент Иисус сказал: «Я славлю Тебя, Отец, Господь неба и земли, что Ты утаил все это от мудрых и разумных и открыл это младенцам. [26]Да, Отец, ибо такой путь был благоугодным в Твоих глазах. [27]Все было передано Мне Отцом Моим, и никто не знает Сына, кроме Отца; и Отца не знает никто, кроме Сына, и того, кому Сын захочет открыть *Его*».

11:25 «Я славлю Тебя» В данном контексте это сложное слово говорит об открытом прославлении (ср. 3:6; Фил.2:11), восхвалении, выражении почтения (ср. Лк.10:21). Этим же греческим словом переводится еврейское слово «восхвалять» в Септуагинте. Возможно, по-арамейски это значило «открыто соглашаться».

□ **«Ты утаил все это от мудрых и разумных и открыл это младенцам»** Это семитское идиоматическое выражение, указывающее на то, что Бога могут узнать все люди, не только религиозные вожди или светская элита. «Младенцы» – новообращенные верующие (ср. Мф.18:6). Поразительно, что иудейские религиозные вожди, которые знали ВЗ, не узнали Иисуса и не поверили в Него.

11:27 «Все было передано Мне Отцом Моим» Это важное заявление, говорящее о понимании Иисусом Его роли и ощущения уникального авторитета и власти (ср. Мф.28:18; Ин.3:35; 13:3; Еф.1:20-22; Кол.1:16-19; 2:10; 1Пет.3:22).

□ **«и Отца не знает никто»** Слово «знать», используемое дважды для усиления, указывает на полное и абсолютное знание *(epiginoskō).* Никто, кроме Сына, не знает Отца (ср. Ин. :18; 17:25).

□ **«и того, кому Сын захочет открыть *Его*»** Этот текст нельзя использовать как доказательство того, что одних Иисус избирает, а других нет. Из ст. 28 следует, что Бог, избрав Христа, избрал всех людей (ср. 1Тим.2:4; 2Пет.3:9). Здесь говорится также, что Иисус – окончательное откровение невидимого, вечного Бога (ср. Ин.1:1,18; Кол.1:15; Евр.1:3).

NASB (UPDATED) TEXT: 11:28-30

[28]«Come to Me, all who are weary and heavy-laden, and I will give you rest. [29]Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and humble in heart, and YOU WILL FIND REST FOR YOUR SOULS. [30]For My yoke is easy and My burden is light».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.11:28-30

[28]«Придите ко Мне все изнуренные и обремененные, и Я дам вам покой. [29]Возьмите иго Мое на себя и научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем, и вы найдете покой для ваших душ. [30]Ибо иго Мое удобно, и бремя Мое легко».

11:28-30 Эти стихи есть только у Матфея. В стихе 28 сформулировано учение об оправдании, а в стихе 29 – о постепенном (прогрессирующем) освящении.

11:28 «Придите ко Мне» Обратите внимание, что здесь акцент ставится на личных отношениях, а не только на учении и выполнении обрядов. Эта истина часто повторяется в Евангелии от Иоанна.

□ **«изнуренные»** Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Здесь говорится о тяжком труде. Используемые причастия — синонимы.

□ **«обремененные»** Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Эти два термина указывают на тяжкие обязанности раввинистического иудаизма (ср. Деян.15:10). Эта же идея передается древнееврейской идиомой «иго» (ср. стихи 29,30; Мф.23:4). Метафорически она использовалась также по отношению к устному преданию иудеев (Талмуду), ставшему таким бременем, что оно отделяло людей от Бога, а не приближало к Нему. Иудаизм стал барьером, а не мостом! (Будь внимательна, церковь!)

□ **«Я дам вам покой»** Это эмфатическая (усиливающая значение) грамматическая конструкция. Иисус, по сути, говорил: «Я лично приведу вас в состояние покоя». «Покой» – это не вечное безделье, а отдых и обучение для того, чтобы затем еще более эффективно служить Христу.

11:29 «научитесь» Это АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Этимологически глагол связан со словом «ученики» в стихе 11:1. Верующие должны учиться и достигать зрелости.

□ **«Я кроток и смирен»** В греческом мире эти качества не считались добродетелями, но Иисус сделал новым принципом поведения и залогом для пребывания в Царстве Божьем именно кротость и смирение.

11:30 «Ибо иго Мое удобно, и бремя Мое легко» Это – новая задача завета, которую необходимо выполнить. Вера и покаяние во имя Иисуса – первый шаг; второй – послушание и зрелость; третий – непоколебимость в вере, проявление усердия. Иисус превратил обременительное занятие фарисеев в жизнь, наполненную благодарностью и служением во имя Его. Порядок этих событий, как представляется, должен быть следующим: покаяние, вера, послушание, непоколебимость в вере, поклонение и служение.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иоанн Креститель сомневался в том, что Иисус – обещанный грядущий Мессия?
2. Почему Иисус сказал, что Иоанн Креститель – не в новом Царстве Божьем?
3. Как стих 17 применим к Иисусу и Иоанну Крестителю?
4. Будут ли степени наказания разными для разных людей?
5. Иисус зовет следовать за Собой всех людей – или только избранных?
6. Дайте определение слов «бремя» и «иго», исходя из культурно-религиозной обстановки того времени.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 12

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Срывание колосьев в субботу	Иисус – Господь субботы	Иисус и законы о субботе	Вопрос о субботе	Собирание зерна в субботу
12:1-8	12:1-8	12:1-8	12:1-2	12:1-8
			12:3-8	
Человек с высохшей рукой	Исцеление в субботу		Человек с искалеченной рукой	Исцеление человека с сухой рукой
12:9-14	12:9-14	12:9-14	12:9-10	12:9-14
			12:11-13а	
			1:13б-14	
Избранный Слуга	Вот Слуга Мой	Дело исцеления	Избранный Слуга Бога	Иисус, Слуга ЯХВЕ
12:15-21	12:15-21	12:15-21	12:15-21	12:15-21
Иисус и веельзевул	Разделившийся дом не может устоять	Источники силы Иисуса	Иисус и веельзевул	Иисус и веельзевул
12:22-32	12:22-30	12:22-32	12:22-23	12:22-24
			12:24	
			12:25-28	12:25-28
			12:29	12:29
			12:30-32	12:30-32
	Непростительный грех			
	12:31-32			
Дерево и его плоды	Дерево узнается по его плодам		Дерево и его плоды	Слова раскрывают состояние сердца
12:33-37	12:33-37	12:33-37	12:33-35	12:33-37
			12:36-37	
Просьба о знамении	Книжники и фарисеи просят о знамении	Просьба о знамении	Просьба о чуде	Знамение Ионы
12:38-42	12:38-42	12:38-42	12:38	12:38-42
			12:39-42	
Возвращение нечистого духа	Нечистый дух возвращается	Возвращение нечистого духа	Возвращение злого духа	Возвращение нечистого духа
12:43-45	12:43-45	12:43-45	12:43-45	12:43-45
Мать и братья Иисуса	Мать и братья Иисуса посылают за Ним	Настоящая семья Иисуса	Мать и братья Иисуса	Настоящие родственники Иисуса
12:46-50	12:46-50	12:46-50	12:46-47	12:46-50
			12:48-50	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.12:1-50

1. В главе 12 описывается усиливающаяся оппозиция со стороны иудейских религиозных вождей, особенно фарисеев: Иисус нарушал устную традицию, записанную позже и известную как Талмуд. Существуют Вавилонский и Палестинский Талмуды. Палестинский не был завершен, поэтому Вавилонский имеет больший авторитет.

2. Глава 12 связана с текстом 11:28-30, где устное предание описано как «бремя» и «иго».

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 12:1-8

[1]At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath, and His disciples became hungry and began to pick the heads *of grain* and eat. [2]But when the Pharisees saw *this*, they said to Him, «Look, Your disciples do what is not lawful to do on a Sabbath». [3]But He said to them, «Have you not read what David did when he became hungry, he and his companions, [4]how he entered the house of God, and they ate the consecrated bread, which was not lawful for him to eat nor for those with him, but for the priests alone? [5]Or have you not read in the Law, that on the Sabbath the priests in the temple break the Sabbath and are innocent? [6]But I say to you that something greater than the temple is here. [7]But if you had known what this means, 'I DESIRE COMPASSION, AND NOT A SACRIFICE,' you would not have condemned the innocent. [8]For the Son of Man is Lord of the Sabbath».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:1-8

[1]В то время проходил Иисус в субботу засеянными полями; ученики же Его проголодались и начали срывать колосья и есть. [2]Когда же фарисеи увидели *это*, они сказали Ему: «Вот, Твои ученики делают то, что не разрешается делать в субботу». [3]Но Он ответил им: «Разве вы не читали, что сделал Давид, когда он проголодался, он и его сотоварищи, [4]как он вошел в дом Божий и они ели освященный хлеб, который нельзя было есть ни ему, ни бывшим с ним, а только одним священникам? [5]Или разве вы не читали в Законе, что по субботам священники в храме нарушают субботу, однако невиновны? [6]Но Я говорю вам: то, что здесь – больше храма. [7]Но если бы вы знали, что значит: «Я ЖАЖДУ СОСТРАДАНИЯ, А НЕ ЖЕРТВЫ», то не осудили бы невиновных. [8]Ибо Сын Человеческий есть Господин и субботы».

12:1 «проходил Иисус в субботу засеянными полями» Талмуд учил, что любое путешествие более чем в 2000 шагов является работой, поэтому в субботу непозволительно. Интересно, что

толпы, в том числе фарисеи и книжники, следовали за Иисусом в субботу; следовательно, они были виновны в нарушении закона о субботе.

Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри в пояснении к 22:15.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СУББОТА (ВЗ)

Этот термин (BDB 992) означает «отдых» или «прекращение деятельности». Он связан с седьмым днем сотворения мира, когда Бог прекратил Свой труд после завершения первоначального творения (ср. Быт.2:1-3). Бог отдыхал не потому, что Он устал, а потому, что (1) сотворение было завершено, а всё созданное Им было «хорошо весьма» (ср. Быт.1:31), и (2) чтобы дать людям правильный образец для поклонения и отдыха. Употребление этого термина для обозначения дня поклонения начинается с текста Быт.2:2-3, где ЯХВЕ Свой отдых дает в качестве примера/образца для животных (ср. Исх.23:12) и человека (людям необходима регулярность в чередовании работы, отдыха и поклонения Богу). Суббота начинается, как и все другие дни в 1-й главе книги Бытие, в вечерние сумерки; следовательно, официально время этого дня продолжалось от вечера пятницы до вечера субботы. Все необходимые подробности, касающиеся соблюдения субботы, даны в книгах Исход (особенно в главах 16; 20; 31 и 35) и Левит (особенно в главах 23-26). О первом специальном использовании Израилем названия этого дня сказано в тексте Исх.16:25-26, касательно собирания манны. Затем этот день становится частью Десятисловия (ср. Исх.20:8-11; Вт.5:12-15). Это единственный пример, где текст Декалога из 20-й главы книги Исход несколько отличается от текста Декалога из 5-й главы книги Второзаконие. Второзаконие подготавливало Израиль к оседлой, с развитым земледелием, жизни в Ханаане.

Фарисеи взяли эти правила и, на основании их устных обсуждений, истолковали их так, чтобы включать туда еще много дополнительных правил. Иисус часто творил чудеса, заведомо нарушая эти их требовательные правила таким образом, чтобы завести с ними беседу. Иисус отвергал или принижал не субботу, а самоправедное законничество фарисеев и отсутствие у них любви.

□ **«начали срывать колосья и есть»** Обычно это было позволено законом (ср. Вт.23:25). Проблема была в том, что это случилось в субботу (ср. Исх.34:21). Из других синоптических Евангелий мы узнаем, что ученикам хотелось есть. Формально, по мнению раввинов, они были виновны в нескольких нарушениях: 1) сборе урожая; 2) очистке колосьев; 3) приготовлении пищи в субботу и 4) употреблении пищи без церемониального омовения рук.

12:3 «разве вы не читали, что сделал Давид, когда он проголодался» Смотри текст 1 Царств, 21:1 и далее.

12:4

NASB	**«the consecrated bread»**
	«освященный хлеб»
NKJV	**«the showbread»**
	«хлебы предложения»
NRSV	**«the bread of the promise»**
	«хлеб обетования»
TEV	**«the bread offered to God»**
	«хлеб, предложенный Богу»
JB	**«the loaves of offering»**
	«хлебы предложения»

Хлебы предложения помещались на столе в святилище скинии, а позже – храма (12 буханок по 12 фунтов – 5,4 кг – весом каждая). Этот хлеб ели только священники (ср. Лев.24:5-9; Исх.25:30).

Эти двенадцать хлебов заменяли каждую неделю. Но в особой ситуации, описанной в тексте 1Цар.21, Давиду было разрешено есть их.

12:5 «по субботам священники в храме нарушают субботу, однако невиновны» Суббота для священников была рабочим днем (ср. Чис.28:9-10).

12:6 «Но Я говорю вам: то, что здесь – больше храма» В некоторых рукописях здесь используется форма МУЖСКОГО РОДА (NKJV), «некто; тот, кто», но в большинстве древних рукописей – форма СРЕДНЕГО РОДА, «нечто; то, что» (NASB, NRSV, TEV, JB). Похоже, речь идет о Царстве Божьем, что есть скрытое указание на Мессию (ср. стихи 28,41-42). Это высказывание должно было шокировать иудеев.
Иисус больше, чем:

1. Храм, Мф.12:6
2. Иона, Мф.12:41
3. Соломон, Мф.12:42
4. Иаков, Ин.4:12
5. Иоанн Креститель, Ин.5:36
6. Авраам, Ин.8:53
7. Писание, Мф.5:21-48; Мар.7:18-19

12:7 «если бы вы знали, что значит» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое называется «противоречащим фактам или действительности». Имеется в виду: «Если бы вы знали (но вы не знаете), вы тогда не осуждали бы невинных (но вы осуждаете)».

□ **«Я ЖАЖДУ СОСТРАДАНИЯ, А НЕ ЖЕРТВЫ»** Это цитата из текста Ос.6:6. Пример пророческой проповеди, в которой говорится о важности состояния сердца, а не исполнения обрядов (ср. также Мих.6:6-8).

12:8 «ибо Сын Человеческий есть Господин и субботы» Это должно было быть потрясением для иудеев, для которых обрезание и соблюдение субботы было пределом благочестия (ср. Мар.2:27). Когда люди начинают придавать значение кому-то или чему-то больше, чем Богу, то они превращаются в идолопоклонников.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:9-14

[9]Departing from there, He went into their synagogue. [10]And a man *was there* whose hand was withered. And they questioned Jesus, asking, "Is it lawful to heal on the Sabbath?" – so that they might accuse Him. [11]And He said to them, "What man is there among you who has a sheep, and if it falls into a pit on the Sabbath, will he not take hold of it and lift it out? [12]How much more valuable then is a man than a sheep! So then, it is lawful to do good on the Sabbath". [13]Then He said to the man, "Stretch out your hand!" He stretched it out, and it was restored to normal, like the other. [14]But the Pharisees went out and conspired against Him, *as to* how they might destroy Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:9-14

[9]Покинув то место, Он вошел в их синагогу. [10]И вот, *там был* человек, у которого была высохшая рука. И они спросили Иисуса: «Позволяется ли исцелять в субботы?», чтобы им можно было обвинить Его. [11]Он же сказал им: «Есть ли здесь такой человек среди вас, который имеет одну овцу, и, если она в субботу упадет в яму, разве он не схватит и не вытащит ее оттуда? [12]Так насколько же человек более ценен, чем овца! Так что, позволяется делать добро в субботу». [13]Затем Он сказал тому человеку: «Протяни руку

твою!» Он протянул ее, и она снова сделалась нормальной, как другая. [14]Фарисеи же вышли и устроили заговор против Него *о том*, как бы им погубить Его.

12:10 «Позволяется ли исцелять в субботы?» Об этом ничего не сказано в ВЗ, но соответствующие пояснения по этому вопросу стали частью устного предания раввинов, которые истолковывали ветхозаветные тексты. Они беспокоились об исполнении правил (ср. Ис.29:13), а не о нуждах людей!

□ **«И вот, *там был* человек, у которого была высохшая рука»** В апокрифическом «Евангелии от евреев» есть предание о том, что человек этот был каменщиком и, когда у него высохла правая рука, он не мог больше работать.

12:11 «овцу» Это один из многих примеров того, как устное предание из радости превращалось в бремя. Овца стала цениться больше, чем человек (ср. 10:31).

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА.

12:14 «Фарисеи же вышли и устроили заговор против Него» Из текста Мар.3:6 мы узнаем, что заговор был между иродианами и фарисеями, которые по традиции были врагами (в политическом и религиозном отношении).

□ **«*о том*, как бы им погубить Его»** Эти вожди считали себя защитниками ЯХВЕ! Поразительно, что религиозные вожди не считали грехом умышленное убийство, но считали грехом то, что Иисус совершил исцеление в субботу (ср. 26:4; Лк.6:11; Ин.11:53).

NASB (UPDATED) TEXT: 12:15-21

[15]But Jesus, aware of *this*, withdrew from there. Many followed Him, and He healed them all, [16]and warned them not to tell who He was. [17]*This was* to fulfill what was spoken through Isaiah the prophet: [18]"BEHOLD, MY SERVANT WHOM I HAVE CHOSEN; MY BELOVED IN WHOM MY SOUL is WELL-PLEASED; I WILL PUT MY SPIRIT UPON HIM, AND HE SHALL PROCLAIM JUSTICE TO THE GENTILES. [19]HE WILL NOT QUARREL, NOR CRY OUT; NOR WILL ANYONE HEAR HIS VOICE IN THE STREETS. [20]A BATTERED REED HE WILL NOT BREAK OFF, AND A SMOLDERING WICK HE WILL NOT PUT OUT, UNTIL HE LEADS JUSTICE TO VICTORY. [21]AND IN HIS NAME THE GENTILES WILL HOPE".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:15-21

[15]Но Иисус, узнав об *этом*, удалился оттуда. Множество [*людей*] последовало за Ним, и Он исцелил их всех [16]и предостерег их, чтобы не рассказывали, кто Он есть. [17]*Все это было*, чтобы исполнить то, что было сказано через Исаию пророка: [18]«Вот, Слуга Мой, Которого Я избрал; Возлюбленный Мой, в Котором душа Моя обрела великое довольство. Я положу Дух Мой на Него, и Он возвестит правосудие язычникам. [19]Он не будет спорить, не будет кричать, и никто не услышит голоса Его на улицах. [20]Тростник поврежденный Он не будет обламывать, и тлеющий фитиль не будет гасить, пока не доведет правосудие до победы. [21]И в имени Его язычники обретут надежду».

12:15 «и Он исцелил их всех» В этих словах столько силы и сострадания! Иисус заботился о людях, обо всех людях. Следует помнить, что физическое исцеление, даже изгнание бесов, не сопровождается автоматически духовным возрождением или спасением.

В этих стихах говорится о служении исцеления, которое нес Иисус. О том, кого оно касалось, сообщается по-разному: 1) иногда используется слово «все» (ср. Мф.8:16; 12:15; Лк.4:40;

Деян.10:38); 2) иногда речь идет об исцелении «всяких» болезней (ср. Мф.4:23; 9:23); 3) иногда говорится об исцелении «многих» (ср. Мар.1:34; 3:10; Лк.7:21); и 4) часто подразумевается, что Он исцелял всех (ср. Мф.14:14; 15:30; 19:2; 21:14).

12:16 «и предостерег их, чтобы не рассказывали, кто Он есть» Это связано с понятием мессианской тайны. Иисус просил людей не рассказывать о Его чудесах, но делиться Его посланием, которое еще не было завершено. Евангелие еще не достигло полноты. Мессианская тайна – распространенная тема синоптических Евангелий (ср. 8:4; 9:30; 17:9; Мар.1:44; 3:12; 5:43; 7:36; 8:30; 9:9; Лк.4:41; 8:56; 9:21). Иисус не хотел прославиться как один из странствующих целителей!

12:17 «Исаию пророка» Стихи 18-21 – цитата из текста Ис.42 и далее. Она не совпадает точно ни с масоретским еврейским текстом, ни с греческой Септуагинтой, но ясно показывает, что Иисус воспринимал Себя как Мессию.

12:18 «Слуга Мой» Это особый почетный титул Моисея, Иисуса Навина и Давида в ВЗ. Благодаря особым поэтическим текстам Ис.42:1-9; 49:1-7; 50:4-11; 52:13-53:12, называемым «песнями о Рабе», он приобрел мессианское звучание. Кульминация этой темы – текст Ис.52:13-53:12, мотив «Страдающего Раба». Иудеи во времена Иисуса не ждали страдающего Мессию, они ждали Мессию, наделенного сверхъестественной властью и воинственного. Вот почему иудейские вожди не приняли послание Иисуса (даже Иоанн не понял Его, 11:3).

Иудеи всегда думали, что песни о Страдающем Рабе относятся к народу Израиля, и это правда (ср. Ис.41:8; 42:1,19; 43:10; 49:3-6). Но в них говорится и об одном, идеальном, праведном израильтянине (ср. Ис.52:14 (LXX), 15 (LXX); 53:1-12). Израилю не удалось (ср. Ис.42:19; 53:8) выполнить свою миссию (ср. Быт.12:3; Исх.19:5-6), потому что он постоянно нарушал завет Моисея (ср. Лев.26; Вт.27-28). Поэтому вместо благословения он навлек на себя Божий суд, который увидел весь мир (ср. Иез.36:22-38).

□ **«Возлюбленный Мой, в Котором душа Моя обрела великое довольство»** Это выражение также звучало при крещении и Преображении Иисуса (ср. 3:17; 17:5). Отец был доволен служением Сына.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИИСУС И СВЯТОЙ ДУХ

Четкой границы между деятельностью Святого Духа и Сына Божьего не существует. Дж. Кэмпбелл Морган [G. Campbell Morgan] говорит, что самое лучшее имя для Духа – это «другой Иисус» (однако, Они являются отдельными, вечными Лицами Божественной Троицы). Далее схематически представлено сравнение имен и действий Сына и Духа.

1. Святой Дух назван «Духом Христовым» или подобными именами (ср. Рим.8:9; 2Кор. 3:17; Гал.4:6; 1Пет.1:11).
2. По отношению к Ним употребляются одни и те же термины:
   - а) «истина»
     - (1) Христос (Ин.14:6)
     - (2) Дух (Ин.14:17; 16:13)
   - б) «адвокат, ходатай, утешитель, заступник»
     - (1) Христос (1Ин.2:1)
     - (2) Дух (Ин.14:16,26; 15:26; 16:7)
   - в) «Святой»
     - (1) Христос (Мар.1:24; Лк.1:35; Деян.3:14; 4:27,30)
     - (2) Дух (Лк.1:35)

3. Они Оба живут в верующих:
   а) Христос (Мф.28:20; Ин.14:20,23; 15:4-5; Рим.8:10; 2Кор.13:5; Гал.2:20; Еф.3:17; Кол.1:27)
   б) Дух (Ин.14:16-17; Рим.8:9,11; 1Кор.3:16; 6:19; 2Тим.1:14)
   в) и даже – Отец (Ин.14:23; 2Кор.6:16)
4. Задача Духа – свидетельствовать о Христе (ср. Ин.15:29; 16:13-15)

12:18,21 «И ОН ВОЗВЕСТИТ ПРАВОСУДИЕ ЯЗЫЧНИКАМ…И В ИМЕНИ ЕГО ЯЗЫЧНИКИ ОБРЕТУТ НАДЕЖДУ» Слова о том, что Царство открыто для язычников, были шокирующими для иудеев (ср. Ис.2:1-4; Еф.2:11-3:13).

12:19 «ОН НЕ БУДЕТ СПОРИТЬ, НЕ БУДЕТ КРИЧАТЬ» Речь идет о служении Иисуса перед вождями Палестины (ср. Ис. 53:7), такими как Пилат и Ирод.

12:20 «ТРОСТНИК ПОВРЕЖДЕННЫЙ ОН НЕ БУДЕТ ОБЛАМЫВАТЬ, И ТЛЕЮЩИЙ ФИТИЛЬ НЕ БУДЕТ ГАСИТЬ, ПОКА НЕ ДОВЕДЕТ ПРАВОСУДИЕ ДО ПОБЕДЫ» Это может значить: 1) Иисус будет милостив к грешникам; или 2) Царство Иисуса кажется таким маленьким и слабым, но оно наполнит землю радостью (ср. 13:31-32).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАДЕЖДА (*elpis*)

Апостол Павел употреблял этот термин в нескольких разных, но совершенно определенных смыслах. Часто это ассоциировалось с осуществлением того, во что верили христиане (напр., 1Тим.1:1). Это могли быть слава, вечная жизнь, окончательное спасение, Второе Пришествие, и т.д. Исполнение этих надежд конкретно, но относится к будущему времени, и сам момент – неизвестен. Надежда часто связывалась с «верой» и «любовью» (ср. 1Кор.13:13; 1Фес.1:3; 2Фес.2:16). Вот неполный перечень случаев использования этого термина апостолом Павлом:

1. Второе Пришествие, Гал.5:5; Еф.1:18; 4:4; Тит.2:13
2. Иисус Христос – наша надежда, 1Тим.1:1 (Бог – наша надежда, 1Тим.5:5; 1Пет.3:5)
3. Верующий будет представлен Богу, Кол.1:22-23; 1Фес.2:19
4. Надежда на уготованное на небесах, Кол.1:5
5. Полное доверие Евангелию, Кол.1:23; 1Фес.2:19
6. Окончательное спасение, Кол.1:5; 1Фес.4:13; 5:8
7. Слава Божья, Рим.5:2; 2Кор.3:12; Кол.1:27
8. Спасение Христом язычников, Кол.1:27
9. Уверенность в спасении, 1Фес.5:8
10. Вечная жизнь, Тит.1:2; 3:7
11. Результаты духовной зрелости христианина, Рим.5:2-5
12. Искупление всего творения, Рим.8:20-22
13. Завершение усыновления, Рим.8:23-25
14. Имя (титул) Бога, Рим.15:13
15. Призыв Павла к верующим, 2Кор.1:7
16. Ветхий Завет как наставление для новозаветных верующих, Рим.15:4

NASB (UPDATED) TEXT: 12:22-24

[22]Then a demon-possessed man *who was* blind and mute was brought to Jesus, and He healed him, so that the mute man spoke and saw. [23]All the crowds were amazed, and were saying, "This

man cannot be the Son of David, can he?" [24]But when the Pharisees heard *this*, they said, "This man casts out demons only by Beelzebul the ruler of the demons".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:22-24

[22]Тогда привели к Нему одержимого бесами человека, *который был* слепым и немым; и Он исцелил его, так что немой стал и говорить и видеть. [23]И изумлялось все множество народа вокруг и говорили: «Неужели этот человек – Сын Давидов?» [24]Но когда фарисеи услышали *это*, то сказали: «Этот человек изгоняет бесов только веельзевулом, правителем бесов».

12:22 Это было одно из знамений Мессии (ср. Ис.29:18; 35:5; 42:7,16). Израиль отчаянно нуждался в таком исцелении (ср. Ис.42:18-22).

12:23 «Неужели этот человек – Сын Давидов?» В греческом языке этот вопрос предполагает отрицательный ответ, но с некоторой возможностью, что заявление может быть правдой. «Сын Давидов» – мессианский титул из текста 2Цар.7. Он часто используется у Матфея (ср. 9:27; 12:23; 15:22; 20:30-31; 21:9,15; 22:42).

12:24 «когда фарисеи услышали *это*, то сказали» Это непростительный грех: приписывать Божьи дела сатане, называть истинное ложным, а свет – тьмой. Фарисеи не могли отрицать, что Иисус обладал чудотворной силой, поэтому они говорили, что эта сверхъестественная сила – от лукавого (ср. Мф.9:32-34; Мар.3:22-30; Лк.11:14-26).

□ **«веельзевулом»** Речь идет о Ваале (хананейском боге плодородия) из города Зевув (ср. 4Цар.1). Иудеи слегка изменили имя – на веельзевул, что значит «господин навоза». В древних текстах это имя пишется по-разному. В латинской Вульгате и переводе Пешитта стоит имя «веельзевул», во всех греческих рукописях – «веельзевув». Это титул сатаны. В позднем иудаизме Зевул был правителем бесов.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:25-30

[25]And knowing their thoughts Jesus said to them, «Any kingdom divided against itself is laid waste; and any city or house divided against itself will not stand. [26]If Satan casts out Satan, he is divided against himself; how then will his kingdom stand? [27]If I by Beelzebul cast out demons, by whom do your sons cast *them* out? For this reason they will be your judges. [28]But if I cast out demons by the Spirit of God, then the kingdom of God has come upon you. [29]Or how can anyone enter the strong man's house and carry off his property, unless he first binds the strong *man*? And then he will plunder his house. [30]He who is not with Me is against Me; and he who does not gather with Me scatters».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:25-30

[25]Иисус же, зная их помыслы, сказал им: «Всякое царство, разделившееся само в себе, опустошается; и всякий город или дом, разделившийся сам в себе, не устоит. [26]И если сатана изгоняет сатану, то он разделен сам с собою: как же устоит царство его? [27]И если Я веельзевулом изгоняю бесов, то кем тогда ваши сыновья изгоняют *их*? По этой причине они будут вам судьями. [28]Но если Я изгоняю бесов Духом Божьим, тогда Царство Божье достигло вас. [29]Или, как может кто-нибудь войти в дом сильного человека и похитить его вещи, пока он прежде не свяжет сильного *человека*? А тогда уж он разграбит его дом. [30]Тот, кто не со Мной, тот против Меня; и кто не собирает со Мною, тот расточает».

12:25-32 Иисус дает логический, аналитический ответ, чтобы показать, как смешно заявление фарисеев (ср. Мар.3:23-27; Лк.11:17-22). Он приводит четыре примера: 1) ст. 25; 2) ст. 27; 3) ст. 28 и 4) ст. 29. Это ряд УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПЕРВОГО ТИПА, показывающих, что условие реально с точки зрения автора или его литературного замысла (ср. стихи 26,27,28).

12:25 «зная их помыслы» Неизвестно, пользовался ли здесь Иисус сверхъестественными способностями читать мысли людей – или просто услышал, как они разговаривали и комментировали Его поведение (ср. 9:4).

12:27

NASB, NKJV	**«by whom do your sons cast *them* out?»**
	«то кем тогда ваши сыновья изгоняют *их*?»
NRSV	**«by whom do your own exorcists cast them out?»**
	«кем ваши собственные экзорцисты изгоняют их?»
TEV	**«who gives your followers the power to drive them out?»**
	«кто дает вашим последователям силу изгонять их?»
JB	**«through whom do your own experts cast them out?»**
	«через кого ваши собственные специалисты изгоняют их?»

Иудеи изгоняли бесов с помощью магических заклинаний и клятв (ср. Мар.9:38; Деян.19:13). Необычный рассказ в стихах 43-45, похоже, связан с иудейским изгнанием бесов: бесы были изгнаны, но вера в Бога не заняла их место, остался духовный вакуум.

12:28 «Но если…тогда Царство Божье достигло вас» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, предполагающее, что условие реально с точки зрения автора для его литературного замысла. Это еще один непрямой намек на Мессию. Матфей использует выражение «Царство Божье» достаточно редко, в основном оно встречается у Марка и Луки. Матфей обычно использует выражение «Царство Небесное». Есть только четыре исключения: 1) здесь, 2) в 19:24; 3) в 21:31 и 4) в 21:43. Иисус утверждал, что изгнание Им бесов подтверждает Его власть как Мессии. Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17.

12:29 Часто этот стих цитируют для подкрепления современной практики изгнания сатаны во время богослужений. Но по контексту – это никак не «обетованные» слова для использования их при совместном экзорцизме. Верующим не дана власть управлять сатаной (ср. Иуд.1:9). Апостолам и семидесяти ученикам была дана власть изгонять бесов (ср. 10:1; Лк.10:17-20). Однако экзорцизм никогда не перечисляется среди даров Духа, которые даны Церкви. Параллельный текст к этой притче – Мар.3:22-27 и Лк.11:21-23.

12:30 «Тот, кто не со Мной, тот против Меня» Человек должен сделать четкий и определенный выбор (ср. Мар.9:40; Лк.9:49,50; 11:23). Иисус принес новый век, новую эпоху, и человечество должно отреагировать на Его призыв.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:31-32

[31]«Therefore I say to you, any sin and blasphemy shall be forgiven people, but blasphemy against the Spirit shall not be forgiven. [32]Whoever speaks a word against the Son of Man, it shall be forgiven him; but whoever speaks against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, either in this age or in the age to come».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:31-32

[31]«Поэтому Я говорю вам: любой грех и хула будут прощены людям, но хула на Духа не будет прощена. [32]Если кто скажет слово против Сына Человеческого, это будет прощено

ему; если же кто скажет против Духа Святого, это не простится ему ни в этом веке, ни в веке грядущем».

12:31-32 Такую хулу на Духа часто называют «непростительным грехом». Судя по параллельному тексту в Мар.3:28, очевидно, что в данном контексте «Сын Человеческий» – не титул Иисуса, а общеупотребительное древнееврейское идиоматическое выражение «сыны человеческие» или «человечество». Это подтверждает и параллелизм стихов 31 и 32. Грех, о котором идет речь, – не невежество, но сознательный отказ от Бога и Его истины, в присутствии великого света. Многие люди беспокоятся, не впали ли они в этот грех. Люди, которые хотят знать Бога и боятся, не совершили ли они этот грех, могут быть спокойны – нет! Этот грех – постоянный отказ от Иисуса в присутствии великого света, вплоть до духовного ожесточения. Эта же тема затрагивается и в текстах Евр.6 и 10. См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЛИЧНОСТНЫЕ ЧЕРТЫ СВЯТОГО ДУХА

В Ветхом Завете «Дух Бога» (т.е., *ruach*) изображался той силой, которая исполняет замыслы ЯХВЕ, но не было никакого намека на то, что Он был Личностью (т.е. ветхозаветный монотеизм, см. частную тему «Монотеизм»). Однако в Новом Завете и полнота Личности Духа, и Его личностные черты засвидетельствованы документально:

1. На Него может быть направлено поношение, хула (ср. Мф.12:31; Мар.3:29)
2. Он учит (ср. Лк.12:12; Ин.14:26)
3. Он свидетельствует (ср. Ин.15:26)
4. Он обличает и наставляет (ср. Ин.16:7-15)
5. Он назван местоимением «Кто, Который» (т.е., *hos*, ср. Еф.1:14)
6. Его можно оскорбить, огорчить (ср. Еф.4:30)
7. Он может быть угашен (ср. 1Фес.5:19)
8. люди могут Ему противиться (ср. Деян.7:51)
9. Он помогает и защищает верующих (ср. Ин.14:26; 15:26; 16:7)
10. Он прославляет Сына (ср. Ин.16:14)

Ряд библейских текстов (здесь указаны только три из многих, см. частную тему «Троица»), на которых основано учение о Троице, также говорят о трех Личностях:

1. Матфея, 28:19
2. 2 Коринфянам, 13:13
3. 1 Петра, 1:2

Хотя греческое СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «дух» (*pneuma*) СРЕДНЕГО РОДА, при описании Святого Духа в Новом Завете часто употребляются УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА (ср. Ин.16:8,13-14).

Святой Дух непосредственно связан с деятельностью человека:

1. Деяния Апостолов, 15:28
2. Римлянам, 8:26
3. 1 Коринфянам, 12:11
4. Ефесянам, 4:30

С самого начала повествования в книге Деяний Апостолов подчеркивается особая роль Святого Духа (как и в Евангелии от Иоанна). День Пятидесятницы не был началом деятельности Духа, но он был новым этапом. У Иисуса Дух был всегда. Его крещение опять же не было началом труда Духа, но – его новой главой. Святой Дух по-прежнему является действенным средством, а целью остается Божья любовь, прощение и восстановление всех людей, созданных по Его образу и подобию (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»)!

12:32 «ни в этом веке, ни в веке грядущем» См. частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЭТОТ ВЕК И ВЕК ГРЯДУЩИЙ

Ветхозаветные пророки представляли будущее как расширение пределов настоящего. Для них делом будущего виделось восстановление географических границ Израиля. Вместе с тем, даже они видели грядущий новый день (ср. Ис.65:17; 66:22). На фоне продолжающегося своенравного отвержения ЯХВЕ потомками Авраама (даже после вавилонского плена), в иудейской междузаветной апокалиптической литературе (т.е., 1-я Еноха, 4-я Ездры, 2-я Варуха) получила развитие новая парадигма. Эти труды начинают проводить различие между двумя эпохами: настоящим лукавым веком, в котором господствует сатана, и грядущим веком праведности, где господствующее положение будет принадлежать Духу Святому и который ознаменуется торжественным пришествием Мессии (часто представляемого в образе сильного и активно действующего воина).

В этой области богословия (эсхатологии), несомненно, имеет место соответствующее развитие. Богословы называют его «прогрессирующим откровением». Новый Завет подтверждает эту новую космическую реальность двух эпох (т.е., временной дуализм):

Иисус	**Павел**	**Евреям (Павел)**
Мф.12:32	Рим.12:2	1:2
Мф.13:22 и 39	1Кор.1:20; 2:6,8; 3:18	6:5
Мар.10:30	2Кор.4:4	11:3
Лк.16:8	Гал.1:4	
Лк.18:30	Еф.1:21; 2:2,7; 6:12	
Лк.20:34-35	1Тим.6:17	
	2Тим.4:10	
	Тит.2:12	

В богословии Нового Завета эти две иудейские эпохи частично перекрываются по причине нераспознанных предсказаний и внезапного характера обоих пришествий Мессии. Воплощение Иисуса Христа стало исполнением ветхозаветных пророчеств в отношении торжественного начала новой эпохи (ср. Дан.2:44-45). Однако пророки Ветхого Завета видели Его пришествие как Судьи и Завоевателя, а в первый раз Он пришел как Страдающий Раб (ср. Ис.53; Зах.12:10), незнатный и кроткий (ср. Зах.9:9). Но вернется Он в силе и власти, как и предсказано в Ветхом Завете (ср. Отк.19). Это исполнение пророчеств в два этапа и является причиной того, что Царство Божье присутствует и в настоящем (провозглашено его начало), но и, одновременно, находится в будущем (пока еще не вступило в силу окончательно). Это и есть новозаветное противоречие в соотношении «уже» и «еще нет»!

NASB (UPDATED) TEXT: 12:33-37

[33]«Either make the tree good and its fruit good, or make the tree bad and its fruit bad; for the tree is known by its fruit. [34]You brood of vipers, how can you, being evil, speak what is good? For the mouth speaks out of that which fills the heart. [35]The good man brings out of *his* good treasure what is good; and the evil man brings out of *his* evil treasure what is evil. [36]But I tell you that every careless word that people speak, they shall give an accounting for it in the day of judgment. [37]For by your words you will be justified, and by your words you will be condemned».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:33-37

[33]«Либо определите дерево как хорошее, и плод его – хорошим, или же определите дерево как плохое, и плод его – плохим; ибо дерево познается по плодам. [34]Вы, змеиное отродье! как вы, будучи злы, можете говорить доброе? Ведь уста высказывают то, чем наполнено

сердце. [35]Добрый человек из *своего* доброго сокровища выносит доброе, а злой человек из *своего* злого сокровища выносит злое. [36]Но Я говорю вам, что за всякое неосторожное слово, какое скажут люди, они дадут отчет в день суда: [37]ибо твоими словами ты будешь оправдан, и твоими же словами ты будешь осужден».

12:33 «ибо дерево познается по плодам» Смотри пояснения к 7:16.

12:34 «Вы, змеиное отродье!» Иисус в самых резких выражениях отзывался о религиозных вождях Своего времени. В этом отношении Он был последователем Иоанна Крестителя (ср. Мф.3:7). Изначальный источник этой метафоры – змей из Быт.3 (ср. Отк.12:9; 20:2).

□ **«Ведь уста высказывают то, чем наполнено сердце»** Оскверняет человека не то, что входит в него, а то, что из него выходит (ср. Мар.7:17-23). Люди показывают, каковы они, через то, что они говорят. Речь – часть образа Божьего. Речь показывает, что у человека на сердце (ср. Мф.7:16,20; Лк.6:44; Иак.3:12).

12:36 «они дадут отчет в день суда» Иисус неоднократно говорил о суде и его вечных последствиях (ср. Мф.25). Здесь речь идет о тех, кто отверг Иисуса. Их образ жизни, приоритеты и слова показывают, какой духовный выбор они сделали (ст. 37).

12:37 Смотри частную тему «Человеческая речь» в 15:19.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:38-42

[38]Then some of the scribes and Pharisees said to Him, «Teacher, we want to see a sign from You». [39]But He answered and said to them, «An evil and adulterous generation craves for a sign; and yet no sign will be given to it but the sign of Jonah the prophet; [40]for just as JONAH WAS THREE DAYS AND THREE NIGHTS IN THE BELLY OF THE SEA MONSTER, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth. [41]The men of Nineveh will stand up with this generation at the judgment, and will condemn it because they repented at the preaching of Jonah; and behold, something greater than Jonah is here. [42]*The* Queen of *the* South will rise up with this generation at the judgment and will condemn it, because she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, something greater than Solomon is here».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:38-42

[38]Тогда некоторые из книжников и фарисеев сказали: «Учитель! мы желаем увидеть знамение от Тебя». [39]Но Он сказал им в ответ: «Род лукавый и прелюбодейный жаждет знамения; но никакого знамения не будет дано ему, кроме знамения Ионы пророка; [40]ибо как ИОНА БЫЛ ТРИ ДНЯ И ТРИ НОЧИ ВО ЧРЕВЕ МОРСКОГО ЧУДОВИЩА, так и Сын Человеческий будет три дня и три ночи в сердце земли. [41]Жители Ниневии восстанут на суд с родом этим и осудят его, потому что они покаялись от проповеди Ионы; и вот, здесь есть нечто больше Ионы. [42]Царица южная восстанет на суд с родом этим и осудит его, потому что она приходила от пределов земли послушать мудрость Соломона; и вот, здесь есть нечто больше Соломона».

12:38 «мы желаем увидеть знамение от Тебя» Они слышали учение Иисуса, видели исцеления и изгнания бесов, которые Он совершал, но все равно хотели еще какого-то знамения, которое убедило бы их окончательно поверить в Него. Это искушение из текста Мф.4:5-7, которому Иисус не поддался. На самом деле, Он показывал им знамение за знамением, а они не видели!

12:39 «прелюбодейный» Прелюбодеяние метафорически использовалось для описания духовной неверности (ср. Лев.20:5; Чис.25:1; Ос.1:2; 4:10,18; 5:3; Иак.4:4).

□ **«знамения Ионы пророка»** Иона три дня находился в желудке большой рыбы, как Иисус – три дня в могиле (в *Гадесе*). Мы должны помнить, что это три дня по иудейскому исчислению, а не трое двадцатичетырехчасовых суток в нашем понимании. Любая часть дня, который продолжался от захода солнца до захода солнца (ср. Быт.1), считалась за целый день.

Указание Иисуса на Иону – веский довод в пользу историчности Книги Ионы. Иисус использует в качестве сравнения именно эпизод с большой рыбой.

12:40 «в сердце земли» Имеется в виду *Гадес*, царство мертвых, могила, или метафорическое место, где пребывают нерожденные дети (ср. Пс.138:15-16). Это феноменологический язык: язык наблюдения и общедоступного описания. Иудеи, как и мы, хоронили мертвых; следовательно, мертвые «жили» в земле.

12:41 «Жители Ниневии» Это связано также с текстом 11:20-24, как и со ст. 42. Ниневия покаялась, благодаря проповедям Ионы, поэтому Божий суд миновал ее.

□ **«покаялись»** Смотри пояснение к 4:17.

12:42 «Царица южная» Имеется в виду царица Савская (ср. 3Цар.10:1-15).

□ **«здесь есть нечто больше Соломона»** Еще одно мессианское заявление. Оно показывает, что Иисус понимал, Кто Он. Он считал Себя больше, чем мудрейший из людей Древнего Востока (ср. 3Цар.3:12; 4:19-34). Смотри пояснение к 12:6.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:43-45

43«Now when the unclean spirit goes out of a man, it passes through waterless places seeking rest, and does not find *it*. 44Then it says, 'I will return to my house from which I came'; and when it comes, it finds it unoccupied, swept, and put in order. 45Then it goes and takes along with it seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there; and the last state of that man becomes worse than the first. That is the way it will also be with this evil generation».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:43-45

43«Когда же нечистый дух выходит из человека, то бродит по безводным местам, ища покоя, и не находит *его*. 44Тогда он говорит: «Я возвращусь в дом мой, из которого я вышел». И когда он приходит, то находит его незанятым, выметенным и убранным. 45Тогда он идет и берет с собою семь других духов, более злых, чем сам, и они входят и живут там; и последнее состояние такого человека становится хуже первого. Вот точно так же будет и с этим лукавым родом».

12:43 «нечистый дух» Смотри частную тему в 10:1.

12:44-45 Этот отрывок может иметь три значения: 1) иудейские экзорцисты изгоняли бесов из человека, не обладавшего личной верой, и бесы возвращались; 2) имеется в виду народ Израиля, который отказался от поклонения идолам, но не заменил его отношениями с ЯХВЕ в вере; и 3) имеется в виду проповедь Иоанна Крестителя, которого приняли как вестника Божьего, но отвергли Иисуса. Такое состояние гораздо хуже, чем предыдущее.

NASB (UPDATED) TEXT: 12:46-50

[46]While He was still speaking to the crowds, behold, His mother and brothers were standing outside, seeking to speak to Him. [47]Someone said to Him, «Behold, Your mother and Your brothers are standing outside seeking to speak to You». [48]But Jesus answered the one who was telling Him and said, «Who is My mother and who are My brothers?» [49]And stretching out His hand toward His disciples, He said, «Behold My mother and My brothers! [50]For whoever does the will of My Father who is in heaven, he is My brother and sister and mother».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.12:46-50

[46]Когда же Он еще говорил к множеству народа, вот, Его мать и братья стояли вне [*дома*], желая поговорить с Ним. [47]Кто-то сказал Ему: «Вот, Твоя мать и Твои братья стоят снаружи, желая поговорить с Тобою». [48]Но Иисус сказал в ответ говорившему Ему: «Кто Моя мать, и кто Мои братья?» [49]И, указав рукою Своею на учеников Своих, Он сказал: «Вот Моя мать и братья Мои! [50]Ибо тот, кто исполняет волю Отца Моего, Который на небесах, он Мой брат, и сестра, и мать».

12:46 «Его мать и братья стояли вне [*дома*]» Очевидно, они считали, что Иисус слишком много трудится или слишком нетрадиционно Себя ведет (ср. Мар.3:20-21).

12:47 Этого стиха нет в греческих рукописях ℵ и B, как нет и в Пешитте и коптских переводах. Он есть в рукописях ℵ^{c}, C и D, в Вульгате и «Диатессароне». Он есть также в текстах Мар.3:32 и Лк.8:20. По-видимому, он был добавлен переписчиками, чтобы создать третью параллель. Он включен в тексты переводов NASB, NKJV, NRSV и TEV. Создатели пересмотренного четвертого издания «Греческого Нового Завета», напечатанного Объединенным Библейским Обществом (UBS^{4}), полагают, что этот фрагмент по ошибке был опущен из-за сходства между двумя словами греческого текста *(гомеотелевтон)*.

12:50 «Ибо тот, кто исполняет волю Отца Моего» Воля Божья в том, чтобы мы покаялись и верили в Посланного Им (ср. Ин.6:39-40). После того, как человек обретает спасение, Божья воля в том, чтобы каждый верующий становился христоподобным (ср. Рим.8:28-29; Гал.4:19). Смотри частную тему о Божьей воле в 7:21.

□ **«он Мой брат, и сестра, и мать»** Вера во Христа важнее семейных уз. Христианство – это семья, основанная на Отцовстве Бога и братстве с Иисусом (ср. Рим.8:15-17).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иисус сделал такое серьезное заявление в поддержку ветхозаветного закона, как записано в тексте Мф.5:17-21, однако не признавал устного иудейского предания?
2. Претендует ли Иисус в главе 12 на то, чтобы Его признали как Мессию?
3. Иисус совершал чудеса в ответ на просьбы фарисеев, или в противовес им?
4. Как служение Мессии описано в тексте Ис.42:1-4?
5. Объясните, почему фарисеи называли Иисуса веельзевулом?
6. Что такое Гадес и где он находится?
7. Объясните смысл притчи, записанной в стихах 43-45.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 13

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Притча о сеятеле	Притча о сеятеле	Обучение с помощью притчей	Притча о сеятеле	Введение
13:1-9	13:1-9	13:1-9	13:1-3а	13:1-3
			13:3б-9	
				Притча о сеятеле
				13:4-9
Назначение притчей	Назначение притчей		Назначение притчей	Почему Иисус говорит притчами
13:10-17	13:10-17	13:10-17	13:10	13:10-17
			13:11-15	
			13:16-17	
Объяснение притчи о сеятеле	Объяснение притчи о сеятеле		Иисус объясняет притчу о сеятеле	Объяснение притчи о сеятеле
13:18-23	13:18-23	13:18-23	13:18-23	13:18-23
Притча о сорняках среди пшеницы	Притча о пшенице и плевелах	Плевелы в пшенице	Притча о сорняках	Притча о плевелах
13:24-30	13:24-30	13:24-30	13:24-30	13:24-30
Притчи о горчичном зерне и закваске	Притча о горчичном зерне	Горчичное зерно	Притча о горчичном зерне	Притча о горчичном зерне
13:31-32	13:31-32	13:31-32	13:31-32	13:31-32
	Притча о закваске	Закваска	Притча о закваске	
13:33	13:33	13:33	13:33	13:33
Использование притчей	Пророчество и притчи		Использование притчей Иисусом	Народ учится только через притчи
13:34-35	13:34-35	13:34-35	13:34-35	13:34-35
Объяснение притчи о сорняках	Объяснение притчи о плевелах		Иисус объясняет притчу о сорняках	Объяснение притчи о плевелах
13:36-43	13:36-43	13:36-43	13:36	13:36-43
			13:37-43	
Три притчи	Притча о спрятанном сокровище	Спрятанное сокровище	Притча о спрятанном сокровище	Притча о сокровище и жемчужине
13:44	13:44	13:44	13:44	13:44
	Притча о драгоценной жемчужине	Драгоценная жемчужина	Притча о жемчужине	
13:45-46	13:45-46	13:45-46	13:45-46	13:45-46
	Притча о неводе	Невод	Притча о неводе	Притча о неводе
13:47-50	13:47-52	13:47-50	13:47-50	13:47-50
Сокровище новое и старое			Новая и старая истины	Вывод
13:51-52		13:51-53	13:51а	13:51-52
			13:51б	
			13:52	
Иисуса не приняли в Назарете	Иисуса не приняли в Назарете	Иисус отвергнут в родном городе	Иисус отвергнут в Назарете	Посещение Назарета
13:53-58	13:53-58		13:53-57а	13:53-58
		13:54-58		
			13:57б-58	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ **(смотри стр. 18)**

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.13:1-58

А. Понимание притчей было и остается связанным с наличием веры у тех, кто их слушает. Даже апостолы сначала не понимали учений Иисуса. В некоторой степени понимание зависит от избрания, от просвещающего воздействия Духа и от готовности покаяться и уверовать. Понимание предполагает и Божье водительство и вдохновение, и человеческую восприимчивость на основании веры!

Б. «Притча» – сложное греческое слово, которое буквально переводится как «бросить рядом, неподалеку». Притчи часто использовались для объяснения духовных истин. Следует помнить, однако, что иудейские авторы использовали это греческое слово для перевода еврейского «*mashal*», означавшего «загадка» или «иносказание», мудрое высказывание. Человек должен быть готов заново обдумать проблемы и их решения в свете того, что открывали удивительные свойства *mashal*.

В. Семь притчей в главе 13 образуют пары. Те же самые основные истины повторяются, но с разными примерами: 1) плевелы и невод; 2) горчичное зерно и закваска; 3) скрытое сокровище и драгоценная жемчужина. Возможно, что стихи 51-52 образуют восьмую притчу.

Притчи из главы 13 имеют параллели в других синоптических Евангелиях:

Матфея	**Марка**	**Луки**
13:1-9, 18-23	4:1-9, 13-20	8:4-8, 11-15
13:6-9	-------	------
13:24-30, 36-43	-------	------
13:31-32	4:30-32	13:18-19
13:33	-------	13:20-21
13:34	-------	------
13:44	-------	------
13:45-46	-------	------

Г. Из семи притчей в Матфея 13 притчи о сеятеле и о горчичном зерне присутствуют также у Марка и у Луки, а притча о закваске – только у Луки. Как Матфей собрал разные учения Иисуса в длинной проповеди в главах 5-7, так здесь он собрал разные притчи Иисуса в одном контексте.

Д. Возможно, что Матфей построил свое Евангелие так, чтобы по очереди рассказывать о проповедях и учениях Иисуса (главы 8-12). Некоторые люди откликались, другие – нет. Если Иисус был Божьим Мессией, почему не все откликнулись? Данная серия притчей как раз и дает ответ на этот вопрос.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИСТОЛКОВАНИЕ ПРИТЧ

Евангелия были написаны спустя много лет после завершения земной жизни Иисуса Христа. Для авторов Евангелий (писавших с помощью Святого Духа) была привычной устная традиция, свойственная их культуре. Раввины представляли свое учение в устной форме. Иисус учил народ и учеников, используя этот же подход. Насколько нам известно, Он никогда не записывал никакие Свои проповеди или поучения. Для лучшего запоминания эти поучения повторялись, обобщались и сопровождались необходимыми иллюстрациями. Авторы Евангелий придерживались этих же приемов для сохранения в памяти всего важного. Притчи – один из таких приемов. Дать определение притче достаточно трудно:

> «Лучшее определение притчи – это рассказ с двумя смысловыми уровнями; уровень самого рассказа предоставляет нам зеркало, через которое воспринимается и понимается реальность» («Иисус и Евангелия. Словарь» [*Dictionary of Jesus and the Gospels*], стр. 594).

> «Притча – это изречение или рассказ, который стремится выразить ту мысль, которую говорящий желает особо подчеркнуть, иллюстрируя её с помощью знакомой ситуации из обычной жизни» («Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], стр. 590).

Очень трудно определить точно, что именно понималось под термином «притча» в дни Иисуса:

1. Некоторые утверждают, что он отражал смысл древнееврейского термина *mashal*, которым обозначали любого рода загадки (Мар.3:23), умные/мудрые высказывания (книга Притчей, Лк.4:23), короткие высказывания (Мар.7:15), или загадочные/таинственные высказывания («загадки»).
2. Другие придерживаются более ограниченного определения – как краткого рассказа.

В зависимости от того, какое выбрать определение термина, более одной трети записанных поучений Иисуса Христа выражены в форме притч. Это самый распространенный в Новом Завете литературный жанр. Притчи, несомненно, являются аутентичными изречениями Иисуса Христа. Если же принять второе определение, то тогда нужно учитывать, что в Евангелиях существует несколько различных типов коротких рассказов/историй:

1. простые истории (Лк.13:6-9)
2. сложные истории (Лк.15:11-32)
3. контрастные истории (Лк.16:1-8; 18:1-8)
4. типологические/аллегорические истории (Мф.13:24-30,47-50; Лк.8:4-8,11-15; 10:25-37; 14:16-24; 20:9-19; Ин.10; 15:1-8)

Имея дело с таким разнообразием иносказательного материала, изложенного в притчах, следует толковать все эти изречения на нескольких уровнях. Первый уровень будет представлять собой общие герменевтические принципы, применимые ко всем библейским жанрам. Вот несколько полезных рекомендаций:

1. определите цель/замысел всей книги или, по крайней мере, большого литературного

фрагмента

2. определите изначальную аудиторию, которой предназначалась притча; важно иметь в виду, что часто одна и та же притча могла быть адресована разным группам людей, например:
   а) притча о потерянной овце в главе Лк.15 обращена к грешникам
   б) притча о потерянной овце в главе Мф.18 обращена к ученикам Христа
3. не забудьте отметить непосредственный контекст притчи. Часто Сам Иисус или автор Евангелия высказывают главную мысль/сущность притчи (обычно в конце притчи или сразу после неё).
4. выразите основной замысел(ы) притчи одним простым повествовательным предложением. В притчах часто присутствует два или три главных действующих лица. И обычно есть подразумеваемая истина, цель или намерение (план) в отношении каждого из них.
5. просмотрите параллельные тексты в других Евангелиях, затем – в других новозаветных книгах, и после этого – в ветхозаветных книгах.

Второй уровень толковательных принципов – это те принципы, которые относятся уже конкретно к библейскому материалу, изложенному притчами:

1. Прочитайте (прослушайте, если можно) притчу снова и снова. Притчи изначально предназначались для устного восприятия, а не для письменного анализа.
2. В большинстве притч содержится только одна главная истина, которая связана с историческим и литературным контекстом и Иисуса, и/или евангелиста.
3. Проявляйте осторожность при истолковании отдельных деталей. Часто они даны лишь как часть общей обстановки всего рассказа.
4. Помните, что в притчах описаны не реальные события. Они представляют собой жизненные аналогии, но часто – преувеличенные, с целью донести до слушателя/читателя основную суть (истину).
5. Определите сущность и главные моменты рассказа, которые должны были быть понятны иудейской аудитории первого века. Затем поищите неожиданный поворот, нечто удивительное в развитии событий. Обычно это находится ближе к концу рассказа (А. Беркли Микельсен, «Толкование Библии» [A. Berkeley Mickelsen, *Interpreting the Bible*], стр. 221-224).
6. Целью любой притчи было вызвать в человеке реакцию, искренний отклик. Эта реакция обычно связывалась с понятием «Царства Божьего». Иисус Христос был учредителем нового Мессианского Царства (Мф.21:31; Лк.17:21). Все те, кто слышал Его, должны были <u>теперь</u> отреагировать на услышанное, отозваться Ему подобающим образом!

   Но Царство было также и делом будущего (Мф.25). Будущее человека зависело от того, как он откликнулся в свое время на призыв Христа. Притчи о Царстве описывали новое царство, которое пришло в Самом Иисусе. Они описывали этические и радикальные требования этого Царства по отношению к ученичеству. Ничего уже не могло оставаться таким, каким оно было прежде. Всё теперь радикально обновилось и сосредоточилось на Иисусе!
7. Часто притчи не выражают ясно суть или главную истину. В таком случае истолкователь обязан найти контекстные ключи, которые бы открыли нам изначально очевидные для той культуры главные истины, которые сейчас для нас непонятны.

Третий уровень – часто противоречивый – вызван как раз сокрытостью истины конкретной притчи. Иисус Христос часто говорил о таком скрытом смысле притч (ср. Мф.13:9-15; Мар.4:9-13; Лк.8:8-10; Ин.10:6; 16:25). Это связывалось с пророчеством, записанным в тексте Ис.6:9-10.

Именно сердце слушателя определяет уровень понимания (ср. Мф.11:15; 13:9,15,16,43; Мар.4:9,23,33-34; 7:16; 8:18; Лк.8:8; 9:44; 14:35).

Однако здесь обязательно нужно отметить, что часто слушающая Иисуса толпа народа (Мф.15:10; Мар.7:14) и фарисеи (Мф.21:45; Мар.12:12; Лк.20:19) совершенно точно понимали, о чем Он говорил, но не реагировали на услышанное подобающим образом, т.е. не откликались верой и покаянием. В некотором смысле, это отражено в истине, присутствующей в притче о сеятеле (о разных почвах; Мф.13; Мар.4; Лк.8). Притчи были тем средством, при помощи которого истина либо утаивалась, либо делалась открытой (Мф.13:16-17; 16:12; 17:13; Лк.8:10; 10:23-24).

Грант Осборн в своей книге «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*], стр. 239, обращает особое внимание на то, что

> «Притчи – это своего рода ‘сталкивающий механизм’, и действует он по-разному в зависимости от типа аудитории…Каждая группа (вожди, толпы народа, ученики) переживает это ‘столкновение’ с притчами тоже по-разному». Часто даже ученики Христа не понимали смысла Его притч или Его поучений (ср. Мф.15:16; Мар.6:52; 8:17-18,21; 9:32; Лк.9:45; 18:34; Ин.12:16).

Четвертый уровень также является дискуссионным. Речь идет о центральной истине притч. Большинство современных толкователей воспротивились (вполне обоснованно) аллегорическому толкованию притч. Аллегория превращала детали притчи в сложную систему, выражающую истину. Этот метод толкования не сосредотачивался на исторической обстановке, литературных особенностях или авторском замысле, и, в итоге, представлял мысли переводчика, а не текста.

Вместе с тем, следует признать, что притчи, которые истолковывал Иисус, очень близки к аллегорическим или, по крайней мере, к типологическим. Иисус использовал детали, чтобы передать истину (сеятель, Мф.13; Мар.4; Лк.8, и нечестивые виноградари, Мф.21; Мар.12; Лк.20).

Некоторые другие притчи также имеют несколько основных истин. Хорошим примером является притча о блудном сыне (Лк.15:11-32). Неотъемлемой частью полного смысла этой притчи является не только любовь отца и своенравие младшего сына, но отношение ко всему происшедшему старшего сына.

Позвольте привести здесь полезную цитату из книги Питера Коттерелла и Макса Тёрнера «Лингвистика и толкование Библии» [Peter Cotterell and Max Turner, *Linguistics and Biblical Interpretation*]:

> «Адольф Юлихер [Adulf Julicher] больше, чем кто-либо другой, побуждал ученых-исследователей Нового Завета к решительной попытке понять роль притчи в учении Иисуса. Радикальное аллегорическое толкование притч было отвергнуто, и начались поиски того ключа, который бы позволил нам проникнуть в их истинный смысл. Но, как ясно сказал Иеремиас, ‘его настойчивые попытки освободить притчи от фантастических и произвольных толкований в отношении каждой детали привели его самого к фатальной ошибке’. Ошибка заключалась в том, что он настаивал не только на том, что притчу следует понимать как передающую только одну мысль/идею, но и что эта мысль/идея должна нести как можно более общий смысл» (стр. 308).

И еще одна полезная цитата из книги Гранта Осборна «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*]:

> «Тем не менее, я отметил много признаков того, что притчи действительно являются аллегориями, хотя они и контролируются намерением автора. Блумберг (Blomberg, 1990) же на самом деле утверждает, что в притче присутствует столько смысловых моментов, сколько в ней есть действующих лиц, и что притчи действительно являются аллегориями. Хотя это в некоторой степени и преувеличение, но оно ближе к истине, чем подход ‘единственной мысли/идеи’» (стр. 240).

Должны ли притчи использоваться для обучения доктринальным истинам или же только для разъяснения этих истин? Большинство истолкователей оказалось под влиянием злоупотребления аллегорическим методом толкования притч, который позволял использовать их для обоснования и учреждения доктрин, которые не имели никакого отношения к изначальному намерению ни Самого Иисуса, ни автора Евангелия. Значение притчи всегда должно быть связано с намерением автора. Иисус и евангелисты находились под Божьим вдохновением, но истолкователи – нет.

Насколько бы сильному злоупотреблению не подверглись притчи, они по-прежнему выполняют функцию обучающего средства передачи истины, доктринальной истины. Послушайте, что по этому вопросу говорит Бернард Рэмм [Bernard Ramm]:

> «Притчи действительно научают доктрине, и утверждение, будто бы их вообще можно было не использовать в доктринальных писаниях, является неправильным… мы должны проверять наши результаты с помощью простого, очевидного учения нашего Господа и остальной части Нового Завета. Притчи, но с надлежащей осторожностью, могут быть использованы для иллюстрации доктрины, освещения христианского опыта и преподавания практических уроков». [«Протестантское толкование Библии», *Protestant Biblical Interpretation*] (стр. 285).

В заключение позвольте мне предложить вам еще три цитаты.

1. Из книги Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]:

   > «В церкви притчи постигла такая горькая участь неправильного толкования, что впереди них в этом отношении оказалась только книга Откровение» (стр. 135).

2. Из книги Дж. Робертсона МакКуилкина «Понимание и применение Библии» [*Understanding and Applying the Bible* by J. Robertson McQuilkin]:

   > «Притчи были источником неисчислимых благословений в просвещении народа Божьего касательно духовной истины. В то же время, притчи были и источником множества случаев путаницы, как в части доктрины, так и в части практики церковной жизни» (стр. 164).

3. Из книги Гранта Осборна «Герменевтическая спираль» [Grant Osborne, *Hermeneutical Spiral*]:

   > «Притчи оказались среди самых описанных и, тем не менее, неверно герменевтически употребленных частей Писания…наиболее динамичным, но, вместе с тем, наиболее трудным для понимания библейским жанром. Потенциал притчи для передачи смысла огромен, так как она представляет нам сравнение или историю, основанную на повседневном опыте. Однако, сама эта история может иметь много значений, и современный читатель сталкивается с серьезными трудностями, когда пытается истолковать притчу так, как её понимали древние слушатели» (стр. 235).

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 13:1-2

[1]That day Jesus went out of the house and was sitting by the sea. [2]And large crowds gathered to Him, so He got into a boat and sat down, and the whole crowd was standing on the beach.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:1-2

[1]В тот же в день Иисус, выйдя из дома, сидел у моря. [2]И огромное количество людей собралось к Нему, так что Он вошел в лодку и сел; а весь народ стоял на берегу.

13:1 «сидел у моря» Обычно рабби учили сидя. Это положение и место показывают, что Иисус собирался преподать учение. Море выступает в роли природного амфитеатра.

13:2 «так что Он вошел в лодку и сел» Иисус вошел в лодку, чтобы толпа не теснила Его (ср. Мар.3:9).

NASB (UPDATED) TEXT: 13:3-9

[3]And He spoke many things to them in parables, saying, «Behold, the sower went out to sow; [4]and as he sowed, some *seeds* fell beside the road, and the birds came and ate them up. [5]Others fell on the rocky places, where they did not have much soil; and immediately they sprang up, because they had no depth of soil. [6]But when the sun had risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away. [7]Others fell among the thorns, and the thorns came up and choked them out. [8]And others fell on the good soil and yielded a crop, some a hundredfold, some sixty, and some thirty. [9]He who has ears, let him hear."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:3-9

[3]И Он многое изъяснял им притчами и говорил: «Вот, вышел сеятель сеять; [4]и когда он сеял, некоторые *семена* упали возле дороги, и прилетели птицы и склевали их. [5]Другие упали на каменистые места, где почвы для них было немного, и они тотчас взошли, потому что почва под ними была неглубока. [6]Но когда взошло солнце, они были опалены [*им*], и, поскольку они не имели корня, засохли. [7]Иные упали в терние, и поднялось терние и заглушило их. [8]Иные же упали на добрую почву и принесли урожай: некоторые во сто крат, другие в шестьдесят, а какие в тридцать. [9]Тот, кто имеет уши слышать, да услышит!»

13:3 «вышел сеятель сеять» Смотри стихи 3-9. Эта притча (стихи 3-9) чрезвычайно важна, потому что Сам Иисус дал ее толкование. Семя, сеятель, почва и урожай – все это имеет значение в толковании притчи Иисусом (стихи 18-23). Она отличается от остальных притчей в главе 13, потому что относится к слышавшим Евангелие, в то время как притчи о плевелах и неводе относятся ко всему миру. Она отличается также и тем, что является аллегорической, или, по крайней мере, типологической. Аллегория предполагает скрытый, более глубокий уровень значения во всем тексте. При аллегорическом толковании в текст можно вложить значение, которого он не имел для автора, слушателей того времени и даже не соответствует Писанию в целом. Типологическое понимание, напротив, принимает во внимание единство Библии, основанное на существовании единого божественного Автора и единого божественного Замысла. Уподобления ВЗ предвещают новозаветные истины. Они естественным образом связаны с текстом Библии в целом (ср. Рим.15:4; 1Кор.10:6,11).

13:4-7 «дороги... каменистые места... терние» Обычно земледельцы работали вместе и вспахивали все поля рядом со своими домами. В поле были тропинки, каменистые участки, росли терновые кусты. Поле вспахивалось целиком. Семена разбрасывали по всему этому большому полю.

13:8 «Иные же упали на добрую почву и принесли урожай: некоторые во сто крат, другие в шестьдесят, а какие в тридцать» Здесь важно, что семя принесло плод, а не точная цифра. Мы должны быть осторожны и не отождествлять тот факт, что семя проросло, со спасением! В тексте Ин.8:31 некие иудеи названы «уверовавшими в Него», но, судя по дальнейшему контексту, они не были спасены. Библия проводит границу между изначальным эмоциональным откликом и постоянным изменением образа жизни. В этой притче то, что семя проросло, относится к первому, а плодоношение – ко второму.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:10-17

[10]And the disciples came and said to Him, «Why do You speak to them in parables?» [11]Jesus answered them, «To you it has been granted to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it has not been granted. [12]For whoever has, to him *more* shall be given, and he will have an abundance; but whoever does not have, even what he has shall be taken away from him. [13]Therefore I speak to them in parables; because while seeing they do not see, and while hearing they do not hear, nor do they understand. [14]In their case the prophecy of Isaiah is being fulfilled, which says, 'YOU WILL KEEP ON HEARING, BUT WILL NOT UNDERSTAND; YOU WILL KEEP ON SEEING, BUT WILL NOT PERCEIVE; [15]FOR THE HEART OF THIS PEOPLE HAS BECOME DULL, WITH THEIR EARS THEY SCARCELY HEAR, AND THEY HAVE CLOSED THEIR EYES, OTHERWISE THEY WOULD SEE WITH THEIR EYES, HEAR WITH THEIR EARS, AND UNDERSTAND WITH THEIR HEART AND RETURN, AND I WOULD HEAL THEM'. [16]But blessed are your eyes, because they see; and your ears, because they hear. [17]For truly I say to you that many prophets and righteous men desired to see what you see, and did not see *it*, and to hear what you hear, and did not hear it».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:10-17

[10]И подошли ученики и сказали Ему: «Почему Ты говоришь им в притчах?» [11]Иисус ответил им: «Вам дано знать тайны Царства Небесного, а им этого не дано. [12]Ибо всякому, кто имеет, тому *больше* дано будет и у него будет изобилие, а у всякого, кто не имеет, даже то, что он имеет, будет отнято у него. [13]Поэтому Я говорю им в притчах; потому что они видя не видят, и слыша не слышат, и не понимают. [14]В отношении их сбывается пророчество Исаии, которое говорит: «ВЫ БУДЕТЕ ПРОДОЛЖАТЬ СЛЫШАТЬ, НО НЕ БУДЕТЕ ПОНИМАТЬ; ВЫ БУДЕТЕ ПРОДОЛЖАТЬ ВИДЕТЬ, НО НЕ БУДЕТЕ ВОСПРИНИМАТЬ; [15]ИБО СЕРДЦЕ НАРОДА ЭТОГО ОГЛУПЕЛО, И УШАМИ СВОИМИ ОНИ ПОЧТИ НЕ СЛЫШАТ, И ГЛАЗА СВОИ ОНИ ЗАКРЫЛИ, А ИНАЧЕ ОНИ БЫ ВИДЕЛИ СВОИМИ ГЛАЗАМИ, СЛЫШАЛИ СВОИМИ УШАМИ, И ПОНИМАЛИ СВОИМ СЕРДЦЕМ, И ОБРАТИЛИСЬ БЫ, И Я ИСЦЕЛИЛ БЫ ИХ». [16]Ваши же глаза блаженны, потому что они видят, и уши ваши, потому что они слышат. [17]Ибо истинно Я говорю вам, что многие пророки и праведники жаждали видеть то, что вы видите, и не видели *этого*, и слышать то, что вы слышите, и не слышали этого».

13:10-13 Для правильного понимания притчей Иисуса нужна вера со стороны слушателя, а также воздействие просвещающего Духа. Притчи требуют отклика! В этом отклике действие Божьей силы сочетается с действием свободной воли верующего слушателя.

13:11 «тайны Царства Небесного» Павел использовал этот термин много раз для описания вечного Божьего замысла, который открывается нам только сейчас (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; Еф.1:11; 1Пет.1:12).

13:14-15 «сбывается пророчество Исаии» Это цитата из Септуагинты (LXX). Речь идет о призвании Исаии (ср. Ис.6:9-10). Бог велел ему говорить, но сказал, что люди не будут его слушать и реагировать на его слова. Этот же фрагмент ВЗ цитируется в текстах Ин.12:40 и Деян.28:25-27. Тем, кто верит, Бог постепенно открывает больше истины по мере того, как они ходят в свете, которым обладают, но для неверующих – Писание туманно и непонятно! Притчи открывают истину тем, кто хочет слушать, и скрывают ее для тех, кто не желает верить во Христа.

□ **«СЕРДЦЕ»** Смотри частную тему в 5:8.

13:17 «Истинно» Смотри частную тему в 5:18.

□ **«многие пророки и праведники жаждали видеть то, что вы видите, и не видели *этого*»** Верующие НЗ знают о Божьем замысле и намерениях больше, чем любой из героев ВЗ (1Пет.1:10-12). Это значит, что наша ответственность огромна!

NASB (UPDATED) TEXT: 13:18-23

[18]«Hear then the parable of the sower. [19]When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil *one* comes and snatches away what has been sown in his heart. This is the one on whom seed was sown beside the road. [20]The one on whom seed was sown on the rocky places, this is the man who hears the word and immediately receives it with joy; [21]yet he has no *firm* root in himself, but is *only* temporary, and when affliction or persecution arises because of the word, immediately he falls away. [22]And the one on whom seed was sown among the thorns, this is the man who hears the word, and the worry of the world and the deceitfulness of wealth choke the word, and it becomes unfruitful. [23]And the one on whom seed was sown on the good soil, this is the man who hears the word and understands it; who indeed bears fruit and brings forth, some a hundredfold, some sixty, and some thirty».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:18-23

[18]«Вы же выслушайте [*значение*] притчи о сеятеле. [19]Когда кто-либо слышит слово о Царстве и не понимает его, приходит лукавый и похищает то, что было посеяно в сердце его. Это тот, в ком семя было посеяно как возле дороги. [20]Тот, в кого семя было посеяно как на каменистые места, – это человек, который слышит слово и сразу же принимает его с радостью; [21]однако у него нет *прочного* корня в самом себе, а *только* на время, и когда настает скорбь или гонение за слово, он тотчас отпадает. [22]А тот, в кого семя было посеяно как в тернии, – это человек, который слышит слово, но мирские заботы и обман богатства заглушают слово, и оно становится бесплодным. [23]Тот же, в кого семя было посеяно как на добрую почву, – это человек, который слышит слово и понимает его, который действительно приносит плод и дает урожай: иной во сто крат, иной в шестьдесят, а иной в тридцать».

13:18-23 Иисус объяснил значение притчи только Своим ученикам отдельно.

13:19 «приходит лукавый и похищает то, что было посеяно в сердце его» В параллельном тексте Мар.4:15 лукавый назван сатаной. В тексте 2Кор.4:4 описывается, что он творит среди людей. Удивительно, что лукавый так часто упоминается в этих притчах (ср. стихи 25,28,39). Иисус утверждает, что зло существует как личность; личность эта извращает Божью волю и для целых народов, и отдельного человека. В этих притчах говорится о трех врагах человека: 1) сатане (ср. ст. 19); 2) мире (ср. ст. 22) и 3) грешной человеческой природе (ср. Еф.2:2-3).

13:20 «это человек, который слышит слово и сразу же принимает его с радостью» Очевидно, это поверхностный отклик на Иисуса и Его послание. Настоящее спасение – это первоначальный отклик покаяния и веры, за которым следует постоянное состояние послушания и веры (ср. 1Ин.2:19). В видимой церкви много людей, которые говорят, как христиане, посещают собрания христиан и читают Библию, но не имеют личных отношений с Иисусом Христом (ср. Мф.7:21-23).

13:21-22 «а *только* на время, и когда настает скорбь или гонение за слово, он тотчас отпадает» Христоподобие в отношении ко всему и соответствующий образ жизни свидетельствуют о реальной вере (ср. Послания: 1 Иоанна и Иакова). Изначальный отклик, каким бы живым он ни был, не всегда сохраняется надолго. Смотри частную тему «Отступничество» в Мф.7:21.

13:22 «обман богатства» Смотри частную тему «Богатство» в 6:24.

□ **«оно становится бесплодным»** Именно плодоношение – признак подлинного обращения, а не только лишь первый эмоциональный отклик! Христианская вера – не один какой-то особый момент экстаза, а вся жизнь в ученичестве.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:24-30

24Jesus presented another parable to them, saying, «The kingdom of heaven may be compared to a man who sowed good seed in his field. 25But while his men were sleeping, his enemy came and sowed tares among the wheat, and went away. 26But when the wheat sprouted and bore grain, then the tares became evident also. 27The slaves of the landowner came and said to him, 'Sir, did you not sow good seed in your field? How then does it have tares?' 28And he said to them, 'An enemy has done this!' The slaves said to him, 'Do you want us, then, to go and gather them up?' 29But he said, 'No; for while you are gathering up the tares, you may uproot the wheat with them. 30Allow both to grow together until the harvest; and in the time of the harvest I will say to the reapers, "First gather up the tares and bind them in bundles to burn them up; but gather the wheat into my barn"».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:24-30

24Иисус предложил им другую притчу, говоря: «Царство Небесное может быть уподоблено человеку, который посеял хорошее семя на своем поле. 25Но пока его люди спали, пришел его враг и посеял плевелы между пшеницею и ушел. 26Когда же пшеница взошла и дала зерно, тогда также стали видны и плевелы. 27Рабы землевладельца пришли и сказали ему: «Господин, разве не хорошее семя сеял ты на своем поле? Откуда же на нем плевелы?» 28Он же сказал им: «Враг сделал это!» Рабы же сказали ему: «Желаешь ли ты тогда, чтобы мы пошли и выбрали их?» 29Но он сказал: «Нет; ибо, выбирая плевелы, вы можете вырвать с корнем вместе с ними и пшеницу. 30Оставьте расти вместе то и другое до жатвы, а во время жатвы я скажу жнецам: «Прежде всего, соберите плевелы и свяжите их в связки, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в мое хранилище».

13:24-30 Притча о плевелах есть только у Матфея (ср. 36-43).

13:25 «плевелы» Дикорастущая и культурная (домашняя) пшеница очень похожи, пока не заколосятся. У дикой пшеницы темное зерно, а у съедобной – светло-коричневое.

13:29 «ибо, выбирая плевелы, вы можете вырвать с корнем вместе с ними и пшеницу» Судя по контексту, речь идет о религиозных вождях времени Иисуса. Люди не могут знать, что творится в сердце других людей. Бог всем воздаст по заслугам в Судный день. Одна из самых эффективных уловок сатаны – религия. Люди кажутся духовными, но не являются таковыми. Пшеница и плевелы очень похожи, но время покажет разницу. Многие люди обманываются, видя внешнюю религиозность (ср. Ис.29:13; Кол.2:16-23), которая притворяется подлинной духовностью (ср. Мф.7)!

13:30 «соберите плевелы и свяжите их в связки, чтобы сжечь их, а пшеницу уберите в мое хранилище» Окончательная судьба людей связана с тем, как они реагируют на провозглашенное Иисусом Христом послание и на Его личность (ср. стихи 42,50). Интересно, что Иисус Сам говорил о важности и вечности последствий отказа от личной веры в Него.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:31-32

[31]He presented another parable to them, saying, "The kingdom of heaven is like a mustard seed, which a man took and sowed in his field; [32]and this is smaller than all *other* seeds, but when it is full grown, it is larger than the garden plants and becomes a tree, so that THE BIRDS OF THE AIR come and NEST IN ITS BRANCHES".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:31-32

[31]Он предложил им иную притчу, говоря: «Царство Небесное подобно горчичному зерну, которое человек взял и посеял на своем поле; [32]оно хотя и меньше всех *других* семян, но, когда полностью вырастает, то бывает больше всех огородных растений и становится деревом, так что ПТИЦЫ НЕБЕСНЫЕ прилетают и ГНЕЗДЯТСЯ В ЕГО ВЕТВЯХ».

13:31-32 Притчи о горчичном зерне и закваске и стихи 31-33 параллельны. Они повторяются в Мар.4:30-32 и Лк.13:18-19. Те, кто откликается на Евангелие, кажутся малыми и незначительными, но они составляют часть Небесного Царства, которое в конечном итоге наполнит землю.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕРЫ ВЕСА И ОБЪЕМА НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Меры веса и других измерений, использовавшиеся в торговле, имели крайне важное значение в условиях сельскохозяйственной экономики древнего мира. Библия побуждает евреев к тому, чтобы они непременно соблюдали справедливость в отношениях друг с другом (ср. Лев.19:35-36; Вт.25:13-16; Пр.11:1; 16:11; 20:10). Реальной же проблемой была не только честность, но и не приведенные к одному стандарту термины и системы мер, применявшиеся в Палестине. По всей видимости, существовало два набора гирь, «легкий» и «тяжелый», для каждой величины (см. «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 4, стр. 831). К тому же, десятичная египетская система (на основе числа 10) использовалась в сочетании с шестеричной (на основе числа 6) месопотамской системой.

Многие из этих «размеров» и «количеств» были основаны на величине различных частей человеческого тела, на перевозимых животными грузах, на емкостях, которыми пользовались в своем хозяйстве земледельцы, но никакие из них не были стандартизованы. По этой причине любые таблицы «мер и весов» представляют собой только приблизительную оценку и имеют свои допущения. Самый легкий способ продемонстрировать эти меры и веса́ – показать их во взаимосвязи друг с другом.

I. МЕРЫ ОБЪЕМА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТО
   - А. Меры для сыпучих веществ:
     1. Хомер (BDB 330, возможно – «ослиный вьюк», BDB 331), напр., Лев.27:16; Ос.3:2
     2. Летек (или *летех*, BDB 547), возможно, на него есть аллюзия в тексте Ос.3:2
     3. Ефа (BDB 35), напр., Исх.16:36; Лев.19:36; Иез.45:10-11,13,24
     4. Сата (BDB 684), напр., Быт.18:6; 1Цар.25:18; 3Цар.18:32; 4Цар.7:1,16,18
     5. Гомор (BDB 771 II, возможно, «сноп» [ряд сжатых и связанных вместе колосьев], BDB 771 I), напр., Исх.16:16,22,36; Лев.23:10-15
     6. Иссарон (BDB 798, «десятая часть» ефы), напр., Исх.29:40; Лев.14:21; Чис.15:4; 28:5,13
     7. Кав (или *каб*, BDB 866), ср. 4Цар.6:25
   - Б. Меры для жидкостей:
     1. Кор (BDB 499), напр., Иез.45:14 (может быть также мерой и для сыпучих веществ, ср. 2Пар.2:10; 27:5)

2. Бат (BDB 144 II), напр., 3Цар.7:26,38; 2Пар.2:10; 4:5; Ис.5:10; Иез.45:10-11,14
3. Хин (BDB 228), напр., Исх.29:40; Лев.19:36; Иез.45:24
4. Лог (BDB 528), ср. Лев.14:10,12,15,21,24

В. Сводная таблица (заимствована из книг «Древний Израиль» Роланда де Вокса [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 201, и «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 16, стр. 379):

хомер (*сып.*) = кор (*жидк.*)	1						
ефа (*сып.*) = бат (*жидк.*)	10	1					
сата (*сып.*)	30	3	1				
хин/гин (*жидк.*)	60	6	2	1			
гомор/иссарон (*сып.*)	100	10	-	-	1		
кав/каб (*сып.*)	180	18	6	3	-	1	
лог (*жидк.*)	720	72	24	12	-	4	1

II. НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ МЕРЫ ВЕСА

А. Тремя наиболее распространенными мерами веса были талант, сикль и гера.

1. Самая большая единица измерения веса в Ветхом Завете – талант. Из текста Исх.38:25-26 мы знаем, что один талант был равен 3000 сиклей («круглый вес», BDB 503).
2. Термин «сикль» (BDB 1053, «вес») используется настолько часто, что и в данном тексте он, по-видимому, подразумевается, хотя и не назван конкретно. В Ветхом Завете упоминается о нескольких видах сиклей по их ценности:
   а) «торговый стандарт» (NASB ср. Быт.23:16)
   б) «сикль священный» (или «сикль святилища», NASB ср. Исх.30:13)
   в) «по весу царскому» (NASB ср. 2Цар.14:26); в папирусе еврейского сообщества Элефантины он также назван «царским весом».
3. Гера (BDB 176 II) соответствовала одной двадцатой части сикля (ср. Исх.30:13). Это соотношение несколько разнилось на территории от Месопотамии до Египта. Израиль придерживался весовых мер, наиболее распространенных в Ханаане (Угарите).
4. Мина (BDB 584) равнялась 50 или 60 сиклям. Этот термин встречается большей частью в поздних ветхозаветных книгах (напр., Иез.45:12; Езд.2:69; Неем.7:71-72). У Иезекииля соотношение мины и сикля равно 1 к 60, тогда как в Ханаане использовалось соотношение 1 к 50.
5. Бека (BDB 132, «полсикля», ср. Быт.24:22) встречается лишь дважды во всём Ветхом Завете (ср. Быт.24:22; Исх.38:26), и она равна половине сикля. Само название означает «разделять».

Б. Сводная таблица:

1. На основании книги Исход:

талант	1				
мина	60	1			
сикль	3000	50	1		
бека	6000	100	2	1	
гера	60000	1000	20	10	1

2. На основании книги пророка Иезекииля:

талант	1				
мина	60	1			
сикль	3600	60	1		
бека	7200	120	2	1	
гера	72000	1200	20	10	1

NASB (UPDATED) TEXT: 13:33

[33]He spoke another parable to them, "The kingdom of heaven is like leaven, which a woman took and hid in three pecks of flour until it was all leavened".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:33

[33]Он сказал им еще одну притчу: «Царство Небесное подобно закваске, которую женщина взяла и спрятала в три меры муки, пока все не было заквашено».

13:33 «закваске» В ВЗ закваска часто символизировала зло, но здесь это явно символ упорного роста Царства Божьего, его проникновения во все. Будьте осторожны и не вкладывайте в слова смысл, не обращая внимания на контекст. Контекст определяет значение!

NASB (UPDATED) TEXT: 13:34-35

[34]All these things Jesus spoke to the crowds in parables, and He did not speak to them without a parable. [35]*This was* to fulfill what was spoken through the prophet: "I WILL OPEN MY MOUTH IN PARABLES; I WILL UTTER THINGS HIDDEN SINCE THE FOUNDATION OF THE WORLD."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:34-35

[34]Все это Иисус говорил народу в притчах, и Он не говорил им без притчи. [35] *Это все было,* чтобы исполнилось сказанное через пророка: «Я ОТКРОЮ МОИ УСТА В ПРИТЧАХ; Я ПРОВОЗГЛАШУ ТО, ЧТО БЫЛО СОКРЫТО ОТ ОСНОВАНИЯ МИРА».

13:35 «*Это все было*, чтобы исполнилось сказанное через пророка» Это цитата из Пс.77:2.

В некоторых древних греческих рукописях, в том числе и в подлиннике копии ℵ, а также в греческих рукописях, которыми пользовались Евсевий и Иероним, стоит «через пророка Исайю». Есть мнение, что изначально там было написано «через Асафа», автора псалма 77 в масоретском тексте. Но в греческих текстах этого имени нет. Некий более древний переписчик: 1) не узнал имени этого левита, руководителя хора, и изменил имя на «Исайя» или 2) посчитал это продолжением ссылки из стихов 14-15.

Иудеи полагали, что все авторы богодухновенного Писания были «пророками». В подавляющем большинстве древних греческих рукописей в этом тексте нет имени Исайи.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:36-43

[36]Then He left the crowds and went into the house. And His disciples came to Him and said, «Explain to us the parable of the tares of the field». [37]And He said, «The one who sows the good seed is the Son of Man, [38]and the field is the world; and *as for* the good seed, these are the sons of the kingdom; and the tares are the sons of the evil *one*; [39]and the enemy who sowed them is the devil, and the harvest is the end of the age; and the reapers are angels. [40]So just as the tares are gathered up and burned with fire, so shall it be at the end of the age. [41]The Son of Man will send forth His angels, and they will gather out of His kingdom all stumbling blocks, and those who commit lawlessness, [42]and will throw them into the furnace of fire; in that place there will be weeping and gnashing of teeth. [43]Then THE RIGHTEOUS WILL SHINE FORTH AS THE SUN in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:36-43

[36]Затем Он оставил народ и вошел в дом. Ученики же Его подошли к Нему и сказали: «Изъясни нам притчу о плевелах в поле». [37]И Он сказал: «Тот, кто сеет хорошее семя, есть Сын Человеческий, [38]а поле есть мир; *что* же *касается* хороших семян, – это сыны

Царства; а плевелы – сыны лукавого; [39]враг же, который посеял их, это дьявол; а жатва есть конец века, и жнецы – ангелы. [40]Поэтому точно так, как плевелы собирают и сжигают огнем, так же будет и в конце века. [41]Сын Человеческий вышлет Своих ангелов, и те соберут из Его Царства все камни преткновения и тех, кто совершает беззаконие, [42]и бросят их в печь огненную; в том месте будет плач и скрежет зубов. [43]Тогда праведные воссияют, как солнце, в Царстве Отца их. [9]Тот, кто имеет уши, да услышит!»

13:36-43 Это истолкование Иисусом притчи из стихов 24-30, которое Он дал Своим ученикам, оставшись с ними наедине.

13:37 «Тот, кто сеет хорошее семя, есть Сын Человеческий» Эти притчи относятся к Иисусу как Божьему Мессии, несущему жизнь и истину, и Евангелию – как содержанию этой истины. Божья истина – одновременно и личность (сеятель), и послание (семя).

□ **«поле есть мир»** Это ключ к пониманию притчей. Поле – не церковь, но мир (ст. 47). Только притча о сеятеле касается тех, кто слышал евангельское послание.

13:39,40 «конец века» Речь идет об эсхатологии. Царство уже есть – и его еще нет, и то же самое можно сказать о суде.

□ **«огнем»** Смотри частную тему в 3:10.

13:41 Это частичная цитата из текста Зах.1:3. Обратите внимание, что в этом стихе Царство названо «Его Царством». Есть несколько текстов, в которых Царство описывается как принадлежащее Сыну (ср. 16:28; Лк.22:30; 23:42; Ин.18:36; 2Тим.4:1,18). Есть также и несколько текстов, где Царство описывается как принадлежащее и Отцу, и Сыну (ср. Еф.5:5; Отк.11:15).

Царство Сына – не временно (Ин. 18:30), но вечно (ср. Дан.7:14; Лк.1:33; 2Тим.4:18; 2Пет.1:11). Смотри: Frank Stagg, *New Testament Theology*, pp. 164-165.

13:43 «воссияют, как солнце, в Царстве Отца их» Это похоже на высказывания из текста Дан.12:3.

□ **«Тот, кто имеет уши, да услышит!»** Те, кому Бог позволил понять Евангелие, должны откликнуться на него сейчас! Эта загадочная фраза встречается в НЗ много раз (ср. Мф.11:15; 13:9,43; Мар.4:9,23; Лк.8:8; 14:35; Отк.2:7,11,29; 3:6,13,22; 13:9). Эти притчи сообщают, что выслушать, поверить и откликнуться надо срочно, не откладывая на потом!

NASB (UPDATED) TEXT: 13:44

[44]«The kingdom of heaven is like a treasure hidden in the field, which a man found and hid *again*; and from joy over it he goes and sells all that he has and buys that field».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:44

[44]«Царство Небесное подобно сокровищу, спрятанному на поле, которое человек нашел и спрятал *снова*; и от радости о нем он идет и продает все, что имеет, и покупает то поле».

13:44 «Царство Небесное» Смотри стихи 45,47,52. Это выражение эквивалентно «Царству Божьему» у Марка и Луки. Матфей, который пишет для иудеев, не упоминает имени Бога, но выражает его ИНОСКАЗАТЕЛЬНО, говоря о «небесах». Эта притча есть только у Матфея.

□ **«спрятанному на поле»** В древности на Ближнем Востоке было принято закапывать сокровища в землю, чтобы сохранить их. Банков у них не было.

□ **«продает все»** Это говорит о радикальной природе ученичества. Парадокс заключается в том, что 1) безвозмездный дар спасения дается только Божьей благодатью, то есть совершенно даром (ср. Рим.3:24; 5:15; 6:23; Еф.2:8-9), но 2) он стоит ученику всего, что тот имеет (ср. 10:34-39; 13:44,46).

NASB (UPDATED) TEXT: 13:45-46
45«Again, the kingdom of heaven is like a merchant seeking fine pearls, 46and upon finding one pearl of great value, he went and sold all that he had and bought it».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:45-46
45«Еще Царство Небесное подобно купцу, ищущему хорошие жемчужины, 46который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошел и продал все, что имел, и купил ее».

13:45-46 Притча о драгоценной жемчужине есть только у Матфея.

13:45 «жемчужины» Жемчуг был очень дорогостоящим в древнем мире и приравнивался к золоту как средство обмена.

NASB (UPDATED) TEXT: 13:47-50
47«Again, the kingdom of heaven is like a dragnet cast into the sea, and gathering *fish* of every kind; 48and when it was filled, they drew it up on the beach; and they sat down and gathered the good *fish* into containers, but the bad they threw away. 49So it will be at the end of the age; the angels will come forth and take out the wicked from among the righteous, 50and will throw them into the furnace of fire; in that place there will be weeping and gnashing of teeth».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:47-50
47«Еще Царство Небесное подобно неводу, закинутому в море и захватившему *рыб* всякого рода, 48и когда он наполнился, вытащили его на берег; и они сели и собрали хорошую *рыбу* в емкости, а плохую они выбросили вон. 49Так будет в конце века: ангелы придут и удалят злых из среды праведных 50и бросят их в печь огненную: в том месте будет плач и скрежет зубов».

13:47-50 Притча о неводе есть только у Матфея.

13:48 В этом стихе описаны последние времена, когда люди будут поделены в зависимости от их реакции на Иисуса и Евангелие (ср. Мф.25:31-46; Отк.20:11-15).

13:49 «в конце века» Иудеи считали, что реальность делится на два века: текущий век зла – и век грядущий. Они верили, что Бог наделит человека-вождя силой, необходимой и достаточной для того, чтобы насильно учредить грядущий век. Из Нового Завета мы знаем теперь, что эти два века частично перекрываются, начиная с воплощения в Вифлееме и до Второго Пришествия. Здесь говорится об эсхатологическом суде.

13:50 «и бросят их в печь огненную: в том месте будет плач и скрежет зубов» Смотри стихи 30,42,50; 8:12; 25:31 и следующие. Иисус часто говорил об аде!

NASB (UPDATED) TEXT: 13:51-52

[51]"Have you understood all these things?" They said to Him, "Yes." [52]And Jesus said to them, "Therefore every scribe who has become a disciple of the kingdom of heaven is like a head of a household, who brings out of his treasure things new and old."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:51-52

[51]«Поняли ли вы все это?» Они сказали Ему: «Да». [52]И Иисус сказал им: «Поэтому всякий книжник, который стал учеником Царства Небесного, подобен хозяину дома, который выносит из своего сокровища новое и старое».

13:52 «всякий книжник, который стал учеником» Книжники были официальными специалистами по устному и письменному закону. Верующий человек сможет извлекать истину не только из учения Иисуса, но и из Ветхого Завета (ср. Рим.4:23-24; 15:4; 1Кор.10:6,11; 2Тим.3:16).

NASB (UPDATED) TEXT: 13:53-58

[53]When Jesus had finished these parables, He departed from there. [54]He came to His hometown and *began* teaching them in their synagogue, so that they were astonished, and said, "Where *did* this man *get* this wisdom and *these* miraculous powers? [55]Is not this the carpenter's son? Is not His mother called Mary, and His brothers, James and Joseph and Simon and Judas? [56]And His sisters, are they not all with us? Where then *did* this man *get* all these things?" [57]And they took offense at Him. But Jesus said to them, "A prophet is not without honor except in his hometown and in his *own* household." [58]And He did not do many miracles there because of their unbelief.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.13:53-58

[53]Когда Иисус закончил эти притчи, Он ушел оттуда. [54]Он пришел в Свой родной город и *начал* учить их в синагоге их, так что они изумлялись и говорили: «Где этот человек *обрел* эту премудрость и *эти* сверхъестественные силы? [55]Разве Он не сын плотника? Разве не Его мать называется Мария, и братья Его Иаков и Иосиф, и Симон, и Иуда? [56]И сестры Его, разве не все они с нами? Откуда же этот человек *получил* все это?» [57]И они раздражались на Него. Но Иисус сказал им: «Не бывает пророк не в чести, разве только в своем родном городе и в своем *собственном* доме». [58]И Он не совершил там многих чудес из-за их неверия.

13:53 «притчи» В греческом языке это составное слово, которое значит «бросить рядом, неподалеку». Обычно притчи употреблялись в качестве примеров для объяснения духовных истин. Но следует помнить, что для иудейских авторов греческое *parabola* было переводом еврейского *mashal,* то есть «загадка» или «иносказание». Возможно, вам захочется заново подумать о проблемах и их решении в свете удивительной природы *mashal.* Существует две парадоксальные причины использования Иисусом притчей в обучении: 1) Он хотел ясно сообщить духовные истины тем, кто верил в Него; и 2) Он хотел скрыть духовные истины от тех, кто не верил в Него.

13:54 «Он пришел в Свой родной город» Похожее событие упоминается в тексте Лк.4:16-30. Толкователи вели много споров по поводу того, идет ли речь об одном и том же или двух разных посещениях. Есть несколько очень похожих рассказов о служении Иисуса (ср. Ин.2:13-22 в сопоставлении с текстами Мф.21:12-16; Мар.11:15-18; Лк.19:45-47), но исследователи должны быть осторожны и не основываться на своем западном восприятии литературы, считая, что говорится об одном и том же событии. К примеру, вполне могло быть два очищения храма, и рассказ Луки может относиться к другому эпизоду.

□ **«*начал* учить их в синагоге их»** Иисус привык регулярно посещать богослужения по субботам. Иисус изучал ВЗ в школе при синагоге Назарета. Синагога была иудейским учреждением, возникшим в период вавилонского плена с целью: 1) обучения детей; 2) поклонения; 3) служения иудейской общине и 4) сохранения уникальной иудейской культуры в изгнании, посредством изучения Закона и преданий отцов.

□ **«они изумлялись»** Они не хотели верить Ему, не только из-за великой проницательности Его учения, но также и из-за Его авторитета. Книжники опирались на авторитет знаменитых раввинов предыдущего периода; Иисус учил на основании собственного авторитета (ср. 7:28-29).

□ **«Где этот человек *обрел* эту премудрость и *эти* сверхъестественные силы?»** Об источнике силы Иисуса велось много споров. Для окружающих Он был местным пареньком, который не получил никакой официальной подготовки. Иудеи даже обвиняли Его в союзе с сатаной. Для них Его выступления против устного закона были непростительным грехом. Жителям Назарета было трудно поверить, что местный парень – Мессия, воплощенный Бог.

13:55,56 «Разве Он не сын плотника?» Слово «плотник» здесь используется в значении «ремесленник». Он мог работать с деревом, камнем или металлом. От соответствующего греческого слова произошло слово «архитектор». Вопросы людей, которые жили с Иисусом в одном городе, предполагают, что Его детство было самым обыкновенным (ср. Лк.2:40,52).

□ **«братья Его... сестры Его»** Смысл этих слов совершенно очевиден: это значит, что у Иисуса были сводные братья и сестры, дети Марии и Иосифа (ср. 1:25; 12:46; Мар.6:3).

13:57 «И они раздражались на Него» Он был соблазном и камнем преткновения. Камень, отвергнутый строителями, сделался главой угла (ср. 11:6; Ис.8:14; 28:16; Иер.6:21).

□ **«пророк»** Это была распространенная поговорка. Знакомое высказывание теряет свое значение. Смотри частную тему в 11:9.

13:58 «И Он не совершил там многих чудес» Бог всегда выбирал верующих для сотрудничества в вопросах, которые для Него важны (завет). Иисус мог совершать чудеса, но предпочел не делать этого. Мы узнаем из текста Лк.4:28-29, что жители города пытались убить Его из-за Его заявлений.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Перечислите основные истины каждого из абзацев своими словами. Есть ли в этой главе единая тема?
2. Как согласовать безвозмездность спасения с тем, что оно стоит всего?
3. Является ли учение об аде таким же библейским, как и учение о небесах?
4. Чем стиль обучения Иисуса отличался от стиля обучения раввинов?
5. Почему Назарет не принял Его?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 14

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Смерть Иоанна Крестителя	Иоанн Креститель обезглавлен	Примеры решительного принятия или отвержения Иисуса	Смерть Иоанна Крестителя	Ирод и Иисус
		(13:53 — 17:27)		
		Смерть Иоанна		
14:1-12	14:1-12	14:1-12	14:1-2	14:1-2
				Иоанн Креститель обезглавлен
			14:3-5	14:3-12
			14:6-7	
			14:8	
			14:9-12	
Насыщение пяти тысяч	Насыщение пяти тысяч	Пять тысяч накормлены	Иисус кормит пять тысяч	Первое чудо с хлебами
14:13-21	14:13-21	14:13-21	14:13-14	14:13-21
			14:15	
			14:16	
			14:17	
			14:18-21	
Хождение по воде	Иисус ходит по морю	Иисус ходит по воде	Иисус ходит по воде	Иисус ходит по воде, и Петр с Ним
14:22-33	14:22-33	14:22-27	14:22-26	14:22-33
			14:27	
		14:28-33	14:28	
			14:29-30	
			14:31	
			14:32-33	
Исцеление больных из Геннисарета	Многие прикасаются к Нему и исцеляются		Иисус исцеляет больных в Геннисарете	Исцеления в Геннисарете
14:34-36	14:34-36	14:34-36	14:34-36	14:34-36

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА К ТЕКСТУ МФ.14:1-36

А. Ирод Тетрарх, упомянутый в текстах Мф.14:1 и след.; Лк.3:1; 9:7; 13:31 и 23:7, был сыном Ирода Великого. После смерти Ирода Великого его царство было поделено между его тремя сыновьями (Архелаем, Иродом Антипой и Филиппом). Термин «тетрарх» означал «правитель четвертой части». Этот Ирод был известен также как Ирод Антипа, сокращенное от Антипатер. Он управлял Галилеей и Переей. Это значит, что большей частью служение Иисуса проходило на территории этого идумейского правителя второго поколения.

Б. Иродиада была дочерью брата Ирода Антипы, Аристовула, то есть его племянницей. Ранее она была замужем за Филиппом, сводным братом Ирода Антипы. Это был не Филипп Тетрарх, который правил областью непосредственно к северу от Галилеи, а другой брат по имени Филипп, живший в Риме. У Иродиады была от Филиппа дочь (Саломея). Когда Ирод Антипа был в Риме, он встретил Иродиаду и был соблазнен ею (главным ее мотивом было стремление к более сильному собственному политическому влиянию). В результате, Ирод Антипа развелся со своей женой, которая была навватейской принцессой, а Иродиада развелась с Филиппом, чтобы они с Иродом Антипой смогли вступить в брак. Она была также сестрой Ирода Агриппы I (ср. Деян.12).

В. Имя дочери Иродиады, Саломеи, мы узнаем из книги Иосифа Флавия «Иудейские древности», 18:5:4. Должно быть, в то время ей было от двенадцати до семнадцати лет. Очевидно, мать управляла и манипулировала ею. Позже она вышла замуж за Филиппа Тетрарха, но вскоре овдовела.

Г. Примерно через десять лет после казни Иоанна Крестителя Ирод Антипа прибыл в Рим по просьбе своей жены Иродиады, чтобы просить о титуле царя, так как ее брат Агриппа I получил такой титул. Но Агриппа I написал в Рим и обвинил Антипу в сотрудничестве с парфянами, злейшими врагами Рима на территории Плодородного Полумесяца (Месопотамия). Очевидно, император поверил Агриппе I, и Ирод Антипа вместе со своей женой Иродиадой был сослан в Испанию.

Д. Вам будет проще разбираться в разных Иродах, упоминаемых в Новом Завете, если вы запомните, что Ирод Великий велел перебить детей в Вифлееме; Ирод Антипа казнил Иоанна Крестителя; Ирод Агриппа I убил апостола Иакова; а Ирод Агриппа II слушал речь Павла, записанную в книге Деяний апостолов.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 14:1-5

[1]At that time Herod the tetrarch heard the news about Jesus, [2]and said to his servants, "This is John the Baptist; he has risen from the dead, and that is why miraculous powers are at work in him". [3]For when Herod had John arrested, he bound him and put him in prison because of Herodias, the wife of his brother Philip. [4]For John had been saying to him, "It is not lawful for

you to have her". [5]Although Herod wanted to put him to death, he feared the crowd, because they regarded John as a prophet.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:1-5

[1]В то время Ирод тетрарх услышал известия об Иисусе [2]и сказал своим слугам: «Это Иоанн Креститель; он воскрес из мертвых, и потому сверхъестественные силы действуют в нем». [3]Ведь когда Ирод арестовал Иоанна, он связал его и посадил в тюрьму из-за Иродиады, жены своего брата Филиппа. [4]Ибо Иоанн говорил ему: «Это незаконно для тебя – иметь ее». [5]Несмотря на то, что Ирод желал казнить его, он боялся народа, потому что они почитали Иоанна за пророка.

14:1 «В то время Ирод тетрарх услышал известия об Иисусе» Очевидно, Матфей поместил рассказ о случившейся ранее смерти Иоанна Крестителя (отрывок со стихов 1-2 до ст. 13), как взятое в скобки повествование. (В ст. 13 Иисус услышал не о смерти Иоанна Крестителя, а о том, что Ирод узнал о Нем и подумал, что Он – это воскресший Иоанн Креститель.)

14:2 «это Иоанн Креститель» Смотри текст Лк.9:7-9.

□ **«и потому сверхъестественные силы действуют в нем»** Очевидно, Ирод был суеверен и чувствовал себя виноватым в казни Иоанна Крестителя. У нас нет исторических свидетельств о том, чтобы Иоанн Креститель совершал чудеса.

14:3 «Ирод арестовал Иоанна, он связал его и посадил в тюрьму» Из «Иудейских древностей» Иосифа Флавия, 18:5:2, мы узнаем, что это была темница Махерон (ср. Мф.4:12; 11:2). Это была высокая, неприступная крепость на юго-восточном берегу Мертвого моря, на границе Навватейской империи. Интересно, что первой жене Ирода удалось успешно бежать к своему отцу Арете (ср. 2Кор.11:32), попросив разрешения перебраться сюда, в эту своеобразную летнюю резиденцию. Позже ее отец объявил войну ее бывшему мужу Ироду Антипе и полностью сокрушил его. Ирод мог тогда лишиться своего поста, если бы не вмешались римские власти.

14:4 «Ибо Иоанн говорил ему» Это глагол НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, указывающий на повторяющееся действие в прошлом. Очевидно, Иоанн не раз произносил это обвинение. Обвинение было связано либо с тем, что Ирод Антипа и Иродиада (его племянница) были слишком близкими родственниками, чтобы жениться (ср. Лев.18:16), либо, что более вероятно, они незаконно развелись (ср. Вт.24:1-4).

14:5 «Несмотря на то, что Ирод желал казнить его, он боялся народа» Кажется, что это противоречит ст. 9. Но шизофрения восточных деспотов была всем известна. Должно быть, Ирод был очарован Иоанном, потому что часто беседовал с ним; в то же время, он его очень боялся!

□ **«потому что они почитали Иоанна за пророка»** Иисус сказал в Мф.11:7-11, что Иоанн был последним ветхозаветным пророком и величайшим из людей, когда-либо рождавшихся от женщины при Ветхом Завете. Смотри частную тему «Новозаветное пророчество» в 11:9.

NASB (UPDATED) TEXT: 14:6-12

[6]But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced before *them* and pleased Herod, [7]so *much* that he promised with an oath to give her whatever she asked. [8]Having been prompted by her mother, she said, "Give me here on a platter the head of John the Baptist." [9]Although he was grieved, the king commanded *it* to be given because of his oaths, and because of his dinner guests. [10]He sent and had John beheaded in the prison. [11]And his head was brought on a

platter and given to the girl, and she brought it to her mother. [12]His disciples came and took away the body and buried it; and they went and reported to Jesus.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:6-12

[6]Но когда наступил день рождения Ирода, дочь Иродиады танцевала перед *ними* и угодила Ироду, [7]так *сильно*, что он с клятвою обещал ей дать, чего бы она ни попросила. [8]Побуждаемая своей матерью, она сказала: «Дай мне здесь же на блюде голову Иоанна Крестителя». [9]И царь, хотя он и глубоко опечалился, повелел дать ей *это*, из-за клятв своих и ради обедавших с ним гостей. [10]Он послал обезглавить Иоанна в тюрьме. [11]И принесли голову его на блюде и дали девице, а она отнесла ее своей матери. [12]Ученики же его пришли и взяли тело и погребли его; и они пошли и сообщили Иисусу.

14:6 «Но когда наступил день рождения Ирода» Существуют археологические лингвистические свидетельства, что речь может идти о ежегодном празднике в честь его воцарения. Но, судя по доступным нам историческим сведениям, это просто был его день рождения. В таких случаях было принято устраивать большие пиры.

□ **«дочь Иродиады танцевала перед *ними*»** Должно быть это очень удивило всех собравшихся, поскольку в то время танцующая женщина считалась женщиной легкого поведения. Чтобы принцесса танцевала перед группой пьяных гостей, особенно в таком юном возрасте, было неслыханно. Судя по контексту, это был чувственный танец, который девушка танцевала с подачи матери, чтобы заслужить расположение Ирода.

14:8 «Побуждаемая своей матерью» Судя по используемому здесь греческому термину, мать не только управляла поступками девушки, но и приказала ей, согласно заранее намеченному плану, требовать смерти Иоанна Крестителя.

14:9 «И царь, хотя он и глубоко опечалился» Он опечалился не потому, что приходилось совершить умышленное убийство невиновного, но потому, что поклялся и стеснялся нарушить клятву, данную перед пьяными гостями.

14:11 «И принесли голову его на блюде и дали девице, а она отнесла ее своей матери» Мы не знаем, что мать сделала с головой. Есть предание, впервые упоминаемое Иеронимом в IV веке по Р.Х., что она вытащила наружу его язык и проколола его иглой. Греческое слово «девица» используется как по отношению к дочери Иаира (ср. Мар.5:41-42, которой было двенадцать лет), так и по отношению к Саломее; следовательно, она, вероятно, была подростком.

NASB (UPDATED) TEXT: 14:13-14

[13]Now when Jesus heard *about John*, He withdrew from there in a boat to a secluded place by Himself; and when the people heard *of this*, they followed Him on foot from the cities. [14]When He went ashore, He saw a large crowd, and felt compassion for them and healed their sick.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:13-14

[13]Когда же Иисус услышал *об Иоанне*, Он удалился оттуда на лодке в пустынное место Сам один; а как только люди услышали *об этом*, они последовали за Ним из городов пешком. [14]Когда Иисус вышел на берег, Он увидел множество людей и почувствовал сострадание к ним и исцелил больных их.

14:13 «Когда же Иисус услышал *об Иоанне*» По-видимому, это касается стихов 1 и 2, а не промежуточной вставки в стихах 3-12.

□ **«Он удалился оттуда на лодке в пустынное место Сам один»** История о том, как Иисус накормил пять тысяч человек, записана также в текстах Мар.6:32-44; Лк.9:32-44; Лк.9:10-17 и Ин.6:1-13. Очевидно, Он хотел удалиться для молитвы. Это был естественный для Него обычай, помогавший Ему быть готовым справиться с разными обстоятельствами, с которыми Ему приходилось сталкиваться. Если Иисусу надо было удаляться, чтобы помолиться, то насколько же больше это нужно верующим?!

□ **«как только люди услышали *об этом*, они последовали за Ним из городов пешком»** Иисус никогда не уставал от народа, не был нетерпелив с ним, но всегда был движим состраданием (ср. ст. 14). Такова тема Евангелия от Матфея (ср. 9:36; 15:32). Иисус, хоть Он устал, хоть Ему нужно было удалиться для молитвы, все равно считал потребности людей самым важным. Он исцелил всех, кто обращался к Нему, хотя обычно Он не считал Своим главным делом исцеление. Он хотел, чтобы Его знали не как целителя, но сострадание переполняло Его. Он видел горе людей. Исцеления, совершаемые Иисусом, имели две цели: 1) они подтверждали провозглашенную Им весть и 2) они показывали характер мессианского Царства. В Евангелии от Матфея много раз рассказывается о том, как Иисус исцелял людей (ср. 4:23; 8:16; 9:35; 14:14; 15:30; 19:2; 21:14). Я верю в сверхъестественного Бога, Который исцеляет. Я не понимаю, почему Бог исцеляет одних и не исцеляет других. Я верю, что в I веке к исцелению было особое внимание, потому что во времена Иисуса наблюдался всплеск деятельности бесов. Возможно, то же самое повторится перед Вторым Пришествием.

NASB (UPDATED) TEXT: 14:15-21

[15]When it was evening, the disciples came to Him and said, "This place is desolate and the hour is already late; so send the crowds away, that they may go into the villages and buy food for themselves." [16]But Jesus said to them, "They do not need to go away; you give them *something* to eat!" [17]They said to Him, "We have here only five loaves and two fish". [18]And He said, "Bring them here to Me". [19]Ordering the people to sit down on the grass, He took the five loaves and the two fish, and looking up toward heaven, He blessed *the food*, and breaking the loaves He gave them to the disciples, and the disciples *gave them* to the crowds, [20]and they all ate and were satisfied. They picked up what was left over of the broken pieces, twelve full baskets. [21]There were about five thousand men who ate, besides women and children.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:15-21

[15]Когда же наступил вечер, ученики подошли к Нему и сказали: «Это место пустынное и час уже поздний; поэтому отпусти народ, чтобы они могли пойти в селения и купить себе пищи». [16]Но Иисус сказал им: «Им не нужно уходить; вы дайте им *что-нибудь* поесть!» [17]Они же сказали Ему: «У нас здесь только пять хлебов и две рыбы». [18]А Он сказал: «Принесите их Мне сюда». [19]И, повелев народу сесть на траву, Он взял пять хлебов и две рыбы и, подняв глаза к небу, благословил *пищу* и, преломив хлебы, дал их ученикам, а ученики *дали их* народу, [20]и все они ели и насытились. Они собрали то, что осталось, несъеденных кусков двенадцать корзин полных. [21]Было же около пяти тысяч человек, которые ели, кроме женщин и детей.

14:15 «Когда же наступил вечер» Смотри ст. 23. Матфей представляет эту главу как один день из жизни Иисуса. Иудеи делили вечер на ранний и поздний. Ранний начинался в три часа дня, с принесения вечерней жертвы в храме. Поздний начинался после захода солнца.

□ **«Это место пустынное»** Это значит, что рядом не было крупных городов и селений, а не то, что это была необитаемая пустыня в полном смысле слова.

14:16 Очевидно, Иисус велел ученикам позаботиться об этих людях (ср. Мар.6:37). Это особенно подчеркивается в греческом тексте. Его слова их просто ошеломили. Они так легко забывали, Кто был с ними рядом.

14:17 «У нас здесь только пять хлебов и две рыбы» Это был обед одного мальчика (ср. Ин.6:9). Комментаторы, которым не нравится верить в чудеса (Уильям Баркли и другие логики-позитивисты), стараются объяснить случившееся так: мальчик поделился своим обедом, и остальные тоже поделились принесенными обедами, в результате пищи хватило всем. Это очевидный пример того, как люди из предубеждения искажают смысл, который внес в библейский текст его автор. Откуда бы осталось двенадцать полных корзин, если бы люди просто поделились обедами? Обратите также внимание: Иисус сверхъестественным образом умножил хлеб; но это не было напрасной тратой продукта, потому что ученики собрали остатки, чтобы съесть их потом. Это умножение пищи – одно из сатанинских искушений, записанное в тексте Мф.4:1-4, где тот призывал Иисуса накормить голодное человечество. Может быть, одна из причин, по которой Иисус хотел удалиться для молитвы, – это как раз память о том предыдущем искушении. Люди хотели поклоняться Ему как «хлебному царю» – тому, кто их накормит (ср. Ин.6:15).

14:18 «Принесите их Мне сюда» Иисус сделал это не только для того, чтобы накормить голодную толпу, но и чтобы научить учеников и укрепить их веру. Таков был истинный смысл многих Его чудес. Сострадание к нуждающимся и желание укрепить веру учеников – два основных мотива, по которым Он совершал чудеса.

Это насыщение могло также иметь мессианское значение. Иудеи ждали, что Мессия будет творить что-то из того, что творил Моисей. В подобном чуде могли усмотреть новую манну (ср. Ин.6).

14:19 «повелев народу сесть на траву» В Палестине обычно ели полулежа. Присутствовавшие здесь люди расположились группами по сто и по пятьдесят человек (ср. Мар.6:39-40). Наличие густой и зеленой травы, вероятно, указывает на то, что все это происходило весной.

□ **«подняв глаза к небу, благословил *пищу*»** Иудеи обычно молились, глядя в небо и поднимая вверх руки. Они не становились на колени для молитвы. Наша современная практика – склоненные головы и закрытые глаза – основана на притче о фарисее и грешнике. Если мы хотим склонять голову и закрывать глаза, то было бы совсем по-библейски еще и бить себя в грудь (ср. Лк.18:9-14)!

14:20 «двенадцать корзин полных» Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЧИСЛО «ДВЕНАДЦАТЬ»

Число «двенадцать» всегда было символической цифрой (см. частную тему «Символические цифры в Писании»), содержащей в себе признак четкой организации, упорядоченности, структуры.

А. Вне Библии:
   1. двенадцать знаков Зодиака
   2. двенадцать месяцев в году

Б. В Ветхом Завете (BDB 1040 плюс 797):
   1. сыновья Иакова (иудейские колена)
   2. отражается в:
      а) двенадцати опорах жертвенника в Исх.24:4
      б) двенадцати камнях на нагруднике первосвященника (символизируют колена)

в Исх.28:21
в) двенадцати хлебах предложения в святилище скинии в Лев.24:5
г) двенадцати лазутчиках, посланных в Ханаан, в Чис.13 (по одному от каждого колена)
д) двенадцати жезлах (символах колен) во время бунта Корея, Чис.17:2
е) двенадцати камнях Иисуса Навина, И.Нав.4:3,9,20
ж) двенадцати административных районах во время правления Соломона, 3Цар.4:7
з) двенадцати камнях жертвенника Илии, сооруженного для ЯХВЕ, в 3Цар. 18:31

В. В Новом Завете:
1. избрание двенадцати апостолов
2. двенадцать коробов хлеба (по одному на апостола) в Мф.14:20
3. двенадцать престолов, на которых будут сидеть ученики (по одному на колено Израиля), Мф.19:28
4. двенадцать ангельских легионов для спасения Иисуса в Мф.26:53
5. символика книги Откровения:
а) 24 старца на 24 престолах в 4:4
б) 144.000 (12x12) в 7:4; 14:1,3
в) двенадцать звезд на венце женщины, 12:1
г) двенадцать ворот, двенадцать ангелов, представляющие двенадцать колен, 21:12
д) двенадцать камней основания Иерусалима и имена двенадцати апостолов на них, 21:14
е) двенадцать тысяч стадий в 21:16 (размеры нового города, Нового Иерусалима)
ж) стена в 144 локтя в 21:7
з) двенадцать жемчужных ворот в 21:21
и) деревья в Новом Иерусалиме приносят двенадцать видов плодов (по одному на месяц), 22:2

14:21 «Было же около пяти тысяч человек, которые ели, кроме женщин и детей» Это все происходило в удаленном месте, так что, вероятно, женщин и детей присутствовало не так уж много, разве что больные, желавшие исцеления. Полное количество должно было равняться примерно шести – семи тысячам, но это точно не известно.

NASB (UPDATED) TEXT: 14:22-27

[22]Immediately He made the disciples get into the boat and go ahead of Him to the other side, while He sent the crowds away. [23]After He had sent the crowds away, He went up on the mountain by Himself to pray; and when it was evening, He was there alone. [24]But the boat was already a long distance from the land, battered by the waves; for the wind was contrary. [25]And in the fourth watch of the night He came to them, walking on the sea. [26]When the disciples saw Him walking on the sea, they were terrified, and said, "It is a ghost!" And they cried out in fear. [27]But immediately Jesus spoke to them, saying, "Take courage, it is I; do not be afraid".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:22-27

[22]И тотчас Он заставил учеников войти в лодку и отправиться раньше Его на другую сторону, пока Он отпустит народ. [23]После того как Он отпустил толпы людей, Он взошел на гору Сам один помолиться; и когда настал вечер, Он был там в одиночестве. [24]Лодка же

была уже на большом расстоянии от берега, и ее било волнами, потому что ветер был противный. [25]В четвертую же стражу ночи Он пришел к ним, идя по морю. [26]Когда ученики увидели Его идущим по морю, они ужасно испугались и говорили: «Это призрак!» И они закричали от страха. [27]Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: «Мужайтесь, это Я; не бойтесь».

14:22 «И тотчас Он заставил учеников войти в лодку» Этот рассказ о том, как Иисус ходил по воде, – еще один пример Его сверхъестественной силы, которой Он пользовался для укрепления веры учеников (ср. Мар.6:45-51; Ин.6:15-21).

□ **«пока Он отпустит народ»** Они были взволнованы чудесным насыщением и попытались выбрать Его царем (ср. Ин.6:15). Точно таким было искушение от лукавого, записанное в тексте Мф.4:1-4, который просил Иисуса превратить камни в хлеб. Именно по этой причине Иисусу надо было удалиться, помолиться и поговорить с Отцом о Своем будущем служении. Народ был в большом смятении из-за Его исцелений, а теперь – из-за насыщения множества людей.

14:23 «Он взошел на гору Сам один помолиться» Он собирался сделать это еще в ст. 13. В Евангелиях неоднократно рассказывается о том, как Иисус уединялся для молитвы. Если Ему, воплощенному Богу, это было нужно, что же тогда говорить о нас?

14:24 «Лодка же была уже на большом расстоянии от берега» В тексте Мар.6:47 сказано, что лодка была на середине озера.

14:25

NASB, NKJV, JB	**«in the fourth watch of the night»**
	«в четвертую же стражу ночи»
NRSV	**«early in the morning»**
	«рано утром»
TEV	**«between three and six o'clock in the morning»**
	«между тремя и шестью часами утра»

Этот термин означал четвертую римскую стражу, от трех часов ночи до шести часов утра (ср. Мар.13:35). Изначально у иудеев было только три ночные стражи (ср. Суд.7:19; Плач.2:19), но в римский период они переняли четырехчастное деление. Обратите внимание: Иисус молился большую часть ночи.

□ **«Он пришел к ним, идя по морю»** Так как было ветрено и на озере были волны, должно быть, Его не было видно, пока Он не подошел достаточно близко. Отсюда мы опять видим, что Иисус имел власть над природой. Из других Евангелий мы узнаем, что Иисус просто хотел пройти мимо, но, так как ученики испугались, вошел в их лодку.

14:26 «Это призрак» То же самое они будут говорить в горнице, в тексте Лк.24:37. Они испугались. Первыми словами, с которыми Иисус обратился к ним, были: «Не бойтесь» (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ). Ему часто приходилось повторять эти слова (ср. Мф.14:27; 17:7; 28:19; Мар.6:50; Лк.5:10; 12:32; Ин.6:20; Отк.1:17).

NASB (UPDATED) TEXT: 14:28-33

[28]Peter said to Him, "Lord, if it is You, command me to come to You on the water." [29]And He said, "Come!" And Peter got out of the boat, and walked on the water and came toward Jesus. [30]But seeing the wind, he became frightened, and beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!"

[31]Immediately Jesus stretched out His hand and took hold of him, and said to him, "You of little faith, why did you doubt?" [32]When they got into the boat, the wind stopped. [33]And those who were in the boat worshiped Him, saying, "You are certainly God's Son!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:28-33

[28]Петр сказал Ему: «Господи, если это Ты, повели мне придти к Тебе по воде». [29]Он же сказал: «Приди!» И Петр вышел из лодки и пошел по воде и подошел к Иисусу. [30]Но, видя ветер, он испугался и, начав тонуть, закричал: «Господи, спаси меня!» [31]Иисус тотчас протянул руку и подхватил его и сказал: «Маловер, почему ты засомневался?» [32]Когда они вошли в лодку, ветер прекратился. [33]И все, кто были в лодке, поклонились Ему и сказали: «Ты, несомненно, есть Сын Божий!»

14:28 «Петр сказал Ему» Петр был весьма горяч и импульсивен. В нем великая вера перемешивалась с великими сомнениями.

□ **«если это Ты»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Петр знал, что это Иисус.

14:30 «видя ветер» Он увидел и почувствовал ветер и волны и начал терять свою веру.

□ **«Господи, спаси меня!»** Это хороший пример использования слова «спасать» в ветхозаветном смысле – в плане физического избавления (ср. Иак.5:15).

14:31 «Маловер» Это повторяющаяся тема в Евангелии от Матфея (ср. 6:30; 8:26; 16:8). Многие чудеса Иисус совершал для того, чтобы укреплять веру учеников. Бог работает с теми, у кого мало веры. Аминь!

14:32 «поклонились Ему и сказали: «Ты, несомненно, есть Сын Божий» Иисус принял это поклонение. Неизвестно, насколько они понимали в тот момент, Кто такой Сын Божий, и также что они поняли, увидев сверхъестественные проявления Его служения. Очевидно, это было подготовкой к полному богословскому исповеданию в тексте 16:16.

Термин «Сын Божий» достаточно часто используется в Евангелии от Матфея (ср. 4:3,6; 16:16; 26:63; 27:40,43,54). Здесь он не сопровождается АРТИКЛЕМ, как в тексте Лк.27:54. Многие считают: это значит, что ученики не вкладывали в термин его полного богословского значения, то есть не говорили о полной Божественности. Может быть, так оно и есть. Их понимание возрастало постепенно, а не пришло сразу. Но опасно строить богословские теории на факте отсутствия или присутствия греческого артикля!

NASB (UPDATED) TEXT: 14:34-36

[34]When they had crossed over, they came to land at Gennesaret. [35]And when the men of that place recognized Him, they sent *word* into all that surrounding district and brought to Him all who were sick; [36]and they implored Him that they might just touch the fringe of His cloak; and as many as touched *it* were cured.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.14:34-36

[34]Когда они переправились, то прибыли в землю Геннисаретскую. [35]А когда жители того места узнали Его, они послали *известие* по всему тому близлежащему району и доставили к Нему всех, кто был болен; [36]и они умоляли Его, чтобы им хотя бы только прикоснуться к краю Его одежды; и столько сколько прикасались *к ней*, были исцелены.

14:34 «Когда они переправились, то прибыли в землю Геннисаретскую» В части – куда «переправились», есть некоторая неоднозначность. В тексте Мар.6:45 речь идет о местности под названием Вифсаида, что значит «дом рыбы». Возможно, существовало две Вифсаиды, или же в синоптических Евангелиях есть некоторая географическая путаница. Иисус находился на территории тетрарха Филиппа и не возвращался на земли тетрарха Ирода. Геннисарет был преимущественно языческой областью. Может быть, таким образом, Иисус хотел избавиться от толпы иудеев, как Он это сделал позже, в Кесарии Филипповой.

14:35 «А когда жители того места узнали Его» То же самое произошло в ст. 13: Иисус снова нашел время для служения нуждающимся. Эти люди были суеверны, как и женщина с кровотечением из текста 9:20: они хотели прикоснуться к бахроме на Его молитвенной накидке (ср. ст. 36). Иисус соглашался на это и действовал даже через такую слабую веру. Его сострадание могли ясно видеть даже эти суеверные язычники.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему мы рассматриваем текст стихов 3-12 как повествование, «взятое в скобки»?
2. Можете ли вы перечислить разных Иродов, упоминаемых в Новом Завете?
3. Почему Иродиада гневалась на Иоанна Крестителя?
4. Какова была основная цель чудес Иисуса?
5. Почему Иисус дважды накормил толпу после того, как отказался от искушения дьявола сделать это в тексте Мф. 4:1-4?
6. Чему мы можем научиться, в помощь нашей вере, читая о страхе Петра и других учеников?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 15

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Предание старцев	Осквернение исходит изнутри	Предания старцев	Учения предков	Традиции фарисеев
15:1-9	15:1-20	15:1-9	15:1-2	15:1-9
			15:3-9	
			Что делает человека нечистым	О чистом и нечистом
15:10-20		15:10-20	15:10-11	15:10-11
			15:12	15:12-14
			15:13-14	
			15:15	15:15-20
			15:16-20	
Вера хананеянки	Язычница проявляет веру	Хананеянка	Вера женщины	Дочь хананеянки исцелена
15:21-28	15:21-28	15:21-28	15:21-22	15:21-28
			15:23	
			15:24	
			15:25	
			15:26	
			15:27	
			15:28	
Исцеление многих людей	Иисус исцеляет великое множество	Исцеления	Иисус исцеляет много людей	Исцеления у озера
15:29-31	15:29-31	15:29-31	15:29-31	15:29-31
Насыщение четырех тысяч	Насыщение четырех тысяч	Четыре тысячи накормлены	Иисус кормит четыре тысячи	Второе чудо с хлебами
15:32-39	15:32-39	15:32-39	15:32	15:32-39
			15:33	
			15:34а	
			15:34б	
			15:35-38	
			15:39	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 15:1-11

[1]Then some Pharisees and scribes came to Jesus from Jerusalem and said, [2]"Why do Your disciples break the tradition of the elders? For they do not wash their hands when they eat bread". [3]And He answered and said to them, "Why do you yourselves transgress the commandment of God for the sake of your tradition? [4]For God said, 'HONOR YOUR FATHER AND MOTHER,' and, 'HE WHO SPEAKS EVIL OF FATHER OR MOTHER IS TO BE PUT TO DEATH'. [5]But you say, 'Whoever says to *his* father or mother, "Whatever I have that would help you has been given *to God,*" [6]he is not to honor his father or his mother'. And *by this* you invalidated the word of God for the sake of your tradition. [7]You hypocrites, rightly did Isaiah prophesy of you: [8]"THIS PEOPLE HONORS ME WITH THEIR LIPS, BUT THEIR HEART IS FAR AWAY FROM ME. [9]BUT IN VAIN DO THEY WORSHIP ME, TEACHING AS DOCTRINES THE PRECEPTS OF MEN". [10]After Jesus called the crowd to Him, He said to them, "Hear and understand. [11]*It is* not what enters into the mouth *that* defiles the man, but what proceeds out of the mouth, this defiles the man".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:1-11

[1]Затем несколько фарисеев и книжников пришли к Иисусу из Иерусалима и сказали: [2]«Почему Твои ученики преступают предание старцев? Ибо они не моют рук своих, когда едят хлеб». [3]Он же сказал им в ответ: «А почему вы сами попираете заповедь Божью ради предания вашего? [4]Ведь Бог сказал: «Почитай своих отца и мать», и «Кто злословит отца или мать, должен быть предан смерти». [5]А вы говорите: «Если кто скажет *своим* отцу или матери: «Все, что у меня есть и что было бы вам в помощь, отдано *Богу*», [6]тот не может почтить отца своего или мать свою». И *этим самым* вы свели на нет слово Бога ради предания вашего. [7]Лицемеры! правильно пророчествовал о вас Исаия: [8]«Эти люди почитают Меня своими устами, но сердце их далеко отстоит от Меня. [9]И тщетно они поклоняются Мне, преподавая в качестве учений заповеди человеческие». [10]После того как Иисус подозвал к Себе народ, Он сказал им: «Слушайте и постигайте! [11]Не *то*, что входит в уста, оскверняет человека, но то, что выходит из уст, оскверняет человека».

15:1 «фарисеев» В иудаизме I века это была секта, отличавшаяся высочайшей степенью внешней религиозности. Она возникла в маккавейский период. Возможно, название секты значит «отделенные от остальных». Иисус не осуждал всех фарисеев, но только тех, кто внешне соблюдал закон без внутренней праведности (ср. Ис.29:13). Они подчеркивали, что очень важно соблюдать устное предание, позже составившее Талмуд.

Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри пояснение к 22:15.

□ **«книжников»** Это была профессиональная группа знатоков закона, сведущих в письменном законе и устном предании; они составляли правила и давали советы по поводу повседневной жизни иудеев.

□ **«из Иерусалима»** Иисус в то время находился в Галилее, так что эти люди проделали долгий путь, чтобы послушать Его. Они приехали, если хотите, из религиозной штаб-квартиры!

15:2 «Твои ученики» Ученики были из Галилеи, где иудаизм не был так строг, как в окрестностях Иерусалима.

□ **«предание старцев»** Это ссылка на обширное устное предание, называемое Мишна, которое представляло собой толкование на закон Моисея и помогало применять его в повседневной жизни. Мишна была завершена рабби Иудой в 200 г. по Р. Х., а потом стала частью Талмуда. Раввины считали ее не менее авторитетной, чем Тора (Бытие – Второзаконие), потому что верили, что ее передал Бог Моисею, только устно (ср. Вт.4:14).

□ **«они не моют рук своих, когда едят»** Речь идет не о мытье рук в гигиенических целях, но о церемониальном омовении. ВЗ не требует совершать омовение перед каждым приемом пищи, но соответствующее предание возникло на основании текстов Исх.30:19, где говорится об омовении священников, и Лев.15, где омовение предписывается для тех, кто касался чего-либо нечистого. Во время Иисуса омовение перед приемом пищи стало важной частью религиозной жизни иудеев. Одного древнего раввина даже отлучили за то, что он не по правилам совершал омовение! Требовалось совершать омовение не только перед едой, но и после нее, и даже при перемене блюд; это считалось религиозной обязанностью.

15:4 «Бог сказал» В тексте Мар.7:10 написано: «Моисей сказал». Отсюда видно, как иудеи относились к авторитету и богодухновенности ВЗ. Большая часть ссылок на Писание в НЗ относится к ВЗ.

□ **«ПОЧИТАЙ СВОИХ ОТЦА И МАТЬ»** Иисус цитирует одну из десяти заповедей (ср. Исх.20:12; Вт.5:16). «Чтить» – коммерческий термин, который означал «отдавать долг полностью».

□ **«КТО ЗЛОСЛОВИТ ОТЦА ИЛИ МАТЬ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРЕДАН СМЕРТИ»** Смотри тексты Исх.21:17 и Лев.20:1.

15:5

NASB, NRSV	**«given *to God*»**
	«отдано *Богу*»
NKJV	**«dedicated to the temple»**
	«посвящено храму»
TEV	**«belongs to God»**
	«принадлежит Богу»
JB	**«dedicated to God»**
	«посвящено Богу»

Посвящение Богу излишков называлось «корван» (ср. Мар.7). Такой обет приводил к тому, что человек имел по закону право не помогать своим пожилым родителям (хотя мог использовать средства для других личных целей).

15:6 «ради предания вашего» Это слово *(paradosis)* используется в нескольких значениях: 1) в текстах 1Кор.11:2,23 – для обозначения евангельской истины; 2) в текстах Мф.5:6; 23:1 и след.; Мар.7:8; Гал.1:14 – для обозначения иудейского предания; 3) в тексте Кол.2:6-8 – по отношению к гностическим теориям; и 4) римские католики используют этот текст как доказательство равного значения Писания и предания. Но в этом контексте речь идет об апостольских учениях, устных или письменных (ср. 2Фес.3:6).

15:7 «Лицемеры!» Это театральный термин, составленный из слов «судить» и «под» и означавший «играть роль в маске».

15:8-9 «ЭТИ ЛЮДИ ПОЧИТАЮТ МЕНЯ СВОИМИ УСТАМИ» Это цитата из текста Ис.29:13. Это очень сильный стих, показывающий, что личная вера человека ясно проявляется через его поступки и слова (ср. Рим.4:3-6; Иак.2:14-26).

15:8 «ДАЛЕКО» В этом слове заложена идея «держать что-то/кого-то на почтительном расстоянии».

15:10 «Иисус подозвал к Себе народ» Иисус публично обличил этих религиозных вождей из Иерусалима.

15:11 «Не *то*, что входит в уста, оскверняет человека» Это, прежде всего, касается вопроса об омовении рук (ср. ст. 20), но в тексте Мар.7:19 добавлено выражение, показывающее, что это относится и к пище (ср. Деян.10).

NASB (UPDATED) TEXT: 15:12-14

[12]Then the disciples came and said to Him, "Do You know that the Pharisees were offended when they heard this statement?" [13]But He answered and said, "Every plant which My heavenly Father did not plant shall be uprooted. [14]Let them alone; they are blind guides of the blind. And if a blind man guides a blind man, both will fall into a pit".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:12-14

[12]Затем ученики подошли и сказали Ему: «Знаешь ли Ты, что фарисеи были возмущены, когда они услышали это утверждение?» [13]Но Он сказал в ответ: «Всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится. [14]Оставьте их: они – слепые поводыри слепых. А если слепой ведет слепого, то оба упадут в яму».

15:12 «фарисеи были возмущены» Ученики были шокированы, когда Иисус сказал такое религиозным вождям; их потрясло Его заявление об устном предании и, соответственно, о законах питания, записанных в тексте Лев.11.

15:13 «Всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится» Это касается либо учения фарисеев, либо их самих. Они не были от Бога (ср. 5:20; 7:21-23). Иисус не был сторонником мира любой ценой!

15:14 Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на возможное действие.

NASB (UPDATED) TEXT: 15:15-20

[15]Peter said to Him, "Explain the parable to us". [16]Jesus said, "Are you still lacking in understanding also? [17]Do you not understand that everything that goes into the mouth passes into the stomach, and is eliminated? [18]But the things that proceed out of the mouth come from the heart, and those defile the man. [19]For out of the heart come evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, slanders. [20]These are the things which defile the man; but to eat with unwashed hands does not defile the man".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:15-20

[15]Петр сказал Ему: «Объясни нам притчу». [16]Иисус ответил: «Неужели и вы также все еще не понимаете? [17]Вы не понимаете, что все, что входит в уста, проходит в желудок и удаляется из организма? [18]Но то, что выходит из уст, исходит из сердца, вот оно-то и оскверняет человека. [19]Ибо из сердца исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния,

блудодеяния, кражи, лжесвидетельства, злословия. [20]Вот это все оскверняет человека; а есть неумытыми руками – не оскверняет человека».

15:15-20 Речь идет о необходимости духовного равновесия между свободой во Христе и ответственным самоограничением из любви к Христу и окружающим (ср. Рим.14; 1Кор.8; 10:23-33; 1Тим.4:4; Тит.1:15).

15:16 «Неужели и вы также все еще не понимаете?» Это было редкое греческое усилительное идиоматическое выражение.

15:18 Важна не пища, которую ест человек, а то, что у него в сердце (ср. Мф.12:34; Мар.7:20). Таким образом, Иисус отрицал законы о питании из текста Лев.11! Обычно говорят, что Иисус отвергал устное предание раввинов, но принимал ВЗ. Но в данном случае, а также в вопросе о разводе (ср. 5:31-32; 19:8-9) Он изменяет ветхозаветный Закон. Можно задать вопрос, насколько сильные изменения Он вносит в ВЗ. Лучше всего признать, что у Иисуса было право и богодухновенность для толкования ВЗ и раввинистического предания без обращения к герменевтическим принципам. Современные толкователи просвещены, но не богодухновенны. Мы придерживаемся учений Иисуса, но не осмеливаемся следовать Его герменевтическим принципам!

□ **«сердца»** Смотри частную тему в 5:8.

15:19 «блудодеяния» Слово «порнография» происходит от соответствующего греческого корня. Оно обозначало любые незаконные поступки и поведение в сексуальной сфере: интимные отношения до брака, вне брака, гомосексуализм, скотоложство и даже отказ от левиратных обязанностей (когда мужчина отказывается жениться на вдове покойного брата, чтобы обеспечить роду наследников).

В ВЗ проводится разница между супружеской изменой (прелюбодеянием) и добрачными сексуальными связями (блуд).

□ **«кражи»** От корня использованного в греческом тексте слова происходит наше слово «клептомания».

□ **«злословия»** Весь этот список основан на Десяти заповедях. Богохульством было – говорить что-то против Бога.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЧЕЛОВЕЧЕСКАЯ РЕЧЬ

I. Основные положения на основании книги Притчей
   - А. Речь – часть Божьего образа в человеке (все сотворено словом, Бог говорит с сотворенным Им человеком). Это – неотъемлемая часть нашей личности.
   - Б. Человеческая речь позволяет нам сообщить окружающим, как мы относимся к жизни. Она раскрывает, кто и какие мы есть на самом деле (Пр.18:2; 4:23,20-27). Речь многое говорит о личности (Пр.23:7).
   - В. Мы – общественные создания. Нам нужно признание и поддержка. Мы нуждаемся в признании Бога и других людей. Слово обладает силой удовлетворить эти потребности, как позитивным (Пр.17:10), так и негативным образом (Пр.12:18).
   - Г. Человеческая речь обладает огромной силой (Пр.18:20-21) – благословлять и исцелять (Пр.10:11,21), а также проклинать и уничтожать (Пр.11:9).
   - Д. Мы пожинаем то, что сеем (Пр.12:14).

II. Принципы из книги Притчей, касающиеся человеческой речи

А. Негативная и деструктивная сила человеческой речи:

1. слова злых людей (1:11-19; 10:6; 11:9,11; 12:2-6);
2. слова прелюбодейки (5:2-5; 6:24-35; 7:5 и далее; 9:13-18; 22:14);
3. слова лжеца (6:12-15,19; 10:18; 12:17-19,22; 14:5,25; 17:4; 19:5,9,28; 21:28; 24:28; 25:18; 26:23-28);
4. слова безумца (10:10,14; 14:3; 15:14; 18:6-8);
5. слова лжесвидетеля (6:19; 12:17; 19:5,9,28; 21:28; 24:28; 25:18);
6. слова сплетника (6:14,19; 11:13; 16:27-28; 20:19; 25:23; 26:20);
7. слова, произнесенные необдуманно (6:1-5; 12:18; 20:25; 29:20);
8. льстивые слова (29:5);
9. многословие (10:14,19,23; 11:13; 13:3,16; 14:23; 15:2; 17:27-28; 18:2; 21:23; 29:20);
10. лукавые речи (17:20; 19:1).

Б. Позитивная, целительная и назидательная сила человеческой речи:

1. слова праведных (10:11,20-21,31-32; 12:14; 13:2; 15:23; 16:13; 18:20);
2. слова разумного (10:13; 11:12);
3. слова знания (15:1,4,7,8; 20:15);
4. слова исцеления (15:4);
5. слова кроткого ответа (15:1,4,18,23; 16:1; 25:15);
6. слова любезного ответа (12:25; 15:26,30; 16:24);
7. слова закона (22:17-21).

III. Продолжение ветхозаветных принципов в Новом Завете

А. Человеческая речь позволяет нам передать другим свое отношение к жизни; следовательно, она показывает, кто мы есть на самом деле (Мф.12:33-37; 15:1-20; Мар.7:2-23).

Б. Мы – общественные создания. Нам нужны признание и поддержка. Мы нуждаемся в них со стороны Бога и со стороны других людей. Слова могут удовлетворить эти потребности как в позитивном (2Тим.3:15-17), так и в негативном (Иак.3:2-12) плане.

В. Человеческая речь обладает громадной силой: силой благословения (Еф.4:29) или силой проклятия (Иак.3:9). Мы ответственны за то, что говорим (Мф.12:36-37; Иак.3:2-12).

Г. Бог нас будет судить по нашим словам (Мф.12:33-37; Лк.6:39-45), как и по нашим делам (Мф.25:31-46). Мы пожнем то, что посеяли (Гал.6:7).

NASB (UPDATED) TEXT: 15:21-28

[21]Jesus went away from there, and withdrew into the district of Tyre and Sidon. [22]And a Canaanite woman from that region came out and *began* to cry out, saying, "Have mercy on me, Lord, Son of David; my daughter is cruelly demon-possessed". [23]But He did not answer her a word. And His disciples came and implored Him, saying, "Send her away, because she keeps shouting at us". [24]But He answered and said, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel". [25]But she came and *began* to bow down before Him, saying, "Lord, help me!" [26]And He answered and said, "It is not good to take the children's bread and throw it to the dogs". [27]But she said, "Yes, Lord; but even the dogs feed on the crumbs which fall from their masters' table". [28]Then Jesus said to her, "O woman, your faith is great; it shall be done for you as you wish". And her daughter was healed at once.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:21-28

[21]Иисус ушел оттуда и удалился в район Тира и Сидона. [22]И вот, женщина-хананеянка вышла из тех мест и *начала* настоятельно просить, говоря: «Помилуй меня, Господи, Сын

Давидов; дочь моя жестоко беснуется». [23]Но Он не отвечал ей ни слова. И ученики Его подошли и умоляли Его, говоря: «Прогони ее, потому что она продолжает кричать на нас». [24]Но Он сказал в ответ: «Я был послан только к погибшим овцам дома Израилева». [25]А она подошла и *начала* низко кланяться Ему и говорить: «Господи, помоги мне!» [26]Он же сказал в ответ: «Нехорошо взять хлеб у детей и бросить его собакам». [27]Но она сказала: «Да, Господи! но даже собаки едят крохи, которые падают со стола господ их». [28]Тогда Иисус сказал ей: «О, женщина! велика вера твоя; будет сделано тебе, как ты желаешь». И ее дочь была исцелена тотчас же.

15:21 «Тира и Сидона» Это финикийские прибрежные города. В большей части ВЗ они ассоциируются с грехом и поклонением Ваалу, но, тем не менее: 1) Соломону прислал ремесленников и материал для строительства храма Хирам, царь Тира (ср. 3Цар.7); и 2) Илия помог вдове из тех краев (ср. Лк.4:25-26).

15:22 «женщина-хананеянка» В тексте Мар.7:26 она названа сирофиникиянкой, то есть, выражаясь по-современному, она была из южного Ливана. По всей видимости, что она не была иудейкой. Эта история, как и в тексте 8:5-13, показывает заботу Иисуса о язычниках. Исцеления, о которых рассказывается в стихах 29-31, происходили в основном в языческой области (ср. Мар.7:31).

□ **«*начала* настоятельно просить, говоря»** Очевидно, она упрашивала громко и достаточно долго. Употребленная здесь форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА может означать: 1) повторяющееся действие в прошлом или 2) начало действия в прошлом.

□ **«Господи»** Это либо 1) распространенное обращение, «господин»; либо 2) богословское обращение, «Учитель» или «Мессия»; об этом можно судить только из контекста. Так как здесь оно сопровождается мессианским титулом, вероятнее второе.

□ **«сын Давидов»** Это мессианский титул из текста 2Цар.7. Она кое-что знала о вере и надежде иудеев.

□ **«дочь моя жестоко беснуется»** Одержимость была и остается реальной, она может коснуться даже детей (ср. Мф.17:14-18). Для нас в этой области существует так много неизвестного!

Я изучал тему одержимости. Я верю в то, что говорит Библия, и являюсь сторонником ее взгляда на мир. Но меня беспокоит, что: 1) изгнание бесов не упоминается среди духовных даров; 2) о нем ничего нет в посланиях НЗ; 3) ни один богодухновенный автор не сообщает, как осуществлять это действие. Мне остается верить в реальность подобного, но я не могу сказать, как люди становятся одержимыми и что с этим делать! Смотри частную тему об одержимости в 10:1.

15:23 «ученики Его подошли и умоляли Его» Это глагол НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА. Ответ Иисуса в ст. 24 обращен к ним, а не к женщине. У Марка эта фраза опущена, потому что он пишет для язычников, которым не могло бы понравиться нежелание учеников помогать язычнице.

15:24 «Я был послан только к погибшим овцам дома Израилева» Помните, что Иисус помогал и другим язычникам, но внутри географических границ Земли Обетованной. Если бы Иисус начал Свое служение в языческой стране, иудеи отвергли бы Его, по причине своих предрассудков. Выражение «погибшие овцы дома Израилева» указывает на духовное состояние иудейского народа.

15:26 «собакам» Это единственное использование этого слова в НЗ. Его грубость смягчается за счет того, что оно – в УМЕНЬШИТЕЛЬНОЙ форме, «щенки» (JB: «домашние собачки»). Иудеи называли язычников «собаками, псами». Этот диалог должен был помочь ученикам преодолеть свое предубеждение против язычников. Иисус признал и публично объявил, что вера ее была велика!

15:27 «крохи» Люди часто вытирали о хлеб руки после еды.

15:28 «О, женщина! велика вера твоя» Иисус несколько раз хвалил язычников (ср. 8:10). Он делал это, чтобы: 1) показать Свою любовь к язычникам, или же 2) помочь ученикам думать более глобально, о нуждах всего мира.

□ **«ее дочь была исцелена тотчас же»** Обратите внимание, что эта женщина не требовала выполнения какого-либо обряда или физического присутствия Иисуса (ср. 8:8-9). Когда Он сказал ей, что ее дочь исцелена, она поверила Ему.

NASB (UPDATED) TEXT: 15:29-31

[29]Departing from there, Jesus went along by the Sea of Galilee, and having gone up on the mountain, He was sitting there. [30]And large crowds came to Him, bringing with them *those who were* lame, crippled, blind, mute, and many others, and they laid them down at His feet; and He healed them. [31]So the crowd marveled as they saw the mute speaking, the crippled restored, and the lame walking, and the blind seeing; and they glorified the God of Israel.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:29-31

[29]Выйдя оттуда, Иисус пришел к морю Галилейскому и, поднявшись на гору, сидел там. [30]И приходили к Нему большие толпы людей, приводя с собою *тех, кто были* хромые, увечные, слепые, немые, и многих других, и размещали их у Его ног; и Он исцелял их. [31]Так что люди изумлялись, видя немых говорящими, увечных здоровыми, а хромых ходящими и слепых видящими; и они прославляли Бога Израилева.

15:30 «большие толпы людей» Эти огромные толпы состояли из любопытных, верующих, религиозных вождей и больных.

□ **«Он исцелял их»** Это было знамение Мессии (ср. 11:5), которое свидетельствовало о сердце Бога.

NASB (UPDATED) TEXT: 15:32-38

[32]And Jesus called His disciples to Him, and said, "I feel compassion for the people, because they have remained with Me now three days and have nothing to eat; and I do not want to send them away hungry, for they might faint on the way". [33]The disciples said to Him, "Where would we get so many loaves in *this* desolate place to satisfy such a large crowd?" [34]And Jesus said to them, "How many loaves do you have?" And they said, "Seven, and a few small fish". [35]And He directed the people to sit down on the ground; [36]and He took the seven loaves and the fish; and giving thanks, He broke them and started giving them to the disciples, and the disciples *gave them* to the people. [37]And they all ate and were satisfied, and they picked up what was left over of the broken pieces, seven large baskets full. [38]And those who ate were four thousand men, besides women and children.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:32-38

[32]И подозвал Иисус к Себе учеников Своих и сказал: «Мне жаль народа, потому что вот

уже три дня они находятся со Мной и им нечего есть; и Я не хочу отпускать их голодными, ибо они могут ослабеть в пути». [33]Ученики сказали Ему: «Где же нам взять так много хлебов в *этом* пустынном месте, чтобы накормить такое множество народа?» [34]Иисус же спросил их: «Сколько хлебов у вас есть?» Они же сказали: «Семь, и немного рыбок». [35]И Он повелел народу сесть на землю; [36]и Он взял эти семь хлебов и рыбок и, воздав благодарение, Он преломил и начал давать их ученикам, а ученики *раздавали их* народу. [37]И все они ели и насытились; и они собрали то, что осталось, несъеденных кусков семь больших корзин полных. [38]А тех, кто ел, было четыре тысячи человек, кроме женщин и детей.

15:33 «Ученики сказали» Как ученики могли так быстро забыть о насыщении 5000 (ср. 14:13-21)? Разница в количестве людей, обстановке, количестве и типе корзин показывает, что это было два разных случая, а не один, о котором рассказывается дважды.

Хотя, судя по высказываниям Иисуса, Его служение ограничивалось иудеями, но это насыщение, как и исцеление в семье сотника в главе 8, исцеление ребенка язычницы в стихах 21-28 и общее заявление в стихах 29-30, относятся к язычникам.

NASB (UPDATED) TEXT: 15:39
[39]And sending away the crowds, Jesus got into the boat and came to the region of Magadan.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.15:39
[39]И, отпустив толпы народа, Иисус вошел в лодку и прибыл в область Магаданскую.

15:39 «область Магаданскую» Неизвестно, где находилось это место. В параллельном тексте у Марка используется слово *Dalmanatha,* но и его расположение также неизвестно. В некоторых греческих рукописях вместо «Магадан» написано «Магдала», что по-семитски значит – «башня».

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему фарисеи и книжники отправились в Галилею послушать Иисуса?
2. Почему предание может быть опасным?
3. Можно ли быть религиозным, но не знать Бога?
4. Как уравновесить нашу христианскую свободу с христианской ответственностью?
5. Почему перечень в стихе 19 у Матфея отличается от аналогичного перечня у Марка?
6. Почему Иисус не сразу помог этой женщине? Ему не хотелось? Почему?
7. Как могут дети стать одержимыми?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 16

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Просьба о знамении	Фарисеи и саддукеи хотят знамения	Просьба о знамениях	Просьба о чуде	Фарисеи просят о знамении с небес
16:1-4	16:1-4	16:1-4	16:1-4в	16:1-4
			16:4г	
Закваска фарисеев и саддукеев	Закваска фарисеев и саддукеев	Закваска фарисейская	Закваска фарисейская и саддукейская	Закваска фарисейская и саддукейская
16:5-12	16:5-12	16:5-12	16:5-6	16:5-12
			16:7	
			16:8-11	
			16:12	
Заявление Петра об Иисусе	Петр исповедует Иисуса Христом	Исповедь Петра	Заявление Петра об Иисусе	Исповедание веры Петром; его первенство
16:13-20	16:13-20	16:13-20	16:13	16:13-20
			16:14	
			16:15	
			16:16	
			16:17-19	
			16:20	
Иисус предсказывает Свою смерть	Иисус предсказывает Свою смерть и воскресение		Иисус говорит о Своих страданиях и смерти	Первое пророчество о крестных страданиях
16:21-28	16:21-23	16:21-23	16:21	16:21-23
			16:22	
			16:23	
	Возьмите крест и следуйте за Ним	Об ученичестве		Условия следования за Христом
	16:24-28	16:24-26	16:24-28	16:24-26
		16:27-28		16:27-28

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 16:1-4

[1]The Pharisees and Sadducees came up, and testing Jesus, they asked Him to show them a sign from heaven. [2]But He replied to them, "When it is evening, you say, '*It will be* fair weather, for the sky is red'. [3]And in the morning, '*There will be* a storm today, for the sky is red and threatening'. Do you know how to discern the appearance of the sky, but cannot *discern* the signs of the times? [4]An evil and adulterous generation seeks after a sign; and a sign will not be given it, except the sign of Jonah". And He left them and went away.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:1-4

[1]Подошли фарисеи и саддукеи и, искушая Иисуса, они просили Его показать им знамение с неба. [2]Но Он ответил им: «Когда наступает вечер, вы говорите: «*Будет* ясная погода, потому что небо красное». [3]А поутру: «Сегодня *будет* буря, потому что небо багряное и грозное». Вы знаете, как различать небесные признаки, а знамений времен *разглядеть* не можете? [4]Род лукавый и прелюбодейный ищет знамение, а не будет дано ему знамения, кроме знамения Ионы». И Он оставил их и ушел.

16:1 «фарисеи и саддукеи» Матфей связывает эти две группы как руководителей раввинистического иудаизма того времени (ср. 3:7; 10:1,6,11,12; 22:34). Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри в пояснении к 22:15.

□ **«искушая»** Это слово *(peirasmos)* значило «испытывать с целью погубить» (ср. 6:13; Иак.1:13). Смотри частную тему в 4:1.

□ **«знамение с неба»** Они видели чудеса, но этого им было мало (ср. 12:38-42). Так же искушал Иисуса сатана в тексте 4:5-6, когда советовал завоевать верность людей посредством чудес.

16:2б-3 Этих фраз нет в наиболее древних греческих рукописях ℵ и B, греческих текстах и рукописях, которыми пользовались Ориген и Иероним, нет их в Пешитте и коптских переводах, но они есть в унциальных рукописях C, D, L и W. Похожие отрывки есть в тексте Лк.12:54-56. Составители пересмотренного четвертого издания «Греческого Нового Завета», напечатанного Объединенным Библейским Обществом (UBS[4]), не смогли прийти к единому мнению, были эти стихи в тексте изначально или нет (ср. Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament,* p. 41).

16:4 «Род... прелюбодейный» Это выражение используется в значении «неверный». Метафора восходит к ветхозаветным обычаям, в которых идолопоклонство было связано с культом плодородия.

□ **«знамения Ионы»** Это была аналогия с тремя днями: Иона провел их в чреве большой рыбы, а Иисус – в *Гадесе* (ср. 1Пет.3:19). Помните: это продолжалось всего тридцать шесть – сорок часов; но по иудейской системе исчисления времени, принятой в дни Иисуса, это считалось тремя днями. Часть дня засчитывалась за целый, а день продолжался от заката до заката (ср. Быт.1).

NASB (UPDATED) TEXT: 16:5-12

[5]And the disciples came to the other side *of the sea*, but they had forgotten to bring *any* bread. [6]And Jesus said to them, "Watch out and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees". [7]They began to discuss *this* among themselves, saying, "*He said that* because we did not bring *any* bread". [8]But Jesus, aware of this, said, "You men of little faith, why do you discuss among yourselves that you have no bread? [9]Do you not yet understand or remember the five loaves of the

five thousand, and how many baskets *full* you picked up? [10]Or the seven loaves of the four thousand, and how many large baskets *full* you picked up? [11]How is it that you do not understand that I did not speak to you concerning bread? But beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees". [12]Then they understood that He did not say to beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:5-12

[5]И ученики переправились на другую сторону *моря*, но они забыли взять *сколько-нибудь* хлеба. [6]Иисус же сказал им: «Смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской». [7]Они начали обсуждать *это* между собой и говорили: «*Он сказал так*, потому что мы *нисколько* не взяли хлеба». [8]Но Иисус, зная это, сказал: «Вы, маловерные, почему вы обсуждаете между собой то, что у вас нет хлеба? [9]Или вы все еще не понимаете или не помните о пяти хлебах на пять тысяч [*человек*], и сколько *полных* корзин вы набрали? [10]Или о семи хлебах на четыре тысячи, и сколько *полных* больших корзин вы набрали? [11]Как же так, что вы не понимаете, что Я не о хлебе говорил вам? Но – берегитесь закваски фарисейской и саддукейской». [12]Тогда они поняли, что Он не говорил беречься закваски хлебной, но – учения фарисеев и саддукеев.

16:6,11 «закваски» Возможно, что здесь имелся в виду арамейский термин «строгое отношение к законам». В арамейском языке эти два слова очень похожи; но стих 12 предполагает, что речь шла все-таки о закваске.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАКВАСКА

Термин «закваска» (древнееврейский BDB 329, KB 329; греческий *zumē*) употребляется в двух смыслах и в Ветхом, и в Новом Заветах:

1. в смысле порчи, гниения, распада, разложения, упадка и, следовательно – в качестве символа зла:
   а) Исх.12:15,19; 13:3,7; 23:18; 34:25; Лев.2:11; 6:17; Вт.16:3
   б) Мф.16:6,11-12; Мар.8:15; Лк.12:1; Гал.5:9; 1Кор.5:6-8
2. в значении проникания, просачивания, распространения и, следовательно – оказания влияния, но уже не в плохом смысле:
   а) Лев.7:13; 23:17; Ам.4:5
   б) Мф.13:33; Лк.13:20-21

Только контекст может определить конкретное значение этого слова (что также верно и в отношении всех других слов!).

Что же касается опресноков (пресного хлеба), то в них содержится напоминание о событии, когда израильтяне не могли ждать до утра, пока поднимется тесто. Эта деталь ночи Исхода была положена в основу празднования Пасхи Исхода в сочетании с сельскохозяйственным праздником (ср. Исх.12:15-20; 23:14-17; 34:18).

Закваска регулярно использовалась в предметах, предназначенных для жертвоприношения (ср. Лев.7:13; 23:17), но позже она стала символом греха и мятежности. Брожение (действие закваски) рассматривалось в символическом смысле, как возможность для Израиля (каждому израильтянину индивидуально) исследовать свою жизнь на предмет наличия в ней хоть какого-то намека на мятежность или неповиновение ЯХВЕ. Как День очищения (Лев.16) осуществлял эту задачу на общенациональном уровне, так праздник опресноков выполнял ту же функцию на индивидуальном или семейном уровне.

Этот ежегодный обязательный праздник, в сочетании с праздником Пасхи, сохранял память в умах и сердцах Его народа о милосердном освобождении, совершенном ЯХВЕ в прошлом. Как благодать и обетование Божьи обеспечили освобождение из Египта, так и дальше, по прошествии

многих лет, Израиль всё так же зависит в части своего спасения от этих же неизменных черт Божьего характера (ср. Исх.13:8,14; Вт.4:9; 6:2,7,20-21).

16:8 Иисус часто упрекал двенадцать апостолов в недостатке веры (ср. 6:30; 8:20; 14:31; 16:8). Те, кто слышал Его и жил с Ним, не всегда Его понимали или имели достаточную веру.

16:12 Чрезмерный формализм и отсутствие любви навлекали на себя самые суровые упреки Иисуса! Часто религиозность создает барьер, вместо того чтобы служить мостом!

NASB (UPDATED) TEXT: 16:13-20

[13]Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, He was asking His disciples, "Who do people say that the Son of Man is?" [14]And they said, "Some *say* John the Baptist; and others, Elijah; but still others, Jeremiah, or one of the prophets". [15]He said to them, "But who do you say that I am?" [16]Simon Peter answered, "You are the Christ, the Son of the living God". [17]And Jesus said to him, "Blessed are you, Simon Barjona, because flesh and blood did not reveal *this* to you, but My Father who is in heaven. [18]I also say to you that you are Peter, and upon this rock I will build My church; and the gates of Hades will not overpower it. [19]I will give you the keys of the kingdom of heaven; and whatever you bind on earth shall have been bound in heaven, and whatever you loose on earth shall have been loosed in heaven". [20]Then He warned the disciples that they should tell no one that He was the Christ.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:13-20

[13]Когда же Иисус пришел в область Кесарии Филипповой, Он спрашивал Своих учеников: «За кого принимают люди Сына Человеческого?» [14]Они сказали: «Некоторые *говорят* – Иоанн Креститель, другие – Илия, а иные – Иеремия, или же – один из пророков». [15]Он сказал им: «А как вы говорите, кто Я есть?» [16]Симон же Петр ответил: «Ты – Христос, Сын Бога Живого». [17]И Иисус сказал ему: «Блажен ты, Симон Бариона, потому что не плоть и кровь открыли тебе *это*, а Отец Мой, Который на небесах. [18]Я также говорю тебе, что ты – Петр, и на этой скале Я построю Церковь Мою, и врата ада не одолеют ее. [19]Я дам тебе ключи Царства Небесного: и все, что ты свяжешь на земле, то уже будет связано на небесах, и что освободишь на земле, то уже будет освобождено на небесах». [20]Затем Он предупредил учеников, чтобы они никому не рассказывали, что Он есть Христос.

16:13 «Кесарии Филипповой» Это был город на территории Филиппа, примерно в 20 милях (32 км) к северу от Галилейского моря. Это была вторая попытка Иисуса остаться наедине с учениками (ср. Мф.15).

□ **«Сына Человеческого»** Это выражение в ВЗ использовано несколько раз. Оно заключает в себе человеческие (ср. Пс.7:4; Иез.2:1) и божественные (ср. Дан.7:13) качества. Раввины времен Иисуса этим титулом не пользовались; поэтому он не ассоциировался ни с какими националистическими или военными моментами. Иисус предпочитал называть Себя так, потому что этот титул отражал обе стороны Его личности, воистину Бога и воистину человека (ср. Фил.2:6-8; 1Ин.4:1-6).

16:14 «Иоанн Креститель» Ирод Антипа считал, что Иисус был Иоанном Крестителем (ср. 14:1-2).

□ **«Илия»** Такие выводы делались на основании пророчества, записанного в текстах Мал.3:1; 4:5, где говорится, что Илия подготовит путь Мессии.

□ **«Иеремия»** Раввины считали, что он спрятал ковчег завета в тайнике на горе Нево и доставит его обратно перед самым началом нового века.

□ **«один из пророков»** Эта догадка делала Иисуса пророком, подобным другим героям ВЗ. Возможно, это связано с пророчеством из текста Вт.18:15-22 (ср. Ин.2:2). Все эти варианты предполагали телесное оживление! В отличие от воскресения, которое дает новое тело, оживление подразумевало восстановление жизненных функций прежнего физического тела.

□ **«А как вы говорите, кто Я есть?»** Здесь слово «вы» – местоимение МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Иисус задал этот вопрос всем ученикам. Петр ответил первым. Особенности его личности позволили ему выступить от имени всей группы.

16:16 «Ты – Христос» Еще раньше это говорили: Андрей – в тексте Ин.1:41, Нафанаил – в Ин.1:49, а Петр – в Ин.6:69. Греческое слово «Христос» – эквивалент еврейского «Мессия», или «Помазанник».

□ **«Сын Бога Живого»** Петр недостаточно хорошо понимал мессианство Иисуса, что видно из стихов 21-23. Поэтому благословение из стиха 17 относится к словам «Сын Бога Живого». Выражение «Бог Живой» – парафраза имени ЯХВЕ, которая является КАУЗАТИВНОЙ ФОРМОЙ глагола «быть» (ср. Исх.3:14).

16:17

NASB	**«Simon Barjona»**
	«Симон Бариона»
NKJV	**«Simon Bar-Jona»**
	«Симон Бар-Иона»
NRSV, JB	**«Simon son of Jonah»**
	«Симон, сын Ионы»
TEV	**«Simon son of John»**
	«Симон, сын Иоанна»

Арамейское выражение *Barjonas* значит «сын Иоанна».

16:18 «Петр» Это греческое слово *petros,* СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА. Оно означает отдельный большой камень, глыбу.

□ **«на этой скале»** Это греческое слово *petra,* СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА. Оно означает скальное основание (ср. 7:24). Эти два слова (*petros* и *petra*) не могут быть грамматически связаны друг с другом, потому что они – разного РОДА. Ученики не усмотрели здесь указания на превосходство Петра, потому что продолжали спорить, кто важнее (ср. 18:1,18; Ин.20:21). В греческом языке эти термины – однокоренные, но различные. Очевидно, что здесь присутствует игра слов по поводу веры Петра и веры апостолов. Однако в арамейском языке «камень» и «скала» обозначаются одним словом – *kepha.* Иисус говорил по-арамейски, но богодухновенные авторы записывали Его слова по-гречески. Поэтому мы должны рассматривать греческий текст, а не предполагаемое арамейское высказывание.

□ **«Церковь»** Словом *ekklesia* в Септуагинте называлось «собрание Израиля» (ср. Вт.18:16; 23:2). Следует быть осторожными и не вкладывать в этот ранний и сугубо иудейский отрывок смысла, который термин «церковь» приобрел после Пятидесятницы. Сначала ученики считали себя наследниками ветхозаветного Божьего народа. Они были исполнением ВЗ. Само слово означает собрание с определенной целью. В греческой культуре это было собрание горожан.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦЕРКОВЬ (*EKKLESIA*)

Греческий термин *ekklesia* образован из двух слов: «из (*указывает на движение за пределы чего-то*)» и «вызванный, призванный, названный» и поэтому он обозначает людей, призванных Богом из мира. Ранняя церковь заимствовала этот термин из светского обращения (т.е. так называли обычное городское собрание, ср. Деян.19:32,39,40) и по той причине, что в Септуагинте он употребляется в религиозном смысле, для названия Израиля «обществом Господним» (*Qahal,* BDB 874, KB 1078, ср. Чис.16:3; 20:4; Вт.31:30). По отношению к себе церковь использовала его и потому, что считала себя продолжением ветхозаветного народа Божьего. Она была новым Израилем (ср. Рим.2:28-29; Гал.3:29; 6:16; 1Пет.2:5,9; Отк.1:6), осуществлением всемирной Божьей миссии (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Мф.28:18-20; Лк.24:47; Деян.1:8; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»).

В Евангелиях и в книге Деяний Апостолов этот термин употребляется в нескольких значениях:

1. светское городское собрание, Деян.19:32,39,40
2. вселенское собрание народа Божьего во Христе, Мф.16:18 и Послание к Ефесянам
3. местное сообщество верующих во Христа (поместная церковь), Мф.18:17; Деян.5:11 (в этих стихах речь идет о церкви в Иерусалиме); Деян.13:1; Рим.16:5; 1Кор.16:19; Кол.4:15; Флм.1:2
4. народ Израиля в собирательном значении, Деян.7:38, в проповеди Стефана
5. народ Божий на определенной территории, Деян.8:3; Гал.1:2 (Иудея или Палестина)

Церковь – это собрание верующих людей, а не здание. Специальных зданий для богослужений у Церкви не было на протяжении сотен лет. В Послании Иакова (одной из самых ранних христианских книг) церковь названа термином *synagōgē* (собрание). Этот термин по отношению к церкви используется только в Послании Иакова (ср. Иак.2:2; 5:14).

□ **«врата ада»** Слово «врата» может передавать 1) идею города смерти, из которого никто не может убежать; 2) идею городского совета, который проводится у самых ворот; 3) активный заговор зла против церкви. *Hades* – от слова «видеть» с отрицанием, то есть незримый мир. Он эквивалентен ветхозаветному *Шеолу,* куда попадают после смерти праведники и грешники. Смотри частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:22.

□ **«не одолеют ее»** Это слово означает активное действие, «нападать», «подчинять себе». Смерть и зло не могут ни одолеть, ни даже понять Церковь Живого Бога.

16:19 «ключи Царства Небесного» Смотри тексты Ис.22:22; Отк.1:18; 3:7. Это метафора, указывающая на наличие доступа. Ключи – это провозглашение Евангелия с призывом откликнуться на него.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДВА «ГОРОДА» В КНИГЕ ПРОРОКА ИСАИИ

А. Главы 24-27 книги пророка Исаии, как литературный фрагмент, расположены по завершении целой серии пророчеств о Божьем суде над окружающими языческими народами, которые описываются в главах Ис.13-23. Суд – это еще не конец! Это не последнее слово Бога! У Бога благодати и милосердия есть извечный, всеобъемлющий, искупительный план (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»)!

Б. Весь этот раздел построен на обыгрывании образа городов двух видов:

1. города, которые построили падшие потомки Каина, которые стремились удовлетворить все свои жизненные потребности исключительно своими собственными силами (т.е., Быт.10-11)

2. город Сион, где обитает Бог (т.е., над крыльями двух херувимов на крышке ковчега завета, установленного в «Святое-святых» Иерусалимского храма), и куда Его верные последователи (иудеи и язычники) приходят к Нему и поклоняются Ему (ср. Ис.2:2-4; 19:18-25; Евр.11:10; 12:22; 13:14; Отк.21:1-2).

B. Эти города символизируют разные группы людей/народы:

Города человеческие	**Город Божий**
Ис.1:7,8, иудейские города сожжены огнем	
Ис.1:21, верный город стал блудницей	Ис.1:26, город праведности, верный город
Ис.6:11, иудейские города опустошены	
Ис.14:17,21, все города разорены	
Ис.14:31, города филистимские	
Ис.17:1-3,9, города Сирии разрушены	
Ис.19:2, города Египта уничтожают друг друга	Ис.19:18-22, египетские города поклоняются Богу
	Ис.19:23-25, весь Египет и вся Ассирия присоединены к народу Божьему
Ис.22:2,9, ликующий город Иерусалим повержен	
Ис.23, Тир уничтожен	
Ис.24:1-25:5, уничтожение городов по всему миру	
Ис.25:10-12, Моав, его дворцы и города-крепости будут просто растоптаны	Ис.25:6-9, праздничная трапеза на Божьей горе (т.е., в Иерусалиме)
Ис.26:5, город недоступный, вероятно, Моав	Ис.26:1, город крепкий, Иерусалим, возрожденный
Ис.27:10, города-крепости падут	
Ис.29:1, «Ариил» (Иерусалим)	
Ис.33:2,19, ликующий город (Иерусалим)	
	Ис.45:13, Мой город (ср. 44:23)
Ис.48:2, город святой, но только по названию	
	Ис.52:1-6, святой город
	Ис.60:14, город Господа
	Ис.62:12, город не оставленный
	Ис.66:6, шум из города, голос из храма

□ **«Царства Небесного»** У Марка и Луки написано «Царство Божье». По сути здесь нет разницы, просто тексты обращены к разной аудитории. Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17.

□

NASB, NKJV,
NRSV, JB **«bind...shall have been bound…loose… shall have been loosed»**
«свяжешь...будет связано…освободишь…будет освобождено»
TEV **«prohibit... permit»**
«запретишь... разрешишь»

Это раввинистические термины, которыми обозначались юридические решения позволять или не позволять что-либо. Существенно время, в котором употреблены эти два ИНОСКАЗАТЕЛЬНЫХ глагола. Они оба – в форме БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ от «Я есмь» с ПРИЧАСТИЯМИ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Их следовало бы переводить

как «уже будет связано» и «уже будет развязано» (ср. 18:18). Речь идет о том, что люди, ведомые Святым Духом, решают на земле проблемы, уже решенные на небесах. Здесь подчеркивается не инициатива человека, а то, что человек следует Божьей воле (ср. 18:18; Ин.20:23).

16:20 «Он предупредил учеников, чтобы они никому не рассказывали, что Он есть Христос» Евангелие не было еще завершено. Текущие иудейские представления о Мессии были неверны. Ученики должны были подождать (ср. 8:4; 9:30; 12:16; 17:9).

NASB (UPDATED) TEXT: 16:21-23

[21]From that time Jesus began to show His disciples that He must go to Jerusalem, and suffer many things from the elders and chief priests and scribes, and be killed, and be raised up on the third day. [22]Peter took Him aside and began to rebuke Him, saying, "God forbid *it*, Lord! This shall never happen to You". [23]But He turned and said to Peter, "Get behind Me, Satan! You are a stumbling block to Me; for you are not setting your mind on God's interests, but man's".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:21-23

[21]С того времени Иисус начал объяснять Своим ученикам, что Ему надлежит идти в Иерусалим и многое претерпеть от старейшин и первосвященников и книжников, и быть убиту, и на третий день быть воскрешенным. [22]Петр отозвал Его в сторону и начал упрекать Его, говоря: «Да сохранит Бог *от этого*, Господи! Да не случится этого с Тобою никогда!» [23]Но Он обернулся и сказал Петру: «Прочь от Меня, сатана! Ты – камень преткновения для Меня; ведь ты страстно желаешь того, что угодно не Богу, а человеку».

16:21 «надлежит» Это слово *dei,* указывающее на моральную необходимость. Иисус знал, что у Бога есть замысел, касающийся Его жизни и служения (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 10:42; 17:31). Он знал об этом уже в возрасте двенадцати лет (ср. Лк.2:41-49)!

□ **«и многое претерпеть»** Иоанн подразумевал это, когда назвал Иисуса «Агнцем Божьим», но ученики не были готовы к этой истине. Представление иудеев I века о Мессии было совсем иным. Раввины говорили о пришествии Мессии как об акте суда и военного триумфа (ср. Отк.19:11-16). Они не ошибались, но не знали, что в первый раз Ему предстояло прийти как Страдающему Рабу (ср. Ис.53), кроткому, верхом на осле (ср. Зах.9:5).

Это откровение было настолько шокирующим, что Иисусу пришлось повторять его несколько раз (ср. 17:9,12,22-23; 20:18-19). Он сделал это для того, чтобы ученики, когда это случится и пройдет первое потрясение от горя и смущения, поняли: Иисус управлял собственной судьбой. Это придало бы им смелости в выполнении их собственной миссии.

□ **«от старейшин и первосвященников и книжников»** Это выражение использовалось для обозначения синедриона. Это был правящий орган иудеев, состоявший из 70 вождей из окрестностей Иерусалима. В дни Иисуса он был подкуплен римскими политиками, потому что и должность первосвященника приобретали за деньги.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СИНЕДРИОН

I. Источники информации
   - А. Новый Завет непосредственно.
   - Б. Иосиф Флавий, *Иудейские древности*
   - В. Раздел Мишны в Талмуде (а именно, трактат «Синедрион»).

К сожалению, Новый Завет и Иосиф Флавий не согласуются с раввинистическими трудами, которые, похоже, декларировали наличие двух синедрионов в Иерусалиме: один

из них был священнический (саддукейский), которым руководил первосвященник и в сферу ответственности которого входили разбирательства по гражданским и уголовным делам, а второй – под контролем фарисеев и книжников – занимался вопросами религиозной жизни, включая традиции и предания. Однако упомянутые раввинистические труды датируются примерно 200 г. по Р.Х. и отражают культурную ситуацию, сложившуюся в стране уже после разрушения Иерусалима римским полководцем Титом в 70 г. по Р.Х. Иудеи (под руководством фарисеев) возродили свою религиозную жизнь в городе, называемом Ямния, а позже (118 г. по Р.Х.) перебрались в Галилею.

II. Терминология

Проблема здесь возникает в связи с тем, что трудно однозначно дать определение этому законодательному и судебному органу власти, поскольку он был известен под разными названиями. Существует несколько терминов, обозначавших законную власть в иудейском обществе в Иерусалиме того времени.

А. *Gerousia* – «сенат; парламент» или «совет». Это самый древний термин, который использовался вплоть до завершения персидского периода (ср. Флавий, *Древности* 12.3.3 и 2Макк.11:27). Лука употребляет его в тексте Деян.5:21 наряду со словом «синедрион». Возможно, это был способ объяснить значение термина греко-говорящим читателям (ср. 1Макк.12:35).

Б. *Synedrion* – это сложное слово, состоящее из двух: *syn* (вместе с) и *hedra* (сидеть; заседать). Удивительно то, что этот термин использовался в арамейском языке, а построен он был на основе греческого слова. К завершению Маккавейского периода он стал общепринятым для обозначения высшей судебной власти у иудеев в Иерусалиме (ср. Мф.26:59; Мар.15:1; Лк.22:66; Ин.11:47; Деян.5:27). Проблема возникала тогда, когда этим же словом называли местную судебную власть (суды при синагогах на местах) за пределами Иерусалима (ср. Мф.5:22; 10:17).

В. *Presbyterion* – «совет старейшин» (ср. Лк.22:66). Это ветхозаветный термин для обозначения вождей колен Израиля. Однако постепенно им стали называть только верховный суд в Иерусалиме (ср. Деян.22:5).

Г. *Boulē* – этот термин, которого нет в Новом Завете, обозначающий «совет», использовал Иосиф Флавий (*Войны* 2.16.2; 5.4.2) по отношению к различным законодательным и судебным органам:

1. Сенату в Риме
2. местным римским судам
3. иудейскому верховному суду в Иерусалиме
4. местным иудейским судам

Иосиф из Аримафеи описывается как член синедриона именно этим словом (т.е. *bouleutēs,* что значит «советник, член совета», ср. Мар.15:43; Лк.23:50)

III. Историческое развитие

Существует мнение, что происхождение синедриона восходит к Ездре, который будто бы учредил Великую Синагогу (ср. таргум на книгу Песня Песней, 6:1) в послепленный период, а та впоследствии, очевидно, и стала синедрионом, действовавшим и во времена Иисуса.

А. В Мишне (т.е. Талмуде) записано, что в Иерусалиме было два главных суда (ср. Синедр.7:1):

1. один – состоял из 70 (или 71) членов (Синедр.1:6 даже утверждает, что первый синедрион учредил Моисей в Чис.11, ср. Чис.11:16-25)
2. другой – состоял из 23 членов (но это могло относиться и к судам в местных синагогах)

3. некоторые иудейские ученые считают, что в Иерусалиме вообще было три суда, каждый из которых состоял из 23 членов. Когда все три собирались на совместное заседание, то их, вместе с двумя председателями судов, насчитывалось 71, и называли такой состав – «Великим Синедрионом» (*Nasi* и *Av Bet Din*):
   а) один суд – священнический (саддукеи)
   б) один – юридический, правовой (фарисеи)
   в) один – аристократический (старейшины)

Б. В послепленный период, из возвратившихся в Иерусалим, Зоровавель представлял семя Давида, а первосвященник Иисус – семя Аарона. После смерти Зоровавеля, за отсутствием потомка Давида, судебная мантия перешла полностью к священникам (ср. 1Макк.12:6) и местным старейшинам (ср. Неем.2:16; 5:7).

В. Такая роль священников в принятии судебных решений сохранялась в течение всего эллинистического периода, что подтверждается Диодором в тексте 40.3.4-5.

Г. Активное влияние священников на правительство продолжалось во времена правления Селевкидов. Иосиф Флавий цитирует Антиоха «Великого» III (223-187 гг. до Р.Х.) в *Древностях* 12.138-142.

Д. Власть священников оставалась сильной и в Маккавейский период, что подтверждает Флавий в текстах «Древностей», 13.10.5-6; 13.15.5.

Е. В римский период правитель Сирии Габиний (с 57-55 гг. до Р.Х.) учредил пять «синедрионов» по областям (ср. Флавий, *Древности* 14.5.4; и *Войны* 1.8.5), но позже они были упразднены римскими властями (в 47 г. до Р.Х.).

Ж. Синедрион находился в состоянии политической конфронтации с Иродом (*Древности* 14.9.3-5), который в 37 г. до Р.Х. жестоко отомстил за это, убив большинство членов верховного суда (*Древности* 14.9.4; 15.1.2).

З. Иосиф Флавий повествует нам (ср. «Древности», 20.200,251), что во времена правления римских прокураторов (6-66 гг. по Р.Х.) синедрион вновь обрел значительную власть и влияние (ср. Мар.14:55). В Новом Завете описывается три судебных разбирательства, в которых синедрион, под руководством семейства первосвященника, осуществляет правосудие:
   1. суд над Иисусом (ср. Мар.14:53-15:1; Ин.18:12-23,28-32)
   2. над Петром и Иоанном (ср. Деян.4:3-21)
   3. над Павлом (ср. Деян.22:25-23:10)

И. Когда иудеи в 66 г. по Р.Х. подняли восстание, то римляне затем предали разорению и уничтожению и иудейское общество, и сам Иерусалим в 70 г. по Р.Х. Синедрион надолго исчез, хотя фарисеи в Ямнии предпринимали попытки снова вернуть верховный суд (*Beth Din*) в религиозную (но не в гражданскую или политическую) жизнь иудеев.

IV. Членство

А. Первое упоминание в Библии о верховном суде в Иерусалиме находится в тексте 2Пар. 19:8-11. Он состоял из
   1. левитов
   2. священников
   3. глав поколений (т.е. старейшин, ср. 1Макк.14:20; 2Макк.4:44).

Б. В Маккавейский период в нем преобладали (1) саддукейские священнические семьи и (2) местная аристократия (ср. 1Макк.7:33; 11:23; 14:28). Позже, во второй половине этого периода, к ним добавились книжники (специалисты по Моисееву Закону, в основном это были фарисеи). Предположительно, это было сделано Саломией (76-67 гг. до Р.Х.), женой Александра Янная. Говорят, что ей даже удалось добиться того, чтобы в синедрионе стали доминировать фарисеи (ср. Флавий, *Иудейские войны* 1.5.2).

В. В дни Иисуса синедрион состоял из:
1. представителей семей первосвященников
2. глав местных богатых семейств
3. книжников (ср. Лк.19:47)

V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСТОЧНИКИ ИНФОРМАЦИИ
А. «Иисус и Евангелия. Словарь» [*Dictionary of Jesus and the Gospels*, IVP], стр. 728-732
Б. «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 5, стр. 268-273
В. «Новая энциклопедия религиозных знаний Шаф-Герцога» [*The New Schaff-Herzog Encyclopedia of Religious Knowledge*], т. 10, стр. 203-204
Г. «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 4, стр. 214-218
Д. «Энциклопедия Иудаизма» [*Encyclopedia Judaica*], т. 14, стр. 836-839

□ **«на третий день»** Иисус специально упоминал об этом моменте несколько раз, в текстах 12:40 и 16:4 Он связывает этот факт с пророком Ионой как знак Своего мессианства. Павел говорит в тексте 1Кор.15:4, что это было предсказано в ВЗ. Единственные два возможных текста – Ос.6:2 и Иона.1:16. Судя по словам Иисуса, речь идет о предсказании Ионы.

Но эти три дня не равнялись 72 часам, но только – 36-40 часам. Иудеи считали часть дня за целый день. День для них начинался с захода солнца. Иисус умер в 3 часа дня в пятницу и был погребен не позже шести часов вечера. Этот день был засчитан за целый день. Он оставался в *Гадесе* всю субботу, с шести вечера пятницы до шести вечера субботы. Потом примерно на восходе солнца в воскресенье Он воскрес. Для иудеев прошло три дня.

16:22 «Петр отозвал Его в сторону и начал упрекать Его» Петр превысил свои полномочия. Иисус использовал слово, которое переведено здесь как «упрекать», в нескольких других ситуациях (ср. 8:26; 12:10; 16:20). Личные чувства, которые Петр испытывал к Иисусу, были для него важнее Божьего замысла искупления.

□ **«Да не случится этого с Тобою никогда!»** Дословно это выражение значит «да будет милость на тебе», то есть: «Да будет милостив к тебе Бог, чтобы такого никогда не произошло». Здесь используется строгое ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ, для усиления.

16:23 «Прочь от Меня, сатана!» Петр, который совсем недавно говорил под действием Божьего откровения, теперь говорил под действием сатанинского искушения. Это было то же самое искушение, с которым Иисус столкнулся в пустыне: отказаться от креста (ср. Мф.4:1-11). Петр сейчас говорил от имени сатаны!

□ **«камень преткновения»** Буквальное значение этого слова – силки для животных, с приманкой. Метафорически оно могло означать любое препятствие.

NASB (UPDATED) TEXT: 16:24-27

24Then Jesus said to His disciples, "If anyone wishes to come after Me, he must deny himself, and take up his cross and follow Me. 25For whoever wishes to save his life will lose it; but whoever loses his life for My sake will find it. 26For what will it profit a man if he gains the whole world and forfeits his soul? Or what will a man give in exchange for his soul? 27For the Son of Man is going to come in the glory of His Father with His angels, and WILL THEN REPAY EVERY MAN ACCORDING TO HIS DEEDS".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:24-27

[24]Затем Иисус сказал Своим ученикам: «Если кто желает идти за Мною, он должен отвергнуть себя, и взять крест свой и последовать за Мною. [25]Ибо всякий, кто желает спасти свою жизнь, тот погубит ее, а кто расстанется со своей жизнью ради Меня, тот обретет ее. [26]Ведь какая будет выгода человеку, если он приобретет весь мир, а души своей лишится? Или что даст человек в обмен на свою душу? [27]Ибо Сын Человеческий готовится придти во славе Своего Отца с ангелами Своими, и ТОГДА ВОЗДАСТ КАЖДОМУ ЧЕЛОВЕКУ ПО ЕГО ДЕЛАМ».

16:24 «ученикам» Дословно это значит «учащиеся». Для Иисуса было важно не только изначальное решение, но и готовность постоянно учиться, углублять свое понимание!

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, предполагающее, что условие реально с точки зрения автора для его литературного замысла. Иисус предполагает, что люди захотят следовать за Ним.

□ **«он должен отвергнуть себя»** Это форма АОРИСТА СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительная) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Подразумевается решительность действия. Верующие должны перестать думать только о себе во всех сферах своей жизни. Это понятие схоже с понятием покаяния.

□ **«и взять крест свой»** Здесь – форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Требуется еще одно решительное действие. Осужденные преступники должны были нести свой крест до места распятия (ср. Ин.12:24). В данном случае имеется в виду метафорическая мучительная смерть для эгоистической жизни (ср. Ин.12:24; 2Кор.5:13-14; Гал.2:19-20; 1Ин.3:16).

□ **«и последовать за Мною»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ, которая указывает на привычный образ жизни, точно так же как две предыдущие формы (АОРИСТЫ) – на повеления решительного характера. Для того чтобы быть последователем своего учителя (раввина), в иудаизме I века существовали определенные требования. Как Иисус призвал следовать за Ним двенадцать учеников, то точно так же Он призывает верующих во все века. Иисус вдохнул Свою жизнь в этих людей, а они должны были ответить, вдохнув жизнь в других (ср. 2Тим.2:2; 1Ин.3:16). Иисус часто говорил о необходимости постоянно продолжать следовать за Ним (ср. Мф.10:37-39; Мар.8:38-39; Лк.9:23-27; 14:25-27; 17:33; Ин.12:25).

16:26 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающее на возможное действие в будущем. Некоторые люди преуспевают в приобретении мирских вещей, но пренебрегают вечными, духовными ценностями.

□ **«что даст человек в обмен на свою душу?»** Смотри тексты 10:38-39; Мар.8:34-38. Эгоистичная жизнь заканчивается смертью, но жизнь, прожитая во имя Христа, ведет к вечной жизни. Верующие обязаны разумно распоряжаться физической и духовной жизнью, которая им дарована!

16:27 «Сын Человеческий готовится придти…с ангелами Своими» Речь идет о Втором Пришествии (ср. Мф.10:23; 24:3,27,37,39; 26:64; Деян.1:11; 1Кор.15:23; 1Фес.1:10; 4:16; 2Фес.1:7,10; 2:1,8; Иак.5:7-8; 2Пет.1:16; 3:4,12; 1Ин.2:28; Отк.1:7). Обратите внимание, что ангелы небесные названы ангелами Иисуса. Это еще один способ подчеркнуть Его Божественность. У Матфея ангелы несколько раз упоминаются как собирающие людей вместе и разделяющие их на грешников и праведников в последние времена (ср. 13:39-41,49; 24:31).

□ **«во славе Своего Отца»** В ВЗ самое распространенное еврейское слово для обозначения славы *(kbd)* было изначально торговым термином, оно относилось к чашам весов и переводилось как «быть тяжелым». Тяжелый предмет был ценным, дорогим. Часто это слово предполагало также сияние, указывающее на величие Бога (ср. Исх.15:16; 24:17; Ис.60:1-2). Он один достоин почета и уважения. Он слишком сияет, чтобы грешное человечество могло смотреть на Него (ср. Исх.33:17-23; Ис.6:5). Бога можно познать по-настоящему только через Христа (ср. Иер.1:14; Мф. 17:2; Евр.1:3; Иак.2:1).

Слово «слава» неоднозначно: 1) оно может быть синонимом «праведности Божьей»; 2) оно может означать «святость» или «совершенство» Бога; 3) оно могло указывать на образ Бога, по которому сотворено человечество (ср. Быт.1:26-27; 5:1; 9:6), но который позже был искажен вследствие грехопадения (ср. Быт.3:1-22). Оно впервые используется для обозначения присутствия ЯХВЕ среди Его народа (ср. Исх.16:7,10; Лев.9:23; Чис.14:10).

□ **«ТОГДА ВОЗДАСТ КАЖДОМУ ЧЕЛОВЕКУ ПО ЕГО ДЕЛАМ»** Это указание на тексты Пс.61:13 или Пр.24:12. О суде над делами человека говорится в текстах Иов.34:11; Еккл.12:14; Иер.17:10; 32:19; Мф.16:27; 25:31-36; Рим.2:6; 14:12; 1Кор.3:8; Гал.6:7-10; 2Тим.4:14; 1Пет.1:17; Отк.2:23; 20:12; 22:12. Наша жизнь показывает, насколько мы верны Богу! В Посланиях 1 Иоанна и Иакова говорится, что наш образ жизни свидетельствует об истинности нашей веры. Если вера непрочно укоренилась, она не приносит плодов. Нет корней – нет плодов!

NASB (UPDATED) TEXT: 16:28

[28]"Truly I say to you, there are some of those who are standing here who will not taste death until they see the Son of Man coming in His kingdom".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.16:28

[28]«Истинно Я говорю вам: есть некоторые из тех, кто стоит здесь, которые не вкусят смерти, пока не увидят Сына Человеческого, грядущего в Царстве Своем».

16:28 Это трудный для понимания стих. В данном контексте представляется, что речь идет о Втором Пришествии, но Матфей, который писал свое Евангелие более чем через сорок лет после смерти Иисуса, понимал, что это не так. Здесь могло иметься в виду: 1) вознесение Иисуса; 2) Царство, которое уже представлено в Иисусе; 3) Парусия или Второе Пришествие; 4) пришествие Духа и наделение дарами в День Пятидесятницы; 5) разрушение Иерусалима в 70 г. по Р. Х. римским полководцем Титом или 6) преображение Христа. Судя по контексту главы 17, лучше всего подходит последнее объяснение. Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17 и о правлении в Царстве Божьем – в 5:3.

□ **«Истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему стихи 13-20 так важны для Римской католической церкви?
2. Признали ли ученики превосходство Петра?
3. Что понимает Иисус под словом «церковь» (ст. 18)?
4. Стих 18 говорит об активном или пассивном нападении на церковь?
5. Что такое ключи от Царства Небесного (ст. 19)?
6. Почему Иисус настаивал на том, чтобы ученики не рассказывали о Нем как о Мессии, Сыне Божьем?
7. Почему ученикам не понравилось откровение Иисуса о Его будущей судьбе?
8. Что значит умереть для себя?
9. Как вы понимаете стих 28?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 17

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Преображение Иисуса	Иисус преобразился на горе	Преображение	Преображение	Преображение
17:1-8	17:1-13	17:1-8	17:1-4	17:1-8
			17:5	
		Пророчество об Илии	17:6-8	Вопрос об Илии
17:9-13		17:9-13	17:9	17:9-13
			17:10	
			17:11-12	
			17:13	
Исцеление одержимого мальчика	Мальчик исцелен	Ребенок-эпилептик исцелен	Иисус исцеляет мальчика, одержимого бесом	Одержимый эпилептик
17:14-20	17:14-21	17:14-20	17:14-16	17:14-20
			17:17-18	
			17:19	
			17:20-21	
17:21		17:21		17:21
Иисус снова предсказывает Свою смерть и воскресение	Иисус вновь предсказывает Свою смерть и воскресение	Второе предсказание о крестных страданиях	Иисус снова говорит о Своей смерти	Второе пророчество о крестных страданиях
17:22-23	17:22-23	17:22-23	17:22-23б	17:22-23
			17:23в	
Уплата храмового налога	Петр и его Учитель платят налог	Деньги на храмовый налог	Уплата храмового налога	Иисус и Петр платят храмовый налог
17:24-27	17:24-27	17:24-27	17:24	
			17:25а	17:24-27
			17:25б	
			17:26а	
			17:26б-27	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

КРАТКИЙ ПЛАН СТИХОВ 1-27

А. Преображение, стихи 1-13 (ср. Мф.17:1-11; Мар.9:2-13; Лк.9:28-36)

Б. Исцеление бесноватого мальчика, стихи 14-23 (ср. Мар.9:14-29; Лк.9:37-42)

В. Храмовый налог Петра и Иисуса, стихи 24-27 (только у Матфея)

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 17:1-8

[1]Six days later Jesus took with Him Peter and James and John his brother, and led them up on a high mountain by themselves. [2]And He was transfigured before them; and His face shone like the sun, and His garments became as white as light. [3]And behold, Moses and Elijah appeared to them, talking with Him. [4]Peter said to Jesus, "Lord, it is good for us to be here; if You wish, I will make three tabernacles here, one for You, and one for Moses, and one for Elijah". [5]While he was still speaking, a bright cloud overshadowed them, and behold, a voice out of the cloud said, "This is My beloved Son, with whom I am well-pleased; listen to Him!" [6]When the disciples heard *this*, they fell face down to the ground and were terrified. [7]And Jesus came to *them* and touched them and said, "Get up, and do not be afraid". [8]And lifting up their eyes, they saw no one except Jesus Himself alone.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:1-8

[1]Шесть дней спустя Иисус взял с Собой Петра и Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на высокую гору одних. [2]И Он был преображен перед ними: и засияло лицо Его, как солнце, а Его одежды стали белыми, как свет. [3]И вот, явились им Моисей и Илия, беседующие с Ним. [4]Петр сказал Иисусу: «Господи, хорошо нам здесь быть; если Ты пожелаешь, я сделаю здесь три шатра: один для Тебя, и один для Моисея, и один для Илии». [5]Еще когда он говорил, светлое облако покрыло их тенью, и вот, голос из облака сказал: «Это Сын Мой возлюбленный, в Котором Я обрел великое довольство; Его слушайте!» [6]Когда ученики услышали *это*, они пали на землю лицом вниз и очень испугались. [7]А Иисус подошел к *ним*, и коснулся их и сказал: «Встаньте и не бойтесь». [8]И, подняв глаза свои, они никого не увидели, кроме одного Иисуса.

17:1 «Шесть дней спустя» В параллельном тексте в Мар.9 также упоминается шесть дней, а в тексте Лк.9:28 – восемь. Это несущественное противоречие, связанное с двумя разными способами описания недели.

□ **«Иисус взял с Собой Петра и Иакова и Иоанна, брата его»** Эти люди составляли внутренний круг не с точки зрения самых любимых, но, вероятно, самых духовно развитых и обучаемых учеников Иисуса (ср. 2:13; 4:5; 12:45). Иаков погиб первым из учеников. Бог нелицеприятен.

□ **«и возвел их на высокую гору одних»** Матфей сознательно сравнивает опыт Моисея на горе в тексте Исх.24:1 и это преображение Иисуса. Сравнение возможно в четырех областях: 1) они оба поднялись на гору; 2) Бог оба раза говорил из облака; 3) лицо Моисея сияло (ср. Исх.34:29), как и тело Иисуса; и 4) люди, видевшие Моисея, испугались, как и сопровождавшие Иисуса.

Велось много споров по поводу того, какая это была гора. Традиционно считается, что это гора Фавор, но она слишком далеко от Кесарии Филипповой. Есть мнение, что это гора Ермон; такое

возможно. Но более вероятно – это гора Мирон, самая высокая вершина на территории Земли Обетованной; она находится на пути из Кесарии Филипповой в Капернаум.

17:2 «И Он был преображен перед ними» Это сложное греческое слово, составленное из «после» *(meta)* и «образ» *(morphē).* От этого греческого термина происходит слово «метаморфоза». Термин же «преображение» начало своего употребления берет в латинской Вульгате.

Смысл здесь в том, что вечная и божественная природа Иисуса проявилась сквозь Его человеческую природу. В духовном смысле этот термин относится и к тому, что происходит с верующими (ср. Рим.12:2; 2Кор.3:18).

Из текста Лк.9:28 мы узнаем, что это все случилось, когда они молились. Может быть, это было ночью, после долгого восхождения на гору; ученики должны были быть уставшими и сонными. В этом есть определенная параллель с событиями, происшедшими в Гефсимании.

17:3 «явились им Моисей и Илия, беседующие с Ним» Велось много споров по поводу того, почему это были именно Моисей и Илия. Есть мнение, что они представляют Закон и Пророков. Это эсхатологические персонажи: Моисей – из Вт.18, а Илия – из Мал.4. Есть также мнение, что смерть их обоих была необычной. Оба представляют прежний порядок вещей и поддерживают новый порядок Иисуса. Неизвестно, как ученики узнали Моисея и Илию: по каким-либо особенностям одежды, по их речи, или же им сказал Иисус.

Как и все чудеса и деяния Иисуса, этот опыт не только существенно укрепил веру и способствовал духовному росту учеников (ст. 5), но также подбодрил и Самого Иисуса.

17:4 «Петр сказал Иисусу» Петр вмешался и ответил на вопрос, который ему не задавали. Такое поведение было характерно для Петра.

□ **«я сделаю здесь три шатра»** Сказанное подразумевало: «Давайте останемся здесь (УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА). Это переживание было таким чудесным и духовным». Некоторым образом, это соответствовало искушениям из Матфея 4 – еще один призыв к Иисусу, чтобы Он пренебрег крестом. Может быть, именно поэтому нам рассказывается эта история: Иисус показал ученикам, что Он есть воистину Бог, а они попытались отговорить Его (ср. 16:22-23) от предназначенной Ему смерти (ср. Мар.10:45). В том же самом литературном контексте (ср. Мф.19:16-17) Иисус снова говорит о Своей неминуемой смерти (ср. 17:9-13,22-23).

17:5 «светлое облако покрыло их тенью, и вот, голос из облака сказал» Это сияющее облако связано с Шехиной, облаком славы Божьей, в Ветхом Завете – символом личного присутствия Бога. Это облако однажды уже явилось в момент крещения Иисуса (ср. Мф.3:17). Позже Петр упоминает о нем во 2Пет.1:17-18. И даже вполне может быть, что есть какая-то связь между речами Бога из облака и раввинистическим понятием *bath kol,* которое в период между двумя заветами использовалось для подтверждения Божьей воли за отсутствием пророков.

Выражение «покрыло их тенью» происходит от того же греческого корня, что и слово, относящееся к зачатию Иисуса от Духа, сошедшего на Деву Марию, в тексте Лк.1:35.

То, что сказал Бог, очень важно. У Луки здесь сочетаются цитаты из текстов Пс.2:7 (Сын Мой) и Ис.42:1 (Избранный Мой). Псалом 2 – царский псалом Давида, а Исаии 42 – начало песни Исаии о Страдающем Рабе. Здесь полнота Божественности Иисуса соединяется со служением Страдающего Раба у Исайи (ср. Мар.9:28; Лк.9:28-36). Это также отражает суть пророчество из Быт.3:15.

17:6 «они пали на землю лицом вниз и очень испугались» Люди из Библии верили, что увидеть Бога значит умереть (ср. Исх.33:20-23; Суд.6:22-23; 13:22; Ин.1:18; 6:46; Кол.1:15; 1Тим.6:16; 1Ин.4:12). Божий голос устрашил этих апостолов, как ранее устрашил Божий народ на горе Синай (ср. Исх.19:16). Помните, Матфей представляет Иисуса как второго законодателя,

второго Моисея (ср. Вт.18:15). В некоторых Писаниях говорится о том, как опасно увидеть Бога: Исх.33:20-23; Суд.6:22-23; 13:22; Ин.1:18; 6:46; Кол.1:15; 1Тим.6:16; 1Ин.4:12.

17:7 «Иисус подошел к *ним*, и коснулся их» Они спали (ср. Лк.9:32). Вероятно, все произошло ночью, и слава Иисуса ярко сияла на фоне ночного неба.

NASB (UPDATED) TEXT: 17:9-13

[9]As they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, "Tell the vision to no one until the Son of Man has risen from the dead". [10]And His disciples asked Him, "Why then do the scribes say that Elijah must come first?" [11]And He answered and said, "Elijah is coming and will restore all things; [12]but I say to you that Elijah already came, and they did not recognize him, but did to him whatever they wished. So also the Son of Man is going to suffer at their hands". [13]Then the disciples understood that He had spoken to them about John the Baptist.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:9-13

[9]Когда они сходили с горы, Иисус повелел им, говоря: «Никому не рассказывайте об этом видении, пока Сын Человеческий не воскреснет из мертвых». [10]И Его ученики спросили Его: «Почему же тогда книжники говорят, что Илия должен придти прежде?» [11]Он же сказал им в ответ: «Илия придет и обустроит все; [12]но Я говорю вам, что Илия уже пришел, и они не узнали его, а сделали с ним все, что хотели. Поэтому-то и Сын Человеческий готовится пострадать от их рук». [13]Тогда ученики поняли, что Он сказал им об Иоанне Крестителе.

17:9 «Иисус повелел им, говоря: «Никому не рассказывайте об этом видении, пока Сын Человеческий не воскреснет из мертвых»» Это был мессианский секрет (ср. 8:4; 9:30; 12:16; 16:20; Мар.1:44; 3:12; 5:47; 7:36; 8:30; 9:9; Лк.4:41; 5:14; 8:56; 9:21). В тексте Лк.9:30 написано, что они никому не рассказывали об этом случае. Да и что они могли бы рассказать? У Иисуса уже были проблемы в связи с тем, что Он был известен как чудесный целитель, а Евангелие еще не было завершено. Должно было наступить время, как говорит Иисус в ст. 9, когда Он воскреснет из мертвых, чтобы стало понятно богословское содержание этой встречи.

Стих 9 также подразумевает, что все это имело отношение к предстоящим страданиям Иисуса (ср. 16:21 и след.), а попытка Петра задержать всех на горе была очередной уловкой сатаны.

17:10 «Его ученики спросили Его: «Почему же тогда книжники говорят, что Илия должен придти прежде?» Имеется в виду пророчество, записанное в текстах Мал.3:1; 4:5. По поводу же ответа Иисуса велось много споров. В частности, Он заявлял, что Илия уже пришел, в лице Иоанна Крестителя (ср. Мф.11:10,14; Мар.9:11-13; Лк.1:17). Но, когда фарисеи спросили Иоанна, в Евангелии от Иоанна (1:20-25), не Илия ли он, Иоанн явно отрицал это. Кажущееся противоречие можно объяснить: Иоанн не считал себя воскресшим Илией, а Иисус утверждал, что символически Иоанн готовил Ему путь, исполняя предсказанное служение Илии. Оба пророка похоже одевались и вели себя, так что иудеи, знавшие об Илии и видевшие и слышавшие Иоанна Крестителя, отождествляли их друг с другом (Лк.1:17).

NASB (UPDATED) TEXT: 17:14-18

[14]When they came to the crowd, a man came up to Jesus, falling on his knees before Him and saying, [15]"Lord, have mercy on my son, for he is a lunatic and is very ill; for he often falls into the fire and often into the water. [16]I brought him to Your disciples, and they could not cure him". [17]And Jesus answered and said, "You unbelieving and perverted generation, how long shall I be with you? How long shall I put up with you? Bring him here to Me". [18]And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured at once.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:14-18

[14]Когда же они пришли к толпе [*народа*], то к Иисусу подошел человек и, падая на колени пред Ним, сказал: [15]«Господи, помилуй сына моего, ибо он лунатик и очень болен, ибо он часто бросается в огонь и часто в воду. [16]Я приводил его к Твоим ученикам, а они не смогли исцелить его». [17]Иисус же, отвечая, сказал: «Вы, род неверующий и развращенный, сколько Я еще буду с вами? Сколько Я еще буду терпеть вас? Приведите его ко Мне сюда». [18]И Иисус строго выговорил ему, и бес вышел из него; и мальчик был исцелен тотчас же.

17:15

NASB, JB **«he is a lunatic»**
«он лунатик»

NKJV, NRSV, TEV **«he is an epileptic»**
«он эпилептик»

Намного более подробно об этом исцелении рассказано в тексте Мар.9:18-20. То, что в некоторых современных переводах передано как «эпилептик», на самом деле значит «лунатик». Именно в этом случае заболевание было вызвано одержимостью (ср. ст. 18). Новый Завет проводит разграничение между одержимостью, которая может вызвать и физическую болезнь, и физической болезнью как таковой (ср. 4:24). Это было изгнание беса, а не исцеление.

17:16 «Я приводил его к Твоим ученикам, а они не смогли исцелить его» Это было весьма удивительно, так как в текстах 10:1,8 говорится о том, что ученики обладали подобной силой. В данном случае они потерпели поражение из-за недостатка веры и молитвы. Более подробно диалог между отцом мальчика и Иисусом приведен в тексте Мар.9:21-24.

17:17 «Иисус же, отвечая, сказал: «Вы, род неверующий и развращенный» Это ссылка на тексты Вт.32:5,20. Когда Иисус подвергся искушению, Он трижды цитировал Второзаконие. Конечно, Он хорошо знал и любил эту книгу.

17:18 «и мальчик был исцелен тотчас же» Более подробно об этом смотри в тексте Мар.9:26. Следует помнить, что каждый из авторов Евангелий имел в виду свою уникальную цель и аудиторию. Поэтому очень важно постараться понять каждое Евангелие по отдельности, и только потом обращаться к другим Евангелиям и сравнивать информацию (ср. Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible For All Its Worth,* pp. 113-134 [Гордон Д. Фи, Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности», 2002]).

NASB (UPDATED) TEXT: 17:19-21

[19]Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not drive it out?" [20]And He said to them, "Because of the littleness of your faith; for truly I say to you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you. [21][But this kind does not go out except by prayer and fasting."]

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:19-21

[19]Затем ученики пришли к Иисусу наедине и сказали: «Почему мы не могли изгнать его?» [20]Иисус же сказал им: «Из-за ничтожности вашей веры; ибо истинно Я говорю вам: если вы будете иметь веру размером с горчичное зерно, то вы скажете этой горе: «Перейди отсюда туда», и она перейдет; и ничего не будет невозможного для вас. [21] [Но этот род не изгоняется ничем иным, как только молитвой и постом».]

17:19 «Почему мы не могли изгнать его?» Иисус ответил на этот вопрос в ст. 20 словами, суть которых была: «У вас такая слабая вера». Иисус часто повторяет эти слова (ср. 6:30; 8:26; 14:31; 16:8). Апостолы не были совершенными святыми.

17:20

NASB	**«the littleness of your faith»**
	«из-за ничтожности вашей веры»
NKJV	**«your unbelief»**
	«из-за вашего неверия»
NRSV	**«your little faith»**
	«из-за вашей малой веры»
TEV	**«do not have enough faith»**
	«так как у вас недостаточно веры»
JB	**«you have little faith»**
	«так как у вас мало веры»

В самых древних греческих рукописях, в том числе א и B, написано «маловерие» (*olieopistis*), а в других, включая C, D, L и W, – «неверие» (*apistis*). Поскольку первый вариант встречается так редко, он, вероятнее всего, и соответствует оригиналу.

□ **«если вы будете иметь веру размером с горчичное зерно, то вы скажете этой горе: «Перейди отсюда туда»** Горчичное зернышко было мельчайшим из зерен, известных иудейскому народу. Иисус говорил не о силе человеческой веры самой по себе, а о предмете веры апостолов. Иисус нисколько не ставил под сомнение их стремление иметь крепкую веру. Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА; Христос предполагал, что в будущем такая вера у них будет. В притчах образ перемещения горы символизировал решение крупной проблемы. Это видно из текстов Ис.40:4; 49:11; 54:10. Есть мнение, что Иисус указывал при этих словах на ту гору, на которой преобразился накануне ночью.

17:21 Стиха 21 нет в греческом тексте, ни в Синайском (א), ни в Ватиканском (B). Похоже, он был вставлен ранними переписчиками из параллельного рассказа в Мар.9:29, где он включен в текст оригинала.

NASB (UPDATED) TEXT: 17:22-23

[22]And while they were gathering together in Galilee, Jesus said to them, "The Son of Man is going to be delivered into the hands of men; [23]and they will kill Him, and He will be raised on the third day". And they were deeply grieved.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:22-23

[22]И в то время как они собирались вместе в Галилее, Иисус сказал им: «Сын Человеческий готовится быть преданным в руки человеческие; [23]и они убьют Его, и Он будет воскрешен на третий день». И они глубоко опечалились.

17:22

NASB	**«while they were gathering together in Galilee»**
	«в то время как они собирались вместе в Галилее»
NKJV	**«while they were staying in Galilee»**
	«пока они находились в Галилее»
NRSV	**«as they were gathering in Galilee»**
	«когда они собирались в Галилее»
TEV	**«when the disciples all came together in Galilee»**

«когда ученики все вместе пришли в Галилею»
JB **«one day when they were together in Galilee»**
«однажды, когда они были вместе в Галилее»

Здесь в греческих рукописях есть разночтения. В древних рукописях ℵ, B и греческом тексте, которым пользовался Ориген, написано «пришли все вместе», а в C, D, L и W – «пребывали». Древние переписчики неправильно поняли первый вариант и изменили его на более привычный текст. Двенадцать учеников поделилось на четыре группы по три человека в каждой, чтобы по очереди путешествовать с Иисусом и ненадолго возвращаться домой, к семьям. Здесь говорится в первую очередь о встрече Иисуса с учениками в конкретном месте.

17:22-23 «Сын Человеческий готовится быть преданным в руки человеческие; и они убьют Его, и Он будет воскрешен на третий день» Иисус продемонстрировал пророческое знание о Своих страданиях и смерти (ср. 16:21 и след.; 17:9,12). Иисус закладывал основы для того, чтобы ученики поняли, что произойдет в последнюю неделю Его жизни. Из этого фрагмента мы узнаем, что Иисус был готов отправиться к язычникам (т.е. к римлянам; ср. Мф.20:19).

17:23 «И они глубоко опечалились» В параллельных текстах у Марка и Луки добавляется, что они не поняли Иисуса, но побоялись задавать Ему вопросы. Поразительно, что синедрион понял предсказание Иисуса о Его воскресении, а ученики были совершенно поражены, когда Он явился им в горнице (ср. Лк.24:36-38).

NASB (UPDATED) TEXT: 17:24-27
[24]When they came to Capernaum, those who collected the two-drachma *tax* came to Peter and said, "Does your teacher not pay the two-drachma *tax*?" [25]He said, "Yes". And when he came into the house, Jesus spoke to him first, saying, "What do you think, Simon? From whom do the kings of the earth collect customs or poll-tax, from their sons or from strangers?" [26]When Peter said, "From strangers," Jesus said to him, "Then the sons are exempt. [27]However, so that we do not offend them, go to the sea and throw in a hook, and take the first fish that comes up; and when you open its mouth, you will find a shekel. Take that and give it to them for you and Me".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.17:24-27
[24]Когда же они пришли в Капернаум, те, кто собирали двудрахмовый *налог*, подошли к Петру и сказали: «Разве ваш учитель не платит двудрахмовый *налог*?» [25]Он ответил: «Да». И когда он вошел в дом, то Иисус заговорил с ним первым, сказав: «Как ты думаешь, Симон? С кого собирают цари земные пошлины или подушный налог, со своих сыновей или же с посторонних?» [26]Когда Петр сказал: «С посторонних», Иисус сказал ему: «Тогда сыновья свободны. [27]Однако, чтобы нам не соблазнить их, пойди на море, забрось удочку, и возьми первую рыбу, которая попадется; а когда ты откроешь ей рот, то найдешь сикль. Возьми его и отдай им за себя и за Меня».

17:24
NASB **«the two-drachma *tax*»**
«двудрахмовый *налог*»
NKJV, NRSV,
TEV **«the temple tax»**
«храмовый налог»
JB **«the half shekel»**
«полсикля»

Имеется в виду налог в полсикля, который ежегодно добровольно платили на нужды храма все иудеи старше двадцати лет. Его собирали в определенное время в марте, следовательно, если мы

правильно понимаем время событий, описанных в этом фрагменте, Иисус опоздал с его уплатой. Вероятно, раввины основывали эту подать на призыве Моисея в тексте Исх.30:11 и след., касающемся скинии. Хотя это был добровольный налог, он считался важным и обязательным для ортодоксального иудея. На монету, найденную во рту рыбы, можно было заплатить и за Иисуса, и за Петра.

17:25-27 Смысл этих стихов показывает: Иисус заявлял, что Он свободен от этого налога, благодаря тому, Кем Он был, однако Он уплатил налог, чтобы исполнить всякую праведность (ср. 3:15).

17:27 Многие критикуют этот рассказ, потому что из него кажется: Иисус пользовался Своими мессианскими способностями в личных целях. Иисус постоянно пользовался чудесной силой, чтобы обучать учеников и укреплять их веру. В этой ситуации Иисус продемонстрировал Свою власть над природой и знание, и это пригодится Петру в будущем, когда он будет сталкиваться с трудностями в своем служении веры.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему во всех трех синоптических Евангелиях рассказывается об одних и тех же событиях?
2. Почему иногда в рассказах встречаются разногласия в деталях?
3. Почему Иисус избрал внутренний круг учеников?
4. Почему Моисей и Илия явились Иисусу на горе Преображения?
5. В чем значение провозглашенных Богом слов, в которых сочетаются тексты Пс.2 и Ис.42?
6. Как глава 17 связана с главой 16 в части предсказания о страданиях и смерти Иисуса?
7. Почему выражение «Сын Человеческий» так подходит именно Иисусу?
8. Был ли Иоанн Креститель возрожденным Илией?
9. Насколько изгнание бесов и исцеление зависит от веры?
10. Кто такие бесы? Они еще есть в нашем мире?
11. Слово «гора» в ст. 20 означает физический предмет или символизирует какие-то жизненные проблемы?
12. Иисус так часто предсказывал, что Его предадут, Он умрет и воскреснет. Почему же тогда эти события так удивили учеников?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 18

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Наибольший в Царстве	Кто больше всех?	Высказывание о кротости и прощении	Кто наибольший?	Кто наибольший?
18:1-5	18:1-5	18:1-5	18:1	18:1-4
			18:2-5	
Искушение согрешить	Иисус предупреждает грешников	Предупреждения об аде	Искушения согрешить	О тех, кто сбивает с пути других
				18:5-7
18:6-9	18:6-9	18:6-7	18:6-7	
		18:8-9	18:8-9	18:8-9
Притча о заблудившейся овце	Притча о заблудившейся овце	Заблудившаяся овца	Притча о заблудившейся овце	
18:10-14	18:10-14	18:10-14	18:10-11	18:10-11
				Заблудившаяся овца
			18:12-14	18:12-14
Брат, который грешит	Как обращаться с согрешившим братом	Дисциплина среди последователей	Брат, который грешит	Братское увещевание
18:15-17	18:15-20	18:15-20	18:15-17	18:15-17
			Запреты и разрешения	
18:18-20			18:18	18:18
				Совместная молитва
			18:19-20	18:19-20
Притча о рабе, который не хотел прощать	Притча о рабе, который не хотел прощать	Прощение	Притча о рабе, который не хотел прощать	Прощение обид
18:21-35	18:21-35	18:21-22	18:21	18:21-22
			18:22-27	
				Притча о непрощающем кредиторе
		18:23-35		18:23-35
			18:28-34	
			18:35	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Эти слова обращены **не** к детям, а к новообращенным взрослым, дети только приводятся в качестве наглядного примера.

Б. Контекст имеет отношение **не** к обращению заблудших, а к свойствам характера верующих.

В. Вопросы церковной дисциплины, отраженные в стихах 15-19, связаны с проблемой нашей любви к ближнему во Христе, ср. Рим.14; 1Кор.8; 10:23-33.

Г. Притча, изложенная в стихах 21-35, касается нашего отношения к слабым или новообращенным христианам, которое должно быть основано на отношении Бога к нам во Христе. Прощение важно ради самого прощения! Это не основание, но следствие Божьего действия в нашей жизни!

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 18:1-6

[1]At that time the disciples came to Jesus and said, "Who then is greatest in the kingdom of heaven?" [2]And He called a child to Himself and set him before them, [3]and said, "Truly I say to you, unless you are converted and become like children, you will not enter the kingdom of heaven. [4]Whoever then humbles himself as this child, he is the greatest in the kingdom of heaven. [5]And whoever receives one such child in My name receives Me; [6]but whoever causes one of these little ones who believe in Me to stumble, it would be better for him to have a heavy millstone hung around his neck, and to be drowned in the depth of the sea".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:1-6

[1]В то время ученики подошли к Иисусу и сказали: «Так кто же является наибольшим в Царстве Небесном?» [2]А Он подозвал ребенка и поставил его перед ними [3]и сказал: «Истинно Я говорю вам, пока вы не будете обращенными и не станете как дети, вы не войдете в Царство Небесное. [4]Тогда всякий, кто смирит себя, как это дитя, тот и есть наибольший в Царстве Небесном. [5]И кто примет одно такое дитя во имя Мое, тот Меня принимает; [6]а кто заставит одного из малых сих, которые верят в Меня, споткнуться, лучше было бы для него, чтобы повесили тяжелый мельничный жернов ему на шею и потопили его в глубине морской».

18:1 «ученики подошли к Иисусу» Это значит, что Иисус обращался к верующим, а не к неверующим!

□ **«Так кто же является наибольшим в Царстве Небесном?»** Смотри тексты Мар.9:33-34; Лк.9:46-48. Этот вопрос создает контекст для всего последующего. Этот вопрос также показал, что ученики по-прежнему не понимали, какова природа Царства. Отсюда следует, что ученики не считали Петра самым главным!

18:2 «дитя» Судя по тексту Мар.9:33, это был ребенок Петра.

18:3 «Истинно» Смотри частную тему в 5:18.

□ **«пока вы не будете обращенными»** Это АОРИСТ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Форма АОРИСТА предполагает решительное действие, в то время как СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ показывает, что здесь присутствует непредвиденное обстоятельство и момент выбора. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ указывает на инициативу Бога (ср. Ин.6:44,65).

18:3,4,6 «и не станете как дети...дитя...одного из малых сих» Речь идет о новообращенных, незрелых, невинных верующих, а не о детях как таковых. Верующие должны верить искренне, как дети.

18:3,4 «вы не войдете в Царство…Небесном» В данном контексте речь идет о том: 1) как некто приходит ко Христу и 2) как некто пребывает во Христе.

18:5 Это эмфатическое выражение подобно тому, которое есть в тексте 10:40.

18:6 «тяжелый мельничный жернов» Имеется в виду большой верхний камень для размалывания зерна, который вращали волы.

□ **«и потопили его в глубине морской»** Иудеи боялись воды, как и многие народы, жившие в пустыне. Следовательно, это выражение означало для них ужасную физическую смерть, которая, тем не менее, была лучше, чем ввести в грех других верующих (ср. стихи 8-10; Рим.14). Смотри частную тему «Степени наград и наказаний» в 5:12.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:7
[7]«Woe to the world because of its stumbling blocks! For it is inevitable that stumbling blocks come; but woe to that man through whom the stumbling block comes!»

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:7
[7]«Горе миру из-за его соблазнов! Ибо это неизбежно, что соблазны придут; но горе тому человеку, через которого соблазн приходит!»

18:7 «Горе миру...горе тому человеку» Эта литературная форма была создана ветхозаветными пророками – погребальный плач, символизировавший Божий суд (ср. 11:21; 18:7; 23:13,15,16,23,25,27,29; 24:19; 26:24; Лк.17:1-2).

NASB (UPDATED) TEXT: 18:8-9
[8]"If your hand or your foot causes you to stumble, cut it off and throw it from you; it is better for you to enter life crippled or lame, than to have two hands or two feet and be cast into the eternal fire. [9]If your eye causes you to stumble, pluck it out and throw it from you. It is better for you to enter life with one eye, than to have two eyes and be cast into the fiery hell".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:8-9
[8]«Если твоя рука или твоя нога соблазняет тебя, отруби ее и брось ее от себя: лучше для тебя войти в жизнь калекой или хромым, чем иметь две руки и две ноги и быть брошенным в огонь вечный. [9]И если твой глаз соблазняет тебя, вырви его и брось от себя. Лучше для

тебя войти в жизнь с одним глазом, чем иметь два глаза и быть брошенным в геенну огненную».

18:8-9 «Если... если» Оба предложения – это УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА, которые предполагают положение вещей в них истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. Эти шокирующие гипотетические заявления подчеркивают, что грех очень серьезен.

□ **«отруби ее... вырви его»** Это не следует воспринимать буквально, но эти слова показывают, что грех серьезен и что его последствия также чрезвычайно серьезны (ср. Мф.5:29-30).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНЫЙ (*aiōnios*)

У Роберта Б. Гёдлстоуна в его книге «Синонимы Ветхого Завета» [Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*] есть интересный комментарий на слово «вечный»:

«Прилагательное *aiōnios* в Новом Завете используется более сорока раз в отношении *вечной жизни*, которая представляется отчасти даром, полученным в настоящем, а отчасти – обетованием, которое исполнится в будущем. Оно также используется при описании бесконечности существования Бога в тексте Рим.16:26; нескончаемости действия совершенного Христом искупления в текстах Евр.9:12; 13:20; и прежних вековых времен в текстах Рим.16:25; 2Тим.1:9; Тит.1:2.

Это слово используется по отношению к *вечному огню* в Мф.18:8; 25:41; Иуд.7; *вечному наказанию*, Мф.25:46; *вечному суду* или *осуждению*, Мар.3:29; Евр.6:2; *вечной погибели*, 2Фес.1:9. В этих текстах оно подразумевает *законченность* и, несомненно, обозначает, что когда все эти суды произойдут, то времена испытаний, возможности что-либо изменить, шансов исправить ошибки пройдут полностью, безвозвратно и навсегда. Мы лишь в совсем малой степени можем представлять и понимать что-то о будущем, о соотношении человеческой жизни с ее дальнейшим этапом существования, о нравственном бремени неверия так, как это видится в свете вечности. Если, с одной стороны, недопустимо добавлять что-либо к Божьему Слову, с другой стороны – мы не должны ничего и убавлять из него; и если над нами довлеет доктрина о вечном наказании, как она изложена в Священном Писании, то мы должны довольствоваться ожиданием, как можно глубже проникая в Евангелие Божьей любви во Христе и сознавая, что существует неясная для нас область, которую мы пока еще не способны постичь» (стр. 318-319).

18:9 «геенну» Это слово происходит от двух еврейских слов: *Ge* – «долина», и *henna* – «сыны Енномовы» (ср. 4Цар.23:10; 2Кор.28:3; 33:6; Иер.7:31). Эта долина находилась рядом с Иерусалимом, и в ней совершалось поклонение финикийскому богу огня, с принесением ему в жертву детей (это называлось *molech).* Иудеи превратили долину в мусорную свалку. Иисус упоминал это место метафорически, для описания ада.

Это устрашающий стих. Но следует помнить, что Иисус, преподавая Свое учение, часто использовал преувеличения (гиперболы). Судя по контексту, эти слова относятся к Его последователям (верующим). Иисус желает предупредить и Своих собственных последователей о том, что надо постоянно пребывать в вере и любви. Смотри частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:22.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:10-11

10"See that you do not despise one of these little ones, for I say to you that their angels in heaven continually see the face of My Father who is in heaven. 11[For the Son of Man has come to

save that which was lost".]

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:10-11
[10]«Смотрите, чтобы вам не относиться с презрением ни к одному из малых сих; ибо Я говорю вам, что ангелы их на небесах непрестанно видят лицо Отца Моего, Который на небесах. [11] [Ибо Сын Человеческий пришел спасти погибшее».]

18:10 «Смотрите, чтобы вам не относиться с презрением ни к одному из малых сих» В этом разделе речь идет о тех же истинах, что и в Нагорной проповеди (ср. Мф. 5:22).

□ **«ангелы их»** Это может значить, что у каждого верующего есть свой ангел-хранитель (ср. Евр.1:14; Деян.12:15). Это интересная тема, но у нас мало библейских сведений, чтобы создать какое-либо учение об этом.

18:11 Этого стиха нет в древних греческих рукописях ℵ, B и греческих текстах, которыми пользовались Ориген, Евсевий и Иероним. Его нет также в сирийских и коптских переводах. Очевидно, изначально его не было в Евангелии от Матфея. Это добавление из текста Лк.19:10, сделанное древними переписчиками.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:12-14
[12]"What do you think? If any man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the mountains and go and search for the one that is straying? [13]If it turns out that he finds it, truly I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine which have not gone astray. [14]So it is not *the* will of your Father who is in heaven that one of these little ones perish".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:12-14
[12]«Как вы полагаете? Если у какого-то человека есть сто овец, и одна из них заблудилась, разве он не оставит девяносто девять в горах и не пойдет искать одну заблудившуюся? [13]И если случится, что он найдет ее, то, истинно Я говорю вам, он радуется о ней больше, чем о девяноста девяти незаблудившихся. [14]Поэтому, нет *на то* воли Отца вашего, Который на небесах, чтобы погиб один из малых сих».

18:12-14 «сто овец» Эта притча в данном контексте относится к верующим, которые стали отступниками, а потом вернулись к Богу. Верующие должны помогать друг другу возвращаться на истинный путь. В тексте Лк.15:4-7 эта же самая притча относится к духовно заблудшим, гордящимся своей праведностью фарисеев. Это значит, что Иисус использовал одни и те же притчи разными способами, для обращения к разным типам аудитории.

□ **«если»** Оба стиха, 12 и 13, – УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающие на возможное действие в будущем.

□ **«Истинно»** Смотри частную тему в 5:18.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:15-18
[15]"If your brother sins, go and show him his fault in private; if he listens to you, you have won your brother. [16]But if he does not listen to you, take one or two more with you, so that BY THE MOUTH OF TWO OR THREE WITNESSES EVERY FACT MAY BE CONFIRMED. [17]If he refuses to listen to them, tell it to the church; and if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector. [18]Truly I say to you, whatever you bind on earth shall

have been bound in heaven; and whatever you loose on earth shall have been loosed in heaven".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:15-18

[15]«Если твой брат согрешит, пойди и укажи ему на его проступок наедине; если он послушает тебя, то приобрел ты брата твоего. [16]Но если он не послушает тебя, возьми еще одного или двух с собою, чтобы УСТАМИ ДВУХ ИЛИ ТРЕХ СВИДЕТЕЛЕЙ МОГЛО БЫТЬ ПОДТВЕРЖДЕНО ВСЯКОЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВО. [17]Если же он откажется слушать их, скажи это церкви; а если он и церковь откажется слушать, то да будет он тебе, как язычник и сборщик налогов. [18]Истинно Я говорю вам: все, что вы свяжете на земле, то уже будет связано и на небесах; и все, что вы освободите на земле, то уже будет освобождено и на небесах».

18:15 «Если твой брат согрешит» Этот абзац, в свете стихов 1-14, касается вопросов церковной дисциплины. В нем присутствует ряд УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ТРЕТЬЕГО ТИПА: 15 (дважды), 16, 17 (дважды). Они указывают на возможное действие в будущем.

□ Здесь в греческих рукописях есть разночтения. Древнейшие полные греческие унциальные тексты Нового Завета, א и B, не содержат слов «против тебя». Они есть в унциальных рукописях D, L и W, а также в Вульгате и армянских переводах. В тексте UBS[4] они находятся в скобках.

18:15-17 «пойди и укажи ему на его проступок наедине» Это практическая мудрость о том, как разбираться с грехом внутри общины. Обратите внимание на шаги: 1) обратиться к согрешившему в частном порядке (ст. 15); 2) поговорить с ним снова в присутствии одного или двух свидетелей; 3) обсудить проблему перед всей общиной и 4) отлучить его от общения.

Эти указания касаются не руководителей, а всех верующих. Мы должны помогать своим братьям пребывать в вере (ср. Лк.17:3; Гал.6:1-2). В применении церковной дисциплины всегда должен содержаться искупительный смысл, а не карательный. Однако, наряду с заботой о репутации церкви и мире в ней, нужно также заботиться и о здоровье (физическом и духовном) согрешивших верующих.

18:16 «чтобы УСТАМИ ДВУХ ИЛИ ТРЕХ СВИДЕТЕЛЕЙ» ВЗ требовал, чтобы, по меньшей мере, два свидетеля подтверждали заявление в суде (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; 19:15).

18:17 «церковь» Это еврейский термин в греческом переводе, из Септуагинты – «собрание Израиля»; он не означает церковь в том смысле, который данный термин приобрел после Пятидесятницы. Арамейское *Kenishta* (церковь) означало весь Израиль или поместную синагогу. В этих стихах был дан новозаветный пример «отлучения от церкви».

□ **«да будет он тебе, как язычник и сборщик налогов»** Евангелие от Матфея было написано для иудеев. Язычники считались нечистыми, а профессия сборщика налогов была презираемой иудеями (ср. 5:46; 9:10-11; 11:19). Это выражение содержит два описательных примера, которые язычники не поняли бы.

18:18 «Истинно» Смотри частную тему в 5:18.

□ **«Я говорю вам»** Здесь используется местоимение МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Иисус обращался к двенадцати ученикам, а не только Петру, как в тексте 16:19.

□ **«свяжете...освободите»** Эти слова могли соответственно означать «запрещать» и «разрешать». Оба они представляли собой раввинистические термины, использовавшиеся для юридического обоснования решений по поводу того, как применять Закон в конкретной ситуации.

□ **«будет связано и на небесах…будет освобождено и на небесах»** Это ИНОСКАЗАТЕЛЬНЫЕ ПРИЧАСТИЯ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, они описательно говорят о том, что уже есть. Этот отрывок не утверждает, что человек обладает инициативой в решении духовных вопросов, напротив, Божья воля осуществляется на земле посредством действия Святого Духа в Его народе (ср. Мф.16:19-20; Ин.20:23). Церковная дисциплина всегда должна быть направлена на искупление и ориентироваться на отношения Бога с верующими.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:19-20

[19]"Again I say to you, that if two of you agree on earth about anything that they may ask, it shall be done for them by My Father who is in heaven. [20]For where two or three have gathered together in My name, I am there in their midst".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:19-20

[19]«Также Я говорю вам, что если двое из вас согласятся на земле о всяком деле, о котором бы они могли попросить, это будет сделано им Моим Отцом, Который на небесах. [20]Ибо, где двое или трое собрались вместе во имя Мое, там Я посреди них».

18:19 «если двое из вас согласятся на земле о всяком деле, о котором бы они могли попросить» Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающее на возможное будущее действие. В данном контексте обещание относится к церковной дисциплине и нашему отношению к другим верующим. Конечно, эти слова можно также отнести и к верующим: когда они собираются, чтобы вместе помолиться – Иисус с ними!

18:19 Этот стих следует воспринимать в контексте слов из ст. 18 о Божьей воле, явленной через Духа. Верующим обещано, что ответы они будут получать только при определенных духовных условиях и обстоятельствах. Самое худшее, что может случиться с большинством современных верующих, – это если Бог вдруг станет исполнять их эгоистичные, материалистические молитвы.

В Библии представлен неоднозначный взгляд на молитву. В некоторых текстах говорится о том, что просить можно всего, что угодно, и мы получим ответ (ср. Мф.18:19; Ин.14:13-14; 15:7,16; 16:23). В других говорится о том, что ответ на молитву зависит от: 1) нашего упорства (ср. Мф.7:7-8; Лк.11:5-13; 18:1-8); 2) наших мотивов и внутреннего состояния (ср. Мф.21:22; Мар.11:23-24; Лк.18:9-14; Иак.1:6-7; 4:1-10) и 3) Божьей воли (ср. 1Ин.3:22; 5:14-15).

С богословской точки зрения верующие соглашаются с тем, что: 1) Бог слышит молитвы Своих детей; 2) величайший дар – не сам ответ на молитву, а общение с Отцом; 3) Бог отвечает на все молитвы и 4) молитвы действительно изменяют нашу жизнь и жизни тех людей, о которых мы молимся. Однако, несмотря на все это, в молитве все равно есть некоторая тайна. Лучше всего сказать, что Бог предпочел ограничивать Свою суверенную власть, прислушиваясь к молитвам Своих детей. Мы чего-то не имеем, потому что не просили, или – просили не так.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: МОЛИТВА: СОЧЕТАНИЕ БЕЗГРАНИЧНОСТИ И ГРАНИЦ

А. Синоптические Евангелия
   1. верующие поощряются быть в молитве настойчивыми, и тогда Бог наделит их «добрыми дарами» (Мф.7:7-11) или «Духом Святым» (Лк.11:5-13)
   2. в контексте церковного устройства и порядка верующие (двое) поощряются к совместной молитве (Мф.18:19)
   3. в контексте осуждения иудаизма, верующие должны выражать свои молитвенные просьбы с верой и нисколько не сомневаясь (Мф.21:22; Мар.11:23-24)

4. в контексте двух притч (Лк.18:1-8, о неправедном судье, и Лк.18:9-14, о фарисее и мытаре) верующие призываются к тому, чтобы не поступать подобно судье-безбожнику и самоправедному фарисею. Бог слышит смиренных и раскаявшихся (Лк.18:1-14)

Б. Евангелие и Послания Иоанна

1. в контексте рассказа о слепорожденном человеке, которого исцелил Иисус, раскрывается духовная слепота фарисеев. Молитва Иисуса (как и любого другого) услышана и отвечена потому, что Он знал Бога и жил соответственно (Ин.9:31)
2. Евангелие от Иоанна, разговор в верхней комнате (*синод.* – «горнице»; Ин.13-17):
   а) Ин.14:12-14 – для молитвы верующих характерно:
      (1) исходит от верующих
      (2) просьба во имя Иисуса
      (3) искреннее желание, чтобы в этом прославился Отец
      (4) соблюдение заповедей верующими (ст. 15)
   б) Ин.15:7-10 – для молитвы верующих характерно:
      (1) пребывание в Иисусе
      (2) чтобы Его слово пребывало в них
      (3) искреннее желание, чтобы в этом прославился Отец
      (4) желание принести много плода
      (5) соблюдение заповедей верующими (ст. 10)
   в) Ин.15:15-17 – для молитвы верующих характерно:
      (1) их избрание Богом
      (2) им следует приносить плоды
      (3) просьба во имя Иисуса
      (4) соблюдение заповеди о любви друг к другу
   г) Ин.16:23-24 – для молитвы верующих характерно:
      (1) просьба во имя Иисуса
      (2) желание обрести радость во всей полноте
3. Первое послание Иоанна (1Ин.):
   а) 1Ин.3:22-24 – для молитвы верующих характерно:
      (1) исполнение Его заповедей (ст. 22,24)
      (2) соответствующий (благочестивый) образ жизни
      (3) вера в Иисуса
      (4) любовь друг к другу
      (5) пребывание: мы – в Нем, и Он – в нас
      (6) обладание Духом как даром
   б) 1Ин.5:14-16 – для молитвы верующих характерно:
      (1) уверенность в Боге, дерзновение к Нему
      (2) просьба в соответствии с Его волей
      (3) молитва друг за друга

В. Послание Иакова

1. Иак.1:5-7 – верующие, сталкивающиеся с различными испытаниями, призываются просить у Бога мудрости, нисколько не сомневаясь
2. Иак.4:2-3 – за просьбами верующих должны стоять их правильные, богоугодные мотивы
3. Иак.5:13-18 – верующий, оказавшийся перед лицом проблем со своим здоровьем, побуждается к тому, чтобы:
   а) призвать пресвитеров для молитвы над ним
   б) молиться с верой, чтобы быть восстановленным
   в) просить о прощении своих грехов
   г) исповедоваться в своих грехах друг перед другом и молиться друг за друга (подобно тому как в 1Ин.5:16)

Ключ к эффективной молитве – христоподобие. Именно это и означает – молиться во имя Иисуса Христа. Худшее, что Бог мог бы сделать для большинства христиан, так это ответить на их эгоистичные молитвы! В определенном смысле, мы получаем ответы абсолютно на все молитвы. Самой же ценной особенностью молитвы является то, что верующий проводит время с Богом, в полном доверии к Нему.

18:20 Здесь упоминается то же количество верующих, что и в стихе 16. Это могут быть муж и жена (в условиях семьи), или же двое или более верующих (собрание для поклонения или обучения).

□ **«во имя Мое»** Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЯ ГОСПОДА (Новый Завет)

Это была общепринятая новозаветная фраза, подчеркивающая непосредственное присутствие и активное действие Триединого Бога в церкви. Она не представляла собой магическую формулу, но была именно теми словами, с которыми верующие обращались к Богу в мольбе с упованием на Его характер, который явлен в Иисусе Христе.

Часто эта фраза обозначала Иисуса Христа как Господа (ср. Фил.2:11):

1. при исповедании личной веры в Иисуса Христа в момент крещения (ср. Рим.10:9-13; Деян.2:21,38; 8:12,16; 10:48; 19:5; 22:16; 1Кор.1:13,15; Иак.2:7);
2. при изгнании злых духов (ср. Мф.7:22; Мар.9:38; Лк.9:49; 10:17; Деян.19:13);
3. при исцелении (ср. Деян.3:6,16; 4:10; 9:34; Иак.5:14);
4. при совершении действий служения (ср. Мф.10:42; 18:5; Лк.9:48);
5. при наставлении церкви в вопросах дисциплины (ср. Мф.18:15-20);
6. при проповедовании язычникам (ср. Лк.24:47; Деян.9:15; 15:17; Рим.1:5);
7. в молитве (ср. Ин.14:13-14; 15:7,16; 16:23; 1Кор.1:2);
8. при ссылке на сущность и особенности христианства (ср. Деян.26:9; 1Кор.1:10; 2Тим. 2:19; Иак.2:7; 1Пет.4:14).

И что бы мы ни делали как провозвестники, служители, помощники, врачеватели, экзорцисты и т.п., мы совершаем это по Его воле и характеру, Его властью, с Его помощью – во Имя Его (т.е. Фил.2:9-10)!

NASB (UPDATED) TEXT: 18:21-22

[21]Then Peter came and said to Him, "Lord, how often shall my brother sin against me and I forgive him? Up to seven times?" [22]Jesus said to him, "I do not say to you, up to seven times, but up to seventy times seven".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:21-22

[21]«Тогда Петр подошел и сказал Ему: «Господи, как часто может брат мой согрешать против меня, а я должен прощать его? До семи ли раз?» [22]Иисус говорит ему: «Я не говорю тебе: до семи раз, но – до семижды семидесяти раз».

18:21

NASB, NKJV, TEV	**«seventy times seven»**
	«семижды семидесяти»
NRSV, JB	**«seventy-seven times»**

«семидесяти семи раз»

Петр старался быть великодушным! Вавилонский Талмуд говорит, что прощать надо максимум трижды (ср. Ам.1:3,6; 2:6). Иисус выдвинул новые, высочайшие требования прощения, говоря о 70x7 раз. Это не значит, что на 491-й раз верующий прощать уже не должен; это значит, что братья по завету должны всегда быть готовы прощать других братьев по завету (ср. Лк.17:4) так же, как прощает их Бог.

NASB (UPDATED) TEXT: 18:23-35

[23]"For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. [24]When he had begun to settle *them*, one who owed him ten thousand talents was brought to him. [25]But since he did not have *the means* to repay, his lord commanded him to be sold, along with his wife and children and all that he had, and repayment to be made. [26]So the slave fell *to the ground* and prostrated himself before him, saying, 'Have patience with me and I will repay you everything.' [27]And the lord of that slave felt compassion and released him and forgave him the debt. [28]But that slave went out and found one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and he seized him and *began* to choke *him*, saying, 'Pay back what you owe.' [29]So his fellow slave fell *to the ground* and *began* to plead with him, saying, 'Have patience with me and I will repay you.' [30]But he was unwilling and went and threw him in prison until he should pay back what was owed. [31]So when his fellow slaves saw what had happened, they were deeply grieved and came and reported to their lord all that had happened. [32]Then summoning him, his lord said to him, 'You wicked slave, I forgave you all that debt because you pleaded with me. [33]Should you not also have had mercy on your fellow slave, in the same way that I had mercy on you?' [34]And his lord, moved with anger, handed him over to the torturers until he should repay all that was owed him. [35]My heavenly Father will also do the same to you, if each of you does not forgive his brother from your heart".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.18:23-35

[23]«По этой причине Царство Небесное может быть уподоблено царю, который захотел сосчитаться со своими рабами. [24]Когда он начал сводить расчет *с ними*, приведен был к нему некто, который должен был ему десять тысяч талантов. [25]Но, поскольку он не имел *средств*, чем заплатить, то его господин приказал продать его вместе с его женой и детьми, и всем, что он имел, чтобы заплатить долг. [26]Тогда раб тот упал *на землю*, распростерся перед ним и говорил: «Дай мне срок, и я все тебе возвращу». [27]И господин того раба сжалился и отпустил его, и долг ему простил. [28]Но тот раб вышел и нашел одного из товарищей своих, который должен был ему сто динариев, и он схватил его и *начал* душить *его*, говоря: «Заплати мне все, что ты должен». [29]Тогда товарищ его упал *на землю* и *начал* умолять его и говорил: «Дай мне срок, и я возвращу тебе». [30]Он же не захотел, а пошел и бросил его в тюрьму, пока тот не отдаст все, что был должен. [31]Поэтому, когда его товарищи увидели, что произошло, они очень огорчились, и пришли и рассказали своему господину все случившееся. [32]Тогда, призвав его, господин его сказа ему: «Ты, злой раб! Я простил тебе весь долг тот, потому что ты упросил меня. [33]Разве не надлежало и тебе также помиловать товарища твоего точно также, как и я помиловал тебя?» [34]И господин его, разгневавшись, отдал его истязателям, пока не вернет ему всего долга. [35]Мой Небесный Отец точно также поступит с вами, если каждый из вас не простит брату своему от всего своего сердца».

18:23 «царю» Эта притча встречается только у Матфея. По-арамейски этот термин мог значить «придворный».

18:24 «десять тысяч талантов» Это была громадная сумма. Шестьсот талантов составляли ежегодный налог, который южная Палестина платила Риму. Это восточное преувеличение (гипербола). Иисус часто пользовался этим художественным приемом, чтобы подчеркнуть главную идею притчи.

18:26,29 «Дай мне срок, и я все тебе возвращу» Это выражение звучит одинаково в стихах 26 и 29. В нем отражена суть притчи.

18:34 «истязателям» На арамейском языке это слово, вероятно, означало «тюремщики, тюремные надзиратели».

18:35 «Мой Небесный Отец точно также поступит с вами, если каждый из вас не простит брату своему от всего своего сердца» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывает на вероятное действие в будущем. Прощение от Бога должно вести к прощению других людей (ср. Мф.5:7; 6:14-15; 7:1-2; 10:8; Лк.6:36; Кол.3:13; Иак.2:13; 5:9). Умение прощать – это не основание нашего спасения, но верное свидетельство того, что мы прощены.

□ **«сердца»** Смотри частную тему в 5:8.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Касается ли этот отрывок отношений детей с Богом?
2. Какие два примера в этом фрагменте говорят о серьезности наших собственных грехов?
3. Передает ли притча в стихах 12-14 ту же идею, что и в тексте Луки 15:4-7?
4. Что говорится о прощении в притче, которая содержится в стихах 23-35?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 19

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Учение о разводе	Брак и развод	Брак и развод	Иисус учит о разводе	Вопрос о разводе
19:1-2	19:1-10	19:1-2	19:1-2	19:1-2
19:3-12		19:3-9	19:3	19:3-6
			19:4-6	
			19:7	19:7-9
			19:8-9	
				Воздержание
		19:10-12	19:10	19:10-12
	Иисус учит о безбрачии			
	19:11-12		19:11-12	
Благословение маленьких детей	Иисус благословляет маленьких детей	Благословение детей	Иисус благословляет маленьких детей	Иисус и дети
19:13-15	19:13-15	19:13-15	19:13-14	19:13-15
			19:15	
Богатый молодой человек	Иисус дает совет богатому молодому человеку	Богатый молодой человек	Богатый молодой человек	Богатый молодой человек
19:16-22	19:16-22	19:16-22	19:16	19:16-22
			19:17	
			19:18а	
			19:18б-19	
			19:20	
			19:21	
			19:22	
	С Богом все возможно			Опасности богатства
19:23-30	19:23-30	19:23-26	19:23-24	19:23-26
			19:25	
			19:26	
				Награда за самоотречение
		19:27-30	19:27	19:27-30
			19:28-30	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Фарисеи на самом деле не интересовались проблемой развода, но пытались повредить популярности Иисуса, вызвав среди Его последователей раскол и противоречия (ср. Мар.10:2-12). Ответ Иисуса следует истолковывать в свете этого противодействия. Это не просто отрывок, содержащий учение.

Б. При обсуждении темы развода следует также принимать во внимание тексты Мф.5:31-32; Мар.10:1-12; Лк.6:18 и 1Кор.7:12-14. В этом отрывке речь идет и о том, как освещен вопрос развода и повторного брака в писаниях Моисея.

В. Говоря о какой-либо животрепещущей общественной проблеме, подобной этой, будьте осторожны, чтобы:
   1. не подпасть под сильное влияние культурных особенностей и времени, в котором вы живете;
   2. не относиться к ней с позиций личного опыта и положения;
   3. не рассматривать ее через призму собственных (или деноминационных) предубеждений;
   4. не стремиться устанавливать жестких догм и правил для каждой ситуации.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 19:1-2
[1]When Jesus had finished these words, He departed from Galilee and came into the region of Judea beyond the Jordan; [2]and large crowds followed Him, and He healed them there.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:1-2
[1]Когда Иисус закончил эти слова, то Он ушел из Галилеи и пришел в область Иудеи за Иорданом; [2]и большие толпы [*народа*] последовали за Ним, и Он исцелил их там.

19:1 «Он ушел из Галилеи и пришел в область Иудеи» Этот период служения Иисуса часто называют Его перейским служением. Он описан в главах 19-20. Многие иудеи предпочитали не ехать через Самарию, а путешествовать по восточному берегу Иордана, через Перею, а потом двигаться к югу на Иерусалим и на обратном пути пересекать Иордан у Иерихона, в Иудее. Они поступали так потому, что терпеть не могли самарян. Они считали, что самаряне – наполовину иудеи, наполовину язычники. Такое смешение произошло потому, что ассирийский царь Саргон II отправил в 722 г. до Р. Х. в изгнание десять северных колен, а в их земли переселил язычников.

19:2 «и большие толпы [*народа*] последовали за Ним» Должно быть, это были паломники, которые держали путь в Иерусалим, но это могли также быть люди, ищущие исцеления, или просто любопытные.

□ **«и Он исцелил их там»** Исцеления, которые совершал Иисус, должны были подтверждать провозглашаемое Им послание, возвещать о будущем небесном блаженстве и любви Бога к людям. Он пришел, прежде всего, чтобы учить, а не чтобы исцелять; но, когда Он видел, как страдают люди от разрушительного действия греха, Он не мог не действовать; и Он действует до сих пор!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СОБИРАЛСЯ ЛИ БОГ СОВЕРШАТЬ ИСЦЕЛЕНИЯ ВО ВСЕ ВЕКА?

Впечатляющим лично для меня является тот факт, что исцеленные люди, о которых говорится в Новом Завете, не обязательно одновременно оказывались и «спасенными» (т.е. – уверовали в Иисуса Христа и обрели вечную жизнь). Физическое исцеление – это жалкая подмена вместо духовного спасения. Чудеса полезны лишь в одном случае – если они приводят нас к Богу. Все люди живут в падшем греховном мире. Вокруг происходят ужасные вещи. Бог часто предпочитает не вмешиваться и не предотвращать их, но это ничего не говорит о Его любви и заботе. Опасайтесь просить Бога всякий раз действовать чудесным образом в настоящем веке зла, в котором живем мы с вами. Он – суверенен, а мы не знаем полного значения ни одной из сложившихся ситуаций или случившихся событий.

Здесь я хочу дополнить свой комментарий моим же пояснением к тексту 2Тим.4:20 по поводу Павла и вопроса физического исцеления (см. www.freebiblecommentary.org):

> «Есть так много вопросов, которые мы с огромной радостью задали бы новозаветным авторам. Одна тема, о которой размышляют все верующие – это физическое исцеление. В ряде случаев, записанных в книге Деяний Апостолов (ср. Деян.19:12; 28:7-9), Павел мог исцелять, но здесь и в текстах 2Кор.12:7-10 и Фил.2:25-30 он, похоже, такой способностью не обладал. Почему исцеляются некоторые, а не все? Существует ли некое временно́е окно, связанное с исцелением, и которое закрылось?
>
> Я без всяких колебаний верю в сверхъестественного, сострадательного Отца, Который исцелял и исцеляет и физически, и духовно, но почему этот целительный аспект то, похоже, присутствует, то затем вдруг явно отсутствует? Я не думаю, что это связано с верой человека, ведь апостол Павел имел очень крепкую веру (ср. 2Кор.12). На мой взгляд, чудеса исцеления и веры служили подтверждением истинности, надежности и достоверности Евангелия для жителей тех мест этого мира, где оно проповедовалось впервые. Однако я чувствую, что Бог желает от нас, чтобы мы ходили верой, а не видением. Кроме того, физические болезни часто допускаются Богом в жизни верующего
>
> 1. в качестве наказания за совершенный конкретный грех
> 2. как последствия от жизни в этом падшем мире
> 3. чтобы помочь верующему возрастать духовно
>
> Для меня проблемой является то, что я никогда не знаю точно, какая именно из этих причин связана с конкретной болезнью! И я молюсь, чтобы в каждом таком случае совершалась Божья воля. И это не признак моего маловерия, а мое искреннее стремление позволить милосердному, сострадательному Богу совершить Его волю в жизни каждого человека».

И вот какие я делаю из этого выводы:

1. Исцеление было важной частью служения Иисуса Христа и апостолов.
2. Оно было призвано, в первую очередь, подтверждать радикально новое учение о Боге и Его Царстве.
3. Оно свидетельствует о любви Бога к страдающим людям.
4. Бог не изменился (Мал.3:6), Он и до сих пор проявляет Свою любовь, исцеляя (все дары Духа Святого продолжают действовать, ср. 1Кор.12:9,28,30).
5. Бывали случаи, когда исцеления не происходило даже с теми людьми, кто обладал очень сильной верой (в этом вопросе мне оказался очень полезным буклет Гордона Фи «Болезнь Евангелия здоровья и процветания» [Gordon Fee, *The Disease of the Health and*

Wealth Gospels]):
   а) в случае с Павлом, 2Кор.12:7-10;
   б) в случае с Трофимом, 2Тим.4:20.
6. Раввины связывали грех с болезнью (ср. Ин.9:2; Иак.5:13-18).
7. Исцеление не является одной из гарантий Нового Завета. Не является оно и частью искупления, описанного в текстах Ис.53:4-5 и Пс.102:3, где исцеление является прообразом прощения (см. текст Ис.1:5-6, где болезнь является метафорой, обозначающей грех).
8. Почему кто-то исцеляется, а кто-то – нет, остается настоящей тайной.
9. Хотя исцеления случаются во все века, при жизни Иисуса они происходили намного чаще; непосредственно перед Его возвращением они снова участятся.

Есть замечательный современный автор, Гордон Фи, который помог мне осознать, что мои собственные конфессиональные традиции принизили действие Святого Духа, особенно в части чудесного, сверхъестественного. Он написал несколько книг, но здесь я рекомендую вам две из них, касающиеся рассматриваемого вопроса:

1. «Павел, Дух и народ Божий» [*Paul, the Spirit, and the People of God*]
2. «Вдохновляющее присутствие Бога: Святой Дух и Послания Павла» [*God's Empowering Presence: The Holy Spirit and the Letters of Paul*]

Как и во многих библейских вопросах, здесь существует две крайности. Мы же должны размышлять и действовать в свете того, чем мы обладаем, с любовью, и всегда быть открытыми для обретения еще большего света от Библии и Святого Духа.

NASB (UPDATED) TEXT: 19:3-9

[3]*Some* Pharisees came to Jesus, testing Him and asking, "Is it lawful *for a man* to divorce his wife for any reason at all?" [4]And He answered and said, "Have you not read that He who created *them* from the beginning MADE THEM MALE AND FEMALE, [5]and said, 'FOR THIS REASON A MAN SHALL LEAVE HIS FATHER AND MOTHER AND BE JOINED TO HIS WIFE, AND THE TWO SHALL BECOME ONE FLESH'? [6]So they are no longer two, but one flesh. What therefore God has joined together, let no man separate". [7]They said to Him, "Why then did Moses command to GIVE HER A CERTIFICATE OF DIVORCE AND SEND *her* AWAY?" [8]He said to them, "Because of your hardness of heart Moses permitted you to divorce your wives; but from the beginning it has not been this way. [9]And I say to you, whoever divorces his wife, except for immorality, and marries another woman commits adultery".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:3-9

[3]Несколько фарисеев подошли к Иисусу и, искушая Его, спросили: «Позволительно ли *человеку* разводиться со своей женой абсолютно по любой причине?» [4]Он же сказал в ответ: «Разве вы не читали, что Тот, Кто сотворил *их*, от начала СОТВОРИЛ ИХ МУЖЧИНОЙ И ЖЕНЩИНОЙ [5]и сказал: «ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ ЧЕЛОВЕК ОСТАВИТ СВОИХ ОТЦА И МАТЬ И ПРИЛЕПИТСЯ К ЖЕНЕ СВОЕЙ, И ДВОЕ СТАНУТ ОДНОЙ ПЛОТЬЮ?» [6]Так что они уже больше не двое, но одна плоть. Поэтому, что Бог соединил вместе, того никакой человек да не разлучает». [7]Они сказали Ему: «Почему же тогда Моисей повелел ДАВАТЬ ЕЙ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РАЗВОДЕ И ОТПУСКАТЬ *ее*?» [8]Он сказал им: «Из-за вашего жестокосердия Моисей позволил вам разводиться с женами вашими; но изначально не было установлено так. [9]И Я говорю вам: если кто разведется с женою своею, кроме как за прелюбодеяние, и женится на другой женщине, тот прелюбодействует».

19:3 Подробно о происхождении и богословии фарисеев смотри в пояснении к 22:15.

□ **«искушая Его»** У этого термина присутствовал негативный оттенок: «испытывать с намерением погубить». Этот разговор не был простой богословской дискуссией в спокойной обстановке! Смотри частную тему в 4:1.

□

NASB	**«for any reason at all»**
	«абсолютно по любой причине»
NKJV	**«for any reason»**
	«по всякой причине»
NRSV	**«for any cause»**
	«по любому поводу»
TEV	**«for whatever reason he wishes»**
	«по любой причине, по какой ни пожелает»
JB	**«for any pretext whatever»**
	«под абсолютно любым предлогом»

В тексте Мар.10:2 также задан вопрос о разводе, но здесь речь идет об основаниях для развода. Консервативная раввинистическая школа Шаммай [Shammai] делала акцент на словах «что-нибудь противное» в тексте Вт.24:1, в то время как либеральная школа Гиллель [Hillel] ставила акцент на «не найдет благоволения». Так что первая школа утверждала: основанием для развода может стать только прелюбодеяние или другое сексуальное прегрешение; вторая – что причиной может быть все что угодно. Позже рабби Акива, из школы Гиллель, утверждал даже, что мужчина имеет право развестись с женой, если найдет себе другую более красивую!

19:4 «от начала» Это цитата из Быт.1:27 и 5:2. Брак был задуман Богом, и задуман моногамным (ср. Быт.2:23-24); развод же Богу неугоден.

19:5 «ПО ЭТОЙ ПРИЧИНЕ…ОСТАВИТ СВОИХ ОТЦА И МАТЬ» Это цитата из текста Быт.2:24. Обратите внимание: здесь упоминаются оба родителя, а также говорится, что человек должен отделиться от своей семьи, чтобы вступить в брак. В древнем мире часто несколько поколений жили в одном доме. Здесь же утверждается, что каждое поколение независимо одно от другого.

□ **«И ДВОЕ СТАНУТ ОДНОЙ ПЛОТЬЮ»** Это форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА от еврейского числительного «один». Это слово используется в текстах Быт.2:24; Вт.6:4 и Иез.27:17. Во всех этих стихах еврейское слово указывает на возможность множественности. Любовь объединяет двух людей в единое целое!

19:6 «Поэтому, что Бог соединил вместе» Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, означает завершенное действие. Местоимение «что», а не «кто», здесь подчеркивало идею брака как института. Слова «соединил вместе» означали «объединил».

19:7 «Моисей повелел ДАВАТЬ ЕЙ СВИДЕТЕЛЬСТВО О РАЗВОДЕ И ОТПУСКАТЬ *ее*» Речь идет о тексте Вт.24:1 и далее. Иисус сказал, что Моисей так поступил не потому, что это было угодно Богу, но из-за ожесточенности людских сердец. Моисей сочувствовал женам в связи с их таким печальным общественным положением. Свидетельство о разводе предоставляло 1) несколько дней на размышления; 2) юридическую поддержку; 3) могло предполагать возвращение приданого и 4) позволяло женщине вступить в повторный брак.

Иисус здесь возразил против заповеди Моисея, и в этом меня беспокоит прежде всего следующее: есть ли еще в ВЗ такие заповеди, которые Бог дал Своему народу не потому, что действительно хочет подобного, а уступая их слабости. В этом случае я никогда не догадался бы о таком сам, если бы об этом не сказал Иисус. Всю свою жизнь я чтил Писание, руководствовался им в своей жизни и поведении, но теперь Иисус говорит, что его не нужно исполнять все целиком! Это заставляет меня призадуматься и обращать внимание больше на НЗ, а не на ВЗ. ВЗ следует

рассматривать в свете богодухновенных толкований Иисуса и апостолов! Иисус – Господь Писания (ср. Мф.5:17-48)!

19:9

NASB	**«except for immorality»**
	«кроме как за прелюбодеяние»
NKJV	**«except for sexual immorality»**
	«кроме как за сексуальную распущенность»
NRSV	**«except for unchastity»**
	«кроме как за отсутствие целомудрия»
TEV	**«other than her unfaithfulness»**
	«кроме как в случае ее неверности»
JB	**«I am not speaking of fornication»**
	«за исключением прелюбодеяния»

Греческий термин, который здесь используется, – *porneia,* от него происходит современное слово «порнография». Он может означать прелюбодеяние, блуд, другие неподобающие сексуальные действия, такие как скотоложство и гомосексуализм.

□ **«и женится на другой женщине»** У иудеев только мужчины в то время имели право подавать на развод. В Евангелиях Марка и Луки, написанных для языческой аудитории, речь идет и о женщинах (ср. Мар.10:12).

□ **«тот прелюбодействует»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (отложительная) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. Мар.10:11-12). В этом стихе в тексте есть некоторые разночтения, вероятно, сделанные переписчиками в связи с текстом 5:32. Времена глаголов, употребленных в 5:32, проливают свет на этот отрывок. Слова из текста 5:32 следует переводить как «толкает ее на прелюбодеяние». СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ встречается также в тексте 19:9 в греческих рукописях B и C*. Возможно, имеется в виду, что в иудейском обществе разведенная женщина считалась прелюбодейкой просто потому, что муж отказался от нее.

В связи с этим, комментарий Ф. Ф. Брюса данного текста в его книге «Ответы на вопросы» (F. F. Bruce, *Answers to Questions,* p. 55) весьма полезен применительно к нашим дням:

> «Он не призывает в данном случае Своих учеников учредить новый закон на основании сказанных Им слов, как это пытались сделать некоторые из них. То, что Он говорил по поводу субботы, могло быть применено и к закону супружескому: закон был создан для людей, а не наоборот».

NASB (UPDATED) TEXT: 19:10-12

[10]The disciples said to Him, "If the relationship of the man with his wife is like this, it is better not to marry". [11]But He said to them, "Not all men *can* accept this statement, but *only* those to whom it has been given. [12]For there are eunuchs who were born that way from their mother's womb; and there are eunuchs who were made eunuchs by men; and there are *also* eunuchs who made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. He who is able to accept *this,* let him accept *it*".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:10-12

[10]Ученики сказали Ему: «Если взаимоотношения человека с женой таковы, то лучше и не жениться». [11]Он же сказал им: «Не все люди *могут* принять это утверждение, но *только* те, кому это дано. [12]Ибо есть скопцы, которые были рождены такими из чрева своей матери; и есть скопцы, которые были оскоплены людьми; а есть *также* скопцы, которые сделали сами себя скопцами ради Царства Небесного. Тот, кто способен принять *это*, пусть он *это* примет».

19:10 «Ученики сказали…то лучше и не жениться» Слова Иисуса потрясли их. Они привыкли к представлениям, принятым в их обществе. И мы тоже! Бог хочет, чтобы человек вступал в брак (это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА). Это великое благословение, но и великая ответственность. Сейчас, когда разводы так часты, прочный и благочестивый брак – очень сильное свидетельство для заблудшего мира.

19:10-11 Брак – это норма (ср. Быт.1:28; 9:17), но безбрачие – также благочестивый выбор (ср. 1Кор.7:7,17). Если верующий/верующая будет молиться, Бог поможет выбрать ему/ей верное решение в этом вопросе. Если вы предпочитаете одиночество, то ваша жизнь должна быть посвящена служению Богу (ср. 1Кор.7:32).

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 13-15

А. Параллельные тексты стихов 13-15 – Мар.10:13-31 и Лк.18:15-30.

Б. В Новом Завете не говорится о духовных отношениях детей с Богом.

В. В тексте Мф.18 не обсуждается духовный статус детей; они просто приводятся в пример новообращенным верующим.

NASB (UPDATED) TEXT: 19:13-15
[13]Then *some* children were brought to Him so that He might lay His hands on them and pray; and the disciples rebuked them. [14]But Jesus said, "Let the children alone, and do not hinder them from coming to Me; for the kingdom of heaven belongs to such as these". [15]After laying His hands on them, He departed from there.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:13-15
[13]Затем *несколько* детей были приведены к Нему, чтобы Он мог возложить на них Свои руки и помолиться; ученики же выговаривали им. [14]Но Иисус сказал: «Оставьте детей в покое и не препятствуйте им приходить ко Мне, ибо Царство Небесное принадлежит таким, как они». [15]И, возложив на них руки, Он ушел оттуда.

19:13 «детей» Иисус был другом изгоев, людей, которых не принимало общество. Он дружил с простыми людьми, рабами, нищими, женщинами и детьми.

□ **«чтобы Он мог возложить на них Свои руки и помолиться»** Так по традиции раввины благословляли детей. Со спасением это не имело ничего общего. Иудейские родители считали, что их дети уже принадлежат к общине Израиля по праву рождения.

19:14 «Оставьте детей в покое» Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Иисус решительно заявляет о Своем желании, чтобы к Нему допускали всех.

□ **«не препятствуйте им приходить ко Мне»** Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ. Этот грамматический оборот означал повеление прекратить действие, которое уже идет.

□ **«ибо Царство Небесное принадлежит таким, как они»** Здесь речь идет не о детях как таковых, а о 1) людях, подобных детям, или 2) тех, кто смиряется и кротко принимает Царство Божье (ср. 18:2-4). Этот стих ничего не говорит именно о спасении детей.

NASB (UPDATED) TEXT: 19:16-22

[16]And someone came to Him and said, "Teacher, what good thing shall I do that I may obtain eternal life?" [17]And He said to him, "Why are you asking Me about what is good? There is *only* One who is good; but if you wish to enter into life, keep the commandments". [18]*Then* he said to Him, "Which ones?" And Jesus said, "YOU SHALL NOT COMMIT MURDER; YOU SHALL NOT COMMIT ADULTERY; YOU SHALL NOT STEAL; YOU SHALL NOT BEAR FALSE WITNESS; [19]HONOR YOUR FATHER AND MOTHER; and YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF". [20]The young man said to Him, "All these things I have kept; what am I still lacking?" [21]Jesus said to him, "If you wish to be complete, go and sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow Me". [22]But when the young man heard this statement, he went away grieving; for he was one who owned much property.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:16-22

[16]И вот, некто подошел к Нему и сказал: «Учитель, что доброе должен я сделать, чтобы получить вечную жизнь?» [17]Он же сказал ему: «Почему ты спрашиваешь Меня о том, что есть доброе? Есть *только* Один, Кто добр. Если же ты желаешь войти в жизнь [*вечную*], соблюди заповеди». [18]*Тогда* он говорит Ему: «Какие?» И Иисус ответил: «НЕ УБИВАЙ; НЕ ПРЕЛЮБОДЕЙСТВУЙ; НЕ КРАДИ; НЕ ЛЖЕСВИДЕТЕЛЬСТВУЙ; [19]ПОЧИТАЙ СВОИХ ОТЦА И МАТЬ; и – ЛЮБИ БЛИЖНЕГО ТВОЕГО, КАК САМОГО СЕБЯ». [20]Юноша сказал Ему: «Все это я исполняю; чего мне еще недостает?» [21]Иисус сказал ему: «Если ты желаешь быть совершенным, пойди и продай свое имущество и раздай нищим; и ты будешь иметь сокровище на небесах; и приходи, следуй за Мной». [22]Но когда юноша услышал это заявление, он ушел огорченный, потому что он как раз владел большим состоянием.

19:16 «некто подошел к Нему» Из ст. 20 мы узнаем, что он был молод; из ст. 22 – что он был богат; из текста Лк.18:18 – что он был из начальствующих (ср. Мар.10:17-22).

□ **«Учитель»** Параллельные тексты – Мар.10:17 и Лк.18:18, где написано «добрый Учитель».

□ **«что доброе должен я сделать, чтобы получить вечную жизнь?»** У этого иудея было распространенное представление о спасении, характерное для большинства иудеев того времени: его можно заслужить, делая добрые дела и живя в соответствии с законом Моисея и устным преданием (ср. Лк.10:25; Рим.9:30-33). Он считал вечную жизнь следствием религиозного послушания.

□ **«вечную жизнь»** То было ветхозаветное представление о жизни в грядущем веке (ср. Дан.12:2). Термин говорит как о качестве новой жизни, так и ее продолжительности.

19:17 «Есть *только* Один, Кто добр» Иисус не утверждал, что Сам Он недостаточно добр, но показывал этому человеку стандарт настоящей доброты, который позволил бы ему быть праведным перед Богом. Этот стих нельзя использовать как доказательство того, что Иисус не был Богом или безгрешным.

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла. В данном контексте ничто не говорит о том, чтобы этот человек пытался искушать, испытывать или обманывать Иисуса.

□ **«соблюди заповеди»** Это форма АОРИСТА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (в греческом тексте *Nestle* стоит форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО

НАКЛОНЕНИЯ). Очевидно, речь идет о десяти заповедях, изложенных в текстах Исх.20 и Вт.5. В них – суть иудейского Закона.

19:18-19 Это выдержки из списка заповедей, которые касаются отношений человека с его братьями по завету. Этот список в масоретском еврейском тексте отличается от списка в Септуагинте.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: УБИЙСТВО (Исх.20:13, BDB 953, KB 1283)

I. Контекст

А. Необходимо помнить, что даже те заповеди, которые по природе своей кажутся сугубо общественными, на самом деле являются религиозными по своей сути. В этих заповедях явно угадывается Божий суверенитет над творением и искуплением. И заповедь, запрещающая убивать, при правильном на нее взгляде, говорит об образе Божьем в каждом человеке (ср. Быт.1:26,27) и Божьей заботе и защите человеческой жизни.

Б. Необходимо помнить, что каждая заповедь отражает, прежде всего, жизнь верующего сообщества. Запрет на отнятие у человека жизни незаконным способом первоначально, и в первую очередь, касался общины верующих. Применение же её распространяется на всех людей!

II. Исследование ключевых терминов

А. «Убийство»

1. Этот редко употребляемый термин *rasah* (BDB 953, KB 1283) встречается в Ветхом Завете только 46 раз. Есть еще несколько терминов-синонимов, которые используются сотни раз.
2. Похоже, что у термина *rasah* было два основных значения: узкое, ограниченное, и расширенное.
   а) Первоначально он обозначал лишение жизни участника заветных отношений на законном основании и заранее обдуманным способом, что часто было связано с ситуацией «родственник в роли избавителя (искупителя)» или *go'el*. Такое использование термина подразумевало и включало преднамеренность, но только в смысле законного отмщения (ср. Чис.35:30-34; Лев.24:13-23). В действительности же закон *Lex Talionis* (закон возмездия), «глаз за глаз» (ср. Быт.9:5-6), был как раз способом ограничения мести. Позже были созданы города-убежища (ср. Вт.4:41; И.Нав.20:3), чтобы если кто-то из участников завета случайно или в приступе ярости убьет другого члена общины, он мог скрыться от гнева родственников погибшего.
   б) Позднее значение термина изменилось больше в сторону мотивов и причин, скрывавшихся за самим фактом лишения жизни. Идея умышленности, преднамеренности становится преобладающей (ср. Исх.21:12-14; Чис.35:11,22; Вт.28:24).
   в) Такое разграничение становится очень существенным для этой заповеди. В соответствии с контекстом, кажется, что это все имеет отношение лишь к участникам отношений по завету, т.е. внутри самого сообщества. Это касается заступничества родственников, или кровной мести. Однако этот же термин употребляется и в более поздних текстах, Ос.4:2 и Иер.7:9, отражающих положения Декалога, но там имеется в виду просто заурядный убийца. Смысл этого слова указывает не только на закон, но и на побуждающий к действию мотив. И значение его распространяется уже не только на ближнего, но и на любого другого человека.

3. Этот термин не имеет никакого отношения к нашим современным этическим спорам касательно смертной казни (ср. Исх.21:12-17) или войны (ср. Вт.20:10-18). У иудеев никогда не возникало проблем по части приведения в исполнение решения суда или по поводу священной войны (точно так же, как и «несвященной»!).
4. Для нашей современной культуры, лучшим переводом этого термина было бы – «преднамеренное убийство».

III. Понимание контекста

А. Шестая, седьмая и восьмая заповеди состоят каждая только из двух древнееврейских слов. Они очень короткие и по существу.

Б. Жизнь, как и все в ней, имеет отношение к Богу. То, как мы относимся к другим, отражает наши мысли о Боге.

IV. Новозаветные параллели

А. Иисус Христос

1. Расширение Им границ этой заповеди (ср. Мф.5:21-26) дает нам правильные ориентиры для современных дискуссий по поводу того, как нам этот текст применять в условиях современной жизни.
2. Несомненно то, что Иисус переместил Декалог из области действий и поступков в область побуждающих мотивов. Мы есть то, что мы думаем! «О чем человек помышляет в сердце своем, таков он и есть на самом деле». Мыслительная жизнь намного более важна и показательна, чем мы обычно отдаем этому отчет.

Б. Апостол Иоанн

1. 1Ин.3:15, утверждается та же самая идея: ненависть рассматривается наравне с убийством.
2. Греческие термины, употребленные в текстах Мф.5:21 и след. и 1Ин.3:15, разные, но значения их в высшей степени совпадают.
3. Обратите внимание на положительный аспект в тексте 1Ин.4:19-21.

V. Применение истин

А. Несмотря на то, что совершивший непреднамеренное убийство мог избежать кровной мести, спрятавшись в городе-убежище (ср. Чис.35; И.Нав.20), он все равно обязан был понести наказание через отбывание заключения в этом городе до тех пор, пока не умрет первосвященник. Последствия совершенного деяния остаются.

Б. Хотя этот стих не имеет непосредственного отношения к самоубийству (см. частную тему «Самоубийство» в Библейском словаре онлайн), поскольку у древних, вероятно, и мыслей таких не возникало, все же этот текст утверждает духовный принцип относительно святости человеческой жизни, а также Божьего суверенитета и Божьего замысла по отношению к жизни человека, сотворенного по Его образу и подобию. Данный текст является очень сильным словом в этой сфере для наших дней.

В. Однако, данный текст не говорит решающего слова в ответ на актуальные вопросы современности касательно (1) смертной казни и (2) войны. Для Израиля и то, и другое, не было злом само по себе. Жизнеустройству израильтян были присущи оба эти обстоятельства. В то же время, принцип ценности жизни человека, созданного по Божьему образу и подобию и находящегося под Его властью, представляет собой очень важную истину в этом вопросе.

Г. Но этот текст провозглашает очень важное: достоинство и святость человеческой жизни! Являясь домостроителями в своем верующем сообществе, мы должны обустраивать не только свои собственные дела, но и заботиться о других. У дара жизни две стороны: личная и общественная.

Мы ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые нами, но мы также ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые другими людьми в нашем обществе. Понимание этого особенно важно для условий нашей культуры, где нам позволено говорить об этом, а, значит, мы можем изменить ситуацию и саму систему. Мы – сторожа братьям нашим!

19:18 «Не убивай» В Переводе короля Иакова (KJV) и Иерусалимской Библии (JB) это слово передано английским глаголом *kill,* что является неудачным переводом, потому что в еврейском это слово значит «незаконное умышленное убийство». В NKJV используется глагол *murder*. Закон «око за око» в Израиле позволял мстителю за кровь справедливо наказывать человека, который убивал кого-либо из членов его семьи (ср. Чис.35:12; Вт.19:6,12; Нав.20:1-9). Этот закон предотвращал распри между семьями и определял границы возмездия.

19:20 «Юноша» В дни Иисуса молодыми людьми считались мужчины в возрасте до сорока лет. В тексте Лк.18:18 добавлено, что этот человек был «начальником», то есть возглавлял поместную синагогу или городской совет.

□ **«Все это я исполняю»** В тексте Фил.3:6 Павел делает такое же заявление. Это не противоречит тексту Рим.3:23, но указывает на формальное восприятие иудеями Ветхого Завета, о котором Иисус говорил в Мф.5:20-48. Считалось, что праведность – это исполнение закона. Этому человеку казалось, что он исполнял все религиозные обязанности, принятые в его обществе в то время.

□ **«чего мне еще недостает?»** Сердце этого человека не было спокойно. Он соблюдал все законы Моисея, знал все их толкования, но чувствовал внутреннюю пустоту.

19:21 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРИДАТОЧНОЕ ПЕРВОГО ТИПА, которое предполагает положение вещей в нем истинным с точки зрения автора или его литературного замысла.

□ **«совершенным»** То есть «зрелым», «полностью готовым для выполнения поставленной задачи». Здесь не подразумевалась полная безгрешность.

□ **«пойди и продай свое имущество»** Смотри текст Лк.14:33. Отсюда видна радикальная природа христианской веры. Она требует полной отдачи. Этому человеку надо было сделать выбор в отношении своей собственности. Имущество этого человека владело им! Это не требование ко всем верующим, чтобы обязательно отдавать свое имущество, но – все должны быть полностью и целиком преданы Иисусу!

□ **«и раздай нищим»** Из текста 1Кор.13:1-3 мы видим, что самое главное – это отношение, побудительные мотивы верующего!

□ **«ты будешь иметь сокровище на небесах»** Смотри текст Мф.6:19-20.

□ **«и приходи, следуй за Мной»** Иисус понимал, что важно для этого человека, и хотел занимать главное место в его жизни. Проблемой было не само богатство, а то, какое значение оно имело (ср. 1Тим.6:10). Обратите внимание: чтобы следовать за Иисусом, надо принять решение и сделать выбор (ср. Мф.10:34-39).

19:22 «он ушел огорченный» Иисус любил этого человека, но не мог снизить требования для вступления в Царство. В Библии не сказано, спасся этот человек или нет. Случившееся здесь особенно поражает, когда мы осознаем, что (1) у него были благие намерения, (2) он пришел к нужному человеку, (3) он задал правильный вопрос, и (4) Иисус любил его (ср. Мар.10:21).

NASB (UPDATED) TEXT: 19:23-26

[23]And Jesus said to His disciples, "Truly I say to you, it is hard for a rich man to enter the kingdom of heaven. [24]Again I say to you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle, than for a rich man to enter the kingdom of God". [25]When the disciples heard *this,* they were very astonished and said, "Then who can be saved?" [26]And looking at *them* Jesus said to them, "With people this is impossible, but with God all things are possible".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:23-26

[23]А Иисус сказал Своим ученикам: «Истинно Я говорю вам, что трудно богатому войти в Царство Небесное. [24]И еще Я говорю вам: легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в Царство Божье». [25]Когда ученики слышали *это*, они очень изумились и сказали: «Так кто же может быть спасен?» [26]И, посмотрев на *них*, Иисус сказал им: «У людей это невозможно, но у Бога – все возможно».

19:23 «Истинно» Смотри частную тему в 5:18.

19:24 «верблюду пройти сквозь игольное ушко» По поводу этого выражения велось много споров. Нужно ли понимать его буквально или же в переносном смысле? В Иерусалиме никогда не было таких маленьких ворот, чтобы верблюдам приходилось становиться на колени, чтобы пройти в них! Это восточное преувеличение: можно подумать, что богатый человек не может быть спасен! Но для Бога нет ничего невозможного (ст. 26).

□ **«трудно богатому»** Смотри частную тему «Богатство» в 6:24.

□ **«Царство Божье»** Это редкая у Матфея фраза, потому что иудеи обычно боялись упоминать Божье имя всуе (ср. Исх.20:7; Вт.5:11). В параллельных Евангелиях от Марка и Луки, написанных для язычников, это выражение встречается часто.

19:25 «ученики…очень изумились» ВЗ учил, что Бог благословляет праведных и временно наказывает грешников (ср. Вт.27-28). Но в Книге Иова, Пс.72 и Иер.12:1-4 есть сведения, которые противоречат этому традиционному мнению. Часто праведники страдают, а грешники процветают. Богатство, положение в обществе и здоровье не обязательно свидетельствуют о милости Бога!

NASB (UPDATED) TEXT: 19:27-30

[27]Then Peter said to Him, "Behold, we have left everything and followed You; what then will there be for us?" [28]And Jesus said to them, "Truly I say to you, that you who have followed Me, in the regeneration when the Son of Man will sit on His glorious throne, you also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. [29]And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or farms for My name's sake, will receive many times as much, and will inherit eternal life. [30]But many *who are* first will be last; and *the* last, first".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.19:27-30

[27]Тогда Петр сказал Ему: «Вот, мы оставили все и последовали за Тобой; что же будет нам?» [28]Иисус же сказал им: «Истинно Я говорю вам, что вы, кто последовал за Мной, – в новом бытии, когда Сын Человеческий сядет на Своем престоле славы, вы также сядете на двенадцати престолах судить двенадцать колен Израиля. [29]И всякий, кто оставил дома́, или братьев, или сестер, или отца, или мать, или детей, или земли ради имени Моего, получит во много раз больше и унаследует жизнь вечную. [30]Но многие, *которые* первые, будут последними, а последние – первыми».

19:27 «что же будет нам?» Петр оставил все, но продолжал об этом думать! Ученики по-прежнему ждали учреждения земного царства и особой награды для себя (ср. 20:21,24).

19:28 «Сын Человеческий» Смотри пояснение к тексту Мф.8:20.

□ **«вы, кто последовал за Мной…сядете на двенадцати престолах судить двенадцать колен Израиля»** Это должно было относиться к двенадцати апостолам (ср. Лк.22:30), в то время как сказанное в ст. 29 распространяет действие обильных благословений и дар вечной жизни на всех верующих (ср. Мф.20:16; Мар.10:31; Лк.13:30). Смотри частную тему «Царствование в Царстве Божьем» в 5:3. Смотри частную тему «Число двенадцать» в 14:20.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЦАРСТВОВАНИЕ В ЦАРСТВЕ БОЖЬЕМ

Концепция царствования со Христом является частью более обширной и емкой богословской категории, имеющей название «Царство Божье». Это перенос в Новый Завет ветхозаветной идеи представления Бога как истинного Царя Израиля (ср. 1Цар.8:7). Он символически правил (ср. 1Цар.8:7; 10:17-19) через потомка из колена Иудина (ср. Быт.49:10) и из семьи Иессея (ср. 2Цар.7).

Иисус – обещанное исполнение ветхозаветных пророчеств о Мессии. Он учредил Царство Божье Своим воплощением в Вифлееме. Царство Божье стало центральной темой Его проповеди. И само Царство во всей полноте пришло в Нем (ср. Мф.10:7; 11:12; 12:28; Мар.1:15; Лк.10:9,11; 11:20; 16:16; 17:20-21).

Вместе с тем, у Царства была и особенность в плане будущего (эсхатологическая). Оно являлось настоящим, но не в окончательно завершенном виде (ср. Мф.6:10; 8:11; 16:28; 22:1-14; 26:29; Лк.9:27; 11:2; 13:29; 14:10-24; 22:16,18). Первый раз Иисус пришел как страдающий (ср. Ис.52:13-53:12) и кроткий (ср. Зах.9:9) Раб, но вернется Он уже как Царь царей (ср. Мф.2:2; 21:5; 27:11-14). И понятие «царствования», безусловно, является частью этого богословия «Царства». Бог дал Царство последователям Христа (см. Лк.12:32).

У идеи царствования со Христом есть несколько особенностей и вопросов:

1. Действительно ли тексты, утверждающие, что Бог дал верующим «Царство» через Христа, относятся непосредственно к «царствованию/правлению» (ср. Мф.5:3,10; Лк.12:32)?
2. Относятся ли слова Иисуса только к Его ученикам, жившим в первом веке в иудейском окружении, или вообще ко всем верующим (ср. Мф.19:28; Лк.22:28-30)?
3. То, что Павел особо подчеркивает идею царствования в этой жизни и сейчас, противоречит предыдущим текстам (ср. Рим.5:17; 1Кор.4:8) или дополняет их?
4. Как соотносятся между собой и сочетаются страдание и царствование (ср. Рим.8:17; 2Тим.2:11-12; 1Пет.4:13; Отк.1:9)?
5. Повторяющаяся в книге Откровение тема раскрывает прославленное царствование Христа, но какое именно это царствование:
   а) земное, Отк.5:10
   б) в Тысячелетнем Царстве, Отк.20:5,6
   в) вечное, Отк.2:26; 3:21; 22:5 и Дан.7:14,18,27?

19:29

NASB	**«many times as much»**
	«во много раз больше»
NKJV, NRSV	**«a hundredfold»**
	«стократно»

TEV **«a hundred times more»**
«в сто раз больше»
JB **«a hundred times over»**
«в сто раз больше»

В греческих рукописях здесь есть разночтения. В рукописях א, C и D сказано «в сто раз», а в B и C – «многократно». Первому варианту соответствует текст Мар.10:29, второму – Лк.18:30. Большинство исследователей предполагает, что Матфей и Лука следуют построению Евангелия от Марка. Преданность Иисусу должна превосходить верность семье, любовь к имуществу и даже самой земной жизни (ср. Мф.10:34-39; Лк.12:51-53).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАСЛЕДСТВО ВЕРУЮЩИХ (из 1Пет.1)

В Ветхом Завете каждое колено, за исключением колена Левия, получило в наследство земельный участок (ср. И.Нав.14-22). Левиты, будучи коленом священников, храмовых служителей и местных учителей, рассматривались как имеющие своим наследием Самого ЯХВЕ (Пс.15:5; 72:23-26; 118:57; 141:5; Плач.3:24). Новозаветные авторы часто брали права и привилегии левитов и переносили их на всех верующих. Это был их способ утверждения о том, что последователи Иисуса являются истинным народом Божьим, и что теперь все верующие призваны служить священниками Богу (ср. 1Пет.2:5,9; Отк.1:6), так же как Ветхий Завет утверждает это в отношении всего Израиля (ср. Исх.19:4-6.). Новозаветный акцент делается не на отдельном человеке как священнике с определенными привилегиями, а на истине, что все верующие являются священниками, и что, в свою очередь, требует общинного отношения к служению (ср. 1Кор.12:7). Новозаветному народу Божьему была поставлена ветхозаветная задача по всемирной евангелизации (ср. Быт.12:3; Исх. 19:5б; Мф.28:18-20; Лк.24:46-47; Деян.1:8; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»).

Здесь присутствует и идея о том, что Иисус Христос является Владыкой и Господином всего творения, поскольку Он являлся посредником Отца при сотворении мира (ср. Ин.1:3,10; 1Кор.8:6; Кол.1:16; Евр.1:2-3). Мы являемся сонаследниками, потому что Он является наследником (ср. Рим.8:17; Гал.4:7; Кол.3:24). Священное Писание говорит о том, что верующие унаследуют многое (ср. Деян.20:32; 26:18; Еф.1:4; Col.1:12; 3:24) благодаря своим семейным взаимоотношениям с Христом, Который является наследником всего (ср. Евр.1:2). Следовательно, они – сонаследники (ср. Рим.8:17; Гал.4:7):

1. Царства (ср. Мф.25:34; 1Кор.6:9-10; 15:50; Еф.5:5),
2. вечной жизни (ср. Мф.19:29; Евр.9:15),
3. Божьих обетований (ср. Евр.6:12),
4. Божьих гарантий в исполнении Его обетований (ср. 1Пет.1:4-5).

19:30 Вещи не таковы, какими они нам представляются (ср. Мф.20:16; Мар.10:31; Лк.13:30). Божья оценка их отличается от нашей (ср. Ис.55:8-11). Кроткие ученики приветствуются, а богатые и привилегированные отвергаются.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Всегда ли развод является грехом?
2. Какой библейский принцип утверждает Иисус в ответ на вопрос фарисеев?
3. Почему Моисей позволял вступать в повторный брак, если Бог против этого? А как мы должны поступать сегодня?
4. Можно ли считать, что целибат с духовной точки зрения лучше брака?
5. Дайте определение библейского учения о детях и спасении.
6. Говорится ли о спасении в стихах 13-15?
7. Почему Иисус не отнес на Свой счет «доброту, благость» в ст. 17? Значит ли это, что Он – не Бог и – не безгрешен?
8. Действительно ли этот человек соблюдал все заповеди? Был ли он безгрешен? (ст. 20)
9. Богатство – это зло?
10. Что так сильно потрясло учеников, когда Иисус отверг богатого юношу? (ст. 25)

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 20

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Работники в винограднике	Притча о работниках в винограднике	Работники в винограднике	Работники в винограднике	Притча о работниках в винограднике
20:1-16	20:1-16	20:1-16	20:1-7	20:1-16
			20:8-15	
			20:16	
Иисус в третий раз предсказывает Свою смерть и воскресение	Иисус в третий раз предсказывает Свою смерть и воскресение	Третье предсказание о крестных страданиях	Иисус в третий раз говорит о Своей смерти	Третье пророчество о крестных страданиях
20:17-19	20:17-19	20:17-19	20:17-19	20:17-19
Просьба Иакова и Иоанна	Саломея просит о благосклонности	Иаков и Иоанн просят о почестях	Просьба матери	Мать сыновей Зеведея обращается с просьбой
20:20-28	20:20-28	20:20-23	20:20	20:20-23
			20:21а	
			20:21б	
			20:22	
			20:22в	
			20:23	Руководство и служение
		20:24-28	20:24-28	20:24-28
Исцеление двух слепых	К двум слепым возвращается зрение	Двое слепых из Иерихона	Иисус исцеляет двух слепых	Двое слепых из Иерихона
20:29-34	20:29-34	20:29-34	20:29-30	20:29-34
			20:31	
			20:32	
			20:33	
			20:34	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. При истолковании притчей крайне важно принимать во внимание исторический и литературный контекст. В этой конкретной притче исторический контекст связан с завершающей фразой Мф.19:30, которая повторяется в конце текста Мф.20:16. Эта литературная параллель показывает, что в обсуждаемой притче, прежде всего, рассматривается проблема богатства и награды. Более широкий литературный контекст виден из текстов 18:1 и 20:20-21,24, где ученики проявляли свое беспокойство по поводу того, кто из них наибольший.

Б. Многие толкователи объясняли эту притчу как иллюстрацию отношений между иудеями и язычниками и, с точки зрения более широкого контекста Нового Завета, такое вполне возможно. Но, исходя из непосредственного контекста, притча касается отношений между самими учениками. В Царстве Божьем совершенно другие критерии оценки, не такие, как в этом мире. Божье Царство целиком основано на благодати, а не на человеческих заслугах. Это не значит, что верующие не должны действовать; напротив, благодать – это основание спасения и праведного образа жизни (ср. Еф.2:8-10).

В. Нам надо помнить, что при истолковании притчи принятие во внимание центральной истины и контекста гораздо важнее, чем поиск богословского смысла в деталях. Ключом к пониманию притчей являются неожиданные, шокирующие высказывания.

Г. Подробно о герменевтических принципах толкования притчей смотри в главе 13.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 20:1-7

[1]«For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. [2]When he had agreed with the laborers for a denarius for the day, he sent them into his vineyard. [3]And he went out about the third hour and saw others standing idle in the market place; [4]and to those he said, 'You also go into the vineyard, and whatever is right I will give you'. And *so* they went. [5]Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did the same thing. [6]And about the eleventh *hour* he went out and found others standing *around*; and he said to them, 'Why have you been standing here idle all day long?' [7]They said to him, 'Because no one hired us'. He said to them, 'You go into the vineyard too».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:1-7

[1]«Ибо Царство Небесное подобно землевладельцу, который вышел рано утром нанять работников для своего виноградника. [2]Когда он договорился с работниками по динарию на день, то послал их в свой виноградник. [3]И он вышел около третьего часа и увидел других, стоявших без дела на рыночной площади, [4]и сказал им: «Вы также идите в виноградник, и что будет справедливо, я дам вам». И, *таким образом*, они пошли. [5]Снова вышел он около шестого и девятого часа, и сделал то же самое. [6]И около одиннадцатого *часа* он вышел и нашел других, стоявших *неподалеку*, и сказал им: «Почему вы стоите здесь праздно весь день?» [7]Они сказали ему: «Потому что никто не нанял нас». Он сказал им: «Идите и вы в виноградник также».

20:1 «Ибо Царство Небесное» Эта притча была приведена в пример того, что материальная награда, предлагаемая этим миром, совершенно отличается от духовной награды Царства Божьего. Это уникальное выражение, которое встречается только у Матфея. Тема «Царства Небесного»

была центральной в учении и проповедях Иисуса. Она касалась правления Бога в сердцах людей сейчас, и что оно однажды установится по всей земле (ср. 6:10). Противоречивость того, что Царство Божье существует одновременно в настоящем и в будущем, является основой парадокса между «уже» и «еще нет», который присутствует в жизни христианина.

□ **«винограда»** Многие исследователи полагают, что здесь подразумевается народ Израиля. Действительно, виноградник часто символизирует Израиль в ВЗ (ср. Ис.5; Иер.2:21; 12:10; Пс.79:9-14), но в НЗ это справедливо не для каждого контекста. В этом контексте образ виноградника, похоже, просто относится к деталям притчи и не несет символической нагрузки.

20:2 «Когда он договорился с работниками по динарию на день» Эта первая группа работников была единственной, с которой договаривались о стоимости работ. Перевод значения термина «динарий», как и любых других денежных единиц, обусловлен определенной исторической ситуацией. В I веке это была дневная плата, которую получал воин или сельскохозяйственный работник. Это была достаточная сумма, чтобы палестинская семья могла купить себе пищи и все необходимое для жизни.

20:3

NASB, NKJV, JB	**«about the third hour»**
	«около третьего часа»
NRSV, TEV	**«about nine o'clock»**
	«около девяти часов»

Все указания на время в притче (ст. 3,5,6) основаны на предпосылке, что день начинался в 6 часов утра (по римскому времени); следовательно, было девять часов утра. День иудеев начинался в 6 часов вечера (ср. Быт.1:5).

Не совсем понятно, зачем владельцу виноградника надо было нанимать столько работников в течение всего дня. Исследователи предположили, что был разгар сбора урожая и приближалась суббота; надо срочно было собрать как можно больше винограда, пока он не пропал.

20:6 «нашел других, стоявших *неподалеку*» Хотя это выражение кажется несколько уничижительным, как будто владелец обвинял этих людей в том, что они не работали весь день, на самом же деле он лишь нашел работников, которых никто не нанимал ранее. Здесь нет речи о том, что они были ленивы или невнимательны; они просто в тот день не смогли найти работы.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:8-16

[8]«When evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last *group* to the first'. [9]When those *hired* about the eleventh hour came, each one received a denarius. [10]When those *hired* first came, they thought that they would receive more; but each of them also received a denarius. [11]When they received it, they grumbled at the landowner, [12]saying, 'These last men have worked *only* one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden and the scorching heat of the day'. [13]But he answered and said to one of them, 'Friend, I am doing you no wrong; did you not agree with me for a denarius? [14]Take what is yours and go, but I wish to give to this last man the same as to you. [15]Is it not lawful for me to do what I wish with what is my own? Or is your eye envious because I am generous?' [16]So the last shall be first, and the first last».

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:8-16

[8]«Когда же наступил вечер, хозяин виноградника сказал своему управителю: «Позови работников и выдай им плату, начиная с последней *группы* и до первой». [9]Когда пришли те, *кто был нанят* около одиннадцатого часа, каждый получил по динарию. [10]Когда же

пришли те, *кто был нанят* первыми, они думали, что получат больше, но каждый из них также получил по динарию. [11]Когда они получили это, то стали роптать на землевладельца [12]и говорили: «Эти последние работали *только* один час, и ты сравнял их с нами, которые перенесли тяжесть дня и палящий зной». [13]Но он ответил, сказав одному из них: «Приятель, я не поступаю с тобой несправедливо: разве не за динарий ты договорился со мной? [14]Возьми, что твое и иди; я же хочу дать этому последнему то же, что и тебе. [15]Разве я не имею права делать то, что хочу с тем, что принадлежит мне? Или глаз твой завистлив оттого, что я щедр?» [16]Итак, последние будут первыми, а первые – последними».

20:8 «Когда же наступил вечер, хозяин виноградника сказал своему управителю: «Позови работников и выдай им плату» Мы знаем из Закона Моисея, что работникам следовало платить в конце рабочего дня, чтобы они могли купить еды для своей семьи (ср. Вт.24:15; Лев.19:13; Мал.3:5). Часто землевладельцы старались удержать плату до следующего дня, чтобы их работники точно к ним вернулись, но это было против Закона Моисея.

20:10 «Когда же пришли те, *кто был нанят* первыми, они думали, что получат больше» Эти люди думали, что заслужили большей платы, поскольку те, кто работал меньше, получили ту оплату, на которую договаривались именно они. Это один из примеров того, насколько сильно пути и правила Божьи отличаются от путей и правил, принятых у людей. Из стиха 11 мы видим, что когда они не получили больше денег, то стали роптать. Они должны были быть благодарны, что вообще нашли работу, но они сердились, потому что не получили столько, сколько ожидали. Они считали, что если они работали на жаре целый день, им должны заплатить больше. Отсюда можно сделать поразительный вывод по поводу верующих людей и духовной награды!

20:15

NASB, NRSV **«Or is your eye envious because I am generous?»**
«Или глаз твой завистлив оттого, что я щедр?»
NKJV **«Or is your eye evil because I am good?»**
«Или твой глаз зол, потому что я добр?»
TEV **«Or are you jealous because I am generous?»**
«Или ты завистлив, потому что я щедр?»
JB **«Why be envious because I am generous?»**
«Зачем завидовать из-за того, что я щедр?»

Это связано с древней ближневосточной метафорой «дурного глаза» (ср. Вт.15:9; 1Цар.18:9). В данном контексте имеется в виду зависть.

20:16

NASB **«So the last shall be first, and the first last»**
«Итак последние будут первыми, а первые – последними»
NKJV **«So the last will be first, and the first last. For many are called, but few chosen»**
«Так что последние будут первыми, а первые – последними. Ибо много званых, но мало избранных»
NRSV **«So the last will be first and the first will be last»**
«Так что последние будут первыми, а первые будут последними»
TEV **«So those who are last will be first, and those who are first will be last»**
«Поэтому те, кто последние, будут первыми, а те, кто первые, будут последними»
JB **«Thus the last will be first, and the first, last».**
«Так последние будут первыми, а первые – последними»

Слова «много званых, но мало избранных» в этом стихе присутствуют в KJV, но отсутствуют в NASB, NKJV, TEV и JB. По-видимому, они добавлены из текста Мф.22:14. Их нет в греческих рукописях ℵ, B, L и Z.

Существует очевидная связь между текстами 19:30 и 20:16. Награда зависит не от заслуг, а от благодати. Это следует понимать двумя способами: 1) верующие получат разную награду, но будут иметь равное положение в Царстве. Таково библейское противопоставление между безвозмездным даром спасения и достижением христоподобия; или 2) иудеи получили Божьи обетования первыми, но награду и благословение они получат не больше, чем обращенные в христианство язычники.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Чем надо руководствоваться при толковании притчей? (Смотри книгу Fee and Stuart, *How to Read the Bible For All Its Worth,* p. 135-148 [Гордон Д. Фи, Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности», 2002])
2. Каков литературный контекст этой притчи?
3. О чем эта притча должна говорить Божьим детям по части их отношений между собой и отношения к наградам?
4. Как вы думаете, какова связь между этой притчей и образом старшего брата в притче о блудном сыне (Лк.15)?

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 17-18

А. Параллель мы находим в тексте Мар.10:32 и след., где закладывается основа отношения и поведения учеников.

Б. Совершенно очевидно, что ученики до сих пор не понимали сути мессианского Царства. Возможно, это связано с заявлением Иисуса в тексте 19:28.

В. Это третье и самое подробное предсказание Иисуса о Своей смерти, обращенное к ученикам (ср. Мф.16:21; 17:22-23).

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 20:17-19

[17] As Jesus was about to go up to Jerusalem, He took the twelve *disciples* aside by themselves, and on the way He said to them, [18]"Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of Man will be delivered to the chief priests and scribes, and they will condemn Him to death, [19]and will hand

Him over to the Gentiles to mock and scourge and crucify *Him,* and on the third day He will be raised up".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:17-19

[17]Когда Иисус уже намеревался восходить в Иерусалим, Он отвел в сторону двенадцать *учеников* отдельно, и по дороге сказал им: [18]«Вот, мы восходим в Иерусалим; и Сын Человеческий предан будет первосвященникам и книжникам, и они осудят Его на смертную казнь; [19]и предадут Его язычникам, чтобы поглумиться и бичевать и распять *Его*; и на третий день Он будет воскрешен».

20:17 «Когда Иисус уже намеревался восходить в Иерусалим» В тексте Мар.10:32 сказано, что Он шел в Иерусалим впереди, а ученики шли за Ним.

20:18 «Сын Человеческий» Смотри пояснение к тексту Мф.8:20.

□ **«первосвященникам и книжникам»** Это упоминание о синедрионе. Он состоял из 70 руководителей иудейской общины в Иерусалиме. Его полное название было «первосвященники, книжники и старейшины» (ср. 16:21). Для иудеев это был конечный авторитет в решении религиозных и политических вопросов, хотя в политическом отношении его власть была сильно ограничена римскими оккупационными силами.

20:19 «и предадут Его язычникам, чтобы поглумиться и бичевать и распять *Его*» Здесь говорится об унижении Иисуса и о том обращении, которому Его затем подвергли римские власти. Римские солдаты выместили на Нем свою ненависть к иудеям.

□ **«распять»** Этот вид казни был ужасен не только из-за публичного унижения и боли, но также и в связи с положением, записанным в тексте Вт.21:23; раввины во времена Иисуса считали, что висящий на кресте «проклят Богом». Иисус сделался «проклятием» (ср. Лев.26; Вт.27-28; Гал.3:13; Кол.2:14) за грешное человечество!

□ **«на третий день»** В тексте 1Кор.15:4 Павел напоминал, что это обстоятельство – важнейшая составляющая Евангелия. Вместе с тем, если мы заглянем в ВЗ, нам трудно будет отыскать там конкретную ссылку по поводу «трех дней». Некоторые пытаются видеть ее в тексте Ос.6:2, но это представляется весьма сомнительным. Благодаря тексту Мф.12:38-40, многие рассматривают в этом качестве время пребывании Ионы в брюхе большой рыбы (ср. Иона 1:17). Этот вариант представляется самым уместным.

Для иудеев времен Иисуса часть дня считалась за целый день. Помните, у иудеев день начинался на заходе солнца (ср. Быт.1:5). Иисус умер после полудня в пятницу (в 3 часа дня), был похоронен до 6 часов, и это засчитывалось за день. От захода солнца в пятницу до захода солнца в субботу прошел второй день; где-то до восхода солнца в воскресенье Он воскрес, и это засчитывалось за третий день.

□ **«Он будет воскрешен»** Обычно о воскресении говорят как об акте Божьей воли, посредством которого Отец выразил Свое одобрение жизни, служения и смерти Иисуса. Однако в тексте Ин.10:17-18 Иисус заявляет о Своей собственной власти над Своим воскресением. В тексте Рим.8:11 сказано, что Иисуса воскресил Дух. Вот хороший пример того, как в деянии искупления участвовали все три ипостаси Троицы.

NASB (UPDATED) TEXT: 20:20-23

[20]Then the mother of the sons of Zebedee came to Jesus with her sons, bowing down and making a request of Him. [21]And He said to her, "What do you wish?" She said to Him,

"Command that in Your kingdom these two sons of mine may sit one on Your right and one on Your left." [22]But Jesus answered, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I am about to drink?" They said to Him, "We are able." [23]He said to them, "My cup you shall drink; but to sit on My right and on *My* left, this is not Mine to give, but it is for those for whom it has been prepared by My Father."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:20-23

[20]Затем мать сыновей Зеведея подошла к Иисусу со своими сыновьями, низко кланяясь и чего-то прося у Него. [21]Он же сказал ей: «Чего ты хочешь?» Она сказала Ему: «Повели, чтобы в Твоем Царстве эти два мои сына сели один справа от Тебя, а другой слева от Тебя». [22]Но Иисус ответил: «Вы не знаете, чего просите. Можете ли вы пить чашу, которую Я готовлюсь пить?» Они сказали Ему: «Можем». [23]Он сказал им: «Чашу Мою вы будете пить, но сесть справа от Меня или слева от *Меня* – не Мне то назначать, но это для тех, кому оно уготовано Отцом Моим».

20:20 «мать сыновей Зеведея» Из текста Мар.10:35 мы узнаем, что Иаков и Иоанн также принимали активное участие в этой просьбе. Если сравнить тексты Мф.27:56 с Мар.15:40 и Ин.19:25, то кажется вполне возможным, что Саломея, жена Зеведея, была сестрой матери Иисуса.

□ **«низко кланяясь»** Это был не акт поклонения, а проявление эгоистичных амбиций. Как часто христиане становятся перед Богом на колени только для того, чтобы получить желаемое? Так они стараются обменять веру на выгоды (ср. Иов.1:9-11)!

□ **«чего-то прося у Него»** Марк пишет: «Мы желаем, чтобы Ты сделал нам то, о чем попросим». Это похоже на просьбу несмышленого ребенка.

20:21 «Повели, чтобы в Твоем Царстве эти два мои сына сели один справа от Тебя, а другой слева от Тебя» Каждый раз, когда Иисус пытался поговорить о Своей смерти, Его ученики начинали спорить, кто из них главный. Это значит, они совершенно не понимали главного не только в личности и служении Христа, но и в мессианском Царстве (ср. Лк.18:34).

Понятие «Царства Божьего» – одно из важнейших понятий в проповедях и учении Иисуса. Оно означает текущее правление Бога в человеческих сердцах и будущее свершение Божьей воли на всей земле, как ныне на небесах (ср. Мф.6:10).

20:22 «Но Иисус ответил: «Вы…» В стихе 21 используется форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, то есть Иисус обращается к матери; здесь же мы видим форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, то есть Он говорит с Иаковом и Иоанном.

□ **«Можете ли вы пить чашу, которую Я готовлюсь пить?»** В угаритской литературе слово «чаша» означало судьбу. Но в Библии, похоже, оно указывает на жизненные переживания, хорошие и плохие. Обычно оно использовалось для обозначения суда (ср. Пс.74:9; Ис.51:17-23; Иер.25:15-28; 49:12; 51:7; Плач.4:21-22; Иез.22:31-34; Авв.2:16; Зах.12:2; Отк.14:10; 16:19; 17:4; 18:6). Но в некоторых текстах образ чаши означал и благословение (ср. Пс.15:5; 22:5; 115:4; Иер.16:7).

Выражение касательно крещения Иисуса, которое есть в Переводе короля Иакова (KJV), не только не входит в оригинальный греческий текст Матфея, но и в древние латинские, сирийские или коптские переводы. Оно взято из текстов Мар.10:38 и Лк.12:50, а в Евангелие от Матфея было вставлено позже переписчиками, как и в стихе 23.

20:23 «Чашу Мою вы будете пить» Иаков был первым мучеником из апостолов (ср. Деян.12:2). Иоанн прожил достаточно долго, был сослан на Патмос римским правительством (ср. Отк.1:9) и умер в Эфесе в старости (согласно церковному преданию).

□ **«кому оно уготовано Отцом Моим»** Это форма СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Перед нами еще один пример подчинения Иисуса воле и замыслу Отца. Отец контролирует абсолютно все (ср. 1Кор.15:27-28).

NASB (UPDATED) TEXT: 20:24-28

[24]And hearing *this,* the ten became indignant with the two brothers. [25]But Jesus called them to Himself and said, "You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and *their* great men exercise authority over them. [26]It is not this way among you, but whoever wishes to become great among you shall be your servant, [27]and whoever wishes to be first among you shall be your slave; [28]just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:24-28

[24]И услышав *это,* [*другие*] десять вознегодовали на двух братьев. [25]Но Иисус подозвал их к Себе и сказал: «Вы знаете, что правители язычников господствуют над ними, и *их* великие люди властвуют над ними. [26]Так не должно быть между вами; но если кто захочет стать великим между вами, тот должен быть вашим слугой, [27]и если кто пожелает быть первым между вами, должен быть вам рабом; [28]подобно тому как Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать Свою жизнь как выкуп за многих».

20:24 «И услышав *это,* [*другие*] десять вознегодовали на двух братьев» Они сердились, потому что не они спросили об этом первыми! Но при этом они сделали вид, что возмущены неуместным вопросом, хотя тайно желали тоже задать его.

20:26 «если кто пожелает быть первым между вами, должен быть вам рабом» Иисус не осуждает их желание быть первыми, но правильно определяет, что значит быть первым в свете Его принципов. В Царстве Иисуса быть первым значит нести служение (ср. 23:11; Мар.9:35; 10:43)!

20:28 «Сын Человеческий не для того пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить» Вот практический ответ на вопрос о том, кто всех важнее (ср. Мар.10:45). Иисус знал, что Он пришел, чтобы 1) явить Отца; 2) дать человечеству пример для подражания и 3) умереть заместительной смертью.

□ **«и отдать Свою жизнь»** Это цена, которую надо уплатить за духовное величие, и она заключается в служении: иногда даже вплоть до самоотверженного служения, до смерти, до того, чтобы отдать жизнь за друга (ср. Ин.15:13; 2Кор.5:14-15; 1Ин.3:16).

□ **«выкуп»** Этот термин означает выкуп за освобождение раба или военнопленного. Иисус сделал для верующих то, чего они никогда не смогли бы сделать для себя. Цена была уплачена для примирения Божьей справедливости с Божьей любовью (ср. Ис.53; 2Кор.5:21).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЫКУП / ИСКУПЛЕНИЕ

I. Ветхий Завет
   A. Для передачи сути этого понятия первоначально использовалось два термина из юридического языка.

1. *Gaal* (BDB 145 I, KB 169 I), основное значение которого – «освободить» через выплату необходимой суммы (выкупа). Производная от него форма *go'el* добавляет к этой идее участие личного посредника, обычно – члена семьи (т.е. спаситель – родственник). Этот культурный аспект права, позволявшего выкупать обратно имущество, животных, землю (ср. Лев.25,27) или родственников (ср. Руф.4:15; Ис.29:22) был перенесен в богословском плане на освобождение Израиля из Египта, осуществленное ЯХВЕ (ср. Исх.6:6; 15:13; Пс.73:2; 76:16; Иер.31:11). Он становится «Искупителем, Избавителем» (ср. Иов.19:25; Пс.18:15; 77:35; Пр.23:1; Ис.41:14; 43:14; 44:6,24; 47:4; 48:17; 49:7,26; 54:5,8; 59:20; 60:16; 63:16; Иер.50:34).
2. *Padah* (BDB 804, KB 911), который обозначал, главным образом, «освободить» или «спасти»:
   а) выкуп первородного, Исх.13:13,14 и Чис.18:15-17
   б) физический выкуп противопоставляется духовному искуплению, Пс.48:8,9,16
   в) ЯХВЕ избавит Израиля от его греха и мятежности, Пс.129:7,8

Б. Богословская сторона вопроса включает в себя четыре важных сопутствующих момента:
1. Реально существуют: потребность в избавлении, состояние связанности и рабства, утраченность прав и лишенность свободы в смысле
   а) физическом
   б) общественном
   в) духовном (ср. Пс.129:8)
2. Цена должна быть уплачена за обретение свободы, избавление и возрождение:
   а) народа, Израиля (ср. Вт.7:8)
   б) отдельного человека (ср. Иов.19:25-27; 33:28; Ис.53)
3. Кто-то должен исполнить роль посредника или благодетеля. В соответствии с *gaal* этот некто – член семьи или близкий родственник (т.е. *go'el*, BDB 145).
4. ЯХВЕ часто изображает Себя в семейных терминах:
   а) Отец
   б) Муж
   в) Близкий родственник

   Искупление гарантировалось личным участием и деятельностью ЯХВЕ; цена была уплачена, искупление состоялось!

II. Новый Завет

А. Для передачи богословской сути этого понятия использовалось несколько терминов:
1. *Agorazō* (ср. 1Кор.6:20; 7:23; 2Пет.2:1; Отк.5:9; 14:34). Это коммерческий термин, означающий уплаченную за что-то цену. Мы с вами – те самые люди, которые куплены ценой Крови, и мы не можем распоряжаться своей собственной жизнью. Мы принадлежим Христу.
2. *Exagorazō* (ср. Гал.3:13; 4:5; Еф.5:16; Кол.4:5). Это также коммерческий термин. Он отражает смысл заместительной смерти Иисуса вместо нас и для нас. Иисус понес на Себе проклятие закона, основанного на принципе исполнения (т.е. Моисеева Закона), и который грешное человечество не смогло выполнить. Он принял на Себя проклятие (ср. Вт.21:23) за всех нас (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21)! В Иисусе Христе Божья справедливость и любовь слились с полным прощением, принятием и правом доступа человека к Богу!
3. *Luō*, «делать свободным, освобождать»:
   а) *Lutron*, «уплаченная цена» (ср. Мф.20:28; Мар.10:45). Это сильнейшие слова, сказанные Самим Христом и объясняющие цель Его пришествия, – стать Спасителем мира, оплатив долги за грехи, чего Он совершенно не обязан

был делать (ср. Ин.1:29).

б) *Lutroō*, «освобождать»:

(1) избавить Израиля, Лк.24:21

(2) отдать Себя, чтобы избавить и очистить народ, Тит.2:14

(3) быть безгрешной заместительной жертвой, 1Пет.1:18-19

в) *Lutrōsis*, «избавление, высвобождение, раскрепощение»:

(1) пророчество Захарии об Иисусе, Лк.1:68

(2) прославление Бога Анной за Иисуса, Лк.2:38

(3) жертва Христа – наилучшая и единожды принесенная, Евр.9:12

4. *Apolutrōsis*:

а) избавление во время Второго Пришествия (ср. Деян.3:19-21)

(1) Евангелие от Луки, 21:28

(2) Послание к Римлянам, 8:23

(3) Послание к Ефесянам, 1:14; 4:30

(4) Послание к Евреям, 9:15

б) избавление в смерти Христа

(1) Послание к Римлянам, 3:24

(2) 1 Послание к Коринфянам, 1:30

(3) Послание к Ефесянам, 1:7

(4) Послание к Колоссянам, 1:14

5. *Antilutron* (ср. 1Тим.2:6). Это ключевой текст (наряду с Тит.2:14), который связывает избавление с заместительной смертью Христа на кресте. Он – Тот единственный, Кто смог стать приемлемой жертвой, Тот, Кто умер «за всех» (ср. Ин.1:29; 3:16-17; 4:42; 1Тим.2:4; 4:10; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14).

Б. Богословская концепция искупления в Новом Завете включает в себя следующие положения:

1. Человеческий род порабощен грехом (ср. Ин.8:34; Рим.3:10-18; 6:23).
2. Власть греха над человеком открылась посредством ветхозаветного Моисеева Закона (ср. Гал.3) и Нагорной проповеди Иисуса (ср. Мф.5-7). То, как люди исполняли заповеди Закона, стало для них смертным приговором (ср. Кол.2:14).
3. Иисус, безгрешный Агнец Божий, пришел и умер вместо нас (ср. Ин.1:29; 2Кор.5:21). Мы искуплены от греховного рабства для того, чтобы служить Богу (ср. Рим.6).
4. Благодаря Своему участию в искуплении, и ЯХВЕ, и Иисус являются для нас «ближайшими родственниками», Которые действуют от нашего имени и в наших интересах (ради нас). В библейских текстах это подчеркивается через употребление соответствующих семейных метафор (т.е., отец, муж, сын, брат, близкий родственник).
5. Искупление не было ценой, заплаченной сатане (как полагали некоторые богословы средневековья), но – примирением Божьего слова и Божьей справедливости с Божьей любовью при абсолютной полноте исполненного Христом служения. На кресте мир был восстановлен, человеческая мятежность была прощена, а образ Божий в человеке теперь снова полноценно функционирует в тесном общении с Богом!
6. Есть еще в искуплении и аспект будущего (ср. Рим.8:23; Еф.1:14; 4:30), который включает в себя наши воскресшие тела и, в том новом физическом состоянии, самые тесные отношения с Триединым Богом (см. частную тему «Троица»). Наши воскресшие тела будут подобны телу Христа (ср. 1Ин.3:2). У Него было физическое тело, но с некоторыми дополнительными пространственными особенностями. Весьма трудно дать определение парадоксу, представленному в

текстах 1Кор.15:12-19 и 1Кор.15:35-58. Очевидно, есть тело физическое, земное, но будет и тело небесное, духовное. У Иисуса Христа было и то, и другое!

NASB (UPDATED) TEXT: 20:29-34

[29]As they were leaving Jericho, a large crowd followed Him. [30]And two blind men sitting by the road, hearing that Jesus was passing by, cried out, "Lord, have mercy on us, Son of David!" [31]The crowd sternly told them to be quiet, but they cried out all the more, "Lord, Son of David, have mercy on us!" [32]And Jesus stopped and called them, and said, "What do you want Me to do for you?" [33]They said to Him, "Lord, *we want* our eyes to be opened". [34]Moved with compassion, Jesus touched their eyes; and immediately they regained their sight and followed Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.20:29-34

[29]Когда они выходили из Иерихона, большая толпа [*народа*] следовала за Ним. [30]И вот, двое слепых, сидевших у дороги, услышав, что Иисус проходит мимо, закричали: «Господи, помилуй нас, Сын Давидов!» [31]Толпа же безжалостно заставляла их молчать; но они стали кричать еще больше: «Господи, Сын Давидов, помилуй нас!» [32]И Иисус остановился и подозвал их и сказал: «Чего вы хотите, чтобы Я сделал для вас?» [33]Они сказали Ему: «Господи, *мы хотим*, чтобы глаза наши были открыты». [34]Движимый состраданием, Иисус прикоснулся к их глазам; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за Ним.

20:29-34 Это было еще одно чудесное исцеление, совершенное Иисусом, в котором проявились Его сострадание и сила. Опять же, что характерно для Матфея, здесь получили исцеление двое слепых (а не один только, как в текстах Мар.10:46-52 и Лк.18:35-43).

20:29 «когда они выходили из Иерихона» Интересно, что и у Матфея, и у Марка (10:46-52) это исцеление происходит после ухода Иисуса из Иерихона, в то время как Лука (18:35-43) говорит, что это было до того, как Он вошел туда. Дело в том, что существовали древний Иерихон и новый Иерихон. Возможно, поэтому, оба рассказа точны.

□ **«двое слепых»** Исцеление слепых было признаком Мессии согласно Ветхому Завету (ср. Ис.29:18; 35:5; 42:7,16,18). Иисус сочувствовал всем, кого считали изгоями общества (ср. 20:31).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Всякий раз, когда Иисус предсказывает Свою смерть, что в тот момент обсуждают Его ученики?
2. В Ветхом Завете есть упоминание о трех днях, которое соотносится с воскресением Иисуса. Как исчислялся этот период времени в реально происходивших событиях?
3. Была ли мать Иакова и Иоанна родственницей Иисуса?
4. Почему так важен стих 28?
5. Объясните, как слова «многие» и «все» могут значить одно и то же.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 21

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Триумфальный въезд в Иерусалим	Триумфальный въезд	Вербное воскресенье	Триумфальный въезд в Иерусалим	Мессия въезжает в Иерусалим
21:1-11	21:1-11	21:1-11	21:1-3	21:1-9
			21:4-5	
			21:6-9	
			21:10	21:10-11
			21:11	
Очищение храма	Иисус очищает храм	Очищение храма	Иисус идет в храм	Изгнание менял из храма
21:12-13	21:12-17	21:12-13	21:12-13	21:12-17
21:14-17		21:14-17	21:14-15	
			21:16а	
			21:16б	
			21:17	
Проклятие смоковницы	Смоковница	Смоковница проклята	Иисус проклинает смоковницу	Бесплодная смоковница увядает; вера и молитва
21:18-22	21:18-19	21:18-22	21:18-19	21:18-22
	Урок о высохшей смоковнице			
	21:20-22		21:20	
			21:21-22	
Сомнения в авторитете Иисуса	Сомнения в авторитете Иисуса	Власть Иисуса	Вопрос о власти Иисуса	Сомнения в авторитете Иисуса
21:23-27	21:23-27	21:23-27	21:23	21:23-27
			21:24-25а	
			21:25б-27а	
			21:27б	
Притча о двух сыновьях	Притча о двух сыновьях		Притча о двух сыновьях	Притча о двух сыновьях
21:28-32	21:28-32	21:28-32	21:28-31а	21:28-32
			21:31б	
			21:31в-32	
Притча о винограднике и виноградарях	Притча о злодеях-виноградарях	Притча о винограднике	Притча о виноградарях	Притча о злодеях-виноградарях
21:33-44	21:33-46	21:33-41	21:33-39	21:33-43
			21:40	
			21:41	
		21:42-44	21:42	
			21:43-44	
21:45-46		21:45-46	21:45-46	21:45-46

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит

вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 21:1-17

А. Триумфальный въезд был очень важным знаком того, что Иисус – действительно обещанный Мессия. Параллельные фрагменты – Мар.11:1-10; Лк.19:29-44; Ин.12:12-19.

Б. В триумфальном въезде есть нечто парадоксальное. Очевидно, Иисус исполнял предсказание из Зах.9:9, а крики толпы подтверждали Его мессианство. Однако следует помнить, что эти приветственные псалмы (112-117) использовались для приветствия паломников, которые каждый год приходили в Иерусалим на Пасху. Только тот факт, что они адресованы конкретному человеку, делает это событие уникальным. Это ясно видно по смятению и недовольству религиозных вождей.

В. Очищение храма, о котором рассказывается в стихах 12-17, очевидно, было вторым в биографии Иисуса. О первом говорится в тексте Ин.2:15. Лично я не принимаю догмата сторонников литературного критицизма, которым они сводят эти два рассказа к одному и тому же событию. Хотя и существует проблема согласования хронологии синоптических Евангелий с хронологией Евангелия от Иоанна, мне все-таки кажется, из-за наличия явных различий в рассказах, что речь идет о двух очищениях, одном – в начале служения Иисуса, а другом – в конце. Это может также объяснить еще более возросшую враждебность со стороны религиозных вождей в Иерусалиме.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 21:1-11

[1]When they had approached Jerusalem and had come to Bethphage, at the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples, [2]saying to them, "Go into the village opposite you, and immediately you will find a donkey tied *there* and a colt with her; untie them and bring them to Me. [3]If anyone says anything to you, you shall say, 'The Lord has need of them,' and immediately he will send them". [4]This took place to fulfill what was spoken through the prophet: [5]SAY TO THE DAUGHTER OF ZION, 'BEHOLD YOUR KING IS COMING TO YOU, GENTLE, AND MOUNTED ON A DONKEY, EVEN ON A COLT, THE FOAL OF A BEAST OF BURDEN". [6]The disciples went and did just as Jesus had instructed them, [7]and brought the donkey and the

colt, and laid their coats on them; and He sat on the coats. [8]Most of the crowd spread their coats in the road, and others were cutting branches from the trees and spreading them in the road. [9]The crowds going ahead of Him, and those who followed, were shouting, "Hosanna to the Son of David; BLESSED IS HE WHO COMES IN THE NAME OF THE LORD; Hosanna in the highest!" [10]When He had entered Jerusalem, all the city was stirred, saying, "Who is this?" [11]And the crowds were saying, "This is the prophet Jesus, from Nazareth in Galilee".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:1-11

[1]Когда же они приблизились к Иерусалиму и пришли в Виффагию, у горы Масличной, тогда Иисус послал двух учеников, [2]сказав им: «Пойдите в селение, которое напротив вас, и вы тотчас найдете ослицу, привязанную *там*, и осленка с нею; отвяжите их и приведите ко Мне. [3]Если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте: «Они нужны Господу»; и он тотчас пошлет их». [4]Это же все произошло, чтобы исполнить то, что было сказано через пророка: [5]«СКАЖИТЕ ДОЧЕРИ СИОНА: «ВОТ, ЦАРЬ ТВОЙ ГРЯДЕТ К ТЕБЕ, КРОТКИЙ, И СИДЯЩИЙ НА ОСЛИЦЕ И ДАЖЕ НА ОСЛЕНКЕ, СЫНЕ ВЬЮЧНОГО ЖИВОТНОГО». [6]Ученики пошли и поступили так, как повелел им Иисус: [7]и привели ослицу и осленка, и положили свои одежды на них; и Он сел поверх одежд. [8]Большинство же из народа стелили свои одежды на дороге, а другие резали ветви с деревьев и расстилали их на дороге. [9]Толпы [*народа*], шедшие впереди Него, и которые следовали сзади, восклицали: «Осанна Сыну Давидову! БЛАГОСЛОВЕН ГРЯДУЩИЙ ВО ИМЯ ГОСПОДА! ОСАННА В ВЫШНИХ!» [10]И когда Он вошел в Иерусалим, весь город пришел в движение и говорил: «Кто это Такой?» [11]Народ же говорил: «Это пророк Иисус, из Назарета Галилейского».

21:1 «в Виффагию» Это название значит «дом смоковниц». Это селение располагалось где-то между Вифанией и Иерусалимом на длинной горной гряде, известной как Масличная (Елеонская) гора.

□ **«у горы Масличной»** Неизвестно, где ночевал Иисус в последнюю неделю Своей жизни. Некоторые исследователи утверждают, что Он вернулся в Вифанию и жил у Лазаря; другие говорят, что Он расположился на Масличной горе, возможно, в районе Гефсимании. На самом деле может быть правдой и то, и другое (ср. Ин.12:1-10).

21:2-3 Это один из рассказов, где мы не знаем: имело место сверхъестественное чудо или предварительная договоренность. В Новом Завете есть примеры и того, и другого. Судя по контексту, это было организовано заранее.

21:2 «ослицу, привязанную *там*, и осленка с нею» В тексте Ин.12:14 упоминается ослица, но не осленок. Осленок имеет значение, потому что осел был важным символом для Израиля. На ослах ездили цари. У царя был специальный, царский осел, на котором не имел права ездить никто другой. Тот факт, что Иисус приехал на осле, особенно на молодом, на котором еще никто не ездил, является исполнением пророчества, упомянутом в ст. 5, – из Зах.9:9, – а также возможной ссылкой на текст Ис.62:11. В некоторых поздних греческих рукописях перед словом «пророк» стоит «Захария», а в некоторых вариантах Вульгаты и коптских переводах – «Исаия». Молодой осел – не только царский символ, но также символ кротости и мира.

21:3 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА.

21:7 «и привели ослицу и осленка, и положили свои одежды на них; и Он сел поверх одежд» То, что на двух животных положили одежды, напоминает нам о праздничных седлах, которые использовали для шествия. Очевидно, что Иисус ехал верхом на осле, хотя греческий текст можно

понять по-разному. Выражение «поверх их», встречающееся в греческих текстах, означает – поверх одежд, а не обоих животных.

21:8 «стелили свои одежды на дороге» Это другая сторона царского шествия, которая напоминает современное расстилание красной ковровой дорожки перед знаменитым гостем. Исторические примеры такого приема: 1) Ииуй, 4Цар.9:13; и 2) Симон Маккавей, 1Мак.13:51; 2Мак.10:7.

□ **«а другие резали ветви с деревьев и расстилали их на дороге»** Хотя это символическое действие регулярно совершалось во время праздника кущей (ср. Лев.23:13-20), но те ветви были более крупные, чем в данном случае. Здесь использовались небольшие веточки; их разбрасывание напоминало разбрасывание роз перед невестой, которая идет к алтарю. Все три эти действия: 1) одежды, возложенные на животных; 2) одежды, расстилаемые на дороге; и 3) ветви, брошенные на дорогу, показывают, что Иисуса почитали как пришедшего Царя-Мессию из рода Давида.

21:9 «Толпы [*народа*], шедшие впереди Него, и которые следовали сзади, восклицали» Термин «восклицать» употреблен в форме НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА, которая указывает на то, что они восклицали в течение долгого времени. Это цитата из текста Пс.117:26-27. Это часть пасхального богослужения, известная как хвалебные псалмы (ср. Пс.112-117). Каждый год ими приветствовали паломников, которые собирались в Иерусалим на празднование Пасхи, но в тот год они были адресованы исключительно Иисусу. Эти слова относятся только к Нему! Он был их исполнением!

□

NASB, NKJV, NRSV, JB	**«Hosanna»**
	«Осанна»
TEV	**«Praise to»**
	«Хвала»

Возможно, это слово – арамейская идиома, которая значит «царскую власть – такому-то». Буквально – это еврейское слово *hosanna* (Пс.117:26), которое использовалось в качестве приветствия. Его первоначальное значение: «Спаси нас сейчас же». Первое значение относится к Иисусу, второе – к Богу Отцу, восхваляемому за то, что Он прислал Мессию.

□ **«Сыну Давидову»** Это мессианский титул (ср. Мф.9:27; 12:23; 15:22; 20:30,31; 22:42). Это намек на 2Цар.7, где предсказано, что на престоле всегда будет потомок царского рода Давида. Это также было необходимое исполнение пророчества, что Мессия будет из колена Иуды (ср. Быт.49:10; Пс.59:9; 107:9).

□ **«Благословен Грядущий во имя Господа!»** В параллельном тексте в Евангелии от Луки добавляется «Царь»; но это явно подразумевается и здесь.

21:10 «И когда Он вошел в Иерусалим, весь город пришел в движение и говорил: «Кто это Такой?» Действительно, многие люди слышали о чудесных деяниях Иисуса и называли Его пророком. Но должно было быть явлено, что Он был не только пророком, но и предсказанным Мессией. Последующие события покажут это всякому, кто обладает духовным зрением.

В тексте Лк.19:41-44 присутствует подробность, рассказывающая о плаче Иисуса над Иерусалимом; но Матфей об этом говорит только в тексте 23:37-39. Авторы Евангелий обладали богодухновенной способностью выбирать, адаптировать и передавать высказывания и учения Иисуса. Евангелия – это не западная хронологическая история, но богословский трактат для обращения заблудших и обучения спасенных.

21:11 «Народ же говорил: «Это пророк Иисус» Признание богодухновенности и силы Иисуса связано с мессианским пророчеством в тексте Вт.18:15-19. Народ признавал Иисуса пророком Божьим (ср. Лк.7:16; 24:19; Ин. 4:19; 6:14; 7:40; 9:17). В данном контексте говорится также о Его мессианстве. Смотри частную тему «Новозаветное пророчество» в 11:9.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:12-13

[12]And Jesus entered the temple and drove out all those who were buying and selling in the temple, and overturned the tables of the money changers and the seats of those who were selling doves. [13]And He said to them, "It is written, 'MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER'; but you are making it a ROBBERS' DEN".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:12-13

[12]И вошел Иисус в храм и выгнал всех тех, кто продавал и покупал в храме, и опрокинул столы менял и прилавки тех, кто продавал голубей. [13]И Он сказал им: «Написано: «ДОМ МОЙ БУДЕТ НАЗВАН ДОМОМ МОЛИТВЫ», а вы делаете его РАЗБОЙНИЧЬИМ ПРИТОНОМ».

21:12 «И вошел Иисус в храм и выгнал всех тех, кто продавал и покупал в храме, и опрокинул столы менял и прилавки тех, кто продавал голубей» Это было второе очищение храма (ср. Ин.2:15). Всем этим имуществом владели первосвященник и его семья. Они приобретали это право у римских властей. Изначально эти столы были поставлены для паломников из далеких земель, которые не могли привезти с собой жертвенных животных и нужные для уплаты храмовой подати деньги (сикли). Меновщики устанавливали грабительский курс обмена. Если человек приводил с собой свое жертвенное животное, изучавшие его священники специально находили в нем какой-нибудь изъян, так что ему приходилось покупать животное в храме по очень высокой цене.

В храме принимали только сикли (ср. Исх.30:13). Это были уже не иудейские сикли, а тирские. Паломникам навязывали очень высокий курс обмена. Голубей продавали для бедняков, чтобы они могли принести жертву (ср. Лев.1:14; 5:7; 12:8; 14:22), но первосвященники требовали и за них очень высокую цену.

Это один из примеров того, как Иисус проявлял Свое возмущение иудейскими вождями того времени. Если гнев – это грех, то Иисус согрешил бы (ср. Еф.4:26).

21:13 «Написано: «ДОМ МОЙ БУДЕТ НАЗВАН ДОМОМ МОЛИТВЫ» Все эти продажи и покупки происходили во дворе язычников, месте, предназначенном привлекать людей из других народов для поклонения ЯХВЕ. Иисус цитирует текст Ис.56:7 и намекает на Иер.7:11. В параллельном тексте у Марка (ср. 11:17) добавлена фраза: «будет домом молитвы для всех народов». Матфей, который писал для иудеев, опускает это указание на всеобщность Божьего замысла, в то время как Марк, пишущий для римлян, включает.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:14-17

[14]And *the* blind and *the* lame came to Him in the temple, and He healed them. [15]But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that He had done, and the children who were shouting in the temple, "Hosanna to the Son of David", they became indignant [16]and said to Him, "Do You hear what these *children* are saying?" And Jesus said to them, "Yes; have you never read, 'OUT OF THE MOUTH OF INFANTS AND NURSING BABIES YOU HAVE PREPARED PRAISE FOR YOURSELF'?" [17]And He left them and went out of the city to Bethany, and spent the night there.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:14-17

[14]И подошли к Нему слепые и хромые в храме, и Он исцелил их. [15]Но когда первосвященники и книжники увидели изумительные дела, которые Он совершил, и детей, которые восклицали в храме: «Осанна Сыну Давидову!» – они вознегодовали [16]и сказали Ему: «Ты слышишь, что эти *дети* говорят?» Иисус же сказал им: «Да! разве вы никогда не читали: «Из уст младенцев и грудных детей Ты приготовил хвалу Себе»? [17]И Он оставил их и вышел из города в Вифанию и провел там ночь.

21:14 «И подошли к Нему слепые и хромые в храме, и Он исцелил их» Записанное в стихах 14 и 15 встречается только у Матфея, но это показывает, что, даже в конце Своего служения, Иисус пытался подтвердить Свое послание к религиозным вождям, совершая чудесные деяния любви и сострадания прямо во дворе храма. Это были ветхозаветные знамения Мессии: 1) возвращение зрения слепым (ср. Ис.29:18; 42:7,16); 2) исцеление хромых (ср. Ис.40:11; Мих.4:6; Соф.3:19); 3) оба знамения вместе (ср. Иер.31:8; Ис.35:5-6). Если бы они обладали духовным зрением, они увидели бы Его власть, сострадание и исполнение ветхозаветных пророчеств, но они таким зрением не обладали.

21:15 «Но когда первосвященники и книжники» Обычное определение синедриона включало в себя первосвященника, книжников и старейшин (ст. 23; 16:21). Так во времена Иисуса называли правителей Иерусалима.

□ **«и *детей*, которые восклицали в храме: «Осанна Сыну Давидову!» – они вознегодовали»** Очевидно, эти дети слышали, как накануне к Иисусу обращались с хвалебными псалмами, и теперь повторили припев, который так возмутил фарисеев.

21:16 «и сказали Ему: «Ты слышишь, что эти *дети* говорят?» В тексте Лк.19:39 другие фарисеи жаловались на то же самое. Иисус же принимал все эти титулы как еще один способ подтверждения Своих мессианских притязаний.

□ **«Иисус же сказал им: «Да! разве вы никогда не читали…?»** Это серьезное заявление, предполагающее, что они не были знакомы со своим собственным Писанием. Иисус несколько раз использовал иронию и сарказм по отношению к религиозным вождям (ср. 12:3; 19:4; 21:42; 22:31). Иисус здесь цитирует текст Пс.8:3. Это не обязательно мессианский псалом, но псалом, утверждающий, что дети скажут истину скорее, чем взрослые поймут ее.

21:17 «И Он оставил их и вышел из города в Вифанию и провел там ночь» В тексте Ин.12:1-10 говорится, что Иисус провел в гостях у Лазаря, Марии и Марфы несколько ночей в эту последнюю неделю Своей земной жизни.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему триумфальный въезд имеет такое большое значение?
2. Почему было важно, чтобы Иисус въехал в город на молодом осле?
3. Объясните, каково значение текста Пс.117:26-27. Что такого уникального было в приветственном шествии того года?
4. Почему Иисуса так расстроило присутствие менял и торговцев в храме?
5. Почему религиозные вожди не радовались чудесам Иисуса?

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 21:18-46

А. Глава 21 начинается с триумфального въезда и завершается второй из трех притчей. Это была попытка обсудить мессианство Иисуса с иудейскими вождями.

Б. Очень трудно сказать с определенностью, кого осуждает здесь Иисус: 1) иудейский народ, 2) его руководителей, или 3) и тех и других.

В. Очищение храма, описанное в стихах 12-17, было актом осуждения. Проклятие смоковницы в стихах 18-22 – также. Притча о двух сыновьях в стихах 28-32 – это притча об осуждении. Притча о грешных виноградарях, ст. 33-46, – это притча об осуждении. Притча о брачном пире Царя, глава 22:1-14, – это также притча об осуждении. Остается вопрос: символизировали ли руководители весь народ – или Иисус отвергает конкретно раввинистический иудаизм?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 21:18-19
[18]Now in the morning, when He was returning to the city, He became hungry. [19]Seeing a lone fig tree by the road, He came to it and found nothing on it except leaves only; and He said to it, "No longer shall there ever be *any* fruit from you". And at once the fig tree withered.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:18-19
[18]И вот утром, когда Он возвращался в город, Он проголодался. [19]Увидев одинокую смоковницу при дороге, Он подошел к ней и ничего не нашел на ней, кроме одних только листьев; и Он сказал ей: «Да не будет больше *никакого* плода когда-либо от тебя». И смоковница тотчас засохла.

21:18 «И вот утром, когда Он возвращался в город» Последовательность событий по времени у Марка слегка отличается (ср. Мар.11:12-14,20-21). Очевидно, Иисус возвращался из Вифинии, которая находилась на расстоянии двух миль (3,2 км) от Иерусалима (ср. Мар.11:12).

21:19 «Увидев одинокую смоковницу при дороге, Он подошел к ней» Закон разрешал путнику остановиться и съесть какой-нибудь плод с дерева или из того, что росло на поле (ср. Вт.23:24-25).

□ **«и ничего не нашел на ней, кроме одних только листьев»** В тексте Мар.11:13 добавлено «еще не время было [*для собирания*] смокв». Это пророчество о том, что будут отвергнуты вожди иудейского народа, или же – весь народ. Внешне они выглядели процветающими, духовными, благочестивыми, но – без сверхъестественных плодов (ср. Кол.2:21-23; 2Тим.3:5; Ис.29:13).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНО, НАВСЕГДА, НАВЕКИ (*‘OLAM*)

Этимология древнееврейского термина *‘olam*, עולם (BDB 761, KB 798) неясна (NIDOTTE, т. 3, стр. 345). Он используется в нескольких смыслах (обычно определяемых по контексту). Далее приведены лишь некоторые выборочные примеры:

1. о прошлом, древнем
   - а) люди, Быт.6:4; 1Цар.27:8; Иер.5:15; 28:8
   - б) место/местность, Ис.58:12; 61:4
   - в) Бог, Пс.92:2; Пр.8:23; Ис.63:16
   - г) вещи, предметы, понятия, Быт.49:26; Иов.22:15; Пс.23:7,9; Ис.46:9
   - д) время, Вт.32:7; Ис.51:9; 63:9,11
2. будущее время/события
   - а) жизнь человека, Исх.21:6; Вт.15:17; 1Цар.1:22; 27:12
   - б) гипербола для выражения почтения к царю, 3Цар.1:31; Пс.60:8; Неем.2:3
   - в) длительное существование
     - (1) земли, Пс.77:69; 103:5; Еккл.1:4
     - (2) небес, Пс.148:6
   - г) существование Бога
     - (1) Быт.21:33
     - (2) Исх.15:18
     - (3) Вт.32:40
     - (4) Пс.92:2
     - (5) Ис.40:28
     - (6) Иер.10:10
     - (7) Дан.12:7
   - д) завет
     - (1) Быт.9:12,16; 17:7,13,19
     - (2) Исх.31:16
     - (3) Лев.24:8
     - (4) Чис.18:19
     - (5) 2Цар.23:5
     - (6) Пс.104:10
     - (7) Ис.24:5; 55:3; 61:8
     - (8) Иер.32:40; 50:5
   - е) особый завет с Давидом
     - (1) 2Цар.7:13,16,25,29; 22:51; 23:5
     - (2) 3Цар.2:33,45; 9:5
     - (3) 2Пар.13:5
     - (4) Пс.17:51; 88:5,29,37,38
     - (5) Ис.9:7; 55:3
   - ж) Божий Мессия
     - (1) Пс.44:3; 71:17; 88:36-37; 109:4
     - (2) Ис.9:6
   - з) Божьи законы
     - (1) Исх.29:28; 30:21
     - (2) Лев.6:18,22; 7:34; 10:15; 24:9
     - (3) Чис.18:8,11,19
     - (4) Пс.118:89,160
   - и) Божьи обетования

(1) 2Цар.7:13,16,25; 22:51
(2) 3Цар.9:5
(3) Пс.17:51
(4) Ис.40:8

к) потомки Авраама и Земля Обетованная
(1) Быт.13:15; 17:19; 48:4
(2) Исх.32:13
(3) 1Пар.16:17

л) праздники по завету
(1) Исх.12:14,17,24
(2) Лев.23:14,21,41
(3) Чис.10:8

м) вечное пребывание
(1) 3Цар.8:13
(2) Пс.60:8-9; 76:9; 89:3; 102:17-18; 144:13
(3) Ис.26:4; 45:17
(4) Дан.9:24

н) Псалтирь – о том, что верующие будут делать вечно
(1) благодарить и прославлять, Пс.29:13; 78:13
(2) пребывать в Его присутствии, Пс.40:13; 60:5,8
(3) уповать на Его милость, Пс.51:10
(4) прославлять Господа, Пс.51:11
(5) петь, воспевать славу Богу/Его имени, Пс.60:9; 88:2
(6) возвещать Его правосудие, Пс.74:8-10
(7) прославлять Его имя, Пс.85:12; 144:2
(8) благословлять Его имя, Пс.144:1

о) книга пророка Исаии – для описания нового века
(1) вечный завет, Ис.24:5; 55:3; 61:8
(2) ЯХВЕ – вечная Скала (*синод.* – «твердыня»), Ис.26:4
(3) вечная радость, Ис.35:10; 51:11; 61:7
(4) Вечный Бог, Ис.40:28
(5) вечное спасение, Ис.45:17
(6) вечная милость (*hesed*), Ис.54:8
(7) вечное знамение, Ис.55:13
(8) вечное имя, Ис.56:5; 63:12,16
(9) вечный свет, Ис.60:19,20

Негативно-ориентированное использование этого термина, связанное с вечным наказанием нечестивых людей, встречается в тексте Ис.33:14, «вечное пламя». Исаия часто употребляет термин «огонь» для описания Божьего гнева (ср. Ис.9:18,19; 10:16; 47:14), но только в тексте Ис.33:14 он описывает его как «вечный».

3. время от прошлого до будущего («от века и до века»)
а) Пс.40:14 (прославление Бога)
б) Пс.89:3 (Сам Бог)
в) Пс.102:17-18 (милость Господня)

Не забывайте, что смысловые рамки термина определяет контекст. Вечные заветы и обетования имеют условный характер (напр., Иер.7; см. частную тему «Завет»). Остерегайтесь вносить свое современное представление о времени или применять ваше новозаветное систематическое богословие к каждому ветхозаветному тексту, где используется это очень подвижное в своем значении слово. Помните также, что Новый Завет обобщил все ветхозаветные

обетования (см. частную тему «Ветхозаветные предсказания будущего в сравнении с новозаветными предсказаниями»).

□ **«И смоковница тотчас засохла»** В тексте Мар.11:20 сказано, что смоковница засохла на следующее утро. Похожая притча присутствует в тексте Лк.13:6-9. Это наглядный урок против усердия в показной религиозности иудейских руководителей, свидетельство полного отсутствия у них любви и преданности Богу.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:20-22

[20]Seeing *this*, the disciples were amazed and asked, "How did the fig tree wither *all* at once?" [21]And Jesus answered and said to them, "Truly I say to you, if you have faith and do not doubt, you will not only do what was done to the fig tree, but even if you say to this mountain, 'Be taken up and cast into the sea', it will happen. [22]And all things you ask in prayer, believing, you will receive".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:20-22

[20]Увидев *это*, ученики удивились и спросили: «Как это смоковница засохла *так* внезапно?» [21]Иисус же сказал им в ответ: «Истинно Я говорю вам, если вы будете иметь веру и не будете сомневаться, то вы не только сделаете то, что было сделано со смоковницей, но даже если вы скажете этой горе: «Сойди с твоего места и ввергнись в море», – это произойдет. [22]И все, чего вы попросите в молитве с верою, вы получите».

21:21 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на возможное действие в будущем.

□ **«этой горе»** Это Масличная (Елеонская) гора, которая оттуда должна была быть хорошо видна.

□ **«море»** Это Мертвое море, которое также было видно с Масличной горы. В ВЗ образы поднимающихся долин и понижающихся гор обычно ассоциировались с язычниками, получающими физический доступ к ЯХВЕ в Иерусалиме. Следовательно, исходя из контекста, речь здесь идет не о впечатляющих чудесах, совершаемых благодаря вере, но о духовном восхождении к Богу язычников, которым препятствовали иудейские религиозные вожди (двор для язычников в основном использовался для торговли). В данном контексте это следует воспринимать как один из отрывков осуждения (ст. 12-17; ст. 28-32; ст. 33-46; 22:1-14).

21:22 «И все, чего вы попросите в молитве с верою, вы получите» Обратите внимание на безусловное обещание, связанное с обусловленным откликом человечества. Это вполне распространенный способ выражения библейской истины, трудный для понимания западного человека, который предпочитает ясные и четкие высказывания, а библейские диалектические противоречия для него слишком сложны. Получение ответа на молитву должно связываться с Божьей волей и человеческой верой (сравните Мф.18:19; Ин.14:13-14; 15:7,16; 16:23; 1Ин.3:22; 5:14-15 с Мф.7:7-8; Лк.11:5-13; 18:1-8; 18:9-14; Мар.11:23-24; Иак.1:6-7; 4:3).

Худшее, что Бог мог бы сделать для Своих неустойчивых в вере детей, – это ответить на их эгоистичные, материалистические просьбы. Те верующие, которые ищут христоподобия, просят того, что угодно Богу и способствует распространению Его Царства.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:23-27

[23]When He entered the temple, the chief priests and the elders of the people came to Him while He was teaching, and said, "By what authority are You doing these things, and who gave You this

authority?" [24]Jesus said to them, "I will also ask you one thing, which if you tell Me, I will also tell you by what authority I do these things. [25]The baptism of John was from what *source*, from heaven or from men?" And they *began* reasoning among themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' He will say to us, 'Then why did you not believe him?' [26]But if we say, 'From men,' we fear the people; for they all regard John as a prophet". [27]And answering Jesus, they said, "We do not know". He also said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:23-27

[23]Когда же Он пришел в храм, первосвященники и старейшины народа подошли к Нему и, в то время как Он учил, спросили: «Какой властью Ты делаешь все это, и кто дал Тебе такую власть?» [24]Иисус сказал им: «И Я также спрошу вас об одном; и если о том скажете Мне, то и Я скажу вам, какой властью Я делаю все это. [25]Крещение Иоанново *откуда* было: с небес или от людей?» Они же *начали* рассуждать между собой, говоря: «Если мы скажем: «С небес», то Он скажет нам: «Тогда почему же вы не поверили ему?» [26]А если мы скажем: «От людей», – мы боимся народа, ибо все они почитают Иоанна за пророка». [27]И, отвечая Иисусу, они сказали: «Мы не знаем». Он также сказал им: «И Я тоже не скажу вам, какой властью Я делаю все это».

21:23 «первосвященники и старейшины народа» Обратите внимание: в стихе 15 они названы «первосвященниками» и «книжниками». Эти три группы составляли синедрион. Неизвестно, была это официальная или неофициальная делегация, но это были представители иудейского руководства.

□ **«в то время как Он учил»** Иисус учил в притворе Соломона во дворе язычников, внутри храмовой зоны. Он все еще пытался привлечь внимание религиозных руководителей.

□ **«Какой властью Ты делаешь все это?»** Это главный вопрос! «Все это» может касаться очищения храма (ср. ст. 12-16), отказа Иисуса от устного предания или Его публичных чудес. Они не могли отрицать Его чудесных деяний, поэтому нападали на источник Его власти. Очевидно, религиозные вожди времен Иисуса считали, что Иисус был чрезвычайно могущественным одержимым злыми духами (ср. 12:24; Мар.3:22; Лк.11:15; Ин.7:20; 8:48,52; 10:20-21).

21:24-27 Это обсуждение задает тон трем последующим притчам. Оно показывает, что религиозные вожди заняли позицию компромисса. Эти люди старались несколько месяцев поймать Иисуса в ловушку, задавая Ему противоречивые вопросы. Теперь Он Сам применяет их тактику.

21:24, 25, 26 Это три УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающих на вероятные действия в будущем.

21:26 «за пророка» Смотри частную тему «Новозаветное пророчество» в 11:9.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:28-32

[28]"But what do you think? A man had two sons, and he came to the first and said, 'Son, go work today in the vineyard'. [29]And he answered, 'I will not'; but afterward he regretted it and went. [30]The man came to the second and said the same thing; and he answered, 'I *will*, sir'; but he did not go. [31]Which of the two did the will of his father?" They said, "The first". Jesus said to them, "Truly I say to you that the tax collectors and prostitutes will get into the kingdom of God before you. [32]For John came to you in the way of righteousness and you did not believe him; but the tax collectors and prostitutes did believe him; and you, seeing *this*, did not even feel remorse afterward so as to believe him".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:28-32

[28]«А как вы рассуждаете? У одного человека было два сына; и он подошел к первому и сказал: «Сын, пойди, поработай сегодня в винограднике». [29]А он ответил: «Не пойду»; но позже он раскаялся в этом и пошел. [30]Человек тот подошел к другому и сказал то же самое; и он ответил: «*Хорошо*, господин», – но не пошел. [31]Который из двух исполнил волю своего отца?» Они сказали: «Первый». Иисус сказал им: «Истинно Я говорю вам, что сборщики налогов и блудницы попадут в Царство Божие прежде вас. [32]Ибо Иоанн пришел к вам путем праведности, и вы не поверили ему, а сборщики налогов и блудницы действительно поверили ему; вы же, видя *это*, даже не почувствовали раскаяния после всего, для того чтобы поверить ему».

21:28 «У одного человека было два сына» Эта притча есть только у Матфея. В древних греческих рукописях порядок ответов двух сыновей варьируется. На самом деле порядок неважен, если мы учтем связь этой притчи со стихами 23-27. Здесь проводится сравнение между религиозными руководителями и простыми жителями страны.

21:31 «сборщики налогов и блудницы попадут в Царство Божие прежде вас» Для иудейских руководителей времен Иисуса это было поразительное заявление. Должно быть, оно потрясло их так же, как и сказанное в текстах Мф.5:20; 8:11-12; 19:38 и 20:16. Руководители осознавали, что Иисус недвусмысленно заявил, что они будут отвергнуты, а простые люди (в том числе язычники) – приняты.

Матфей в основном использует термин «Царство Небесное», потому что он пишет для иудеев, боявшихся использовать Божье имя; но в текстах 6:33; 12:28 и 21:31 Матфей использует то выражение, которое особенно предпочитают Марк и Лука. Возможно, оно было использовано, чтобы заставить иудеев прислушаться.

21:32 «ибо Иоанн пришел к вам путем праведности» Иисус и Иоанн представляют два подхода. Иоанн принес традицию отцов и был отвергнут (стихи 24-26). Иисус пришел как друг грешников, а Его обвинили как пьяницу (ср. Мф.11:19; Лк.7:34). Оба они были отвергнуты!

Слово «путь» – ветхозаветная идиома, которую употребляли для обозначения образа жизни верующего. Это было первое название христианской церкви – «Путь» [*hodós*] (ср. Деян.9:2; 19:9,23; 22:4; 24:22).

NASB (UPDATED) TEXT: 21:33-41

[33]"Listen to another parable. There was a landowner who PLANTED A VINEYARD AND PUT A WALL AROUND IT AND DUG A WINE PRESS IN IT, AND BUILT A TOWER, and rented it out to vine-growers and went on a journey. [34]When the harvest time approached, he sent his slaves to the vine-growers to receive his produce. [35]The vine-growers took his slaves and beat one, and killed another, and stoned a third. [36]Again he sent another group of slaves larger than the first; and they did the same thing to them. [37]But afterward he sent his son to them, saying, 'They will respect my son'. [38]But when the vine-growers saw the son, they said among themselves, 'This is the heir; come, let us kill him and seize his inheritance'. [39]They took him, and threw him out of the vineyard and killed him. [40]Therefore when the owner of the vineyard comes, what will he do to those vine-growers?" [41]They said to Him, "He will bring those wretches to a wretched end, and will rent out the vineyard to other vine-growers who will pay him the proceeds at the *proper* seasons".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:33-41

[33]«Выслушайте другую притчу. Был некоторый землевладелец, который ПОСАДИЛ ВИНОГРАДНИК, И ПОСТАВИЛ ВОКРУГ НЕГО СТЕНУ, И ВЫКОПАЛ В НЕМ ДАВИЛЬНЮ, И ПОСТРОИЛ

БАШНЮ, и отдал его в аренду виноградарям, и – отправился в путешествие. [34]Когда же приблизилось время сбора урожая, он послал своих рабов к виноградарям взять свою продукцию. [35]Виноградари же схватили его рабов и одного избили, другого убили, а третьего побили камнями. [36]Он опять послал другую группу рабов, больше прежней; они поступили точно так же и с ними. [37]Но после этого он послал к ним своего сына, говоря: «Они почтут моего сына». [38]Но когда виноградари увидели сына, они сказали между собой: «Это наследник; пойдем, убьем его и завладеем его наследством». [39]Они схватили его, выгнали из виноградника и убили его. [40]Итак, когда придет хозяин виноградника, что сделает он с теми виноградарями?» [41]Они сказали Ему: «Он предаст тех злодеев ужасной смерти, а виноградник отдаст в аренду другим виноградарям, которые будут выплачивать ему доход в *надлежащее* время».

21:33 «Выслушайте другую притчу» Параллель этой притчи мы находим в текстах Мар.12:1-12; Лк.20:9-19. Это самая впечатляющая притча об отвержении Богом Израиля и его руководителей!

□ **«ПОСАДИЛ ВИНОГРАДНИК»** Очевидно, это связано с текстом Ис.5. Виноградник всегда символизировал народ Израиля. Эта притча – самая аллегорическая из всех трех. Слуги символизируют пророков. Сын символизирует Мессию (обратите внимание, что в каждой из притч этой главы есть образ сына, но значение у этого образа разное). Виноградари – это народ Израиля или, по крайней мере, его вожди. В этом непосредственном контексте новые виноградари означают простой народ, но в более широком контексте речь идет о язычниках.

21:41 Толпа отвечает на вопрос и тем самым подтверждает то, что она обречена.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:42-44

[42]Jesus said to them, "Did you never read in the Scriptures, 'THE STONE WHICH THE BUILDERS REJECTED, THIS BECAME THE CHIEF CORNER STONE; THIS CAME ABOUT FROM THE LORD, AND IT IS MARVELOUS IN OUR EYES'? [43]Therefore I say to you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a nation, producing the fruit of it. [44]And he who falls on this stone will be broken to pieces; but on whomever it falls, it will scatter him like dust".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:42-44

[42]Иисус сказал им: «Неужели вы никогда не читали в Писании: «КАМЕНЬ, КОТОРЫЙ СТРОИТЕЛИ ОТВЕРГЛИ, ТОТ САМЫЙ СДЕЛАЛСЯ КРАЕУГОЛНЫМ КАМНЕМ; ЭТО ПРИШЛО ОТ ГОСПОДА, И ЭТО УДИВИТЕЛЬНО В НАШИХ ГЛАЗАХ»? [43]Поэтому Я говорю вам, что Царство Божье отнимется у вас и будет дано народу, приносящему плоды его. [44]И тот, кто упадет на этот камень, будет разбит на куски, а на кого он упадет, того он расшвыряет как пыль».

21:42 «Неужели вы никогда не читали в Писании» Это цитата из Пс.117:22-23. Изначально речь шла о народе Израиля, отвергнутом язычниками. Ирония заключается в том, что теперь речь идет об отвержении Богом народа Израиля и принятии Им простого народа и, в более широком плане, язычников.

□ **«камень»** «Камень» – титул Бога в ВЗ (ср. Пс.17). В тексте Ис.28:16 он означал Мессию как единственное прочное основание. Он используется как метафора грядущего мессианского Царства в тексте Дан.2:34,44-45. Мессия может быть либо прочным и твердым основанием, посланным Богом, либо судьей, посланным Богом! День воскресения будет также Судным днем! Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: «КРАЕУГОЛЬНЫЙ КАМЕНЬ» (BDB 819, KB 944) И «КАМЕНЬ» (BDB 6, KB 7)

I. Употребление в Ветхом Завете

А. Концепция камня как твердого, прочного и надежного материала, используемого в качестве хорошего фундамента, была заложена в описание ЯХВЕ (ср. Иов.38:6; в Пс.17:3 используется два слова, обозначающих «скала, камень, твердыня», BDB 700, 849).

Б. Затем это понятие перешло в мессианский титул (ср. Быт.49:24; Пс.117:22; Ис.28:16).

В. Термин «камень» или «скала» со временем стали употреблять для изображения суда, который ЯХВЕ произведет через Мессию (ср. Ис.8:14 [BDB 6 в сочетании с BDB 103]; Дан.2:34-35,44-45 [BDB 1078]).

Г. Свое развитие этот термин нашел и как строительная метафора (особенно в Ис.28:16), которой обозначали:

1. фундаментный камень, который закладывался первым и которым формировали и закрепляли углы будущего здания; он получил название «краеугольного камня»;
2. специальный камень, который укладывался на место в самом конце, и он собой фиксировал стены (ср. Зах.4:7; Еф.2:20,21); его называли «покрывающим» или «головным камнем», от древнееврейского *rush* (т.е., голова);
3. «замковый камень», которым закладывали центр арки дверного проема, и на который потом стена опиралась всем своим весом.

II. Употребление в Новом Завете

А. Иисус несколько раз цитировал Пс.117 по отношению к Себе (ср. Мф.21:41-46; Мар. 12:10-11; Лк.20:17).

Б. Павел употребляет Пс.117 для того, чтобы показать, как ЯХВЕ отвергает неверного и мятежного Израиля (ср. Рим.9:33).

В. Павел использует идею «краеугольного камня» в тексте Еф.2:20-22 по отношению к Христу.

Г. Петр также использовал понятие камня по отношению к Иисусу в тексте 1Пет.2:1-10. Иисус – краеугольный камень, а верующие – живые камни (т.е., верующие в качестве храма, ср. 1Кор.6:19), построенные на Нем (Иисус как новый Храм, ср. Мар.14:58; Мф.12:6; Ин.2:19-20). Когда иудеи отвергли Христа как Мессию, они тем самым отвергли саму основу (фундамент) своей надежды.

III. Богословские утверждения

А. ЯХВЕ позволил Давиду/Соломону построить храм. Он обещал им, что если они будут хранить и исполнять завет, то Он будет благословлять их и будет с ними (ср. 2Цар.7), но если они не будут этого делать, то и храм будет разрушен (ср. 3Цар.9:1-9)!

Б. Раввинистический иудаизм сосредотачивал свое внимание на форме и обрядах и пренебрегал личным аспектом веры (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Бог же жаждет каждодневных, личных, благочестивых взаимоотношений с теми, кто создан по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Текст Лк.20:17-18, так же как и Мф.5:20, содержит устрашающие слова касательно Божьего суда, адресованные иудаизму.

В. Иисус использовал образ храма для того, чтобы дать более ясное представление о Своем физическом теле (ср. Ин.2:19-22). Это представление, в свою очередь, расширяет само понятие личности и личностных отношений. Вера в Иисуса как Мессию является главным условием для обретения должных взаимных отношений с ЯХВЕ (т.е., Ин.14:6; 1Ин.5:10-12).

Г. Спасение подразумевает восстановление образа Божьего в человеке (Быт.1:26-27 и

Быт.3) для того, чтобы стали возможными искренние и глубокие отношения людей с Богом. Цель христианства – христоподобие сейчас. Верующие должны стать живыми камнями (т.е., маленькими храмами, возведенными на Христе и сделанными по образцу Христа).

Д. Иисус Христос – и основание (фундамент), и головной камень нашей веры (т.е., Альфа и Омега). И все же, Он остается и камнем преткновения и скалой соблазна (Ис.28:16). Пройти в жизни мимо Него, значит – потерять все. Компромиссного варианта здесь нет!

21:43 «будет дано народу» Этот отрывок и притча в тексте Мф. 22:1-14 побуждают нас верить, что эти три взаимосвязанные притчи говорят об осуждении всего народа Израиля, а не только Его руководителей. По крайней мере, это осуждение раввинистического иудаизма. А словом «народ» здесь буквально обозначены язычники.

21:44 В переводах NASB и NRSV есть стих 44, а в RSV, TEV и JB он есть только в примечании. Этот стих похож на текст Лк.20:18, и ответственные за переводы RSV, JB и TEV предполагают, что эти слова в Евангелие от Матфея добавил переписчик. Но греческий текст Матфея и Луки совпадает не полностью. Этот стих есть во многих древних греческих рукописях: ℵ, B, C, K, L, W и Z, а также в латинском, сирийском, коптском и армянском переводах, и в греческих текстах, которыми пользовались Златоуст, Кирилл, Иероним и Августин. Фактически, древнейшая греческая рукопись, в которой этих слов нет, – D (*Codex Bezae*) относится к VI веку. Этот стих следует включать.

NASB (UPDATED) TEXT: 21:45-46

[45]When the chief priests and the Pharisees heard His parables, they understood that He was speaking about them. [46]When they sought to seize Him, they feared the people, because they considered Him to be a prophet.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.21:45-46

[45]Когда первосвященники и фарисеи услышали Его притчи, они поняли, что Он говорил о них. [46]Когда же они пытались схватить Его, то побоялись народа, потому что Его почитали за пророка.

21:45 «Когда первосвященники и фарисеи услышали Его притчи, они поняли, что Он говорил о них» Религиозные вожди времен Иисуса полностью понимали, что имеет в виду Иисус. Какая печальная ирония в этом присутствует!

21:46 «за пророка» Смотри частную тему в 11:9.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какова взаимосвязь между очищением храма, проклятием смоковницы и тремя притчами?
2. Иисус осудил раввинистический иудаизм, религиозных вождей или народ Израиля? Почему?
3. Как такое может быть, чтобы неверующие грешники, изгои общества, подобные сборщикам налогов и блудницам, могли оказаться среди спасенных, а набожные, консервативные, знающие Библию религиозные вожди погибли? (ср. Мф.5:20,48)?
4. Объясните, как Пс.117:22-23 связан со словами Иисуса о том, что Его отвергнут.
5. Как стихи 43-46 связаны с текстами 8:11-12; 19:30 и 20:16?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 22

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Притча о брачном пире	Притча о брачном пире	Брачный пир	Притча о брачном пире	Притча о брачном пире
22:1-14	22:1-14	22:1-10	22:1-10	22:1-14
		22:11-14	22:11-13	
			22:14	
Уплата подати кесарю	Фарисеи: законно ли платить кесарю подать?	Уплата подати кесарю	Вопрос об уплате податей	О подати кесарю
22:15-22	22:15-22	22:15-22	22:15-17	22:15-22
			22:18-19а	
			22:19б-20	
			22:21а	
			22:21б	
			22:22	
Вопрос о воскресении	Саддукеи: вопрос о воскресении	Вопрос о воскресении	Вопрос о воскресении из мертвых	Воскресение мертвых
22:23-33	22:23-33	22:23-28	22:23-28	22:23-33
		22:29-33	22:29-32	
			22:33	
Великая заповедь	Книжники: какова первая из заповедей?	Великая заповедь	Великая заповедь	Величайшая из всех заповедей
22:34-40	22:34-40	22:34-40	22:34-36	22:34-40
			22:37-40	
Вопрос о Сыне Давида	Иисус: как может Давид называть своего потомка Господом?	Сын Давида	Вопрос о Мессии	Христос – не только Сын, но и Господь Давида
22:41-46	22:41-46	22:41-46	22:41-42б	22:41-46
			22:42в	
			22:43-45	
			22:46	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.

2. Второй абзац.

3. Третий абзац.

4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 22:1-14

А. Это последняя из трех притч, которые Иисус рассказал религиозным вождям из Иерусалима (ср. 21:23). Эти притчи связаны с очищением Иисусом храма (ср. 21:12-17) и проклятием смоковницы (ср. 21:18-22), которые были знамением о том, что Богу неугодны иудейские вожди, раввинистический иудаизм или народ.

Б. Один из основных вопросов, на которые должен ответить человек, толкующий эти притчи, таков: к кому они обращены и относятся?
   1. К иудейским вождям, которые противопоставлены простому народу (ср. 21:31).
   2. К иудеям, которые противопоставлены язычникам (ср. 21:41,43; 22:3-5,8,9,10).
   3. К нераскаявшимся и безразличным, или же к раскаявшимся и смиренным.

В. Возможно, в ст. 1-14 присутствуют две притчи. Это следует из того, что:
   1. Слово «притчи» в стихе 1 имеет форму множественного числа.
   2. Есть проблемы, связанные с внутренним строением и контекстом стихов 1-10 и 11-14, особенно с брачными одеждами.

Г. Не решен также вопрос, от чьего лица идет речь в стихах 1-14:
   1. очевидно, царя
   2. очевидно, слуг царя
   3. возможно, самого автора Евангелия в ст. 7
   4. возможно, Сам Иисус комментирует ситуацию в ст. 14

Д. Три притчи в этом литературном контексте, возможно, повествуют о следующем:
   1. Первая притча – об отвержении Божьего посланника, то есть Иоанна Крестителя.
   2. Вторая притча – об отвержении Божьего Сына, Мессии.
   3. Третья притча – об отвержении Божьей благодати.

Е. Возможно, стихи 1-10 относятся к Божьей незаслуженной и безвозмездной благодати, даруемой грешному человеку, а стихи 11-13 касаются ответственности человека, получающего Божью благодать. Эта притча слишком неоднозначна, так что учение на ее основании строить нельзя, но та же самая истина отражена в тексте Еф.2:8-9,10. Таким образом, она может подчеркивать ту истину, что спасение начинается с благодати Божьей, но должно иметь продолжение в первоначальном покаянии и дальнейшей жизни в послушании и вере. Мы спасаемся не делами, но для добрых дел.

Ж. Эта притча несколько напоминает текст Лк.14:16-24. Исследователи-критики утверждали, что это два варианта изложения одного и того же урока. Авторы Евангелий не обладали свободой вкладывать в уста Иисуса свои собственные изречения. Но под действием вдохновения они были свободны выбирать, сочетать и подытоживать Его учения. Хороший пример этого – «Нагорная проповедь» у Матфея (Мф.5-7) в сравнении с «проповедью на равнине» у Луки (Лк.6).

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 22:1-10

[1]Jesus spoke to them again in parables, saying, [2]"The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding feast for his son. [3]And he sent out his slaves to call those who had been invited to the wedding feast, and they were unwilling to come. [4]Again he sent out other slaves saying, 'Tell those who have been invited, "Behold, I have prepared my dinner; my oxen and my fattened livestock are *all* butchered and everything is ready; come to the wedding feast". [5]But they paid no attention and went their way, one to his own farm, another to his business, [6]and the rest seized his slaves and mistreated them and killed them. [7]But the king was enraged, and he sent his armies and destroyed those murderers and set their city on fire. [8]Then he said to his slaves, 'The wedding is ready, but those who were invited were not worthy. [9]Go therefore to the main highways, and as many as you find *there*, invite to the wedding feast'. [10]Those slaves went out into the streets and gathered together all they found, both evil and good; and the wedding hall was filled with dinner guests".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:1-10

[1]И снова Иисус говорил им притчами: [2]«Царство Небесное может быть уподоблено царю, который устроил брачный пир для своего сына. [3]И разослал он своих рабов позвать тех, кто был приглашен на брачный пир, а они не пожелали придти. [4]Опять он разослал других рабов, сказав: «Скажите тем, кто был приглашен: «Вот, я приготовил мой обед, быки мои и откормленный скот *все* заколоты, и все приготовлено; приходите на брачный пир». [5]Но они не обратили внимания, и каждый пошел своей дорогой: один – к своему хозяйству, другой – к своим торговым делам; [6]а остальные схватили его рабов, обошлись с ними жестоко и убили их. [7]Царь же пришел в ярость и послал свои войска и истребил тех убийц, а город их предал огню. [8]Затем он сказал своим рабам: «Брачное торжество готово, но те, кто были приглашены, не были достойны. [9]Поэтому пойдите на главные дороги и всех, кого только найдете *там*, приглашайте на брачный пир». [10]И рабы те вышли на улицы и собрали всех, кого они только нашли, и злых и добрых; и помещение брачного пира было наполнено обедающими гостями».

22:1 «притчами» Обратите внимание на форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, которая может указывать на одно из трех: 1) Матфей собрал воедино несколько притчей Иисуса; 2) Иисус несколько раз рассказывал одни и те же истории для объяснения разных вещей; или 3) Иисус просто говорил с ними, используя жанр притчи (ср. Мар.4:10-12).

22:2 «Царство Небесное» Это тема часто встречается в учении и служении Иисуса. Царство – это и реальность в настоящем, и надежда на будущее. Основной смысл его – это правление Бога в человеческих сердцах прямо сейчас, которое однажды осуществится на всей земле. Синоним этого выражения – «Царство Божье» у Марка и Луки. Матфей, писавший для иудеев, не хотел лишний раз употреблять имя Бога.

□ **«царю...сына своего»** Хотя и не следует воспринимать притчи только аллегорически, представляется, что здесь под образом царя надо понимать Бога. Интересно, что во всех трех притчах в Мф.21:28-22:14 присутствует образ «сына». Действительно, он не играет в притче ведущей роли, но все равно присутствует. Возникает искушение воспринимать царя как Бога, а царского сына как Иисуса. В таком случае брачный пир – это аллюзия на пир Мессии (ср. Мф.8:11; Лк.13:29; 14:15; 22:16; Отк.19:9,17).

22:3 «тех, кто был приглашен» Буквально здесь сказано «звать званых». В древности на Ближнем Востоке было принято звать гостей дважды: заранее и когда все было готово для пира.

□ **«а они не пожелали придти»** Это форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА. Подчеркивается упорное нежелание.

22:4 «я приготовил мой обед» Речь идет о первом из двух принятий пищи. В то время и в том обществе было принято принимать пищу дважды: утром (с 9 до 12 часов) и днем (с 3 до 6 часов вечера).

22:5 «Но они не обратили внимания» Они отнеслись к царскому приглашению равнодушно и безразлично. Грешный человек часто относится к Евангелию именно так.

□ **«один – к своему хозяйству, другой – к своим торговым делам»** Это напоминает нам текст Лк.14:18-19. Их поступки не были греховными, но равнодушное отношение к призыву Бога во Христе – серьезная ошибка.

22:6 Жестокость, о которой говорится в этом стихе, потрясает нас. Такая реакция на приглашение на брачный пир удивительна. Отказ от царского приглашения на Среднем Востоке уже считался непростительным оскорблением. Должно быть, это литературный прием, указывающий на связь с предыдущей притчей (ср. 21:35). Некоторые игнорируют Божий призыв; другие – яростно отвергают его.

22:7 Реакция царя тоже кажется совершенно неадекватной. Многие считают, что отказ от царского приглашения был фактически бунтом против царя. Некоторые комментаторы отметили сходство между стихом 7 и историческим разрушением Иерусалима в 70 г. по Р. Х. римским полководцем Титом, который позже стал императором. Есть мнение, что Матфей добавил этот момент к притче Иисуса. Но я не думаю, что Матфей так вольно обращался со словами Иисуса. Хотя я допускаю, что у богодухновенных авторов Евангелий было право свободно выбирать, адаптировать, перестраивать материал и делать выводы из учения Иисуса, но я не допускаю, чтобы они вкладывали в Его уста слова, которые Он никогда не говорил.

22:8 Это тоже напоминает текст Лк.14:21-23.

22:9 Царь хотел, чтобы на брачном пиру его сына было много гостей. Те, кто должен был на него прийти, отказались это делать. Судя по контексту стиха 15, иудейские вожди поняли, что Иисус говорит о них.

22:10 «и собрали всех, кого они только нашли, и злых и добрых» Сразу возникает вопрос: «О ком идет здесь речь? » Судя по контексту, это иудейские бедняки-изгои. Слова «и злых и добрых», в таком случае, касаются их желания или способности соблюдать или не соблюдать устные предания раввинов.

NASB (UPDATED) TEXT: 22:11-14

[11]"But when the king came in to look over the dinner guests, he saw a man there who was not dressed in wedding clothes, [12]and he said to him, 'Friend, how did you come in here without wedding clothes?' And the man was speechless. [13]Then the king said to the servants, 'Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness; in that place there will be weeping and gnashing of teeth'. [14]For many are called, but few *are* chosen".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:11-14

[11]«Но когда вошел царь, чтобы как следует разглядеть обедающих гостей, он увидел там

человека, который не был одет в одежду для свадебного торжества, [12]и сказал ему: «Друг, как ты вошел сюда не в брачной одежде?» Человек же тот молчал. [13]Тогда царь сказал слугам: «Свяжите его по рукам и ногам и выбросьте во тьму внешнюю; в том месте будет плач и скрежет зубов». [14]Ибо много званых, но мало избранных».

22:11 «в одежду для свадебного торжества» Толкователи на протяжении многих лет дискутируют по вопросу понимания стихов 9-10 и 11. В стихах 9-10 не упоминается готовность к пиру, но в ст. 11 она требуется. Августин, на основании немногочисленных исторических свидетельств, предположил, что хозяева пира каждому гостю выдавали специальные праздничные одежды. Это значит, что тот человек или отказался от них, или вошел без приглашения. Похоже, он сам осознает незаконность своего вторжения, так как не отвечает в ст. 12.

22:13 Как и ранее в стихах 6 и 7, в стихе 13 мы встречаемся с проблемой. Возможно, все эти стихи – восточные преувеличения (гиперболы); но строгость наказания соответствует преступлению – отвержению милосердного Божьего предложения (ср. стихи 6-7) и отказу жить в Божьей благодати (ср. ст. 13).

□ **«выбросьте во тьму внешнюю; в том месте будет плач и скрежет зубов»** Это было общеупотребительное идиоматическое выражение, которое Матфей использует для описания состояния человека, отвергшего Бога (ср. 8:12; 13:42,50; 24:51; 25:30). Речь идет как о текущей (ср. Лк.16:19-31), так и об эсхатологической ситуации (ср. 24:15).

22:14 Это трудный для толкования стих. Многие исследователи считают, что он относится к стихам 2-10, а не 11-13. Представляется, что речь идет о даре Божьей благодати, предназначенном для всех. Но грешное человечество должно реагировать на него соответственно. Бог действительно избирает людей, но Он желает, чтобы люди отвечали покаянием и верой (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21) на Евангелие Иисуса, передаваемое и открывающееся им через воздействие Святого Духа (ср. Ин.6:44,65).

Этот стих может касаться откровения Божьего, данного детям Авраама (ср. Деян.3:26; Рим.1:16; 2:9). Они отказались от Божьего предложения во Христе, поэтому Евангелие было дано язычникам, которые с готовностью его приняли. Судя по контексту в целом, здесь говорится, что в духовной области все произойдет далеко не так, как ожидалось (ср. 19:30; 20:16)!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как эта притча связана с главой 21?
2. Сколько притчей присутствует в стихах 1-14?
3. Кто такие «приглашенные гости» из стихов 3-5?
4. Кто такие «злые и добрые» из стиха 10?

5. Как вы объясняете жестокость и насилие, о которых говорится в стихах 6, 7 и 13?
6. Как стих 14 связан со стихами 1-14?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 22:15-22

15Then the Pharisees went and plotted together how they might trap Him in what He said. 16And they sent their disciples to Him, along with the Herodians, saying, "Teacher, we know that You are truthful and teach the way of God in truth, and defer to no one; for You are not partial to any. 17Tell us then, what do You think? Is it lawful to give a poll-tax to Caesar, or not?" 18But Jesus perceived their malice, and said, "Why are you testing Me, you hypocrites? 19Show Me the coin *used* for the poll-tax". And they brought Him a denarius. 20And He said to them, "Whose likeness and inscription is this?" 21They said to Him, "Caesar's". Then He said to them, "Then render to Caesar the things that are Caesar's; and to God the things that are God's". 22And hearing *this*, they were amazed, and leaving Him, they went away.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:15-22

15Затем фарисеи пошли и тайно сговорились, как бы они могли уловить Его в том, что Он говорит. 16И посылают своих учеников к Нему, вместе с иродианами, говоря: «Учитель! мы знаем, что Ты справедлив, и учишь пути Божьему истинно, и не считаешься ни с кем, ибо Ты не пристрастен ни к кому. 17Скажи нам тогда, как Ты полагаешь? Позволительно ли платить подушный налог кесарю, или нет?» 18Но Иисус осознавал их злой умысел и сказал: «Почему вы искушаете Меня, лицемеры? 19Покажите Мне монету, *используемую* для подушного налога». И они принесли Ему динарий. 20И Он сказал им: «Чье это изображение и надпись?» 21Они сказали Ему: «Кесаревы». Тогда Он сказал им: «Итак, отдавайте кесарю то, что кесарево, а Богу – то, что Божье». 22Услышав *это*, они удивились и, оставив Его, ушли.

22:15 «фарисеи» Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ФАРИСЕИ

I. Этот термин, возможно, происходит от одного из следующих слов:
   - А. «Быть отделенным, обособленным». Эта группа образовалась в маккавейский период (это мнение самое распространенное) и отделила себя от простого народа, чтобы исполнять устные предания Моисеева Закона (т.е. *хасиды*).
   - Б. «Разделять». Это другое значение того же древнееврейского корня (BDB 827, BDB 831 I, KB 976); оба означают «отделение, разделение». Некоторые ученые считают, что это слово могло означать и «толкователь».
   - В. «Персидский». Это еще одно значение такого же арамейского корня (BDB 828, KB 970). Некоторые из учений фарисеев имеют много общего с персидским зороастрийским дуализмом (см. частную тему «Личностный характер зла»).

II. Существует несколько теорий по поводу того, кого представляли собой фарисеи:
   - А. богословскую секту в раннем иудаизме (по Флавию)
   - Б. политическую группировку в хасмонейский и иродианский периоды
   - В. группу ученых-толкователей Моисеева Закона, помогавших простым людям постигать Моисеев Завет и сопутствующие ему устные предания

Г. движение писцов/книжников, наподобие Ездры или Великой Синагоги, конкурировавшее со священническим главенством в храме

Их формированию способствовал конфликт

1. с нееврейскими сюзеренами
2. аристократии с простыми мирянами
3. между посвятившими себя жизни по завету и обычными палестинскими евреями

III. Информация о фарисеях дошла до нас через

А. труды Иосифа Флавия:

1. *Иудейские древности*
2. *Иудейские войны*

Б. Новый Завет

В. более поздние иудейские источники

IV. Основные доктрины фарисеев:

А. *Вера в грядущего Мессию,* на которую повлияла иудейская апокалиптическая литература периода между двумя заветами, такая как 1-я книга Еноха.

Б. *Вера в то, что Бог активно влияет на повседневную жизнь.* Этим они отличались от саддукеев (ср. Деян.23:8). Многие учения фарисеев прямо противоположны учениям саддукеев.

В. *Вера в физическую жизнь после смерти, которая зависит от земной жизни,* и что человека ожидает там награда или наказание (ср. Дан.12:2).

Г. *Вера в авторитетность Ветхого Завета и Устного предания (Талмуда).* Они старались исполнять Божьи заповеди Ветхого Завета так, как те были истолкованы и применялись раввинистическими учеными (Шаммай, консервативная школа, и Гиллель, либеральная). Раввинистические толкования представляли собой диалог между раввинами, которые придерживались двух разных философий, консервативной и либеральной. Эти устные споры о смысле Писания были записаны в Вавилонском Талмуде и незаконченном Палестинском Талмуде. Они верили, что Моисей получил эти устные толкования на горе Синай. Исторически эти обсуждения начали записываться при Ездре и деятелях «Великой Синагоги» (позже названной Синедрионом).

Д. *Вера в тщательно разработанное учение об ангелах.* Оно включало в себя темы и о добрых, и о злых духах. На него сильно повлиял персидский дуализм и иудейская литература периода между двумя заветами.

Е. *Вера в высший суверенитет Бога*, но также и в важность ответственного проявления человеческой воли (*yetzers*).

V. Сильные стороны фарисейского движения:

А. Они искренне верили в Божье откровение, любили его и относились к нему с почтением (т.е. всё в целом: Закон, Пророки, Писания и Устное предание).

Б. Они были преданными последователями Божьего откровения и практической праведности (т.е. повседневной жизни по вере). Тем «праведным Израилем», который должен был стать воплощением пророческих обетований о новом дне процветания.

В. Они были сторонниками равенства в иудейском обществе, которое включало бы все социальные слои. В некотором смысле, они отвергали главенство священников (т.е. саддукеев) и их богословие (ср. Деян.23:8).

Г. Они отстаивали важность человеческого фактора в Моисеевом Законе. Они всесторонне и полностью подтверждали суверенитет Бога, но также и подчеркивали необходимость проявления свободной воли человека (т.е. два *yetzers*).

Д. В Новом Завете упоминаются имена нескольких известных и уважаемых фарисеев (т.е.

Никодим, молодой богатый начальствующий, Иосиф из Аримафеи).

VI. Они оказались единственной группой в иудаизме первого века, которая пережила разрушение Иерусалима и храма римлянами в 70 г. по Р.Х. От них произошел современный иудаизм.

22:16 «Иродиане» Смотри частную тему в Мф.2:1.

22:17 «Позволительно ли» Вопрос был о том, как это согласуется с устным преданием, которое являлось толкованием Закона Моисея. Иисус повернул этот вопрос иначе: не «либо/либо», а «и/и» (ср. ст. 21).

□ **«подушный налог»** Это был римский налог, который шел непосредственно императору. Им облагались все мужчины в возрасте от 14 до 65 лет и все женщины от 12 до 65 лет, проживавшие в имперских провинциях.

22:18 «искушаете» Этот греческий термин значит «испытывать с намерением погубить». Эти иудейские вожди знали, что иудейское население против этой подати. Если бы Иисус высказался против подати, у Него возникли бы проблемы с римскими властями; если бы высказался за, – с иудейским населением. Смотри частную тему в 4:1.

□ **«лицемеры»** Это сложное слово состоит из двух частей, которые буквально переводятся как «судить» и «под». Речь идет о людях, которые, притворяясь, ведут себя одним образом, а на самом деле живут и думают совершенно по-другому.

22:19 «Покажите Мне монету, *используемую* для подушного налога» Это динарий, дневная плата воинам и работникам. С одной стороны на ней было изображение Тиберия и надпись: «Тиберий Кесарь Август, сын Божественного Августа». С другой стороны Тиберий был изображен сидящим на троне, а надпись гласила: «Верховный жрец». Тиберий правил Римской империей с 14 по 37 гг. по Р. Х. Монета в те времена была символом правителя.

22:21 «Итак, отдавайте кесарю то, что кесарево» В Библии ясно сказано, что верующие должны молиться за правительство и поддерживать его, независимо от формы правления, но только до тех пор, пока оно не начнет претендовать на руководство жизнью верующего вместо Бога (ср. Рим.13:1 и след.; Тит.3:1; 1Пет.2:13). Иисус заменяет слово «платить» из стиха 17 на слово «отдавать».

□ **«а Богу – то, что Божье»** Правительство, хоть оно и установлено Богом, не может требовать к себе верности и повиновения как к божественной власти. Верующие должны понимать, что абсолютной властью обладает один лишь только Бог. Мы должны быть осторожными и не основывать на этом отрывке современную политическую теорию об отделении церкви от государства. В Библии нет ясных высказываний по этому поводу, они все принадлежат истории западного мира!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит

вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Можете ли вы перечислить все религиозные и политические группировки, существовавшие внутри иудаизма во времена Иисуса, и которые упоминаются в НЗ?
2. Почему представители этих групп хотели запутать Иисуса?
3. Каково современное применение того, что Иисус говорит в стихе 21?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 22:23-33

[23]On that day *some* Sadducees (who say there is no resurrection) came to Jesus and questioned Him, [24]asking, "Teacher, Moses said, 'IF A MAN DIES HAVING NO CHILDREN, HIS BROTHER AS NEXT OF KIN SHALL MARRY HIS WIFE, AND RAISE UP CHILDREN FOR HIS BROTHER.' [25]Now there were seven brothers with us; and the first married and died, and having no children left his wife to his brother; [26]so also the second, and the third, down to the seventh. [27]Last of all, the woman died. [28]In the resurrection, therefore, whose wife of the seven will she be? For they all had *married* her". [29]But Jesus answered and said to them, "You are mistaken, not understanding the Scriptures nor the power of God. [30]For in the resurrection they neither marry nor are given in marriage, but are like angels in heaven. [31]But regarding the resurrection of the dead, have you not read what was spoken to you by God: [32]'I AM THE GOD OF ABRAHAM, AND THE GOD OF ISAAC, AND THE GOD OF JACOB'? He is not the God of the dead but of the living". [33]When the crowds heard *this*, they were astonished at His teaching.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:23-33

[23]В тот день *несколько* саддукеев (которые говорят, что нет воскресения) пришли к Иисусу и задали Ему вопрос: [24]«Учитель! Моисей сказал: «Если человек умрет, не имея детей, то его брат, как ближайший родственник, пусть женится на жене его и восстановит потомство своему брату». [25]Так вот, было у нас семь братьев; первый женился и умер, не имея детей, и оставил жену свою брату своему; [26]подобно и второй, и третий, и так до седьмого. [27]Последней из всех умерла женщина. [28]Итак, в воскресении, женой которого из семи она будет? Ведь все были *женаты* на ней». [29]Но Иисус сказал им в ответ: «Вы заблуждаетесь, не понимая Писаний, ни могущества Бога. [30]Ибо в воскресении и не женятся, и не выходят замуж, но пребывают, как ангелы на небесах. [31]А что касается воскресения мертвых, разве вы не читали того, что вам было сказано Богом: [32]«Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова»? Он не есть Бог мертвых, но живых». [33]Когда множество народа услышали *это*, они поражались Его учению.

22:23 «саддукеи» Смотри частную тему в Мф.2:4.

□ **«задали Ему вопрос»** Это был также вопрос на противоречивую тему, призванный вызвать неприязнь к Иисусу у части иудейского населения.

22:24 «Моисей сказал» Это ссылка на текст Вт.25:5-6.

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, указывающее на вероятное действие в будущем.

□ **«ЕГО БРАТ, КАК БЛИЖАЙШИЙ РОДСТВЕННИК, ПУСТЬ ЖЕНИТСЯ НА ЖЕНЕ ЕГО»** Здесь речь идет о так называемом «левиратном браке» (ср. Вт.25:5-6; Руф.4:1-2). Этот термин происходит от латинского слова со значением «шурин». В древнем Израиле земля имела большое богословское значение (ср. Быт.12:1-3). Бог разделил землю между коленами при Иисусе Навине. Если мужчина умирал, не имея наследника, возникала проблема владения землей. Иудеи решили проблему, постановив, чтобы вдова по возможности родила ребенка от ближайшего родственника покойного мужа, чтобы ребенок этот унаследовал собственность последнего. Ребенок считался ребенком покойного брата (ср. Чис.27 и Руф.4).

22:25 «семь братьев» Отсюда видно, что саддукеям нужна была не богословская информация, а основание для обвинения! Без сомнения, они неоднократно пользовались этим аргументом для того, чтобы запутать и смутить фарисеев.

22:29 «Вы заблуждаетесь, не понимая Писаний, ни могущества Бога» Эти слова должны были смутить религиозных вождей (ср. 21:42)! Однако мы не знаем точно, о каком конкретно тексте ветхозаветного Писания говорит здесь Иисус.

22:30 «Ибо в воскресении» Иисус на стороне фарисеев в том, что касается воскресения (ср. Дан.12:1-2 или, возможно, Иов.14:7-15; 19:25-27).

□ **«ни женятся, и ни выходят замуж»** Это была новая истина, не открытая нигде в Писании. Это значит, что деление на мужчин и женщин – временно. Это была часть Божьего замысла для Его творения (ср. Быт.1:28; 9:17), но она не касается вечности! Значит, чудесное единение мужчины и женщины в вечности сменится еще более чудесным и близким общением Бога со всеми Его детьми.

□ **«но пребывают, как ангелы на небесах»** Здесь явно говорится о том, что среди ангелов нет мужчин и женщин. Многие толкователи использовали этот стих для объяснения текста Быт.6:1-4 как не относящегося к ангелам, но, скорее всего, сказанное там касается особой группы ангелов, упомянутой в текстах Иуд.6 и, возможно, 1Пет.3:19-20, которые заключены в темницу (*Тартар*, название части *гадеса*, в которой пребывают грешники).

22:32 «Я Бог Авраама» Иисус использовал раввинистическую игру слов с формой НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ еврейского глагола «Я ЕСМЬ» из текста Исх.3:6, как утверждающего, что Бог был и остается Богом Авраама и патриархов. Авраам по-прежнему жив, и Бог – по-прежнему его Бог! Иисус воспользовался текстом из Пятикнижия (Бытие-Второзаконие), которое саддукеи считали авторитетным.

22:33 Они были поражены, потому что Иисус использовал ВЗ, не ссылаясь на раввинистическое предание (ср. 7:28; 13:54). Он обладал собственной властью (ср. 5:21-48).

NASB (UPDATED) TEXT: 22:34-40

34But when the Pharisees heard that Jesus had silenced the Sadducees, they gathered themselves together. 35One of them, a lawyer, asked Him *a question*, testing Him, 36"Teacher, which is the great commandment in the Law?" 37And He said to him, " 'YOU SHALL LOVE THE LORD YOUR GOD WITH ALL YOUR HEART, AND WITH ALL YOUR SOUL, AND WITH ALL YOUR MIND'. 38This is the great and foremost commandment. 39The second is like it, 'YOU SHALL LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOURSELF'. 40On these two commandments depend the whole Law and the Prophets".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:34-40

[34]Но когда фарисеи услышали, что Иисус заставил замолчать саддукеев, они собрались вместе. [35]И один из них, законник, задал Ему *вопрос*, искушая Его: [36]«Учитель, какая заповедь великая в Законе?» [37]Он же сказал ему: «ВОЗЛЮБИ ГОСПОДА БОГА ТВОЕГО ВСЕМ СЕРДЦЕМ ТВОИМ, И ВСЕЮ ДУШОЮ ТВОЕЮ, И ВСЕМ РАЗУМОМ ТВОИМ». [38]Это и есть великая и самая главная заповедь. [39]Вторая же подобная ей: «ВОЗЛЮБИ БЛИЖНЕГО ТВОЕГО, КАК САМОГО СЕБЯ». [40]От этих двух заповедей в зависимости находится весь Закон и Пророки».

22:35 «законник» Матфей обычно называет этих специалистов по закону «книжниками». Он не использует этого слова, «законник», больше нигде в своем Евангелии. Возможно, его употребил переписчик, подражая тексту Лк.10:25. Лука часто использовал этот термин (ср. 7:30; 10:25; 11:45,46,52; 14:3). В параллельном тексте Мар.12:28 этого слова нет. Но здесь он присутствует почти во всех греческих рукописях. Знатоки иудейского закона появились в период вавилонского плена. Представителем этой группы был Ездра (ср. Езд.7:10). Во многих отношениях они заняли место поместных левитов. В основном они отвечали на практические вопросы о письменном и устном законе (Талмуде), о применении его в повседневной жизни.

□ **«искушая Его»** Этот глагол *(peiraze)* переводится как «искушать», «испытывать», «проверять» или «доказывать»; он подразумевает испытание с замыслом погубить (ср. 4:1; 16:1; 19:3; 22:18,35. Однокоренное существительное используется в текстах 6:13; 26:41).

22:36 «какая заповедь великая в Законе?» Раввины утверждали, что в произведениях Моисея есть 248 разрешающих и 365 запрещающих заповедей, всего 613.

22:37-38 Эта величайшая заповедь взята из текста Вт.6:5. Между масоретской еврейской цитатой и цитатой Иисуса есть небольшие разночтения, но суть одна и та же. Этот стих не касается дихотомической (ср. Евр.4:12) или трихотомической (ср. 1Фес.5:23) природы человека, но скорее рассматривает его как единое целое (ср. Быт.2:7; 1Кор.15:45): как мыслящее и чувствующее, физическое и духовное существо. Так как люди живут на земле, они зависят от этой планеты, которая дает им пищу, воду, воздух и все остальное, в чем нуждается животная жизнь. Люди являются также духовными существами, которые вступают в отношения с Богом и с духовным Царством. Но неверно было бы основывать богословскую теорию на этих различных описаниях человеческой природы. Ключ к пониманию этого стиха – трижды повторенное «всем, всею, всем», а не предполагаемые разграничения между «сердцем», «душой» и «разумом».

22:39 Книжник не просил называть вторую заповедь, но она указывает на необходимость равновесия между любовью верующих к Богу и их любовью к ближнему. Невозможно любить Бога и ненавидеть людей (ср. 1Ин.2:9,11; 3:15; 4:20). Это цитата из текста Лев.19:18.

22:40 Иисус утверждал, что объединяющая суть ВЗ – любовь завета (ср. 7:12). Эти две ветхозаветные заповеди явно относятся и к верующим НЗ.

NASB (UPDATED) TEXT: 22:41-46

[41]Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question: [42]"What do you think about the Christ, whose son is He?" They said to Him, "*The son* of David". [43]He said to them, "Then how does David in the Spirit call Him 'Lord,' saying, [44]"THE LORD SAID TO MY LORD, "SIT AT MY RIGHT HAND, UNTIL I PUT YOUR ENEMIES BENEATH YOUR FEET"? [45]If David then calls Him 'Lord,' how is He his son?" [46]No one was able to answer Him a word, nor did anyone dare from that day on to ask Him another question.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.22:41-46

[41]И пока фарисеи были собраны все вместе, Иисус задал им вопрос: [42]«Что вы думаете о

Христе? Чей Он сын?» Они сказали Ему: «*Сын* Давида». [43]Он сказал им: «Тогда как же Давид, в Духе, называет Его Господом, когда говорит: [44]«Господь сказал Господу моему: «Сиди по правую руку от Меня, пока Я не положу врагов Твоих под ноги Твои»? [45]Итак, если Давид называет Его Господом, как же Он сын ему?» [46]И никто не смог ответить Ему ни слова; и никто уже не осмеливался с того дня задавать Ему какого-то вопроса.

22:41-42 Иудейские вожди задали Иисусу несколько вопросов, испытывая Его, а теперь Он задал им вопрос, который свидетельствует об их несостоятельности в понимании духовных вещей (ср. 21:24-27).

22:42 «Что вы думаете о Христе? Чей Он сын?» Этот вопрос в основном касается происхождения Мессии. Иисус принял ветхозаветный мессианский титул «Сына Давида». Это часто используемый у Матфея мессианский титул (ср. 9:27; 12:23; 15:22; 20:30; 21:9,15). Иисус явно утверждал, что Он – Мессия. Иудеи в дни Иисуса ждали не божественного воплощения, а божественного наделения силой, подобно тому, что было у судей. Иисус цитирует Пс.109 (ср. ст. 44), чтобы указать на человеческое и божественное происхождение Мессии.

22:44 В тексте 26:64 также цитируется Пс.109 в связи с мессианской темой. В еврейском тексте присутствует игра слов с терминами «ЯХВЕ» (ГОСПОДЬ) и «Адонай» (Господь). Первое слово относится к Богу Израиля; второе – к Мессии.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какова главная тема притчи в стихах 1-14?
2. Как вы объясните резкие слова в ст. 13?
3. Стихи 15-22: говорят ли они что о современном взгляде на отделение церкви от государства?
4. Перечислите и охарактеризуйте политические и религиозные группы/партии, существовавшие в Палестине в дни Иисуса.
5. Почему представители всех этих групп старались искушать Иисуса? (ст. 15)

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 23

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Осуждение книжников и фарисеев	Горе книжникам и фарисеям	Горе книжникам и фарисеям	Иисус предостерегает от учителей Закона и фарисеев	Книжники и фарисеи: их лицемерие и тщеславие
23:1-12	23:1-36	23:1-12	23:1-12	23:1-7
				23:8-12
			Иисус осуждает их лицемерие	Семичастное обвинение книжников и фарисеев
23:13		23:13-15	23:13	23:13
23:14			23:14	23:14
23:15			23:15	23:15
23:16-22		23:16-22	23:16-22	23:16-22
23:23-24		23:23-24	23:23-24	23:23-24
23:25-26		23:25-26	23:25-26	23:25-26
23:27-28		23:27-28	23:27-28	23:27-28
			Иисус предсказывает, что они будут наказаны	
23:29-36		23:29-36	23:29-36	23:29-32
				Их преступления и грядущее наказание
				23:33-36
Плач об Иерусалиме	Иисус оплакивает Иерусалим	Плач об Иерусалиме	Любовь Иисуса к Иерусалиму	Увещевание Иерусалима
23:37-39	23:37-39	23:37-39	23:37-39	23:37-39

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Разногласия между Иисусом и иудейскими властями Иерусалима стали еще более сильными.

Б. Иисус часто пытался учить их, но они не хотели отказываться от традиционных, националистических представлений. Они постоянно пытались завлечь Его в ловушку своими вопросами. Их вопросы обычно касались споров между раввинистическими школами Гиллель (либеральной) и Шаммай (консервативной). Они надеялись, что Иисус настроит против Себя либо одну, либо другую группу.

В. Очищения Иисусом храма (ср. Ин.2:15 и Мф.21:12-17) еще более обострили этот конфликт.

Г. Проклятие Иисусом смоковницы, символа Израиля (ср. Мф.21:18-22), и две притчи об отвержении (ср. Мф.21:28-46 и 22:1-14) свидетельствуют об окончательном разрыве.

Д. Эта глава – кульминация осуждения Иисусом религиозных вождей. Мы не можем точно сказать, выражают ли слова Иисуса упрек всему Израилю в целом или только его религиозным вождям.

Е. Другие библейские отрывки, в которых Иисус критикует религиозных вождей – Мар.12:38-40; Лк.11:39-54; 20:45-47. Иисус говорит о религиозных вождях самым суровым образом.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 23:1-12

[1]Then Jesus spoke to the crowds and to His disciples, [2]saying: "The scribes and the Pharisees have seated themselves in the chair of Moses; [3]therefore all that they tell you, do and observe, but do not do according to their deeds; for they say *things* and do not do *them*. [4]They tie up heavy burdens and lay them on men's shoulders, but they themselves are unwilling to move them with *so much as* a finger. [5]But they do all their deeds to be noticed by men; for they broaden their phylacteries and lengthen the tassels *of their garments*. [6]They love the place of honor at banquets and the chief seats in the synagogues, [7]and respectful greetings in the market places, and being called Rabbi by men. [8]But do not be called Rabbi; for One is your Teacher, and you are all brothers. [9]Do not call *anyone* on earth your father; for One is your Father, He who is in heaven. [10]Do not be called leaders; for One is your Leader, *that is*, Christ. [11]But the greatest among you shall be your servant. [12]Whoever exalts himself shall be humbled; and whoever humbles himself shall be exalted".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:1-12

[1]Тогда Иисус обратился к толпам [*народа*] и к Своим ученикам [2]и говорил: «Книжники и фарисеи посадили себя на место Моисея; [3]поэтому все, что они говорят вам, делайте и соблюдайте, но не поступайте по делам их; ибо они говорят *что-либо*, а *того* не делают. [4]Они связывают тяжелые бремена и возлагают их на плечи людям, а сами они не хотят *даже и* пальцем двинуть их. [5]Зато они все дела свои делают с тем, чтобы их видели люди; так, они расширяют свои филактерии и удлиняют кисти *своих одежд*. [6]Они любят занимать почетное место на пиршествах и первые сиденья в синагогах, [7]и почтительные приветствия на рыночных площадях, и чтобы люди звали их: «Равви!» [8]Но вы не называйтесь «Равви», ибо Один есть ваш Учитель, вы же все – братья. [9]И не называйте *никого* на земле своим отцом, ибо Один есть ваш Отец, Который на небесах; [10]И не

называйтесь наставниками, ибо Один есть ваш Наставник, *то есть*, Христос. [11]Больший же из вас да будет вам слуга. [12]Всякий, кто возвышает себя, тот будет унижен, а кто унижает себя, тот возвышен будет».

23:1 «Иисус обратился к толпам [*народа*]» Это было публичное осуждение религиозных вождей. Хотя следующие слова относились не к каждому фарисею, они описывали отношение, преобладавшее в этой группе.

23:2 «книжники» Это были специалисты по письменному Закону (ВЗ) и устному Закону (Талмуд) Израиля, они учили практическому применению Закона. Фактически, они выполняли традиционные ветхозаветные функции поместных левитов.

□ **«фарисеи»** Это была группа благочестивых иудеев, которая образовалась в маккавейский период. Они принимали весь письменный Ветхий Завет и устное предание как обязательные для исполнения. Не все книжники были фарисеями, но большинство из них были ими. Подробнее о происхождении и богословии фарисеев смотри пояснение к 22:15.

□ **«место Моисея»** Речь идет о месте учителя в поместной синагоге или местном иудейском собрании.

23:3 «все, что они говорят вам, делайте и соблюдайте» Иисус сказал, что, если они говорили истину о Законе, следовало соблюдать ее. Слово Божье остается истиной независимо от того, кто его провозглашает!

□ **«но не поступайте по делам их»** Их образ жизни и занимаемая по разным вопросам позиция свидетельствовали об их характере (ср. Мф.7).

23:4 «Они связывают тяжелые бремена» Это метафора из культурной сферы, речь идет о слишком тяжелом или неудобно уложенном грузе, который навьючивали на скот (ср. 11:28-30). Религиозные вожди не проявляли сострадания к простым людям (ср. Лк.11:46; Деян.15:10).

В греческих рукописях в этом стихе есть разночтения. Неизвестно, слово «неудобоносимые» присутствует в оригинале, или же оно добавлено из текста Лк.11:46.

23:5 «они все дела свои делают с тем, чтобы их видели люди» Они страдали религиозным эксгибиционизмом (ср. Мф.6:2,5,16).

□

NASB	**«they broaden their phylacteries»**
	«они расширяют свои филактерии»
NKJV, NRSV	**«they make their phylacteries broad»**
	«они делают свои филактерии широкими»
TEV	**«Look at the straps with scripture verses on them which they wear on their foreheads and arms, and notice how large they are!»**
	«Посмотрите на полосы со стихами Писания, которые они носят на лбу и на руках, и обратите внимание, какие они большие!»
JB	**«wearing broader phylacteries»**
	«носят более широкие филактерии»

Это коробочки из черной кожи, содержавшие ветхозаветные тексты: Исх.13:3-16; Вт.6:4-9 или Вт.11:13-21. Их носили на лбу, над глазами. Это было следствием слишком буквального понимания текстов Исх.13:9 и Вт.6:8; 11:18. Эти тексты должны озарять жизнь верующего, а не лежать в черной коробочке, привязанной ко лбу!

□

NASB	**«lengthen the tassels *of their garments*»**
	«удлиняют кисти *своих одежд*»
NKJV	**«enlarge the borders of their garments»**
	«расширяют кайму своих одежд»
NRSV	**«their fringes long»**
	«их бахрома длинна»
TEV	**«how long are the tassels on their cloaks!»**
	«какие длинные кисти на их мантиях!»
JB	**«longer tassels»**
	«кисти длиннее»

Это были синие украшения на одежде или молитвенной накидке, которые напоминали им о Торе (ср. Чис.15:30 и Вт.22:12).

23:7 «Равви» Этот арамейский термин был почетным титулом. Иисус критикует использование таких титулов (равви, отец, учитель), потому что в иудаизме I века их использование было связано с гордостью и высокомерием. Вожди любили, чтобы к ним обращались с такими почетными титулами.

В переводе NKJV, вслед за *Textus Receptus,* слово «учитель» удваивается. Удвоение в данной культурой среде 1) добавляет торжественности или 2) свидетельствует о чувстве (ср. ст. 37). Однако, в древних греческих рукописях (א и B, а также в Вульгате) это слово употребляется только единожды.

23:8 «вы же все – братья» Верующие все равны в глазах Бога; поэтому мы должны осторожно пользоваться титулами и чинами!

23:11 «Больший же из вас да будет вам слуга» Это обсуждается в текстах 20:25-28 и Мар.10:42-44. Поразительное заявление! Такое отношение явно отличается от бытующего в миру.

23:12 «Всякий, кто возвышает себя, тот будет унижен» Это часто упоминающаяся в Библии истина (ср. Иов.22:29; Пр.29:23; Лк.14:11; 18:14; Иак.4:6; 1Пет. 5:5).

NASB (UPDATED) TEXT: 23:13-14

[13]"But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you shut off the kingdom of heaven from people; for you do not enter in yourselves, nor do you allow those who are entering to go in. [14][Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you devour widows' houses, and for a pretense you make long prayers; therefore you will receive greater condemnation".]

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:13-14

[13]«Но горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, потому что вы закрываете Царство Небесное от людей; ведь вы сами туда не входите и не даете пройти тем, кто входит. [14] [Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, потому что вы поглощаете дома вдов, и вы притворно долго молитесь; за то вы получите тем большее осуждение».]

23:13 «Горе вам» Эти слова семь раз повторяются в данном отрывке (стихи 13-36). Горе – противоположность благословения. В фрагменте Луки, параллельном Нагорной проповеди, к благословениям добавляется четыре провозглашения «горя» (ср. 5:3-11; Лк.6:20-26). В ВЗ слово «горе» вводит пророческий плач. Текст о Божьем суде построен как погребальный плач.

□ **«лицемеры»** Это составное слово, в греческом состоящее из корней «судить» и «под». Это был театральный термин, описывавший актера, который играл роль в маске.

□ **«вы закрываете Царство Небесное от людей»** Современный мирской человек отвергает не столько Самого Иисуса, сколько то, как практически проявляется Его присутствие в словах, жизни и приоритетах верующих в современной церкви! Так поступали и религиозные вожди времен Иисуса.

23:14 Стиха 14 нет в греческих унциальных рукописях A, B, D и L, поэтому, возможно, его не было в оригинале у Матфея. Вероятно, его внес переписчик из текстов Мар.12:40 или Лк.20:47. Он присутствует в некоторых поздних греческих рукописях перед стихом 13, а в некоторых – после стиха 13.

NASB (UPDATED) TEXT: 23:15

15"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites, because you travel around on sea and land to make one proselyte; and when he becomes one, you make him twice as much a son of hell as yourselves".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:15

15«Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, потому что вы обходите море и сушу, чтобы сделать хотя бы одного прозелитом; и когда он становится таковым, вы делаете его вдвое худшим сыном геенны, чем вы сами».

23:15 «чтобы сделать хотя бы одного прозелитом» Существовало два типа обращенных в иудаизм: 1) те, кто делал себе обрезание, крестился и приносил жертву – их называли «прозелитами врат»; и 2) те, кто регулярно посещал синагогу – они назывались «боящимися Бога».

23:15,33 «геенны» Слово «*Gehenna*» происходит от двух еврейских слов, «долина» и «Енном». В долине Тофет к югу от Иерусалима поклонялись финикийскому богу плодородия и огня, ему приносили в жертву детей *(molech,* ср. 4Цар.16:3; 17:17; 21:6; 2Пар.28:3; 33:6). Потом там располагалась мусорная свалка Иерусалима. Иисус использует это слово как земную метафору ада и вечного суда.

Этот термин использует только Иисус, за исключением Иак.3:6. Любовь Иисуса к грешникам не мешала Ему говорить об ужасных последствиях неприятия Его слов и дел (ср. 25:46). Если Иисус говорил о реальности вечного отдаления от Бога, это истина, к которой Его последователи должны относиться серьезно. Ад – это трагедия для человека, но и для сердца Божьего это кровоточащая рана, которая никогда не исцелится! Смотри частную тему «Где находятся мертвые?» в 5:22.

NASB (UPDATED) TEXT: 23:16-22

16"Woe to you, blind guides, who say, 'Whoever swears by the temple, *that* is nothing; but whoever swears by the gold of the temple is obligated'. 17You fools and blind men! Which is more important, the gold or the temple that sanctified the gold? 18And, 'Whoever swears by the altar, *that* is nothing, but whoever swears by the offering on it, he is obligated'. 19You blind men, which is more important, the offering, or the altar that sanctifies the offering? 20Therefore, whoever swears by the altar, swears *both* by the altar and by everything on it. 21And whoever swears by the temple, swears *both* by the temple and by Him who dwells within it. 22And whoever swears by heaven, swears *both* by the throne of God and by Him who sits upon it".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:16-22

[16]«Горе вам, поводыри слепые, которые говорите: «Если кто поклянется храмом, *это* ничего, а если кто поклянется золотом храма, то связан [*клятвой*]». [17]Вы, безумные и слепые люди! Что важнее: золото, или храм, который освятил золото? [18]Также: «Если кто поклянется жертвенником, *это* ничего, но если кто поклянется приношением на нем, то связан [*клятвой*]». [19]Вы, слепые люди, что важнее: приношение, или жертвенник, который освящает приношение? [20]Так вот, если кто клянется жертвенником, то клянется *и* жертвенником, и всем, что на нем. [21]И если кто клянется храмом, то клянется *и* храмом, и Тем, Кто живет в нем. [22]И если кто клянется небом, то клянется *и* престолом Божьим, и Тем, Кто восседает на нем».

23:16 «поводыри слепые» Это саркастическая метафора для обозначения религиозных вождей (ср. 15:14; 23:16,24).

23:16-22 «кто поклянется» Иудеи разработали обширную систему действительных и недействительных клятв с использованием Божьего имени (ср. 5:33-37). Они изобрели способ солгать, выглядя при этом благочестивыми.

NASB (UPDATED) TEXT: 23:23-24

[23]"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe mint and dill and cummin, and have neglected the weightier provisions of the law: justice and mercy and faithfulness; but these are the things you should have done without neglecting the others. [24]You blind guides, who strain out a gnat and swallow a camel!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:23-24

[23]«Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры! Ибо вы даете десятину с мяты, укропа и тмина, а пренебрегли более важными положениями закона: справедливостью, милосердием и верностью; но это все как раз то, что вы должны были делать, не оставляя и другого. [24]Вы, слепые поводыри, оцеживающие комара и проглатывающие верблюда!»

23:23 «что даете десятину с мяты, укропа и тмина» Стараясь буквально исполнять закон, они подсчитывали даже специи, стараясь платить Богу десятину, но отвергали справедливость, любовь и верность. В Новом Завете о десятине говорится только здесь. Суть новозаветного пожертвования не сводится к подсчету процентов (ср. 2Кор.8-9)!

Новозаветные верующие не должны превращать христианство в систему исполнения законов (христианский Талмуд). Желание быть угодным Богу должно управлять всеми областями их жизни. Опасно притягивать в НЗ ветхозаветные правила, которых в самом НЗ нет, и превращать их в догматические критерии, и в особенности – чтобы обосновывать ими причины бедствий или исполнение обетований процветания!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДЕСЯТИНА

В Новом Завете совсем мало ссылок на десятину. Я не верю, что Новый Завет учит десятине, потому что весь окружающий контекст направлен против «мелочных придирок» иудейского законничества и против самоправедности (т.е., Мф.23:13-36). Я считаю, что руководящие новозаветные принципы по поводу регулярных пожертвований (если таковые имеют место) находятся во 2-м Послании к Коринфянам, главах 8 и 9 (касающихся единовременного пожертвования языческих церквей нуждающимся в материнской церкви в Иерусалиме), и которые выходят далеко за рамки десятины! Если иудей, обладая только соответствующей информацией из Ветхого Завета, следовал повелению давать от десяти до тридцати процентов (в Ветхом Завете говорится о двух, возможно, трех обязательных десятинах; см. частную тему

«Десятины в Моисеевом Законе») своего дохода, то христиане должны давать гораздо больше, и поэтому даже не тратьте время на обсуждение десятины!

Новозаветные верующие должны быть очень осторожными, чтобы не превратить христианство в ориентированный на исполнение свод законов (христианский Талмуд). Желание быть угодными Богу заставляет их пытаться найти руководство по каждой сфере жизни. Однако, с богословской точки зрения, это опасно – снова вытаскивать ветхозаветные правила, которые не подтверждены в Новом Завете (ср. Деян.15), и делать из них вероучительные критерии, особенно когда они напрямую увязываются (современными проповедниками) с причинами бедствий или обещаниями процветания (ср. Мал.3).

Вот хорошая цитата из книги Фрэнка Стэгга «Богословие Нового Завета» [Frank Stagg, *New Testament Theology*], стр. 292-293:

> «Новый Завет ни разу не включает десятину в благодать даяния. Десятины упоминаются лишь трижды во всём Новом Завете:
>
> 1. в заслуженном упреке фарисеям за пренебрежение с их стороны справедливостью, милосердием и верой, тогда как они с особой щепетильностью заботились об уплате десятины даже с садово-огородной продукции (Мф.23:23, Лк.11:42)
> 2. в молитве напоказ гордого фарисея, который ‘молился самому себе’, хвастаясь, что он постится два раза в неделю, и прилежно дает десятину со всего своего имущества (Лк.18:12)
> 3. в аргументации в пользу превосходства Мелхиседека, и, следовательно, Иисуса Христа, над Левием (Евр.7:6-9).
>
> Вполне понятно, что Иисус одобрял десятину как часть храмовой системы, точно так же, как в принципе и на практике Он поддерживал общий порядок служений, установленных в храме и в синагогах. Но нет никаких признаков того, чтобы Он навязывал какую-либо часть храмового культа Своим последователям. Десятины представляли собой, главным образом, продукты, которые сначала частично использовались для трапезы в святилище теми, кто их приносил, а затем остальное употребляли в пищу священники. Десятина, так как изложено в Ветхом Завете, могла быть исполнена только в религиозной системе, построенной вокруг системы жертвоприношений животных.
>
> Многие христиане находят десятину вполне справедливым и осуществимым принципом/правилом в отношении даяния. Поскольку она не может быть принудительной или узаконенной системой, она вполне может оказаться неким счастливым принципом. Однако, никто не может утверждать на законных основаниях, что Новый Завет учит десятине. Она признана подлежащей соблюдению иудеями (Мф.23:23; Лк.11:42), но она не навязывается христианам. В сущности, десятину в её ветхозаветном смысле невозможно исполнить ни иудеям, ни христианам. Десятина сегодня только слабо напоминает древнюю обрядовую практику, принадлежавшую иудейской системе жертвоприношений».

Фрэнк Стэгг подводит итог:

> «Хотя многое можно сказать по поводу добровольного принятия десятины в качестве стандарта для даяния без строгого вменения ее другим в качестве обязательного христианского требования, очевидно и то, что принявшие такую практику не являются продолжателями исполнения предписаний Ветхого Завета. В лучшем случае делается что-то лишь отдаленно похожее на практику десятины Ветхого Завета, которая была узаконенным налогом на содержание храма и священнической системы, т.е. той социальной и религиозной системы, которая больше не существует. Десятины в иудаизме были обязательным налогом вплоть до разрушения храма в 70 г. по Р.Х., но они никоим образом не являются обязательными для христиан.
>
> Сказано всё это не для того, чтобы дискредитировать десятину, а чтобы прояснить её отношение к Новому Завету. И чтобы категорически отвергнуть мнения, будто бы Новый Завет поддерживает принудительность, законничество, мотивацию выгоды и атмосферу

торговли, что так часто характеризует сегодняшние призывы платить десятину. В качестве добровольной системы, десятина предлагает много; но, если кто хочет сделать её христианской, то она непременно должна быть искуплена благодатью. Апеллировать же к тому, что ‘это работает’, означает лишь принятие нами прагматических критериев этого мира. В нём многое ‘работает’, что не является христианским. Десятина, чтобы ей стать близкой по духу для новозаветного богословия, должна иметь свои корни в благодати и любви Божьей».

23:24 «оцеживающие комара и проглатывающие верблюда» Это игра слов с арамейскими словами «комар», *galma,* и «верблюд», *gamla.* Это восточное преувеличение. Иисус часто упоминал верблюдов в Своих преувеличениях (ср. 19:24; Мар.10:25; Лк.18:25).

NASB (UPDATED) TEXT: 23:25-28

[25]"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you clean the outside of the cup and of the dish, but inside they are full of robbery and self-indulgence. [26]You blind Pharisee, first clean the inside of the cup and of the dish, so that the outside of it may become clean also. [27]Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs which on the outside appear beautiful, but inside they are full of dead men's bones and all uncleanness. [28]So you, too, outwardly appear righteous to men, but inwardly you are full of hypocrisy and lawlessness".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:25-28

[25]«Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры! Ибо вы очищаете наружную сторону чаши и блюда, но внутри они полны грабительства и невоздержания. [26]Ты, слепой фарисей! Прежде очисти внутренность чаши и блюда, чтобы и наружная сторона их могла стать чистой также. [27]Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры! Ибо вы подобны побеленным гробницам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри они полны костей мертвецов и всякой нечистоты. [28]Так и вы, тоже, по наружности кажетесь людям праведными, а внутри вы полны лицемерия и беззакония».

23:25 «вы очищаете наружную сторону чаши» Они проявляли много беспокойства по части церемониальной чистоты, но их собственная позиция по разным вопросам и мотивы были далеки от благочестивых (ср. Ис. 29:13).

23:27 «побеленным гробницам» Жители Иерусалима красили перед праздниками могилы в белый цвет, чтобы паломники, случайно прикоснувшись к ним, не осквернились церемониально и утратили возможность участвовать в празднике, придя на него издалека (ср. Чис.19:16). Эти свежевыкрашенные могилы напоминали о внешней религиозности иудейских вождей.

NASB (UPDATED) TEXT: 23:29-33

[29]"Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you build the tombs of the prophets and adorn the monuments of the righteous, [30]and say, 'If we had been *living* in the days of our fathers, we would not have been partners with them in *shedding* the blood of the prophets'. [31]So you testify against yourselves, that you are sons of those who murdered the prophets. [32]Fill up, then, the measure *of the guilt* of your fathers. [33]You serpents, you brood of vipers, how will you escape the sentence of hell?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:29-33

[29]«Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры! Ибо вы строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, [30]и говорите: «Если бы мы *жили* во времена наших

отцов, то мы не были бы сообщниками с ними в *пролитии* крови пророков». [31]Таким образом вы свидетельствуете сами против себя, что вы сыновья тех, которые убивали пророков. [32]Так пополняйте же меру *вины* отцов ваших. [33]Вы змеи, змеиное отродье! как вы избежите осуждения в геенну?»

23:29 «строите гробницы пророкам» Во времена ВЗ было немало случаев, когда Божий народ убивал Божьих пророков, а потом воздвигал для них гробницы. Строительство памятников Божьим глашатаям – не то, что угодно Богу. Он хочет, чтобы люди исполняли Его послание (ср. ст. 34-35). Как вожди народа в ВЗ убивали пророков, так теперь они будут убивать Иисуса и Его последователей.

23:30 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, указывающее на условие, которое противоречит действительности. Предпосылка ложна, следовательно, вывод также ложен.

23:33 «Вы змеи, змеиное отродье!» Иисус не всегда был мягок и кроток и «подставлял вторую щеку» (ср. 3:7; 12:34). Лицемеры, превозносившие собственную праведность, навлекали на себя самое строгое осуждение с Его стороны – и Он до сих пор так к ним относится!

□ **«геенна»** Смотри частную тему в 5:22.

NASB (UPDATED) TEXT: 23:34-36

[34]"Therefore, behold, I am sending you prophets and wise men and scribes; some of them you will kill and crucify, and some of them you will scourge in your synagogues, and persecute from city to city, [35]so that upon you may fall *the guilt of* all the righteous blood shed on earth, from the blood of righteous Abel to the blood of Zechariah, the son of Berechiah, whom you murdered between the temple and the altar. [36]Truly I say to you, all these things will come upon this generation".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:34-36

[34]«Поэтому, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрецов, и книжников; и некоторых из них вы убьете и распнете, а некоторых будете бичевать в ваших синагогах и гнать из города в город; [35]так чтобы на вас пала *вина* за всю праведную кровь, пролитую на земле, от крови праведного Авеля до крови Захарии, сына Варахии, которого вы убили между храмом и жертвенником. [36]Истинно Я говорю вам, что все это придет на этот род».

23:34 «Я посылаю к вам пророков, и мудрецов, и книжников» Бог продолжает давать людям откровение, посылая Своих избранных глашатаев (ср. 21:34-36; 23:37). Иудеи знали Божью истину, но предпочитали отвергать ее (ср. Ис.6:9-13; Иер.5:20-29)! Смотри частную тему «Новозаветное пророчество» в 11:9.

□ **«некоторых из них вы убьете и распнете»** Предсказание о гонениях сбылось трагически в первые дни христианства. Часто Божьи глашатаи сталкиваются с враждебностью грешных людей, даже религиозных деятелей, которые выступают против Божьего слова и воли.

23:35 «Авеля» Смотри текст Быт.4:8 и далее.

□ **«Захарии»** Ведется много споров по поводу того, о каком пророке здесь идет речь. Единственный мученик с таким именем упоминается в тексте 2Пар.24:2-22, но имя его отца другое. Но в параллельном тексте Лк.11:51 имя отца опущено, как и в греческих рукописях ℵ Евангелия от Матфея.

Захария, пророк послепленного периода, не был убит таким образом. Должно быть, был и другой пророк с этим именем, о котором мы ничего не знаем. Так как Авель – первый мученик ВЗ, то Захария, упомянутый во 2Пар.24, должен быть последним мучеником, потому что Паралипоменон – последняя книга в еврейском каноне.

23:36 «все это придет на этот род» Эти слова свидетельствуют о власти Иисуса (ср. 10:23; 23:36; 24:36). Он – последний глашатай Бога. Когда вожди и народ в целом отвергли Его, у них больше не было надежды – оставался только суд. Настал новый век Духа!

NASB (UPDATED) TEXT: 23:37-39

[37]"Jerusalem, Jerusalem, who kills the prophets and stones those who are sent to her! How often I wanted to gather your children together, the way a hen gathers her chicks under her wings, and you were unwilling. [38]Behold, your house is being left to you desolate! [39]For I say to you, from now on you will not see Me until you say, 'BLESSED IS HE WHO COMES IN THE NAME OF THE LORD!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.23:37-39

[37]«Иерусалим, Иерусалим, убивающий пророков и побивающий камнями тех, кто послан к нему! Как часто Я хотел собрать твоих детей вместе, как птица собирает своих птенцов под крылья свои, а вы не пожелали. [38]Вот, дом ваш оставляется вам опустошенным! [39]Ибо Я говорю вам: отныне вы не увидите Меня, пока не скажете: «Благословен Грядущий во имя Господа!»

23:37 «как птица собирает своих птенцов под крылья свои» ЯХВЕ и Иисус часто использовали метафоры женского рода для описания Своей деятельности и отношения к чему-либо (ср. Быт.1:2; Исх.19:5; Вт.32:11; Ис.49:15; 66:9-13). Бог – не мужчина и не женщина, но Дух. Он сотворил оба пола и сочетает в Себе лучшие качества их обоих.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕНЬ КАК МЕТАФОРА, ОБОЗНАЧАЮЩАЯ ЗАЩИТУ И ПОПЕЧЕНИЕ

Это древнееврейская идиома, обозначающая:

1. «тень» как защиту
   а) которую обеспечивает ЯХВЕ – Ис.16:3-4
   б) которую израильтяне хотели получить от Египта – Ис.30:2-3
   в) которую дарует Божий Мессия – Плач.4:20
2. «тень руки»/«тень с правой руки», также как Божью (ЯХВЕ) защиту – Пс.120:5; Ис.49:2; 51:16 (см. также Исх.33:22)
3. «кров дома» как убежище – Быт.19:8 (**NASB** – «под защиту моей крыши»)
4. «тень от Божьего столба облачного», как специального облака, дававшего тень днем и свет ночью для освещения пути во время странствования израильтян по пустыне – Исх.13:21-22; 14:19,20,24; Ис.4:6; 25:4-5; 32:1-2
5. «тень крыльев» как защиту, через идиоматическое выражение, изображающее ЯХВЕ в образе птицы-матери – Пс.16:8; 35:8; 56:2; 60:5; 62:8; 90:1,4; Ис.31:5; (похожие метафоры во Вт.32:10-11; Руф.2:12; Мф.23:37; Лк.13:34)
6. «тень дерева» как метафору
   а) в притче об Авимелехе – Суд.9:15
   б) в притче об орле и лозе – Иез.17:23
   в) в притче о Египте – Иез.31:6,17

г) во сне Навуходоносора – Дан.4:12
д) в образном описании послепленного Израиля – Ос.14:7-8

Для жителей пустыни тень всегда была и остается очень сильной метафорой, содержащей жизнеспасительный смысл.

23:38 «дом ваш оставляется вам опустошенным» Это, по-видимому, намек на текст Иер.22:5. Речь идет о разрушении Иерусалима в 70 г. по Р. Х. или других событиях будущего. Уникальный завет Бога с Израилем был нарушен из-за их неверия! Теперь появился Новый Завет (ср. Иер.31:31-34), основанный не на расовом происхождении, но на вере в Бога и Его Мессию.

23:39 «пока не скажете» Это ссылка на текст Пс.117:26-27, который использовался в момент триумфального въезда (ср. Мф.21:9). Она напоминает нам чудесное мессианское предсказание в тексте Зах.12:10, что однажды иудеи обратятся к Тому, Кого распяли (ср. Рим. 9)!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему Иисус так сильно критиковал религиозных вождей Своего времени?
2. Откуда мы знаем, во что нам верить и как жить?
3. Отношение к чему-то, позиция, важнее самого поступка?
4. Ясно ли Новый Завет учит необходимости платить десятину?
5. Полностью ли Иисус отверг Израиль?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 24

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Предсказание о разрушении храма	Иисус предсказывает разрушение храма	Предсказание о разрушении храма	Иисус говорит о разрушении храма	Введение
24:1-2	24:1-2	24:1-2	24:1-2	24:1-3
Начало плача	Знамения времен	О последних временах	Проблемы и гонения	Начало скорби
24:3-14	24:3-14	24:3-8	24:3	
			24:4-8	24:4-8
		24:9-14	24:9-14	24:9-13
				24:14
Великая скорбь	Великая скорбь		Ужасная скорбь	Великая скорбь Иерусалима
24:15-28	24:15-28	24:15-28	24:15-22	24:15-22
			24:23-25	24:23-25
				Пришествие Сына Человеческого будет явно
			24:26-27	24:26-28
			24:28	
Пришествие Сына Человеческого	Пришествие Сына Человеческого		Пришествие Сына Человеческого	Всеобщее значение этого пришествия
24:29-31	24:29-31	24:29-31	24:29-31	24:29-31
Урок смоковницы	Притча о смоковнице		Урок смоковницы	Время этого пришествия
24:32-35	24:32-35	24:32-35	24:32-35	24:32-35
Неизвестный день и час	Никто не знает дня и часа		Никто не знает дня и часа	Будьте бдительными
24:36-44	24:36-44	24:36-44	24:36-44	24:36-44
Верный или неверный раб	Верный раб и греховный раб		Верный или неверный раб	Притча о сознательном рабе
24:45-51	24:45-51	24:45-51	24:45-51	24:45-51

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА МФ.24:1-36 (параллельный текст Мар.13:1-37)

А. Эсхатологические тексты Нового Завета отражают пророческое видение Ветхого Завета, в котором последние времена рассматривались через призму современных событий.

Б. Тексты Матфея 24, Марка 13 и Луки 21 так трудны для истолкования по той причине, что они одновременно связаны с ответами на несколько вопросов: 1) когда будет разрушен храм? 2) что будет знаком возвращения Мессии? и 3) когда закончится этот век?

В. По жанру эсхатологические тексты Нового Завета обычно представляют собой сочетание апокалиптического и пророческого языка, что придает им явную неоднозначность и глубокую символичность.

Г. Несколько отрывков НЗ (ср. Мф.24; Мар.13; Лк.17 и 21; 1 и 2 Фес; Отк.) касаются Второго Пришествия. В этих текстах подчеркивается, что: 1) точное время события неизвестно, но событие точно произойдет; 2) мы можем узнать о времени событий в общем, но не о конкретном времени каждого события; 3) это случится внезапно и неожиданно и 4) мы должны пребывать в молитве, выполнять то, что нам поручено, быть готовыми и хранить верность.

Д. Здесь присутствует богословский парадокс – противоречие между 1) возвращением в любой момент (ср. 24:27,44) и 2) несомненностью того, что до этого должны произойти совершенно определенные исторические события.

Е. В НЗ упоминается несколько событий, которые будут предварять Второе Пришествие:
1. Евангелие будет проповедано всему миру (ср. 24:14; Мар.13:10)
2. Великое отступничество (ср. 24:10-13,21; 1Тим.4:1; 2Тим.3:1 и след.; 2Фес.2:3)
3. Откровение «человека греха» (ср. Дан.7:23-26; 9:24-27; 2Фес.2:3)
4. Устранение того, что/кто сдерживает (ср. 2Фес.2:6-7)
5. Пробуждение иудеев (ср. Зах.12:10; Рим.11)

Ж. У стихов 37-44 нет параллели в Евангелии от Марка. Частичная синоптическая параллель присутствует в тексте Лк.17:26-37.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: АПОКАЛИПТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА (из комментария к книге Откровение, раздел «Введение»)

Откровение – это уникальный иудейский литературный жанр, апокалиптический. Он часто использовался в суровые времена для выражения убежденности в том, что Бог управляет историей и принесет избавление Своему народу. Для этого литературного жанра характерны:
1. сильное ощущение высшей власти Бога (монотеизм и детерминизм)
2. борьба между добром и злом, этим веком и веком грядущим (дуализм)
3. использование тайных кодовых слов (обычно из Ветхого Завета или иудейской апокалиптической литературы периода между заветами)
4. использование цветов, чисел, образов животных, иногда животных/людей
5. ангелы-посредники, являющиеся в видениях и снах, но обычно – непосредственно
6. особое внимание к последнему времени (новому веку)
7. использование фиксированного набора символов для передачи послания о последнем времени
8. некоторые примеры использования этого жанра:

а) Ветхий Завет:
   (1) Исаии, 24-27; 56-66
   (2) Иезекииля, 37-48
   (3) Даниила, 7-12
   (4) Иоиля, 2:28-3:21
   (5) Захарии, 1-6; 12-14
б) Новый Завет:
   (1) Матфея, 24; Марка, 13; Луки, 21; 1-е Коринфянам, 15 (в некоторой степени)
   (2) 2-е Фессалоникийцам, 2 (большей частью)
   (3) Откровение (главы 4-22)
в) неканонические книги (заимствовано из книги Д.С. Рассела «Метод и содержание иудейской апокалиптики» [D. S. Russell, *The Method and Message of Jewish Apocalyptic*], стр. 37-38):
   (1) 1-я Еноха, 2-я Еноха (Тайны Еноха)
   (2) Книга Юбилеев
   (3) Сивиллины пророчества III, IV, V
   (4) Заветы двенадцати патриархов
   (5) Псалмы Соломона
   (6) Успение Моисея
   (7) Мученичество Исаии
   (8) Апокалипсис Моисея (Житие Адама и Евы)
   (9) Апокалипсис Авраама
   (10) Завет Авраама
   (11) 2-я Ездры (4-я Ездры)
   (12) 2-я и 3-я Варуха

9. В этом жанре ощущается присутствие явной двойственности. В нем реальность представляется через серию дуализмов, противопоставлений или внутренней напряженности/противоречивости (особенно часто это встречается в трудах апостола Иоанна) между:
   а) небесами – и землей
   б) веком зла (злые грешные люди и злые грешные ангелы) – и новым веком праведности (благочестивые люди и благочестивые ангелы)
   в) жизнью в настоящем – и жизнью в будущем

   Все это движется к завершению, осуществляемому Самим Богом. Этот мир совсем не такой, каким Бог хотел его видеть, но Он продолжает направлять и воплощать Свою волю, трудясь над восстановлением того необыкновенно близкого общения с человеком, которое началось в Эдемском саду. Пришествие Христа является водоразделом в Божьем плане, но два Его пришествия привели к существующему дуализму.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 24:1-2

[1]Jesus came out from the temple and was going away when His disciples came up to point out the temple buildings to Him. [2]And He said to them, "Do you not see all these things? Truly I say to you, not one stone here will be left upon another, which will not be torn down".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:1-2

[1]Иисус вышел от храма и собирался уходить, когда подошли Его ученики, чтобы

показать Ему здания храма. [2]Он же сказал им: «Неужели вы не видите все это? Истинно Я говорю вам: ни одного камня здесь не останется друг на друге, который бы не был разрушен».

24:1 «храма» Смотри текст Мар.13:1. Это греческое слово обозначало всю храмовую территорию. Иисус учил там, начиная с момента Мф.21:23. Само это здание стало для иудеев великой надеждой, символом деятельной Божьей любви к ним.

□ **«здания»** Они были сделаны из белого полированного известняка с позолотой. Строительство при Ироде продолжалось более 46 лет (ср. Ин.2:20). Оно было призвано умиротворить иудеев, которых расстраивало то, что ими правит идумеянин (из Едома).

24:2 «камня» Смотри текст Мар.13:1. Иосиф Флавий сообщает, что Ирод Великий использовал полированный известняк или *Mezzeh,* добываемый в той местности. Камни фундамента и стен были громадными, 25x8x12 локтей (локоть имел длину 18-21 дюйм [46-53 см]; то есть размеры одного из таких камней составляли примерно 3600 кубических футов [около 100 м^3].

□ **«ни одного камня здесь не останется друг на друге, который бы не был разрушен»** Грамматическое строение этой фразы, с двумя ДВОЙНЫМИ ОТРИЦАНИЯМИ, усиливает ее значение. Речь идет о полном уничтожении. Это должно было поразить учеников! Иосиф Флавий говорит, что в 70 г. по Р. Х. римская армия так тщательно разрушила храм, что на горе Мориа, где стоял раньше храм, можно было пахать (ср. Мих.3:12; Иер.26:18).

NASB (UPDATED) TEXT: 24:3

[3]As He was sitting on the Mount of Olives, the disciples came to Him privately, saying, "Tell us, when will these things happen, and what *will be* the sign of Your coming, and of the end of the age?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:3

[3]Когда же Он сидел на горе Масличной, ученики подошли к Нему наедине и спросили: «Скажи нам, когда это все будет, и какое *будет* знамение Твоего пришествия и конца века?»

24:3 «сидел на горе Масличной» Эта гора возвышалась к востоку от Иерусалима и храмового комплекса. В Евангелии от Марка названы имена учеников, которые задавали Иисусу эти вопросы: Петр, Иаков, Иоанн и Андрей. У Матфея написано: «ученики подошли к Нему» (ср. стихи 1 и 3).

□ **«когда это все будет, и какое *будет* знамение Твоего пришествия»** Смотри тексты Мар.13:4 и Лк.21:7. В тексте Мф.24:3 вопросы приводятся более подробно. Ученики хотели знать о нескольких событиях: 1) разрушении храма; 2) Втором Пришествии и 3) конце света. Вероятно, они полагали, что все это случится одновременно.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОТВЕТЫ НА ДВА ВОПРОСА УЧЕНИКОВ В ТЕКСТЕ МФ. 24:3

(по книге Ф.Ф. Брюса «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 57)

A. Предостережение против ошибочного представления о последних временах под воздействием лжепророков или великих бедствий
   1. Мф.24:4-8

2. Мар.13:5-8
3. Лк.21:8-11

Б. Предсказание о гонениях и обещание помощи
1. Мф.24:9-14
2. Мар.13:9-13
3. Лк.21:12-19

В. Ответ на первый вопрос, о разрушении Иерусалима и рассеянии его жителей
1. Мф.24:15-28
2. Мар.13:14-23
3. Лк.21:20-24

Г. Ответ на второй вопрос, о пришествии Христа
1. Мф.24:29-31
2. Мар.13:24-27
3. Лк.21:20-24

Д. Призыв к бодрствованию и бдительности в ситуации, ведущей к падению Иерусалима
1. Мф.24:32-35
2. Мар.13:28-31
3. Лк.21:29-33

Е. Призыв к бодрствованию и бдительности ввиду пришествия Христа
1. Мф.24:36-44
2. Мар.13:32-37
3. Лк.21:34-36

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ВТОРОЕ ПРИШЕСТВИЕ

Существует несколько терминов и фраз, которыми обозначают возвращение Иисуса Христа:

1. *parousia* (напр., Иак.5:7), что подразумевает «присутствие», и первоначально это слово использовалось для обозначения визита царя (ср. Мф.24:3,27,37,39; 1Кор.15:23; 1Фес.2:19; 3:13; 4:15; 5:23; 2Фес.2:1,8; Иак.5:7,8; 2Пет.1:6; 3:4,12; 1Ин.2:28).
2. *epiphaneia*, что означает «явление лицом к лицу» (напр., 1Тим.6:14; 2Тим.1:10; 4:1,8; Тит.2:13)
3. *apokalupsis*, что значит «раскрытие, раскрывание» или «открывание» (напр., 1Кор.1:7; 2Фес.1:7; 1Пет.1:5,13; 4:13; 5:1)
4. выражение «день Господа» или «день Господень» и различные варианты этого выражения (см. частную тему «День Господень»)

Новый Завет в целом сохраняет точку зрения Ветхого Завета, который утверждает, что:

1. нынешний век – это век зла и непокорности
2. грядет новый век праведности
3. он будет установлен при посредничестве Духа, благодаря деяниям Мессии (Помазанника; см. частную тему «Мессия»)

При этом необходимо учитывать богословское предположение о прогрессирующем (постепенном и последовательном) откровении, так как авторы Нового Завета слегка видоизменяют ожидания Израиля. Вместо военного по характеру и националистического (Израиль) пришествия Мессии мы наблюдаем два пришествия. Первое пришествие было воплощением Бога в виде зачатия и рождения Иисуса из Назарета. Он пришел как мирный и не осуждающий «страдающий Раб» из Ис.53; Он смиренно въехал в город на спине молодого осла (не боевого коня и не царского мула), Зах.9:9. Первое пришествие принесло новый мессианский век,

Царство Божье на земле (см. частную тему «Царство Божье»). В определенном смысле Царство уже здесь, но с другой стороны оно еще далеко. Такая противоречивость аспектов в отношении двух пришествий Мессии (см. частную тему «Мессия») происходит из-за частичного перекрытия друг другом двух иудейских веков (см. частную тему «Этот век и век грядущий»), которое не было явлено, или, по крайней мере, не было понятно в Ветхом Завете. На самом деле это двойное пришествие подчеркивает желание ЯХВЕ искупить все человечество (ср. Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5 и проповеди пророков, особенно Исаии и Ионы; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»).

Церковь не ждет исполнения ветхозаветного пророчества, потому что большая часть пророчеств относится к первому пришествию (ср. «Как читать Библию во всей ее ценности» [*How to Read the Bible For All Its Worth*], стр. 165-166). Верующие ждут пришествия в славе воскресшего Царя царствующих и Господа господствующих, долгожданного исторического наступления нового века праведности на земле, как и на небе (ср. Мф.6:10). Ветхозаветные предсказания были точны, но неполны. Он придет снова, как предсказывали пророки, в силе и власти ЯХВЕ (см. частную тему «Почему ветхозаветные обетования кажутся такими отличающимися от обетований новозаветных?»).

Второе Пришествие – не библейское выражение, но это понятие формирует всё мировоззрение и строение Нового Завета. Бог всё уладит. Общение между Богом и человеком, созданным по Его образу и подобию, будет восстановлено (ср. Отк.21-22). Зло подвергнется суду и будет уничтожено (ср. Отк.20:11-15). Божий замысел не может не исполниться!

NASB (UPDATED) TEXT: 24:4-8

[4]And Jesus answered and said to them, "See to it that no one misleads you. [5]For many will come in My name, saying, 'I am the Christ,' and will mislead many. [6]You will be hearing of wars and rumors of wars. See that you are not frightened, for *those things* must take place, but *that* is not yet the end. [7]For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom, and in various places there will be famines and earthquakes. [8]But all these things are *merely* the beginning of birth pangs.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:4-8

[4]Иисус же сказал им в ответ: «Смотрите, чтобы кто не ввел вас в заблуждение. [5]Ибо многие придут под именем Моим, говоря: "Я Христос", и многих введут в заблуждение. [6]Вы также будете слышать о войнах и о военных слухах. Смотрите, чтобы вам не испугаться, ибо *все то* должно произойти, но *это* еще не конец. [7]Ибо народ восстанет на народ, и царство на царство, и в различных местах будет голод и землетрясения. [8]Но все это – *только* начало родовых схваток».

24:4 «Смотрите, чтобы кто не ввел вас в заблуждение» Смотри текст Мар.13:5 и далее. Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, указывающая на прекращение уже происходящего процесса. Много ложных знамений было и будет. Эта фраза часто повторяется (ср. Мар.13:5,9,23,33). В этой области богословие очень запутанно. Церковь никогда не придерживалась единого взгляда в вопросах эсхатологии.

Каждое поколение христиан старалось согласовать историю своего времени с библейским пророчеством. До настоящего времени никто не оказался в этом прав. Отчасти проблема в том, что верующие изо дня в день ждут Второго Пришествия, а пророчества были написаны раз и навсегда для одного поколения тех, кто будет гоним в последние времена. Радуйтесь, что вы не переживаете этого!

24:5 «многие придут под именем Моим» Речь идет о ложных мессиях (ср. стихи 11,23-24; Мар.13:6).

□ **«Я Христос»** Смотри текст Мар.13:6. «Христос» – греческая транслитерация еврейского термина *messiah,* что значит «помазанник». Будет много людей, претендующих на титул Мессии (ср. стихи 11,24; 1Ин.2:18).

□ **«и многих введут в заблуждение»** Смотри текст Мар.13:6. Ложные Мессии будут обладать даром убеждения, а грешное человечество будет бездуховным (ср. Мф.24:11,23-26). Это также будет свидетельствовать о наивности новообращенных верующих и/или «плотских» христиан (ср. 1Кор.3:1-3; Евр.5:11-14).

24:6 «чтобы вам не испугаться» Смотри текст Мар.13:7. Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ с ОТРИЦАТЕЛЬНОЙ ЧАСТИЦЕЙ, которая указывает на прекращение уже идущего процесса.

□ **«ибо *все то* должно произойти, но *это* еще не конец»** Смотри текст Мар.13:7. Войны (стихи 6,7), голод (ст. 7), землетрясения (ст. 7) и лжемессии (ст. 5) – не признаки конца, но знамения, которые встречаются в каждом веке (ст. 8). Присутствие всего этого – **не** признак последнего времени, а особенности греховного мира.

24:8

NASB, NRSV	**«of birth pangs»**
	«родовых схваток»
NKJV	**«of sorrows»**
	«скорбей»
TEV	**«the first pains of childbirth»**
	«первые боли родовых схваток»
JB	**«the birth pangs»**
	«родовые схватки»

Смотри текст Мар.13:8. Имеются в виду «муки рождения» нового века (ср. Ис.13:8; 26:17; 66:7; Иер.30:6; Мих.4:9-10). Эти слова отражают иудейское верование о том, что перед наступлением нового века праведности зло усилится. Иудеи верили в два века (эпохи). Текущий век зла, для которого характерны грех, непокорность Богу, и – «грядущий век». Новый век начнется с пришествия Мессии. Это будет время праведности и верности Богу. Хотя это мнение иудеев было правильным, в нем не принималось во внимание, что пришествий Мессии – два. Мы живем в период, когда два века наслаиваются один на другой. Царство Божье «уже» есть, но его «еще нет».

NASB (UPDATED) TEXT: 24:9-14

9"Then they will deliver you to tribulation, and will kill you, and you will be hated by all nations because of My name. 10At that time many will fall away and will betray one another and hate one another. 11Many false prophets will arise and will mislead many. 12Because lawlessness is increased, most people's love will grow cold. 13But the one who endures to the end, he will be saved. 14This gospel of the kingdom shall be preached in the whole world as a testimony to all the nations, and then the end will come".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:9-14

9«Тогда они будут предавать вас на страдания и убивать вас, и вы будете ненавидимы

всеми народами из-за Моего имени. [10]В то время многие отпадут, и будут предавать друг друга и ненавидеть друг друга. [11]Многие лжепророки восстанут и введут в заблуждение многих. [12]И, поскольку беззаконие умножится, любовь во многих людях охладеет. [13]Но тот, кто выдержит до конца, будет спасен. [14]И это Евангелие Царства будет проповедано по всему миру, как свидетельство всем народам; а затем придет конец».

24:9 В тексте Мар.13:9 об этом говорится более точно. Слова о «судилищах» и «синагогах», которых нет в тексте Мф.24:9, показывают, что христиане будут подвергаться и правительственным, и религиозным гонениям (ср. 1Пет.4:12-16). «Бить» – дословно «сдирать кожу»; иудеи наносили провинившимся тридцать девять ударов: тринадцать спереди и двадцать шесть по спине (ср. Вт.25:1-3; 2Кор.11:24).

□ **«вы будете ненавидимы всеми народами»** Это предполагает, что христианство распространится по всему миру (ср. ст. 14).

□ **«из-за Моего имени»** Смотри текст Мар.13:9. Верующих будут подвергать гонениям не за их прегрешения или гражданские преступления, но потому, что они христиане (ср. Мф.5:10-16; 1Пет.4:12-16).

24:10-11 Смотри текст Мар.13:12. Это предполагает организованную оппозицию. Из-за Христа будут разбиваться семьи (ср. Мф.10:35-37).

24:11 «Многие лжепророки» Это пугающая мысль. Эти люди – волки в овечьей шкуре. Иисус уже упоминал о них в тексте 7:15. Верующие должны держаться за Библию, вверять себя Духу и вести благочестивый образ жизни, чтобы защитить себя от этих притворщиков (ср. 1Ин.2:18; Отк.13).

24:12 Гонения покажут, какова истинная духовная природа притворщиков (ср. Мф.13:20-22) и тех, кто слаб (ср. 1Тим.6:9-10).

24:13 «Но тот, кто выдержит до конца, будет спасен» Смотри текст Мар.13:13. Это ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (выдержит), за которым следует форма БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (будет спасен, ср. Мф.10:22. Смотри частную тему «Необходимость быть упорным» в 10:22). Это учение об устоянии святых (ср. Отк.2:2,11,12,26; 3:5,12,21), оно находится в напряженных диалектических отношениях с учением о безопасности верующих. И то, и другое истинно! И то, и другое – Божий дар. «Будет спасен» следует понимать в ветхозаветном смысле физического избавления и в новозаветном смысле избавления духовного для вечности.

Устояние – свидетельство об изменившем жизнь человека общении с Иисусом (ср. частную тему об устоянии в 10:22). Оно не предполагает безгрешности!

24:14 «это Евангелие Царства» Оно уже упоминалось ранее в текстах 4:23; 9:35. Это синоним «Евангелия». Речь идет о содержании проповедей Иисуса.

□ **«будет проповедано по всему миру, как свидетельство всем народам»** Это одно из событий, которое должно произойти до Второго Пришествия. Мы не можем знать, насколько буквально следует понимать эту фразу. Значит ли это, что Евангелие услышат все племена, представители всех рас или, может быть, все жители Римского мира времен Павла? Второй вариант возможен, потому что фраза «по всему миру» – это буквально «населенная земля».

□ **«а затем придет конец»** Смотри текст Мар.13:10. Иисус старался объяснить ученикам, что они должны нести Евангелие язычникам (ср. Ис.42:6; 49:6; 51:4; 52:10; 60:1-2). Он также пытался показать, что между разрушением Иерусалима и Вторым Пришествием пройдет много времени (ср. 2Фес.2). Мы должны помнить о напряженных отношениях между 1) возвращением Господа нашего «в любой момент» и 2) тем фактом, что прежде должны произойти определенные события. В Новом Завете присутствует противоречие в связи со временем Второго Пришествия: оно и неизбежно грядет, и откладывается.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗВЕЧНЫЙ ИСКУПИТЕЛЬНЫЙ ЗАМЫСЕЛ ЯХВЕ

Должен Вам признаться, уважаемый читатель, у меня есть свой собственный взгляд на этот счет. Мое систематическое богословие представляет собой не кальвинизм или диспенсационализм, а евангелизм Великого Поручения (ср. Мф.28:18-20; Лк.24:46-47; Деян.1:8). Я верю в то, что план искупления всего человечества был у Бога от вечности (напр., Быт.3:15; 12:3; Исх.19:5-6; Иер.31:31-34; Иез.18; 36:22-39; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29; Рим.3:9-18,19-20,21-31), и касался он всех, сотворенных по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Все Божьи заветы соединились во Христе (ср. Гал.3:28-29; Кол.3:11). Иисус Христос – тайна Божья, до времени сокрытая, а теперь ставшая известной (Еф.2:11-3:13)! Новозаветное Евангелие, а не Израиль, является ключом к пониманию Священного Писания.

Данная предубежденность окрашивает все мое толкование Библии. С этой позиции я подхожу к чтению любого библейского текста! Разумеется, в этом присутствует определенная пристрастность (каковая есть у всех толкователей!), но она основана на том, что говорит Писание.

В фокусе глав Быт.1-2 находится ЯХВЕ, сотворивший место, где Он и Его высшее творение, человек, могут общаться (ср. Быт.1:26,27; 3:8). Бог хотел общения. Физическое творение – это всего лишь сцена для этого божественного межличностного общения.

1. Св. Августин выразил это так: в каждом человеке есть то Богом сформированное пустое пространство, которое может быть заполнено только Самим Богом.
2. К.С. Льюис назвал нашу планету «контактной планетой» (т.е. приготовленной Богом для людей).

ВЕТХИЙ ЗАВЕТ содержит множество намеков на этот Божественный замысел.

1. В тексте Быт.3:15 находится первое обетование о том, что ЯХВЕ не оставит человечество в ужасном состоянии греха и мятежности. Оно не относится к Израилю, потому что тогда не было ни Израиля, ни народа завета, вплоть до призвания Авраама в главе 12 книги Бытие.
2. В тексте Быт.12:1-3 записан первоначальный призыв и откровение ЯХВЕ Аврааму, который станет родоначальником народа завета, Израиля. Но даже в этом изначальном призыве Бог взирает на весь мир в целом. Обратите внимание на стих 3!
3. В главе 20 книги Исход (Второзаконие 5) ЯХВЕ дал Свой Закон Моисею, чтобы руководить Его особенным народом. Обратите внимание, что в тексте Исх.19:5-6 ЯХВЕ открывает Моисею суть уникальных взаимоотношений, которые будет иметь с ЯХВЕ Израиль. Но также заметьте, что израильтяне были избраны, как и Авраам, для благословения всего мира (ср. Исх.19:5, «ибо Моя вся земля»). Израиль должен был стать для народов механизмом познания ЯХВЕ и средством привлечения их к Нему. Печально то, что Израиль не справился с этой задачей (ср. Иез.36:22-38).
4. В 8-й главе 3-й книги Царств Соломон говорит о посвящении храма всем людям, кто только придет к ЯХВЕ (ср. 3Цар.8:43,60).
5. В Псалтири – 21:28-29; 65:4; 85:9 (Отк.15:4)
6. ЯХВЕ продолжал раскрывать Свой извечный искупительный план через пророков:
   а) Исаия – 2:2-4; 12:4-5; 25:6-9; 42:6,10-12; 45:22; 49:5-6; 51:4-5; 56:6-8; 60:1-3;

66:18,23

б) Иеремия – 3:17; 4:2; 12:15-16; 16:19

в) Михей – 4:1-3

г) Малахия – 1:11

Всемирный акцент спасения стал гораздо более понятным с появлением «нового завета» (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38), который сосредотачивает внимание на милосердии ЯХВЕ, а не на исполнительности падшего человечества. Здесь уже – «новое сердце», «новый разум» и «новый дух». Послушание – крайне важно, но оно уже стало и внутренним, а не только внешним кодексом (ср. Рим.3:21-31).

НОВЫЙ ЗАВЕТ совершенно очевидно подкрепляет всемирный искупительный замысел, и делает это несколькими способами:

1. Великое Поручение – Мф.28:18-20; Лк.24:46-47; Деян.1:8
2. Извечный план Бога (т.е. предопределенный) – Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29
3. Бог желает, чтобы все люди были спасены – Ин.3:16; 4:42; Деян.10:34-35; 1Тим.2:4-6; Тит.2:11; 2Пет.3:9; 1Ин.2:2; 4:14
4. Христос объединяет Ветхий и Новый Заветы – Гал.3:28-29; Еф.2:11-3:13; Кол.3:11. Все человеческие барьеры и различия устранены во Христе. Иисус – «тайна Божья», до времени сокрытая, а теперь явленная миру (Еф.2:11-3:13).

Новый Завет сосредотачивает внимание на Иисусе, а не на Израиле. В центре всего – Евангелие, а не национальность или географическая территория. Израиль был первым откровением, а Иисус – это последнее и окончательное откровение (ср. Мф.5:17-48).

Я надеюсь, что вы найдете время, чтобы прочитать частную тему «Почему ветхозаветные обетования кажутся такими отличающимися от обетований новозаветных?» на сайте www.freebiblecommentary.org.

NASB (UPDATED) TEXT: 24:15-28

15"Therefore when you see the ABOMINATION OF DESOLATION which was spoken of through Daniel the prophet, standing in the holy place (let the reader understand), 16then those who are in Judea must flee to the mountains. 17Whoever is on the housetop must not go down to get the things out that are in his house. 18Whoever is in the field must not turn back to get his cloak. 19But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those days! 20But pray that your flight will not be in the winter, or on a Sabbath. 21For then there will be a great tribulation, such as has not occurred since the beginning of the world until now, nor ever will. 22Unless those days had been cut short, no life would have been saved; but for the sake of the elect those days will be cut short. 23Then if anyone says to you, 'Behold, here is the Christ,' or 'There *He is*,' do not believe *him*. 24For false Christs and false prophets will arise and will show great signs and wonders, so as to mislead, if possible, even the elect. 25Behold, I have told you in advance. 26So if they say to you, 'Behold, He is in the wilderness,' do not go out, *or*, 'Behold, He is in the inner rooms,' do not believe *them*. 27For just as the lightning comes from the east and flashes even to the west, so will the coming of the Son of Man be. 28Wherever the corpse is, there the vultures will gather".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:15-28

15«Поэтому, когда вы увидите МЕРЗОСТЬ ЗАПУСТЕНИЯ, о которой было сказано через пророка Даниила, стоящую на святом месте (читающий да уразумеет), 16тогда все находящиеся в Иудее должны убегать в горы. 17Если кто на кровле, тот не должен спускаться вниз, чтобы забрать вещи, которые находятся в его доме. 18Если кто в поле, тот не должен возвращаться назад, чтобы взять свою верхнюю одежду. 19Но горе тем, которые

беременны и тем, кто выкармливает младенцев в те дни! [20]Молитесь же, чтобы бегство ваше не случилось зимой или в субботу. [21]Ведь затем будет великая скорбь, какой не было от начала мира и доныне, да никогда и не будет. [22]И если бы те дни не были сокращены, то никакая жизнь не была бы спасена; но ради избранных те дни будут сокращены. [23]Кроме того, если кто скажет вам: «Вот, здесь Христос», или: «*Он* там», – не верьте *ему*. [24]Ибо восстанут лжехристы и лжепророки и покажут великие знамения и чудеса, чтобы ввести в заблуждение, если возможно, и избранных. [25]Вот, Я сказал вам заблаговременно. [26]Итак, если они скажут вам: «Вот, Он в пустыне», – не выходите; *или*: «Вот, Он во внутренних комнатах», – не верьте *им*. [27]Ибо, как молния исходит от востока и сверкает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого. [28]Где будет труп, там соберутся стервятники».

24:15

NASB, NKJV **«the ABOMINATION OF DESOLATION»**
« МЕРЗОСТЬ ЗАПУСТЕНИЯ »
NRSV **«the desolating sacrilege»**
«святотатство запустения»
TEV **«the Awful Horror»**
«отвратительный ужас»
JB **«the disastrous abomination»**
«чудовищная мерзость»

Смотри текст Мар.13:14. Термином «запустение» обозначали «святотатство». Это слово использовано в текстах Дан.9:27; 11:31 и 12:11. Изначально оно, по-видимому, относилось к Антиоху IV Эпифану, 167 г. до Р. Х. (ср. Дан.8:9-14; 1Мак.1:54). В тексте Дан.7:7-8 оно относится к антихристу последнего времени (ср. также 2Фес.2:4). Текст Лк.21:20 помогает истолковать это выражение как, возможно, относящееся к приходу армии Тита в 70 г. по Р. Х. Речь не может идти об осаде Иерусалима, потому что тогда верующим было бы уже поздно бежать.

Это пример того, как одно выражение используется в нескольких разных, но взаимосвязанных между собой значениях. Это пророчество с несколькими исполнениями. Часто бывает трудно истолковать такое пророчество, пока событие не совершится. Но затем, когда мы смотрим назад, значение становится очевидным.

□

NASB, NKJV,
NRSV **«standing in the holy place»**
«стоящую на святом месте»
TEV **«it will be standing in the holy place»**
«которая будет стоять на святом месте»
JB **«set up in the Holy Place»**
«поставленную на святом месте»

Смотри текст Мар.13:14. Греческое ПРИЧАСТИЕ «стоящий» – СРЕДНЕГО, а не МУЖСКОГО РОДА. Это подкрепляет толкование, что речь идет о римской армии Тита 70 г. по Р. Х. «Святое место» – это святилище храма. Тит установил в храмовой зоне римские знамена, посвященные языческим богам.

□

NASB, NRSV,
JB **«(let the reader understand)»**
«(читающий да уразумеет)»
NKJV **«(whoever reads, let him understand)»**
«(тот, кто читает, пусть поймет)»
TEV **«(Note to the reader: understand what this means!)»**

«(Примечание для читателя: пойми, что это значит!)»

Смотри текст Мар.13:14. Это комментарий Матфея для его читателей-христиан. В древности в Средиземноморье все читали вслух. Человек, регулярно посещавший синагогу, должен был быть знаком со Словом Божьим. Это может относиться и к конкретному выражению «мерзость запустения» в текстах Дан.9:27; 11:31 и 12:11.

24:16 «тогда все находящиеся в Иудее должны убегать в горы» Смотри текст Мар.13:14. Евсевий, историк ранней церкви (IV век по Р. Х.), говорит, что христиане бежали в Пеллу, что в Перее, когда римская армия появилась и начала окружать Иерусалим.

24:17 «Если кто на кровле» Смотри текст Мар.13:15. У домов были плоские крыши. Именно на них в теплое время года собирались люди. Говорят, что по Иерусалиму можно было ходить по крышам домов. Очевидно, некоторые дома строились рядом с городской стеной. Увидев армию, они должны были немедленно бежать.

24:18 «не должен возвращаться назад, чтобы взять свою верхнюю одежду» Смотри текст Мар.13:16. Речь идет о плаще, которым покрывались во сне. Они должны были немедленно бежать, бросив даже самое необходимое для жизни.

24:19 «Но горе тем, которые беременны и тем, кто выкармливает младенцев в те дни!» Смотри текст Мар.13:17. Это касается только разрушения Иерусалима! Вопросы учеников к Иисусу касались трех разных событий: разрушения Иерусалима, Его Второго Пришествия и конца света. Проблема в том, что все эти вопросы обсуждались одновременно. И эти стихи совсем непросто соотнести с конкретной темой.

24:20 «Молитесь же, чтобы бегство ваше не случилось зимой» Это выражение связано с трудностями, с которым должны были столкнуться, убегая, беременные женщины. Это не предостережение современным женщинам против беременности в момент Второго Пришествия. Матфей, который писал для иудеев, добавляет слова «или в субботу», которые опущены в тексте Мар.13:18. Иудеям должно было быть неприятно бежать в субботу.

24:22 Смотри текст Мар.13:20. Если, как сообщает Евсевий, все христиане бежали, это должно было относиться к еврейскому народу, избранным ВЗ (У Бога и сейчас есть замысел, касающийся народа Израиля, ср. Рим.9-11). Но, так как термин «избранные» используется также в ст. 24 и 31, речь, похоже, идет о верующих иудеях.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗБРАНИЕ/ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЕ И НЕОБХОДИМОСТЬ В БОГОСЛОВСКОМ РАВНОВЕСИИ

Учение об избрании – замечательная доктрина. Однако избрание – это призыв не к фаворитизму, а к тому, чтобы верующему стать тем путем, инструментом или средством, который будет способствовать спасению других! В Ветхом Завете этот термин употреблялся, прежде всего, для обозначения избрания на служение; в Новом Завете он используется главным образом по отношению к спасению, следствием которого также является служение. Библия никогда не примиряет кажущийся конфликт между суверенностью Бога и свободной волей человека, но она совершенно определенно подтверждает наличие и того, и другого! Хороший пример подобного библейского внутреннего противоречия присутствует в Послании к Римлянам: глава 9 повествует о суверенном Божьем избрании, а глава 10 говорит о необходимости человеческого отклика на Божий призыв (ср. Рим.10:11,13).

Ключ к разрешению этого богословского противоречия можно найти в тексте Еф.1:4. Иисус –

избранный Богом Человек, и все люди потенциально избраны в Нем (Карл Барт). Христос – это Божье «да» в ответ на нужду падшего человечества (Карл Барт). Текст Еф.1:4 также помогает прояснить этот спорный вопрос, утверждая, что целью предопределения являются не небеса в будущем, а святость (христоподобие) сейчас. В Евангелии нас часто привлекают выгода и преимущество для верующих, но мы склонны игнорировать нашу ответственность! Божий призыв (избрание) распространяется на время земной жизни, равно как и на всю вечность!

Библейские доктрины находятся во взаимосвязи между собой, и ни одна из них не является самостоятельной и полностью независимой. Полезной аналогией этому тезису может послужить взаимосвязь созвездия и входящей в него отдельной звезды. Бог представляет нам Свои истины в восточной, а не западной манере. Библия относится к древней восточной литературе. И нам не следует удалять внутреннее напряжение, существующее у некоторых доктринальных истин из-за присутствия в них двух диалектических (парадоксальных) сторон:

1. Предопределение и – свободная воля человека
2. Безопасность верующих и – необходимость быть стойким в вере
3. Первородный грех и – грех, совершаемый человеком по свой воле
4. Безгрешность (перфекционизм) и – согрешение в меньшей степени
5. Первоначальное мгновенное оправдание и освящение и – прогрессирующее (постепенное) освящение
6. Христианская свобода и – христианская ответственность
7. Трансцендентность Бога и – имманентность Бога
8. Бог как непознаваемый окончательно и полностью и – Бог как познаваемый через Священное Писание
9. Царство Божье как настоящее и – Царство Божье как то, что свою окончательную завершенность обретет только в будущем
10. Покаяние как дар Бога и – покаяние как необходимый по завету ответ человека
11. Иисус как Бог и – Иисус как Человек
12. Иисус равен Отцу и – подчинение Иисуса Отцу

Богословская концепция «завета» объединяет суверенитет Бога (Который всегда берет инициативу на Себя и устанавливает правила) с обязательным первоначальным покаянием и откликом веры со стороны человека на Божий призыв, имеющим своим продолжением последующую жизнь в полном послушании Богу (ср. Мар.1:15; Деян.3:16,19; 20:21). Остерегайтесь соблазна искать в тексте подтверждения только одной из сторон парадокса и преуменьшать значение другой! Берегитесь следования на поводу лишь только того учения или богословской системы, которые предпочитаете лично Вы!

24:23,26 Пришествие истинного Мессии не будет тайным или скрытым. Оно произойдет не для каких-то избранных, но будет видимым для всех (ср. ст. 27). В Библии нет «тайны» восхищения или пришествия. Смотри пояснение к тексту 24:40-41.

24:23,26 «если» Это два УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕГО ТИПА.

24:24 «и покажут великие знамения и чудеса» Смотри текст Марка 13:22. Эти лжехристы будут творить чудеса (ср. 7:21-23). Будьте осторожны и не думайте, что чудеса обязательно исходят от Бога (ср. Исх.7:11-12,22; Вт.13:1-3; 2Фес.2:9-12; Отк.13:13; 16:14; 20:20).

24:27 «как молния исходит от востока и сверкает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого» Смотри текст Лк.17:24. В тексте Мар.13 нет этой фразы. Речь идет о зримом пришествии. НЗ не учит тайному восхищению верующих (ср. 24:40-41). Верующие, мертвые и живые, встретятся с Господом на небесах в момент Его Второго Пришествия (ср. 1Фес.4:13-18). Воздух считался царством бесовским или сатанинским (ср. Еф.2:2). Верующие

встретятся с Иисусом прямо в сатанинском царстве, и это будет свидетельствовать о полном поражении сатаны и его царства!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЗВРАЩЕНИЕ ИИСУСА В ЛЮБОЙ МОМЕНТ ПО ОТНОШЕНИЮ К «ВРЕМЯ ЕЩЕ НЕ ПРИШЛО» (новозаветный парадокс)

А. Эсхатологические тексты Нового Завета отражают проницательность ветхозаветных пророков, которые видели особенности последнего времени через события и обстоятельства их современности.

Б. Тексты Мф.24; Мар.13 и Лк.21 так трудны для толкования потому, что в них одновременно рассматривается несколько вопросов:
1. когда будет разрушен Иерусалимский храм?
2. каким будет признак возвращения Мессии?
3. когда наступит конец этого века (ср. Мф.24:3)?

В. По жанру эсхатологические тексты Нового Завета обычно представляют собой сочетание апокалиптического и пророческого языка, что придает им явную неоднозначность и глубокую символичность (см. Д. Брент Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]).

Г. Несколько текстов Нового Завета (ср. Мф.24; Мар.13; Лк.17 и 21; 1 и 2 Фес. и Отк.) касаются Второго Пришествия. Эти тексты подчеркивают, что:
1. точное время события неизвестно, но оно обязательно произойдет;
2. мы можем знать о времени событий в общих чертах, но не о конкретном их времени;
3. это случится внезапно и неожиданно;
4. мы должны пребывать в молитве, выполнять то, что нам поручено, быть готовыми и хранить верность.

Д. Здесь присутствует богословский парадокс – противоречие между
1. возвращением в любой момент (ср. Лк.12:40,46; 21:36; Мф.24:27,44) и
2. несомненностью того, что до этого должны произойти совершенно определенные исторические события (см. п. «Е» ниже)

Е. В Новом Завете говорится, что перед Вторым Пришествием произойдут определенные события:
1. Евангелие будет проповедано всему миру (ср. Мф.24:14; Мар.13:10)
2. великое отступничество (ср. Мф.24:10-13,21; 1Тим.4:1; 2Тим.3:1 и след.; 2Фес.2:3)
3. откровение «человека греха» (ср. Дан.7:23-26; 9:24-27; 2Фес.2:3)
4. устранение того, что/кто сдерживает (ср. 2Фес.2:6-7)
5. возможно, пробуждение иудеев (ср. Зах.12:10; Рим.11)

Ж. У текста Лк.17:26-37 нет параллели в Евангелии от Марка. Частичная синоптическая параллель присутствует в тексте Мф.24:37-44.

З. Для обсуждения вопроса о скором возвращении Иисуса Христа см. частную тему «Скорое возвращение»

И. Для обсуждения вопроса об отсроченном возвращении Иисуса Христа см. частную тему «Отсроченное Второе Пришествие»

24:28 «Где будет труп, там соберутся стервятники» Этого выражения нет в тексте Мар.13, но оно есть в Лк.17:37. Это поговорка, возможно, основанная на тексте Иов.39:30. Если же это зашифрованная ссылка на битву последних времен из Пс.2, возможный источник – Иез.39:17-20. Возможно, это метафора, говорящая о гонениях и смертях перед концом света.

NASB (UPDATED) TEXT: 24:29-31

[29]"But immediately after the tribulation of those days THE SUN WILL BE DARKENED, AND THE MOON WILL NOT GIVE ITS LIGHT, AND THE STARS WILL FALL from the sky, and the powers of the heavens will be shaken. [30]And then the sign of the Son of Man will appear in the sky, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the SON OF MAN COMING ON THE CLOUDS OF THE SKY with power and great glory. [31]And He will send forth His angels with A GREAT TRUMPET and THEY WILL GATHER TOGETHER His elect from the four winds, from one end of the sky to the other".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:29-31

[29]«Но сразу же после скорби тех дней СОЛНЦЕ ПОМЕРКНЕТ, И ЛУНА НЕ ДАСТ СВОЕГО СВЕТА, И ЗВЕЗДЫ УПАДУТ с неба, и силы небесные будут поколеблены. [30]И затем знамение Сына Человеческого явится на небе; и тогда все племена земные зарыдают, и они увидят СЫНА ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО, ГРЯДУЩЕГО НА ОБЛАКАХ НЕБЕСНЫХ с силой и великой славой. [31]И Он вышлет Своих ангелов с ОГРОМНОЙ ТРУБОЙ, и ОНИ СОБЕРУТ ВМЕСТЕ избранных Его от четырех ветров, от одного края неба до другого».

24:29 «Но» Сильный ПРОТИВИТЕЛЬНЫЙ союз, указывающий на изменение контекста. Обратите внимание, что во всех английских переводах здесь начинается новый абзац.

□ **«СОЛНЦЕ ПОМЕРКНЕТ, И ЛУНА НЕ ДАСТ СВОЕГО СВЕТА»** Смотри текст Мар.13:24. Это ветхозаветный апокалиптический язык, которым описывали последние времена (ср. Ис.13:10; Иез.32:7-8; Иоил.2:10,31; 3:15; Ам.8:9). При приближении Дня Господня в природе будут происходить катаклизмы (ср. 2Пет.3:7,10,11,12; Рим.8:18 и след.).

□ **«силы небесные будут поколеблены»** Смотри текст Мар.13:25. Это просто продолжение использования ветхозаветного апокалиптического языка; ссылка на содрогания природы в момент пришествия Господа или указание на ангельские силы, которые, как предполагается, оказывают влияние на историю (ср. Дан.10; Еф.6:12; Отк.12:4).

24:30 «И затем знамение Сына Человеческого явится на небе» Смотри текст Мар.13:26. Человечность (ср. Пс.8:5; Иез.2:1) и Божественность Иисуса (ср. Дан.7:13) подчеркиваются термином «Сын Человеческий». Облака рассматривались в ВЗ как транспортное средство Бога. Иисус воспользовался этим средством, тексты Деян.1:9 и 1Фес.4:17, что подтверждало Его Божественность. Знамением будет появление Иисуса на облаках, когда небо на востоке «откроется».

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЫН ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ (из Дан.7:13)

Арамейское выражение («*ben enosh*», СОЧЕТАНИЕ BDB 1085 и 1081) «сын человеческий» отличается от подобного же древнееврейского выражения («*ben adam*»), встречающегося в Псалтири и в книге пророка Иезекииля. Оба этих выражения используются в параллельных текстах Иов.25:6; Пс.8:5; 89:4; 143:3; Ис.13:12. Это явно относится к Мессии и связывает воедино Его человеческую природу (ср. Дан.8:17; Иов.25:6; Пс.8:5; Иез.2:1 [и много других в книге Иезекииля]), что соответствует значению арамейского и древнееврейского выражений, «сын человеческий», с Его Божественностью, поскольку облака являются средством передвижения Бога (ср. Дан.7:13; Мф.24:30; 26:64; Мар.13:26; 14:62; Отк.1:7; 14:14).

В Новом Завете Иисус Христос использует это выражение, называя им Самого Себя. В раввинистическом иудаизме по отношению к Мессии оно не употребляется. В нем отсутствует националистическая или милитаристская окраска, равно как и элемент исключительности. Но

оно представляет собой уникальное описание Мессии как во всей полноте и Человека, и Бога (ср. 1Ин.4:1-3). Даниил – первый из пророков, который акцентирует внимание на божественном аспекте этого выражения!

Иисус Христос использовал данное выражение по отношению к Себе в трех смыслах, касательно:

1. Его страданий и смерти (напр., Мар.8:31; 10:45; 14:21; Лк.9:22,44)
2. Его пришествия как Судьи (напр., Мф.16:27; 25:31; Ин.5:27)
3. Его пришествия в славе для установления Своего Царства (напр., Мф.16:28; 19:28; Мар. 13:26-27; 14:62)

Ниже перечислены основные доводы поздней иудейской традиции по поводу этого текста («Еврейская учебная Библия» [*The Jewish Study Bible*], стр. 1657; см. также книгу Джорджа Елдона Лэдда «Богословие Нового Завета» [George Eldon Ladd, *A Theology of the New Testament*], стр. 136-139):

1. этот контекст – сугубо мессианский (ср. 1Ен.46:1; 48:10; 4Езд. [2Езд.] гл. 13; b. Sanh. 98a)
2. все предсказания, присутствующие в данном контексте уже исполнились (ср. b. Sanh. 97b)
3. этот контекст не относится к концу времени (ср. Gen. Rab. 98:2)
4. этот контекст представляет Израиль (ср. Ибн Эзра и Раши)

□ **«и тогда все племена земные зарыдают»** Имеется в виду видимое пришествие Иисуса. Его увидит весь мир. Неверующие сразу поймут, каковы последствия их неверия.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ШЕСТВИЕ НА ОБЛАКАХ (несколько древнееврейских слов, в основном – *anan*, BDB 777, KB 857)

Шествие/пришествие на облаках/с облаками было очень важным эсхатологическим знамением. В Ветхом Завете подобное действие использовалось в трех разных вариантах:

1. чтобы показать физическое присутствие Бога – *Шехина*, облако Славы (ср. Исх.13:21; 14:19,20,24; 16:10; 19:9; Чис.11:25; Неем.9:19)
2. прикрыть Его Святость, чтобы человек не умер, увидев Его (ср. Исх.33:20; Ис.6:5)
3. для пространственного перемещения Бога (ср. Пс.17:10; 103:3; Ис.19:1; Наум.1:3; Деян.1:9; 1Фес.4:17)

В тексте Дан.7:13 облака используются в качестве средства передвижения Божественного Мессии-Человека (см. частную тему «Мессия»). В Новом Завете есть более тридцати ссылок/аллюзий на это пророчество из книги пророка Даниила. Подобная связь Мессии с облаками небесными видна и в текстах Мф.24:30; 26:64; Мар.13:26; 14:62; Лк.21:27; Деян.1:9,11; 1Фес.4:17; Отк.1:7.

□ **«с силой и великой славой»** Смотри текст Мар.13:26. Разителен контраст между Его первым и Вторым Пришествием. Такого пришествия Мессии ожидали иудеи. Смотри пояснение к 16:27 о «Славе».

24:31 «Своих ангелов» Смотри тексты Мар.13:27; 8:38 и 2Фес.1:7. Здесь Божьи ангелы названы ангелами Иисуса. Это подразумевало Его Божественность.

□ **«с ОГРОМНОЙ ТРУБОЙ»** Вероятно, имеется в виду шофар, левый бараний рог, из которого подавали сигнал о начале иудейской субботы и праздничных дней. В тексте Ис.27:13 говорится о трубном гласе, связанном с событиями последнего времени (ср. также 1Кор.15:52; 1Фес.4:16).

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОРНЫ/ТРУБЫ ИЗРАИЛЯ

В древнееврейском языке существует четыре термина, которые ассоциируются с горнами/трубами:

1. «рог барана» (BDB 901, KB 1144) – превращенный в инструмент для подачи звука, ср. И.Нав.6:5. Это же самое слово используется при описании барана, который запутался в чаще своими рогами, и которого Авраам принес в жертву вместо Исаака, ср. Быт.22:13.
2. «труба» (BDB 1051) – от ассирийского термина, обозначавшего дикую овцу (дикого горного козла). Именно о таком роге говорится в текстах Исх.19:16,19, в событиях у горы Синай/Хорив; в тексте И.Нав.6:5 термины #1 и #2 параллельны. Эти трубы использовались для
   а) оповещения времени для поклонения/богослужения (ср. Лев.25:9)
   б) подачи сигналов при боевых действиях (напр., при Иерихоне, ср. И.Нав.6:4; Суд. 3:27; 6:34; 1Цар.13:3; Иер.4:5; Ос.5:8)
   в) оповещения времени помазания нового царя, 3Цар.1:34,39
   г) знамения от Бога, Зах.9:14
3. «бараний рог» (BDB 385, KB 398) – от финикийского слова, обозначающего «баран» (ср. И.Нав.6:4,6,8,13). Этот же термин используется в названии «юбилейный год» (ср. Лев.25:13,28,40,50,52,54; 27:17,18,23,24).

   (Эти три первых термина, по всей видимости, являются взаимозаменяемыми, без присутствия в них каких-либо особенных различий. Мишна [RH 3.2] позволяла употребление в этих целях рогов любых животных – барана, козла, антилопы – но только не коровы.)
4. «трубы» (BDB 348, KB 344) – возможно, это слово образуется от ГЛАГОЛА «растягиваться, простираться», и оно подразумевало прямую кость (не изогнутую, как рог животного). Эти трубы изготавливались из серебра (по форме и внешнему виду были похожи на египетские). Они использовались
   а) в обрядах и ритуалах поклонения ЯХВЕ (ср. Чис.10:2,8,10; Езд.3:10; Неем. 12:35,41)
   б) в военных целях (ср. Чис.10:9; 31:6; Ос.5:8)
   в) для царских целей (ср. 4Цар.11:14)

   Одна из таких труб изображена на Триумфальной Арке в Риме; описание этих труб также присутствует у Иосифа Флавия в тексте 3.12.6 «Иудейских древностей».

□ **«СОБЕРУТ ВМЕСТЕ избранных Его»** Смотри тексты Мар.13:27; Вт.30:35 и Пс.49:5. Точный порядок этих событий последнего времени точно не известен. Павел учил, что после смерти верующий уже находится со Христом (ср. 2Кор.5:8). Текст 1Фес.4:13 и след. учит, что нечто от наших физических тел, которые мы оставляем здесь, воссоединится с нашим духом в момент пришествия Господа. Это подразумевает разобщенное существование духа и тела между моментом физической смерти и днем воскресения. В Библии рассказывается не так уж много о последнем времени и жизни после смерти.

□ **«от четырех ветров, от одного края неба до другого»** Смотри текст Мар.13:27. Это значит, что последователи Иисуса будут по всему свету! Это также предполагает, что Евангелие будет распространяться довольно долго.

Число «четыре» – символ этого мира. Такой смысл присутствует в фразах: четыре стороны света (ср. Ис.11:12), четыре ветра небесных (ср. Дан.7:2; Зах.2:6) и четыре края неба (ср. Иер.49:36).

NASB (UPDATED) TEXT: 24:32-35

[32]"Now learn the parable from the fig tree: when its branch has already become tender and puts forth its leaves, you know that summer is near; [33]so, you too, when you see all these things, recognize that He is near, *right* at the door. [34]Truly I say to you, this generation will not pass away until all these things take place. [35]Heaven and earth will pass away, but My words will not pass away".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:32-35

[32]«Вот и научитесь через притчу о смоковнице: когда ее ветвь уже стала мягкой и выпускает листья, то вы знаете, что близко лето; [33]поэтому, также и здесь: когда вы увидите все это, осознайте, что Он близко, *прямо* возле двери. [34]Истинно Я говорю вам: этот род не исчезнет, пока все это не произойдет. [35]Небо и земля исчезнут, но слова Мои не исчезнут».

24:32 «о смоковнице» Параллели этой притчи присутствуют в текстах Мар.13:28-32 и Лк.21:29-33. Смоковница в этом отрывке, очевидно, не символизирует Израиль, как в текстах Мф.21:18-20 и Мар.11:12-14; здесь речь идет о том, что, хотя верующие не могут знать конкретных эсхатологических сроков, они могут знать о времени в целом. На смоковнице листья распускались рано, и всем было понятно, что весна близко.

24:32-33 «вы знаете» Смотри текст Мар.13:29. Когда наступит период жизни последнего поколения, пророческие события, описанные в Библии, в точности исполнятся. Знание укрепит веру христиан в Бога среди гонений последнего времени. Проблема каждого поколения верующих в том, что они стараются приспособить слова Библии к собственному времени! И до сих пор все они ошибались!

24:33 «Он» Смотри текст Мар.13:29. Этого МЕСТОИМЕНИЯ МУЖСКОГО РОДА в греческом тексте нет. Здесь следует читать «он» (ср. ст. 14).

□ **«когда вы увидите все это»** Смотри текст Мар.13:30. Здесь может иметься в виду: 1) разрушение Иерусалима; 2) преображение (ср. Мар.9:1; Мф.16:27) или 3) одно из конкретных знамений Второго Пришествия.

24:34 Этот стих касается разрушения Иерусалима в 70 г. по Р. Х. римскими легионами Тита. Иисус соединяет вместе вопросы из стиха 24:3 о: 1) разрушении храма; 2) знамениях Его возвращения в последнее время и 3) конце света.

Вполне допустимо связать эти слова с текстами 10:23; 16:28 и 24:34 и сделать вывод, что Иисус предполагал вернуться вскоре, но Матфей, писавший Евангелие десятилетия спустя, уже осознал и выделил тему «отсрочки» в учениях Иисуса.

NASB (UPDATED) TEXT: 24:36-41

[36]"But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father alone. [37]For the coming of the Son of Man will be just like the days of Noah. [38]For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered the ark, [39]and they did not understand until the flood came and took them all away; so will the coming of the Son of Man be. [40]Then there will be two men in the field; one will be taken and one will be left. [41]Two women *will be* grinding at the mill; one will be taken and one will be left".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:36-41

[36]«Но о том дне и часе никто не знает, ни даже ангелы небесные, ни Сын, а один только Отец. [37]Ведь пришествие Сына Человеческого будет очень похоже на дни Ноя. [38]Ибо, как в те дни перед потопом они ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как Ной вошел в ковчег, [39]и они не понимали, пока не пришел потоп и не унес их всех, – так будет и пришествие Сына Человеческого. [40]Тогда будут двое в поле: один будет взят, а один будет оставлен. [41]Две женщины *будут* молоть на мельнице: одна будет взята, а одна будет оставлена».

24:36 «Но о том дне и часе никто не знает, ни даже ангелы небесные, ни Сын, а один только Отец» Смотри текст Мар.13:32. Этот стих – строгое предостережение христиан от вычисления конкретной даты Второго Пришествия.

Слов «ни Сын» в Мф.24:36 нет в греческих унциальных рукописях ℵ[a], K, L, W. В большинстве переводов они присутствуют, потому что они есть в рукописях ℵ, B и D, «Диатессароне» и греческих текстах, известных Иринею, Оригену, Златоусту, и в древней латинской рукописи, которой пользовался Иероним. Возможно, текст был изменен ортодоксальными переписчиками, чтобы подчеркнуть Божественность Христа и защитить ее от нападок лжеучителей (смотри Bart D. Ehrman, *The Orthodox Corruption of Scripture,* Oxford University Press, 1993, pp. 91-92).

24:37 «пришествие» Смотри частную тему в 24:3.

□ **«будет очень похоже на дни Ноя»** Это идиоматическое выражение, которое означало, что обычная жизнь будет продолжать идти, как и раньше (ср. ст. 38).

24:39 Речь идет о Божьем суде над неверующими – как текущем, так и эсхатологическом.

24:40-41 «Тогда будут двое в поле: один будет взят, а один будет оставлен. Две женщины *будут* молоть на мельнице: одна будет взята, а одна будет оставлена» Многие старались связать этот стих с тайным восхищением. Но, судя по контексту, здесь говорится о благословении одних и суде над другими в тот день, когда вернется Господь. Мы не знаем, кто из этих людей будет благословен. Те, кто «берется» и «оставляется», имеют отношение к Ною и его семейству, выжившему после потопа, или к встрече с Господом на небесах (ср. ст. 31)? Ветхозаветный пример, когда кто-то был благословен, а кто-то осужден, – это Ноев потоп (ср. ст. 39). В Евангелии от Луки используется ветхозаветный пример Содома (ср. Лк.17:29). Фактически, ст. 27 предполагает физическое и зримое пришествие Господа! Единственная причина, по которой некоторые толкователи предпочитают настаивать на том, что сначала будет тайное восхищение верующих, – это необходимость объяснения диалектического противоречия новозаветных документов в том, что касается 1) возвращения Господа в любой момент и 2) того факта, что прежде должны произойти определенные события.

NASB (UPDATED) TEXT: 24:42-44

[42]"Therefore be on the alert, for you do not know which day your Lord is coming. [43]But be sure of this, that if the head of the house had known at what time of the night the thief was coming, he would have been on the alert and would not have allowed his house to be broken into. [44]For this reason you also must be ready; for the Son of Man is coming at an hour when you do not think *He will*".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:42-44

[42]«Поэтому будьте наготове, так как вы не знаете, в какой день ваш Господь придет. [43]Но будьте уверены в том, что, если бы хозяин дома знал, в какое время ночи придет вор, то он был бы начеку и не позволил бы проникнуть в свой дом. [44]Следовательно, и вы также

должны быть готовы, ибо Сын Человеческий придет в час, в который вы не думаете, *что Он придет*».

24:42 «будьте наготове, так как вы не знаете, в какой день ваш Господь придет» Параллель этой притчи есть в тексте Лк.12:39-40. Акцент здесь на том, что необходимо быть готовым (ср. ст. 43,44) и что время точно не известно (ср. ст. 39,47,49,50; 25:5,13), это – повторяющиеся темы этой главы. Незнание точного времени побуждает к постоянной готовности верующих всех поколений.

24:43 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА, которое называется «противоречащим действительности». Предпосылка ложна, так что вывод, из нее сделанный, также ложен.

24:44 «вы также должны быть готовы» Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ (отложительный глагол) ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (ср. Мар.13:5,9,23). Вот что должны делать верующие, а не строить теории и учения о том, когда Он придет и как!

Тот факт, что многие ждут Его скорого пришествия, может быть свидетельством того, что это еще не последнее поколение!

NASB (UPDATED) TEXT: 24:45-51

45"Who then is the faithful and sensible slave whom his master put in charge of his household to give them their food at the proper time? 46Blessed is that slave whom his master finds so doing when he comes. 47Truly I say to you that he will put him in charge of all his possessions. 48But if that evil slave says in his heart, 'My master is not coming for a long time,' 49and begins to beat his fellow slaves and eat and drink with drunkards; 50the master of that slave will come on a day when he does not expect *him* and at an hour which he does not know, 51and will cut him in pieces and assign him a place with the hypocrites; in that place there will be weeping and gnashing of teeth".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.24:45-51

45«Кто же тогда верный и благоразумный раб, которому его господин вверил своих домашних, чтобы давать им пищу в положенное время? 46Блажен тот раб, которого господин его, когда придет, найдет поступающим так. 47Истинно Я говорю вам, что он поставит его над всем своим имением. 48Если же тот злой раб скажет в сердце своем: «Мой господин не придет еще очень долго», 49и начнет бить своих товарищей, и есть и пить с пьяницами, – 50то господин раба того придет в день, в который он не ожидает *его*, и в час, который он не знает, 51и рассечет его на части, и определит ему одну участь с лицемерами; в том месте будет плач и скрежет зубов».

24:45 «вверил своих домашних» Есть мнение, что эта притча касается христианских пастырей (ср. Лк.12:40-48). В данном контексте Иисус продолжает говорить об иудейских вождях того времени.

24:47 «он поставит его над всем своим имением» Смотри тексты Мф.13:12; 25:29; Лк.19:17.

24:48 «если» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА, которое указывает на возможное действие в будущем.

□ **«сердце»** Смотри частную тему в 5:8.

□ **«Мой господин не придет еще очень долго»** Здесь мы наблюдаем тему отсрочки Второго Пришествия (ср. Мф.25:5; 2Фес.2; 2Пет.3:4).

24:50 «господин раба того придет в день, в который он не ожидает *его*, и в час, который он не знает» Смотри тексты Мф.24:27,44; 25:6,13. Речь идет о возвращении Господа «в любой момент».

24:51 «и рассечет его на части» Мы не знаем, это метафорическое или буквальное высказывание (ср. 2Цар.12:31; Евр.11:37). Без сомнения, это описание ветхозаветного суда.

□ **«с лицемерами»** (ср. ст. 51). Параллель в тексте Лк.12:46 – «неверующие».

□ **«плач»** Это знак великой скорби (ср. 25:30).

□ **«скрежет зубов»** Это знак гнева или боли (ср. 8:12; 13:42,50; 22:13; 25:30).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каков основной замысел этой главы?
2. Описывается ли в стихах 4-7 последнее время?
3. Какое отношение к этой главе имеет пророчество Даниила (7:23-28; 9:24-27; 11:26-29)?
4. Почему Иисус использует такие выражения в стихе 24?
5. Можем ли мы знать, когда Господь вернется снова?
6. Время Второго Пришествия близко, далеко или точно не известно?
7. Как мог Иисус не знать этого времени (ст. 36)?
8. Какова основная тема этого раздела (ст. 45-51)?
9. Вы ждете пришествия Иисуса при вашей жизни? Почему?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 25

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Притча о десяти девах	Притча о мудрых и неразумных девах	Притча о мудрых и неразумных подружках невесты	Притча о десяти девах	Притча о десяти подружках невесты
25:1-13	25:1-13	25:1-13	25:1-5	25:1-13
			25:6-12	
			25:13	
Притча о талантах	Притча о талантах	Притча о талантах	Притча о трех слугах	Притча о талантах
25:14-30	25:14-30	25:14-30	25:14-18	25:14-30
			25:19-30	
Суд над народами	Сын Человеческий будет судить народы	Великий суд	Последний суд	Последний суд
25:31-40	25:31-46	25:31-46	25:31-40	25:31-46
25:41-46			25:41-46	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Обратите внимание на литературный контекст. В данном случае это главы Мф.24-25, где речь идет о внезапном пришествии Христа и содержится предостережение: хранить верность и исполнять Божью волю, даже среди гонений.

Б. Подробности о толковании притчей смотри во введении к главе 13.

В. Изложите письменно своими словами главную истину каждой притчи (ср. Мф.24:45-51; 25:1-13; 25:14-30). Притчи – это примеры из повседневной жизни к библейским истинам (ср. Мф. 13:10-17).

Г. Стихов 37-44 в Евангелии от Марка нет. Частичная синоптическая параллель – текст Лк.17:26-37.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 25:1-13

[1]"Then the kingdom of heaven will be comparable to ten virgins, who took their lamps and went out to meet the bridegroom. [2]Five of them were foolish, and five were prudent. [3]For when the foolish took their lamps, they took no oil with them, [4]but the prudent took oil in flasks along with their lamps. [5]Now while the bridegroom was delaying, they all got drowsy and *began* to sleep. [6]But at midnight there was a shout, 'Behold, the bridegroom! Come out to meet *him*'. [7]Then all those virgins rose and trimmed their lamps. [8]The foolish said to the prudent, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out'. [9]But the prudent answered, 'No, there will not be enough for us and you *too*; go instead to the dealers and buy *some* for yourselves'. [10]And while they were going away to make the purchase, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the wedding feast; and the door was shut. [11]Later the other virgins also came, saying, 'Lord, lord, open up for us'. [12]But he answered, 'Truly I say to you, I do not know you'. [13]Be on the alert then, for you do not know the day nor the hour".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:1-13

[1]«И тогда Царство Небесное будет уподоблено десяти девам, которые взяли свои светильники и вышли навстречу жениху. [2]Пять из них были безрассудные, а пять – разумные. [3]Ибо, когда безрассудные взяли свои светильники, они не взяли с собой нисколько масла, [4]а разумные взяли масло в сосудах вместе со своими светильниками. [5]И вот, пока жених задерживался, все они задремали и *начали* спать. [6]Но в полночь раздался крик: «Вот, жених! Выходите встречать *его*». [7]Тогда все те девы встали и поправили свои светильники. [8]Безрассудные сказали разумным: «Дайте нам немного вашего масла, а то ведь наши светильники гаснут». [9]Но разумные отвечали: «Нет, недостаточно будет и для нас, и для вас *также*; пойдите лучше к продающим и купите *немного* себе». [10]И, в то время как они пошли покупать, пришел жених, и те, которые были готовы, вошли с ним на брачный пир; и дверь закрыли. [11]Позже и другие девы также пришли и говорят: «Господин, господин, открой нам». [12]Он же ответил: «Истинно я говорю вам: я не знаю вас». [13]Итак, будьте наготове, потому что вы не знаете ни дня, ни часа».

25:1 «Царство Небесное» Правление Бога в жизни искупленного народа однажды найдет совершенное выражение в Его правлении по всей земле (ср. Мф.6:10).

□ **«вышли навстречу жениху»** Культурные основания этой притчи (которая встречается только у Матфея) связаны с еврейскими свадебными обычаями Палестины I века. Примерно через год после обручения жених прибывал в дом невесты в назначенный день, чтобы забрать ее к себе домой для семидневного праздника.

В греческих рукописях есть разночтения, связанные с этим еврейским обычаем. В лучших и самых древних греческих текстах написано «вышли навстречу жениху». В греческой рукописи Безы (D), латинских, сирийских, коптских и армянских переводах, а также в греческих текстах, которыми пользовались Ориген, Афанасий, Златоуст, Иероним и Августин, добавляется «и невесте». В таком случае имелся в виду момент, когда она присоединилась к группе празднующих.

25:5 «жених задерживался» Это может относиться к отсрочке возвращения Иисуса. Тексты Мф.24:14 и 43-44 также предполагают перерыв между разрушением Иерусалима и Вторым Пришествием. Этот перерыв удивил раннюю церковь, но о нем явно говорится в учениях Иисуса и Павла (ср. 2Фес.2).

□ **«все они задремали и *начали* спать»** За это их не осуждают. Эта ситуация просто позволяет ввести в притчу мотив готовности.

25:10 «дверь закрыли» В тексте Лк.13:25 эта притча связывается с Израилем и язычниками, но здесь контекст предполагает ее связь со Вторым Пришествием. Отсюда видно, как богодухновенные евангелисты использовали учения Иисуса в разных контекстах и с разными целями (ср. Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth,* p. 113-134 [Гордон Д. Фи, Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности», 2002]).

25:12 «я не знаю вас» Отсутствие готовности имеет вечные последствия. Следует понимать, что спасение в НЗ представлено с разных сторон, а именно: 1) решение, публичное исповедание веры; 2) ученичество, благочестивый образ жизни; и 3) богословское понимание. Все три необходимы, чтобы быть зрелым верующим.

Термин «знать», который использовался в ВЗ, подразумевал глубокие личные отношения (ср. Быт.4:1; Иер.1:5). Христианство сочетает в себе иудейские особенности (сокровенные взаимоотношения) и греческие (знания, осведомленность). Так и само Евангелие – оно одновременно и Личность, и послание (весть)!

25:13

NASB	**«Be on the alert then, for you do not know the day nor the hour»**
	«Итак, будьте наготове, потому что вы не знаете ни дня, ни часа»
NKJV	**«Watch therefore, for you know neither the day nor the hour in which the Son of Man is coming»**
	«Поэтому пристально следите, ибо вы не знаете ни дня, ни часа, когда придет Сын Человеческий»
NRSV	**«Keep awake therefore, for you know neither the day nor hour»**
	«Итак, бодрствуйте, потому что вы не знаете ни дня, ни часа»
TEV	**«Watch out, then, because you do not know the day or the hour»**
	«Тогда будьте начеку, потому что вы не знаете дня или часа»
JB	**«So stay awake, because you do not know either the day or the hour»**
	«Поэтому бодрствуйте, потому что вы не знаете ни дня, и ни часа»

Эта истина – главная истина притчи. Верующие должны оставаться активными и готовыми к несомненному, но внезапному возвращению Иисуса (ср. 24:36).

Здесь в рукописях есть разночтения. Очевидно, слова «в который придет Сын Человеческий» были добавлены переписчиками из текста 24:44. Эта добавленная фраза отсутствует в древних греческих рукописях, таких как P^{35}, ℵ, A, B, C*, D, L, W, X и Y, так же как в латинских, сирийских, коптских и армянских переводах. Очевидно, в оригинале у Матфея ее не было.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:14-18

[14]"For *it is* just like a man *about* to go on a journey, who called his own slaves and entrusted his possessions to them. [15]To one he gave five talents, to another, two, and to another, one, each according to his own ability; and he went on his journey. [16]Immediately the one who had received the five talents went and traded with them, and gained five more talents. [17]In the same manner the one who *had received* the two *talents* gained two more. [18]But he who received the one *talent* went

away, and dug *a hole* in the ground and hid his master's money".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:14-18

[14]«Ибо *это* подобно тому, как человек, *собираясь* отправиться в путешествие, призвал своих собственных рабов и вверил им имение свое. [15]Одному он дал пять талантов, другому два, и еще одному – один, каждому по его способности; и он уехал в свое путешествие. [16]И сразу же, тот, кто получил пять талантов, пошел и пустил их в торговый оборот, и приобрел еще пять талантов. [17]Точно таким же образом и тот, кто *получил* два *таланта*, приобрел еще два. [18]А тот, кто получил один *талант*, ушел и выкопал *яму* в земле и спрятал деньги своего господина».

25:16 «И сразу же, тот, кто получил пять талантов» Параллель этой притче есть в тексте Лк.19:11-27. В греческих рукописях есть разночтения: в некоторых из них «и сразу же» входит в текст ст. 15. Соответственно, возникает вопрос: 1) относится оно к хозяину? 2) или к рабу? Хотя в греческих текстах эта проблема решена по-разному, судя по контексту, следует предпочесть второй вариант.

□ **«пять талантов»** Талант равнялся 6000 динариев. Динарий был дневной платой воина или работника. В примечании RSV говорится, что эта сумма равнялась плате работника почти за пятнадцать лет.

□ **«каждому по его способности»** Это соответствует библейскому принципу (ср. Мф.13:8).

NASB (UPDATED) TEXT: 25:19-23

[19]"Now after a long time the master of those slaves came and settled accounts with them. [20]The one who had received the five talents came up and brought five more talents, saying, 'Master, you entrusted five talents to me. See, I have gained five more talents'. [21]His master said to him, 'Well done, good and faithful slave. You were faithful with a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master'. [22]Also the one who *had received* the two talents came up and said, 'Master, you entrusted two talents to me. See, I have gained two more talents'. [23]His master said to him, 'Well done, good and faithful slave. You were faithful with a few things, I will put you in charge of many things; enter into the joy of your master".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:19-23

[19]«И вот, по прошествии долгого времени, господин тех рабов вернулся и потребовал у них отчета. [20]Тот, кто получил пять талантов, подошел и принес еще пять талантов и говорит: «Господин, ты поручил мне пять талантов. Посмотри, я заработал еще пять талантов». [21]Господин его сказал ему: «Молодец, добрый и верный раб! Ты был верен в малом, и я поставлю тебя над многим; войди в радость господина твоего». [22]Также и тот, кто *получил* два таланта, подошел и сказал: «Господин, ты поручил мне два таланта. Посмотри, я заработал еще два таланта». [23]Господин его сказал ему: «Молодец, добрый и верный раб! Ты был верен в малом, и я поставлю тебя над многим; войди в радость господина твоего».

25:21-23 «Молодец, добрый и верный раб!» Здесь важно верно исполненное служение, а не точная сумма денег. Смотри частную тему «Степени наград и наказаний» в 5:12.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:24-25

[24]"And the one also who had received the one talent came up and said, 'Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow and gathering where you scattered no *seed*. [25]And I

was afraid, and went away and hid your talent in the ground. See, you have what is yours".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:24-25

[24]«Также и тот, кто получил один талант, подошел и сказал: «Господин, я знал тебя, как человека сурового: жнешь, где ты не сеял, и собираешь, где ты не разбрасывал никаких *семян*. [25]И я убоялся, и пошел и спрятал твой талант в земле. Смотри, вот тебе то, что твое».

25:24-25 Мы не должны думать, что слова раба – это характеристика Бога. Не надо аллегорически истолковывать все подробности притчи. В НЗ есть притчи, построенные и на основании сопоставления, и на основании контраста.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:26-28

[26]"But his master answered and said to him, 'You wicked, lazy slave, you knew that I reap where I did not sow and gather where I scattered no *seed*. [27]Then you ought to have put my *money* in the bank, and on my arrival I would have received my money back with interest. [28]Therefore take away the talent from him, and give it to the one who has the ten talents".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:26-28

[26]«Но его господин сказал ему в ответ: «Ты, злой и ленивый раб, ты знал, что я жну, где я не сеял, и собираю, где я не разбрасывал никаких *семян*. [27]Так вот, ты должен был вложить мои *деньги* в меняльную лавку, а я, по моем возвращении, получил бы мои деньги обратно с прибылью. [28]Поэтому, заберите у него талант и отдайте его тому, у кого имеется десять талантов».

25:27 «с прибылью» Здесь используется идиома, означавшая вынашивание и рождение младенца. Ветхозаветные принципы одалживания денег под проценты приведены в тексте Вт.23:19-20. Иудей имел право взимать проценты только с язычников.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:29-30

[29]"For to everyone who has, *more* shall be given, and he will have an abundance; but from the one who does not have, even what he does have shall be taken away. [30]Throw out the worthless slave into the outer darkness; in that place there will be weeping and gnashing of teeth".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:29-30

[29]«Ибо всякому, кто имеет, *еще больше* дано будет, и у него будет изобилие; а у того, кто не имеет, даже и то, что у него есть, будет отнято. [30]Выбросьте негодного раба во тьму внешнюю: в том месте будет плач и скрежет зубов».

25:29 «Ибо всякому, кто имеет, *еще больше* дано будет» Смотри тексты Мф.13:12; Мар.4:25; Лк.8:18; 19:26. Слов «еще больше» нет в тексте, но они явно подразумеваются.

25:30 «Выбросьте негодного раба во тьму внешнюю: в том месте будет плач и скрежет зубов» Смотри тексты 8:12; 13:47,50; 22:13; 24:51. Западные читатели чувствуют себя неуютно, когда сталкиваются с восточными преувеличениями и метафорическими выражениями. Эта притча показывает, что нужно не только однажды принять спасение, но и потом нести за это постоянную ответственность. Вера подтверждается образом жизни. Когда нет плодов, нет и корня!

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какова главная истина всех этих притчей?
2. Как эти притчи относятся к более широкому контексту глав 24 и 25?
3. Объясните утверждение о том, что авторы Евангелий имели право, под действием вдохновения, выбирать, адаптировать и систематизировать материал из учений Иисуса.

ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА СТИХОВ 31-46

А. Сам Иисус часто говорил о вечных и ужасных последствиях человеческого греха. Иисус, и только Иисус, подчеркивает идею не только последнего суда, но и вечного пребывания в аду.

Б. Этот отрывок представляется дополнением к тексту 16:27. Хороший параллельный отрывок – Отк.20:11-15.

В. Иисус придет снова как Небесный Царь во славе. Это явление будет похоже на то, которого до сих пор ждут от Него иудеи, но они-то ждут первого пришествия!

Г. В Библии говорится о неотвратимости суда, но часто упоминаются разные судьи: 1) Сам Бог (ср. Рим.14:2; 1Пет.1:17); 2) Христос (ср. Ин.5:22,27; Мф.16:27; Деян.10:42; 2Кор.5:10; 2Тим.4:1); 3) Бог через Христа (ср. Деян.17:31; Рим.2:16).

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 25:31-33

31"But when the Son of Man comes in His glory, and all the angels with Him, then He will sit on His glorious throne. 32All the nations will be gathered before Him; and He will separate them from one another, as the shepherd separates the sheep from the goats; 33and He will put the sheep on His right, and the goats on the left".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:31-33

31«Когда же придет Сын Человеческий в Своей славе и все ангелы с Ним, тогда Он сядет на Своем славном престоле. 32Все народы будут собраны перед Ним; и Он отделит их друг от друга, как пастух отделяет овец от козлов; 33и Он поставит овец справа от Себя, а козлов – слева».

25:31 «Сын Человеческий» В ВЗ этот термин обозначал просто человека, например, в текстах Пс.8:4 и Иез.2:1. Но в тексте Дан.7:13 «Сын Человеческий» грядет с облаками – своеобразным транспортным средством Бога – и Ему дается вечное Царство. В раввинистическом иудаизме не

было термина «сын человеческий». Иисус называл Себя так, указывая на Свою Человечность и Божественность, поскольку значение этого выражения не имело узко иудейского, националистического или воинственного оттенка. Как Сын Человеческий шествовал на облаках в тексте Дан.7:13, так теперь Он грядет со всеми святыми ангелами, чтобы судить человечество (ср. Мф.25:31; 1Фес.4:13-18).

□ **«в Своей славе»** Смотри о «славе» в пояснении к тексту 16:27.

□ **«и все ангелы с Ним»** Ангелы будут собирать и разделять людей. О них часто упоминается в связи с пришествием Христа (ср. 16:27; Мар.8:38; 2Фес. 1:7; Иуд.14 и Дан.7:10).

□ **«Он сядет на Своем славном престоле»** Он займет престол Божий не только как Господь и Царь, но и как Судья (ср. 19:28).

25:32 «Все народы будут собраны перед Ним» Это, возможно, не притча, а волнующее описание событий будущего, которое встречается только у Матфея. Мы не можем дать ответ на все вопросы, связанные с последним временем. Среди них и такой: относятся ли к этим «всем народам» живые и мертвые, или же только живые? Выражение «все народы» подразумевает глобальное распространение Евангелия (ср. Отк.5), в том числе и в народе Израиля. Эта задача была поставлена еще в текстах Быт.3:15; 12:1-3 и Исх.19:4-6. Израиль был призван стать миссионером!

Трудно точно установить, кто такие «козлы»: 1) те, кто отверг Евангелие, или 2) те, кто принял его лишь формально? Обе группы называют Иисуса «Господом» (ср. Мф.7:2-23). По всему, это суд над теми, кто откликнулся на Евангелие, но сделал это формально. Следовательно, значение этой притчи похоже на значение притчи о разных типах почвы (ср. Мф.13).

Тяготы последнего времени и недостаток любви к другим верующим (ср. 1Ин.2:9,11; 3:15; 4:7-21) помогут выявить этих ложных христиан (ср. Мф.13:21,22; 1Ин.2:19).

□ **«и Он отделит их друг от друга»** Как пшеница и плевелы будут разделены только в Судный день, так и овцы с козлами будут ждать последнего дня, чтобы всем были видны плоды их жизни. Обратите также внимание, здесь речь идет только о двух категориях.

□ **«как пастух отделяет овец от козлов»** В Ветхом Завете Бог часто сравнивается с пастырем (пастухом) (ср. Пс.22). В тексте Иез.34 слово «пастырь» используется для описания ложных пастырей Израиля, а Бога – как главного Пастыреначальника и Судью. Тот же самый термин относится к Иисусу в текстах Зах.11:4-14; Ин.10.

25:33 «справа от Себя» Это библейское антропоморфное выражение, которое указывает на почетное место, связанное с выдающимся положением, силой и властью.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:34-40

34"Then the King will say to those on His right, 'Come, you who are blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world. 35For I was hungry, and you gave Me *something* to eat; I was thirsty, and you gave Me *something* to drink; I was a stranger, and you invited Me in; 36naked, and you clothed Me; I was sick, and you visited Me; I was in prison, and you came to Me'. 37Then the righteous will answer Him, 'Lord, when did we see You hungry, and feed You, or thirsty, and give You *something* to drink? 38And when did we see You a stranger, and invite You in, or naked, and clothe You? 39When did we see You sick, or in prison, and come to You?' 40The King will answer and say to them, 'Truly I say to you, to the extent that you did it to one of these brothers of Mine, *even* the least *of them*, you did it to Me".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:34-40

[34]«Затем Царь скажет тем, которые справа от Него: «Придите, вы, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, приготовленное для вас от основания мира. [35]Ибо Я был голоден, и вы дали Мне *что-то* поесть; Я жаждал, и вы дали Мне *что-то* попить; Я был странником, и вы пригласили Меня к себе [*в дом*]; [36]был наг, и вы одели Меня; Я был болен, и вы посетили Меня; Я был в тюрьме, и вы пришли ко Мне». [37]Тогда праведники ответят Ему: «Господи, когда мы видели Тебя голодным, и накормили Тебя? или жаждущим, и дали Тебе *что-то* попить? [38]И когда мы видели Тебя странником, и пригласили Тебя к себе [*в дом*]? или нагим, и одели Тебя? [39]Когда мы видели Тебя больным, или в тюрьме, и пришли к Тебе?» [40]И Царь скажет им в ответ: «Истинно Я говорю вам: так как вы сделали это одному из этих братьев Моих, *даже* для наименьшего *из них*, то вы сделали это Мне».

25:34 «Царь» Об Иисусе часто говорили как о грядущем Царе (ср. Отк.17:14; 19:16). О ЯХВЕ также говорили как о Царе, что придает дополнительное значение этому термину, когда он используется по отношению к Иисусу (ср. Вт.10:17; 1Тим.6:15). Такое перенесение титула – распространенный у авторов НЗ прием, которым они пользовались, чтобы подтвердить полноту Божественности Иисуса из Назарета.

□ **«вы, благословенные Отца Моего»** Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Они были благословлены в прошлом и продолжают быть благословенными. Бог был и есть активное действующее лицо.

□ **«наследуйте»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. В основу суда над христианами будет положено не совершенные нами грехи (ср. Тит.2:14; 1Ин.1:7), а то, как мы распорядились нашими духовными дарами, наша посвященность и готовность служить Богу (ср. 1Кор.3:10-15; 2Кор.5:10).

□ **«Царство, приготовленное для вас от основания мира»** Здесь – ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. В НЗ это выражение используется несколько раз для описания того, что Бог совершил для верующих еще до сотворения мира (ср. Ин.17:24; Еф.1:4,11; 1Пет.1:19-20; Отк.13:8). Троица активно действовала для искупления человечества еще до момента, записанного в тексте Быт.1:1! Замыслы и труд Бога никогда не терпят неудачи!

25:35-39 Наши добрые дела и образ жизни, наполненный любовью к другим, проявляют и подтверждают то, что мы действительно однажды уверовали и посвятили себя Иисусу Христу (ср. Еф.2:8-9,10). Вера без дел мертва (ср. Иак.2:14-26).

25:40 «одному из этих братьев Моих, *даже* для наименьшего *из них*» Термин «брат» здесь означает верующего. Эти слова подчеркивают, что верующие должны заботиться о своих братьях (ср. Мф.10:40). Тесные отношения между Иисусом и Его последователями видны из текстов Деян.9:4; 22:7; 26:14; 1Кор.8:12. Если больно одному брату, то боль чувствует и другой; если благословляется один, то благословение ощущает и другой.

NASB (UPDATED) TEXT: 25:41-46

[41]"Then He will also say to those on His left, 'Depart from Me, accursed ones, into the eternal fire which has been prepared for the devil and his angels; [42]for I was hungry, and you gave Me *nothing* to eat; I was thirsty, and you gave Me nothing to drink; [43]I was a stranger, and you did not invite Me in; naked, and you did not clothe Me; sick, and in prison, and you did not visit Me'. [44]Then they themselves also will answer, 'Lord, when did we see You hungry, or thirsty, or a

stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not take care of You?' [45]Then He will answer them, 'Truly I say to you, to the extent that you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me'. [46]These will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.25:41-46

[41]«Затем Он также скажет и тем, которые слева от Него: «Уйдите от Меня, проклятые, в вечный огонь, который был приготовлен для дьявола и его ангелов: [42]ибо Я был голоден, и вы *ничего* не дали Мне поесть; Я жаждал, и вы ничего не дали Мне попить; [43]Я был странником, и вы не пригласили Меня к себе [*в дом*]; был наг, и вы не одели Меня; болен, и в темнице, а вы не посетили Меня». [44]Тогда и они сами тоже ответят: «Господи, когда мы видели Тебя голодным, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в тюрьме, и не позаботились о Тебе?» [45]Тогда Он ответит им: «Истинно Я говорю вам: так как вы не сделали этого одному из наименьших этих, то вы не сделали этого Мне». [46]Эти уйдут в вечное наказание, а праведники – в вечную жизнь».

25:41 «Затем Он также скажет и тем, которые слева от Него: «Уйдите от Меня» Худшая мука ада – это отчуждение от Бога (ср. Мф.7:23; Лк.13:27). Бог не посылает людей в ад; они сами посылают себя туда, делая свой жизненный выбор.

□ **«проклятые»** Это ПРИЧАСТИЕ СОВЕРШЕННОГО ВИДА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Эта грамматическая конструкция несколько раз используется в данном контексте. Речь идет о том, что случилось в прошлом, а результаты продолжают существовать в настоящем. Действие произведено внешним действующим лицом. Эти люди отвергли Бога и Его Христа в прошлом, что привело их к постоянной слепоте и состоянию постоянного неприятия Бога! И это состояние проявляется у них в отсутствии любви к другим людям (ср. стихи 42-43).

□ **«в вечный огонь, который был приготовлен для дьявола и его ангелов»** Ад был сотворен не для людей, а для непокорных ангелов. В тексте Мф.25 смешиваются метафоры тьмы, ст. 30, и огня, ст. 41. Ужасы и мучения ада настолько превосходят словарный запас и воображение человека, что в Библии для его описания используются самые сильные образы. Большинство их связано с мусорной свалкой возле Иерусалима в долине Сынов Енномовых, называемой *Gehenna*. Иисус часто говорил о ней (ср. Ис.33:14; 66:24; Мф.3:10,12; 5:22; 7:19; 13:40,42,50; 18:8,9; Иуд.7; Отк.14:10; 19:20; 20:10,14,15; 21:8).

25:45 «истинно Я говорю вам» Дословно «аминь», еврейский термин, который значит «быть твердым, устойчивым, надежным». Библейские авторы использовали его, чтобы подчеркнуть истинность и достоверность высказывания, понятия или учения. Только Иисус использовал его в начале предложения. Часто Он удваивал его, чтобы еще больше подчеркнуть значение сказанного.

25:46 «Эти уйдут в вечное наказание, а праведники – в вечную жизнь» Одно и то же слово [*aidnos*] описывает небеса и ад как вечные (ср. Мар.9:48; Отк.20:10). В тексте Дан.12:2 описано воскресение как праведников, так и грешников. Иосиф Флавий утверждает, что фарисеи верили в бессмертие «души» (ср. «Древности» 18.1.3), но считали, что праведники будут воскрешены в новых телах, а грешники подвергнутся вечному наказанию (ср. «Иудейские войны» 2.8.14). Существование вечности и ограниченность человеческой жизни – побудительные мотивы к тому, что проповедовать Евангелие, учить и свидетельствовать надо срочно!

Вечный ад – трагедия не только для непокорных людей, но и для Бога! Люди были венцом творчества Бога. Мы были сотворены по Его образу и подобию для общения с Ним. Бог предпочел дать человечеству право выбора, и в результате этого существенная часть Божьего творения оказалась отчужденной от Него! Ад – это открытая, кровоточащая рана в сердце Бога, которая никогда не исцелится.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как ад может быть одновременно темнотой и огнем?
2. Учит ли этот отрывок, что некоторые будут спасены посредством добрых дел, которые они делают людям?
3. Опишите своими словами главную истину этого отрывка.
4. Будут ли христиане подвержены суду?
5. Чего стоит ад для Бога?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 26

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Заговор убить Иисуса	Заговор убить Иисуса	Смерть Иисуса	Заговор против Иисуса	Заговор против Иисуса
26:1-5	26:1-5	26:1-2	26:1-2	26:1-2
		26:3-5	26:3-5	26:3-5
Помазание в Вифании	Помазание в Вифании		Иисус помазан в Вифании	Помазание в Вифании
26:6-13	26:6-13	26:6-13	26:6-9	26:6-13
			26:10-13	
Договоренность Иуды касательно Иисуса	Иуда соглашается предать Иисуса		Иуда соглашается выдать Иисуса	Иуда предает Иисуса
26:14-16	26:14-16	26:14-16	26:14-16	26:14-16
Пасха с учениками	Иисус празднует Пасху со Своими учениками	Последняя трапеза	Иисус разделяет пасхальный ужин со Своими учениками	Подготовка к пасхальному ужину
26:17-25	26:17-30	26:17-19	26:17	26:17-19
			26:18	
			26:19	
				Предсказание о предательстве Иуды
		26:20-25	26:20-21	26:20-25
			26:22	
			26:23-24	
			26:25а,б	
			26:25в	
Учреждение Вечери			Вечеря Господня	Учреждение евхаристии
26:26-30		26:26-29	26:26	26:26-29
			26:27-29	
		Гефсимания		Предсказание об отречении Петра
		26:30	26:30	26:30-35
Предсказание об отречении Петра	Иисус предсказывает отречение Петра		Иисус предсказывает отречение Петра	
26:31-35	26:31-35	26:31-35	26:31-32	
			26:33	
			26:34	
			26:35а	
			26:35б	
Молитва в Гефсимании	Молитва в саду		Иисус молится в Гефсимании	Гефсимания
26:36-46	26:36-46	26:36-46	26:36-38	26:36-46
			26:39	
			26:40-41	
			26:42-43	
			26:44-46	
Предательство и арест Иисуса	Предательство и арест в Гефсимании		Арест Иисуса	Арест
26:47-56	26:47-56	26:47-56	26:47-48	26:47-56
			26:49	
			26:50а	
			26:50б-54	

			26:55-56а	
			26:56б	
Иисус перед советом	Иисус перед синедрионом	Иисус перед Каиафой	Иисус перед советом	Иисус перед синедрионом
26:57-68	26:57-68	26:57-68	26:57-61	26:57-68
			26:62-63	
			26:64	
			26:65-66а	
			26:66б	
			26:67-68	
Отречение Петра от Иисуса	Петр отрекается от Иисуса и горько плачет		Петр отрекается	Отречение Петра
26:69-75	26:69-75	26:69-75	26:69	26:69-75
			26:70-71	
			26:72	
			26:73	
			26:74а	
			26:74б-75	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СТИХОВ 26:1-35

NASB (UPDATED) TEXT: 26:1-2

[1]When Jesus had finished all these words, He said to His disciples, [2]"You know that after two days the Passover is coming, and the Son of Man is *to be* handed over for crucifixion".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:1-2

[1]Когда Иисус закончил все эти слова, то Он сказал Своим ученикам: [2]«Вы знаете, что через два дня наступает Пасха, и Сын Человеческий *должен будет* предан на распятие».

26:1 «Когда Иисус закончил все эти слова» Это перекликается с эсхатологической речью Иисуса в главах 24-25.

26:2 «через два дня наступает Пасха» Много путаницы существует с определением точной даты Вечери Господней и, следовательно, всей последней недели Его служения. Вечеря Господня была явно связана с пасхальной символикой (ср. Ин.1:29).

□ **«Сын Человеческий»** Смотри пояснение к тексту Мф.8:20.

□ ***«должен будет*** **предан на распятие»** Иисус несколько раз предупреждал учеников об этом (ср. Мф.16:21; 17:9,12,22-23; 20:18-19; 27:63). Эти предсказания должны были вселить в Его последователей смелость в дни после страстной недели. Иисус знал о будущих событиях. Иисус отдал Свою жизнь (ср. Мар.10:45; Ин.10:11,15,18). Но Он всегда управлял сроками и непосредственным осуществлением событий.

□ **«распятие»** Это способ публичной казни, придуманный либо финикийцами, либо в Месопотамии, для наказания за непокорность и преступления, и усовершенствованный римлянами. Римские граждане не могли быть подвергнуты распятию. Приговоренного публично бичевали и пригвождали к кресту. Крест имел форму буквы «Т» или буквы «Х». Мог использоваться также эшафот, когда несколько человек распинали одновременно. На кресте можно было провисеть несколько дней. В конце концов, наступала смерть от удушья. Осужденному приходилось подтягивать вверх пригвожденные ноги, чтобы иметь возможность вдохнуть. Вот почему то, что распятым рядом с Иисусом разбойникам сломали ноги, ускорило их смерть (ср. Ин.19:32).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:3-5
[3]Then the chief priests and the elders of the people were gathered together in the court of the high priest, named Caiaphas; [4]and they plotted together to seize Jesus by stealth and kill Him. [5]But they were saying, "Not during the festival, otherwise a riot might occur among the people".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:3-5
[3]Тогда первосвященники и старейшины народа были собраны вместе во дворе первосвященника, называемого Каиафой, [4]и они составили вместе заговор, чтобы схватить Иисуса хитростью и убить Его. [5]Но они говорили: «Только не в праздник, иначе возмущение может произойти в народе».

26:3 «первосвященники и старейшины народа» Так называли синедрион.

□ **«во дворе первосвященника»** Это центральный двор дома Каиафы и, возможно, Анны.

□ **«Каиафой»** Каиафа был первосвященником, назначенным Римом, с 18 по 36 г. по Р. Х.; он купил эту должность. Он был зятем Анны, который был первосвященником в 6-15 гг. по Р. Х. Эта могущественная семья действовала скорее из политических и материальных соображений, чем из соображений духовных. Мы не должны судить по ним обо всех саддукеях или обо всем синедрионе.

26:4 «и они составили вместе заговор, чтобы схватить Иисуса хитростью и убить Его» Смотри тексты Мф.12:14; Мар.14:1; Лк.22:2; Ин. 5:18; 7:1,19,25; 8:37,40; 11:53. Они еще в самом начале Его служения хотели убить Его, но искали возможности сделать это не в присутствии простого народа. Они завидовали Его популярности и боялись Его учения.

26:5 «в праздник» Пасха отмечалась вместе с праздником опресноков в течение восьми дней (ср. Исх.12 и Иосиф Флавий, «Иудейские древности» 3:10:5).

□ **«возмущение может произойти в народе»** В Иерусалиме на Пасху было много паломников из Галилеи и территорий за пределами Палестины (еврейская диаспора). На Пасху все мужчины-иудеи старше двадцати лет (ср. Лев.23:2,4,17,44; Чис.29:39) должны были совершать паломничество в Иерусалим. Во время проведения трех главных ежегодных праздников количество людей в Иерусалиме возрастало втрое. Римляне в праздничные дни всегда посылали туда подкрепление из солдат.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:6-13

[6]Now when Jesus was in Bethany, at the home of Simon the leper, [7]a woman came to Him with an alabaster vial of very costly perfume, and she poured it on His head as He reclined *at the table*. [8]But the disciples were indignant when they saw *this*, and said, "Why this waste? [9]For this *perfume* might have been sold for a high price and *the money* given to the poor". [10]But Jesus, aware of this, said to them, "Why do you bother the woman? For she has done a good deed to Me. [11]For you always have the poor with you; but you do not always have Me. [12]For when she poured this perfume on My body, she did it to prepare Me for burial. [13]Truly I say to you, wherever this gospel is preached in the whole world, what this woman has done will also be spoken of in memory of her".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:6-13

[6]Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного, [7]подошда к Нему женщина с алебастровым сосудом очень дорогостоящего благовония, и она возлила его на Его голову, когда Он возлежал *за трапезой*. [8]Но ученики пришли в негодование, когда они увидели *это*, и говорили: «К чему такая расточительность? [9]Ведь это *благовоние* могло бы быть продано за большую цену, а *деньги* розданы нищим». [10]Но Иисус, зная это, сказал им: «Почему вы смущаете женщину? Ведь она сделала доброе дело для Меня. [11]Ибо нищих вы всегда имеете с собою, но вы не всегда имеете Меня. [12]Ведь когда она возлила это благовоние на Мое тело, она сделала это, чтобы приготовить Меня к погребению. [13]Истинно Я говорю вам: где только это Евангелие ни будет проповедано во всем мире, то и о том, что сделала эта женщина, будет сказано в память о ней».

26:6 «в доме Симона прокаженного» Кушанье подавали Мария и Марфа (ср. Ин.12:1 и след.), но это было не в их доме. Возможно, они были родственниками Симона, и все жили в одном небольшом селении, Вифании.

26:7 «женщина» В тексте Ин.12:3 сказано, что это была Мария, сестра Лазаря. Эту историю не следует путать с историей о блуднице, Лк.7:37-39.

□ **«с алебастровым сосудом очень дорогостоящего благовония»** Это был сосуд из бело-желтого камня из Египта. Внутри было индийское благовоние из трав, называемое «нард» (ср. Песн.П.1:12; 4:13-14; Мар.14:3; Ин.12:3). Оно очень дорого стоило и могло быть частью приданого Марии.

□ **«возлила его на Его голову»** В тексте Ин.12:3 сказано, что она умастила Его ноги. Так как подобный сосуд вмещал в себя 12 унций или один римский фунт (340 г), благовония было достаточно, чтобы умастить все тело Иисуса. Если сосуд открывали, его содержимое надо было использовать сразу же.

26:8 «ученики пришли в негодование» В тексте Ин.12:4 сказано, что расстроился Иуда Искариот.

26:9 «за большую цену» Это благовоние стоило триста динариев (ср. Ин.12:5). Динарий был дневной платой воина или работника. Иуда, якобы, думал о нуждах бедных. Но на самом деле он, вероятно, хотел присвоить часть этих денег себе.

26:11 «Ибо нищих вы всегда имеете с собою» Это говорит не о черствости и равнодушии к судьбе нищих, но об уникальности присутствия Иисуса.

26:12 «чтобы приготовить Меня к погребению» Мария было ученицей Иисуса; возможно, она понимала больше, чем апостолы! Благовоние использовали для умащения тел покойных перед погребением (ср. Ин.19:40).

26:13 «во всем мире» Иисус предполагал, что Его Евангелие будет проповедано повсюду (ср. Мф.24:9,14,32; 28:19-20). Это исполнение ветхозаветных предсказаний (особенно Исаии)!

NASB (UPDATED) TEXT: 26:14-16

[14]Then one of the twelve, named Judas Iscariot, went to the chief priests [15]and said, "What are you willing to give me to betray Him to you?" And they weighed out thirty pieces of silver to him. [16]From then on he *began* looking for a good opportunity to betray Jesus.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:14-16

[14]Тогда же один из двенадцати, называемый Иуда Искариот, пошел к первосвященникам [15]и сказал: «Что вы согласны дать мне, чтобы я предал Его вам?» И они отвесили ему тридцать сребреников. [16]С того времени он *начал* искать удобного случая, чтобы предать Иисуса.

26:14 «Искариот» Есть несколько теорий по поводу значения этого слова (оно пишется по-разному в разных греческих рукописях). Оно могло обозначать: 1) человека из Кериофа, город в Иудее; 2) человека из Картана, города в Галилее; 3) кожаный мешок для денег; 4) еврейское слово «удушение» или 5) греческое слово «нож убийцы». Если верен первый вариант, то это был единственный представитель Иудеи среди двенадцати апостолов. Если верно пятое, то он был зилотом, как и Симон.

Недавно была написана книга, в которой Иуда представлен в ином, положительном свете. Она называется «Иуда: предатель или друг Иисуса?» (William Klassen, *Judas, Betrayer or Friend of Jesus?* Fortress Press, 1996.).

26:15 «Что вы согласны дать мне, чтобы я предал Его вам?» Мотивы этого человека кажутся вполне очевидными (ср. Ин.12:6). Трагедия же Иуды необъяснима. Многие современные теории представляют его как человека, который хотел заставить Иисуса быть тем воинствующим Мессией, Которого ждали иудеи. Авторы Евангелий утверждают, что он был вором.

□ **«тридцать сребреников»** Так исполнилось пророчество, записанное в тексте Зах.11:12-13 (ср. Мф.27:9-10). Иисус был отвергнутым Пастырем. В ВЗ такой была плата за раба, которого забодал вол (ср. Исх.21:32). Главы 9-14 Захарии несколько раз упоминаются как пророческий источник в связи со служением Иисуса: 1) в тексте Мф.21:4-5 цитируется текст Зах.9:9; 2) в Мф.24:3 цитируется Зах.12:10; 3) в Мф.26:15 цитируется Зах.11:12-13; 4) в Мф.26:31 цитируется Зах.13:7; 5) в Мф.27:9-10 цитируется Зах.11:12-13.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:17-19

[17]Now on the first *day* of Unleavened Bread the disciples came to Jesus and asked, "Where do You want us to prepare for You to eat the Passover?" [18]And He said, "Go into the city to a certain man, and say to him, 'The Teacher says, "My time is near; I *am to* keep the Passover at your house with My disciples". [19]The disciples did as Jesus had directed them; and they prepared the Passover.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:17-19

[17]И вот, в первый *день* Опресноков ученики пришли к Иисусу и спросили: «Где Ты хочешь, чтобы мы приготовили для Тебя есть Пасху?» [18]Он же сказал: «Пойдите в город к такому-то человеку и скажите ему: «Учитель говорит: «Мое время близко; Я *должен* совершить Пасху в твоем доме с Моими учениками». [19]Ученики сделали, как Иисус повелел им; и они приготовили Пасху.

26:17 «в первый *день* Опресноков» Точная хронология последней недели запутанна. Часто авторы синоптических Евангелий (Матфей, Марк и Лука) и Иоанн (ср. 13:1; 19:14,31,42) не соглашаются друг с другом. В восемь дней праздника входило две субботы, первая из них — пасхальная (ср. Лев.23:4-8; Вт.16:8).

□ **«ученики»** В тексте Лк.22:8 сказано, что это были Петр и Иоанн.

□ **«Пасху»** Ее ели 15 нисана в 6 часов вечера. Точный день недели был разным из года в год, так как иудеи пользовались лунным календарем (ср. ст. 20).

26:18 «к такому-то человеку» В тексте Лк.22:10 говорится, что он «нес кувшин воды» – работа, которую обычно выполняли женщины.

□

NASB, NRSV, JB	**«My time is near»**
	«Мое время близко»
NKJV	**«My time is at hand»**
	«Мое время рядом»
TEV	**«My hour has come»**
	«Мой час настал»

Этой загадочной фразой Иисус обозначил момент, когда от Него отрекутся, Его предадут и распнут (ср. Ин. 2:4; 7:6,8,30; 8:20; 12:23; 13:1; 17:1).

□ **«в твоем доме с Моими учениками»** Многие придерживаются мнения, что это был дом Иоанна Марка, который был: 1) двоюродным братом Варнавы (Кол.4:10); 2) помощником миссионеров (12:25; 13:5,13; 15:37,39) и 3) составителем воспоминаний Петра, Евангелия от Марка (1Пет.5:13). Предполагают также, что в его доме находилась горница (ср. Деян.1:13; 12:12), в которой ученики ждали сошествия Духа (Деян.1:5; 2:1).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:20-25

[20]Now when evening came, Jesus was reclining *at the table* with the twelve disciples. [21]As they were eating, He said, "Truly I say to you that one of you will betray Me". [22]Being deeply grieved, they each one began to say to Him, "Surely not I, Lord?" [23]And He answered, "He who dipped his hand with Me in the bowl is the one who will betray Me. [24]The Son of Man *is to* go, just as it is written of Him; but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been good for that man if he had not been born". [25]And Judas, who was betraying Him, said, "Surely it is not I, Rabbi?" Jesus said to him, "You have said it yourself".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:20-25

[20]Когда же наступил вечер, Иисус возлежал *за трапезой* с двенадцатью учениками. [21]И, когда они ели, Он сказал: «Истинно Я говорю вам, что один из вас предаст Меня». [22]Пребывая в глубокой печали, они, каждый в отдельности, начали говорить Ему: «Конечно же не я, Господи?» [23]Он же ответил: «Тот, кто опустил руку свою со Мною в блюдо, он и есть тот, кто предаст Меня. [24]Сын Человеческий *должен* идти, точно так как и писано о Нем; но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается! Было бы лучше для того человека, если бы он и не родился». [25]А Иуда, предающий Его, сказал: «Конечно же, это не я, Равви?» Иисус сказал ему: «Ты сказал это сам».

26:20 «возлежал *за трапезой*» Столы и стулья использовались в то время только в Египте. В Палестине ели полулежа, опираясь на левый локоть, перед низким столом, держа ноги сзади. Вот почему Марии нетрудно было умастить ноги Иисуса (ср. Ин.12:3).

26:21 «предаст» Это греческое слово, которое значит «передавать» *(paradidomi).* Оно переведено как «предавать», но его первое значение не такое. Оно может употребляться в положительном значении: доверять (ср. Мф.11:27), восстанавливать или хвалить (ср. Деян.14:26; 15:40), а также в отрицательном смысле: предавать кого-то в руки властей или в руки сатаны (ср. 1Кор. 5:5; 1Тим.1:20), или, о Боге, когда Он предает кого-то во власть его же идолопоклонства (ср. Деян.7:42). Совершенно очевидно, что точное значение слова должен определять контекст.

26:22 «Конечно же не я, Господи?» Все ученики задали этот вопрос. Эта грамматическая конструкция на греческом языке предполагает отрицательный ответ.

26:23 «Тот, кто опустил руку свою со Мною в блюдо, он и есть тот, кто предаст Меня» Предать человека, с которым делишь пищу, было позором на Востоке (ср. Пс.40:10). Иуда занимал почетное место рядом с Иисусом. Иисус еще пытался достучаться до Иуды!

□ **«блюдо»** Это был традиционный пасхальный соус из орехов, изюма, фиников, смокв и уксуса.

26:24 Иисус знал, кто Он и что Он должен сделать (ср. Ин.13:1). Иисус пришел, чтобы явить Бога, подать человечеству пример для подражания и умереть за его грехи (ср. Мар.10:45; Деян.2:23-24; 2Кор.5:21). Его жизнь раскрывалась в исполнении пророчеств (ср. стихи 31,54,56).

□ **«если»** Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА. Предательство Иуды было неизбежным, предсказанным действием, за которое он должен был понести наказание. Такова тайна избрания и свободы воли!

26:25 «Конечно же, это не я, Равви?» Обратите внимание, что Иуда называет Иисуса «Равви», а не Господом, как другие ученики.

□ **«Ты сказал это сам»** Иисус все еще пытался вразумить Иуду. Это идиоматическое выражение используется также в текстах 26:64 и 27:11.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:26-29

[26]While they were eating, Jesus took *some* bread, and after a blessing, He broke *it* and gave *it* to the disciples, and said, "Take, eat; this is My body". [27]And when He had taken a cup and given thanks, He gave *it* to them, saying, "Drink from it, all of you; [28]for this is My blood of the covenant, which is poured out for many for forgiveness of sins. [29]But I say to you, I will not drink

of this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in My Father's kingdom".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:26-29

[26]И когда они ели, Иисус взял *немного* хлеба и, благословив, Он разломал *его* и дал *его* ученикам, и сказал: «Примите, ешьте: это есть Мое тело». [27]И, когда Он взял чашу и возблагодарил, Он подал *ее* им и сказал: «Пейте из нее, все вы, [28]ибо это есть Моя кровь завета, которая изливается за многих для прощения грехов. [29]Но Я говорю вам, что Я не буду пить от этого плода виноградной лозы отныне и до того дня, когда Я буду пить его новым с вами в Царстве Моего Отца».

26:26 «И когда они ели» Здесь имеется в виду центральная часть трапезы, третья чаша благословения после собственно приема пищи. Иисус хотел провести параллель между Собой и избавлением Исхода. Он был Божьим агнцем, но символом Нового Завета Он избрал не ягненка, а хлеб и вино.

Матфей часто описывает Иисуса как второго Моисея, нового законодателя. Иисус приносит новый «исход» – от греха.

□ **«хлеба»** Это плоский, пресный хлеб, который использовался во время пасхального ужина (ср. Исх.12).

26:26-28 «это есть Мое тело…это есть Моя кровь» Первый рассказ о Вечере Господней мы встречаем у Павла в тексте 1Кор.11:17-34.

Синоптические Евангелия были написаны позже, чем некоторые из посланий НЗ. Точная дата неизвестна, но они не были первыми произведениями церкви (ср. William L. Blevins, *Birth of a New Testament,* Carson-Newman College).

26:28 «это есть Моя кровь завета» Это может быть ссылкой на текст Исх.24:8. В некоторых древних унциальных греческих рукописях перед словом «завета» добавлено слово «нового»: рукописи A, C, D и W. Это может быть ссылкой на текст Иер.31:31-34. Но во многих других достоверных рукописях (P^{37}, ℵ, B и L) такого добавления нет. Возможно, оно было сделано на основании текста Лк.22:20. В тексте Мар.14:24 оно отсутствует.

□ **«изливается за многих»** Это ссылка на текст Ис.53:11-12. Велось много споров насчет отношений между «многими» в тексте Ис.53:11,12 и «все мы» в Ис.53:6. Возможно, ответить на этот вопрос можно с помощью параллелизма в Рим.5:17-19. «Все мы» в 5:18 – то же самое, что «многие» в 5:19. Иисус умер за всех людей (ср. Ин.3:16). Все люди потенциально спасены в Нем!

□ **«для прощения грехов»** Это суть Нового Завета (ср. Иер.31:31-34) и значение имени Иисуса («ЯХВЕ спасает», ср. Мф.1:21).

26:29 «Я не буду пить…до того дня, когда…в Царстве Моего Отца» Это указание на мессианский пир последнего времени (ср. 8:11). Часто оно связывается с брачным пиром Иисуса и Церкви (ср. Еф.5:23-29). Смотри частную тему о Царстве Божьем в 4:17.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: БИБЛЕЙСКОЕ ОТНОШЕНИЕ К АЛКОГОЛЮ И АЛКОГОЛИЗМУ

I. БИБЛЕЙСКИЕ ТЕРМИНЫ
   A. Ветхий Завет

1. *Yayin* – это общий термин для обозначения вина (BDB 406, KB 409), который используется 141 раз. Этимология его не определена, поскольку он происходит не от древнееврейского корня. Он всегда означает перебродивший фруктовый сок, обычно виноградный. Некоторые тексты с типичным употреблением – Быт.9:21; Исх.29:40; Чис.15:5,10.
2. *Tirosh* – так обозначали «новое вино» (BDB 440, KB 1727). В климатических условиях Ближнего Востока брожение начиналось спустя шесть часов после получения сока. Этот термин относится к вину, находящемуся в процессе брожения. Примеры такого употребления см. в текстах Вт.12:17; 18:4; Ис.62:8-9; Ос.4:11.
3. *Asis* – это явно алкогольные напитки («сладкое вино», BDB 779, KB 860, напр., Иоил.1:5; Ис.49:26).
4. *Sekar* – этим термином обозначали «крепкий напиток» (BDB 1016, KB 1500). Этот же древнееврейский корень присутствует в словах «напившийся» или «пьяница, алкоголик». В этот напиток добавляли нечто, от чего он становился более опьяняющим. Этот термин используется как параллель слову *yayin* (ср. Пр.20:1; 31:6; Ис.28:7).

Б. Новый Завет
1. *Oinos* – греческий эквивалент слову *yayin.*
2. *Neos oinos* (молодое вино) – греческий эквивалент для *tirosh* (ср. Мар.2:22).
3. *Gleuchos vinos* (сладкое вино, *asis*) – вино на ранних стадиях брожения (ср. Деян. 2:13).

II. Библейское использование

А. Ветхий Завет
1. Вино – это дар от Бога (Быт.27:28; Пс.103:14-15; Еккл.9:7; Ос.2:8-9; Иоил.2:19,24; Ам.9:13; Зах.10:7).
2. Вино – часть жертвенного приношения (Исх.29:40; Лев.23:13; Чис.15:7,10; 28:14; Вт.14:26; Суд.9:13).
3. Вино используется как медицинское средство (2Цар.16:2; Пр.31:6-7).
4. Вино может быть и серьезной проблемой (Ной – Быт.9:21; Лот – Быт.19:33,35; Самсон – Суд.16:19; Навал – 1Цар.25:36; Урия – 2Цар.11:13; Амнон – 2Цар.13:28; Ила – 3Цар.16:9; Венадад – 3Цар.20:12; правители – Ам.6:6; и женщины – Ам.4).
5. Вином можно злоупотребить (Пр.20:1; 23:29-35; 31:4-5; Ис.5:11,22; 19:14; 28:7-8; Ос.4:11).
6. Вино было запрещено употреблять определенным группам людей (священникам при исполнении своих обязанностей, Лев.10:9; Иез.44:21; назореям, Чис.6; и правителям, Пр.31:4-5; Ис.56:11-12; Ос.7:5).
7. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Ам.9:13; Иоил.3:18; Зах. 9:17).

Б. Междузаветная литература
1. Вино в умеренном количестве очень полезно (Сир.31:27-33).
2. Раввины говорят: «Вино – величайшее из всех лекарств; где недостает вина, там понадобятся медикаменты» (BB 58б).

В. Новый Завет
1. Иисус превратил большое количество воды в вино (Ин.2:1-11).
2. Иисус употреблял вино (Мф.11:18-19; Лк.7:33-34; 22:17 и след.).
3. Петр обвинялся в том, что напился молодого вина на Пятидесятницу (Деян.2:13).
4. Вино может использоваться как лекарственное средство (Мар.15:23; Лк.10:34; 1Тим. 5:23).
5. Руководители не должны злоупотреблять вином. Но это не означает полное воздер-

жание (1Тим.3:3,8; Тит.1:7; 2:3; 1Пет.4:3).

6. Слово «вино» используется в эсхатологическом смысле (Мф.22:1 и след.; Отк.19:9).
7. Пьянство достойно горького сожаления (Мф.24:49; Лк.11:45; 21:34; 1Кор.5:11-13; 6:10; Гал.5:21; 1Пет.4:3; Рим.13:13-14).

III. Богословский взгляд на вопрос

А. Диалектическая напряженность
1. Вино – подарок от Бога.
2. Пьянство – огромная проблема.
3. В некоторых культурах верующим следует ограничить свои свободы ради Евангелия (Мф.15:1-20; Мар.7:1-23; 1Кор.8-10; Рим.14).

Б. Тенденция выйти за рамки дозволенного
1. Бог – источник всех хороших вещей (творение «хорошо очень», Быт.1:31):
а) пища – Мар.7:19; Лк.11:44; 1Кор.10:25-26
б) всё чисто – Рим.14:14,20; 1Тим.4:4
в) всё позволительно – 1Кор.6:12; 10:23
г) всё чисто – Тит.1:15
2. Падшее человечество злоупотребило всеми дарами Бога, переступив установленные Богом границы в пользовании ими.

В. Злоупотребление находится в нас, а не в вещах. В физическом творении нет зла как такового непосредственно (см. п. Б.1 выше).

IV. Брожение в культуре евреев первого столетия

А. Брожение начинается очень скоро, спустя приблизительно шесть часов после того, как виноград раздавили.

Б. Еврейская традиция утверждает, что когда небольшая пена появляется на поверхности (признак брожения), такое состояние уже подпадает под положение о винной десятине (*Ma aseroth* 1:7). Такой напиток называли «молодым» или «сладким» вином.

В. По прошествии одной недели первичное сильное брожение завершалось.

Г. Вторичное брожение занимало приблизительно 40 дней. Напиток в таком состоянии называли «зрелым вином», и его уже можно было возливать на жертвенник (*Edhuyyoth 6:1*).

Д. Вино, которое выдерживалось до выпадения осадка (старое вино), считали хорошим, но за некоторое время до употребления его нужно было профильтровать.

Е. Вино считалось достаточно хорошо выдержанным после одного года брожения. Три года были самым длинным промежутком времени, в течение которого вино могло быть надежно сохранено. Такое вино называли «старым вином», и его следовало при употреблении разбавлять водой.

Ж. Только в последние 100 лет люди научились замедлять брожение при помощи стерилизации и химических добавок. Древний мир не мог останавливать этот естественный процесс.

V. Заключительные утверждения

А. Будьте осторожны, чтобы своим опытом, богословием или библейским толкованием не обесценивать культуру Иисуса и иудеев и/или христианскую культуру первого столетия! Они не были, что вполне очевидно, абсолютными трезвенниками.

Б. Я не защищаю употребление алкоголя в человеческом обществе. Однако многие завышают требования Библии в этом вопросе, и теперь требуют более высокой праведности, основанной на их культурном/конфессиональном предпочтении.

В. На мой взгляд, главы Рим.14 и 1Кор.8-10 обеспечивают понимание сути и руководящие

принципы, основанные на любви и уважении верующих между собой, и способствуют распространению Евангелия в каждой культуре, а не личной свободы или осуждающей критики. Если Библия – единственный источник для веры и практики, то, возможно, нам всем следует заново осмыслить эту проблему.

Г. Если мы будем настойчиво продвигать идею полного воздержания как Божью волю, что мы тогда должны думать и об Иисусе, да и о тех современных культурах, в которых естественно регулярное употребление вина (напр., Европа, Израиль, Аргентина)?

NASB (UPDATED) TEXT: 26:30

30After singing a hymn, they went out to the Mount of Olives.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:30

30И, воспев гимн, они пошли на Масличную гору.

26:30 «воспев гимн» Они пели, вероятно, один из псалмов *Hallel* (прославления), 112-117, или 145-150, которые традиционно использовались в конце пасхальной церемонии, или, может быть, *Великий Hallel* (Пс.135).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:31-35

31Then Jesus said to them, "You will all fall away because of Me this night, for it is written, 'I WILL STRIKE DOWN THE SHEPHERD, AND THE SHEEP OF THE FLOCK SHALL BE SCATTERED'. 32But after I have been raised, I will go ahead of you to Galilee". 33But Peter said to Him, "*Even* though all may fall away because of You, I will never fall away". 34Jesus said to him, "Truly I say to you that this *very* night, before a rooster crows, you will deny Me three times". 35Peter said to Him, "Even if I have to die with You, I will not deny You". All the disciples said the same thing too.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:31-35

31Затем Иисус сказал им: «Вы все отступитесь из-за Меня в эту ночь, ибо написано: «Я ПОРАЖУ ПАСТЫРЯ, И ОВЦЫ СТАДА РАССЕЮТСЯ». 32Но после того, как Я буду воскрешен, Я предварю вас в Галилее». 33Но Петр сказал Ему: «*Даже* если и все отступятся из-за Тебя, я никогда не отступлюсь». 34Иисус сказал ему: «Истинно Я говорю тебе, что *как раз* в эту ночь, прежде чем пропоет петух, ты отречешься от Меня трижды». 35Петр сказал Ему: «Даже если я должен буду умереть с Тобой, я не отрекусь от Тебя». И все ученики также сказали то же самое.

26:31 «Вы все отступитесь» Иисус ясно говорит, что Его ученики покинут Его в трудный час (ср. 26:56). Только Иоанн остался с Ним. Петр следовал за Ним на расстоянии.

□ **«ибо написано»** Здесь цитата из текста Зах.13:7. Интересно, что первые восемь глав Захарии часто цитируются в Книге Откровение, а последние шесть часто цитируются в Евангелиях. ЯХВЕ поражает Пастыря (ср. Ис.53:6,10; Рим.8:32). Таким Божий замысел искупления был всегда (ср. Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29).

26:32 «после того, как Я буду воскрешен» Смотри частную тему в 27:63.

□ **«Я предварю вас в Галилее»** Эта встреча после воскресения упоминается несколько раз (ср. Мф.26:32; 28:7,10,16-20; 1Кор.15:6; Ин.21). Эти слова должны были быть великим утешением для учеников.

26:33 «*Даже* если и все отступятся» Мы ясно видим самомнение Петра. Это напоминает нам о тексте Мф.16:22-23, где Петр не соглашается с предсказанием Господа.

26:34 «Истинно Я говорю тебе» Буквально «аминь», что значит «быть твердым», оно же значило и «я утверждаю» или «я соглашаюсь». Только Иисус начинает с этого слова важные высказывания.

□ **«пропоет петух»** Смотри текст Мар.13:35. Это произошло между полуночью и тремя часами ночи. Должно быть, это был римский петух, потому что иудеи не разрешали держать петухов в святом городе. Есть мнение, что это был римский сигнал трубы, называемый «Крик петуха», который звучал в конце ночной стражи в 3 часа. Но точно это не известно.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему религиозные вожди хотели убить Иисуса?
2. Каковы хронологические проблемы, связанные с четырьмя Евангелиями? Значат ли они, что в Библии есть ошибки?
3. Нес ли Иуда ответственность за свои действия? Что он сделал? Почему он это сделал?
4. Каково значение Вечери Господней?
5. Принимал ли Иуда Вечерю Господню?
6. Зачем было записано предсказание об отступничестве учеников?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СТИХОВ 26:36-75

NASB (UPDATED) TEXT: 26:36-38

[36]Then Jesus came with them to a place called Gethsemane, and said to His disciples, "Sit here while I go over there and pray". [37]And He took with Him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be grieved and distressed. [38]Then He said to them, "My soul is deeply grieved, to the point of death; remain here and keep watch with Me".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:36-38

[36]Потом Иисус пришел с ними на место, называемое Гефсимания, и сказал Своим ученикам: «Посидите здесь, пока Я пойду вон туда и помолюсь». [37]И Он взял с Собою Петра и обоих сыновей Зеведея и начал горевать и терзаться. [38]Затем Он сказал им: «Моя душа глубоко скорбит, до смерти; останьтесь здесь и бодрствуйте со Мною».

26:36 «Потом Иисус пришел с ними на место, называемое Гефсимания» «Гефсимания» значит по-еврейски «масличный пресс». Скорее всего, это был частный сад за стенами Иерусалима на Масличной горе. Внутри города не было садов, потому что удобрения, которые там

применялись, церемониально оскверняли город. Очевидно, Иисус достаточно часто бывал в этом саду. Возможно, во время страстной недели Он жил там со Своими учениками. Иуда хорошо знал это место.

26:37 «И Он взял с Собою Петра и обоих сыновей Зеведея» Из текстов Мар.14:33 и Ин.4:21 мы знаем, что двумя сыновьями были Иаков и Иоанн. Среди учеников существовал внутренний круг из тех, на кого возлагалась определенная руководящая роль. Входившие в него бывали часто с Иисусом наедине по особым случаям, а остальные – нет. Очевидно, другие ученики старались тоже заслужить такое положение и завидовали. Мы не знаем точно, зачем Иисус выделял часть учеников. Список из двенадцати апостолов всегда разделен на четыре группы по три человека. По составу эти группы всегда оставались неизменными. Возможно, они делились на смены, чтобы ученики периодически могли возвращаться домой и навещать свои семьи.

□ **«начал горевать и терзаться»** В греческом тексте используются очень сильные выражения (ср. Мар.14:33). Мы вступаем в святилище, когда наблюдаем Сына Божьего в этом саду, в самый уязвимый по-человечески момент. Должно быть, Иисус рассказывал об этих переживаниях ученикам после Своего воскресения. Очевидно, этот рассказ должен был быть полезен тем, кто сталкивается с искушением, а также тем, кто старается понять, как велики были Его муки и чего Ему стоило согласиться на распятие.

26:38 «Моя душа глубоко скорбит, до смерти» Это ветхозаветное идиоматическое выражение (ср. Пс.41:6), которое показывает, насколько трудным было искупление греховного человечества. О внутренней борьбе Иисуса рассказывается также в параллельном тексте Лк.22:43-44, где говорится, как Ему служил ангел, и что пот Его был подобен большим каплям крови. Победа над злом была одержана здесь, в саду. Коварство сатанинских искушений, в тексте Мф.4 и по отношению к Петру, которые в конечном итоге были на благо, но перенести которые было тяжело (комментарии к тексту Мф.16:22), в полной мере раскрывается именно здесь.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:39-41

[39]And He went a little beyond them, and fell on His face and prayed, saying, "My Father, if it is possible, let this cup pass from Me; yet not as I will, but as You will". [40]And He came to the disciples and found them sleeping, and said to Peter, "So, you men could not keep watch with Me for one hour? [41]Keep watching and praying that you may not enter into temptation; the spirit is willing, but the flesh is weak".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:39-41

[39]И Он отошел немного подальше от них и пал на лицо Свое, молился и говорил: «Отец Мой! если возможно, пусть эта чаша минует Меня; впрочем, не как Я хочу, но как Ты желаешь». [40]И Он пришел к ученикам и нашел их спящими, и сказал Петру: «Ну и что, вы не могли пободрствовать со Мной один час? [41]Бодрствуйте и молитесь, чтобы вам не впасть в искушение; дух проявляет волю, а плоть – немощна».

26:39 «И Он отошел немного подальше от них и пал на лицо Свое, молился» Прекрасные современные изображения Иисуса, стоящего на коленях возле скалы в Гефсиманском саду, трогательны, но неточны. Греческий текст свидетельствует, что в эти мгновения Он лежал на земле в агонии и печали, на грани физической смерти. Часто задают вопрос, что так испугало Иисуса. Есть мнения, что это страх перед физической смертью, или опасение, что ученики не смогут возглавить Церковь. Иисус, Который был близко связан с Отцом каждое мгновение, готовился пережить трагедию человеческой греховности – разрушение общения с Богом. Именно разрушение этого общения и необходимость принять на Себя бремя грехов всего человечества так ужасало

Сына. И если Иисус из Назарета, единственный Сын Бога, так тосковал, то как же действительно ужасно и губительно должно быть нарушение общения с Богом!

□ **«Отец Мой! если возможно, пусть эта чаша минует Меня»** В этой фразе есть несколько очень важных моментов. Из параллельного текста у Марка мы понимаем, что Иисус использовал арамейский термин *Авва,* указывающий на близкие, семейные отношения. Часто он переводится как «папа». Через несколько кратких часов ситуация изменится: «Боже Мой, Боже Мой! Почему Ты оставил Меня?» (ср. 27:46).

Фраза «если возможно» (УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА) встречается в параллели в Евангелии от Марка (ср. Мар.14:36) в виде «все возможно Тебе». Легкие разночтения между стихами 35 и 42, а также между Евангелиями не уменьшают важности того факта, что, судя по стиху 44, Иисус повторил одну и ту же молитву трижды.

В библейском употреблении понятие «чаша» отражало ветхозаветный символ судьбы человека, особенно в смысле Божьего суда (ср. Пс.74:9; Ис.51:17,22; Иер.25:15,16,27,28). Чаша суда, приготовленная Богом для грешного человечества, была испита до дна безгрешным Сыном Божьим (ср. 2Кор.5:21; Гал.3:13).

□ **«впрочем, не как Я хочу, но как Ты желаешь»** Местоимения «Я» и «Ты» занимают в этой греческой фразе ЭМФАТИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. Это, вместе с использованием УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПЕРВОГО И ТРЕТЬЕГО ТИПА в стихе 42, указывает на намерения Сына в Его молитве. Хотя Его человеческая природа молит об избавлении, Его сердце настроено на исполнение воли Отца, Он готов стать заместительной жертвой (ср. Мар.10:45).

26:40 «И Он пришел к ученикам и нашел их спящими» Прежде чем осуждать учеников, давайте отметим: в тексте Лк.22:45 говорится, что они были «спящими от печали», то есть не могли вынести боли от пророчества Иисуса о Его смерти и их последующем рассеянии. Хотя Иисусу в момент самого ужасного кризиса в Своей жизни хотелось человеческого общения и ходатайства, Ему пришлось в этот момент остаться одному, и Он сделал это ради всех верующих!

26:41 «Бодрствуйте и молитесь, чтобы вам не впасть в искушение» В обоих случаях это формы НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Мы всегда должны бодрствовать! Искушения продолжаются (ср. Мф.4:11; Лк.4:13).

Есть разные теории по поводу того, что в данном случае означало «искушение»: 1) ученики спали вместо того, чтобы молиться; 2) ученики покинули Иисуса, в ст. 56; 3) отречение Петра, в стихах 69-75; или 4) гонения со стороны правительства и религиозных властей (ср. Мф.5:10-12; Ин.9:22; 16:2).

Термин «искушение» *(peirasmos)* имеет значение «испытывать или искушать с целью погубить» (ср. Мф.6:13; Лк.11:4; Иак.1:13). Он часто противопоставляется другому греческому слову со значением «испытывать» *(dokimazo),* которое значит «испытывать или искушать с целью укрепить». Но эти оттенки значения присутствуют не в любом контексте. С богословской точки зрения, Бог искушает или испытывает Своих детей не для того, чтобы погубить их, но чтобы дать возможность для духовного роста через испытание (ср. Быт.22:1; Исх.16:4; 20:20; Вт.8:2,16; Мф.4; Лк.4; Евр.5:8). Он всегда дает им возможность успешно справиться с искушением (ср. 1Кор.10:13).

□ **«дух проявляет волю, а плоть – немощна»** Это исповедь Иисуса, Который прекрасно знает нашу человеческую природу и ее слабости (ср. Евр.4:15). Зная нас, Он любил нас и умер за нас (ср. Рим.5:8), а теперь Он ходатайствует за нас (ср. Рим.8:34; Евр.7:25; 9:24; 1Ин.2:1). Аллилуйя!

NASB (UPDATED) TEXT: 26:42-46

[42]He went away again a second time and prayed, saying, "My Father, if this cannot pass away unless I drink it, Your will be done". [43]Again He came and found them sleeping, for their eyes were heavy. [44]And He left them again, and went away and prayed a third time, saying the same thing once more. [45]Then He came to the disciples and said to them, "Are you still sleeping and resting? Behold, the hour is at hand and the Son of Man is being betrayed into the hands of sinners. [46]Get up, let us be going; behold, the one who betrays Me is at hand!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:42-46

[42]Он отошел снова во второй раз и помолился, говоря: «Отец Мой! если она не может миновать, чтобы Мне не пить ее, Твоя воля да исполнится». [43]И вновь Он пришел и нашел их спящими, ибо их глаза отяжелели. [44]И Он опять оставил их, и отошел и помолился в третий раз, сказав то же самое еще раз. [45]Затем Он пришел к Своим ученикам и сказал им: «Вы все еще спите и отдыхаете? Вот, близок час, и Сын Человеческий предается в руки грешников. [46]Вставайте, пойдем; смотрите: тот, кто предает Меня, близко!».

26:42 «если она не может миновать, чтобы Мне не пить ее» Это сочетание УСЛОВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА и УСЛОВНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ТРЕТЬЕОГО ТИПА. Оно предполагает, что Иисус знал: Божья воля такова, чтобы Он оказался на кресте, но Он знал, что может поделиться с Отцом Своей тревогой. Хорошо знать, что Бог не отвергает нас, когда мы боимся и находимся в смятении, но Он будет трудиться вместе с нами, в любви и вере, как Он это делал вместе с Иисусом. Сами мы даже помолиться не можем без воли Божьей.

26:44 «помолился в третий раз, сказав то же самое еще раз» Иисус молился три раза. Это напоминает нам о трех молитвах Павла, которые касались его «жала в плоти» (ср. 2Кор.12:8). Троекратное повторение у иудеев было идиоматической формой выражения усиления (ср. Ис.6:3; Иер.7:4). Мы можем обращаться к Богу со своими тревогами в любое время, как только чувствуем потребность в этом.

26:45

NASB, NKJV, TEV	**«Are you still sleeping and resting?»**
	«Вы все еще спите и отдыхаете?»
NRSV	**«Are you still sleeping and taking your rest?»**
	«Вы все еще спите и отдыхаете?»
JB	**«You can sleep on now and take your rest»**
	«Теперь вы можете продолжать спать и отдыхать»

Трудно понять эту греческую фразу. Это вопрос? Ирония? Констатация факта? Повеление? Хотя значение ее не понятно, очевидно, что Иисус одержал победу и теперь твердо стоял на ногах, готовый встретиться с ночным судом, утренним бичеванием и распятием.

□ **«близок час»** Слово «час» – выразительная идиома, используемая для описания этого момента (ср. Мар.14:35,41); она часто встречается в Евангелиях, особенно у Иоанна (ср. 12:23; 13:1,32; 17:1).

□ **«предается в руки грешников»** Это исполнение пророчества, записанного в тексте 16:21.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:47-50

[47]While He was still speaking, behold, Judas, one of the twelve, came up accompanied by a large crowd with swords and clubs, *who came* from the chief priests and elders of the people. [48]Now he who was betraying Him gave them a sign, saying, "Whomever I kiss, He is the one; seize Him". [49]Immediately Judas went to Jesus and said, "Hail, Rabbi!" and kissed Him. [50]And Jesus

said to him, "Friend, *do* what you have come for". Then they came and laid hands on Jesus and seized Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:47-50

[47]И когда Он еще говорил, вот Иуда, один из двенадцати, подошел в сопровождении большой толпы [*людей*] с мечами и дубинками, *которые пришли* от первосвященников и старейшин народа. [48]И вот, тот, кто предавал Его, дал им знак, говоря: «Кого я поцелую, Тот и есть, схватите Его». [49]И тотчас Иуда подошел к Иисусу и сказал: «Приветствую, Равви!», и поцеловал Его. [50]Иисус же сказал ему: «Друг, *делай* то, для чего ты пришел». Тогда они подошли и подняли руку на Иисуса, и схватили Его.

26:47 «Иуда, один из двенадцати, подошел в сопровождении большой толпы [*людей*] с мечами и дубинками» По поводу причин поступка Иуды ведутся споры. Следует сказать, что здесь нет единого мнения. Поцеловав Иисуса, ст. 49, он либо 1) подал знак солдатам, кого следует арестовать (ср. ст. 48); либо 2) по современной теории, старался заставить Иисуса действовать (ср. 27:4). Из других текстов Евангелий следует, что он был вором и неверующим с самого начала (ср. Ин.12:6).

Из текста Лк.22:52 мы также узнаем подробности о составе толпы. Там были римские солдаты, потому что только они по закону имели право носить мечи. Присутствовала и храмовая охрана, обычно вооруженная дубинками. Представители синедриона тоже были при аресте (ср. стихи 47,51).

26:50

NASB	**«Friend, *do* what you have come for»**
	«Друг, *делай* то, для чего ты пришел»
NKJV	**«Friend, why have you come?»**
	«Друг, зачем ты пришел?»
NRSV	**«Friend, do what you are here to do»**
	«Друг, делай то, что ты должен здесь сделать»
TEV	**«Be quick about it, friend!»**
	«Делай это быстро, друг!»
JB	**«My friend, do what you came for»**
	«Друг мой, делай то, для чего ты пришел»

Есть разногласия по поводу значения этого греческого идиоматического выражения. Это мог быть 1) вопрос (NKJV); 2) упрек (TEV) или 3) «делай то, что ты пришел делать» (NASB, NRSV, JB). Американский стандартный перевод и перевод Уильямса соглашаются с тем, что здесь мы имеем ироническое высказывание или намеренную недоговоренность. Перевод короля Иакова и Пересмотренный стандартный перевод рассматривают эти слова как вопрос, также со скрытой иронией. Использование слова «друг», возможно, призвано напомнить Иуде об их разговоре в горнице (ср. 26:23) или как сарказм (ср. 20:13; 22:12).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:51-54

[51]And behold, one of those who were with Jesus reached and drew out his sword, and struck the slave of the high priest and cut off his ear. [52]Then Jesus said to him, "Put your sword back into its place; for all those who take up the sword shall perish by the sword. [53]Or do you think that I cannot appeal to My Father, and He will at once put at My disposal more than twelve legions of angels? [54]How then will the Scriptures be fulfilled, *which say* that it must happen this way?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:51-54

[51]И вот, один из тех, кто был с Иисусом, протянул руку и выхватил свой меч, и ударил раба первосвященника и отсек ему ухо. [52]Тогда Иисус сказал ему: «Возврати меч твой на

его место; ибо все те, кто берутся за меч, и погибнут от меча. [53]Или же ты считаешь, что Я не могу попросить Отца Моего, и Он сразу же предоставит в Мое распоряжение более чем двенадцать легионов ангелов? [54]Как же тогда будут исполнены Писания, *которые говорят*, что это должно произойти именно так?»

26:51 Из параллельных текстов Ин.18:10 и Лк.22:50-51 мы знаем, что учеником был Петр, а раба звали Малх. Ранее Иисус велел ученикам купить мечи (ср. Лк.22:36-38), но, очевидно, они неправильно понимали отношение Иисуса к ситуации. Следует сказать в пользу Петра, что в этот момент он был готов умереть за Своего Господа. Перед лицом великих трудностей он взялся за один из двух мечей. Но, как всегда, его поступок был неуместным и импульсивным, что полностью соответствовало его характеру.

26:52 «все те, кто берутся за меч, и погибнут от меча» Это была известная поговорка того времени (ср. Отк.13:10). Не надо воспринимать ее как буквальную истину в каждом отдельном случае, это просто формулировка очевидной самой по себе истины. Это напоминает нам библейскую книгу Притчей. Сказанное также могло указывать на тот факт, что Иисус был арестован, как обычный преступник. В таком случае и к Его ученикам тоже относились как к разбойникам и грабителям, вооруженным мечами! Смотри частную тему *Apollumi* в 2:13.

26:53 Иисус знал, кто Он. Он знал о могуществе Своего Отца, но теперь Он был готов умереть!

□ **«более чем двенадцать легионов ангелов»** Римский легион состоял из 6000 человек, но это слово могло обозначать просто несколько тысяч. Смотри частную тему «Число двенадцать» в 14:20.

26:54,56 «Как же тогда будут исполнены Писания» Смотри тексты Мф.26:31-35 или 56. Если это выражение в ст. 54 связано с таким же в ст. 56, то его нужно воспринимать как всеобщее утверждение о том, что все происходит в соответствии с заранее предначертанным Божьим замыслом (ср. Лк.22:22; Деян.2:23; 3:18; 4:28). Мы знаем, что Иоанн был с Иисусом в момент суда и распятия и что Петр следовал за Ним на расстоянии (ср. ст. 58). Следовательно, это общая ссылка на текст Ис.53:6. Иисус знал, что события будут происходить так, как они должны происходить по замыслу Отца.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:55-56

[55]At that time Jesus said to the crowds, "Have you come out with swords and clubs to arrest Me as *you would* against a robber? Every day I used to sit in the temple teaching and you did not seize Me. [56]But all this has taken place to fulfill the Scriptures of the prophets". Then all the disciples left Him and fled.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:55-56

[55]В то же время Иисус сказал толпам [*народа*]: «Что вы вышли с мечами и дубинками арестовывать Меня, как *будто* против разбойника? Каждый день, бывало, сидел Я, уча, в храме, и вы не брали Меня. [56]Но все это произошло для того, чтобы исполнить Писания пророков». Тогда все ученики оставили Его и убежали.

26:55 Иисус выводит на чистую воду заговор религиозных вождей (ср. Мф.12:14; Ин.11:53). Они старались арестовать Его подальше от многочисленных толп паломников и Его последователей (ср. 26:4; Лк.22:2).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:57-58

[57]Those who had seized Jesus led Him away to Caiaphas, the high priest, where the scribes and the elders were gathered together. [58]But Peter was following Him at a distance as far as the courtyard of the high priest, and entered in, and sat down with the officers to see the outcome.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:57-58

[57]А те, кто схватили Иисуса, отвели Его к Каиафе, первосвященнику, где книжники и старейшины были собраны вместе. [58]Петр же следовал за Ним на расстоянии до двора первосвященника, и вошел внутрь, и сел со служителями, чтобы видеть исход.

26:57 «А те, кто схватили Иисуса, отвели Его к Каиафе, первосвященнику» Из параллельного текста в Ин.18:12 мы узнаем, что сначала Его отвели в резиденцию Анны, который обладал реальной властью первосвященника. Очевидно, Анна и Каиафа жили в одном доме. Избранные члены синедриона уже собрались там. Выражение «книжники и старейшины», вместе с Первосвященником, означает синедрион в целом.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕЗАКОННОСТЬ НОЧНОГО СУДА СИНЕДРИОНА (Мф.26:57-68)

А. Суд, постановлением которого становится смертный приговор, не должен был проводиться ночью.
Б. Суд и казнь не должны были состояться в один день.
В. Судебные разбирательства не должны были проводиться в праздничные дни и накануне праздников.
Г. Время в это конкретное утро должно было быть посвящено чтению текстов из филактерий (ср. Вт.6:8; 11:18).
Д. В это утро также надо было приносить пожертвования в храм (ср. Исх.23:15).

NASB (UPDATED) TEXT: 26:59-64

[59]Now the chief priests and the whole Council kept trying to obtain false testimony against Jesus, so that they might put Him to death. [60]They did not find *any*, even though many false witnesses came forward. But later on two came forward, [61]and said, "This man stated, 'I am able to destroy the temple of God and to rebuild it in three days". [62]The high priest stood up and said to Him, "Do You not answer? What is it that these men are testifying against You?" [63]But Jesus kept silent. And the high priest said to Him, "I adjure You by the living God, that You tell us whether You are the Christ, the Son of God". [64]Jesus said to him, "You have said it *yourself*; nevertheless I tell you, hereafter you will see THE SON OF MAN SITTING AT THE RIGHT HAND OF POWER, and COMING ON THE CLOUDS OF HEAVEN".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:59-64

[59]И вот, первосвященники и весь синедрион пытались добыть ложное свидетельство против Иисуса, так чтобы они могли предать Его смерти. [60]Они не нашли *ничего*, несмотря на то, что выступало много лжесвидетелей. Но позднее подошли двое [61]и сказали: «Этот человек утверждал: «Я могу разрушить храм Божий и восстановить его через три дня». [62]Первосвященник встал и сказал Ему: «Ты ничего не отвечаешь? Что это, чем эти люди свидетельствуют против Тебя?» [63]Но Иисус молчал. И первосвященник сказал Ему: «Я заклинаю Тебя живым Богом, чтобы Ты сказал нам, Ты ли Христос, Сын Божий?» [64]Иисус сказал ему: «Ты сказал это *сам*; и все же и Я скажу вам: впредь вы увидите СЫНА

ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО, СИДЯЩЕГО СПРАВА ОТ СИЛЫ И ГРЯДУЩЕГО НА ОБЛАКАХ НЕБЕСНЫХ».

26:59 «пытались добыть ложное свидетельство против Иисуса» Это значит, что они искали двух свидетелей, которые обвинили бы Иисуса в чем-то, и их обвинения, по ветхозаветному закону, было бы достаточно для осуждения человека (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; 19:15).

Синедрион не смог найти двух подходящих свидетелей против Иисуса (ср. стихи 60-61). В конце концов они нашли таких двух свидетелей (ср. Мар.14:59) относительно высказывания Иисуса про разрушение храма (ср. Ин.2:19).

В этом ночном суде было много незаконного. Эти иудейские вожди, должно быть, рассуждали, что лучше пожертвовать одним человеком, чем навлечь на весь народ недовольство римлян.

26:63 «Но Иисус молчал» Так происходило и во время следующего суда, о котором рассказывается в текстах Мф.27:12,14. Так исполнилось пророчество, записанное в тексте Ис.53:7.

□ **«И первосвященник сказал Ему: «Я заклинаю Тебя живым Богом, чтобы Ты сказал нам, Ты ли Христос, Сын Божий?»** Обвинение себя посредством клятвы было незаконным, но эффективным методом, потому что Иисус не мог промолчать, когда Его заклинали именем ЯХВЕ. Имя ЯХВЕ, из текста Исх.3:14, происходит от еврейского глагола «быть» и означает «вечно живущего, единственного сущего Бога». Это было имя Бога Израиля по завету.

Эти вожди понимали, что Иисус, судя по Его словам и делам, претендует на роль обещанного Мессии. Они считали Его одним из множества лжемессий, потому что Он не подчинялся устному преданию.

26:64

NASB	**«You have said it *yourself*»**
	«Ты сказал это *сам*»
NKJV	**«It is as you said»**
	«Это так, как ты сказал»
NRSV	**«You have said so»**
	«Ты сказал так»
TEV	**«So you say»**
	«Это ты говоришь»
JB	**«The words are your own»**
	«Это твои собственные слова»

То же самое утверждение мы находим в тексте Мф.26:25. Оно несколько двусмысленно. Возможно, Иисус этим говорил: «Да, Я Мессия, но не в том смысле, в каком ты думаешь» (ср. Мар.14:62).

□ **«Я скажу вам: впредь вы увидите СЫНА ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО, СИДЯЩЕГО СПРАВА ОТ СИЛЫ И ГРЯДУЩЕГО НА ОБЛАКАХ НЕБЕСНЫХ»** Эти цитаты из еврейского Писания показывают, что Он отдавал Себе ясный отчет по части того, Кто Он. Пребывание по правую руку от Всемогущего – это ссылка на текст Пс.109:1. Появление на облаках небесных – это ссылка на текст Дан.7:13 (ср. Мар.13:26; Мф.24:30; Отк.1:7). Этими фразами из ВЗ Иисус недвусмысленно утверждает, что Он – Бог, Мессия в полном смысле слова. Он знал, что Его приговорят к смерти за богохульство.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:65-66

[65]Then the high priest tore his robes and said, "He has blasphemed! What further need do we have of witnesses? Behold, you have now heard the blasphemy; [66]what do you think?" They

answered, "He deserves death!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:65-66
[65]Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: «Он произнес хулу! Что нам еще нужно сверх этого от свидетелей? Вот, теперь вы слышали богохульство; [66]что вы думаете?» Они ответили: «Он заслуживает смерти!»

26:65 «Тогда первосвященник разодрал одежды свои» Это был знак глубокого возмущения от услышанного богохульства. Наказанием за богохульство, по тексту Лев.24:15, была смерть. Иисус заслуживал смерти на основании записанного в текстах Вт.13:1-13 и 18:22, если только Он не был Мессией, Грядущим, Сыном Бога, Спасителем мира. Здесь нет третьего варианта. Либо Он Тот, Кем Себя называл, либо Он – богохульник, заслуживавший смерти (ср. Josh McDowell, *Evidence That Demands a Verdict).*

NASB (UPDATED) TEXT: 26:67-68
[67]Then they spat in His face and beat Him with their fists; and others slapped Him, [68]and said, "Prophesy to us, You Christ; who is the one who hit You?"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:67-68
[67]После этого они плевали Ему в лицо и били Его кулаками; другие же били Его по щекам [68]и говорили: «Попророчествуй нам, Ты, Христос, кто ударил Тебя?»

26:67-68 Неизвестно, делали это члены синедриона или их помощники (судя по тексту Мар.14:65, это был синедрион). Это может быть исполнением пророчества из текста Ис.53:3.

NASB (UPDATED) TEXT: 26:69-75
[69]Now Peter was sitting outside in the courtyard, and a servant-girl came to him and said, "You too were with Jesus the Galilean". [70]But he denied *it* before them all, saying, "I do not know what you are talking about". [71]When he had gone out to the gateway, another *servant-girl* saw him and said to those who were there, "This man was with Jesus of Nazareth". [72]And again he denied *it* with an oath, "I do not know the man". [73]A little later the bystanders came up and said to Peter, "Surely you too are *one* of them; for even the way you talk gives you away". [74]Then he began to curse and swear, "I do not know the man!" And immediately a rooster crowed. [75]And Peter remembered the word which Jesus had said, "Before a rooster crows, you will deny Me three times". And he went out and wept bitterly.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.26:69-75
[69]Петр же сидел снаружи, во дворе. И одна служанка подошла к нему и сказала: «И ты был с Иисусом Галилеянином». [70]Но он отрицал *это* перед всеми ими, говоря: «Я не знаю, о чем ты говоришь». [71]Когда же он вышел к воротам, другая *служанка* увидела его, и сказала тем, кто был там: «Этот человек был с Иисусом Назореем». [72]И опять он отрекся *от этого* с клятвой: «Я не знаю этого Человека». [73]Немного позже подошли стоявшие там и сказали Петру: «Точно, и ты тоже *один* из них, ибо даже твоя манера говорить выдает тебя». [74]Тогда он начал ругаться и клясться: «Я не знаю этого Человека!» И тотчас пропел петух. [75]И Петр вспомнил слово, которое сказал Иисус: «Прежде чем пропоет петух, ты отречешься от Меня трижды». И он вышел и горько заплакал.

26:69-73 Точный порядок этих обвинений разный в разных Евангелиях. Тот факт, что Петр отрекался от Иисуса трижды, упоминается во всех рассказах. Разногласия связаны с личными

особенностями восприятия одной и той же ситуации разными очевидцами, их нельзя считать исторической неточностью.

26:72 «Я не знаю этого Человека» В этом греческом высказывании присутствует оттенок презрения.

26:73 «ибо даже твоя манера говорить выдает тебя» Жителей Галилеи можно было узнать по акценту и произношению горловых звуков арамейского языка.

26:74 «Тогда он начал ругаться и клясться: «Я не знаю этого Человека!» Здесь опять присутствует фраза с оттенком презрения, и печально, что он клялся именем Бога, чтобы подтвердить эту ложь. Если уж кто и заслуживал проклятия, то это Петр, который, перед лицом такой любви, прощения, пророчества и чудес, трижды, причем с клятвой и презрением, отрекся от Того, Кого уверял в своей любви. Если Петр мог быть спасен, то также и любой другой! Единственная разница между Петром и Иудой в том, что Иуда не вернулся к Иисусу с верой.

□ **«И тотчас пропел петух»** Должно быть, это был римский петух, потому что иудеям не разрешалось держать в Иерусалиме кур, они оскверняли святой город (смотри пояснение к тексту 26:34).

Из текста Лк.22:61 мы знаем, что Иисус посмотрел на Петра. Это значит, что Анна и Каиафа жили в одном и том же доме и что Иисус видел двор, или же что Его переводили из одной резиденции в другую.

26:75 «И он вышел и горько заплакал» Петр, отрекаясь от Иисуса, исполнил пророчество и дал надежду всем верующим, которые отрекались от Иисуса на словах, в своей жизни или в своих приоритетах. Для всех же тех, кто возвращается к Нему в вере, есть надежда (ср. Ин.21).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Зачем Иисус отправился в то место, о котором знал Иуда?
2. Что так сильно опечалило Иисуса в саду, что Его даже охватила смертная тоска?
3. О чем на самом деле Иисус просит Бога в трижды повторенной молитве?
4. Почему Иуда привел такую большую толпу, чтобы арестовать Иисуса?
5. Зачем Иисус обвинил Сам Себя в стихе 64?
6. Почему в Евангелиях по-разному рассказывается об отречении Петра?

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 27

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Иисус доставлен к Пилату	Иисуса привели к Пилату	Иисус перед Пилатом	Иисус приведен к Пилату	Иисус отправлен к Пилату
27:1-2	26:1-2	27:1-2	27:1-2	27:1-2
Смерть Иуды	Иуда вешается		Смерть Иуды	Смерть Иуды
27:3-10	27:3-10	27:3-10	27:3-4а	27:3-10
			27:4б	
			27:5	
			27:6-8	
			27:9-10	
Пилат допрашивает Иисуса	Иисус перед Пилатом		Пилат допрашивает Иисуса	Иисус перед Пилатом
27:11-14	27:11-14	27:11-14	27:11а	27:11-14
			27:11б-12	
			27:13	
			27:14	
Иисус приговорен к смерти	Он занимает место Вараввы		Иисус приговорен к смерти	
27:15-26	27:15-26	27:15-23	27:15-18	27:15-19
			27:19	
			27:20-21а	27:20-26
			27:21б	
			27:22а	
			27:22б	
			27:23а	
			27:23б	
		27:24-26	27:24	
			27:25	
			27:26	
Солдаты насмехаются над Иисусом	Солдаты насмехаются над Иисусом	Распятие	Солдаты насмехаются над Иисусом	Иисус увенчан терниями
27:27-31	27:27-31	27:27-31	27:27-31	27:27-31
Распятие Иисуса	Царь на кресте		Иисус пригвожден ко кресту	Распятие
27:32-44	27:32-44	27:32-37	27:32-34	27:32-38
			27:35-38	
		27:38-44		
				Над распятым Христом насмехаются
			27:39-40	
			27:41-43	27:39-44
			27:44	
Смерть Иисуса	Иисус умирает на кресте	Смерть Иисуса	Смерть Иисуса	Смерть Иисуса
27:45-56	27:45-56	27:45-54	27:45-46	27:45-50
			27:47-48	
			27:49	
			27:50	
			27:51-53	27:51-54
			27:54	
		27:55-56	27:55-56	27:55-56
Погребение Иисуса	Иисус похоронен в		Погребение Иисуса	Погребение

	гробнице Иосифа			
27:57-61	27:57-61	27:57-61	27:57-61	27:57-61
Стража у гробницы	Пилат устанавливает стражу		Стража у могилы	Стража у гробницы
27:62-66	27:62-66	27:62-66	27:62-64	27:62-66
			27:65	
			27:66	

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ СТИХОВ 27:1-56

NASB (UPDATED) TEXT: 27:1-2

[1]Now when morning came, all the chief priests and the elders of the people conferred together against Jesus to put Him to death; [2]and they bound Him, and led Him away and delivered Him to Pilate the governor.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:1-2

[1]А когда наступило утро, все первосвященники и старейшины народа провели совместное совещание против Иисуса, чтобы предать Его смерти; [2]и они связали Его, и увели и доставили Его к Пилату, правителю.

27:1 «А когда наступило утро» Римляне проводили суды каждый день рано утром, возможно, из-за жары. Большинство паломников и жителей Иерусалима еще спали. Было около 6 часов утра.

□ **«все первосвященники»** Форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА обозначает семейство священников, родственников Анны, который купил свою должность у римлян. Его преемниками на этом посту были несколько его сыновей и зятьев.

27:2 «и они связали Его» Иисуса связывали во время суда, вероятно, потому что 1) они боялись, что Он совершит какое-нибудь волшебство и освободится; 2) это был способ унизить Его или 3) так поступали со всеми преступниками.

□ **«к Пилату, правителю»** Вероятно, это происходило в римской крепости Антония, построенной рядом с храмом, хотя могло быть и во дворце Ирода, в котором жили римские должностные лица, когда находились в Иерусалиме. В иудейские праздничные дни римляне, опасавшиеся бунта, стягивали в Иерусалим дополнительные войска из Кесарии Приморской. Пилат был правителем с 26 по 36 гг. по Р. Х. Историки описывают его как жестокого и безжалостного человека.

Здесь в греческих рукописях есть разночтения. В нескольких достоверных древних рукописях есть первое имя Пилата, Понтий (ср. A, C, W и Вульгату). Оно появляется также в текстах Лк.3:1; Деян.4:27 и 1Тим.6:13. Два имени – норма в ранней церковной литературе. Однако оно отсутствует в рукописях ℵ, B и L, а также в текстах Мар.15:1 и Лк.23:1.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОНТИЙ ПИЛАТ

I. Биография
- А. Место и дата рождения неизвестны.
- Б. Из рыцарского сословия (верхушка среднего класса римского общества).
- В. Женат, но о детях нет информации.
- Г. Предыдущие должности и места службы (которых должно было быть несколько) неизвестны.

II. Личность
- А. Две разные точки зрения:
  1. Филон *(Legatio ad Gaium,* 299-305) и Иосиф Флавий (*Иудейские древности* 18.3.1 и *Иудейские войны* 2.9.2-4) изображают его как жестокого и чуждого состраданию диктатора.
  2. В Новом Завете (Евангелия, Деяния Апостолов) он изображен как слабый, легко поддающийся манипулированию римский прокуратор.
- Б. Пола Барнетт, «Иисус и подъем раннего христианства» [Paul Barnett, *Jesus and the Rise of Early Christianity*], стр. 143-148, приводит правдоподобное объяснение, почему возникло два таких разных к нему отношения.
  1. Пилат был назначен прокуратором в 26 г. по Р.Х. при Тиберии, для которого были характерны проиудейские настроения (ср. Филон, *Legatio ad Gaium,* 160-161), но назначал его Сеян, советник Тиберия, настроенный против иудеев.
  2. Тиберий не обладал реальной политической силой, за ним стоял Л. Элий Сеян, преторианский префект, который ненавидел иудеев (Филон, *Legatio ad Gaium,* 159-160).
  3. Пилат был протеже Сеяна и старался произвести на него впечатление, для чего он:
     - а) привез в Иерусалим римские штандарты (26 г. по Р.Х.), чего не делал ни один другой прокуратор. Символы римских богов на них возмутили иудеев (ср. Иосиф Флавий, *Древн.* 18.3.1; *Войн.* 2.9.2-3)
     - б) чеканил монеты (29-31 гг. по Р.Х.), на которых были изображены римские святыни. Иосиф Флавий говорит, что он намеренно старался нарушать иудейские законы и обычаи (ср. Иосиф Флавий, *Древн.* 18.4.1-2)
     - в) взял из храмовой сокровищницы деньги, чтобы построить в Иерусалиме водопровод (ср. Иосиф Флавий, *Древн.* 18.3.2; *Войн.* 2.9.3)
     - г) приказал убить нескольких галилеян во время принесения пасхальной жертвы в Иерусалиме
     - д) в 31 г. по Р.Х. ввез в Иерусалим римские щиты с гербами. Сын Ирода Великого попросил его убрать их, но он не хотел этого делать, так что они написали Тиберию, который потребовал увезти их морем обратно в Кесарию (ср. Филон, *Legatio ad Gaium,* 299-305)

е) совершил массовое убийство самарян на горе Геризим (36/37 г. по Р.Х.), когда те искали свои утраченные святыни. Из-за этого непосредственный начальник Пилата (Вителлий, префект Сирии) вынужден был снять его с должности и отправить в Рим (ср. Иосиф Флавий, *Древн.* 18.4.1-2)

4. Сеян был казнен в 31 г. по Р.Х., и Тиберий вернул себе всю полноту политической власти; вероятно, упомянутое в пунктах а), б), в) и г) было сделано Пилатом, чтобы заслужить доверие Сеяна. Пункты д) и е) – это, должно быть, поступки, призванные заслужить благосклонность Тиберия, но это Пилату сделать не удалось.
5. Очевидно, что когда благосклонный к иудеям император Тиберий восстановил свою власть и, к тому же, написал к прокураторам официальное послание, в котором велел им быть добрыми к иудеям (ср. Филон, *Legatio ad Gaium,* 160-161), иудейские вожди Иерусалима воспользовались политической уязвимостью Пилата перед Тиберием и вынудили его распять Иисуса. В этой теории Барнетта логично согласуются оба взгляда на Пилата.

III. ЕГО СУДЬБА ПОСЛЕ ОПИСЫВАЕМЫХ СОБЫТИЙ

А. Он прибыл в Рим сразу после смерти Тиберия (37 г. по Р.Х.).
Б. Он не был вновь назначен на должность.
В. О его жизни после этого мы ничего не знаем. Существует много теорий, возникших позже, но факты отсутствуют.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:3-10

3Then when Judas, who had betrayed Him, saw that He had been condemned, he felt remorse and returned the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, 4saying, "I have sinned by betraying innocent blood". But they said, "What is that to us? See *to that* yourself!" 5And he threw the pieces of silver into the temple sanctuary and departed; and he went away and hanged himself. 6The chief priests took the pieces of silver and said, "It is not lawful to put them into the temple treasury, since it is the price of blood". 7And they conferred together and with the money bought the Potter's Field as a burial place for strangers. 8For this reason that field has been called the Field of Blood to this day. 9Then that which was spoken through Jeremiah the prophet was fulfilled: "AND THEY TOOK THE THIRTY PIECES OF SILVER, THE PRICE OF THE ONE WHOSE PRICE HAD BEEN SET by the sons of Israel; 10AND THEY GAVE THEM FOR THE POTTER'S FIELD, AS THE LORD DIRECTED ME".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:3-10

3Когда же Иуда, который предал Его, увидел, что Он был осужден, то он раскаялся и возвратил тридцать сребреников первосвященникам и старейшинам, 4говоря: «Согрешил я, предав невинную кровь». А они сказали: «Что нам до того? *Это* твоя забота!». 5И он бросил сребреники в храмовом святилище и вышел; затем он пошел и повесился. 6Первосвященники взяли сребреники, сказали: «Недопустимо положить их в храмовую сокровищницу, поскольку это цена крови». 7И они посовещались вместе и за те деньги купили поле горшечника, как место погребения для чужестранцев. 8По этой причине то поле называют «полем крови» и до сего дня. 9Тогда то, что было сказано через Иеремию пророка, было исполнено: «И ОНИ ВЗЯЛИ ТРИДЦАТЬ СРЕБРЕНИКОВ, ЦЕНУ ТОГО, КОТОРОГО ЦЕНА БЫЛА ОПРЕДЕЛЕНА сынами Израиля; 10И ОНИ ОТДАЛИ ИХ ЗА ПОЛЕ ГОРШЕЧНИКА, КАК ГОСПОДЬ ПОВЕЛЕЛ МНЕ».

27:3 «Когда же Иуда, который предал Его, увидел, что Он был осужден» В этой фразе не совсем понятно, к кому относится местоимение «он». Из переводов Уильямса и Филлипса следует, что это Иуда, но во всех остальных современных переводах «Он» относится к Иисусу. Обратите внимание на прописную букву в слове «Он» в NASB, NIV, TEV, JB и NRSV, которая предполагает, что «Он» – это Иисус.

□ **«он раскаялся»** Здесь используется не то же самое греческое слово, что в тексте Мф.3:2, указывающее на «изменение образа мысли и поступков». Данное слово значит, что Иуда «сожалел о последствиях» содеянного, но это сожаление не сопровождалось реальными изменениями (ср. Мф.21:29; 2Кор.7:8). Для сравнения значений терминов лучше всего обратиться к тексту 2Кор.7:8-10.

□ **«тридцать сребреников»** Это цитата из текста Зах.11:12. Такую цену выплачивали за раба, которого забодал вол (ср. 26:15; Исх.21:32).

27:4 «кровь невинную» В греческих рукописях здесь есть разночтения. Во всех английских переводах, которые мы сравниваем в этом комментарии, написано «невинную». Но в древней унциальной рукописи В изначально стоит «невинную», а в более поздних копиях – «праведную» (ср. Мф.23:35). Этому варианту следуют Вульгата и «Диатессарон». В Септуагинте оба эти термина используются для описания крови: «невинная» – четырнадцать раз и «праведная» – четыре раза.

27:5 «в храмовом святилище» Обычно это греческое выражение означало Святое и Святое Святых, как отделенные от всей остальной территории храма (ср. Ин.2:9).

□ **«повесился»** Этот текст нельзя использовать как богословский аргумент о том, что самоубийцы прокляты. В Библии упоминается несколько самоубийств: Суд.9:54; 16:30; 1Цар.31:4,5; 2Цар.17:23; 3 Цар.16:18. Иуда был проклят потому, что искренне не покаялся.

Рассказ о смерти Иуды в тексте Деян.1:18 не противоречит рассказу Матфея, а дополняет его. Очевидно, Иуда повесился над утесом, а потом веревка порвалась, тело упало и от удара «разверзлось».

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИУДА ИСКАРИОТ

Причиной, вызвавшей необходимость избрания еще одного апостола, была не смерть Иуды, а совершенное им отступничество и измена. Судя по тексту Деян.1:20б, действия Иуды виделись как исполнение пророчества. В Новом Завете нет больше никаких записей по поводу других выборов апостолов, в т.ч. и после смерти Иакова (ср. Деян.12:2). В жизни Иуды одновременно есть и большая тайна, и великая трагедия. Он, возможно, был единственным апостолом не из Галилеи. В группе апостолов на него были возложены обязанности казначея (ср. Ин.12:6). За все время пребывания апостолов с Иисусом его не раз обвиняли в краже их денег. Он, как говорят, был и пророческим исполнением, и объектом сатанинских нападок. Его побуждения никогда не были ясны до конца, но его раскаяние привело к лишению себя собственной жизни после возвращения взятки.

По поводу Иуды и его побуждающих мотивов существует множество предположений. Он часто упоминается и сурово критикуется в Евангелии от Иоанна (Ин.6:71; 12:4; 13:2,26,39; 18:2,3,5). В современной пьесе «Иисус Христос – Суперзвезда» он изображен как верующий, но разочаровавшийся последователь, который пытался убедить Иисуса выполнить роль иудейского Мессии, т.е. свергнуть римлян, наказать грешников и учредить Иерусалим столицей всего мира. Однако Иоанн представляет его побуждения как жадные и злонамеренные.

Главная здесь проблема – богословская, о соотношении Божьего суверенитета и человеческой

свободной воли. Действительно ли Бог или Иисус манипулировали Иудой? Действительно ли Иуда ответственен за свои действия, если им управлял сатана, или Бог предсказал и заставил его предать Иисуса? Библия не исследует эти вопросы непосредственно. Бог управляет историей; Он знает все будущие события, но человек ответствен за свой выбор и свои действия. Бог справедлив, и Им невозможно управлять.

Есть новая книга, которая пытается защитить Иуду – Вильям Классен, «Иуда – предатель или друг Иисуса?» [William Klassen, *Judas, Betrayer or Friend of Jesus?*], изд. «Fortress Press», 1996. Я не соглашаюсь с этой книгой, но она очень интересна и побуждает к размышлению. Однако в ней слова в Евангелии от Иоанна об Иуде не воспринимаются серьезно!

Существует несколько теорий по поводу самого слова «Искариот» (в разных греческих манускриптах оно пишется по-разному). Оно могло означать:

1. человек из Кериофа, города в Иудее
2. человек из Карфана, города в Галилее
3. кожаная сумка, в которой носили деньги
4. древнееврейское слово, означающее «удушение»
5. греческое слово, означающее «нож убийцы»

Если верно первое предположение, то тогда Иуда Искариот был единственный из Двенадцати родом из Иудеи. Если верно пятое, то тогда он был зилотом, как и Симон.

27:6 «это цена крови» У них не было угрызений совести, когда они платили деньги за предательство Иисуса, но потом им не хотелось забирать их обратно!

27:7 «они…купили землю горшечника» Возможно, это был глиняный карьер, который истощился, поэтому стоил недорого. Это может быть намеком на текст Иер.18-19. Со времен Иеронима (IV век по Р. Х.) стали считать, что это место находилось в долине Енном близ Иерусалима.

27:9 «сказано через Иеремию пророка» Это прямая цитата текста Зах.11:12-13. В текстах Иер.18:1 и след., 19:1 и след. и 32:7-9 также говорится о горшечнике, а в тексте Иер.32:7-9 – о покупке поля. Данный текст – проблема для толкователей: 1) Августин, Беза, Лютер и Кейл считали, что Матфей ошибся, упомянув Иеремию; 2) в Пешитте, сирийском переводе V века, и «Диатессароне», имя пророка вообще убрано из текста; 3) Ориген и Евсевий полагали, что ошибся переписчик; 4) Иероним и Эвальд говорили, что это цитата из апокрифического произведения, автором которого называли Иеремию; 5) Мед утверждал, что фрагмент Зах.9-11 написал Иеремия; 6) Лайтфут и Скофилд – что Иеремия упоминается первым в еврейском разделе канона, называемом «Пророки», и поэтому его имя обозначает весь раздел канона; 7) Хенгстенберг говорил, что Захария цитировал Иеремию; 8) Кальвин писал, что здесь в текст вкралась ошибка; а 9) Ф. Ф. Брюс и примечание в JB – что это составная цитата из Захарии и Иеремии. Мне кажется, что лучшее объяснение – шестое.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:11-14

[11]Now Jesus stood before the governor, and the governor questioned Him, saying, "Are You the King of the Jews?" And Jesus said to him, "*It is as* you say". [12]And while He was being accused by the chief priests and elders, He did not answer. [13]Then Pilate said to Him, "Do You not hear how many things they testify against You?" [14]And He did not answer him with regard to even a *single* charge, so the governor was quite amazed.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:11-14

[11]И вот, Иисус стоял пред правителем, а правитель спрашивал Его, говоря: «Ты Царь Иудейский?» Иисус сказал ему: «*Это так, как* ты говоришь». [12]А когда Его обвиняли

первосвященники и старейшины, Он не отвечал. [13]Затем Пилат сказал Ему: «Неужели ты не слышишь, как много они свидетельствуют против Тебя?» [14]И Он не отвечал ему больше ни на *одно* слово, так что правитель был сильно удивлен.

27:11 «Ты Царь Иудейский?» Речь шла об измене Риму. Для Пилата это была политическая проблема.

□

NASB, NKJV	**«*It is as* you say»**
	«*Это так, как* ты говоришь»
NRSV	**«You say so»**
	«Ты говоришь так»
TEV	**«So you say»**
	«Так ты говоришь»
JB	**«It is you who say it»**
	«Это ты говоришь так»

Ответ Иисуса – загадочная фраза, предполагающая утвердительный ответ, но непростой (ср. Ин.18:33-37), что показывает: Его Царство – не от мира сего.

27:12 «обвиняли» Смотри текст Лк.23:2.

□ **«Он не отвечал»** Это соответствует мессианскому пророчеству в тексте Ис.53:7, которое называется «песней о Страдающем Рабе». Он ответил Пилату лично, но не стал отвечать на обвинения в присутствии иудейских вождей или Ирода.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:15-18

[15]Now at *the* feast the governor was accustomed to release for the people *any* one prisoner whom they wanted. [16]At that time they were holding a notorious prisoner, called Barabbas. [17]So when the people gathered together, Pilate said to them, "Whom do you want me to release for you? Barabbas, or Jesus who is called Christ?" [18]For he knew that because of envy they had handed Him over.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:15-18

[15]На праздник же правитель имел обычай отпускать народу одного *любого* узника, которого они хотели. [16]В то время у них был в заключении известный дурной славой узник, называемый Вараввой. [17]Поэтому, когда люди собрались вместе, Пилат сказал им: «Кого вы хотите, чтобы я отпустил для вас? Варавву, или Иисуса, называемого Христом?» [18]Ибо он знал, что из зависти они предали Его.

27:15 «праздник» Имеется в виду Пасха, один из трех ежегодных праздников, когда все мужчины-иудеи старше двадцати лет должны были присутствовать в городе (ср. Лев.23).

□ **«правитель имел обычай»** Исторических свидетельств об этом нет, кроме как у Иосифа Флавия, «Иудейские древности» 20:9:3.

27:16,17 «Варавва» В некоторых более поздних переводах стоит «Иисус Варавва», но это не столько текстологический вариант, сколько предание. Об этом хорошо пишет Брюс Мецгер (Bruce Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, pp. 67-68) из Объединенного Библейского Общества. «Варавва» значит сын отца или рабби. Он был виновен в той измене, в которой обвиняли Иисуса.

27:18 «Ибо он знал, что из зависти они предали Его» Пилат предпринял несколько попыток освободить Иисуса, потому что он презирал иудейских вождей и их манипуляции.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:19-23

[19]While he was sitting on the judgment seat, his wife sent him *a message*, saying, "Have nothing to do with that righteous Man; for last night I suffered greatly in a dream because of Him". [20]But the chief priests and the elders persuaded the crowds to ask for Barabbas and to put Jesus to death. [21]But the governor said to them, "Which of the two do you want me to release for you?" And they said, "Barabbas". [22]Pilate said to them, "Then what shall I do with Jesus who is called Christ?" They all said, "Crucify Him!" [23]And he said, "Why, what evil has He done?" But they kept shouting all the more, saying, "Crucify Him!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:19-23

[19]В то время как он сидел на судейском месте, жена его послала ему *сообщение*, сказав: «Не делай ничего Тому праведному Человеку, потому что прошедшей ночью я много пострадала во сне из-за Него». [20]Но первосвященники и старейшины возбудили толпы [*народа*] просить за Варавву, а Иисуса погубить. [21]Но правитель сказал им: «Кого из двоих вы хотите, чтобы я отпустил для вас?» Они же сказали: «Варавву». [22]Пилат сказал им: «Тогда что должен я делать с Иисусом, называемым Христом?» Все они сказали: «Распни Его!» [23]Он же сказал: «За что, какое зло Он сделал?» Но они продолжали кричать еще сильнее: «Распни Его!»

27:19 «жена его послала ему *сообщение*, сказав: «Не делай ничего Тому праведному Человеку, потому что прошедшей ночью я много пострадала во сне из-за Него» Должно быть, они говорили об Иисусе. Она употребила мессианский титул, говоря о Нем, но непонятно, сколько ей было открыто! Ирония заключается в том, что язычница увидела вещи, которые остались недоступными для иудейских вождей (ср. Мф.27:54; Ин.1:11).

27:20 «погубить» Смотри частную тему *Apollumi* в 2:13.

27:23 «они продолжали кричать еще сильнее» Форма НЕСОВЕРШЕННОГО ВИДА показывает, что «они кричали снова и снова». Эта толпа – не те паломники, которые приветствовали Иисуса во время Его триумфального въезда. Должно быть, это были друзья Вараввы, которые собрались там, желая его освобождения! Есть мнение, что эту толпу собрал синедрион.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:24-26

[24]When Pilate saw that he was accomplishing nothing, but rather that a riot was starting, he took water and washed his hands in front of the crowd, saying, "I am innocent of this Man's blood; see *to that* yourselves". [25]And all the people said, "His blood shall be on us and on our children!" [26]Then he released Barabbas for them; but after having Jesus scourged, he handed Him over to be crucified.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:24-26

[24]Когда Пилат увидел, что он ничего не может поделать, а только еще и смятение начинается, он взял воды и умыл свои руки перед толпой, говоря: «Я невиновен в крови Этого Человека; думайте *здесь* вы сами». [25]И весь народ сказал: «Его кровь будет на нас и на наших детях!» [26]Тогда он отпустил им Варавву, а после того, как Иисуса бичевали, он предал Его на распятие.

27:24 «смятение начинается» Во время праздников, когда Иерусалим был переполнен взволнованными паломниками, всегда существовала возможность бунта. Римляне в праздничные дни присылали в город дополнительные войска из Кесарии в крепость Антония.

□ **«умыл свои руки перед толпой»** Это был иудейский, а не римский обычай (ср. Вт.21:6-7; Пс.25:6; 72:13).

27:25 «Его кровь будет на нас и на наших детях!» Это была клятва, чреватая тяжелыми последствиями, особенно в свете представлений ВЗ о бессмертии и совместной вине (ср. Исх.20:5-6; 2Цар.3:29). Это проклятие, которое они сами на себя навлекли! Оно исполнилось в 70 г. по Р. Х.

27:26 «бичевали» Это было ужасно жестокое наказание! Часто людей забивали до смерти. Оно всегда предшествовало распятию, но в данном случае, судя по тексту Ин.19:1,12, это могла быть еще одна попытка Пилата вызвать сочувствие к Иисусу.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:27-31

[27]Then the soldiers of the governor took Jesus into the Praetorium and gathered the whole *Roman* cohort around Him. [28]They stripped Him and put a scarlet robe on Him. [29]And after twisting together a crown of thorns, they put it on His head, and a reed in His right hand; and they knelt down before Him and mocked Him, saying, "Hail, King of the Jews!" [30]They spat on Him, and took the reed and *began* to beat Him on the head. [31]After they had mocked Him, they took the *scarlet* robe off Him and put His *own* garments back on Him, and led Him away to crucify Him.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:27-31

[27]Тогда воины правителя взяли Иисуса в преторию и собрали полную *римскую* когорту вокруг Него. [28]Они раздели Его и надели на Него багряницу. [29]И, сплетя венец из терна, они возложили его Ему на голову и дали трость Ему в правую руку; и они становились на колени перед Ним, и насмехались над Ним, говоря: «Радуйся, Царь Иудейский!» [30]Они плевали на Него и, взяли трость, и *начали* бить Его по голове. [31]А когда они насмеялись над Ним, то сняли с Него багряницу, и одели Его снова в Его *собственные* одежды, и увели Его, чтобы распять.

27:27

NASB, NKJV, JB **«Praetorium»**
«в преторию»
NRSV, TEV **«the governor's headquarters»**
«в резиденцию правителя»

Это была крепость Антония или дворец Ирода, бывший резиденцией римского правителя в Иерусалиме. Есть также предположение, что там находились солдатские казармы.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРЕТОРИАНСКАЯ ОХРАНА

Первоначально термином «претория, преторианский» (относящийся к претору) называли шатер (*praetor*) римского главнокомандующего, но после завершения завоевательных походов Рима его стали употреблять в административном смысле, для обозначения штаб-квартиры или резиденции политической/военной администрации (ср. Мф.27:27; Ин.18:28,33; 19:9; Деян.23:35; Фил.1:13).

Однако в римском мире первого века этот термин употреблялся по отношению к воинам, из которых была создана особая императорская гвардия. Своим началом эта элитная группа воинов обязана Августу (27 г. до Р.Х.), но окончательно они набрали свою силу и влиятельность в Риме

при Тиберии. Они:

1. все были одного звания, центурионы (сотники)
2. получали удвоенное жалованье
3. обладали специальными привилегиями (напр., уходили в отставку после 16, а не 25 лет службы)
4. приобрели такое влияние, что с их выбором всегда считался император

И только во времена Константина эта элитная и могущественная в политическом отношении группа была полностью расформирована.

27:28 «багряницу» Это слово происходит от названия насекомого, из которого добывали темно-красную краску. В текстах Мар.15:17 и Ин.19:2 написано «пурпур». Вероятно, это был выцветший красный плащ римского офицера. Пурпур был царским цветом. Ранняя церковь усматривала в этом символ царского положения Иисуса. В древности люди не были столь скрупулезными в названии того или иного цвета, как сейчас.

27:29-30 Солдаты выразили свою ненависть к иудейскому населению, издеваясь над Иисусом как над иудейским царем.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:32

[32]As they were coming out, they found a man of Cyrene named Simon, whom they pressed into service to bear His cross.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:32

[32]Когда же они выходили, то нашли одного Киринеянина, по имени Симон, которого они заставили нести Его крест.

27:32 «Киринеянина, по имени Симон» Киринея – это современная Ливия, но имя этого человека иудейское. Тот факт, что он находился в это время в Иерусалиме, значит, что он был иудеем или прозелитом. В Иерусалиме была синагога для иудеев из Киринеи (ср. Деян.6:9). Его расовая и этническая принадлежность нам неизвестна, но, скорее всего это был иудей из диаспоры.

□ **«заставили»** Это персидское слово, используемое в тексте Мф.5:41. Оккупировавшие город римские войска имели право заставлять местное население выполнять любые поручения.

□ **«нести Его крест»** Неизвестно, нес ли он до Голгофы целый крест или перекладину. Крест мог иметь форму заглавной буквы «Т», строчной буквы «t» или буквы «Х», или же эшафота, на котором распиналось несколько человек.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:33-34

[33]And when they came to a place called Golgotha, which means Place of a Skull, [34]they gave Him wine to drink mixed with gall; and after tasting *it,* He was unwilling to drink.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:33-34

[33]А когда они пришли на место, называемое Голгофа, что значит «место черепа», [34]они дали Ему пить вина, смешанного с желчью; но, попробовав *его*, Он не захотел пить.

27:33 «Голгофа» Соответствующее еврейское слово означало «череп». Его латинский перевод – «Calvary». Так называли невысокий холм с вершиной, лишенной растительности, а не именно холм в форме черепа.

27:34 «они дали Ему пить вина, смешанного с желчью» Вавилонский Талмуд говорит, что иерусалимские женщины давали этот крепкий напиток осужденным, чтобы облегчить их боль. Возможно, здесь есть указание на пророчество в тексте Пс.68:22.

□ **«Он не захотел пить»** Это не имеет никакого отношения к современному полному воздержанию от спиртного, распространенному среди некоторых деноминаций. Позже Иисус принял дешевое вино от солдат (ср. ст. 48). Он не хотел принимать вещества, приглушающие боль и притупляющие чувства.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:35-37

[35]And when they had crucified Him, they divided up His garments among themselves by casting lots. [36]And sitting down, they *began* to keep watch over Him there. [37]And above His head they put up the charge against Him which read, "THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS."

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:35-37

[35]Когда же они распяли Его, они делили Его одежды между собой, бросая жребий. [36]И, сев, они *начали* стеречь Его там. [37]А над Его головой они поместили надпись, означавшую вину Его, и которая гласила: «Это – Иисус, Царь Иудеев».

27:35 «они распяли Его» Евангелия не говорят о физических аспектах смерти Иисуса (ср. Пс.21:17). Такая казнь была придумана в Месопотамии и перенята греками и римлянами. Это была мучительная, долгая казнь, продолжавшаяся несколько дней. Ее назначением было унизить врагов Рима и внушить им страх, чтобы никто не бунтовал. Смотри подробную статью в *Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia,* Vol. 1, pp. 1040-42.

□ **«они делили Его одежды между собой, бросая жребий»** Смотри текст Пс.21:19. Иисус, был, возможно, обнажен или, что более вероятно, на Нем была одна лишь набедренная повязка.

В *Textus Receptus* к тексту добавлено несколько фраз из текста Ин.19:24, где цитируется Пс.21:19; но в оригинальном тексте Евангелия от Матфея их не было. Этих добавлений нет в унциальных греческих рукописях א, A, B, D, L и W, нет их и в латинском и сирийском переводах.

«Бросать жребий» – в НЗ это было и азартная игра, и способ узнать Божью волю, как в тексте Деян.1:26. Это делалось на основании ветхозаветного прецедента с уримом и туммимом. Такой механический способ определения Божьей воли остался в прошлом. Это значит, что в Библии рассказывается и о таких вещах, которые больше не используются. Еще один хороший пример подобного: руно Гедеона (ср. Суд.6:36-40).

27:37 «надпись, означающую вину Его» Из текста Ин.19:20 мы узнаем, что это обвинение было написано на трех языках (арамейском, латинском и греческом). Пилат сформулировал его так, чтобы разгневать иудейских вождей. Обвинение по-разному записано в четырех Евангелиях:

Матфея: «Это – Иисус, Царь Иудеев».
Марка: «Царь Иудеев» (ср. Мар.15:26).
Луки: «Это – Царь Иудеев» (ср. Лк.23:38).
Иоанна: «Иисус Назарянин, Царь Иудеев» (ср. Ин.19:19).

NASB (UPDATED) TEXT: 27:38-44

[38]At that time two robbers were crucified with Him, one on the right and one on the left. [39]And those passing by were hurling abuse at Him, wagging their heads [40]and saying, "You who *are going to* destroy the temple and rebuild it in three days, save Yourself! If You are the Son of God, come down from the cross". [41]In the same way the chief priests also, along with the scribes and elders, were mocking *Him* and saying, [42]"He saved others; He cannot save Himself. He is the King of Israel; let Him now come down from the cross, and we will believe in Him. [43]HE TRUSTS IN GOD; LET GOD RESCUE *Him* now, IF HE DELIGHTS IN HIM; for He said, 'I am the Son of God". [44]The robbers who had been crucified with Him were also insulting Him with the same words.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:38-44

[38]Тогда же и два разбойника были распяты с Ним: один по правую сторону, а другой по левую. [39]Проходящие же мимо сильно злословили Его, кивая головами своими [40]и говоря: «Эй, Ты, Который собираешься разрушить храм и восстановить его в течение трех дней, спаси Себя Самого! Если Ты Сын Божий, сойди с креста». [41]Подобным же образом также и первосвященники, вместе с книжниками и старейшинами, насмехались *над Ним* и говорили: [42]«Он спасал других; а Он не может спасти Себя Самого. Он Царь Израилев; пусть же Он теперь сойдет с креста, и мы уверуем в Него. [43]ОН ПОЛАГАЕТСЯ НА БОГА, – ПУСТЬ ЖЕ БОГ СПАСЕТ *Его* сейчас, ЕСЛИ ОН ДОВОЛЕН ИМ; ведь Он говорил: «Я Сын Божий». [44]Разбойники, которые были распяты с Ним, также оскорбляли Его подобными же словами.

27:38 «два разбойника были распяты с Ним» Это аллюзия на текст Ис.53:12. Иосиф Флавий также называет их «разбойниками», что предполагает: они могли быть зилотами, как и Варавва.

27:39 «Проходящие же мимо сильно злословили Его, кивая головами своими» Это намек на текст Пс.21:8. Должно быть, Голгофа располагалась возле главной дороги, ведущей в Иерусалим. Распятия были поставлены там, чтобы устрашать преступников и предотвращать мятежи.

27:40 «Если Ты Сын Божий» Это УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА, предполагающее истинность условия с позиции говорящего, желающего доказать это (ср. Мф.4:3). Эти люди не сомневались в том, что Иисус считает Себя Сыном Божьим.

27:41 «первосвященники…книжниками…старейшинами» Это было полное обозначение синедриона.

27:43 «ОН ПОЛАГАЕТСЯ НА БОГА, – ПУСТЬ ЖЕ БОГ СПАСЕТ *Его* сейчас, ЕСЛИ ОН ДОВОЛЕН ИМ» Это аллюзия на текст Пс.21:9. В этом псалме Давида подробно описано распятие.

27:44 Матфей утверждает, что оба зилота, распятые рядом с Иисусом, оскорбляли Его, но в тексте Лк.23:39 говорится, что это делал только один из разбойников. Это опять же не противоречие, а одно дополняет другое. Сначала они оба вели себя жестоко и высокомерно, но потом один смягчился и раскаялся.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:45-54

[45]Now from the sixth hour darkness fell upon all the land until the ninth hour. [46]About the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, "ELI, ELI, LAMA SABACHTHANI?" that is, "MY GOD, MY GOD, WHY HAVE YOU FORSAKEN ME?" [47]And some of those who were standing there, when they heard it, *began* saying, "This man is calling for Elijah". [48]Immediately

one of them ran, and taking a sponge, he filled it with sour wine and put it on a reed, and gave Him a drink. [49]But the rest *of them* said, "Let us see whether Elijah will come to save Him". [50]And Jesus cried out again with a loud voice, and yielded up His spirit. [51]And behold, the veil of the temple was torn in two from top to bottom; and the earth shook and the rocks were split. [52]The tombs were opened, and many bodies of the saints who had fallen asleep were raised; [53]and coming out of the tombs after His resurrection they entered the holy city and appeared to many. [54]Now the centurion, and those who were with him keeping guard over Jesus, when they saw the earthquake and the things that were happening, became very frightened and said, "Truly this was the Son of God!"

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:45-54

[45]И вот, от шестого часа тьма опустилась на всей земле до часа девятого. [46]А около девятого часа Иисус возопил громким голосом: «Эли, Эли! лама савахфани?», то есть: «Боже Мой, Боже Мой! Почему Ты оставил Меня?» [47]Некоторые из тех, кто стоял там, когда они услышали это, *стали* говорить: «Этот Человек зовет Илию». [48]И тотчас один из них побежал и, взяв губку, он наполнил ее кислым вином, наткнул ее на трость и давал Ему пить. [49]Но остальные *из них* говорили: «Давай посмотрим, придет ли Илия спасти Его». [50]А Иисус опять возопил громким голосом и испустил Свой дух. [51]И вот, завеса в храме была разорвана надвое, сверху донизу; и земля сотряслась, и скалы были расколоты на части. [52]Гробницы были открыты; и многие тела святых, которые прежде усопли, были воскрешены; [53]и, выйдя из гробниц после Его воскресения, они вошли в святой город и явились многим. [54]Сотник же и те, которые вместе с ним стерегли Иисуса, когда они увидели землетрясение и все, что происходило, очень сильно испугались и говорили: «Воистину это был Сын Бога!».

27:45 «тьма» Смотри тексты Исх.10:21 и след.; Вт.28:29 и Ам.8:9. Тьма была одной из казней египетских, и которая превратилась в проклятие завета, предназначенное для тех, кто не выполняет Божьих заповедей. В богословском отношении она показала, как Бог отвернулся от Своего Сына, когда Тот принял на Себя все грехи человечества. Вот этого переживания личного духовного отчуждения от Бога, а также тяжести бремени грехов всего человечества, Иисус больше всего и боялся.

27:46 «Боже Мой, Боже Мой! Почему Ты оставил Меня?» Это первые слова Пс.21. Иисус ощущал отчуждение от Бога, крайне тяжелое состояние грешника (ср. Гал.3:13; 2Кор.5:21).

27:47 «Этот Человек зовет Илию» Илия был предтечей Мессии (ср. Мал.4:5). Вероятно, арамейское слово *Eloi* или, возможно – *Eliya,* в устах Иисуса прозвучало похоже на имя пророка.

27:48

NASB, NKJV, NRSV	**«sour wine»**
	«кислым вином»
TEV	**«cheap wine»**
	«дешевым вином»
JB	**«vinegar»**
	«уксусом»

Это было дешевое вино, которое пили солдаты. Иисус выпил немного, потому что в горле у Него пересохло так, что Он не мог говорить (ср. Пс.21:16). Возможно, это было исполнением записанного в тексте Пс.68:22.

27:49 Здесь присутствует еще одно выражение из текста Ин.19:34. Его нет в древних греческих рукописях A, D, K и греческих текстах Оригена, Иеронима и Августина, но оно есть в ℵ, B, C и L. Трудно установить, было ли оно в оригинале, так как 1) вполне вероятно, что оно было взято из Евангелия от Иоанна; 2) похоже, что оно нарушает хронологический порядок; однако 3) оно присутствует в нескольких надежных рукописях. Был ли Иисус пронзен до того, как Он умер?

27:50 «Иисус опять возопил громким голосом» Сравни тексты Ин.19:30; Пс.21:16; Лк.23:46; Пс.30:6.

27:51 «завеса в храме была разорвана надвое, сверху донизу» Это была завеса, отделявшая Святое от Святого Святых, так называемая внутренняя завеса. Этим актом Бог показал, что теперь все получили доступ к Нему! Завеса разорвалась именно сверху, что символизировало устранение Самим Богом преграды между Им и людьми, и что Он стал доступен всему человечеству.

27:52 «Гробницы были открыты» Это произошло из-за землетрясения (ср. ст. 54). Точно неизвестно, когда именно люди стали воскресать. Похоже, эти воскрешения связаны с воскрешением Иисуса (ср. ст. 53). Но, судя по тексту, это произошло в момент смерти Иисуса. Мы не можем точно знать, кто воскрес, когда, где и почему.

□ **«святых»** Смотри частную тему ниже.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СВЯТЫЕ (*hagios*)

Это слово является греческим эквивалентом древнееврейского *kadosh* (СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, BDB 871; ГЛАГОЛ, BDB 872, KB 1066-1067; см. частную тему «Святой»), основное значение которого – в отделении и предназначении какого-то человека, определенного предмета или даже какого-то конкретного места исключительно для посвящения ЯХВЕ. В английском языке ему соответствует термин «the sacred» [в русском – «сакральный»] («священный, святой; посвященный кому-л./чему-л.»). Израиль был «святым народом» ЯХВЕ (ср. 1Пет.2:9, где цитируется Исх.19:6). ЯХВЕ отделен от человечества Своей природой (вечный несотворенный Дух) и Своим характером (нравственное совершенство). Он Сам является тем безупречным стандартом, которым всё остальное в мире измеряется и по которому всё судится. Он – трансцендентный, сверхъестественный Святой Бог в трех Ипостасях.

Бог сотворил людей для доброго общения с Ним, но грехопадение (Быт.3) воздвигло нравственные барьеры и препятствия в этих отношениях между Святым Богом и грешным человечеством. Бог решил вернуть Свое разумное творение в прежнее состояние; именно по этой причине Он призывает Свой народ быть «святым» (ср. Лев.11:44; 19:2; 20:7,26; 21:8). Имея отношения с ЯХВЕ посредством веры, Его народ обретает святость через свое особое положение в Нем по завету, однако Бог также призывает его и жить свято (см. частную тему «Освящение»; ср. Мф.5:48; Еф.4:1,17; 5:2-3,15; 1Пет.1:15).

Подобная святая жизнь становится возможной для верующих, поскольку они всецело приняты и прощены Богом благодаря (1) жертвенной жизни и служению Иисуса Христа и (2) присутствию и действию Святого Духа в их разуме и сердцах. Все это создает основу для парадоксальной ситуации, когда человек одновременно:

1. становится святым благодаря вмененной ему праведности Христа (т.е. Рим.4)
2. призывается жить свято по причине присутствия в нем Святого Духа (см. частную тему «Освящение»)

Верующие суть «святые» (*hagioi*) благодаря

1. <u>воле</u> Святого (Отца, ср. Ин.6:29,40; 1Пет.1:15-16)

2. служению, совершенному Святым Сыном (Иисусом, ср. 2Кор.5:21; 1Пет.1:18-21)
3. пребыванию в верующих Святого Духа (ср. Рим.8:9-11,27)

В Новом Завете всегда говорится о святых во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ (за исключением одного раза в тексте Фил.4:21, но даже и там контекст указывает на МНОЖЕСТВЕННОЕ). Быть спасенным – непременно означает и обязывает быть частью семьи, тела, здания! Библейская вера начинается с ее личного принятия каждым, но ведет она в единое братское сообщество. Все мы наделены дарами (ср. 1Кор.12:11) для того, чтобы было здоровым, росло и процветало Тело Христа – Церковь (ср. 1Кор.12:7). Мы спасены для того, чтобы служить! А святость – это характерная черта всей семьи верующих!

Этим термином со временем стали называть самих верующих (ср. Деян.9:13,32,41; 26:10; Рим.1:7; 1Кор.1:2; 2Кор.1:1; Еф.1:1; Фил.1:1; Кол.1:2) и обозначать их служение другим верующим (ср. Рим.12:13; 16:2; Еф.1:15; Кол.1:4; 1Тим.5:10; Евр.6:10). Апостол Павел занимался сбором одноразового пожертвования в церквах из бывших язычников для оказания помощи нуждающимся из материнской церкви в Иерусалиме (ср. Рим.15:25-26; 1Кор.16:1; 2Кор.8:4; 9:1).

27:54

NASB, NKJV **«Truly this was the Son of God!»**
«Воистину это был Сын Бога!»

NRSV **«Truly the man was God's Son!»**
«Воистину этот человек был Божьим Сыном!»

TEV **«He really was the Son of God!»**
«Он действительно был Сыном Бога!»

JB **«In truth this was a son of God!»**
«Действительно это был сын Бога!»

Слово «сын» не сопровождается АРТИКЛЕМ. Это значит, что, хотя на этого солдата явно произвело впечатление происходящее, сам он к Богу не обратился. По сути, он назвал Иисуса «одним из сынов Божьих», а не Господом. В параллельном тексте Лк.23:47, однако, он провозглашает Иисуса праведным или невиновным. Ирония заключается в том, что римский солдат увидел то, чего не увидели иудейские вожди (ср. ст. 19; Ин.1:11).

Эта фраза переводится буквально как «этот человек был сыном Бога». Образ Бога в человеке был восстановлен! Близкие отношения снова стали возможны. Но отсутствие артикля не предполагает автоматически отсутствие определенности (ср. Мф.4:3,6; 14:33; 27:43; Лк.4:3,9). У этого римского солдата было ожесточенное и огрубелое сердце. Он видел много умирающих людей (ср. Мф.27:54). Возможно, что текст, повествующий об этом событии в Евангелии от Марка, является центральным, поскольку Марк писал специально для римлян. В нем много латинских слов и очень мало ветхозаветных цитат. Кроме того, иудейские обычаи и арамейские фразы в нем переводятся и объясняются. А здесь римский сотник исповедует веру в распятого иудейского бунтовщика!

Возможно, это совершенно не случайно, что прохожие, первосвященники и даже другие распятые насмехались над Иисусом, а римский сотник отнесся к Нему с одобрением и трепетом!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЫН БОЖИЙ

Это одно из основных новозаветных имен Иисуса Христа. Конечно же, в этом имени подразумевается несомненный божественный смысл. Он распространяется и на слово «Сын» или выражение «Мой Сын», и на обращение «Отец» по отношению к Богу (см. частную тему «Отцовство Бога»). В Новом Завете они встречаются более 124 раз. Даже в имени «Сын Человеческий», которым Христос часто называл Себя Сам, присутствует тот же Божественный подтекст, исходящий из текста Дан.7:13-14.

В Ветхом Завете обозначение словом «сын» могло употребляться по отношению к четырем конкретным группам (см. частную тему «Сыновья…»):

1. ангелы (обычно во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ, ср. Быт.6:2; Иов.1:6; 2:1),
2. царь Израиля (ср. 2Цар.7:14; Пс.2:7; 88:27-28),
3. народ Израиля как единое целое (ср. Исх.4:22-23; Вт.14:1; Ос.11:1; Мал.2:10),
4. израильские судьи (ср. Пс.81:6).

Во втором случае это словоупотребление непосредственно связано с Иисусом. В этом смысле оба имени, «сын Давида» и «сын Божий», соотносятся с текстами 2Цар.7, Пс.2 и 88. В Ветхом Завете имя «сын Божий» никогда не использовалось только по отношению к Мессии, кроме тех случаев, когда речь идет о грядущем в последнее время царе, как одном из «помазанников» Израиля. Однако, в свитках Мертвого моря имя с мессианскими оттенками встречается повсеместно (см. специальные пояснения в словаре «Иисус и Евангелия», стр. 770). «Сын Божий» как мессианский титул присутствует также и в двух еврейских апокрифических трудах апокалиптического характера (2Езд.7:28; 13:32,37,52; 14:9 и 1Енох.105:2).

Новозаветное значение этого имени, имеющее непосредственное отношение к Иисусу Христу, наилучшим образом может быть понято через совокупное рассмотрение следующих категорий:

1. Его предсуществование (ср. Ин.1:15-30; 8:56-59; 16:28; 17:5; 2Кор.8:9; Фил.2:6-7; Кол. 1:17; Евр.1:3; 10:5-8).
2. Его уникальное рождение от Девы (ср. Ис.7:14; Мф.1:23; Лк.1:31-35).
3. Его крещение (ср. Мф.3:17; Мар.1:11; Лк.3:22. Глас Божий с небес сводит воедино величайшего царя из Пс.2 и страдающего Раба в Ис.53).
4. Его искушения от сатаны (ср. Мф.4:1-11; Мар.1:12-13; Лк.4:1-13. Эти искушения были предназначены для того, чтобы посеять в Иисусе сомнение относительно Его истинного Божественного сыновства или, по крайней мере, чтобы заставить Его выполнить Свой замысел каким-то другим путем, в котором не было бы креста).
5. Подтверждение Его статуса через свидетельства Его противников:
   а) бесов, злых духов (ср. Мар.1:23-25; Лк.4:31-37,41; Мар.3:11-12; 5:7; см. частную тему «Бесы [нечистые духи]»)
   б) неверующих (ср. Мф.27:43; Мар.14:61; Ин.19:7).
6. Подтверждение Его статуса Его учениками:
   а) Мф.14:33; 16:16
   б) Ин.1:34,49; 6:69; 11:27
7. Его собственные утверждения:
   а) Мф.11:25-27
   б) Ин.10:36
8. Использование Им семейной метафоры по отношению к Богу как Отцу:
   а) употребление Иисусом слова «Авва» («Отец, Папа») при обращении к Богу:
      1) Мар.14:36
      2) Рим.8:15
      3) Гал.4:6
   б) повторяющееся употребление Им слова Отец (*patēr*) для отображения Его отношений с Богом.

Таким образом, очевиден вывод, что имя (титул) «Сын Божий» обладало огромным богословским смыслом для всех, кто знал Ветхий Завет и его пророчества и понятия. Но новозаветные авторы были очень чувствительны к тому, когда этим именем пользовались язычники, поскольку они вкладывали в него свой языческий смысл, подразумевающий связи «богов» с земными женщинами, в результате чего рождались мифологические «титаны» или «великаны».

NASB (UPDATED) TEXT: 27:55-56

[55]Many women were there looking on from a distance, who had followed Jesus from Galilee while ministering to Him. [56]Among them was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:55-56

[55]Там были также и смотрели издали многие женщины, которые следовали за Иисусом из Галилеи, служа Ему. [56]Среди них были Мария Магдалина и Мария, мать Иакова и Иосифа, и мать сыновей Зеведея.

27:55 «многие женщины» В тексте Мар.15:40 присутствует параллельный список. Эти женщины сопровождали в путешествиях Иисуса и двенадцать апостолов. Возможно, они даже поддерживали Иисуса и Его учеников финансово, готовили для них и помогали другим женщинам, которым Иисус и апостолы несли служение.

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕНЩИНЫ, КОТОРЫЕ ХОДИЛИ С ИИСУСОМ И ЕГО УЧЕНИКАМИ

Мф.27:55-56	Мар.15:40-41	Лк.8:2-3; 23:49	Ин.19:25
Мария Магдалина, Мария – мать Иакова и Иосифа, мать сынов Заведея (Иакова и Иоанна)	Мария Магдалина, Мария – мать Иакова-меньшего и Иосии, Саломия	Мария Магдалина, Иоанна, жена Хузы (домоправителя Ирода), Сусанна и многие другие	Мария, мать Иисуса, сестра Его матери, Мария, жена Клеопы, Мария Магдалина

Далее – заметки относительно этих женщин из моего комментария к тексту Евангелия от Марка, 15:40-41:

«Были там также *и несколько* женщин, которые смотрели издали» Несколько женщин совершали свое служение группе апостолов, поддерживая их материально и выполняя определенную физическую работу (т.е., приготовление пищи, стирка и т.д., ср. Мар.15:41; Мф.27:55; Лк.8:3).

«Мария Магдалина» Магдала был маленьким городком на берегу Галилейского моря, в трех милях (4,8 км) к северу от Тивериады. Мария следовала за Иисусом из Галилеи после того, как Он изгнал из нее нескольких бесов (ср. Лк.8:2). На нее несправедливо и совершенно безосновательно повесили ярлык проститутки, но в Новом Завете этому нет никаких подтверждений.

«Мария, мать Иакова-меньшего и Иосии» В тексте Мф.27:56 она названа «матерью Иакова и Иосифа». В тексте Мф.28:1 ее называют «другая Мария». Вопрос, который действительно здесь возникает: за кем она была замужем? В соответствии с текстом Ин.19:25, возможно, она была женой Клеопы, однако ее сын Иаков назван «сыном Алфея» (ср. Мф.10:3; Мар.3:18; Лк.6:15).

«Саломия» Она была женой Заведея и матерью Иакова и Иоанна, которые входили в круг наиболее близких к Иисусу учеников (ср. Мф.27:56; Мар.15:40; 16:1-2).

Далее – заметки относительно этих женщин из моего комментария к тексту Евангелия от Иоанна, 19:25:

«Возле креста Иисуса стояли Его мать, и сестра Его матери, Мария, *жена* Клеопы, и

Мария Магдалина» Предметом продолжающейся дискуссии остается вопрос: сколько здесь перечислено имен, три или четыре?

Вероятно, здесь все-таки четыре имени, поскольку не может быть двух родных сестер по имени Мария. Саломия, сестра Марии, упомянута в текстах Мар.15:40 и Мф.27:56. Если это так, то это бы означало, что Иаков, Иоанн и Иисус были двоюродными братьями. Предание второго столетия (Гегесипп) говорит, что Клеопа был братом Иосифа. Мария Магдалина была той женщиной, из которой Иисус изгнал семь бесов, и первой, кому Он решил явиться после Своего воскресения (ср. Ин.20:1-2; 11-18; Мар.16:1; Лк.24:1-10).

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему синедрион обратился к Пилату? Почему они не побили Иисуса камнями?
2. Чем раскаяние Иуды отличалось от раскаяния Петра?
3. Почему Пилат пытался освободить Иисуса?
4. Зачем нужно искать так много ветхозаветных ссылок, указывающих на смерть Иисуса?
5. Почему, когда Иисус был на кресте, наступила тьма? Почему Иисус чувствовал Себя покинутым?
6. Перечисли знамения, сопровождавшие смерть Иисуса. Каким был их смысл?

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ (Контекст включает фрагмент 27:57-28:20) (Параллельные этому тексты: Мар.15:42-16:8, Лк.23:50-24:12, Ин.19:30-20:10)

NASB (UPDATED) TEXT: 27:57-61

[57]When it was evening, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. [58]This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate ordered it to be given *to him*. [59]And Joseph took the body and wrapped it in a clean linen cloth, [60]and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock; and he rolled a large stone against the entrance of the tomb and went away. [61]And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the grave.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:57-61

[57]Когда же наступил вечер, пришел богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который сам также стал учеником Иисуса. [58]Этот человек пошел к Пилату и попросил тело Иисуса. Тогда Пилат приказал, чтобы оно было отдано *ему*. [59]И Иосиф взял тело и завернул его в чистое льняное полотно [60]и положил его в свою собственную новую гробницу, которую он высек в скале; и он подкатил большой камень к входу в гробницу и ушел. [61]Была же там Мария Магдалина и другая Мария, которые сидели напротив могилы.

27:57 «Когда же наступил вечер» Это было близко к началу Пасхи, которая начиналась в 6 часов вечера или на заходе солнца.

□ **«богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф»** Этот человек упоминается в нескольких текстах: 1) он был богат и был учеником Иисуса (ср. Мф.27:57); 2) это был уважаемый член синедриона (ср. Мар.15:43); 3) он был праведным и благочестивым человеком (ср. Лк.23:50); и 4) он был тайным учеником Иисуса, так как боялся иудеев (ср. Ин.19:38).

27:57-58 Это был смелый поступок со стороны Иосифа Аримафейского по следующим причинам: 1) он открыто встал на сторону человека, обвиненного в измене; 2) он был готов стать церемониально нечистым перед самой Пасхой; 3) это точно делало его изгоем в глазах синедриона.

27:60 «свою собственную новую гробницу, которую он высек в скале» Это исполнение пророчества из текста Ис.53:9.

27:61 «Мария Магдалина» Смотри список из трех женщин в тексте Мф.27:55-56.

NASB (UPDATED) TEXT: 27:62-66

[62]Now on the next day, the day after the preparation, the chief priests and the Pharisees gathered together with Pilate, [63]and said, "Sir, we remember that when He was still alive that deceiver said, 'After three days I *am to* rise again'. [64]Therefore, give orders for the grave to be made secure until the third day, otherwise His disciples may come and steal Him away and say to the people, 'He has risen from the dead', and the last deception will be worse than the first". [65]Pilate said to them, "You have a guard; go, make it *as* secure as you know how". [66]And they went and made the grave secure, and along with the guard they set a seal on the stone.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.27:62-66

[62]И вот, на следующий день, который следует за Днем приготовления, первосвященники и фарисеи собрались вместе с Пилатом [63]и сказали: «Господин, мы припоминаем, что когда Он был еще жив, тот обманщик, то сказал: «Через три дня Я *должен* воскреснуть заново». [64]Поэтому прикажи, чтобы могилу надежно охраняли до третьего дня, иначе Его ученики могут придти и украсть Его и сказать народу: «Он воскрес из мертвых», и последний обман будет хуже, чем первый. [65]Пилат сказал им: «У вас есть стража; идите и охраняйте *так* надежно, как вы считаете нужным». [66]И они пошли и взяли могилу под охрану и, наряду со стражей, они приложили печать на камень.

27:62-66 Этот рассказ есть только у Матфея (ср. 28:2-4,11-15).

27:62 «И вот, на следующий день, который следует за Днем приготовления» Это, очевидно, суббота. Общение с Пилатом и присутствие в суде делало этих иудейских вождей церемониально нечистыми и неспособными участвовать в пасхальном празднике. Уже само это их действие показывает, как они боялись могущества Иисуса и Его предсказаний.

□ **«первосвященники и фарисеи собрались вместе»** Есть ирония в том, что 1) они вообще собрались; 2) это была суббота пасхальной недели; 3) саддукеи даже не верили в воскресение; и 4) они тем самым, хоть и против своей воли, сделались веским свидетельством в пользу воскресения!

27:63 Ирония есть и в том, что эти иудейские вожди называли Пилата *Kurie* (то есть «господин»), а Господа Иисуса – «тот обманщик».

□

NASB, NKJV **«that deceiver»**
«тот обманщик»

NRSV, JB **«that impostor»**
«тот самозванец»
TEV **«that liar»**
«тот лжец»

Исходное греческое слово *(pianos)* буквально переводится как «блуждающий»; наше слово «планета» происходит от того же термина, обозначавшего «блуждающие» небесные источники света. В древности планеты назывались так в отличие от неподвижных звезд, занимавших в созвездии свое постоянное место. В греческом языке значение этого слова имело негативный оттенок. Так называли обманщиков и заблуждавшихся.

□
NASB **«After three days I *am to* rise again»**
«Через три дня Я *должен* воскреснуть заново»
NKJV **«After three days I will rise»**
«Через три дня Я воскресну»
NRSV **«After three days I will rise again»**
«Через три дня Я воскресну снова»
TEV **«I will be raised to life three days later»**
«Я буду воскрешен к жизни три дня спустя»
JB **«After three days I shall rise again»**
«Через три дня Я воскресну снова»

Буквальный перевод: «после трех дней Я воскрешен». Это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. Судя по контексту, Пилат поставил римских солдат сторожить гробницу. Иудейские вожди знали о предсказаниях Иисуса (ср. 12:40; 16:4) и боялись их. Учеников Его воскресение застало врасплох – в этом тоже есть ирония!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОСКРЕСЕНИЕ

В Библии возвращение человека от смерти к жизни встречается в трех смыслах.

А. Когда человек не умирал физически, но ушел к Богу (т.е., Енох, ср. Быт.5:24; Илия, ср. 4Цар.2:11), что называется «быть восхищенным» или «перенесенным живым на небеса».

Б. Когда человек, Божьей силой, возвращен назад от двери смерти и снова обрел физическое здоровье. Это называется «оживление», «возвращение жизненных функций» (реанимация). Такие люди всё равно умирают затем в какой-то момент в будущем.

В. И был только один случай воскресения (т.е., с Иисусом Христом). Он умер, но затем воскрес из мертвых (т.е. из *гадеса*), и Ему было даровано новое тело для вечной жизни с Богом. Он – первый воскресший (ср. 1Кор.15:20,23; «первенец из мертвых», ср. Кол.1:15,17). Благодаря Ему и верующие в Него будут воскрешены при Его Втором Пришествии (ср. Пс.48:16; 72:24; Ис.26:19; Дан.12:2; Мф.22:31-32; Мар.12:26-27; Ин.5:25,28-29; 6:39-40,44,54; Рим.8:11; 1Кор.15; 1Фес.4:13-18; 1Ин.3:2).

Свидетельства в пользу воскресения

А. Пятьдесят (50) дней спустя, в Пятидесятницу, воскресение стало основной темой проповеди Петра (ср. Деян.2). Тысячи людей, живших в тех местах, где это все происходило, уверовали!

Б. Жизнь учеников радикальным образом изменилась, они были разочарованы (и не ожидали воскресения), а потом стали смелыми, вплоть до готовности к мученичеству.

В. Апостол Павел в тексте 1Кор.15:5-8 перечисляет многих свидетелей, видевших воскресшего Христа, включая и самого себя (ср. Деян.9).

Значение воскресения

А. Оно показывает, что Иисус был Тем, Кем называл Себя (ср. Мф.12:38-40, предсказание Христа о Своей смерти и воскресении)
Б. Бог одобрил жизнь, учение и заместительную смерть Иисуса! (ср. Рим.4:25)
В. Оно обещано всем христианам (телесное воскресение, ср. 1Кор.15)

Утверждения Иисуса о том, что Он воскреснет из мертвых:
А. Мф.12:38-40; 16:21; 17:9,22,23; 20:18-19; 26:32; 27:63
Б. Мар.8:31-9:1-10,31; 14:28,58
В. Лк.9:22-27
Г. Ин.2:19-22; 12:34; главы 14-16

Оба апостола, и Петр, и Павел утверждают, что 16-й псалом говорит об Иисусе, Мессии:
А. Петр – в Деян.2:24-32
В. Павел – в Деян.13:32-37

Для дальнейшего изучения:
А. Джош Макдауэлл, «Неоспоримые свидетельства» [Josh McDowell, *Evidence That Demands a Verdict*]
Б. Фрэнк Моррисон, «Кто отодвинул камень?» [Frank Morrison, *Who Moved the Stone?*]
В. «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible,* «Resurrection», «Resurrection of Jesus Christ»], «Воскресение», «Воскресение Иисуса Христа»

27:65 «У вас есть стража» Это идиоматическое выражение (в ПОВЕЛИТЕЛЬНОМ, а не ИЗЪЯВИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ), означающее разрешение иудейской делегации взять римских солдат для охраны гробницы.

□ **«идите и охраняйте *так* надежно, как вы считаете нужным»** «Пойдите» – это форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, за которой следует АОРИСТ СРЕДНЕГО ЗАЛОГА (отложительный) ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Здесь присутствует некоторый сарказм («как вы считаете нужным»). Эти вожди-священники не были друзьями Пилата, но они стремились к политической выгоде.

27:66 «они пошли» Это относится к иудейским вождям и римским солдатам. Эти вожди хотели лично убедиться, что гробница надежно закрыта и охраняется!

□ **«взяли могилу под охрану»** Они официально опечатали гробницу, поместив две восковых печати римских властей: одну – на круглом камне, закрывавшем вход, а другую – на стенке гробницы, и соединили их между собой специальным шнуром.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Присутствовал ли Иосиф из Аримафеи на ночном суде?
2. Почему Пилат хотел, чтобы тела распятых были выставлены на всеобщее обозрение?
3. Перечислите предсказания пророков, касающиеся этого раздела.
4. Какую роль играли женщины, следовавшие за группой апостолов?
5. Объясните, в чем заключается ирония в ст. 64, и в чем – сарказм в ст. 65.

ЕВАНГЕЛИЕ ОТ МАТФЕЯ, Глава 28

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

UBS[4]	NKJV	NRSV	TEV	JB
Воскресение Иисуса	Он воскрес	Первая Пасха	Воскресение	Пустая гробница; весть ангела
28:1-10	28:1-8	28:1-10	28:1-4	28:1-8
			28:5-7	
			28:8	
	Женщины поклоняются воскресшему Господу			Явление женщинам
	28:9-10		28:9-10	28:9-10
Доклад стражи	Солдаты подкуплены	Подкуп стражи	Доклад стражи	Предосторожности, предпринятые вождями народа
28:11-15	28:11-15	28:11-15	28:11-14	28:11-15
			28:15	
Поручение ученикам	Великое Поручение	Поручение Иисуса ученикам	Иисус является Своим ученикам	Явление в Галилее; миссия для всего мира
28:16-20	28:16-20	28:16-20	28:16-20	28:16-20

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 18)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

NASB (UPDATED) TEXT: 28:1-7

[1]Now after the Sabbath, as it began to dawn toward the first *day* of the week, Mary Magdalene and the other Mary came to look at the grave. [2]And behold, a severe earthquake had occurred, for an angel of the Lord descended from heaven and came and rolled away the stone and sat upon it. [3]And his appearance was like lightning, and his clothing as white as snow. [4]The guards shook for

fear of him and became like dead men. [5]The angel said to the women, "Do not be afraid; for I know that you are looking for Jesus who has been crucified. [6]He is not here, for He has risen, just as He said. Come, see the place where He was lying. [7]Go quickly and tell His disciples that He has risen from the dead; and behold, He is going ahead of you into Galilee, there you will see Him; behold, I have told you".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.28:1-7

[1]По прошествии же субботы, как только начался рассвет первого *дня* недели, Мария Магдалина и другая Мария пришли посмотреть на могилу. [2]И вот, произошло сильное землетрясение, ибо ангел Господень спустился с небес и подошел, и откатил камень и сел на нем. [3]И вид его был, как молния, а его одежда – белая, как снег. [4]Охранники затряслись от страха перед ним и сделались, как мертвые. [5]Ангел сказал женщинам: «Не бойтесь; ведь я знаю, что вы ищете Иисуса, Который был распят. [6]Его нет здесь, ибо Он воскрес, как Он и говорил. Подойдите, посмотрите место, где Он лежал. [7]Идите скорее и скажите Его ученикам, что Он воскрес из мертвых; и вот, Он предваряет вас в Галилее, там вы увидите Его. Вот, я сказал вам».

28:1 «По прошествии же субботы» Этим греческим выражением обозначено время, начинавшееся после захода солнца в субботу (ср. Вульгата, «вечером в субботу»). У Марка соответствующее событию греческое выражение соотносится с восходом солнца в воскресенье. В хронологии последней недели жизни Иисуса много путаницы, особенно в хронологии событий, сопровождавших Его воскресение. Употребление термина «рассвет» позволяет думать, что это ссылка на римское, а не иудейское время. И то, и другое используется в Евангелиях.

□ **«Мария Магдалина и другая Мария»** И в тексте Мар.16:1, и в Лк.24:10 упоминаются другие женщины, а в тексте Ин.20:1 – одна Мария Магдалина.

28:2 «произошло сильное землетрясение, ибо ангел Господень спустился с небес и подошел, и откатил камень» Смотри тексты Пс.67:9; 103:32. Эта подробность упоминается только у Матфея. Два объяснения того, как мог сдвинуться камень, здесь приводятся бок о бок. Должно быть, было два землетрясения: 1) одно в момент смерти Иисуса, 27:54; и 2) другое, в результате которого откатился камень, и последователи Иисуса смогли войти внутрь пустой гробницы. Смотри пояснение об «ангеле Господнем» к тексту 1:20.

28:3 «вид его был, как молния» Это значит, что ангел был одет в белые льняные одежды, символ чистоты. В текстах Лк.24:4 и Ин.20:12 говорится о двух ангелах. Упоминания то одного, то двух человек или ангелов – распространенное в Евангелиях несовпадение, но здесь мы наблюдаем его в обратном порядке, потому что обычно в Евангелии от Матфея говорится о «двух». Другие примеры: 1) гадаринский бесноватый (ср. Мар.5:1; Лк.8:26) и два бесноватых (ср. Мф.8:28); 2) слепой (ср. Мар.10:46; Лк.18:35) и два слепых (ср. Мф.20:30).

28:5 «Не бойтесь» Это же самое им сказал Иисус в стихе 10. Эти слова часто использовались, когда сверхъестественное вторгалось в повседневность (ср. слова Иисуса в текстах Мф.14:27; 17:7; 28:10; Мар.6:50; Лк.5:10; 12:32; Ин.6:20; Отк.1:17; и ангелов в Мф.28:5; Лк.1:13,30; 2:10).

28:6 «Он воскрес» В данном контексте принятие и одобрение Отцом всего, что сказал и совершил Его Сын, выразилось в двух великих событиях:

1. воскресении Иисуса из мертвых
2. вознесении Иисуса по правую руку Отца

Смотри частную тему «Слава» в пояснении к тексту Мар.10:37.

28:7 «Он предваряет вас в Галилее» Иисус сказал им, что встретится с ними на горе в Галилее (ср. 26:32; 28:7,10; 1Кор.15:6). Так Он заявлял о Своем воскресении и внушал им надежду.

NASB (UPDATED) TEXT: 28:8-10

[8]And they left the tomb quickly with fear and great joy and ran to report it to His disciples. [9]And behold, Jesus met them and greeted them. And they came up and took hold of His feet and worshiped Him. [10]Then Jesus said to them, "Do not be afraid; go and take word to My brethren to leave for Galilee, and there they will see Me".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.28:8-10

[8]И они поспешно покинули гробницу, со страхом и великой радостью, и побежали сообщить это Его ученикам. [9]И вот, Иисус встретил их и поприветствовал их. А они подошли и ухватились за Его ноги и поклонились Ему. [10]Тогда Иисус сказал им: «Не бойтесь; пойдите и передайте Моим братьям, чтобы они шли в Галилею, и там они увидят Меня».

28:9

NASB	**«and greeted them»**
	«и поприветствовал их»
NKJV	**«rejoice»**
	«радуйтесь»
NRSV, JB	**«greetings»**
	«приветствую»
TEV	**«Peace be to you»**
	«Мир вам»

Это было привычное приветствие Иисуса. Оно происходило от слова со значением «радоваться».

ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЯВЛЕНИЯ ВОСКРЕСШЕГО ИИСУСА

Иисус явил себя многим людям, чтобы не было никакого сомнения в Его воскресении:

1. женщинам у гробницы, Мф.28:9;
2. одиннадцати апостолам в Галилее, Мф.28:16;
3. Симону, Лк.24:34;
4. двум ученикам, Лк.24:15;
5. ученикам в горнице, Лк.24:36;
6. Марии Магдалине, Ин.20:15;
7. десяти ученикам, Ин.20:19;
8. одиннадцати ученикам в горнице, Ин.20:26;
9. семерым ученикам у Галилейского моря, Ин.21:1;
10. Кифе (Петру), 1Кор.15:5;
11. Двенадцати (апостолам), 1Кор.15:5;
12. более чем 500 собратьям, 1Кор.15:6 (Мф.28:16-17);
13. Иакову (Своей земной семье), 1Кор.15:7;
14. всем апостолам, 1Кор.15:7;
15. Павлу, 1Кор.15:8 (Деян.9).

Очевидно, что некоторые из этих ссылок относятся к одному и тому же событию. Иисус желал, чтобы все они точно знали, что Он – жив!

□ **«они»** Характерно, что у Марка и Луки упоминается одна женщина, а у Матфея – две.

□ **«ухватились за Его ноги»** В тексте Ин.20:17 описывается, как одна Мария ухватилась за ноги Иисуса. На востоке это был способ проявления подчинения, уважения и даже поклонения.

28:10 «Моим братьям» Какое высокое звание для этих испуганных учеников (ср. 12:15)!

NASB (UPDATED) TEXT: 28:11-15

[11]Now while they were on their way, some of the guard came into the city and reported to the chief priests all that had happened. [12]And when they had assembled with the elders and consulted together, they gave a large sum of money to the soldiers, [13]and said, "You are to say, 'His disciples came by night and stole Him away while we were asleep'. [14]And if this should come to the governor's ears, we will win him over and keep you out of trouble". [15]And they took the money and did as they had been instructed; and this story was widely spread among the Jews, *and is* to this day.

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.28:11-15

[11]Когда же они еще были в пути, некоторые из стражи пришли в город и доложили первосвященникам обо всем, что произошло. [12]И, когда они собрались со старейшинами и вместе посовещались, то они дали большую сумму денег воинам [13]и сказали: «Вы должны говорить: «Его ученики пришли ночью и украли Его, пока мы спали», [14]А если это дойдет до слуха правителя, то мы убедим его и избавим вас от неприятности». [15]И они взяли деньги и сделали так, как были научены; и эта версия была широко распространена между иудеями, *и существует* до сего дня.

28:11 Поразительно уже то, что римские стражи отчитывались перед иудейскими священниками! Кто-то из них, должно быть, рассказал обо всем и Матфею!

28:12 «они дали большую сумму денег воинам» Что же должны были думать эти воины, знавшие правду и рассказывавшие ложь!

Эти иудейские вожди (синедрион) 1) воспользовались предательством, чтобы найти и арестовать Иисуса; 2) провели незаконное ночное совещание, чтобы судить Его; 3) нашли лжесвидетелей, чтобы обвинить Его; и 4) теперь использовали подкуп, чтобы заставить молчать свидетелей!

28:13 «Его ученики пришли ночью и украли Его, пока мы спали» Если они спали, откуда они могли узнать, что это ученики украли Его тело? Этот рассказ лишь еще больше подтверждает, на основании свидетельств римских воинов, женщин и учеников, что могила была пуста.

28:14 «избавим вас от неприятности» Для римского стражника заснуть на посту было тяжким преступлением, иногда за него наказывали смертью.

28:15 «эта версия была широко распространена между иудеями, *и существует* до сего дня» Помните, что Матфей писал свое Евангелие для иудеев. Похожий рассказ мы находим у Иустина Мученика (114-115 г. по Р. Х.), в «Разговоре с Трифоном» (108 гл.). Саддукеи и римляне как раз и мешали кому-либо выкрасть тело Иисуса.

NASB (UPDATED) TEXT: 28:16-20

[16]But the eleven disciples proceeded to Galilee, to the mountain which Jesus had designated. [17]When they saw Him, they worshiped *Him*; but some were doubtful. [18]And Jesus came up and

spoke to them, saying, "All authority has been given to Me in heaven and on earth. [19]Go therefore and make disciples of all the nations, baptizing them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit, [20]teaching them to observe all that I commanded you; and lo, I am with you always, even to the end of the age".

ТЕКСТ ПО NASB (1995): МФ.28:16-20

[16]Одиннадцать же учеников отправились в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус. [17]Когда они увидели Его, они поклонились *Ему*; но некоторые были в сомнении. [18]Иисус же подошел и сказал им: «Вся власть дана Мне на небе и на земле. [19]Поэтому идите и приобретайте учеников во всех народах, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, [20]уча их соблюдать все, что Я повелел вам; и вот, Я с вами всегда, даже до окончания века».

28:16 «Одиннадцать же учеников отправились в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус» В тексте Ин.20:19-23 говорится, что это происходило в воскресенье. Это не гора Вознесения. Вознесение Иисуса произошло на Масличной горе через сорок дней после воскресения (ср. Лк.24:50-51; Деян.1:4-11).

28:17

NASB	**«but some were doubtful»**
	«но некоторые были в сомнении»
NKJV, NRSV	**«but some doubted»**
	«но некоторые сомневались»
TEV	**«some of them doubted»**
	«некоторые из них сомневались»
JB	**«some hesitated»**
	«некоторые колебались»

Это не может относиться к ученикам, которые трижды видели Его в горнице в Иерусалиме. Вероятно, речь идет о более широком круге последователей (их было до 500 человек), которых Павел упоминает в тексте 1Кор.15:6. Очевидно, Иисус явился на каком-то расстоянии и приближался к ним. После воскресения физический облик Иисуса стал немного иным (ср. Ин.20:14; 21:4; Лк.24:13,31).

Важность понимания этого состоит в том, что Великое Поручение было дано не только апостолам, и даже не ста двадцати ученикам из горницы, но – всей Церкви. Оно – для всех христиан, а не только для руководства Церкви! Оно было дано, по меньшей мере, три раза: 1) в горнице, вечером по воскресении (ср. Ин.20:21); 2) на горе в Галилее (ср. Мф.28) и 3) на Масличной горе (ср. Деян.1:8).

28:18 «Вся власть дана Мне на небе и на земле» Какое потрясающее заявление (ср. Мф.11:27; Лк.10:22; Ин.3:35; 13:3; Еф.1:20-22; Кол.1:11-19; 2:10; 1Пет.3:22)! Иисус должен был быть либо Мессией, либо лжецом. Его воскресение подтверждает Его правоту!

28:19 «идите» Это ПРИЧАСТИЕ АОРИСТА СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА (отложительного), которое используется в значении ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Оно не должно переводиться как «в то время как вы идете», потому что так переводилась бы форма НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ, а не АОРИСТ. «Идите» будет самым точным вариантом. Все христиане должны постоянно свидетельствовать (ср. 1Пет.3:15 и, возможно, Кол.4:2-6). Это главный приоритет. Это Великое Поручение – а не великое право выбора.

□ **«приобретайте учеников»** Это форма АОРИСТА ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Словом «ученик» обозначают «того, кто учится». Библия не сосредотачивает все внимание лишь на покаянии, моменте истинного обращения к Богу, но – на

соответствующей жизни по вере. Ключ к благовестию – ученичество. Но само ученичество должно начинаться с покаяния и исповедания веры, а продолжаться затем – в жизни послушания и стойкости в вере.

□ **«во всех народах»** Для иудеев это заявление должно было показаться шокирующим, но оно соответствует тексту Дан.7:14, где говорится о всеобщем и вечном Царстве (ср. Отк.5). Обратите внимание, сколько раз в этом отрывке используется слово «все».

□ **«крестя»** Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которое используется в значении ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Оно уравновешивает повеление «уча» (ст. 20). Две задачи церкви – благовестие и ученичество. Это две стороны одной монеты. Они не могут и не должны разделяться!

ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРЕЩЕНИЕ

I. КРЕЩЕНИЕ В ЖИЗНИ ИУДЕЕВ

А. Крещение было распространенным обрядом в среде иудеев первого и второго веков:

1. приготовление себя к поклонению в храме (т.е. очищающий ритуал)
2. самокрещение прозелитов

   Чтобы человеку с языческим происхождением стать полноценным членом народа Израиля, ему нужно было выполнить три обязательных вещи:

   а) совершить обрезание (мужчинам)
   б) совершить самокрещение полным погружением в воду в присутствии трех свидетелей
   в) принести жертву в храме
3. акт очищения

В Палестине первого столетия в сектантских группах, таких как ессеи, крещение, видимо, было привычным и часто происходящим событием. Однако для последователей строгого иудаизма Иоанново крещение покаяния должно было быть унизительным, поскольку природному наследнику Авраама нужно было совершить обряд, через который язычники становились иудеями.

Б. В Ветхом Завете есть ряд текстов, в которых речь идет о церемониальном омовении:

1. как о символе духовного очищения (ср. Ис.1:16)
2. как о ритуале, регулярно совершаемом священниками (ср. Исх.19:10; Лев.16)

Следует отметить, что все остальные крещения в иудейской культуре первого века совершались человеком самостоятельно. И только призыв Иоанна Крестителя к крещению делал его своего рода определителем духовного состояния людей (Мф.3:7-12), побуждавшим их к покаянию (ср. Мф.3:6).

II. КРЕЩЕНИЕ В ЦЕРКВИ

А. Богословские цели:

1. прощение грехов – Деян.2:38; 22:16
2. принятие Святого Духа – Деян.2:38 (Деян.10:44-48)
3. единение с Христом – Гал.3:26-27
4. членство в церкви – 1Кор.12:13
5. символ духовного обращения – 1Пет.3:20-21
6. символ духовной смерти и воскресения – Рим.6:1-5

Б. В ранней церкви крещение было возможностью и удобным случаем для верующего исповедать свою веру публично. Оно было/является не механизмом спасения, а поводом для словесного подтверждения своей веры (возможно, это была фраза «Иисус

есть Господь»). Не забывайте, что у ранней церкви не было специальных религиозных зданий, и верующие собирались по домам или, часто, в тайных местах из-за преследований.

B. Многие толкователи утверждали, что 1-е Послание Петра является проповедью по случаю крещения. Хотя это и возможно, но это не единственный вариант. Это правда, что Петр часто использует крещение в качестве важнейшего акта веры (ср. Деян.2:38,41; 10:47). Тем не менее, это было/является не событием-таинством, а событием веры, символизирующим смерть, погребение и воскресение, и которым верующий отождествляет себя с тем, что пережил и испытал Христос (ср. Рим.6:7-9; Кол.2:12). Это действие – символ, а не таинство; это действие – возможность публичного исповедания личной веры, а не механизм спасения.

III. КРЕЩЕНИЕ И ПОКАЯНИЕ В ТЕКСТЕ ДЕЯН.2:38

В книге Кёртиса Вогхэна «Деяния апостолов» [Curtis Vaughan, *Acts*], на стр. 28, есть весьма интересное замечание:

> «Греческое слово, соответствующее значению «крещены, крещёный», выражено формой третьего лица повелительного наклонения; слово же, означающее «каяться» – формой второго лица повелительного наклонения. Этот переход от более прямого указания в форме второго лица к менее непосредственной форме третьего лица в отношении «крещения» предполагает, что главное требование Петра, обладавшее первостепенной важностью, относилось к покаянию».

Это соответствует основной теме проповеди и Иоанна Крестителя (ср. Мф.3:2), и Самого Иисуса (ср. Мф.4:17). По всему выходит, что покаяние было духовной основой, а крещение – внешним выражением произошедших в человеке духовных изменений. Новому Завету неизвестны некрещеные верующие! Для ранней церкви крещение было торжественным и публичным заявлением человека о своей вере. Это – возможность публичного исповедания веры во Христа, но спасение не осуществляется самим обрядом! Необходимо напомнить, что о крещении ничего не говорится во второй проповеди Петра, а о покаянии – да (ср. Деян.3:19; Лк.24:17). Пример крещения показал Христос (ср. Мф.3:13-18). Христос же дал и заповедь о крещении (ср. Мф.28:19). В Новом Завете нигде не возникает вопрос о крещении, как это бывает в наше время; предполагается, что все верующие будут креститься. Вместе с тем, следует остерегаться формального (чисто механическое действие) или обрядового (таинство) отношения к крещению. Спасение – это результат веры, а не того, что человек вдруг оказался в нужном месте, сказал нужные слова и совершил нужный ритуал!

□ **«во имя Отца и Сына и Святого Духа»** Обратите внимание, что «во имя» – это форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Бог триедин (ср. Мф.3:16-17; Ин.14:26; Деян.2:32-33,38-39; Рим.1:4-5; 5:1,5; 8:1-4,8-10; 1Кор.12:4-6; 2Кор.1:21; 13:14; Гал.4:4-6; Еф.1:3-14,17; 2:18; 3:14-17; 4:4-6; 1Фес.1:2-5; 2Фес.2:13; Тит.3:4-6; 1Пет.1:2; Иуд.1:20-21). Смотри частную тему в 3:17.

Формула крещения в Деян.2:38, «во имя Иисуса», не противоречит Великому Поручению. Спасение – это ряд поступков, включающий в себя начало и продолжение: покаяние, веру, послушание и устояние. Это не литургическая формула и не обрядовое таинство.

28:20 «уча их» Это ПРИЧАСТИЕ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, которое используется в значении ПОВЕЛИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ. Обратите внимание, что мы учим не просто фактам об Иисусе, но повиновению всему Его учению. Христианская зрелость предполагает: 1) исповедание веры и покаяние, 2) жизнь в христоподобии и самопожертвовании и 3) возрастание в понимании учения.

□ **«Я с вами всегда»** Это Христос подчеркнул особо. Личное присутствие Иисуса – всегда с верующими. Между пребыванием в нас Святого Духа и пребыванием Сына – неразрывная связь (ср. Рим.8:9-10; 2Кор.3:17; Гал.4:6; Фил.1:9; Кол.1:27). Согласно тексту Ин.14:23 и Отец, и Сын пребывают в верующих. На самом деле все три ипостаси Божественной Сущности участвуют во всех событиях искупления. Тот, Кто обладает всей полнотой власти, и Тот, Кто «с нами во все дни», велел нам благовествовать и учить; с Его присутствием в нас и Его силой мы можем делать это!

□ **«до окончания века»** Речь идет о двух иудейских веках; имеется в виду Второе Пришествие или наступление Царства Божьего. Смотри частную тему «Этот век и век грядущий» в 12:31.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему рассказы четырех Евангелий о событиях после воскресения так отличаются?
2. Зачем Бог сдвинул камень, хотя Иисуса в гробнице уже не было?
3. Зачем женщины пошли к гробнице Иисуса? Сколько раз они ходили туда? Сколько было женщин?
4. Зачем Иисус встречался со Своими учениками в Галилее?
5. Каково значение того, что Великое Поручение было дано всей церкви, а не только ее руководству?

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Таблица дат и правителей в Палестине в период между двумя заветами

ПЕРСИДСКАЯ ИМПЕРИЯ

Кир II ……...……....538-529 до Р. Х.
Камбис II ……..……..……..529-522
Дарий I (Гистасп) ……...……...……522-486
Ксеркс I ……. 485-465
Артаксеркс I (Долгорукий) ……..464-424
Ксеркс II (только несколько месяцев) ……424-423
Дарий II (Ноф) ……...……...423-404
Артаксеркс II (Мнемон) ……...……404-359
Артаксеркс III (Ох) ……...……359-338
Дарий III (Кодоман) ……..338-331

ИМПЕРИЯ ПТОЛЕМЕЕВ (ЕГИПЕТ)

Птолемей I (Сотер I)…….……....332-282
Птолемей II (Филадельф) ……282-246
Птолемей III (Евергет I) ……...……246-221
Птолемей IV (Филопатор) ……..…….....221-203
Птолемей V (Эпифан) ……...……....203-181/0
Птолемей VI (Филометор) ……...……....181/0-145
Птолемей VII (Евергет II, Фискон) ……..145-116
Птолемей VIII (Сотер II, Лафир) ……...…....116-108/7 и 88-89
Птолемей IX (Александр I) …….....108/7-88
Птолемей X (Александр II) ……...80
Птолемей XI (Авлет) ……...……..... 80-51
Птолемей XII и Клеопатра VII ……...……...……..51-48
Птолемей XIII и Клеопатра VII ……...……..……..47-44
Птолемей XIV (Цезарь) и Клеопатра VII ……...…….....……..44-30

ИМПЕРИЯ СЕЛЕВКИДОВ

Селевк I (Никатор) ……...……..... 358-281
Антиох I (Сотер) ……...……..... 281-261
Антиох II (Теос) ……..... 261/0-247/6
Селевк II (Каллиник) …….....…….……..246/5-226/5
Селевк III (Керавн) ……... 225-223/2
Антиох III (Великий) ……... 223-187
Селевк IV (Филопатор) ……..……..187-175
Антиох IV (Эпифан) ……...……..... 175-163
Антиох V (Эвпатор) ……..……..... 163-162
Димитрий I (Сотер) ……...……..... 162-150
Александр Валас …….....……...…….. 150-145
Деметрий II (Никатор) ……...…….. 145-139/8
Антиох VI (Эпифан) ……...…….. 145-142/1

Трифон ……..... 142/1-138
Антиох VII (Евергет, Сидет) ……..…..……. 139/8-129
Деметрий II (Никатор) ……..…….……. 129-126/5
Антиох VIII (Грип) ……..……..... 125-96
Антиох IX (Кизикен) ……...……..... 115-95
(Следующие 30 лет – путаница, многие соперничали за власть)

ХАСМОНЕИ

Иуда Маккавей ……..……..... 166/5-160
Ионафан (первосвященник) …….....160/59-142/1
Симон (первосвященник) ……...…….. 142/1-135/4
Иоанн Гиркан I (первосвященник, царь) ……....……..... 135-104/3
Аристовул I (первосвященник, царь) ……..…….…….. 104-103/2
Александр Яннай (первосвященник, царь) ……..……...…….. 103/2-76/5
Александра Саломея .....…….....….. 75/4-67/6
Гиркан II (первосвященник, царь) ……...…….. 75/4-66/5 и 63/40
Аристовул II (первосвященник, царь) ……..…….. 66/5-63
Антигон (первосвященник, царь) ……...…….. 40-37
Ирод Великий …….....……...…….. 37-4

ПРАВИТЕЛИ ИУДЕИ С 4 Г. ДО Р. Х. ДО ПАДЕНИЯ ИЕРУСАЛИМА

Архелай …….. 4 г. до Р. Х. – 6 г. по Р. Х.

РИМСКИЕ ПРОКУРАТОРЫ

Копоний …...…….....……. 6-9
Марк Амбибул ……..…….....…….. ок. 9-12
Анн Руф …….....…….. ок. 12-15
Валерий Грат …….....…….…….. 15-26
Понтий Пилат …….....…….. 26-36
Марцелл …….....…..…….. 36
Марулл …….....…….. 37
Меренний Капитон …….....……...…….. ?-41
Ирод Агриппа I …….....……...…….. 41-44
Куспий Фад …….....……...…….. 44-?
Тиберий Александр …….....…….. ?
Куман …….....……...…….. ?48-52
Феликс …….....…….. 52-?60
Порций …….....……...…….. ?60-62
Альбин …….....……...…….. 63-64
Гессий Флор …….....……...…….…….. 64-

ПЕРИОД МЕЖДУ ДВУМЯ ЗАВЕТАМИ (400 – 5 гг. до Р. Х.)

А. Персидское правление (539/538-332 гг. до Р.Х.)

Б. Греческое правление (332-167 гг. до Р.Х.)
1. Александр Великий (332-323 гг. до Р.Х.). Наследник Филиппа Македонского, своего отца, с 336 г. до Р.Х. После смерти Александра империя была поделена между его полководцами, из которых нас особенно интересуют двое: Птолемей и Селевк.

2. Правление Птолемеев (332-198 гг. до Р.Х.). Птолемей и его династия правили Палестиной из Египта:
   а) Птолемей I (Сотер, 332-285 гг. до Р.Х.). Построил маяк на острове Пафос;
   б) Птолемей II (Филадельф, 282-246 гг. до Р.Х.). Построил или перестроил многие города в Палестине, превратив их в центры греческой культуры: Азот, Аскалон, Газа и Иоппия, Гецер, Башня Стратона, Сидон, Птолемаида, Самария, Вефсан, теперь называемый Скифополем;
   в) Птолемей V (ребенок). Потерял Палестину, отобранную Селевкидами, в 198 г. до Р.Х.
3. Правление Селевкидов (358-167 гг. до Р.Х.):
   Селевк I (Никатор, 358-281 г. до Р. Х.)
   Антиох I (сын Селевка, 281-261 гг. до Р.Х.)
   Антиох II (женился на Веренике, дочери Птолемея II; 261-246 гг. до Р.Х.)
   Селевк II (246-226 гг. до Р.Х.)
   Селевк III (225-222 гг. до Р.Х.)
   Антиох III (брат Селевка III; 223-187 гг. до Р.Х.)
   Антиох III (называемый Антиохом Великим). Он отобрал Палестину у Птолемеев.
   Иудейский первосвященник и Симон II (его род часто называют Онаидами) были против эллинистического влияния.
   Другое иудейское семейство, Товиады, было сторонниками эллинизации.
   Хасиды были благочестивыми жителями Иерусалима, которые ненавидели эллинизацию и отвергали ее.
   Рим нанес Антиоху поражение в 188 г. до Р.Х. и взимал с него большую дань.
   Селевк IV – 187-175 гг. до Р.Х.
   Антиох IV – 175-163 гг. до Р.Х. (Эпифан, брат Селевка IV). Антиох Эпифан сместил первосвященника Онию III и назначил на его место своего брата Иасона, эллинизированного иудея. Хасиды решительно выступили против него. Позже он заменил Иасона на посту первосвященника Менелаем (с его помощью Антиох позже украл у храма 1800 талантов золотом!). Когда слух о его смерти привел к иудейскому восстанию в Иерусалиме, Антиох остановил жертвоприношения в храме, велел уничтожить Писания и не соблюдать субботу. Он потребовал поклоняться Зевсу. В храме был воздвигнут жертвенник Зевса! Иудеям не разрешали делать детям обрезание, и их заставляли есть свинину.

B. Маккавейское правление, или период независимости иудеев, 167-63 гг. до Р.Х.
1. Маттафия – священник в Модине; отец пяти сыновей – его семейство называли Хасмонеями, от имени Хасмона, предка Маттафии.
2. Иуда – называемый Маккавеем, или Молотом.
   Он отстоял религиозную независимость иудеев, ведя партизанскую войну против Селевкидов. Очистил храм и заново освятил его, 25 декабря – либо 165, либо 164 г. до Р.Х. (ханукка или праздник освящения); Ония IV (сын покойного законного иудейского первосвященника) построил иудейский храм в Египте, в Леонтополе, и повторил там иерусалимский ритуал. Эта линия священников просуществовала 230 лет.
3. Ионафан стал преемником Иуды – 160-143 гг. до Р.Х.
4. Симон получил власть после смерти Ионафана и, в 143 или в 142 г. до Р.Х., добился признания Селевкидами политической независимости. Он стал наследным первосвященником и был убит своим зятем в 134 или 135 г. до Р.Х.
5. Иоанн Гиркан (сын Симона) стал его преемником – 135-104 гг. до Р.Х. Разрушил самарянский храм. По свидетельству Иосифа Флавия, в этот период появились саддукеи и фарисеи.

6. Аристовул I – 104-103 гг. до Р.Х. В течение одного года этот сын Иоанна называл себя «царем». Его поддерживали саддукеи.
7. Александр Яннай, со 103 г. до Р.Х. по 78-77 г. до Р.Х. или же 76 г.
   Сводный брат Аристовула. Он стал первосвященником и царем, женившись на вдове Саломее Александре. Его поддерживали саддукеи. Он назначил Антипатра правителем Идумеи. Это был зенит власти и величия Маккавейского царства.
8. Саломея Александра правила девять лет как царица; один ее сын, Гиркан II (бывший фарисеем), стал первосвященником, а другой сын, Аристовул II (саддукей), – военачальником. Между ними была гражданская война. Антипатр Идумейский и Артас, царь Навватеи из Петры, поддержали Гиркана II. Помпей, римский полководец, прибыл в Дамаск в 63 г. до Р.Х., и Гиркан с Аристовулом II оба просили его о помощи.

Г. Римское правление – 63 г. до Р.Х.
1. Помпей поддержал Гиркана II, следуя советам Антипатра.
2. Юлий Цезарь облек Антипатра огромной властью прокуратора Иудеи, и Антипатр назначил двух своих сыновей, Ирода и Фазаила, военными префектами Галилеи и Иудеи соответственно.
3. Марк Антоний сделал Ирода и Фазаила совместно «тетрархами» Иудеи в 41 г. до Р.Х.
4. Парфия победила Иудею и контролировала ее с 40-39 г. до Р.Х.; первосвященник правил как царь. Фазаил покончил жизнь самоубийством, а Ирод бежал в Рим и, с помощью Антония и Октавия, добился того, что сенат провозгласил его царем иудеев. Для того чтобы полностью овладеть Палестиной, понадобилось два или три года войны. Когда Октавий и Антоний (и Клеопатра) выяснили отношения в 31 г. до Р.Х. при Акции, Октавий стал правителем Римского мира и Ирод заручился его поддержкой.
5. Правление Ирода: 37-4 гг. до Р.Х.; теоретически он был независимым царем, союзником Рима. Он:
   а) идумеянин (из Едома)
   б) сверг хасмонейского правителя и женился на хасмонейской принцессе, Мариами. Последовали убийства, интриги и т. п.
   в) существенно расширил свои территории
   г) многое построил:
      (1) Кесария Приморская
      (2) храм: реконструкция началось в 20 или 19 г. до Р.Х. и была завершена только в 64 г. по Р.Х.
      (3) Самария стала Севастией в честь Августа
      (4) Антипатрида к северо-востоку от Иоппии
      (5) Фазелида к северу от Иерихона
      (6) крепости, такие как Махер и Масада
   д) Его родственники-правители:
      (1) Архелай: 4 г. до Р.Х. – 6 г. по Р.Х., правил Иудеей, но был смещен, и его место заняли прокураторы (ср. Мф. 2:20-22).
      (2) Ирод Антипа: правил Переей и Галилеей; казнил Иоанна Крестителя. Построил Тивериаду на Галилейском море в 22 г. по Р. Х. Этот город стал центром иудейской учености после разрушения Иерусалима в 70 г. по Р.Х.
      (3) Филипп тетрарх: правил северо-восточной частью Палестины. Восстановил столичный город Панион. (Это не муж Иродиады, а другой Филипп.) Назвал свою столицу Кесарией, отсюда Кесария Филиппова. Восстановил Вифсаиду и назвал ее Вифсаида Юлий в честь Юлии, дочери кесаря Августа.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Краткие определения грамматических терминов греческого языка

Греческий койне, часто называемый эллинистическим греческим, был распространенным языком Средиземноморья начиная с завоеваний Александра Македонского (336 – 323 гг. до Р.Х.) и на протяжении примерно восьмисот последующих лет (300 г. до Р.Х. – 500 г. по Р.Х.). Он не представлял собой лишь упрощенный вариант классического греческого языка, но во многих отношениях был его новой формой, ставшей вторым языком древнего Ближнего Востока и Средиземноморского мира.

Греческий язык Нового Завета был в некотором роде уникален, потому что основным языком тех, кто пользовался им, за исключением Луки и автора Послания к Евреям, по всей вероятности, был арамейский. По этой причине в их произведениях ощущается влияние идиоматических и структурных форм арамейского языка. К тому же, они читали и цитировали Септуагинту (греческий перевод Ветхого Завета), которая также была написана на греческом койне. Но и Септуагинту писали иудейские ученые, для которых греческий не был родным языком.

Все это напоминает нам, что невозможно рассматривать Новый Завет с позиций жестких грамматических структур. Его грамматическое строение уникально, однако оно имеет много общего с (1) Септуагинтой, (2) иудейскими произведениями, подобными трудам Иосифа Флавия, и (3) папирусами, найденными в Египте. Так как же нам тогда подходить к грамматическому анализу Нового Завета?

Грамматические особенности греческого койне в общем, и новозаветного греческого койне в частности, достаточно подвижны и изменчивы. Во многих отношениях это было время упрощения грамматики. Прежде всего, мы должны исходить из контекста. Слова обретают свое конкретное значение только в рамках контекста, поэтому и грамматические структуры можно понять только в свете (1) особенностей стиля конкретного автора и (2) непосредственного контекста. Для греческого языка невозможно дать четкие и окончательные определения его форм и структур.

Греческий койне – это в первую очередь язык глаголов. Поэтому часто ключом к толкованию является именно тип и форма глаголов. Во многих главных предложениях глагол ставится первым, что указывает на его первостепенное значение. При анализе греческого глагола следует отмечать три важных момента: (1) время, залог и наклонение (морфология); (2) основное значение конкретного глагола (лексикография) и (3) суть и развитие контекста (синтаксис).

I. ВРЕМЯ

А. Время или вид указывают на отношение глаголов к завершенному или незавершенному действию. Они часто называются, соответственно, «перфектными» или «имперфектными».
   1. Перфектные времена фокусируются на выполнении действия. Прочей информации не дается, что-то просто произошло! Ничего не говорится о начале действия, его длительности или кульминации.
   2. Имперфектные времена фокусируются на длительности действия. Оно может быть описано как линейное, длительное, продолженное и т.д.

Б. Времена могут делиться на категории в зависимости от того, как автор рассматривает действие с точки зрения его процесса.
   1. Оно произошло = АОРИСТ

2. Оно произошло, и результаты ощутимы до сих пор = ПЕРФЕКТ (СОВЕРШЕННОЕ)
3. Оно произошло в прошлом, и результаты были ощутимы до определенного момента в прошлом (но не сейчас) = ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТ
4. Оно происходит = НАСТОЯЩЕЕ
5. Оно происходило = ИМПЕРФЕКТ (НЕСОВЕРШЕННОЕ)
6. Оно будет происходить или произойдет = БУДУЩЕЕ

Конкретный пример того, как времена помогают при толковании, – термин «спасать». Он используется в разных временах, указывающих как на процесс, так и на кульминацию:

1. АОРИСТ: «спасены» (ср. Рим.8:24)
2. ПЕРФЕКТ: «спасены», и результат сохраняется (ср. Еф.2:5,8)
3. НАСТОЯЩЕЕ: «спасаемых; спасаетесь» (ср. 1Кор.1:18; 15:2)
4. БУДУЩЕЕ: «спасемся; спасешься» (ср. Рим.5:9,10; 10:9)

В. Обращая внимание на время глагола, толкователи ищут причину, по которой автор оригинала предпочитал для выражения своих мыслей использовать определенную временну́ю форму. Стандартным временем «без излишних особенностей» был АОРИСТ. Это была обычная, неконкретизированная, «немаркированная» или «ничем не ослабленная» глагольная форма. Она могла быть использована в различных значениях, в зависимости от контекста. Она просто утверждала, что что-то произошло. Форма прошедшего времени есть только у глаголов в ИЗЪЯВИТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ. Если использовалось другое время, автор подчеркивал что-то более конкретное. Что именно?

1. ПЕРФЕКТНОЕ (СОВЕРШЕННОЕ) ВРЕМЯ. Оно указывает на завершенное действие, результаты которого продолжаются в настоящем. Некоторым образом это сочетание АОРИСТА и НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ. Обычно акцент делается на продолжающемся результате действия или же на его завершенности. Пример: «вы спасены и продолжаете быть спасенными» (ср. Еф.2:5,8).
2. ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТНОЕ ВРЕМЯ. Оно подобно ПЕРФЕКТНОМУ, только его результаты уже прекратились в прошлом. Пример: «Петр стоял вне за дверями» (ср. Ин.18:16).
3. НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ. Речь идет о незавершенном действии. Обычно акцент ставится на продолжении события. Пример: «Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает». «Всякий, рожденный от Бога, не делает греха» (ср. 1Ин.3:6,9).
4. ИМПЕРФЕКТНОЕ (НЕСОВЕРШЕННОЕ) ВРЕМЯ. Отношения этого времени с НАСТОЯЩИМ ВРЕМЕНЕМ аналогичны отношениям между ПЕРФЕКТОМ и ПЛЮСКВАМПЕРФЕКТОМ. ИМПЕРФЕКТ указывает на незавершенное действие, которое происходило, но прекратилось к настоящему моменту, или же просто на начало действия в прошлом. Пример: «Тогда Иерусалим выходил к Нему» или «тогда Иерусалим начал выходить к Нему» (ср. Мф.3:5).
5. БУДУЩЕЕ ВРЕМЯ. Оно указывает на действие, которое произойдет в будущем. Оно означает скорее потенциальное, чем реальное событие. Пример: «Блаженны…они будут…» (ср. Мф.5:4-9).

II. ЗАЛОГ

А. Залог указывает на взаимосвязь между действием, выраженным глаголом, и его субъектом (подлежащим).

Б. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЙ (АКТИВНЫЙ) ЗАЛОГ – это нормальный, ожидаемый, неакцентированный способ показать, что подлежащее выполняет действие, выраженное глаголом.

В. СТРАДАТЕЛЬНЫЙ (ПАССИВНЫЙ) ЗАЛОГ означает, что подлежащее подвергается действию, выраженному глаголом, со стороны внешнего действующего лица. На то, что действие совершает внешнее действующее лицо, в греческом Новом Завете указывали следующие предлоги и падежи:

1. прямое личное воздействие – *hupo* с АБЛАТИВОМ (ср. Мф.1:22; Деян.22:30).
2. личное опосредованное воздействие – *dia* с АБЛАТИВОМ (ср. Мф.1:22).
3. безличное действующее лицо, обычно *en* с ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫМ ПАДЕЖОМ.
4. иногда личное или безличное воздействие – только через ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ ПАДЕЖ.

Г. СРЕДНИЙ ЗАЛОГ означает, что подлежащее совершает действие, выраженное глаголом, и в то же время непосредственно вовлечено в это действие. Его часто называют залогом повышенной личной заинтересованности. Эта грамматическая конструкция определенным образом усиливала значение подлежащего в предложении или всего предложения. В английском языке такого оборота нет. В греческом же языке у него есть множество значений и вариантов перевода. Вот некоторые примеры использования этой формы:

1. ВОЗВРАТНОЕ – прямое воздействие подлежащего на самого себя. Пример: «удавился» (ср. Мф.27:5).
2. УСИЛИТЕЛЬНОЕ – подлежащее производит действие для себя. Пример: «сам сатана принимает вид Ангела света» (ср. 2Кор.11:14).
3. ВЗАИМНОЕ – взаимодействие двух субъектов. Пример: «они советовались друг с другом» (ср. Мф.26:4).

III. НАКЛОНЕНИЕ

А. В греческом койне есть четыре наклонения. Они указывают на отношение действия к реальности, по крайней мере, с точки зрения автора. Наклонения делятся на две большие категории: означающие реальное действие (ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ) и означающие потенциальное действие (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ, ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ и ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ).

Б. ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ – это стандартное наклонение, выражающее действие, которое произошло или происходило, по крайней мере, по представлению автора. Это единственное греческое наклонение, указывающее на реальное время, но даже здесь этот аспект второстепенен.

В. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ выражало вероятное действие в будущем. Что-то еще не произошло, но велики шансы, что это произойдет. У него много общего с ИЗЪЯВИТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ БУДУЩЕГО ВРЕМЕНИ. Разница в том, что в СОСЛАГАТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ присутствует некоторая степень сомнения. В английском языке на нее часто указывают с помощью слов *could, would, may* или *might* (*мог, бы, мог бы, может*).

Г. ОПТАТИВ, ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ выражало желание, которое теоретически могло сбыться. Оно рассматривалось на шаг впереди по сравнению с СОСЛАГАТЕЛЬНЫМ. ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ указывало на возможность действия при определенных условиях. В Новом Завете ЖЕЛАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ встречается редко. Оно наиболее часто встречается в знаменитой фразе Павла: «Да не будет этого никогда» (KJV «Да запретит Бог»), которая используется пятнадцать раз (ср. Рим.3:4,6,31; 6:2,15; 7:7,13;

9:14; 11:1,11; 1Кор.6:15; Гал.2:17; 3:21; 6:14). Другие примеры использования: Лк.1:38; 20:16; Деян.8:20 и 1Фес.3:11.

Д. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ указывало на повеление, исполнение которого было возможным, но акцент ставился на намерении говорящего. Оно утверждало только волеизъявительную возможность и зависело от решения другого лица. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ нашло широкое употребление в молитвах и просьбах от третьего лица. В Новом Завете такие повеления имеют только форму НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ и АОРИСТА.

Е. В некоторых грамматиках ПРИЧАСТИЯ выделены как отдельное наклонение. Их очень много в греческом Новом Завете, и обычно они определяются как отглагольные прилагательные. Они переводятся совместно с основным глаголом, к которому относятся. При переводе причастий возможно множество вариантов. Лучше всего рассмотреть и принять во внимание несколько переводов Библии. Здесь может оказать очень большую помощь пособие «Библия в двадцати шести переводах» издательства Бейкер [*The Bible in Twenty Six Translations,* Baker].

Ж. АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ употреблялся в качестве стандартного или «неконкретизированного» способа описания действия. Любое другое время, залог или наклонение имели конкретное значение для толкования и были связаны с конкретным намерением автора.

IV. Для тех, кто не знает греческого языка, могут быть полезными следующие пособия:

А. Барбара и Тимоти Фрайберг, «Аналитический греческий Новый Завет» [Friberg, Barbara and Timothy. *Analytical Greek New Testament.* Grand Rapids: Baker, 1988].

Б. Алфред Маршалл, «Подстрочный греческо-английский перевод Нового Завета» [Marshall, Alfred. *Interlinear Greek-English New Testament.* Grand Rapids: Zondervan, 1976].

В. Уильям Д. Маунс, «Аналитический словарь к греческому Новому Завету» [Mounce, William D. *The Analytical Lexicon to the Greek New Testament.* Grand Rapids: Zondervan, 1993].

Г. Рэй Саммерс, «Важнейшие особенности греческого языка Нового Завета» [Summers, Ray. *Essentials of New Testament Greek.* Nashville: Broadman, 1950].

Д. Вы также можете воспользоваться академическими курсами изучения греческого койне по переписке при Библейском институте Муди в Чикаго, штат Иллинойс.

V. ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ

А. Синтаксически существительные классифицируются с помощью падежей. Падеж – это форма существительного, указывающая на его отношения с глаголом и другими членами предложения. В греческом койне на многие падежные функции указывали предлоги. Так как падежная форма могла свидетельствовать о нескольких разных типах связи, предлоги помогали более четко их разграничить.

Б. В греческом языке существовало восемь падежей:

1. ИМЕНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для наименования предметов, и обычно существительное в этом падеже выполняло в предложении функцию подлежащего. В этом падеже существительные и прилагательные могли также быть и частью сказуемого при помощи глаголов-связок «быть» или «становиться».
2. РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания и обычно указывал на атрибут или качество слова, к которому относился. Он отвечал на вопрос: «Какого рода?». Часто на английский язык он переводился с помощью предлога *of*.
3. АБЛАТИВ имел ту же форму, что и РОДИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ, но использовался для описания отделения. Обычно он обозначал отделение с точки зрения времени, пространства, источника, происхождения или степени. На английский язык он часто переводился с предлогом *from* (*от*).
4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания личной заинтересованности. Он мог обозначать положительный или отрицательный аспект. Часто существительное в этом падеже было косвенным дополнением, а на английский язык оно переводилось с помощью предлога *to* (*к, для*).
5. МЕСТНЫЙ ПАДЕЖ имел ту же форму, что ДАТЕЛЬНЫЙ, но описывал положение или размещение в пространстве, времени или логических пределах. Он часто передается с помощью английских предлогов *in, on, at, among, during, by, upon, beside* (*в, на, у, среди, во время, возле, рядом с*).
6. ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЙ (ТВОРИТЕЛЬНЫЙ) ПАДЕЖ имел ту же форму, что ДАТЕЛЬНЫЙ и МЕСТНЫЙ ПАДЕЖИ. Он обозначал средство или связь, а на английский язык часто передавался с помощью предлогов *by* (*посредством*) и *with* (*с помощью*), указывающих на орудие или способ совершения действия.
7. ВИНИТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для описания завершения действия. Он означал ограничение. В основном существительное в форме этого падежа использовалось как прямое дополнение. Он отвечал на вопросы: «Насколько?» или «До какой степени?».
8. ЗВАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ использовался для прямого обращения.

VI. СОЮЗЫ И СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

А. Греческий язык – очень точный, потому что в нем много соединительных слов. Они связывают между собой мысли (предложения, фразы и абзацы). Они так распространены, что их отсутствие (асиндетон) часто имеет значение для толкования. Фактически, эти союзы и соединительные слова указывают на направление мысли автора. Часто они важны для определения того, что именно он хочет сказать.

Б. Ниже приводится список союзов и соединительных слов с их значениями (эта информация была в основном почерпнута из книги Х.Е. Дана и Джулиуса К. Мэнтея «Справочник по грамматике греческого Нового Завета» [H.E. Dana and Julius K. Mantey, *A Manual Grammar of the Greek New Testament*]).

1. Временные союзы:
   а) *epei, epeidē, hopote, hos, hote, hotan* (сосл.) – «когда»
   б) *heōs* – «пока»
   в) *hotan, epan* (сосл.) – «когда бы ни»
   г) *heōs, achri, mechri* (сосл.) – «пока не»
   д) *priv* (инф.) – «до»
   е) *hōs* – «с тех пор как», «когда», «пока»
2. Логические связки:

а) цели:
   (1) *hina* (сосл.), *hopōs* (сосл.), *hōs* – «чтобы»
   (2) *hōste* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) – «чтобы»
   (3) *pros* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) или *eis* (инфинитив в винительном падеже с артиклем) – «чтобы»

б) следствия (между грамматическими формами цели и следствия существует тесная связь):
   (1) *hōste* (инфинитив, самый распространенный) – «чтобы», «таким образом»
   (2) *hiva* (сосл.) – «так что»
   (3) *ara* – «так что»

в) каузативные или причины:
   (1) *gar* (причина/следствие или причина/вывод) – «ибо», «потому что»
   (2) *dioti, hotiy* – «потому что»
   (3) *epei, epeidē, hōs* – «так как»
   (4) *dia* (с винительным падежом или же с инфинитивом и артиклем) – «потому что»

г) заключения или вывода:
   (1) *ara, poinun, hōste* – «следовательно»
   (2) *dio* (сильнейший из союзов следствия) – «в связи с чем», «потому как», «следовательно»
   (3) *oun* – «следовательно», «итак», «тогда»
   (4) *toinoun* – «соответственно»

д) противительные или противопоставления:
   (1) *alla* (сильное противительное) – «но», «кроме»
   (2) *de* – «но», «однако», «с другой стороны»
   (3) *kai* – «но»
   (4) *mentoi, oun* – «однако»
   (5) *plēn* – «тем не менее» (в основном у Луки)
   (6) *oun* – «однако»

е) сравнения:
   (1) *hōs, kathōs* (вводит сравнительные придаточные)
   (2) *kata* (в составных словах, *katho, kathoti, kathōsper, kathaper*)
   (3) *hosos* (в Послании к Евреям)
   (4) *ē* – «чем»

ж) соединительные:
   (1) *de* – «и»
   (2) *kai* – «и»
   (3) *tei* – «и»
   (4) *hina, oun* – «тогда»
   (5) *oun* – «тогда» (у Иоанна)

3. Эмфатическое употребление:
   а) *alla* – «конечно», «да», «в действительности»
   б) *ara* – «действительно», «конечно», «в самом деле»
   в) *gar* – «на самом деле», «конечно»
   г) *de* – «действительно»
   д) *ean* – «даже»
   е) *kai* – «даже», «в самом деле», «действительно»
   ж) *mentoi* – «действительно»
   з) *oun* – «в самом деле», «в любом случае», «во что бы то ни стало»

VII. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

А. Условное предложение содержит одно или более условных придаточных предложений. Эта грамматическая структура помогает толкованию, так как в ней указываются условия или причины, по которым действие, выраженное основным глаголом, происходит или не происходит. Существовало четыре типа условных предложений. Они могли выражать весь спектр действий от тех, которые были реальными с точки зрения автора или его замысла, и вплоть до лишь желательных.

Б. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПЕРВОГО ТИПА выражало действие или состояние, которое полагалось истинным с точки зрения автора или его замысла, хотя оно и предварялось словом «если». В некоторых контекстах этот союз мог переводиться как «поскольку», «так как» (ср. Мф.4:3; Рим.8:31). Но это совсем не значит, что все УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПЕРВОГО ТИПА описывают реально случившиеся события. Они часто использовались для выражения мнения в дискуссии или для указания на ложный довод (ср. Мф.12:27).

В. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ВТОРОГО ТИПА часто называют «противоречащим действительности». Оно утверждало нечто, что не соответствовало действительности и не могло доказать высказанное положение или быть взято за правило. Примеры:

1. «Если бы Он был пророк, то знал бы, кто и какая женщина прикасается к Нему (а Он не знает)» (Лк.7:39).
2. «Если бы вы верили Моисею, то поверили бы и Мне (а вы не верите)» (Ин.5:46).
3. «Если бы я и поныне угождал людям (а я этого не делаю), то не был бы рабом Христовым» (Гал.1:10).

Г. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ТРЕТЬЕГО ТИПА говорит о возможности действия в будущем и указывает на его вероятность. Оно обычно предполагает случайность, непредвиденные обстоятельства или поворот событий. Действие, выраженное основным глаголом, зависит от того, произойдет ли действие, описанное в придаточном. Примеры из 1-го Послания Иоанна: 1:6-10; 2:4,6,9,15,20,21,24,29; 3:21; 4:20; 5:14,16.

Д. УСЛОВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА дальше всего отстоит от вероятности осуществления действия. В Новом Завете такие предложения встречаются редко. Фактически, в нем нет полных УСЛОВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА, в которых главная и придаточная части соответствовали бы своему определению. Пример частичного ПРИДАТОЧНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЧЕТВЕРТОГО ТИПА – начало 1Пет.3:14. Еще один пример – завершение Деян.8:31.

VIII. ЗАПРЕТЫ

А. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ с ЧАСТИЦЕЙ *MĒ* часто (но не всегда) указывает на прекращение уже происходящего действия. Некоторые примеры: «Не собирайте себе сокровищ на земле…» (Мф.6:19); «не заботьтесь для души вашей…» (Мф.6:25); «не предавайте членов ваших греху в орудия неправды…» (Рим.6:13); «не оскорбляйте Святого Духа Божия…» (Еф.4:30); «не упивайтесь вином…» (Еф.5:18).

Б. АОРИСТ В СОСЛАГАТЕЛЬНОМ НАКЛОНЕНИИ с ЧАСТИЦЕЙ *MĒ* означает: «даже не начинайте выполнять определенное действие». Некоторые примеры: «Не думайте, что…» (Мф.5:17); «Не заботьтесь…» (Мф.6:31); «не стыдись» (2Тим.1:8).

В. ДВОЙНОЕ ОТРИЦАНИЕ с СОСЛАГАТЕЛЬНЫМ НАКЛОНЕНИЕМ – очень сильно выраженное отрицание: «никогда-никогда» или «ни при каких обстоятельствах» не делайте этого. Некоторые примеры: «тот не увидит смерти вовек» (Ин.8:51); «не буду есть мяса вовек» (1Кор.8:13).

IX. АРТИКЛЬ

А. В греческом койне артикль имел значение, сходное с определенным артиклем в английском языке. Его основная функция – быть «указателем», способом привлечь внимание к слову, имени или фразе. Его использование – различное у разных авторов Нового Завета. Артикль также мог выполнять функцию:
1. выделения по принципу контраста, как указательное местоимение;
2. указания на ранее упомянутый предмет или лицо;
3. способа определения подлежащего в предложении с глаголом-связкой. Примеры: «Бог есть дух» (Ин.4:24); «Бог есть свет» (1Ин.1:5); «Бог есть любовь» (1Ин.4:8,16).

Б. В греческом койне не было неопределенного артикля, подобного тому, который есть в английском языке. Отсутствие же определенного артикля могло означать:
1. акцент на характеристики или качество предмета;
2. акцент на категорию предмета.

В. Авторы Нового Завета очень по-разному используют артикль.

X. СПОСОБЫ ВЫДЕЛЕНИЯ В ГРЕЧЕСКОМ НОВОМ ЗАВЕТЕ

А. Техника выделения (усиления, придания выразительности) у разных авторов Нового Завета разная. Наиболее последовательными и строгими в этом отношении были Лука и автор Послания к Евреям.

Б. Мы говорили ранее, что АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ – стандартная и не акцентированная по смыслу форма, тогда как любое другое время, залог или наклонение имели свое значение для толкования. Это вовсе не означает, что АОРИСТ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ не часто использовался как выразительная грамматическая форма. Пример: Рим.6:10 (дважды).

В. Порядок слов в греческом койне.
1. Греческий койне был гибким языком, который не зависел, в отличие от английского, от определенного порядка слов. Следовательно, автор мог изменять обычный порядок слов, чтобы показать:
   а) что он хотел подчеркнуть для читателя,
   б) что, по его предположению, могло быть удивительным для читателя,
   в) что было дорого и важно для самого автора.
2. До сих пор не решена проблема нормального (стандартного) порядка слов в греческом языке. Вместе с тем предполагается, что он таков:
   а) для глаголов-связок:
      (1) глагол
      (2) подлежащее
      (3) дополнение

б) для переходных глаголов:
(1) глагол
(2) подлежащее
(3) прямое дополнение
(4) косвенное дополнение
(5) предложная группа

в) для именных фраз:
(1) существительное
(2) определение
(3) предложная группа

3. Порядок слов может быть чрезвычайно важным для толкования. Примеры:
а) «руку общения подали мне и Варнаве» (Гал.2:9). Выражение «руку общения» поставлено впереди, что указывает на его особую значимость.
б) «Христу» (Гал.2:19) поставлено впереди [*греч.*: «С Христом я распят вместе»]. Его смерть была центральным событием.
в) «Многократно и многообразно» (Евр.1:1) поставлено впереди. Подчеркивается то, как Бог являл Себя, а не сам факт откровения.

Г. Обычно для подчеркивания также использовались:
1. Повторение местоимения, значение которого уже отражено в форме спряжения глагола. Например: «Я, Я Сам, с вами…» (Мф.28:20).
2. Отсутствие ожидаемого союза или другой связки между словами, фразами или предложениями. Это называется «асиндетон» («не связанный»). Присутствие связки ожидалось, поэтому отсутствие ее обращало на себя внимание. Примеры:
а) заповеди блаженства, Мф.5:2 и след. (подчеркивается перечень);
б) Ин.14:1 (новая тема);
в) Рим.9:1 (новый раздел);
г) 2Кор.12:20 (подчеркивается перечень).
3. Повторение слов и фраз в данном контексте. Примеры: «в похвалу славы Своей» (Еф.1:6,12 и 14). Это выражение используется, чтобы подчеркнуть дело каждой ипостаси Троицы.
4. Использование идиоматических выражений или игры слов (значений):
а) эвфемизмы – замена табуированных слов, например, «сон» вместо смерти (Ин.11:11-14) или «ноги» вместо мужских гениталий (Руф.3:7-8; 1Цар.24:3);
б) иносказания – замена выражений с именем Бога, например, «Царство Небесное» (Мф.3:21) или «глас с неба» (Мф.3:17);
в) фигуры речи:
(1) неправдоподобные преувеличения (Мф.3:9; 5:29-30; 19:24);
(2) мягкие преувеличения (Мф.3:5; Деян.2:36);
(3) олицетворения (1Кор.15:55);
(4) ирония (Гал.5:2);
(5) поэтические отрывки (Флп.2:6-11);
(6) игра слов (значений):
(а) «церковь»:
i) «церковь» (Еф.3:21);
ii) «звание» (Еф.4:1,4);
iii) «призваны» (Еф.4:1,4);
(б) «свободный»:
i) «свободная (женщина)» (Гал.4:31);

ii) «свобода» (Гал.5:1);
iii) «освободить» (Гал.5:1);

г) идиоматический язык – специфические выражения, характерные для определенной культуры и языка:
(1) фигуральное использование слова «пища» (Ин.4:31-34);
(2) фигуральное использование слова «храм» (Ин.2:19; Мф.26:61);
(3) еврейская идиома, вызывавшая сострадание – «не любить; ненавидеть» (Быт.29:31; Вт.21:15; Лк.14:26; Ин.12:25; Рим.9:13);
(4) слово «все» в сравнении с «многие». Сравните Ис.53:6 («все») с 53:11 и 12 («многие»). Эти термины синонимичны, как показывают тексты Рим.5:18 и 19.

5. Использование полной лингвистической фразы вместо одного слова. Например, «Господь Иисус Христос».
6. Особое использование *autos*:
а) с артиклем (положение определения) переводится как «тот же»;
б) без артикля (положение сказуемого) переводится как усилительное возвратное местоимение – «сам», «сама» или «само».

Д. Не знающий греческого языка исследователь Библии может найти эмфатические места следующим образом:
1. Пользуясь аналитическим словарем и подстрочным переводом текста.
2. Сравнивая английские переводы, особенно те, которые основаны на различных теориях перевода. Например: можно сравнивать «дословные» переводы (KJV, NKJV, ASV, NASB, RSV, NRSV) с переводами «динамического эквивалента» (Williams, NIV, NEB, REB, JB, NJB, TEV). Здесь вам также большую помощь окажет пособие «Библия в двадцати шести переводах» издательства Бейкер [*The Bible in Twenty Six Translations*, Baker].
3. Пользуясь книгой Джозефа Браянта Ротерхэма «Акцентирование в Библии» [Joseph Bryant Rotherham, *The Emphasized Bible*], Kregel,1994.
4. Пользуясь очень буквальными переводами Библии:
а) «Американский стандартный вариант» [*The American Standard Version*], 1901;
б) «Библия в буквальном переводе Янга» [Robert Young, *Young's Literal Translation of the Bible*], Guardian Press, 1976.

Изучать грамматику трудно, но необходимо для правильного толкования. Эти краткие определения, комментарии и примеры призваны ободрить читателей, которые не владеют греческим языком, и помочь им пользоваться грамматическими пояснениями этой книги. Без сомнения, эти определения чрезмерно упрощены. Ими не следует пользоваться догматически и негибко, это скорее мостик к лучшему пониманию новозаветного синтаксиса. Мы надеемся, что эти определения помогут также читателям понимать комментарии в других пособиях, таких как специальные исследования Нового Завета.

Мы должны проверять свои толкования информацией, которую находим в текстах Библии. Понимание грамматики при этом необыкновенно важно, но помогают нам также исторический и литературный контексты, знание о современном использовании слов и параллельные тексты.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Критика текста

Мы рассмотрим эту тему так, чтобы объяснить примечания к тексту, приводимые в данном комментарии. Мы будем следовать такому плану:

I. Текстовые источники английской Библии
   А. Ветхий Завет
   Б. Новый Завет
II. Краткое объяснение проблем и теорий «низкой критики», или так называемой «критики текста».
III. Книги для дополнительного чтения.

I. Текстовые источники английской Библии

А. Ветхий Завет

1. Масоретский текст (MT). Это древнееврейский консонантный (записанный согласными буквами) текст под редакцией рабби Акивы, 100 г. по Р.Х. Огласовка, ударения, заметки на полях, пунктуация и аппаратные значки начали добавляться в VI веке и были окончательно сформированы к IX веку. Занималось этим сообщество иудейских ученых, известных как масореты. Текст, который они использовали, был тем же, что и в Мишне, Талмуде, Таргумах, Пешитте и Вульгате.
2. Септуагинта (LXX). Предание гласит, что Септуагинту составили 70 иудейских ученых за 70 дней для Александрийской библиотеки с одобрения и при поддержке императора Птолемея II (285-246 гг. до Р.Х.). Предполагается, что этот труд был выполнен по просьбе некоего иудейского вождя, жившего в Александрии. Это предание основано на «Послании к Аристею». LXX часто основывается на другой текстуальной традиции в сравнении с текстом рабби Акивы (MT).
3. Свитки Мертвого моря (DSS). Свитки Мертвого моря были написаны в римский период до Р.Х. (200 г. до Р.Х. – 70 г. по Р.Х.) сектой иудейских сепаратистов, называемых ессеями. Еврейские рукописи, найденные в разных местах в окрестностях Мертвого моря, относятся к еврейской текстологической семье, несколько отличающейся и от MT, и от LXX.
4. Вот несколько конкретных примеров того, как сравнение этих текстов помогло толкователям в понимании Ветхого Завета:
   а) LXX помогла переводчикам и ученым понять MT:
      (1) LXX, Ис.52:14: «Как многие изумлялись, смотря на НЕГО»
      (2) MT, Ис.52:14: «Как многие изумлялись, смотря на ТЕБЯ»
      (3) судя по Ис.52:15, верен вариант LXX:
         (а) LXX «многие народы изумляются Ему»
         (б) MT «многие народы приведет Он в изумление»
   б) DSS помогли переводчикам и ученым понять MT:
      (1) DSS, Ис.21:8: «тогда провидец закричал: на страже стою я…»
      (2) MT, Ис.21:8: «и закричал, как лев: господин мой! на страже всегда стою я…»
   в) LXX и DSS помогли понять Ис.53:11:
      (1) LXX и DSS: «после подвига души Своей Он увидит свет, Он будет доволен»
      (2) MT: «Он будет смотреть…на подвиг души Своей, Он будет доволен»

Б. Новый Завет

1. Существует более 5300 рукописей полного Нового Завета или его фрагментов. Около 85 написано на папирусе, а 268 рукописей написано полностью прописными буквами (унциальные). Позже, около IX века по Р.Х., появились строчные буквы (минускулы). Насчитывается около 2700 греческих манускриптов в рукописной форме. У нас есть также около 2100 копий текстов Писания, которые использовались при богослужении и которые мы называем лекционариями.
2. Около 85 греческих рукописей, содержащих отдельные части Нового Завета, написанные на папирусе, находятся в музеях. Некоторые из них относятся ко II веку по Р.Х., но большинство – к III и IV векам по Р.Х. Ни одна из этих рукописей не содержит Нового Завета целиком. И хотя они являются наиболее древними копиями Нового Завета, это не означает автоматически, что в них меньше вариантов. Многие из этих копий делались в спешке, т.к. были предназначены для местного использования, а потому отличались некоторой небрежностью копирования. Поэтому-то в них и существует много различий.
3. Синайский кодекс, обозначаемый еврейской буквой א, *aleph*, или (01), был найден Тишендорфом в монастыре Святой Екатерины на горе Синай. Он относится к IV веку по Р.Х. и содержит как LXX перевод Ветхого Завета, так и греческий Новый Завет. Это текст «александрийского типа».
4. Александрийский кодекс, известный как «А» или (02) – греческая рукопись V века, найден в Александрии, Египет.
5. Ватиканский кодекс, известный как «В» или (03), найден в библиотеке Ватикана в Риме и относится к середине IV века по Р.Х. Он содержит LXX перевод Ветхого Завета и греческий Новый Завет. Это текст «александрийского типа».
6. Кодекс Ефрема, известный как «С» или (04), греческая рукопись V века, частично уничтоженная.
7. Кодекс Безы, известный как «D» или (05), греческая рукопись V или VI века. Это главный представитель так называемого «западного» текста. В нем есть много дополнений, и он был основной греческой рукописью при создании английского Перевода короля Иакова.
8. Рукописи Нового Завета могут быть разделены на три, возможно, четыре семейства, обладающие определенными особенностями:
   а) александрийский текст из Египта:
      (1) P^{75}, P^{66} (около 200 г. по Р.Х.), содержат Евангелия;
      (2) P^{46} (около 225 г. по Р.Х.), содержит послания Павла;
      (3) P^{72} (около 225 – 250 гг. по Р.Х.), содержит послания Петра и Иуды;
      (4) Codex B, называемый Ватиканским (около 325 г. по Р.Х.), который включает в себя весь Ветхий Завет и Новый Завет;
      (5) цитаты Оригена из текста этого типа;
      (6) другие рукописи, в которых представлен текст этого типа – א, C, L, W, 33;
   б) западный текст из Северной Африки:
      (1) цитаты из северо-африканских отцов церкви: Тертуллиана, Киприана и древнего латинского перевода;
      (2) цитаты из Иренея;
      (3) цитаты из Татиана и древнего сирийского перевода;
      (4) Codex D «Безы» – представитель текста этого типа;
   в) восточный византийский текст из Константинополя:
      (1) этот текст представлен в более чем 80 процентах из 5300 рукописей;

(2) цитируется у отцов церкви из Антиохии Сирийской, у каппадокийцев, Златоуста и Феодорита;
(3) Codex A, только Евангелия;
(4) Codex E (VIII век), весь Новый Завет;

г) четвертый возможный тип – «кесарийский» из Палестины:
(1) он встречается, главным образом, только в Евангелии от Марка;
(2) частично присутствует в рукописях P^{45} и W.

II. Проблемы и теории «низкой критики» или «критики текста»

А. Как возникали варианты

1. Непреднамеренно и случайно (в подавляющем большинстве случаев):
   а) описка, когда два похожих слова (или слова со схожими окончаниями) стояли рядом друг с другом, переписчик смотрел на второе и пропускал весь текст, стоящий между ними (гомеотелевтон):
      (1) зрительная ошибка, когда пропускалась часть слова с одинаковыми буквами или целая фраза (гаплография);
      (2) повторение фразы или строки греческого текста (диттография);
   б) слуховая ошибка при копировании текста под диктовку, неправильное написание слова (итацизм); часто писалось другое, похоже звучащее греческое слово;
   в) в древнейших греческих текстах нет деления на главы и стихи, почти отсутствует пунктуация и деление между словами; можно произвести деление текста в разных местах, в результате чего получатся разные слова.
2. Намеренно:
   а) изменения делались для улучшения грамматической формы копируемого текста;
   б) изменения делались для того, чтобы согласовать текст с другими библейскими текстами (согласование параллельных текстов);
   в) изменения вносились, чтобы сочетать два или более вариантов прочтения в одном длинном комбинированном тексте (слияние);
   г) изменения вносились, чтобы исправить тексты, которые казались проблемными (ср. 1Кор.11:27 и 1Ин.5:7-8);
   д) один переписчик вносил на полях дополнительную информацию об историческом контексте или правильном толковании текста, а другой переписчик помещал его в сам текст (ср. Ин.5:4).

Б. Основные принципы критики текста (логические способы определения оригинального прочтения текста, когда существуют варианты):

1. самый странный или грамматически необычный текст, скорее всего, является оригинальным;
2. самый краткий текст, скорее всего, является оригинальным;
3. при всех прочих равных условиях, самый древний текст более достоверен, потому что он исторически ближе к оригиналу;
4. рукописи, созданные в географически отдаленных местах, ближе к оригиналу;
5. следует предпочитать более слабые в доктринальном отношении тексты, особенно те, что относятся к крупным богословским дискуссиям периода изменения рукописей, например, теме Троицы в 1Ин.5:7-8;
6. предпочтителен текст, который помогает объяснить существование других вариантов;
7. Две цитаты, помогающие уяснить соотношение таких вариантов:

а) Дж. Харольд Гринли, «Введение в критику текста Нового Завета» [J. Harold Greenlee, *Introduction to New Testament Textual Criticism*], стр.68: «Никакое христианское учение не опирается на спорный текст; и всякий изучающий Новый Завет должен остерегаться делать свой текст более ортодоксальным или доктринально насыщенным, чем богодухновенный оригинал».

б) У. Э. Крисуэлл сказал Грегу Гаррисону из «Бирмингем Ньюс», что он (Крисуэлл) не верит в богодухновенность каждого слова Библии, «по крайней мере, каждого из тех слов, что дошли до современной публики после многовековой деятельности переводчиков». И добавил: «Я верую в критику текста. И как верующий в нее, я полагаю, что вторая половина шестнадцатой главы от Марка – ересь: она не богодухновенна, она явно придумана… Если сравнить древние рукописи, то не существует такой вещи, как заключение Евангелия от Марка. Кто-то добавил его…».

Этот патриарх исследователей непогрешимости из *SBC* [*"Southern Baptist Convention"*] также утверждает, что «интерполяция» очевидна и в тексте Ин.5, в рассказе об Иисусе у купальни Вифезда. Говоря же о двух разных рассказах о самоубийстве Иуды (ср. Мф.27 и Деян.1), Крисуэлл сказал: «Это всего лишь разный взгляд на его самоубийство. Если такое есть в Библии, то есть и объяснение. А в Библии есть два рассказа о самоубийстве Иуды». Крисуэлл добавил: «Критика текста – чудесная наука сама по себе. Она не эфемерна, и это не дерзость. Она динамична и очень важна…».

III. Проблемы рукописей (критика текста)

Рекомендуемые источники для дальнейшего чтения:

1. R.H. Harrison, *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual* [Р.Х. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая»].
2. Bruce M. Metzger, *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption and Restoration* [Брюс М. Мецгер, «Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала»].
3. J.H. Greenlee, *Introduction to New Testament Textual Criticism* [Дж.Х. Гринли, «Введение в критику текста Нового Завета»].

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Словарь

A priori. По сути, это синоним термина «предположение; исходная предпосылка». Он подразумевает рассуждения на основании принятых ранее определений, принципов или позиций, которые, как предполагается, истинны. Это то, что принимается без исследования или анализа.

Textus Receptus. Название взято от издания греческого Нового Завета Эльзевира, 1633 г. по Р.Х. По сути это вариант греческого Нового Завета, основанный на нескольких поздних греческих рукописях и латинских переводах Эразма (1510-1535), Стефана (1546-1559) и Эльзевира (1624-1678). А.Т. Робертсон («Введение в критику текста Нового Завета» [A.T. Robertson, *An Introduction to the Textual Criticism of the New Testament*], стр. 27) говорит, что «византийский текст – это практически Textus Receptus». Византийский текст – наименее ценный из трех групп древних греческих рукописей (западной, александрийской и византийской). В нем накопились ошибки, которые столетиями делали переписчики. Однако А.Т. Робертсон говорит также, что «в Textus Receptus текст дошел до нас в основном точно» (стр. 21). Эта греческая рукописная традиция (особенно третье издание Эразма, 1522) составляет основу Перевода короля Иакова, 1611 г.

Абзац. Основная единица литературного толкования в прозе. Она содержит одну основную мысль и ее развитие. Если мы придерживаемся этой основной мысли, мы не преувеличиваем, не преуменьшаем и не упускаем замысел автора.

Автографы. Так называют оригиналы Библии. Все эти рукописные оригиналы утрачены. Остались только копии копий. Вот почему в древнееврейских и греческих рукописях и древних переводах столько разночтений.

Автор оригинала. Термин, обозначающий настоящих авторов книг Священного Писания.

Авторитет Библии. Значение термина весьма специфично. Под ним подразумевается понимание того, о чем автор оригинала хотел сказать для своего времени, и – как применить эту истину в наши дни. В понятие «авторитет Библии» обычно вкладывается и наше отношение к Библии как к единственному авторитетному источнику наставлений. Но, учитывая существование в наше время и неверных толкований, хочу подчеркнуть, что речь идет о Библии, истолкованной из принципов историко-грамматического метода.

Адопционизм. Одно из древних представлений об отношении Иисуса и Бога. В нем утверждалось, что Иисус являлся во всех отношениях обычным человеком и был особым образом усыновлен Богом в момент крещения (ср. Мф.3:17; Мар.1:11) или воскресения (ср. Рим.1:4). Иисус жил так образцово, что Бог в какой-то момент (крещение, воскресение) принял Его как «сына» (ср. Рим.1:4; Фил.2:9). Такое мнение бытовало в ранней церкви и в VIII веке среди меньшинства. Не Бог стал человеком (воплощение), а, наоборот, человек стал Богом!

Трудно сказать, как Иисус, Бог-Сын, вечный Бог, мог быть награжден или прославлен за Свою образцовую жизнь. Если Он был уже Богом, как можно было бы Его наградить? Если Он обладал вечной славой, можно ли было прославить Его еще больше? Хотя нам и трудно это понять, Отец каким-то образом почтил Иисуса, когда Тот в совершенстве исполнил волю Отца.

Александрийская школа. Метод толкования Библии, возникший в Александрии, Египет, во II веке по Р.Х. В нем используются основные принципы толкования Филона, последователя Платона. Часто его называют аллегорическим методом. Церковь придерживалась его до времен Реформации. Наиболее способными его сторонниками были Ориген и Августин. Смотри книгу Моисея Сильвы «Церковь неправильно прочитала Библию?» [Moises Silva, *Has The Church Misread The Bible?*] изд. Academic, 1987.

Александрийский кодекс (Alexandrinus). Греческая рукопись V века из Александрии, Египет, включающая в себя Ветхий Завет, апокрифы и бóльшую часть Нового Завета. Это одна из наиболее важных копий всего греческого Нового Завета (отсутствуют только отдельные фрагменты Матфея, Иоанна и 2 Коринфянам). Большинство ученых в большинстве случаев считает, что, когда текст этой рукописи, называемой «А», совпадает с текстом рукописи «В» (*Vaticanus*), мы имеем текст оригинала.

Аллегория. Тип толкования Библии, изначально возникший среди александрийских иудеев. Он был популяризирован Филоном Александрийским. Его основная особенность – воспринимать Писание как соответствующее культурной или философской системе толкователя, без внимания к собственному историческому и/или литературному контексту самой Библии. Его сторонники ищут скрытое духовное значение за каждым текстом Писания. Следует признать, что Иисус, в тексте Мф.13, и Павел, в Гал.4, пользовались аллегорией для передачи истины. Но это не аллегория в строгом смысле слова, а некий вид символического языка.

Аналитический словарь. Тип пособия для исследований, позволяющего определить все греческие формы в Новом Завете. Это собрание форм и основных определений, расположенных в греческом алфавитном порядке. В сочетании с подстрочным переводом, он помогает верующим, не знающим греческого языка, проанализировать греческие грамматические и синтаксические формы Нового Завета.

Аналогия в Писании. Выражение, означающее, что вся Библия богодухновенна, следовательно, разные ее тексты не противоречат друг другу, а дополняют друг друга. Эта предпосылка – основание использования параллельных отрывков для толкования библейского текста.

Антиохийская школа. Метод библейского толкования, разработанный в Антиохии, Сирия, в III веке по Р.Х., как реакция на аллегорический метод Александрии, Египет. Его основной смысл – внимание к историческому значению Библии. Он позволял подходить к истолкованию Библии как и к обычной человеческой литературе. В этой школе велись споры, обладал ли Христос двумя природами (несторианство) или одной природой (полностью Бог и полностью человек). Римская католическая церковь объявила ее еретической, и ее представители переселились в Персию, но имели мало влияния. Основные герменевтические принципы этой школы позже стали использоваться классиками протестантской Реформации (Лютером и Кальвином).

Антитетический. Один из трех описательных терминов, обозначающих взаимосвязь между строками древнееврейской поэзии. Относится к таким поэтическим строкам, значение которых противоположно (ср. Пр.10:1; 15:1).

Антропоморфный. Обладающий характеристиками, которые ассоциируются с людьми. Этот термин используется для описания нашего религиозного языка, которым мы говорим о Боге. Термин происходит от греческого слова, означающего человечество. Во многих случаях мы говорим о Боге так, как если бы Он был человеком. Бог описывается в физических, социологических и психологических терминах, которые относятся к людям и понятны людям (ср. Быт.3:8; 3Цар.22:19-23). Конечно, это только аналогия. Мы, люди, способны пользоваться только человеческими терминами или понятиями. Поэтому наше знание о Боге ограничено, хотя и истинно при опоре на Божье откровение.

Апокалиптическая литература. Преимущественно, а может даже исключительно иудейский жанр. Это был таинственный стиль письма, которым пользовались иудеи во времена вторжения и оккупации их территорий враждебными мировыми державами. Предполагалось, что личностный Бог-искупитель вызывает все события в мире и управляет ими, и что к Израилю Он проявляет особый интерес и заботу. В этой литературе народу Божьему обещается окончательная победа благодаря специальным усилиям Бога.

Это очень символичный и фантастический жанр с множеством загадочных терминов. В нем истина часто выражается с помощью цветов, чисел, видений, снов, явлений ангелов, секретных кодовых слов; часто присутствует резкий дуализм добра и зла.

Некоторые примеры этого жанра: (1) в Ветхом Завете – Иезекииля (главы 36-48), Даниила (главы 7-12), Захарии; (2) в Новом Завете – Матфея 24, Марка 13, 2-е Фессалоникийцам 2 и Откровение.

Апологет (апологетика). Термин происходит от греческого корня со значением «защищать в суде». Это особая дисциплина в богословии, которая стремится представить доказательства и разумные доводы в пользу христианской веры.

Арианство. Арий был пресвитером церкви Александрии, Египет, в III-м – начале IV века. Он утверждал, что Иисус вечен, но не божественен (не единосущен Отцу), возможно, на основании Притчей 8:22-31. Ему бросил вызов епископ Александрии, и начался спор (318 г. по Р.Х.), который продолжался много лет. Арианским стал даже официальный символ веры Восточной церкви. Никейский собор в 325 г. по Р.Х. осудил Ария и провозгласил полное равенство Сына Отцу и Его Божественность.

Аристотель. Один из философов Древней Греции, ученик Платона и учитель Александра Македонского. Его влияние до сих пор ощущается во многих областях современных исследований, поскольку он делал акцент на познании через наблюдение и классификацию. А это – один из принципов научного метода.

Богодухновенность. Бог обращался к человечеству через библейских авторов, которые точно и ясно записали Его откровение. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Он послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Буквальное прочтение. Еще одно название исторического и ориентированного на текст метода герменевтики, получившего развитие в Антиохии. При толковании учитывается обычное и очевидное значение человеческого языка, хотя и признается присутствие языка образного.

Ватиканский кодекс (Vaticanus). Греческая рукопись IV века по Р.Х. Была найдена в библиотеке Ватикана. Изначально содержала весь Ветхий Завет, апокрифы и Новый Завет. Но некоторые фрагменты впоследствии были утрачены (Бытие, Псалтирь, Послание к Евреям, пастырские послания, к Филимону, и Откровение). Это очень полезная рукопись для определения оригинального текста автографов. Обозначается буквой «В».

Вульгата. Перевод Библии на латинский язык, выполненный Иеронимом. Это основной перевод Римской Католической церкви. Он был сделан в 380-е годы по Р.Х.

Высокая критика. Процедура библейского толкования, в которой принимается в расчет историческая обстановка и литературное строение конкретной библейской книги.

Герменевтика. Специальный термин, обозначающий принципы, которыми руководствуются при толковании. Это и набор конкретных приемов, и искусство/дар. Библейская, или священная герменевтика обычно делится на две категории: общие принципы и специальные принципы. Они связаны с разными типами литературных произведений в Библии. Каждый тип (жанр) истолковывается с помощью уникальных принципов, но на основании неких общих предпосылок и процедур толкования.

Гностицизм. Большая часть того, что мы знаем об этой ереси, почерпнута из гностических произведений II века. Но соответствующие идеи существовали уже и в I веке (и до того).

Некоторые из постулатов Валентина и Керинфа, гностиков II века, таковы: (1) материя и дух одинаково вечны (онтологический дуализм). Материя – это зло, дух – это благо. Бог, Который есть дух, не может непосредственно участвовать в придании формы грешной материи; (2) существуют эманации (*эоны*, или ангельские уровни) между Богом и материей. Последний или нижайший из них – ЯХВЕ Ветхого Завета, Который сотворил вселенную (*kosmos*); (3) Иисус был эманацией, как и ЯХВЕ, но более высокого уровня, ближе к истинному Богу. Некоторые гностики считали Его высшей из эманаций, но все равно низшей по отношению к Богу и точно уж не воплощением Бога (ср. Ин.1:14). Так как материя – это зло, Иисус не мог обладать человеческим телом и оставаться Богом. Он был духом, призраком (ср. 1Ин.1:1-3; 4:1-6); и (4) спасение достигается через веру в Иисуса и специальное знание, которое доступно только избранным. Знание (пароли) необходимо, чтобы пройти в высшие небесные сферы. Соблюдение иудейского Закона также необходимо, чтобы достичь Бога.

Лжеучители-гностики были сторонниками двух противоположных этических систем: (1) одни считали, что образ жизни человека никак не связан со спасением. Для них спасение и духовность ограничивались тайным знанием (паролями), которое гарантирует проход через ангельские сферы (*эоны*); (2) для других образ жизни был чрезвычайно важен при спасении. Они считали, что аскетический образ жизни свидетельствует об истинной духовности.

Двусмысленность. Непонятные места текста, где в письменном документе есть две или больше возможности прочтения или когда наличествует ссылка одновременно на две или более разные вещи. Возможно, Иоанн намеренно использовал двусмысленные выражения.

Дедуктивный. Метод логического рассуждения, который движется от общих принципов к частным применениям, оперируя средствами разума. Он противоположен индуктивным рассуждениям, которые отражают научный метод движения от наблюдаемых частных случаев к общим выводам (теориям).

Диалектический. Метод рассуждения, в котором кажущиеся противоречия или парадоксы удерживаются в напряженном единстве при поиске полноценного решения, которое включает в себя обе стороны парадокса. Многие библейские учения содержат диалектические пары: предопределение – свободная воля; безопасность – необходимость быть упорным; вера – дела; решение об обращении к Богу – ученичество; христианская свобода – христианская ответственность.

Диаспора. Специальный греческий термин, которым палестинские иудеи обозначали тех иудеев, которые жили за географическими пределами Земли Обетованной.

Динамический эквивалент. Одна из теорий перевода Библии. Перевод Библии может рассматриваться и как континуум, в котором каждому еврейскому или греческому слову соответствует переводное слово, и как «переложение», в котором передается мысль, с меньшим вниманием к формулировкам и фразам оригинала. Между этими теориями находится теория «динамического эквивалента», для которой характерно серьезное отношение к тексту, но при переводе используются современные грамматические формы и идиомы. По-настоящему хорошо вопрос разных теорий перевода рассмотрен в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth*], стр. 35, и во «Введении к Современному английскому переводу Библии» Роберта Брэтчера [Robert Bratcher, *Introduction to the TEV*].

Естественное откровение. Одна из категорий откровения Бога человеку. Сюда относится порядок вещей в природе (Рим.1:19-20) и нравственное сознание (Рим.2:14-15). О нем говорится в Пс.18:2-7 и Рим.1-2. Оно отличается от особого или частного откровения, данного нам в Библии и, прежде всего – в личности Иисуса из Назарета.

Эта богословская категория заново была подчеркнута в движении христианских ученых «древняя земля» (например, в произведениях Хью Росса [Hugh Ross]). Они пользуются этой категорией для подтверждения того, что всякая истина исходит от Бога. Природа – открытая дверь к познанию Бога; она отлична от особого откровения (Библии). Таким образом, современная наука вольна исследовать естественный порядок вещей. По моему мнению, это новая чудесная возможность свидетельствовать о Боге в современном западном научном мире.

Жанр. Французский термин, который обозначает разные типы литературных произведений. Библейские литературные формы делятся на категории, обладающие общими характеристиками: историческое повествование, поэзия, притчи, апокалиптика и законодательство. Каждый тип литературного произведения истолковывается на основе особых герменевтических принципов, помимо общих принципов, которые касаются любой письменной литературы.

Законничество. Позиция, для которой характерно чрезмерное внимание к соблюдению привил или обрядов. Упор делается на выполнении человеком определенных законов для того, чтобы быть угодным Богу. Значение отношений к кому/чему-либо, состояние сердца, мотивов принижается, а значение исполнения преувеличивается, в то время как в отношениях завета между святым Богом и грешным человечеством важно <u>и то, и другое.</u>

Идиома. Выражение, которое в условиях данной культуры имеет специальное значение, не связанное с обычными значениями отдельно взятых входящих в него терминов. Современные примеры: «это было ужасно хорошо» или «ты просто убиваешь меня». В Библии тоже есть выражения такого рода.

Индуктивный. Метод логического рассуждения от частного к общему. Это эмпирический метод современной науки. В основном он соответствует подходу Аристотеля.

Канон. Термин используется для обозначения произведений, которые считаются несомненно богодухновенными. Употребляется по отношению к писаниям Ветхого и Нового Заветов.

Картина мира и мировоззрение. Родственные термины. Оба эти философские понятия связаны с сотворением. Термин «картина мира» связан с вопросом, как был сотворен мир, а «мировоззрение» – кто сотворил его. Эти термины важны при толковании текста Быт.1-2, где речь идет, прежде всего, о том, Кто сотворил мир, а не как это было.

Кодекс Безы (Bezae). Рукопись VI века по Р.Х. на греческом и латинском языках. Она обозначена буквой «D». Содержит все Евангелия и книгу Деяний апостолов, а также некоторые послания. В ней много добавлений, сделанных переписчиками. Составляет основу для Textus Receptus, греческой рукописной традиции, которая в свою очередь стала основой для новозаветной части Перевода короля Иакова.

Комментарий. Толкование. Специальный тип книги для исследования Библии. В нем приводится общий контекст библейской книги. Затем объясняется значение каждого раздела книги. Некоторые комментарии уделяют особое внимание применению истин, другие рассматривают текст с позиций различных специальных вопросов. Эти книги полезны, но читать их следует только после проведения самостоятельного предварительного исследования. Толкования комментатора никогда нельзя принимать некритически. Обычно полезно бывает сравнить несколько комментариев, авторы которых придерживаются разных точек зрения.

Критика текста (текстология). Изучение рукописей Библии. Критическое изучение текста необходимо, потому что оригиналы до нас не дошли, а копии отличаются друг от друга. Мы пытаемся объяснить варианты и подойти (так близко, как это только возможно) к оригинальному тексту автографов Ветхого и Нового Заветов. Критику текста часто называют «низкой критикой».

Литература премудрости. Литературный жанр, распространенный в древности на Ближнем Востоке (и в современном мире). Его цель – научить молодое поколение жизненной премудрости посредством поэзии, притчей или очерков. Он обращен скорее к отдельным личностям, чем к обществу в целом. Он основан не на исторических аллюзиях, но на жизненном опыте и наблюдении. В Библии в книгах от Иова до Песни Песней предполагается присутствие ЯХВЕ и поклонение Ему, но религиозное мировоззрение присутствует там неявно.

Как жанр, он отражает общие истины. Но этот жанр не может быть использован в каждой конкретной ситуации. Это общие высказывания, которые не всегда подходят к индивидуальному случаю.

Мудрецы осмеливались задавать сложные вопросы о жизни. Часто они бросали вызов традиционным религиозным взглядам (Иов и Екклесиаст). Этим они придают необходимую напряженность в противовес легким ответам на жизненные трагедии.

Литературный жанр. Особые формы, которые может обретать передача информации в человеческом обществе, такие, например, как поэзия или историческое повествование. Каждый тип литературного произведения истолковывается на основе особых герменевтических принципов, помимо общих принципов, которые касаются любой письменной литературы.

Литературный фрагмент. Значительный смысловой отрывок библейской книги. Может состоять из нескольких стихов, абзацев или даже глав. Представляет собой самодостаточный текст с центральной темой.

Масоретский текст. Еврейские рукописи Ветхого Завета (IX век по Р.Х.), подготовленные поколениями иудейских ученых, со специальными значками, указывающими на гласные, и другими текстовыми примечаниями. Они составляют основу для переводов Ветхого Завета. Их текст был исторически подтвержден древнееврейскими рукописями (особенно книга пророка Исаии), известными как Свитки Мертвого моря. Сокращенное обозначение – «МТ».

Местничество. Перекос в сторону поместного богословского/культурного контекста. Склонные к такому перекосу не признают межкультурной природы библейской истины и ее применения.

Метонимия. Фигура речи, в которой названия одного предмета используется вместо названия другого, но с ним связанного. Пример: «чайник закипел» – в то время как закипела вода в чайнике, а не сам чайник.

Несторианство. Несторий был патриархом Константинополя в V веке. Он учился в Антиохии Сирийской и утверждал, что Иисус обладал двумя природами, одна из которых была воистину человеческой, а другая – воистину божественной. Это мнение отличалось от ортодоксального мнения Александрийской школы об одной природе. Но в гораздо большей степени Нестория беспокоил титул «Богородица», данный Марии. Учение Нестория противоречило учению Кирилла Александрийского, да и взглядам его собственной антиохийской школы. Антиохия была центром историко-грамматического подхода к толкованию Библии, в то время как Александрия была центром четырехуровневой (аллегорической) школы толкования. Несторий был смещен с должности и сослан.

Низкая критика. См. «Критика текста».

Одухотворение. Придание тексту символического смысла. Синоним аллегорическому толкованию Библии, поскольку при нем также игнорируется непосредственный исторический и литературный контекст, а толкование осуществляется на основе других критериев.

Описательный язык. Используется в связи с идиомами, при помощи которых написан Ветхий Завет. Он говорит о нашем мире так, как тот воспринимается пятью нашими чувствами. Это не научное описание, да оно таковым и не должно было быть.

Откровение. Обращение Бога к человечеству. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Он послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Папирус. Тип писчего материала, использовавшегося в Египте. Его делали из речного тростника. На этом материале написаны древнейшие копии греческого Нового Завета.

Парадокс. Положения, которые кажутся противоречащими друг другу, но оба являются истинными, несмотря на присутствующий между ними внутренний конфликт. Они передают истину, обрисовывая ее с двух разных сторон. Многие библейские истины представлены в парадоксальных (или диалектических) парах. Библейские истины – не отдельные звезды, а созвездия, образующие определенный рисунок.

Параллельные тексты. Часть представления о том, что вся Библия богодухновенна, следовательно, она сама лучше всего помогает нам истолковать себя и уравновесить парадоксальные истины. Сопоставление этих текстов помогает также истолковывать непонятные или неоднозначные тексты. Они помогают найти наиболее ясный отрывок рассматриваемой темы, а также другие тексты Писания на данную тему.

Парафраз/Переложение. Одна из теорий перевода Библии. Перевод Библии может рассматриваться и как континуум, в котором каждому еврейскому или греческому слову соответствует переводное слово, и как «переложение», в котором передается мысль, с меньшим вниманием к формулировкам и фразам оригинала. Между этими теориями находится теория «динамического эквивалента», для которой характерно серьезное отношение к тексту, но при переводе используются современные грамматические формы и идиомы. По-настоящему хорошо вопрос разных теорий перевода рассмотрен в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How to Read the Bible for All Its Worth*], стр. 35.

Платон. Один из философов Древней Греции. Его философия оказала большое влияние на раннюю церковь через ученых Александрии и Египта, а позже – через Августина. Платон утверждал, что все на земле иллюзорно и является лишь копией духовного оригинала. Богословы более позднего периода отождествили «формы/идеи» Платона с духовным царством.

Подстрочный перевод. Тип исследовательского аппарата, который позволяет людям, не владеющим библейским языком, анализировать его значение и строение. Это перевод слово за словом, который приводится непосредственно под оригинальным текстом на библейском языке. Это пособие, как и аналитический словарь, дает нам формы и основные значения древнееврейского и греческого текста Библии.

Подтверждение частного мнения с помощью библейского текста. Практика толкования Писания, когда цитируется некий стих без внимания к его непосредственному контексту или к общему контексту литературного фрагмента. В результате забываются намерения автора оригинала, и часто совершается попытка подтвердить некое личное мнение с претензией на его библейский авторитет.

Предвзятость. Сильная склонность к определенному мнению или точке зрения. Тип мышления, который делает невозможным беспристрастное рассмотрение конкретной темы или позиции.

Предубеждение. Заранее сформированное представление о какой-то теме. Часто у нас уже есть мнения или суждения о каких-то вопросах до того, как мы открываем само Писание. Предубеждение – это перекос, утверждение *a priori*, заранее сформировавшееся мнение.

Просвещение. Обращение Бога к человечеству. Полный смысл этого понятия заключается в совокупности трех терминов: (1) откровение – Бог действовал и продолжает активно действовать в человеческой истории; (2) богодухновенность – Он дал правильное толкование Своих деяний и их значения определенным избранным людям, чтобы те записали это для человечества; и (3) просвещение – Он послал Своего Духа, чтобы Тот помог человечеству понять откровение Бога о Себе.

Раввинистический иудаизм. Период, начавшийся во время вавилонского плена (586 – 538 гг. до Р.Х.). Когда влияние священников и храма прекратилось, жизнь иудеев стала строиться вокруг поместной синагоги. Эти местные центры иудейской культуры, общения, поклонения и

изучения Библии стали центрами иудейской жизни. В дни Иисуса «религия книжников» существовала бок о бок с религией священников. После падения Иерусалима в 70 г. по Р.Х. религия книжников, в которой доминировали фарисеи, начала управлять иудейской религиозной жизнью. Для нее характерно практическое, формалистское толкование Торы, подкрепляемое устным преданием (Талмуд).

Рукопись. Манускрипт, копия греческого Нового Завета. Обычно они делятся на типы в зависимости от: (1) материала, на котором они написаны (папирус, кожа); или (2) формы самого письма (все прописные буквы или с присутствием строчных). Сокращенное обозначение: «MS» (единственное число) или «MSS» (множественное число).

Свитки Мертвого моря. Ряд древних текстов, написанных на древнееврейском и арамейском языках, которые были найдены в окрестностях Мертвого моря в 1947 году. Они принадлежали к религиозным библиотекам иудеев-сектантов I века. Давление римского гнета и религиозные войны в 60-е годы побудили тех спрятать свитки в герметически закупоренных глиняных сосудах, в пещерах или ямах. Эти свитки помогли нам понять историческую обстановку в Палестине I века и подтвердили Масоретский текст как очень точный, по крайней мере, в сравнении с началом нашей эры. Сокращенно их обозначают как «DSS».

Семантическое поле. Общий спектр значений, связанных с конкретным словом. В основном это разные оттенки значения, которые слово имеет в разных контекстах.

Септуагинта. Так называется греческий перевод еврейского Ветхого Завета. Предание гласит, что его написали за семьдесят дней семьдесят иудейских ученых для Александрийской библиотеки в Египте. Традиционная дата написания – около 250 г. до Р.Х. (на самом деле для перевода, скорее всего, понадобилось более ста лет). Этот перевод имеет большое значение, потому что (1) в нем приводится древний текст, который можно сравнить с масоретским еврейским текстом; (2) он показывает состояние иудейского толкования в III – II веках до Р.Х.; (3) он свидетельствует об иудейском понимании роли Мессии еще до того, как Иисус был отвергнут. Сокращенно обозначается как «LXX».

Симфония. Тип пособия для изучения Библии. В полных симфониях с указателями приводятся практически все случаи употребления каждого слова Ветхого и Нового Заветов. Они помогают нам: (1) определить древнееврейское или греческое слово, которое стоит за конкретным словом из перевода; (2) сравнить отрывки, в которых используется одно и то же еврейское или греческое слово; (3) обнаружить случаи, когда два разных еврейских или греческих термина переводятся одним и тем же словом; (4) увидеть частотность использования определенных слов у определенных авторов; (5) найти в Библии определенный отрывок (ср. Уолтер Кларк, «Как пользоваться пособиями по греческому языку Нового Завета» [Walter Clark, *How to Use New Testament Greek Study Aids*], стр. 54-55).

Синайский кодекс (Sinaiticus). Греческая рукопись IV века по Р.Х. Она была обнаружена немецким ученым Тишендорфом в монастыре Святой Екатерины на Джебель Мусса, которая традиционно считается горой Синай. Рукопись обозначается первой буквой греческого алфавита «алеф» (ϰ). Она содержит Ветхий и полный Новый Заветы. Это одна из наиболее древних унциальных рукописей.

Синонимичный. Характеристика для слов с одинаковым или схожим значением (хотя на самом деле семантические поля двух слов никогда полностью не совпадают). Они настолько схожи по значению, что могут заменять друг друга в предложении без потери смысла. Этот термин также используется для обозначения одного из трех видов древнееврейского поэтического

параллелизма. В этом смысле он обозначает две поэтические строки, которые выражают одну и ту же истину (ср. Пс.102:3).

Синтаксис. Греческий термин, обозначающий строение предложения. Он рассматривает вопросы того, как разные члены предложения соединены друг с другом для выражения законченной мысли.

Синтетический. Один из трех терминов, относящихся к типам еврейской поэзии. Этот термин относится к поэтическим строкам, которые нагромождаются друг на друга, усиливая тем самым общий смысл; иногда этот тип поэзии называют кульминационным (ср. Пс.18:8-10).

Систематическое богословие. Этап толкования, для которого характерно стремление соотнести библейские истины в совокупности, взаимосвязано и рационально. Это скорее логическое, чем историческое представление христианского богословия по категориям (Бог, человек, грех, спасение и т.д.).

Талмуд. Название собрания книг, в котором изложено иудейское устное предание. Иудеи верят, что оно было устно дано Богом Моисею на горе Синай. На самом деле это мудрые высказывания иудейских учителей, которые накапливались годами. Существует две разных традиции письменного Талмуда: Вавилонская и более краткая, незаконченная, Палестинская.

Типологический. Особый тип толкования. Обычно он предполагает поиск в Ветхом Завете новозаветных истин в символической, прообразной форме на основе аналогии. Такого рода герменевтика была главным элементом в александрийском методе. Так как подобным способом толкования легко злоупотреблять, следует ограничить его использование конкретными примерами, зафиксированными в Новом Завете.

Тора. Древнееврейское слово, означающее «учение, наставление». Так официально назывались произведения Моисея (от книги Бытие до Второзакония включительно). Для иудеев это самая авторитетная часть еврейского канона.

Фрагменты Муратори. Список канонических книг Нового Завета. Он был создан в Риме до 200 г. по Р.Х. В нем приводится двадцать семь книг, как в протестантском каноне Нового Завета. Это ясно показывает, что поместные церкви в разных частях Римской империи «на практике» определили канон еще до церковных соборов IV века.

Христоцентричный. Термин, подчеркивающий центральную роль Иисуса. Я использую его в связи с представлением о том, что Иисус есть Господь всей Библии. Ветхий Завет указывает на Него, Он есть исполнение и цель Ветхого Завета (ср. Мф.5:17-48).

Эйзегетика. Противоположность экзегетике. Если экзегетика основывается на поиске намерений автора, то этот термин предполагает внесение в текст чуждых ему идей или мнений.

Экзегетика. Специальный термин, обозначающий практику толкования конкретного отрывка текста, буквально – «изъяснять, выводить» (из текста) его истинный смысл, то есть понять намерения автора в свете исторической обстановки, литературного контекста, синтаксиса и значения слов.

Эклектика. Термин используется в связи с критикой текста (текстологией). Подразумевает выдергивание вариантов прочтения из текстов, относящихся к разным рукописным традициям,

с целью получить текст, близкий (как предполагается) к авторскому оригиналу. В данном случае отвергается мнение, что каждая группа греческих рукописей восходит к одному оригиналу.

Этимология. Аспект изучения слов, в котором устанавливается их изначальное значение. Когда вы знаете значение корня, проще определить и специализированные варианты использования слова. При толковании этимология – не самое важное, гораздо важнее – значение и использование слова в конкретную эпоху.

ЯХВЕ. Заветное имя Бога в Ветхом Завете. Оно приведено в Исх.3:14. Это КАУЗАТИВНАЯ форма древнееврейского глагола «быть, существовать». Иудеи боялись произносить это имя, чтобы не упоминать его всуе; поэтому, когда нужно было его произнести, они заменяли его еврейским словом *Adonai*, «Господь». Так это имя по Завету переводится и на многие другие языки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Особенности вероучения

Я не уделяю особого внимания символам веры, а предпочитаю придерживаться самой Библии. Вместе с тем я понимаю, что ясно сформулированные вероисповедные принципы позволят людям, которые со мной не знакомы, оценить мой взгляд на учение. В наше время существует столько богословских заблуждений и ошибок, что я считаю нужным привести следующую краткую формулировку моего богословия.

1. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это богодухновенное, непогрешимое, авторитетное, вечное Слово Бога. Это откровение Бога о Себе, записанное людьми под Его сверхъестественным руководством. Это наш единственный источник ясной истины о Боге и Его замысле. Это также единственный источник веры и практики для Его Церкви.
2. Существует только один вечный Бог, Творец и Искупитель. Он – Творец всего видимого и невидимого. Он явил Себя как любящий и заботливый Бог, хотя Он также Бог справедливый и праведный. Он явил Себя в трех разных ипостасях: Отца, Сына и Духа; Они воистину отдельны друг от друга, но единосущны.
3. Бог активно управляет Своим миром. Существует вечный замысел для Его творения, который неизменен и индивидуально ориентирован, так что допускает свободу воли человека. Ничто не происходит без ведома и позволения Бога, но Он допускает и ангелам, и людям осуществлять свой личный выбор. Иисус – Избранник Божий, и все мы потенциально избраны в Нем ко спасению. Предвидение Бога о событиях не означает, что люди должны делать все так, как заранее предначертано. Все мы несем ответственность за свои мысли и дела.
4. Человечество, сотворенное по образу Божьему и свободное от греха, предпочло взбунтоваться против Бога. Хотя Адама и Еву искушало сверхъестественное существо, они несли ответственность за свой сознательный эгоизм. Их непокорность повлияла на человечество и творение. Мы все нуждаемся в милости и благодати Божьей и по причине нашего представительства в Адаме, и из-за нашего индивидуального сознательного бунта.
5. Бог позаботился о средстве прощения и возрождения падшего человечества. Иисус Христос, Единородный Сын Божий, стал человеком, жил безгрешной жизнью и Своей заместительной жертвенной смертью заплатил за грехи всех людей. Он – единственный путь для обретения мира с Богом и глубоких отношений с Ним. Нет никаких иных путей для спасения, кроме как только через веру в полноту совершенного Христом служения.
6. Каждый из нас должен лично принять Божье предложение о прощении и возрождении в Иисусе Христе. Это осуществляется посредством сознательной веры в Божьи обетования через Иисуса и добровольный отказ от греха.
7. Все мы получаем полное прощение и возрождение на основании нашей веры во Христа и покаяния в грехе. Однако подтверждением этих новых отношений является наша измененная и продолжающая изменяться жизнь. Цель Бога по отношению к человечеству – не только небеса в будущем, но и христоподобие сейчас. Те, кто воистину искуплен, способны иногда согрешать, но они будут жить всю жизнь в вере, покаянии и послушании.
8. Святой Дух – это «второй Иисус». Он присутствует в мире, чтобы вести заблудших ко Христу и вырабатывать христоподобие в спасенных. Дары Духа даются в момент спасения. Дары – это суть жизнь и служение Христа, которые распределены по всему Его Телу, Церкви. Дары, которые представляют собой отношения и побуждения Иисуса, должны приводиться в действие плодами Духа. Дух активен в наше время, как Он был активен и в библейские времена.

9. Отец сделал воскресшего Иисуса Христа Судьей над всем. Христос вернется на землю судить все человечество. Те, кто поверил в Иисуса и чьи имена записаны в книге жизни Агнца, при Его возвращении получат Свои вечные прославленные тела. Они будут со Христом вечно. Те же, кто отказался откликнуться на Божью истину, будут навеки отлучены от радости общения с Триединым Богом. Они будут осуждены вместе с дьяволом и его ангелами.

Конечно, это изложение особенностей вероисповедания неполно и недостаточно подробно, но я надеюсь, что вы ощутили богословскую направленность моего сердца. Мне нравится высказывание:

«В главном – единство, во второстепенном – свобода, во всем – любовь»